LE

PROPHÈTE

OPÉRA EN CINQ ACTES

PAROLES DE M. E. SCRIBE

Musique de

G. Meyerbeer.

PARTITION POUR PIANO ET CHANT.

Prix : 40 fr. net.



PARIS.

BRANDUS ET Cie,
87, RUE RICHELIEU.

TROUPENAS ET Cie,
40, RUE VIVIENNE.



Deuxième Édition.

LE

PROPHÈTE

OPÉRA EN CINQ ACTES

MUSIQUE DE

Giacomo Meyerbeer.



Brandus et Cie



Giacomo Meyerbeer

Giacomo Meyerbeer.


2me Edition
Revue et augmentée
de l'Ouverture, de la Cavatine de Berthe et de la Bacchanale.
LE PROPHÈTE
OPERA
en 5 Actes.
Paroles de M. E. SCRIBE.
Musique
de
G. Meyerbeer.
Partition
Pour Piano et Chant
Arrangée par
GARAUDÉ
Ch. Bour
1849
BRANDUS & Cie,
87, Rue Richelieu.
PARIS
TROUPENAS & Cie
40, Rue Vivienne.
LONDRES:
Cramer Beale et Cie et Chappell
LEIPZIG:
Breitkopf et Haertel
MILAN:
Ricordi.
Imp. Thierry frères Paris.

PERSONNAGES.

Le Comte d'**OBERTHAL** (*basse*).
JEAN DE LEYDE (*ténor*).
JONAS (*ténor*).
MATHISEN (*basse*).
ZACHARIE (*basse*).

BERTHE (*soprano*).
FIDÈS (*mezzo soprano*).
1er Enfant de chœur (*soprano*).
2e Enfant de chœur (*mezzo soprano*).
1er Paysan (*basse*).
2e Paysan (*ténor*).

Un Soldat (*ténor*).
1er Bourgeois (*ténor*).
2e Bourgeois (*ténor*).
1er Officier (*ténor*).
2e Officier (*basse*).

CHOEUR DE PAYSANS, D'ANABAPTISTES, DE SOLDATS, DE BOURGEOIS ET D'ENFANTS.

La scène se passe en 1530 : le premier acte dans une campagne près de Dordrecht en Hollande ; le second, dans un faubourg de la ville de Leyde ; le troisième, dans une forêt de la Westphalie ; le quatrième et le cinquième, dans la ville de Munster.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

PARIS. — IMPRIMERIE CENTRALE DE NAPOLÉON CHAIX ET Cie, RUE BERGÈRE, 20.

LE PROPHETE.

OPÉRA EN 5 ACTES.

G. MEYERBEER.

OUVERTURE.

Arrangée à 4 Mains.

par

C. V. ALKAN.

aîné.
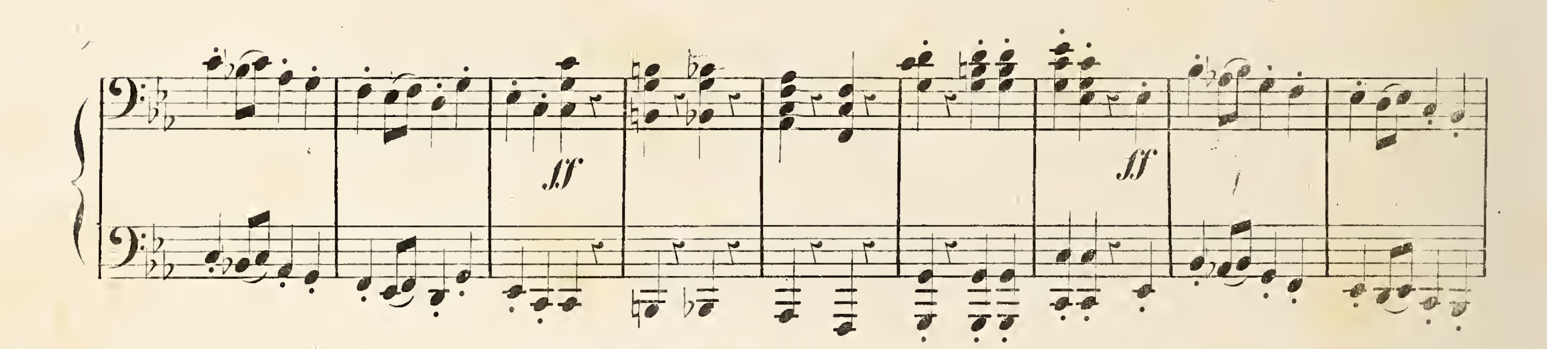
SECONDO.
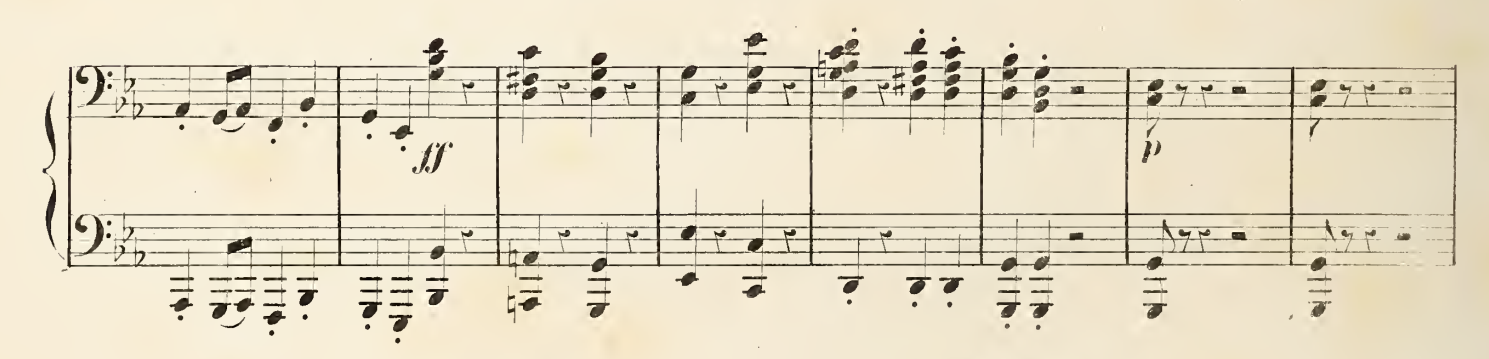
Allegro alla breve (M. M. 126 = 𝅗𝅥)
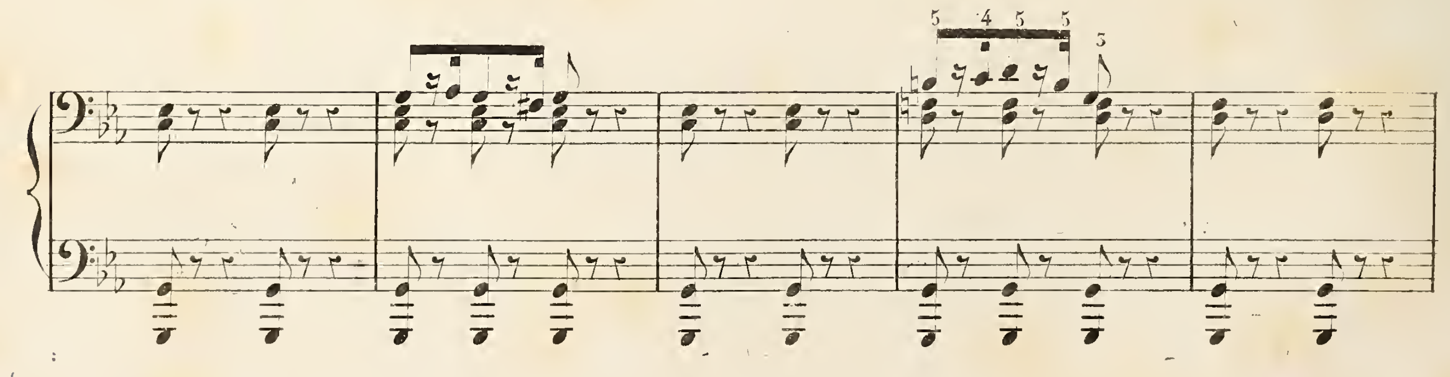
Primo. Primo. Secondo.

PIANO.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 *ff*







B. et Cie 87 rue Richelieu.

LE PROPHÈTE.

OPÉRA EN 5 ACTES.

G. MEYERBEER.

OUVERTURE.

Arrangée à 4 Mains.

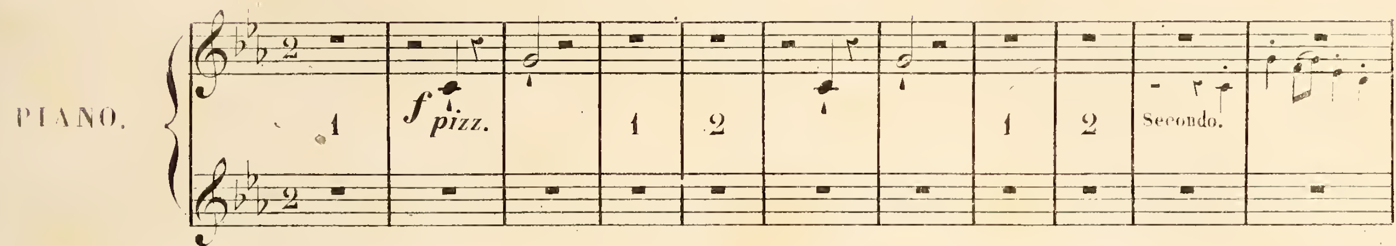
par
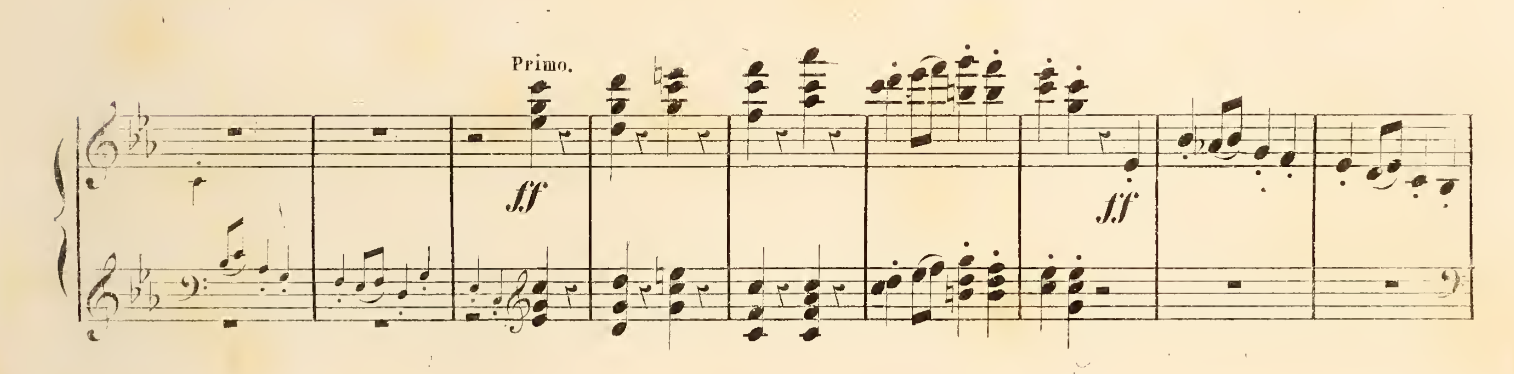
C. V. ALKAN.
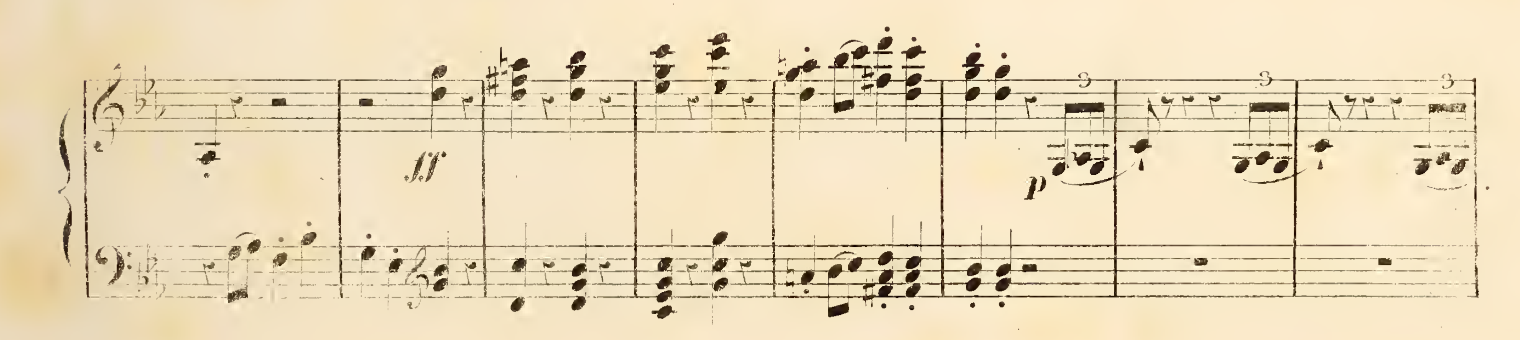
aîné.
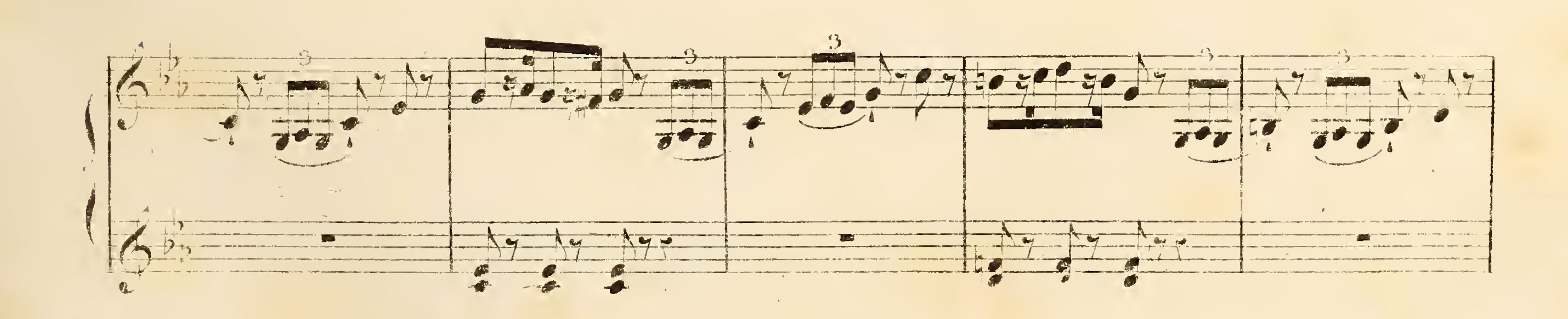
PRIMO.
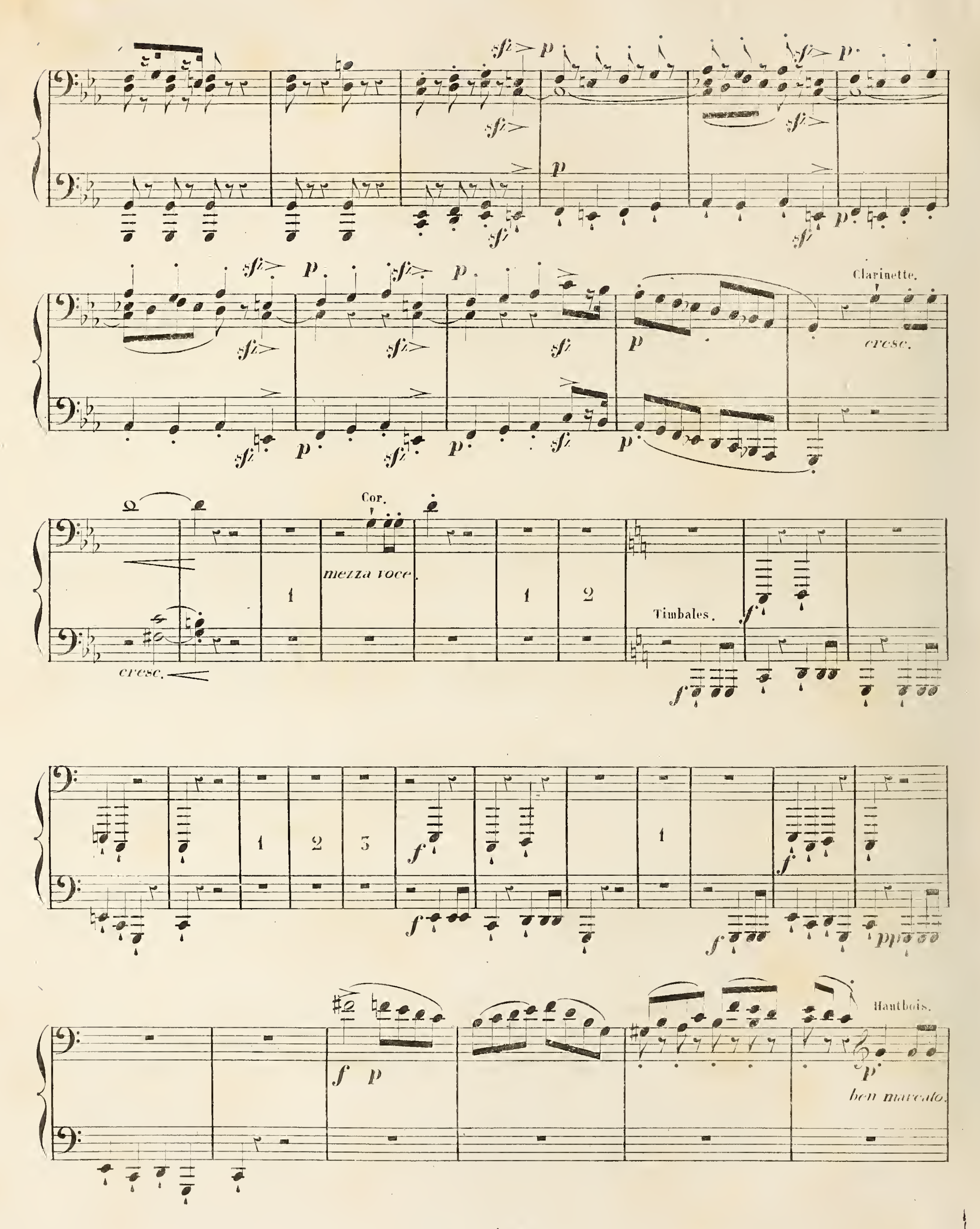
Allegro alla breve (M.M. 126=𝅗𝅥)
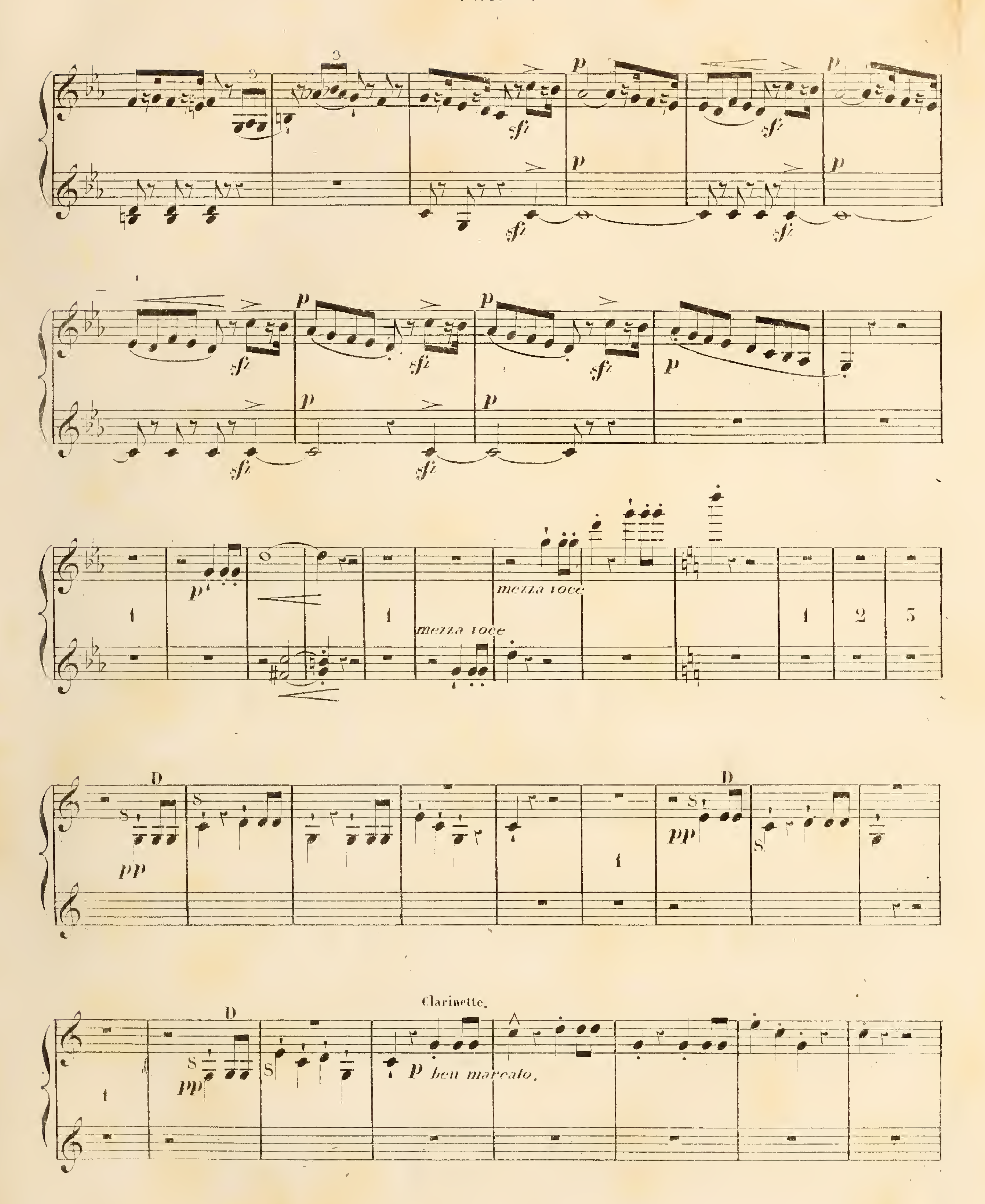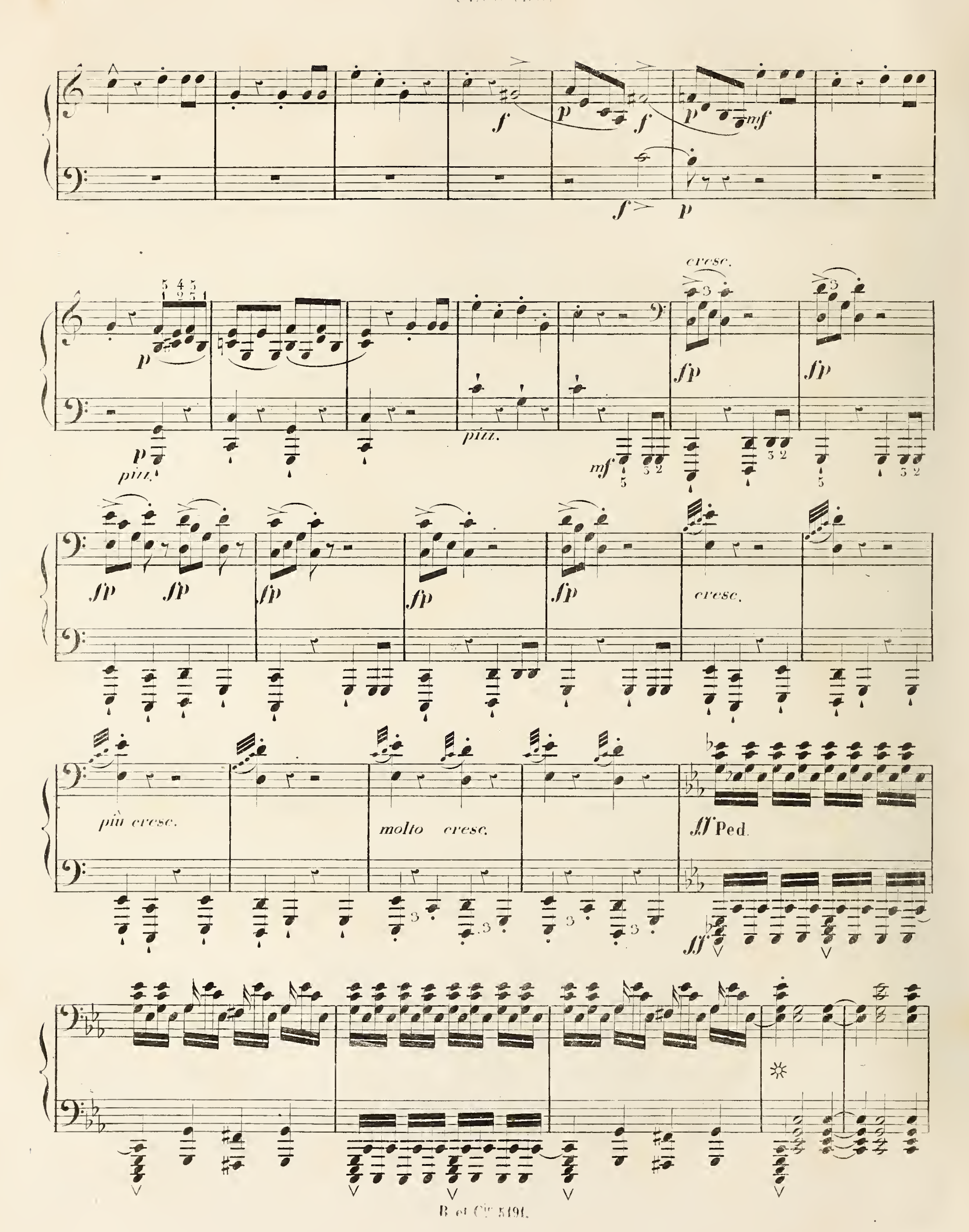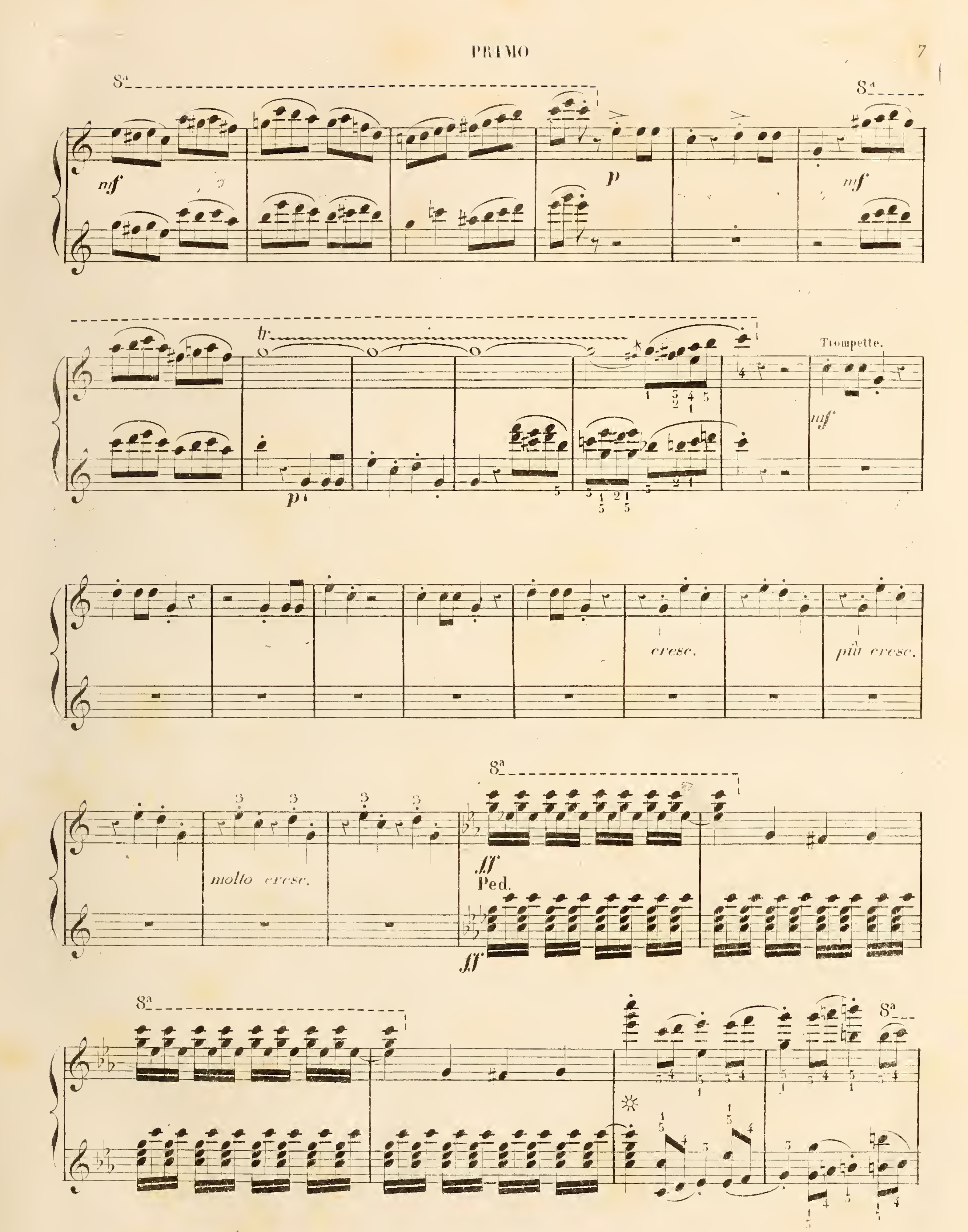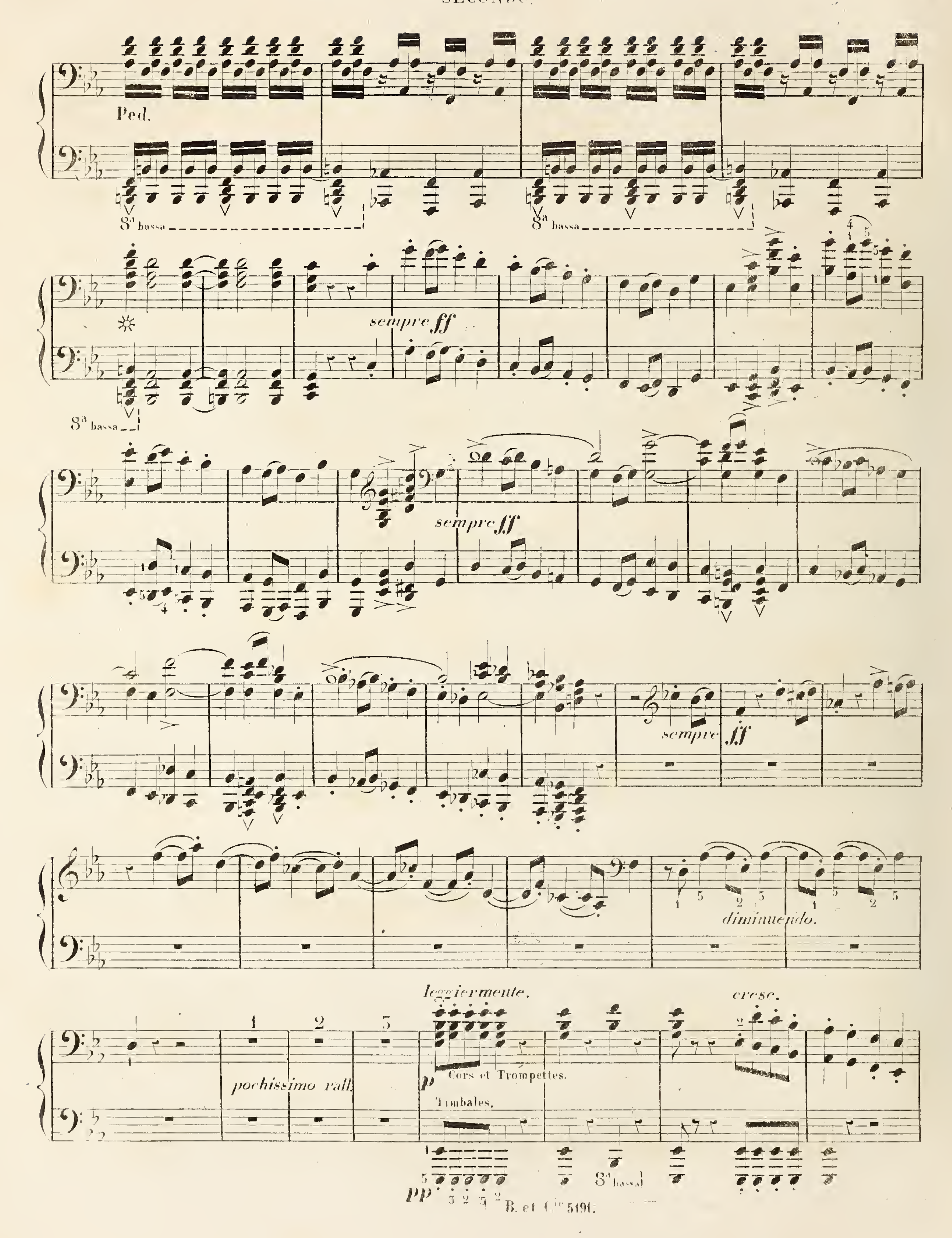









Clarinette.
cresc.
Cor.
mezza voce.
cresc.
Timbales.
Hautbois.
ben marcato.
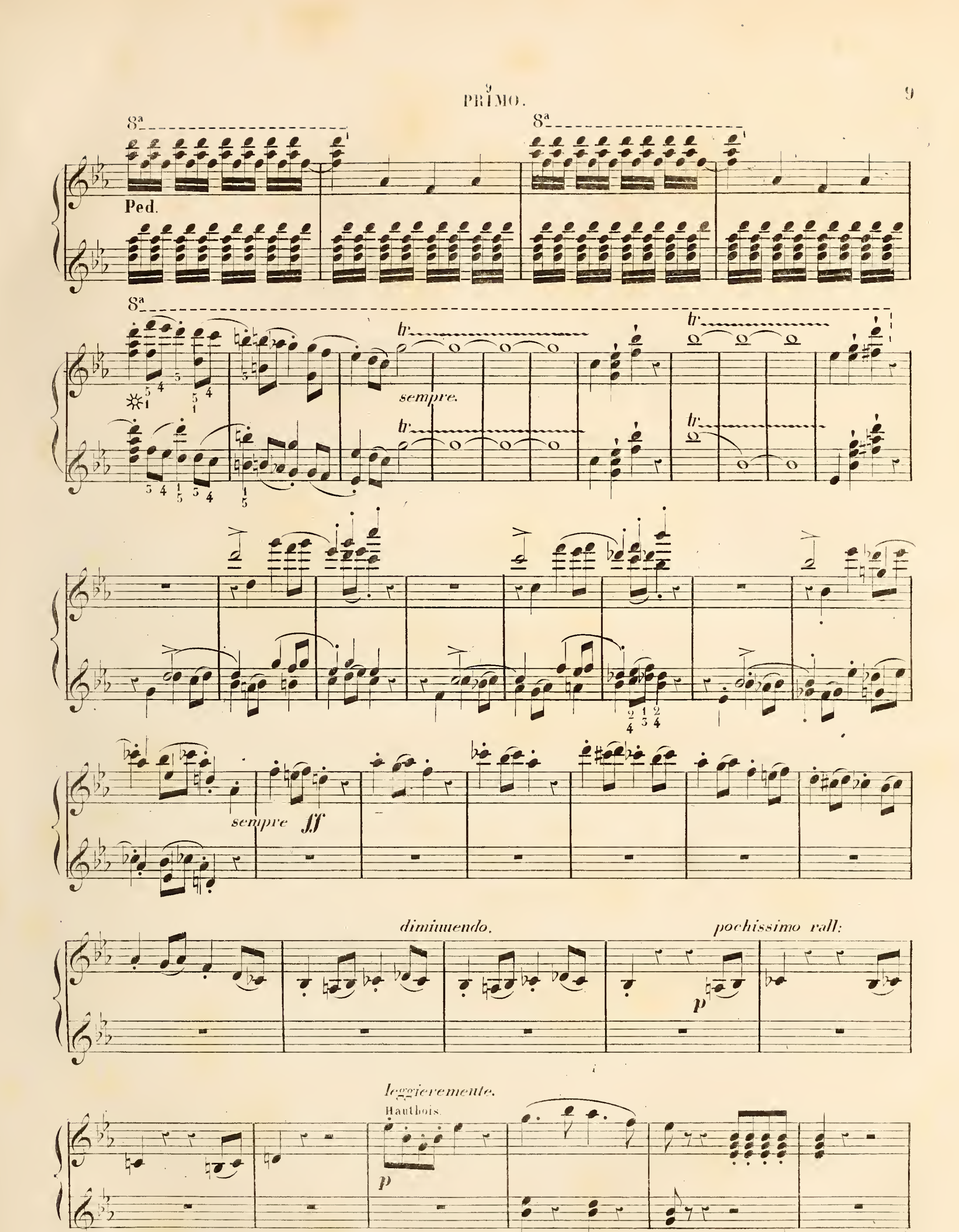


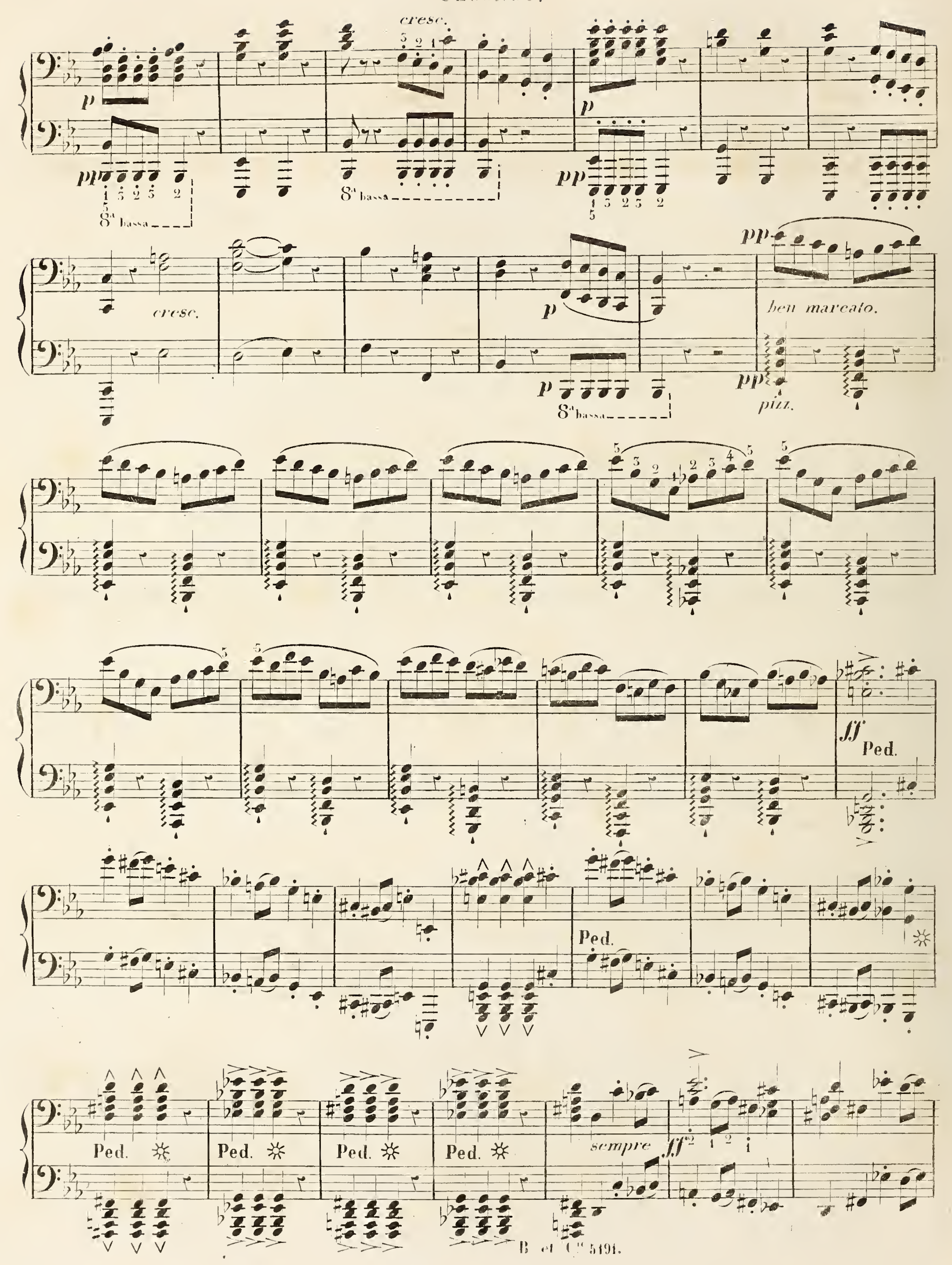
p
sf
mezza voce
D
S
pp
Clarinette.
p ben marcato.
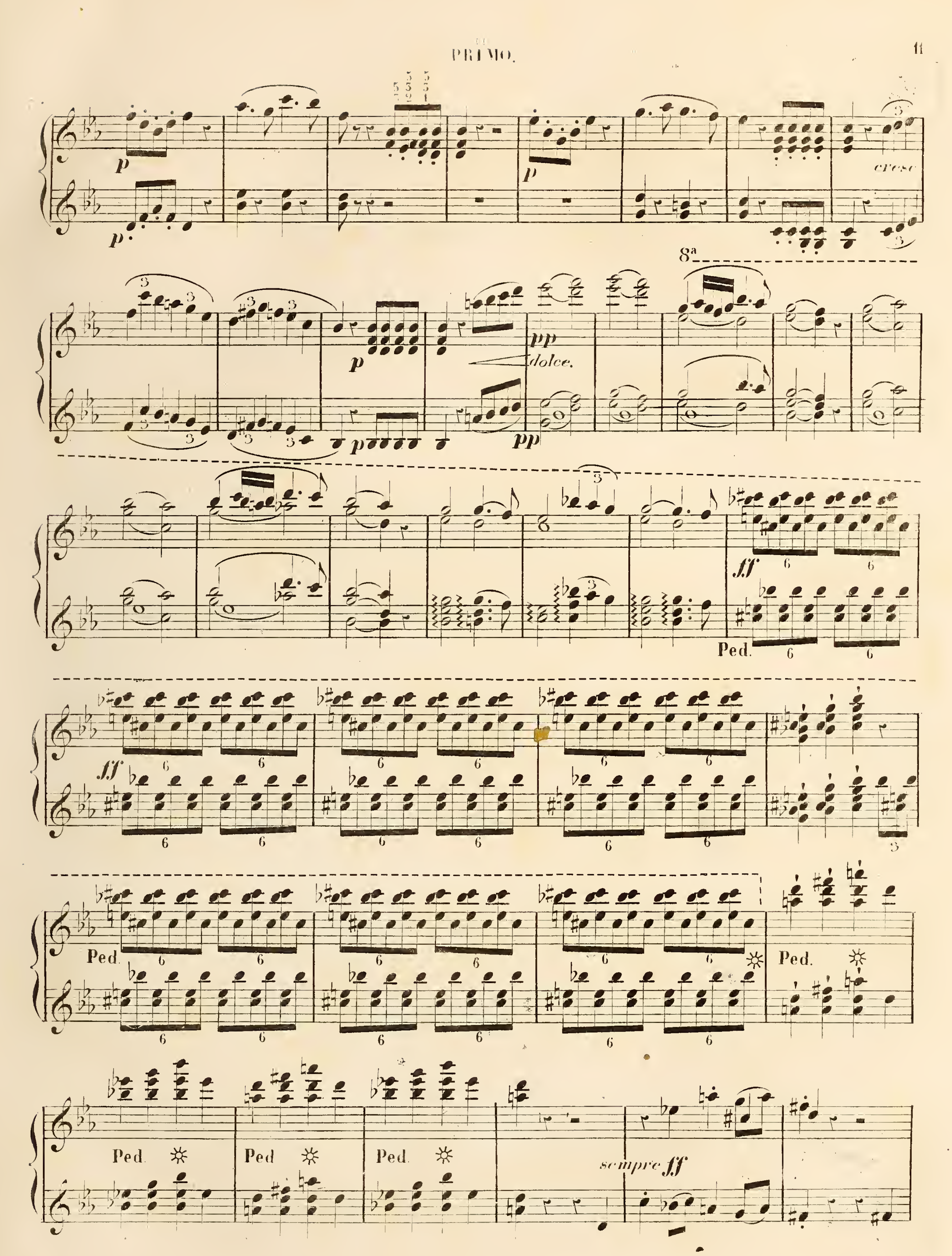

f
p
f
p
mf
f
p
p
pizz.
pizz.
mf
cresc.
fp
fp
fp
fp
fp
fp
fp
cresc.
più cresc.
molto cresc.
ff Ped.
ff


8a
mf
p
Trompette.
tr
molto cresc.
cresc.
più cresc.
ff
Ped.


Ped.
8a bassa
sempre ff
sempre ff
sempre ff
diminuendo.
leggiermente.
cresc.
pochissimo rall.
p Cors et Trompettes.
Timbales.
8a bassa
pp


8a
Ped.
8a
8a
tr
sempre.
tr
tr
tr
sempre
ff
diminuendo.
pochissimo rall:
p
leggierement.
Hautbois.
p
p


cresc.
p
pp
8a bassa
p
pp
8a bassa
cresc.
p
p
8a bassa
pp
ben marcato.
pp
pizz.
ff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
sempre
ff


p
p
p
cresc
8a
p
p
pp
dolce.
pp
ff
Ped.
ff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped
Ped.
sempre ff



Primo.

dim.

con molto portamento.

Secondo.

Clarinette basse.

Cantabile.

ben marcato.

Ped.

pp
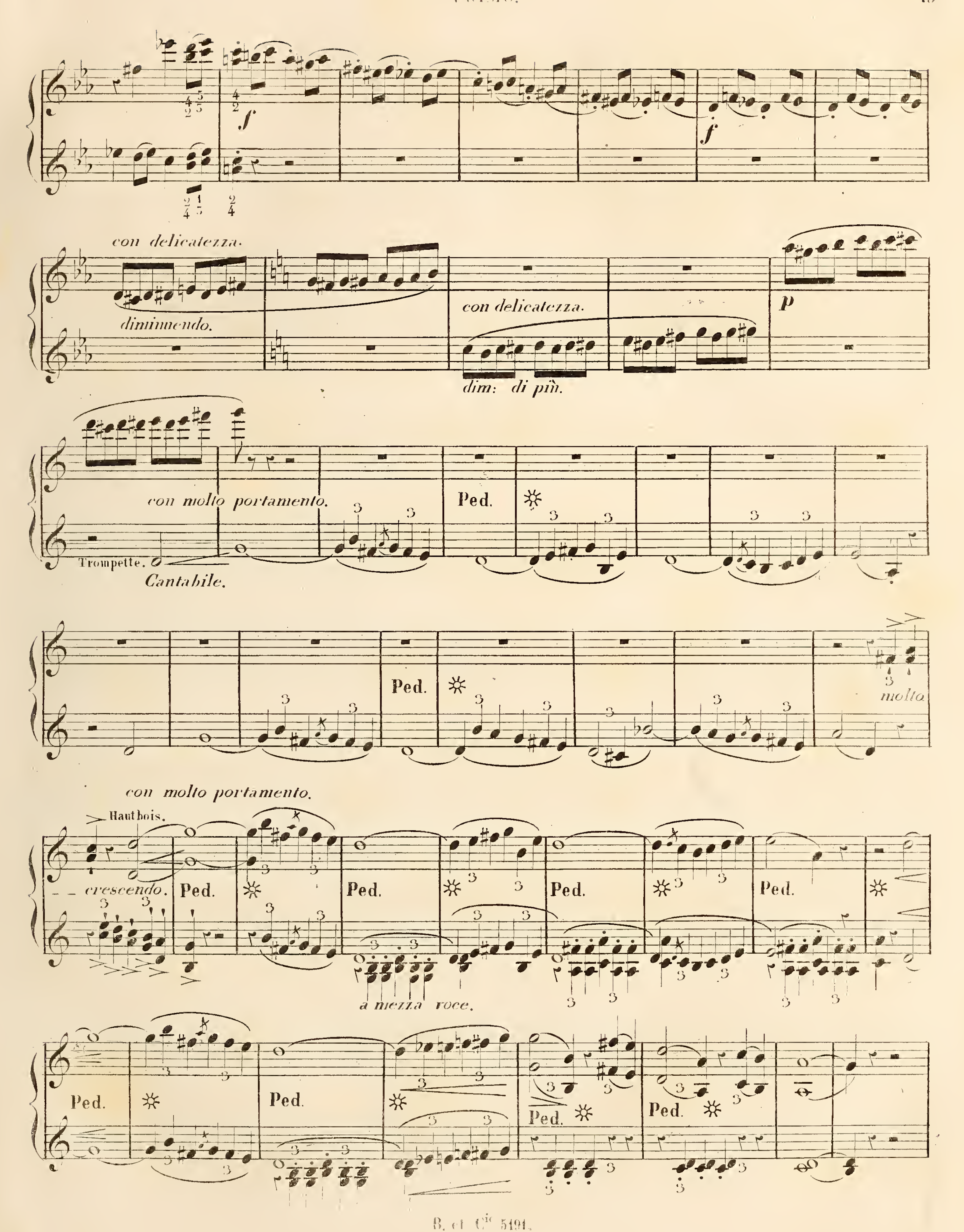
p
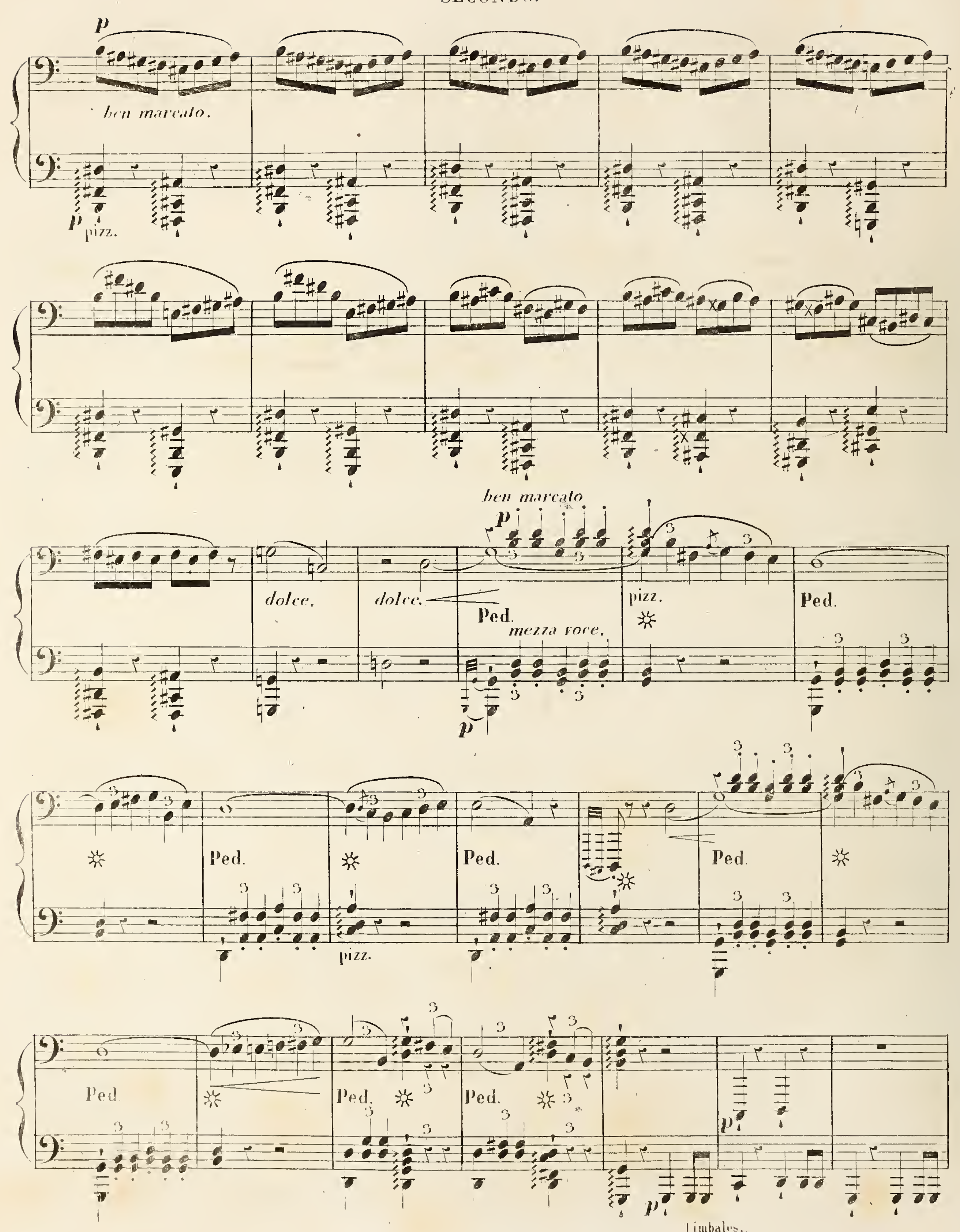
a mezza voce.
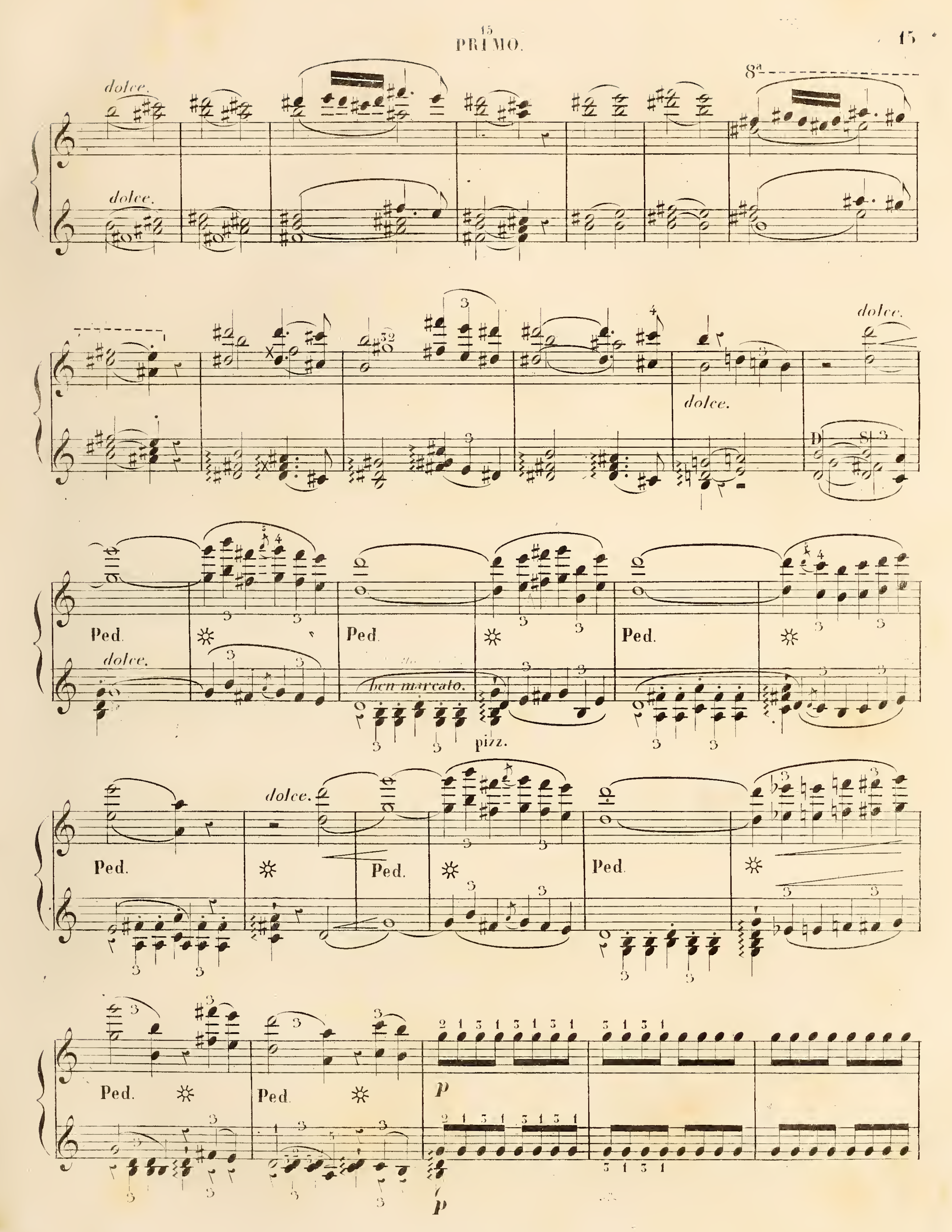
molto crescendo.
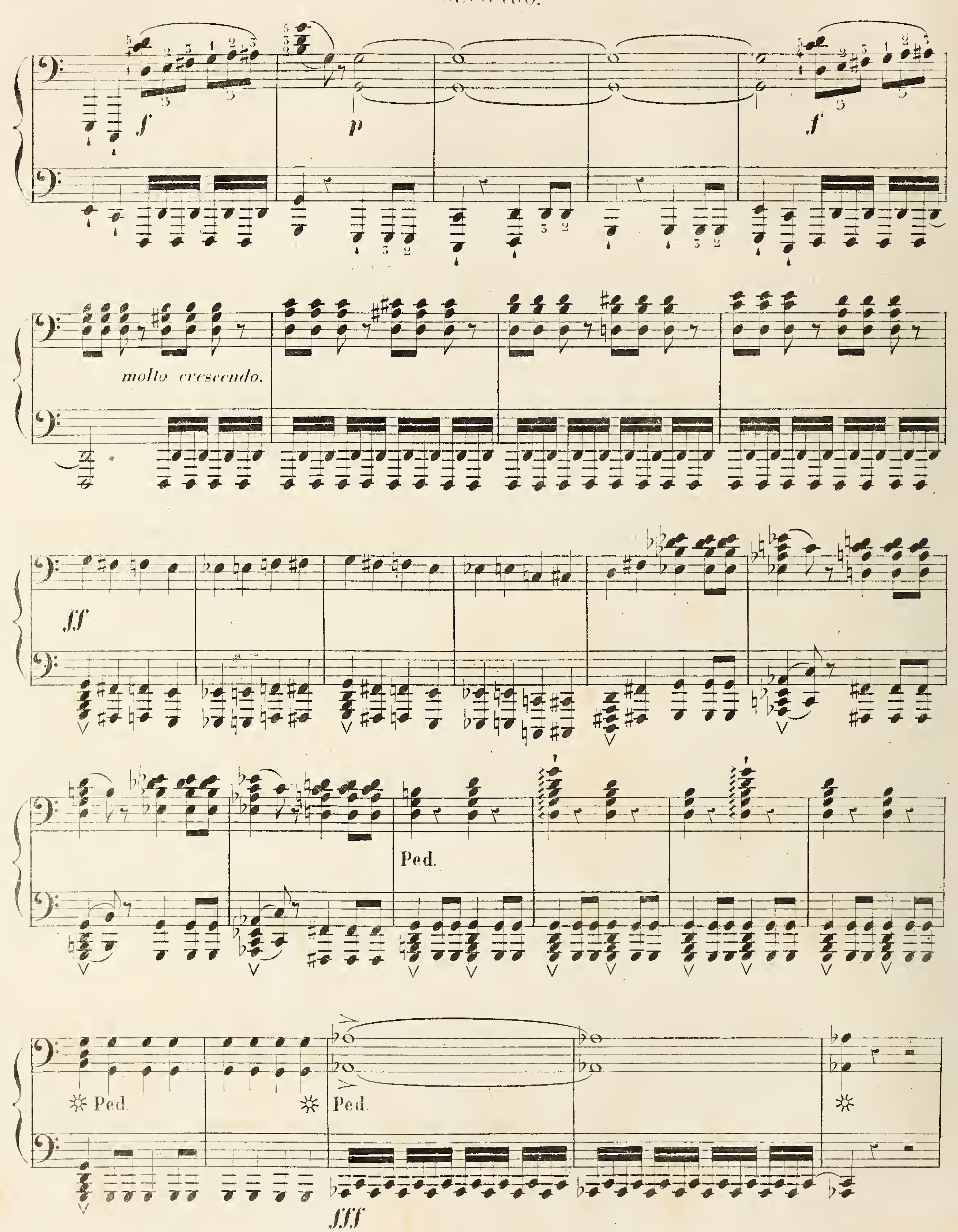
un poco - - diminuendo.

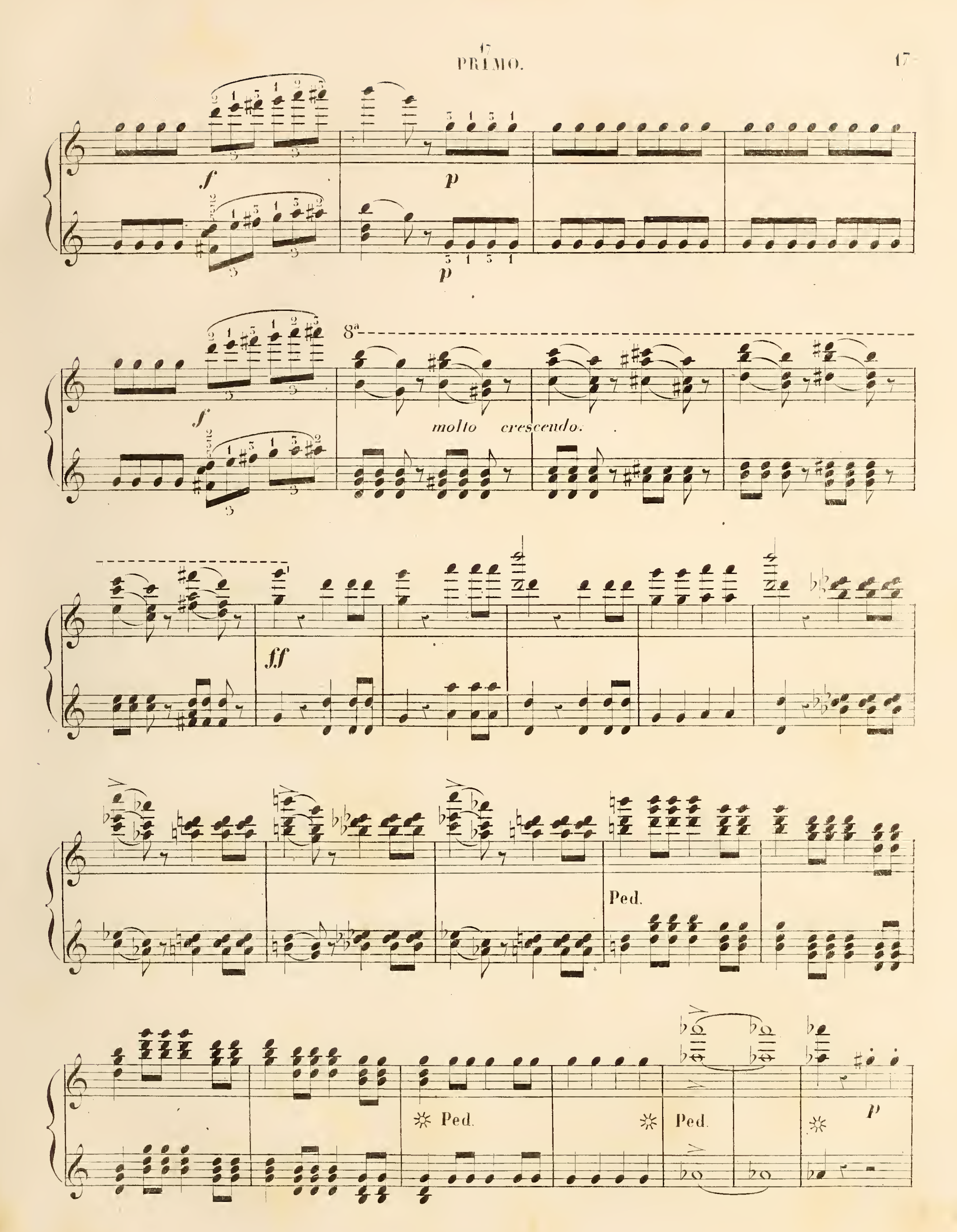
cresc.
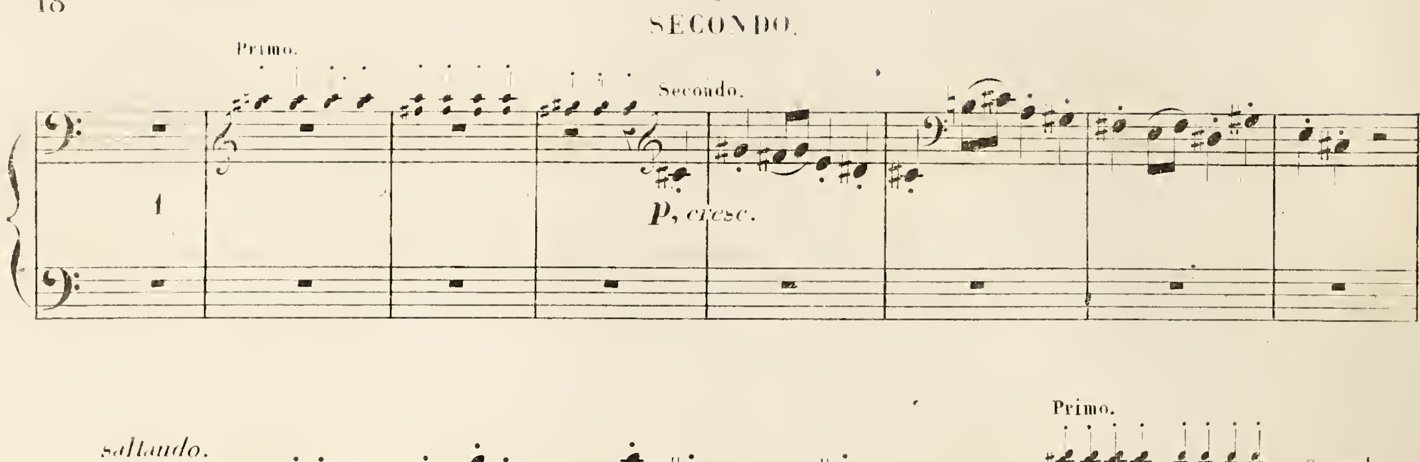

con delicatezza.
diminuendo.
con delicatezza.
dim: di più.
p
con molto portamento.
Trompette.
Cantabile.
Ped.
molto
con molto portamento.
Hautbois.
crescendo.
a mezza voce.
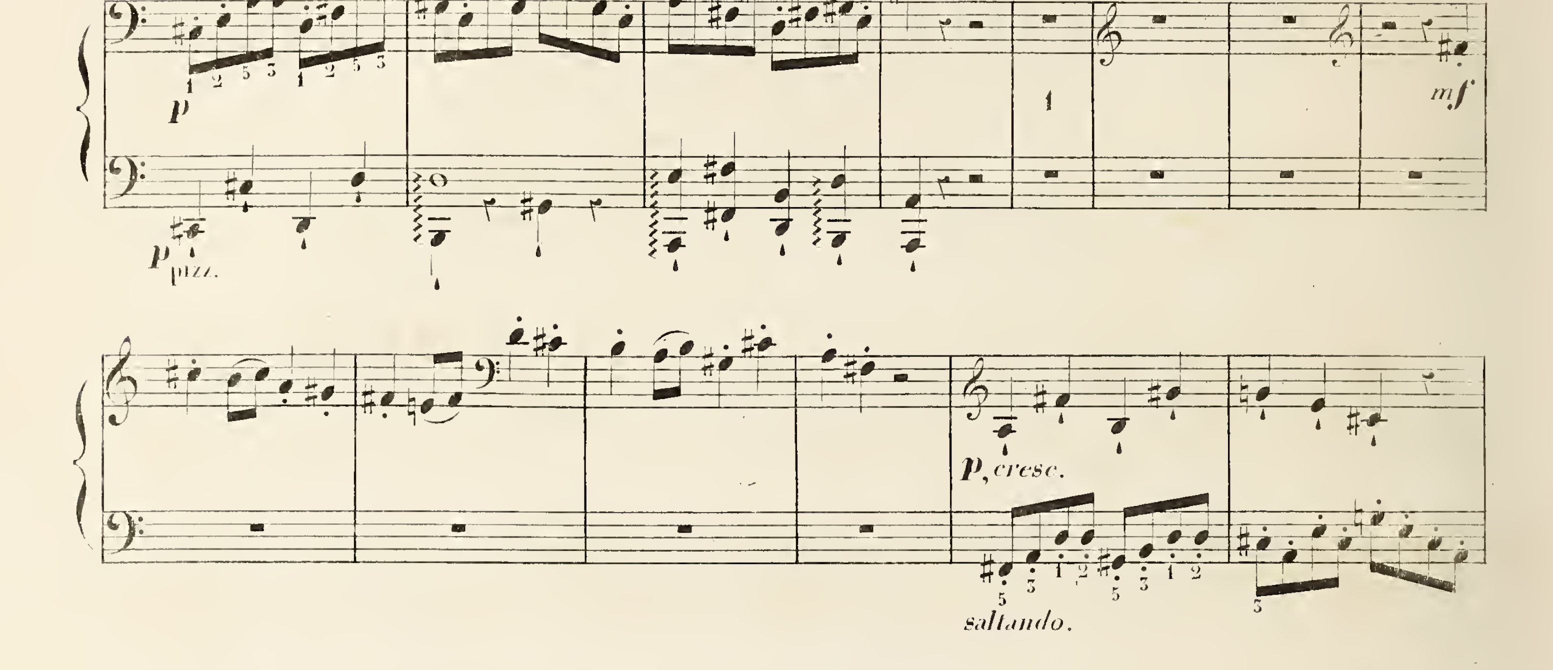

p
ben marcato.
p pizz.
ben marcato
p
dolce.
dolce.
Ped.
mezza voce.
pizz.
Ped.
p
Ped.
Ped.
pizz.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
p
p
Timbales.
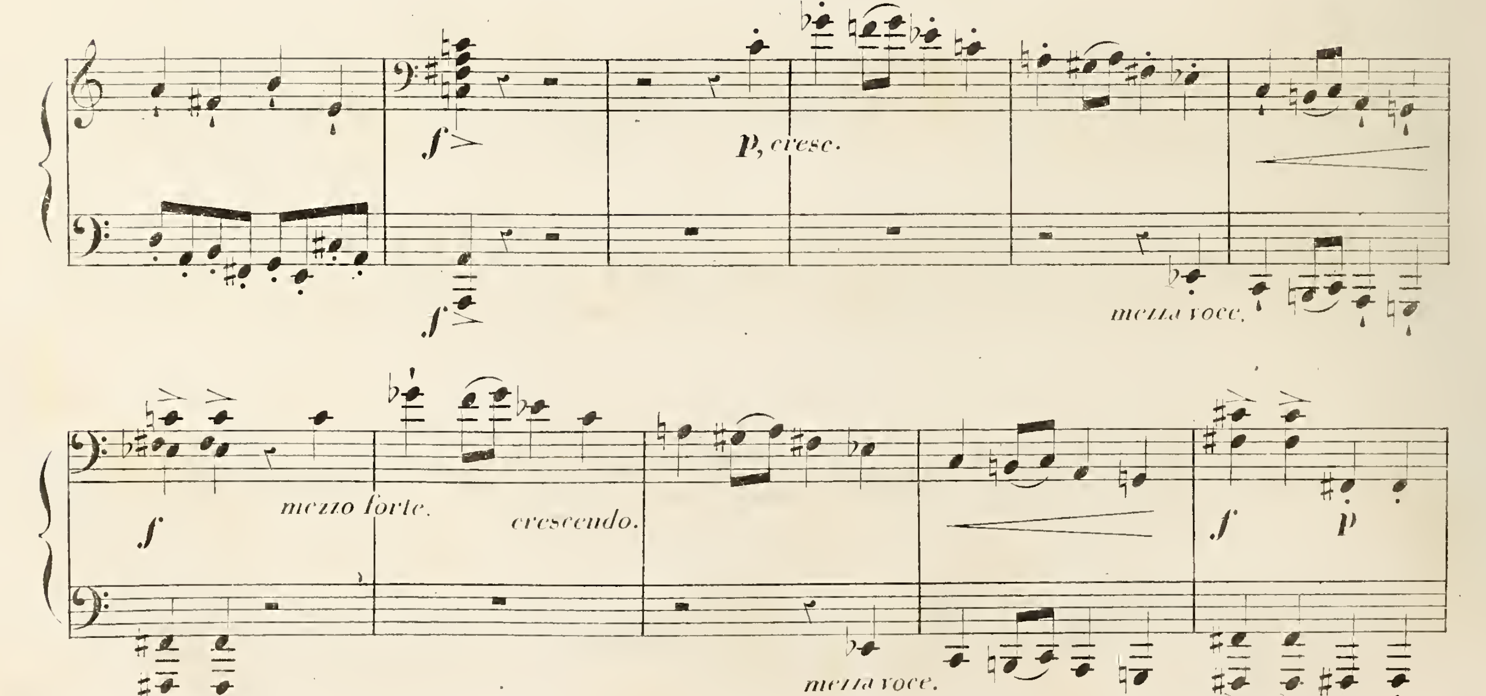

dolce.
dolce.
8a
dolce.
dolce.
Ped.
dolce.
ben marcato.
pizz.
dolce.
p
p
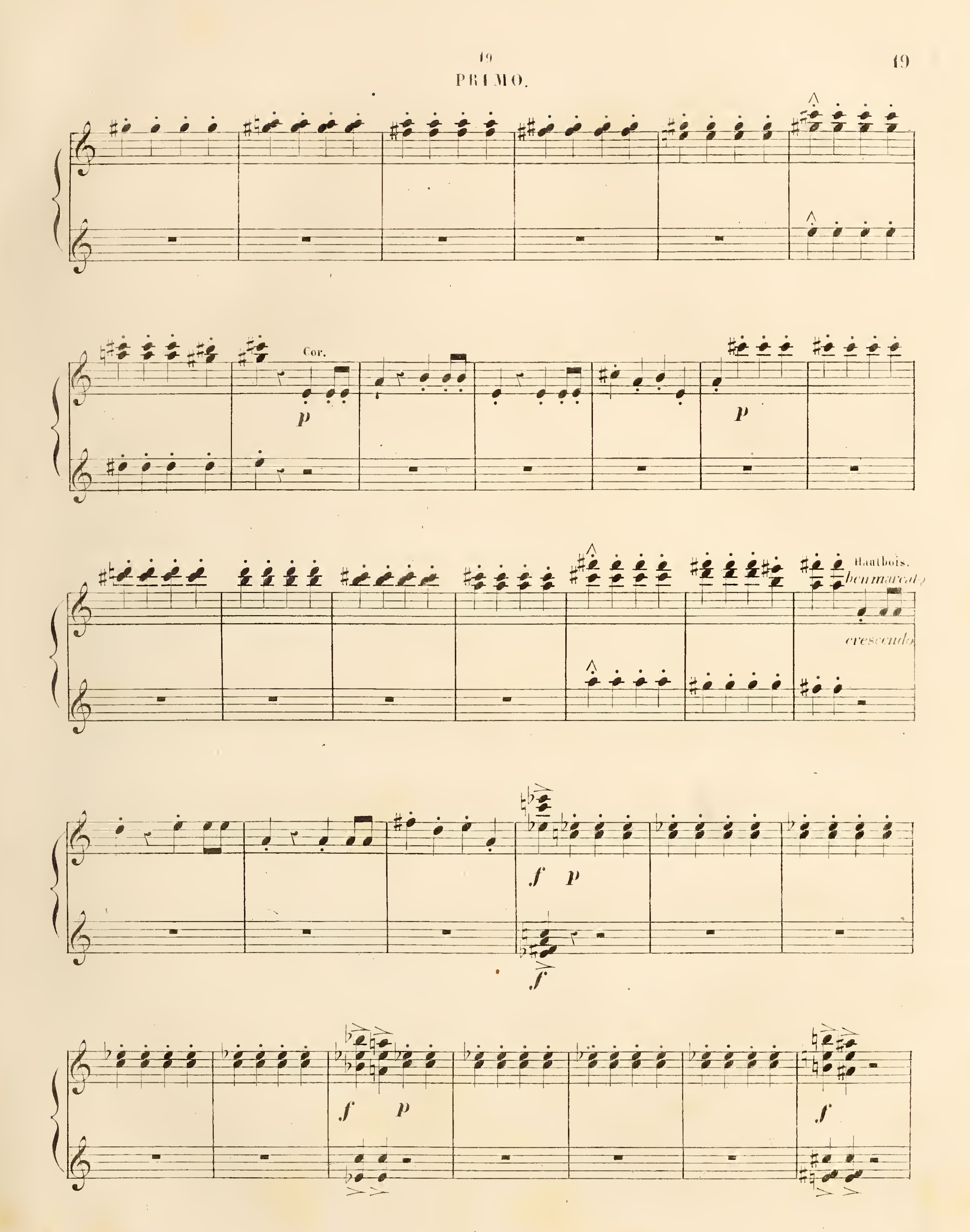

molto crescendo.
Ped.
Ped.
Ped.

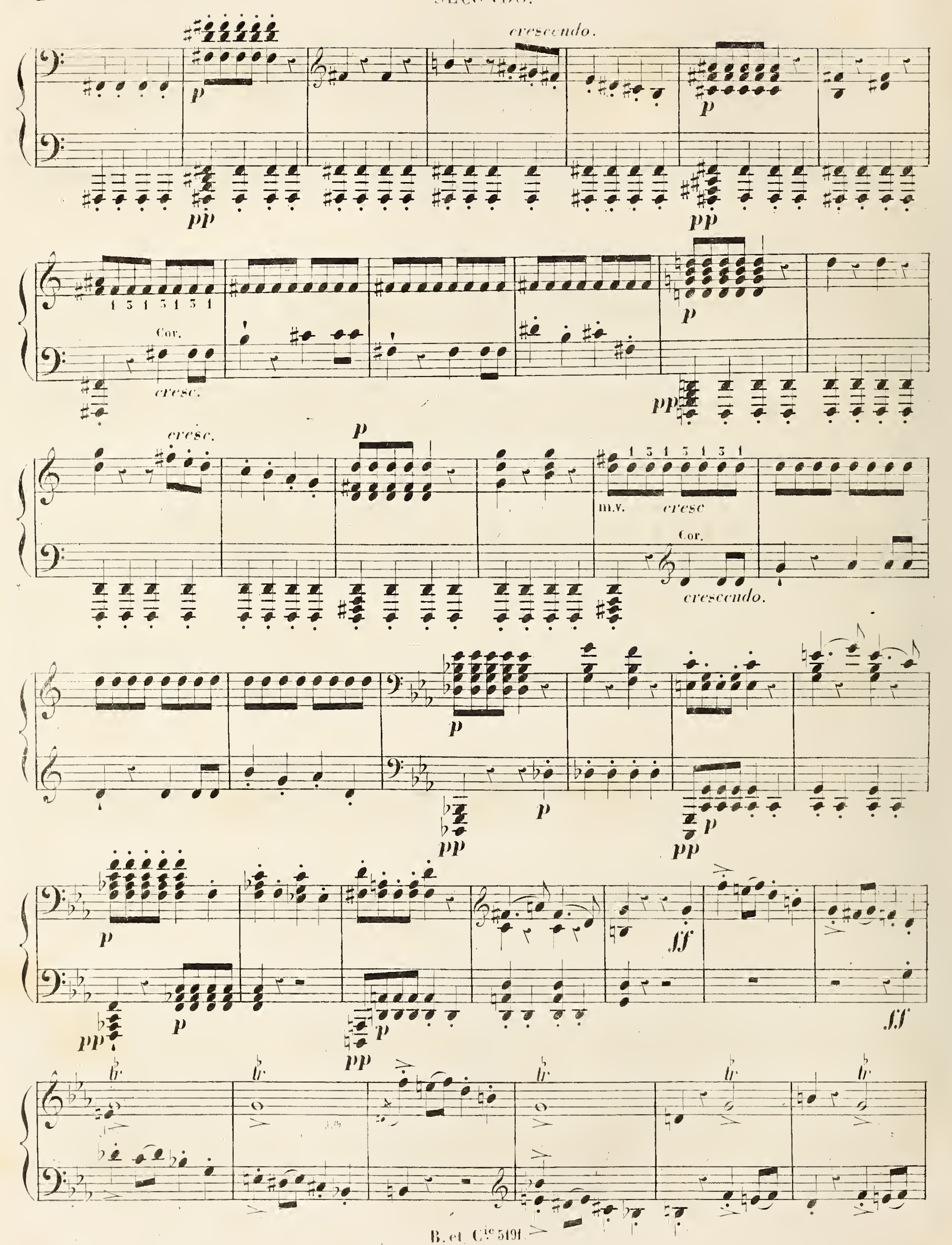

f
p
p
8a
f
molto crescendo.
ff
Ped.
Ped.
Ped.
p
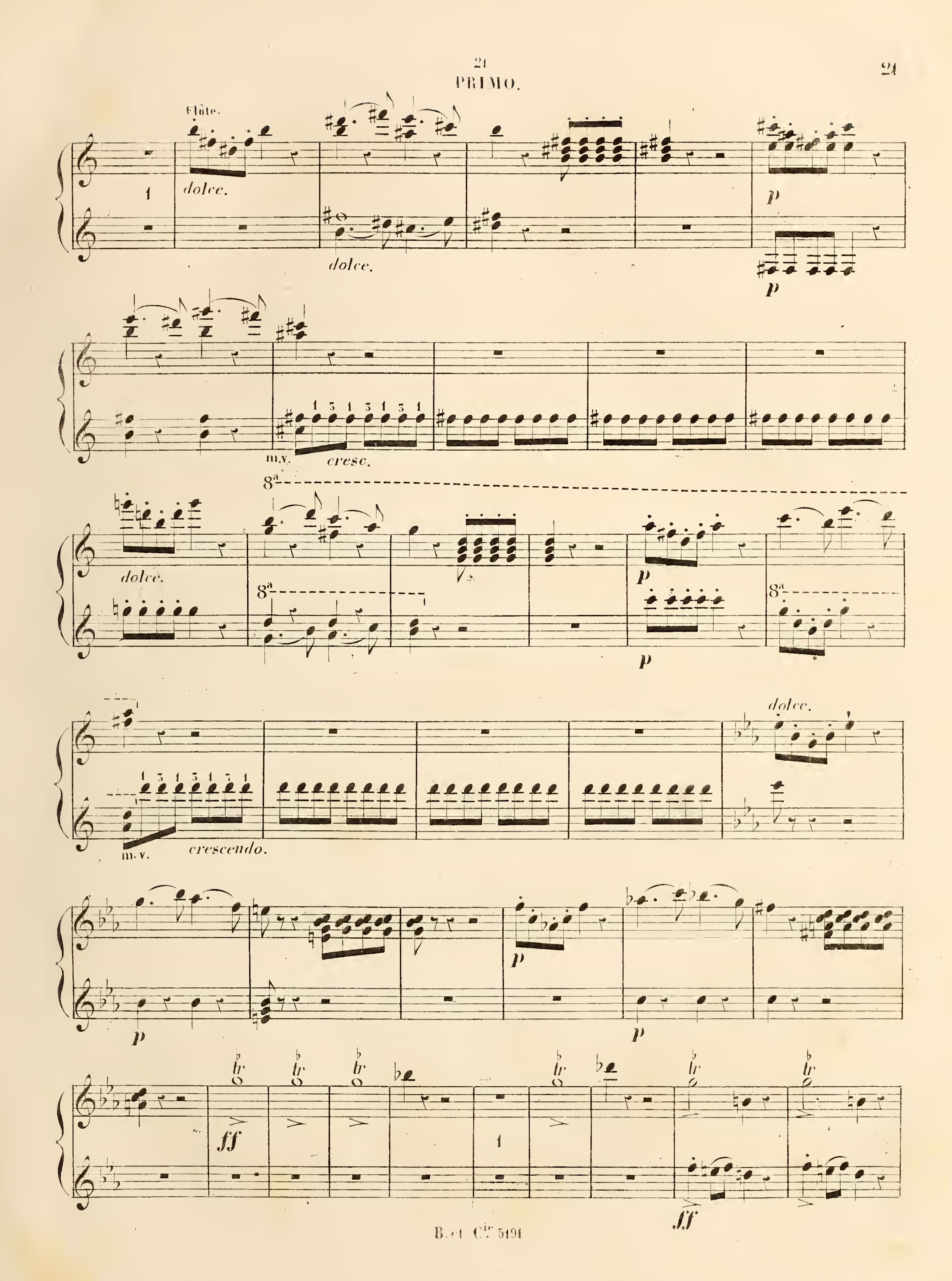

Primo.
Secondo.
1
p, cresc.

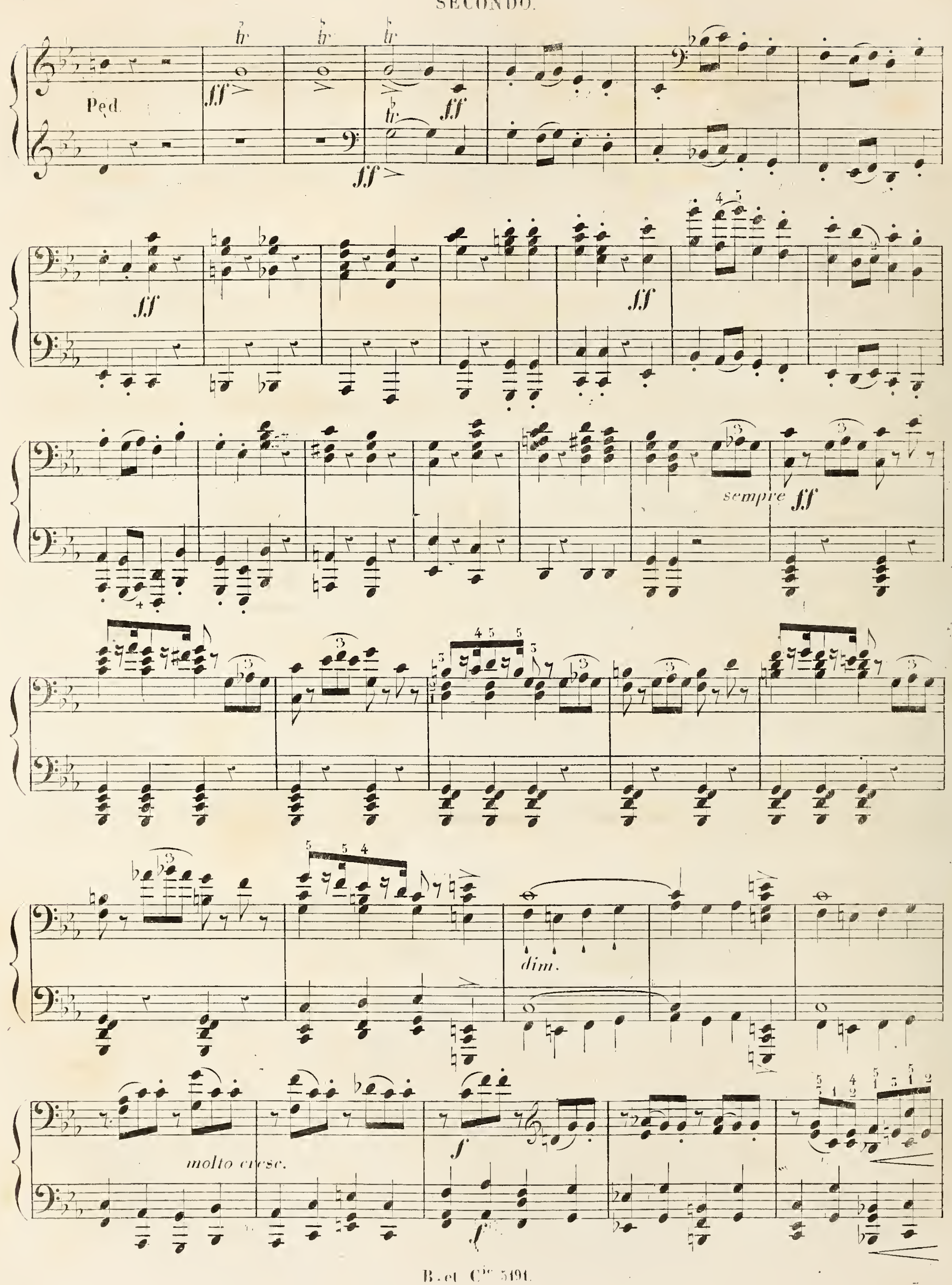

saltando.
p
p
pizz.
Primo.
Secondo.
1
mf
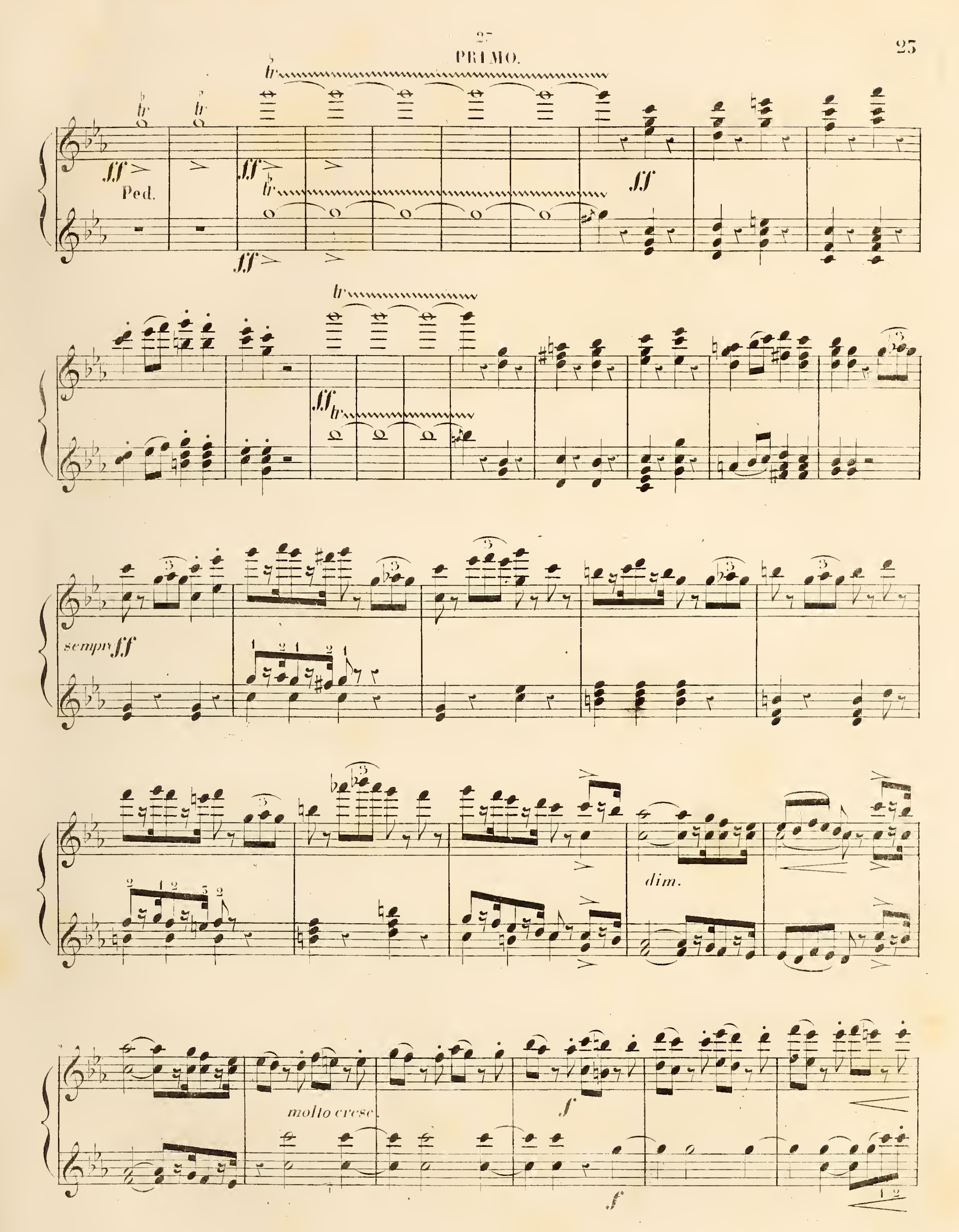

p, cresc.
saltando.
f
f
p, cresc.
mezza voce.
f
mezzo forte.
crescendo.
mezza voce.
f
p
p
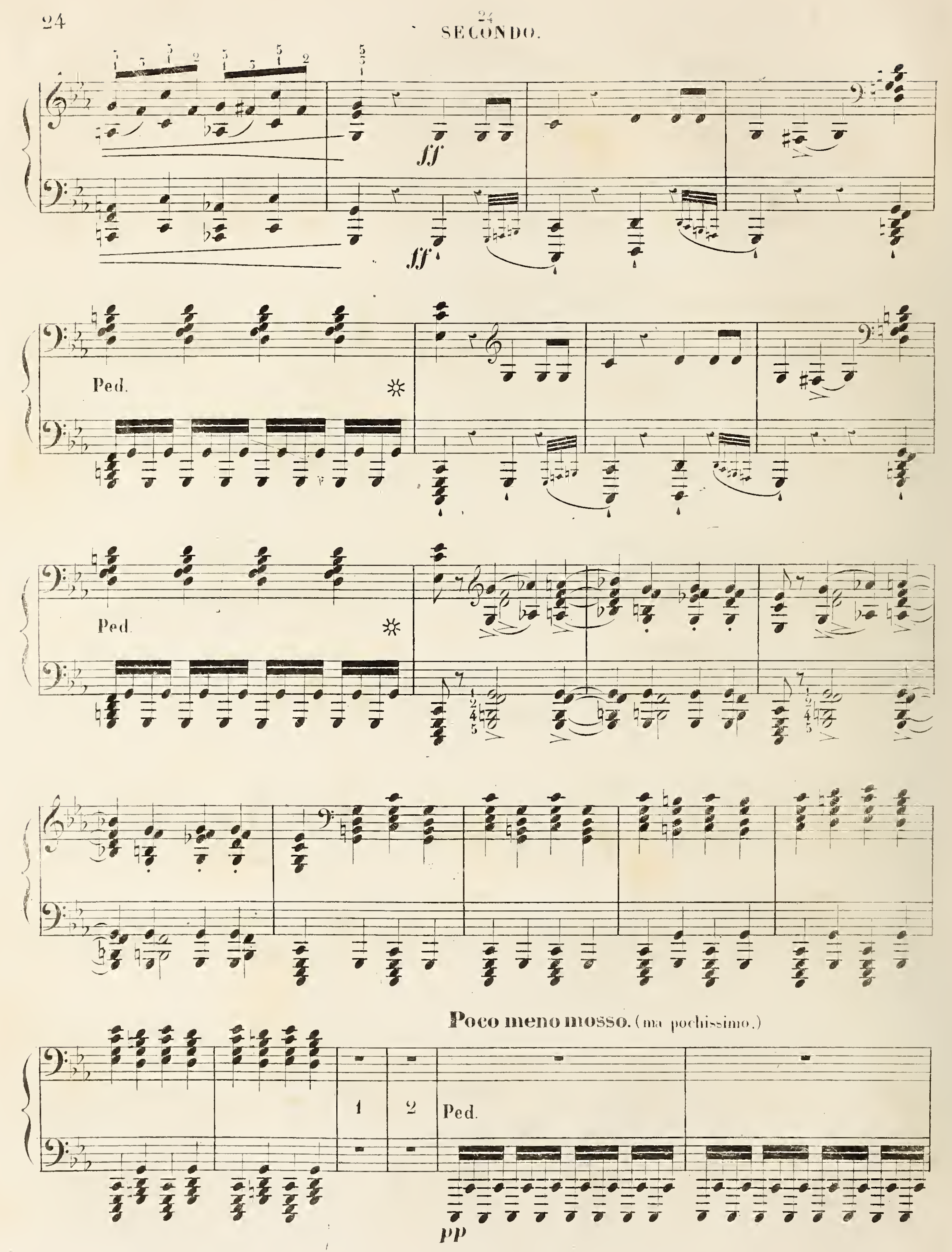

Cor.
p
p
Hautbois.
ben marcato
crescendo
f p
f
f p
f
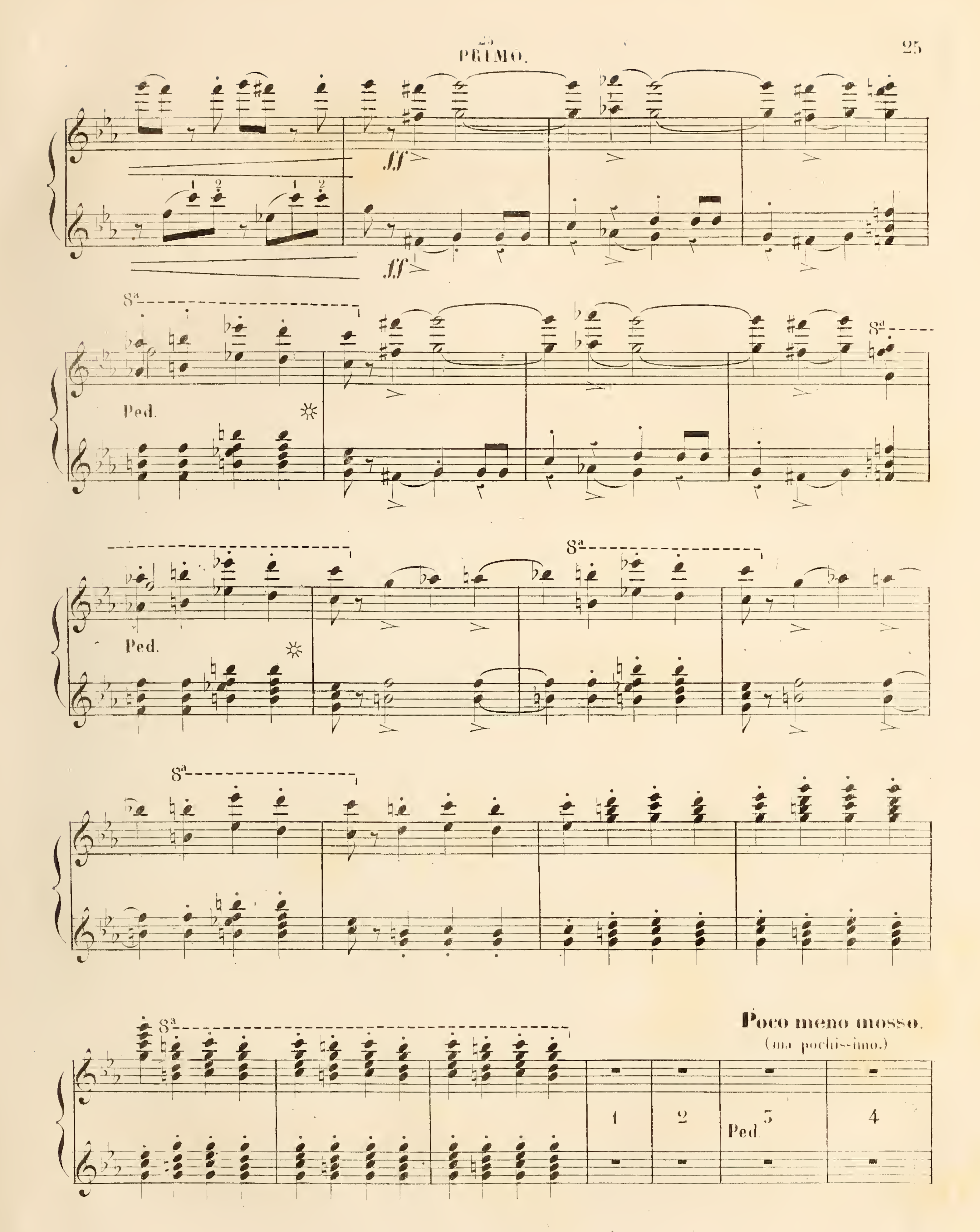

crescendo.
p
pp
1 3 1 3 1 3 1
Cor.
cresc.
m.v.
cresc
crescendo.
ff
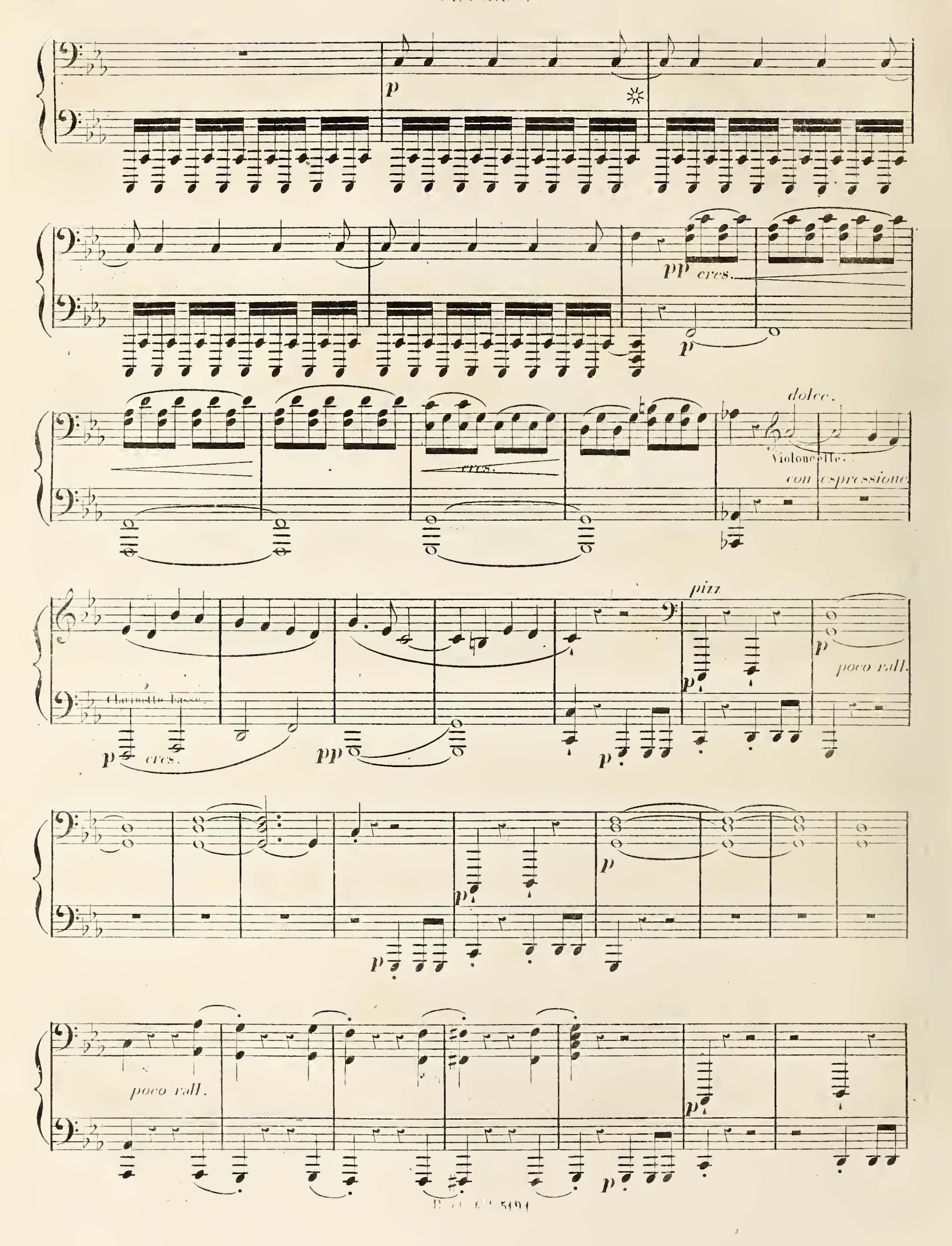

Flûte.
dolce.
dolce.
p
p
m.v.
cresc.
dolce.
8a
p
p
m.v.
crescendo.
dolce.
p
p
ff
ff

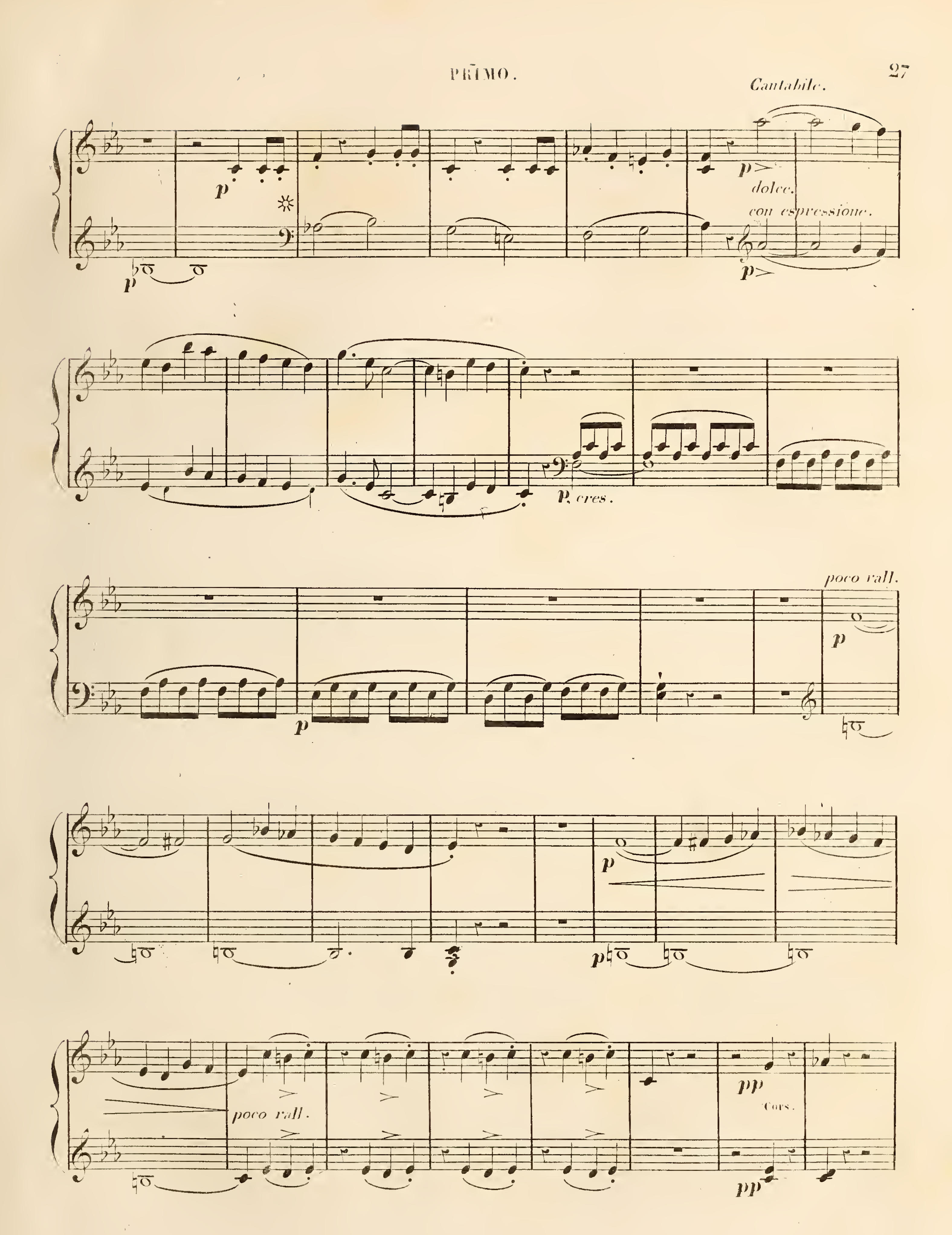

Ped.
ff
ff
ff
ff
ff
sempre ff
dim.
molto cresc.
f
f

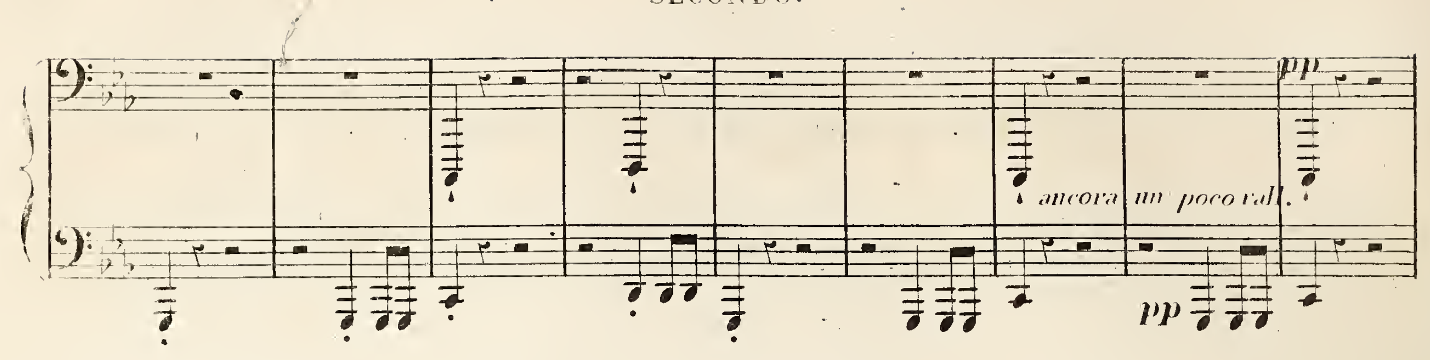

ff
Ped.
tr
ff
sempre ff
dim.
molto cresc.
f
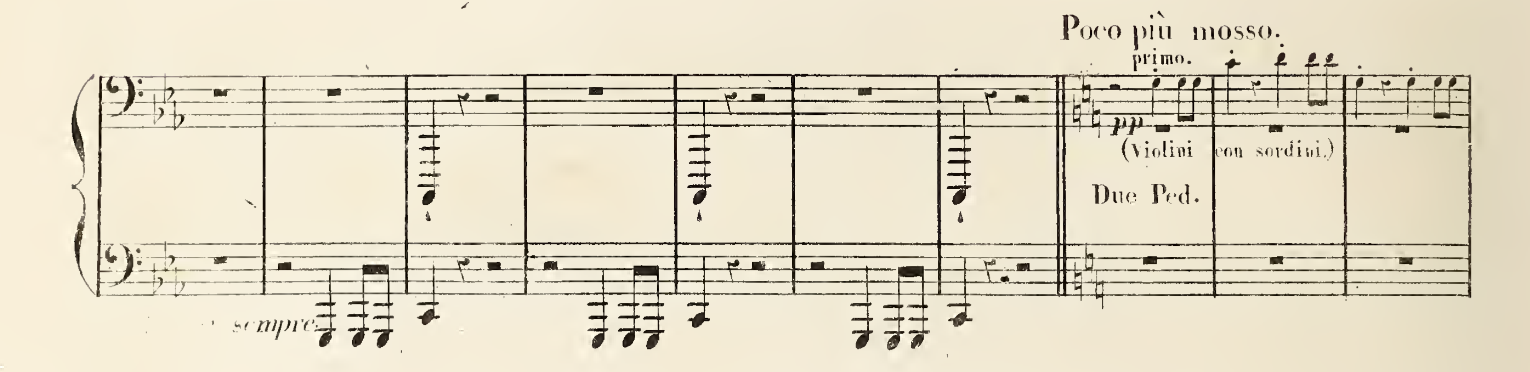

ff
ff
Ped.
Ped.
Poco meno mosso. (ma pochissimo.)
1
2
Ped.
pp
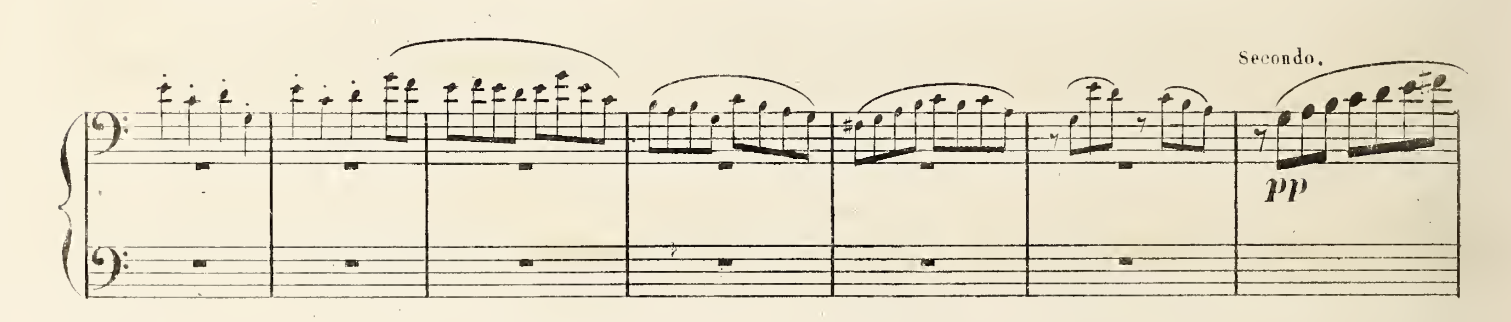

ff
8a
Ped.
Poco meno mosso.
(ma pochissimo.)
1
2
3
4
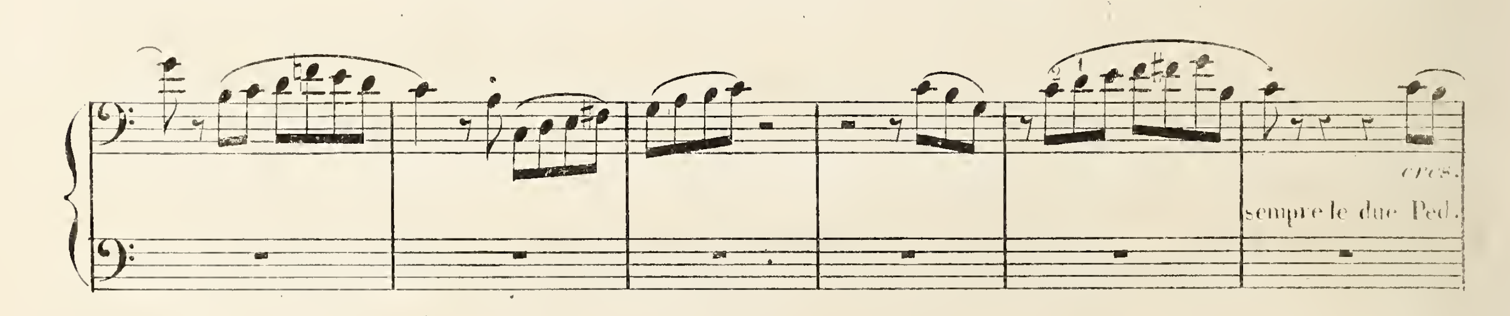

p
pp cres.
p
dolce.
cres.
Violoncelle.
con espressione
Clarinette basse.
p cres.
pp
pizz
p
poco rall.
p
poco rall.
p
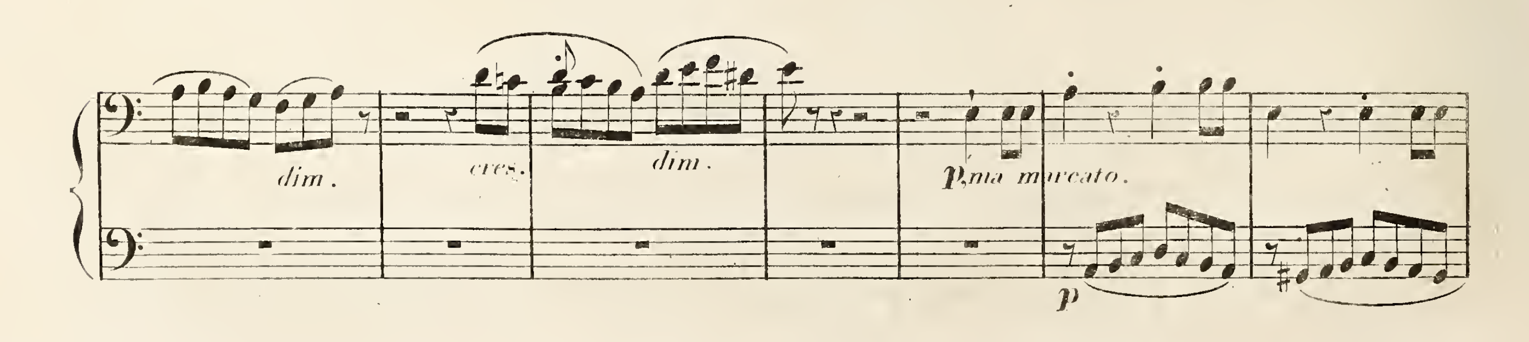

Cantabile.
dolce.
con espressione.
p, cres.
poco rall.
poco rall.
Cors.

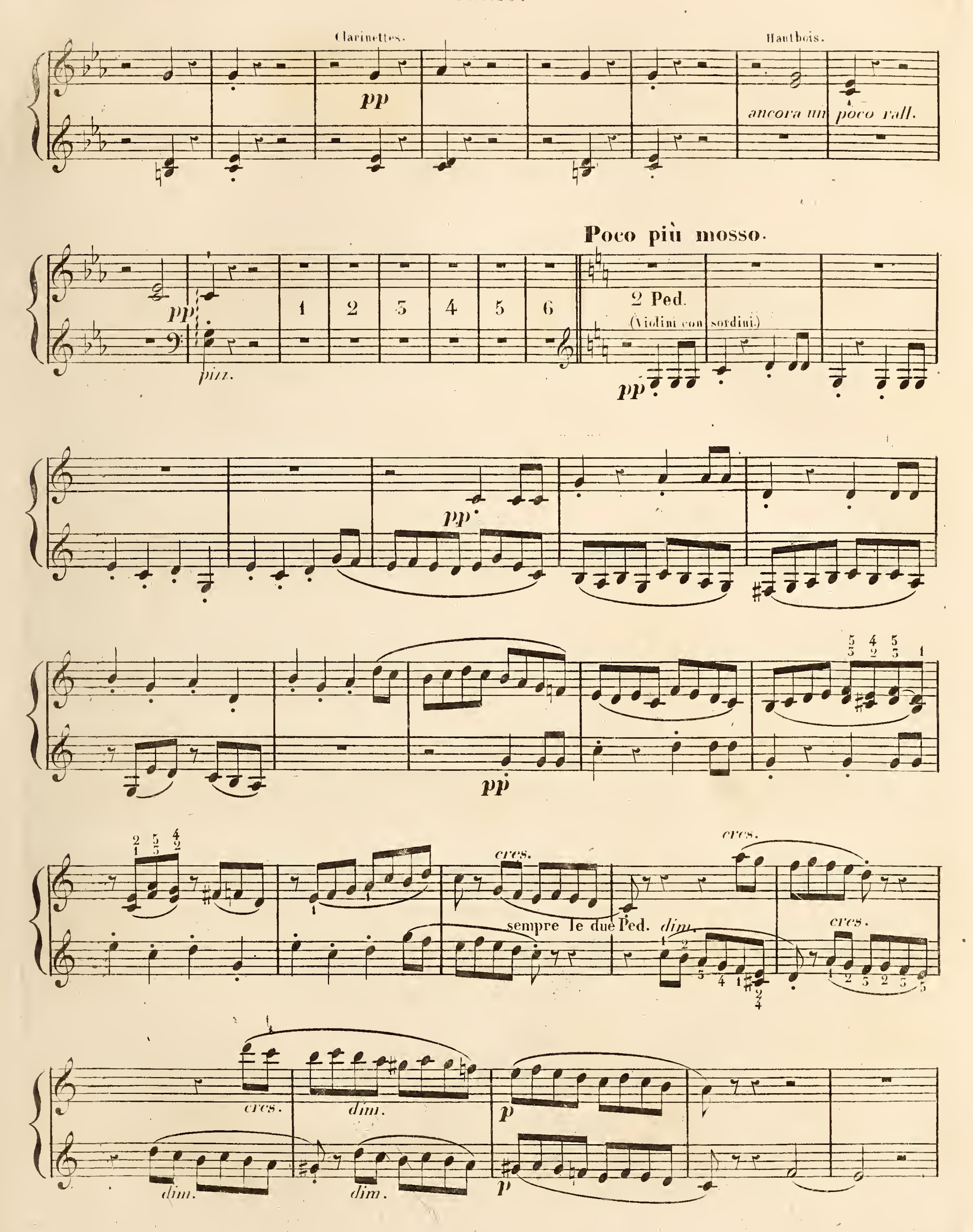

pp
ancora un poco rall.
pp
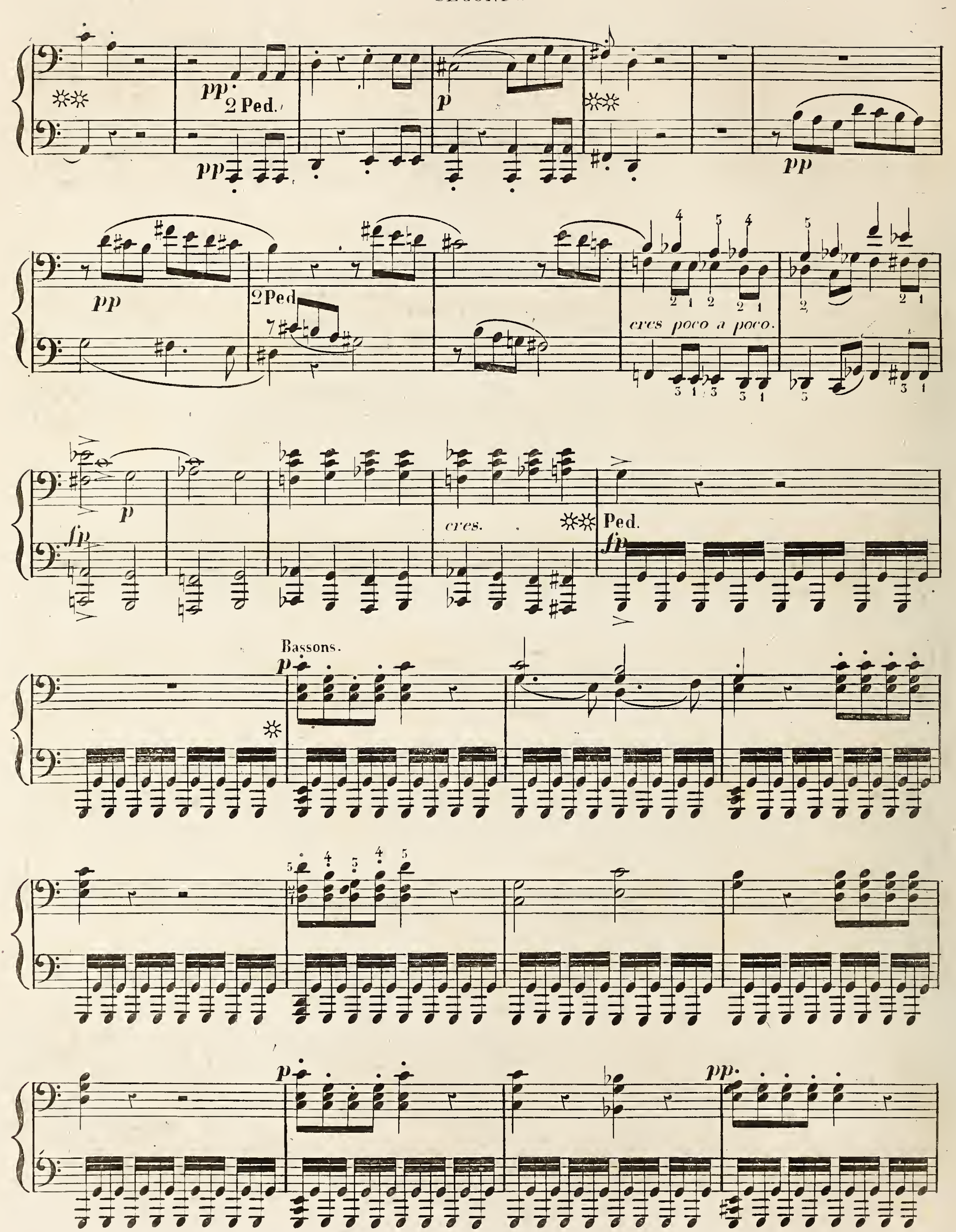

Poco più mosso.
primo.
pp
(Violini con sordini.)
Due Ped.
sempre

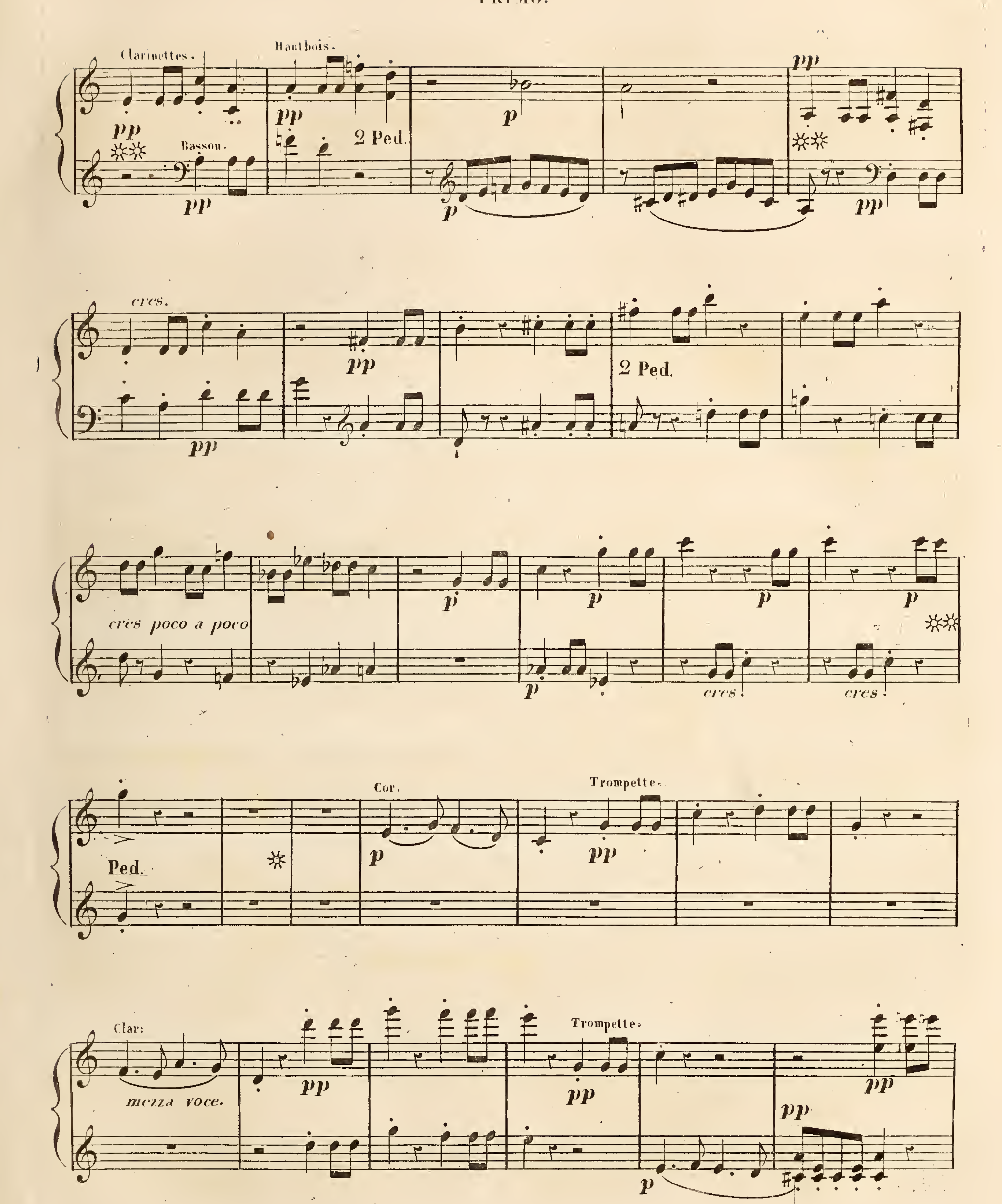

Secondo.
pp
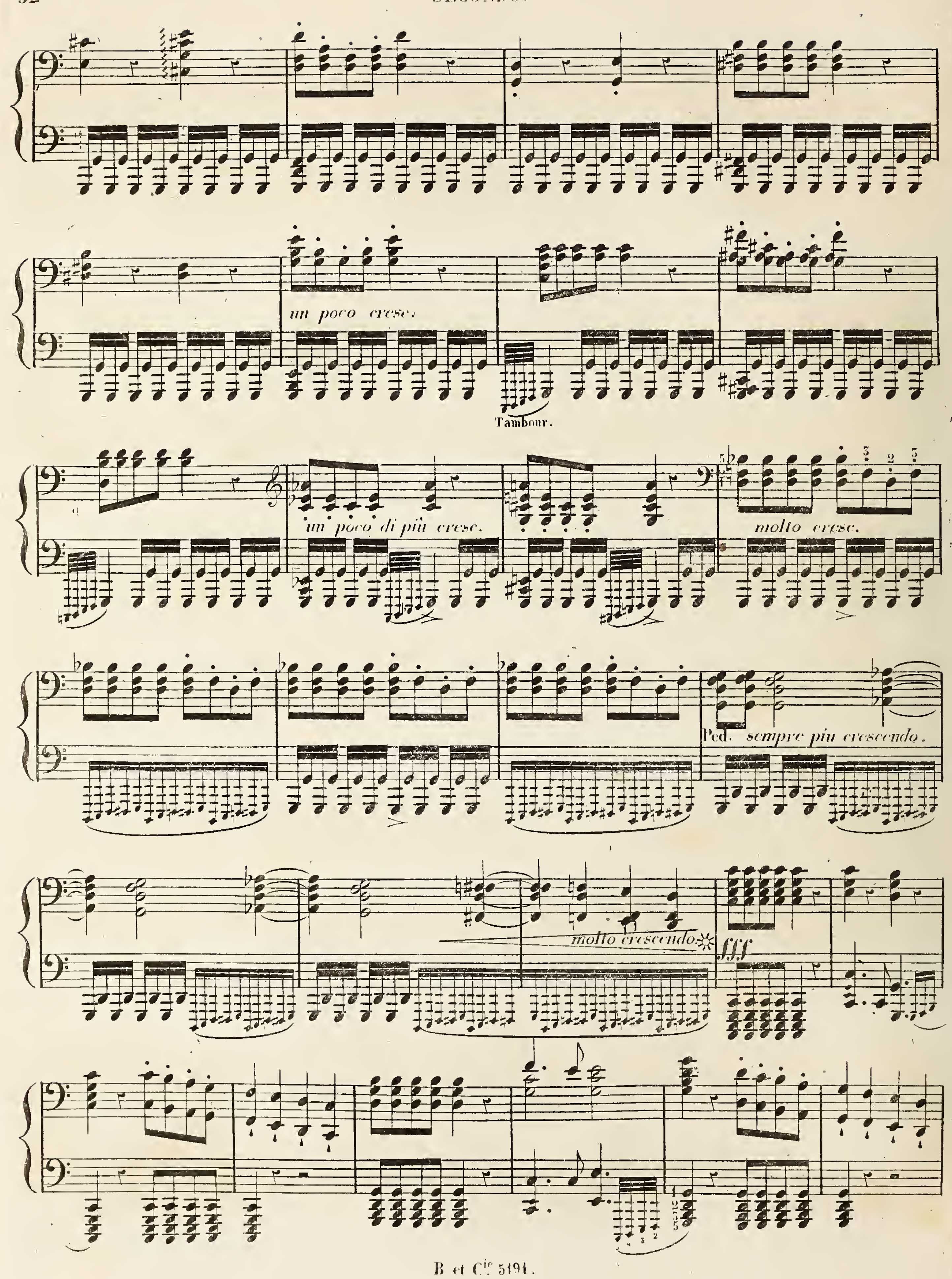

cres.
sempre le due Ped.
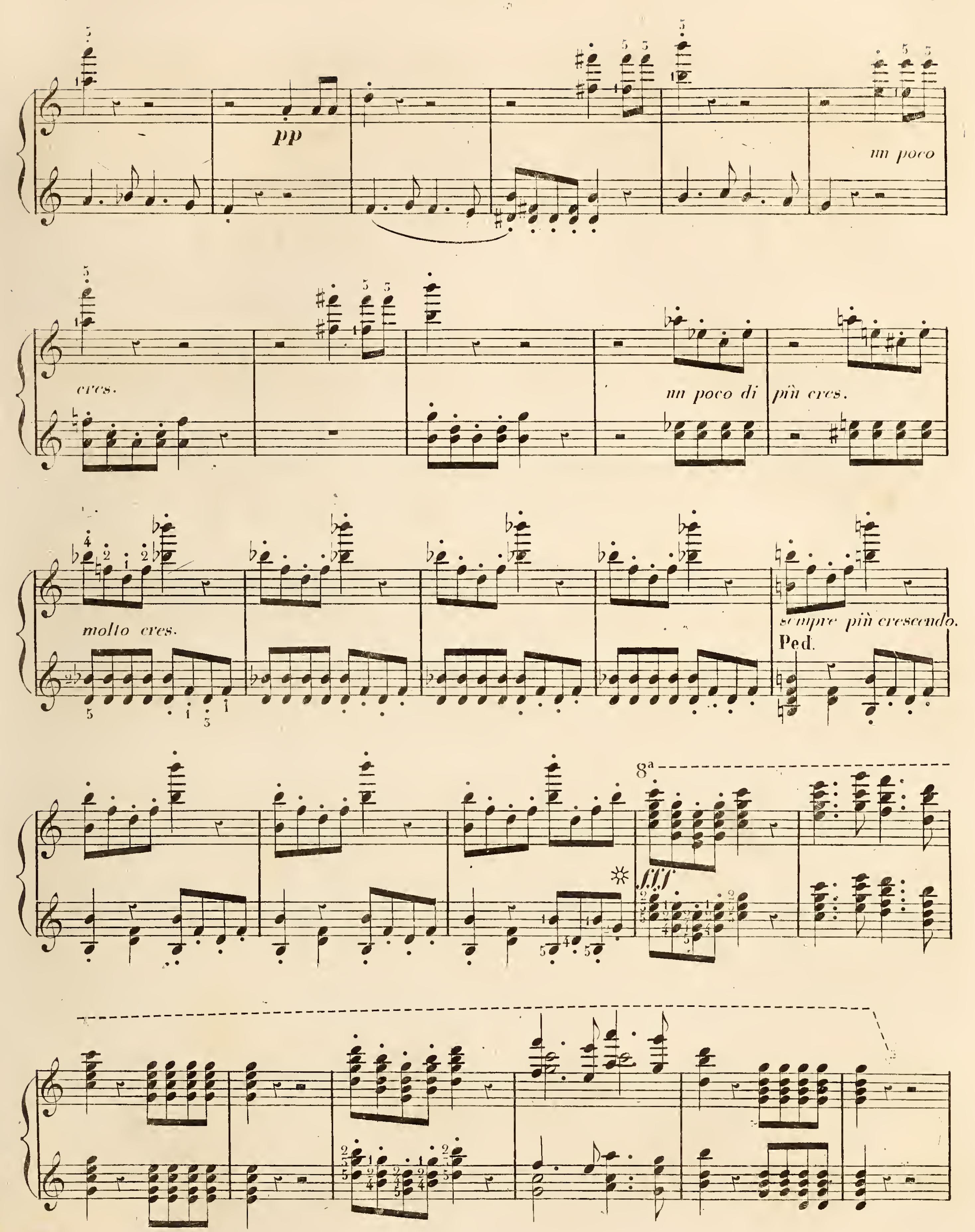

dim.
cres.
dim.
p, ma marcato.
p
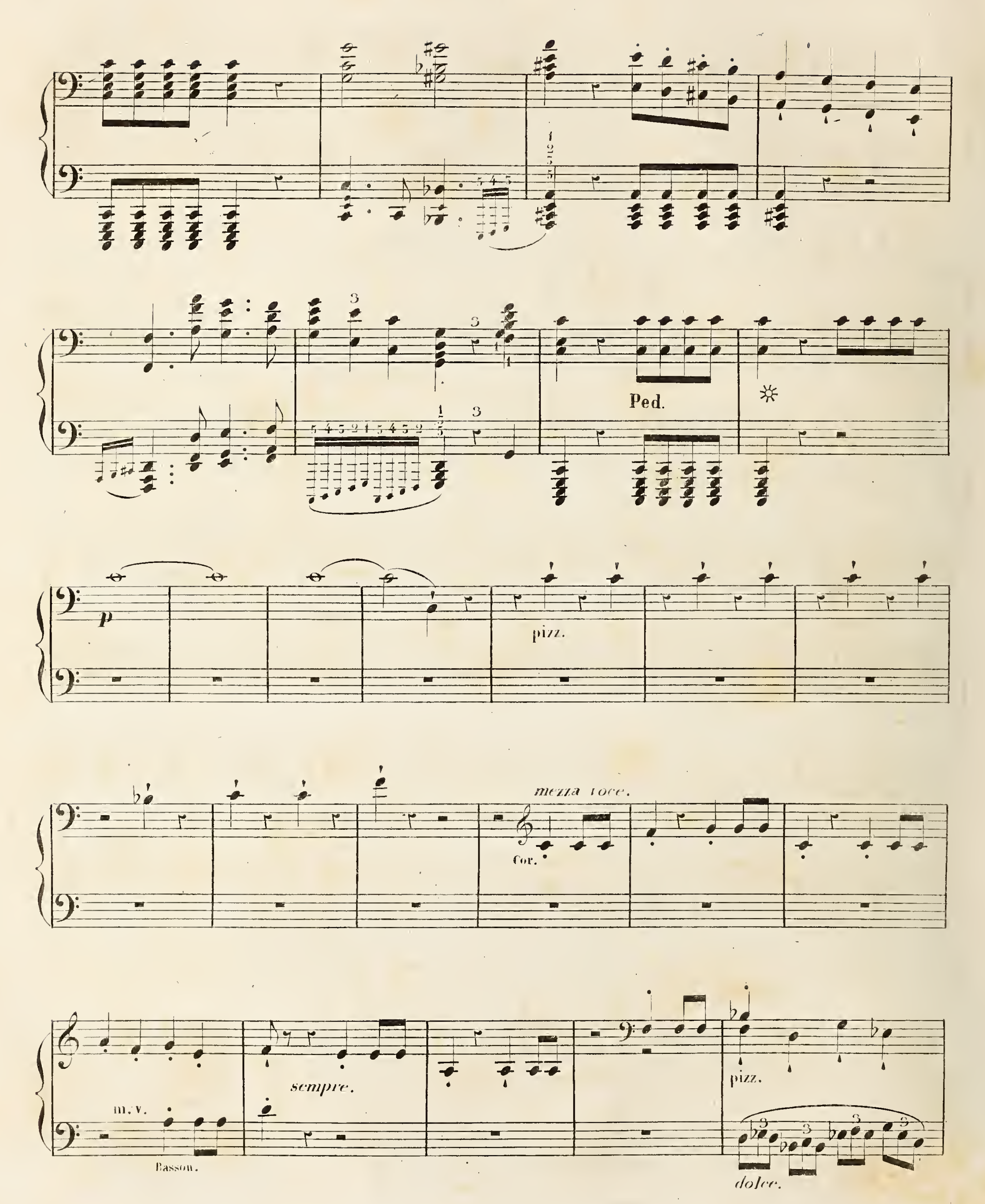

Clarinettes.
Hautbois.
pp
ancora un poco rall.
Poco più mosso.
pp
pizz.
1
2
3
4
5
6
2 Ped.
(Violini con sordini.)
pp
pp
pp
cres.
cres.
sempre le due Ped.
dim.
cres.
cres.
dim.
dim.
dim.
p
p
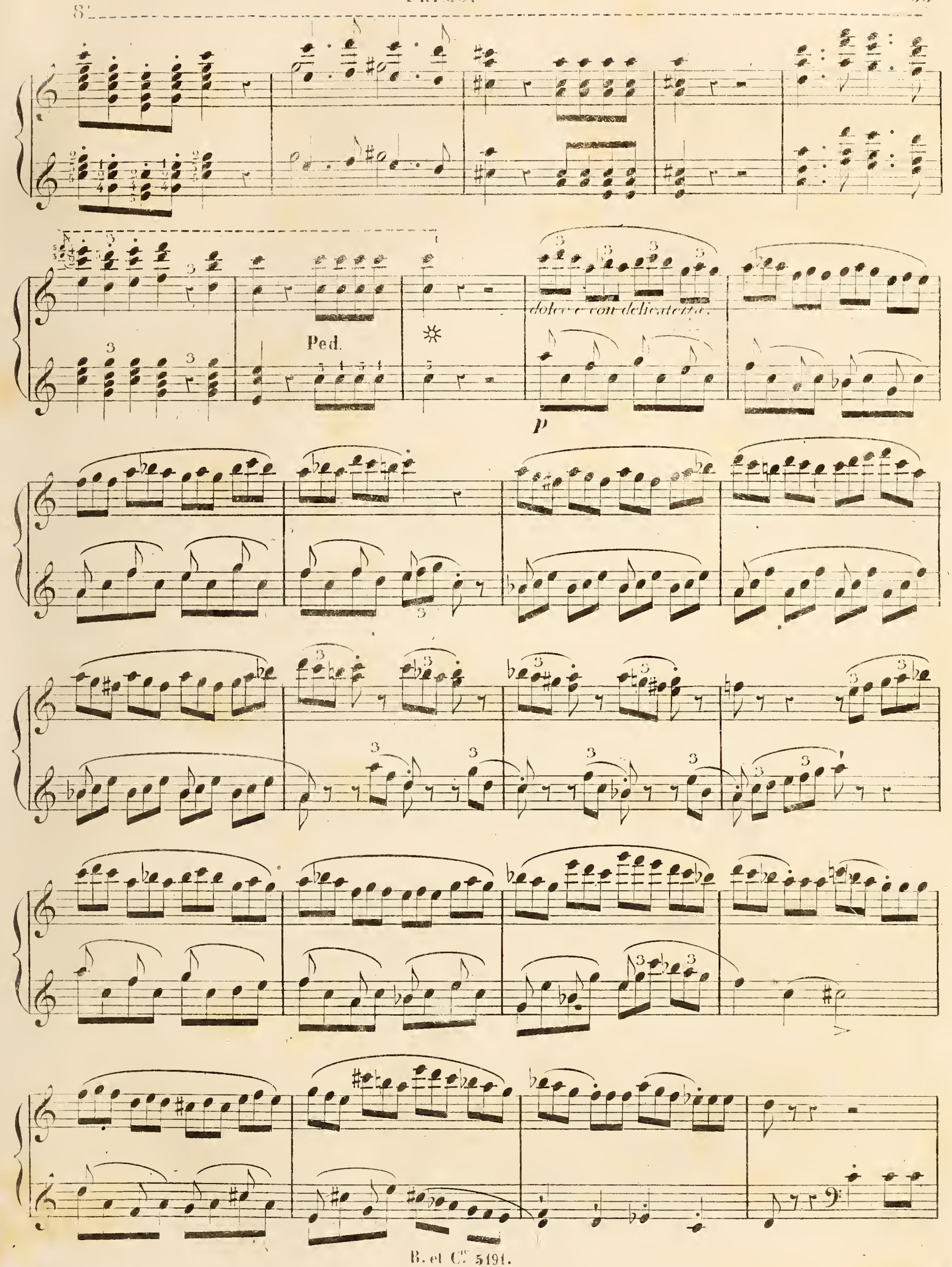

pp
2 Ped.
p
pp
2Ped
cres poco a poco.
fp
p
cres.
Ped.
Bassons.
p
pp
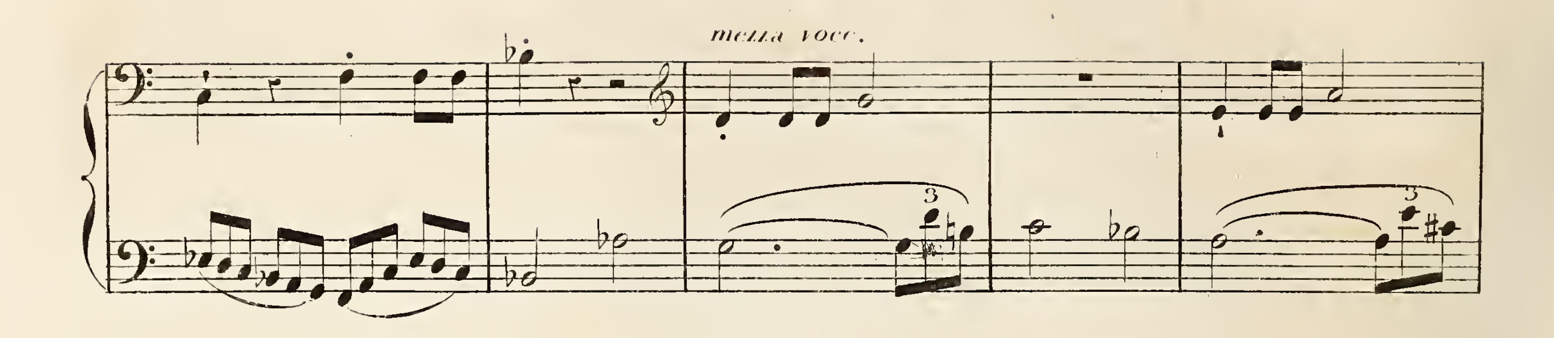

Clarinettes.
Hautbois.
pp
Basson.
pp
2 Ped.
p
p
pp
pp
cres.
pp
pp
2 Ped.
cres poco a poco
p
p
p
p
p
cres.
cres.
Ped.
Cor.
p
Trompette.
pp
Clar:
mezza voce.
pp
Trompette.
pp
p
pp
pp
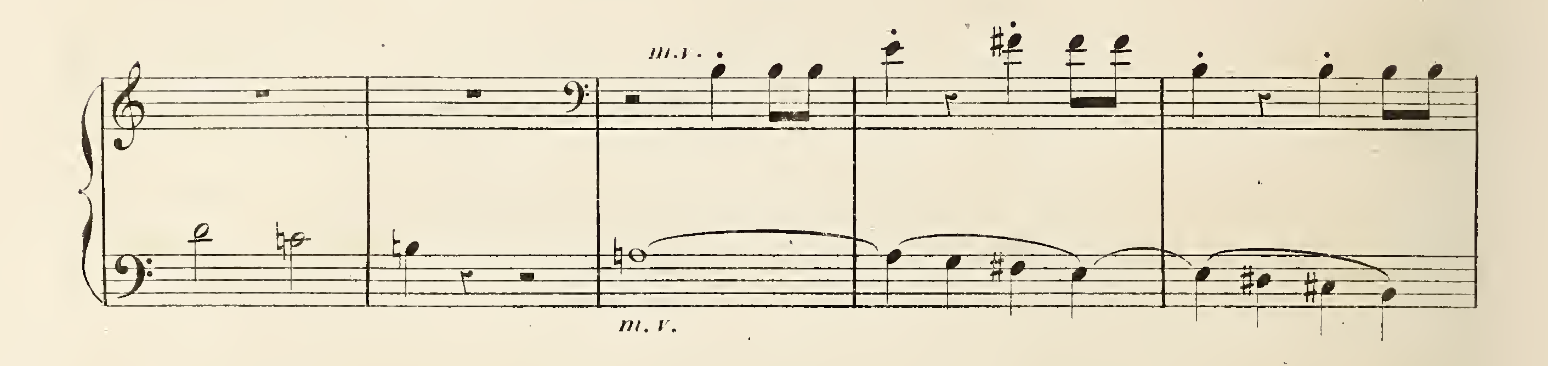

un poco cresc.
Tambour.
un poco di più cresc.
molto cresc.
Ped. sempre più crescendo.
molto crescendo
fff
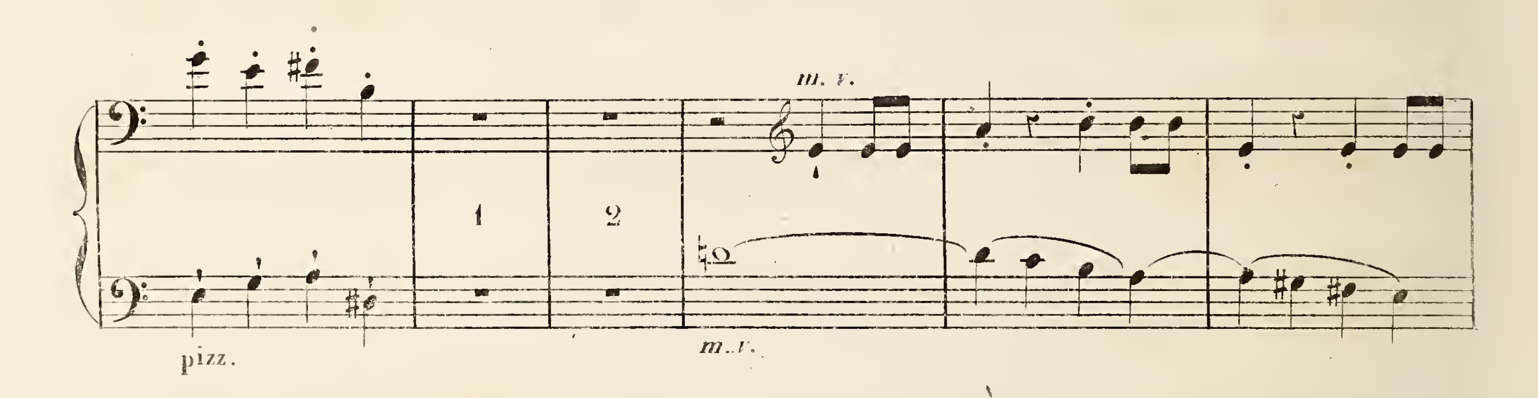

pp
un poco
cres.
un poco di più cres.
molto cres.
sempre più crescendo.
Ped.
8a
fff
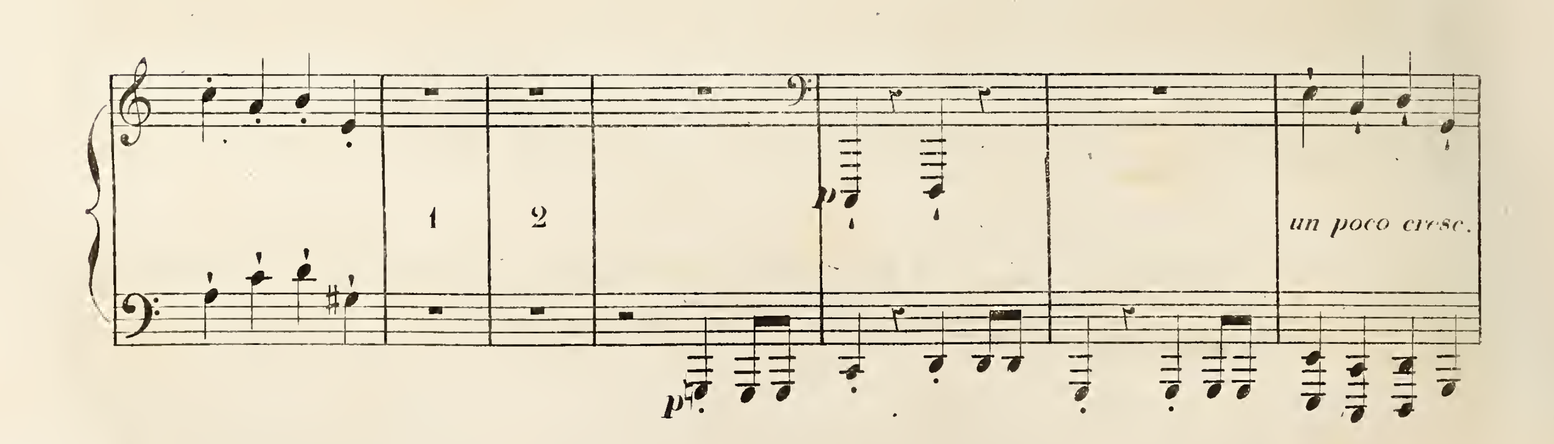

Ped.
p
pizz.
mezza voce.
Cor.
m.v.
Basson.
sempre.
pizz.
dolce.
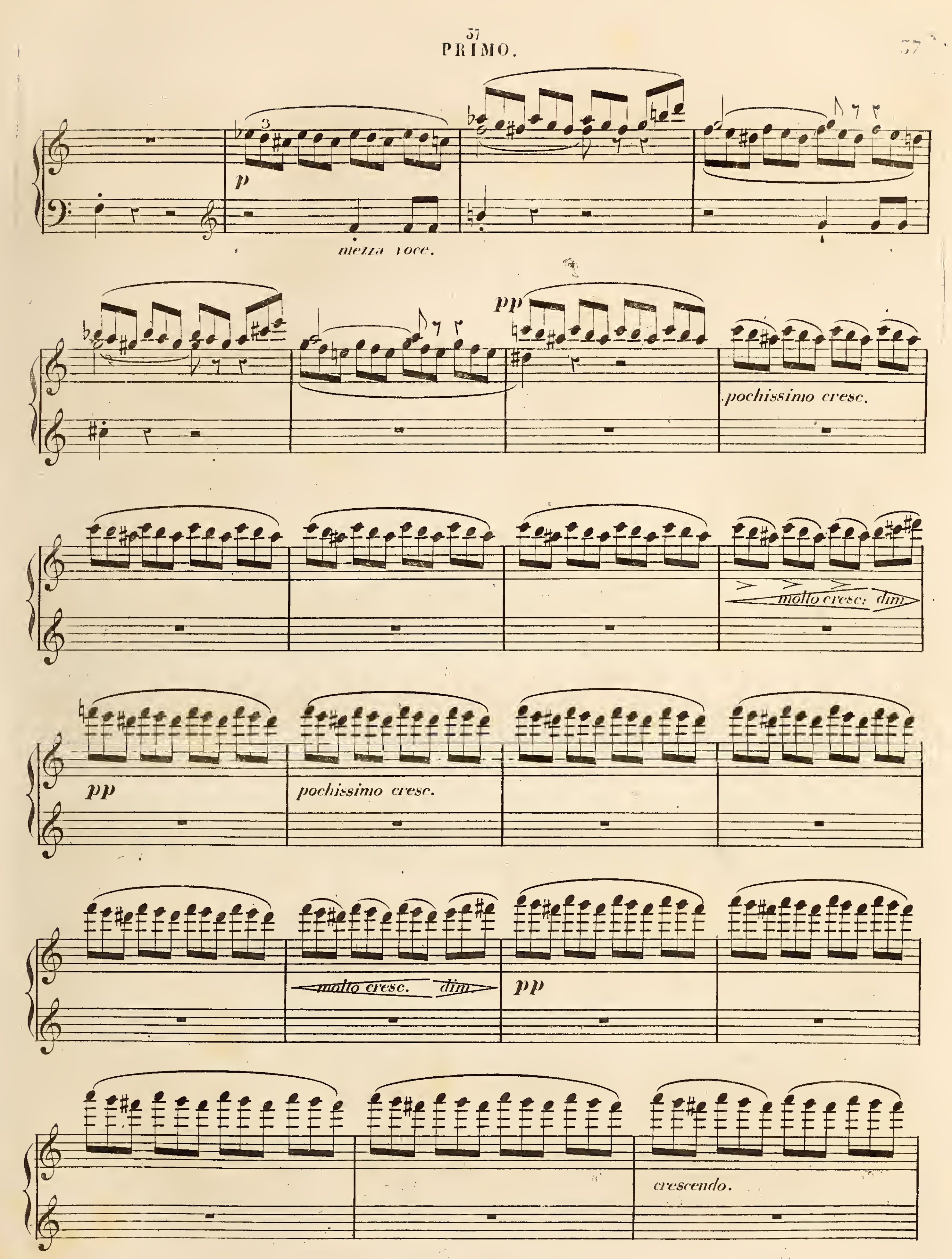

8
Ped.
dolce e con delicatezza.
p
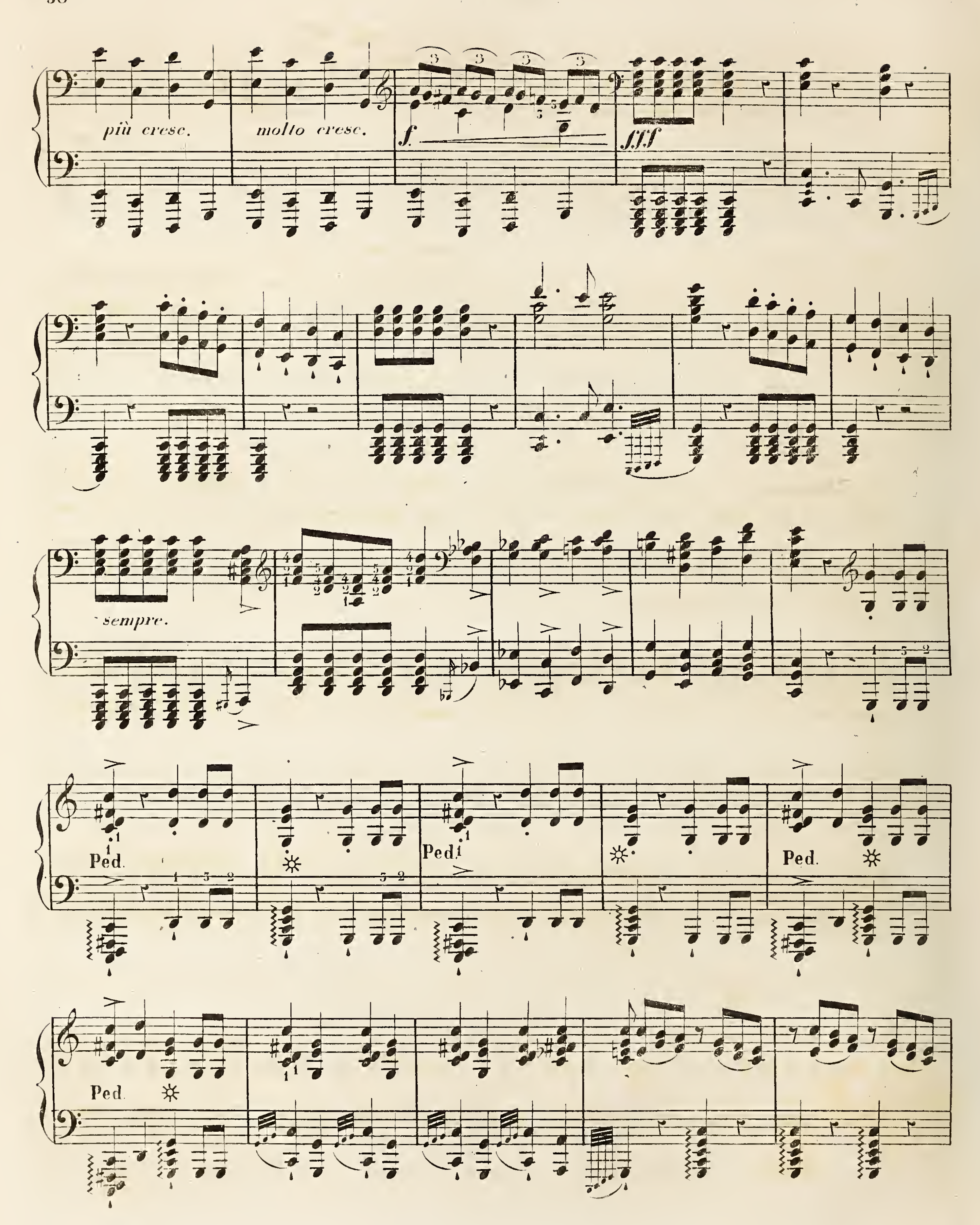

mezza voce.

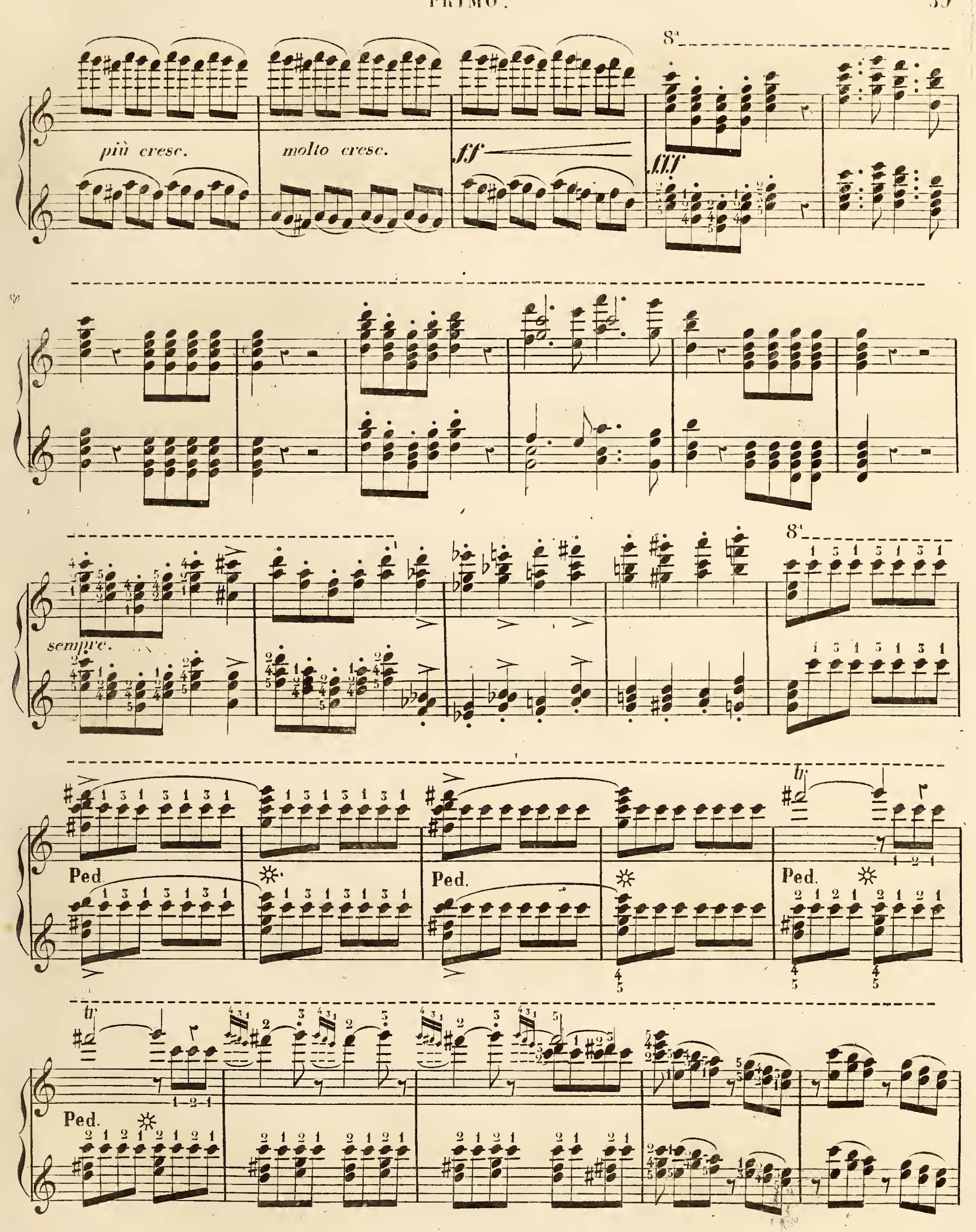

m.v.
m.v.
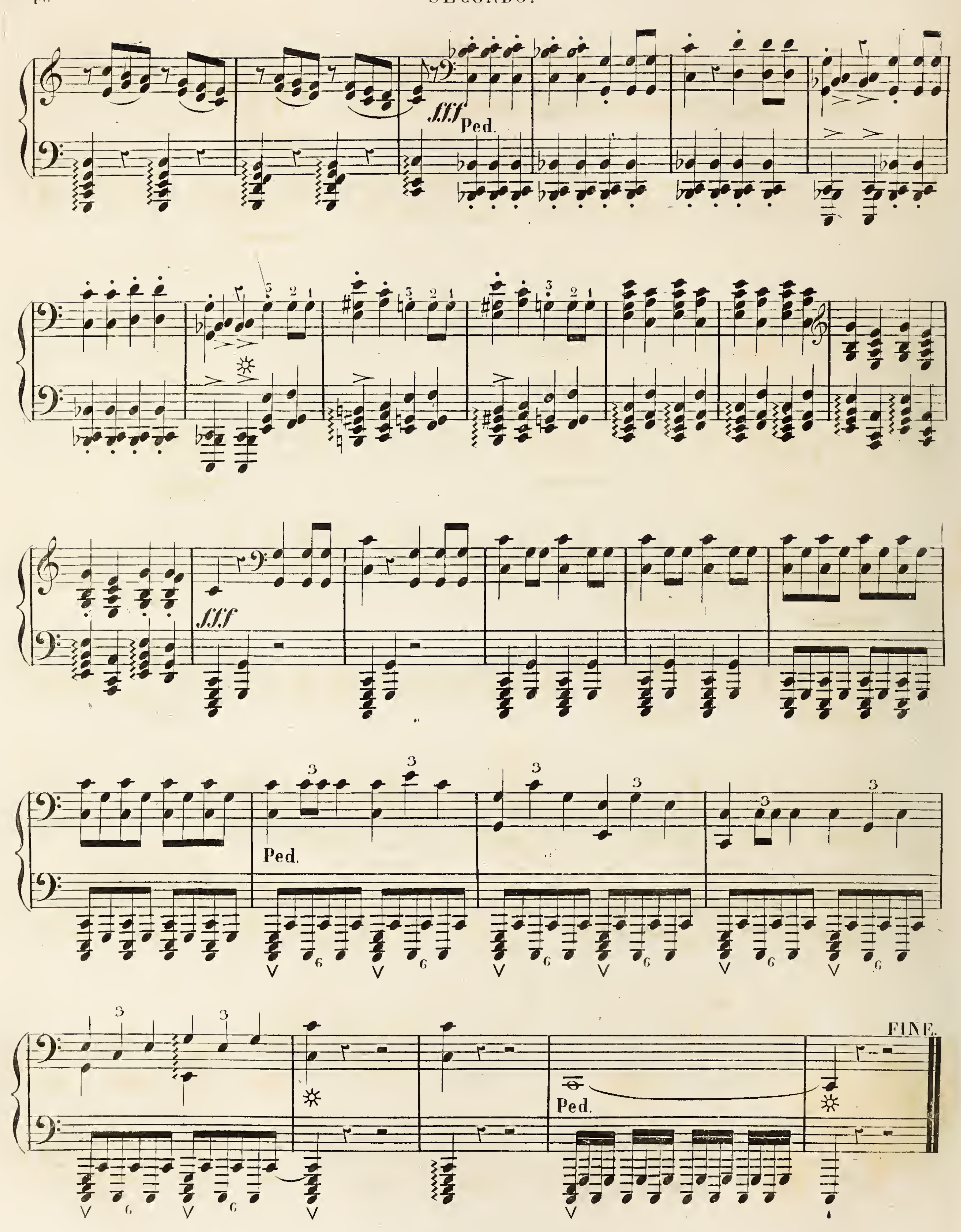

m. v.
1
2
pizz.
m.v.


1
2
p
un poco cresc.
p
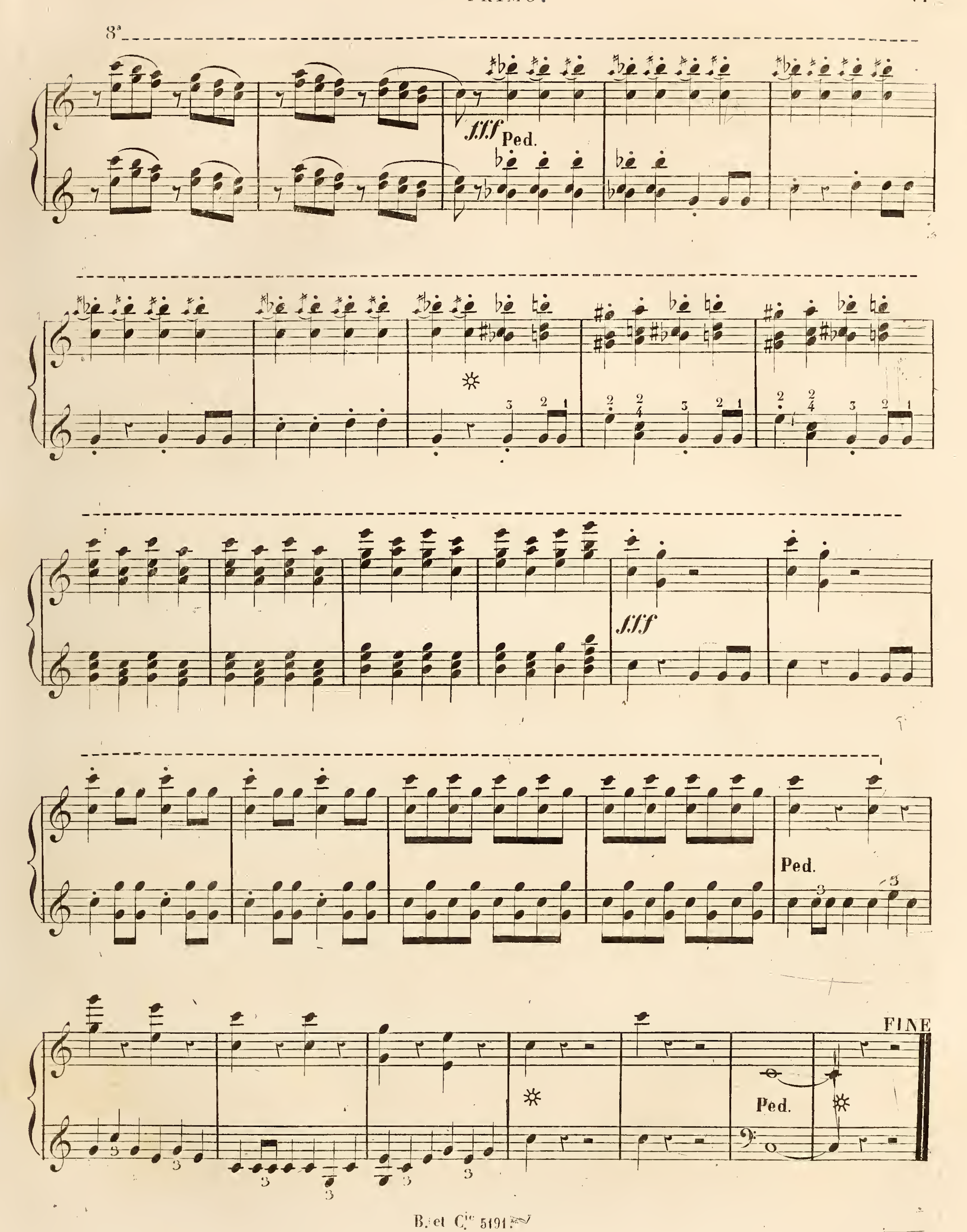

p
mezza voce.
pp
pochissimo cresc.
molto cresc: dim.
pp
pochissimo cresc.
molto cresc. dim.
pp
crescendo.


più cresc.
molto cresc.
f
fff
sempre.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


più cresc.
molto cresc.
ff
fff
sempre.
Ped.
8a



fff
Ped.
fff
Ped.
Ped.
Ped.
FINE.


8a
fff
Ped.
fff
Ped.
Ped.
FINE

LE PROPHÈTE.

OPÉRA EN CINQ ACTES.
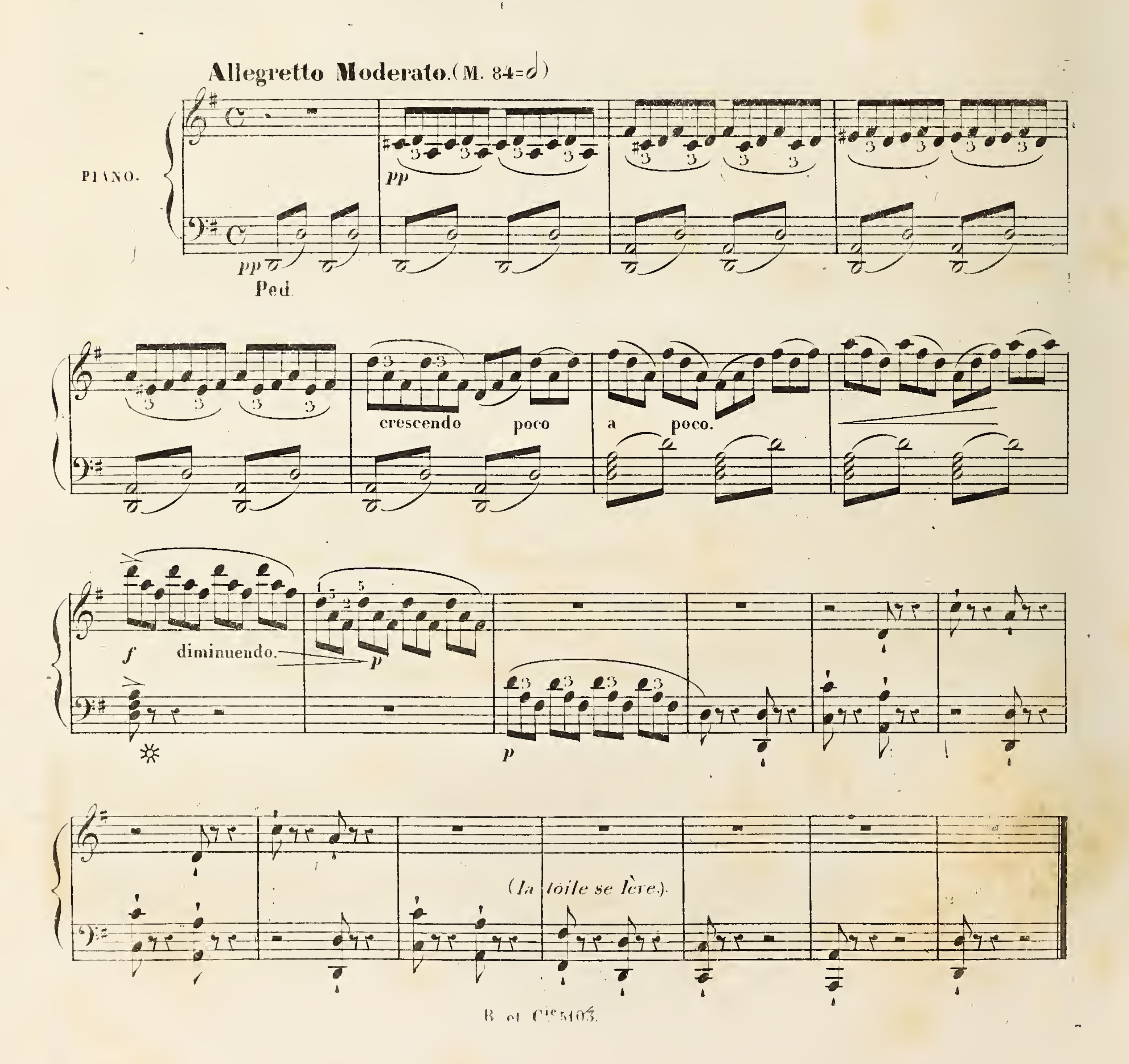
G. MEYERBEER.
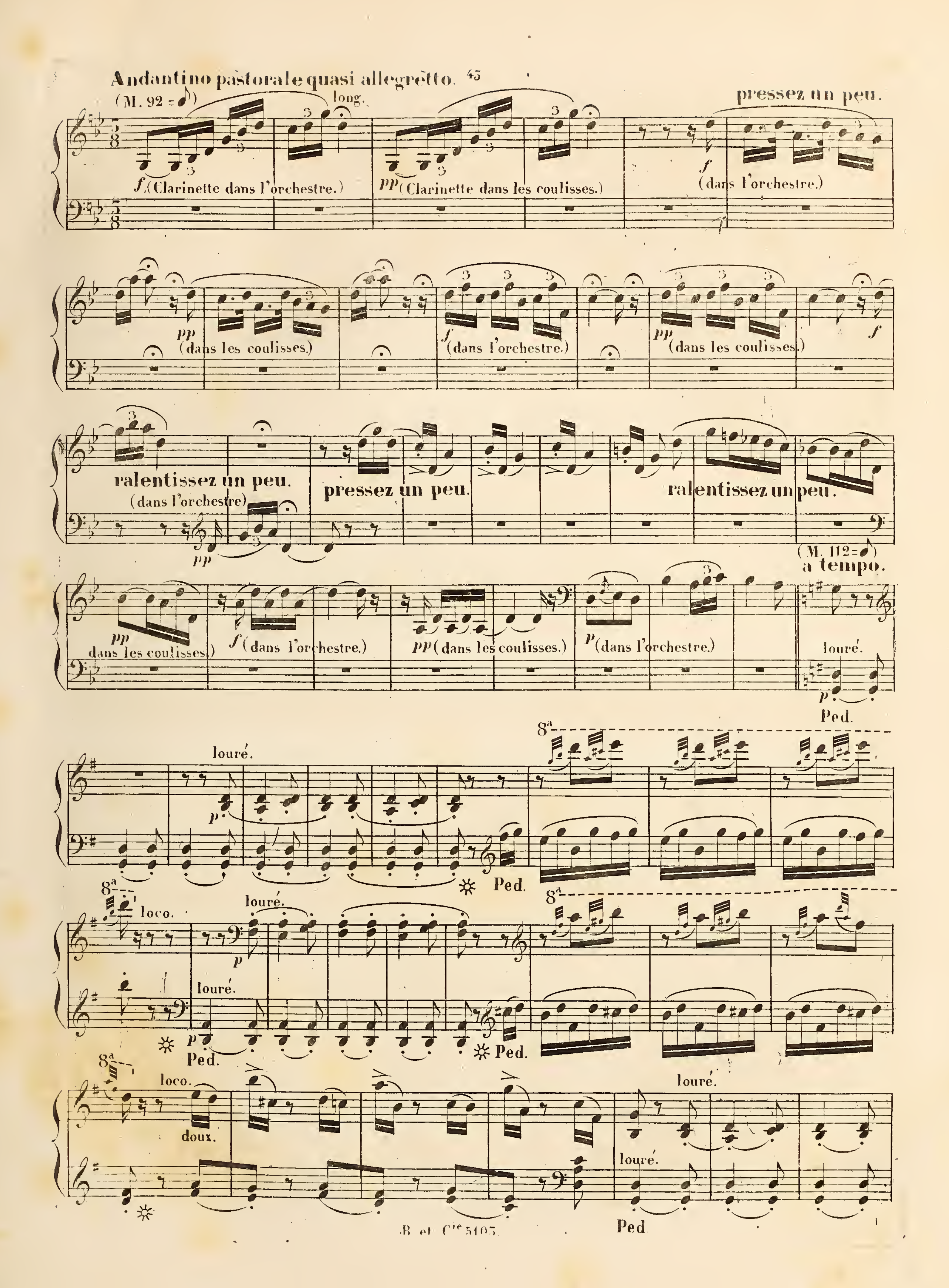
ACTE I.

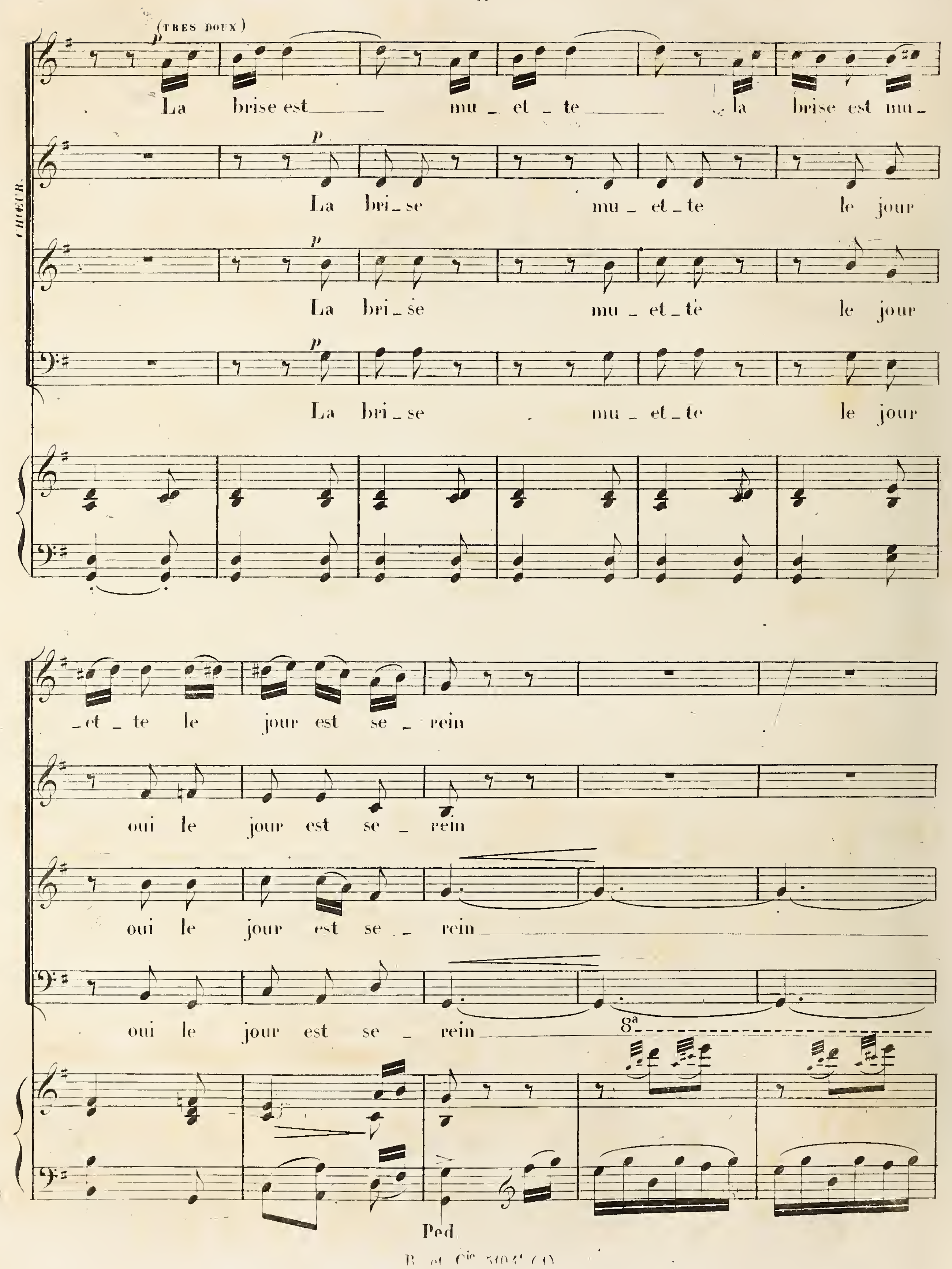
Le théâtre représente les campagnes de la Hollande aux environs de Dordrecht. Au fond on aperçoit la Meuse; à droite un château-fort avec pont-levis et tourelles; à gauche, fermes et moulins dependant du château. Du même côté, sur le premier plan, des sacs de blé, des tables rustiques, des bancs, etc: etc:
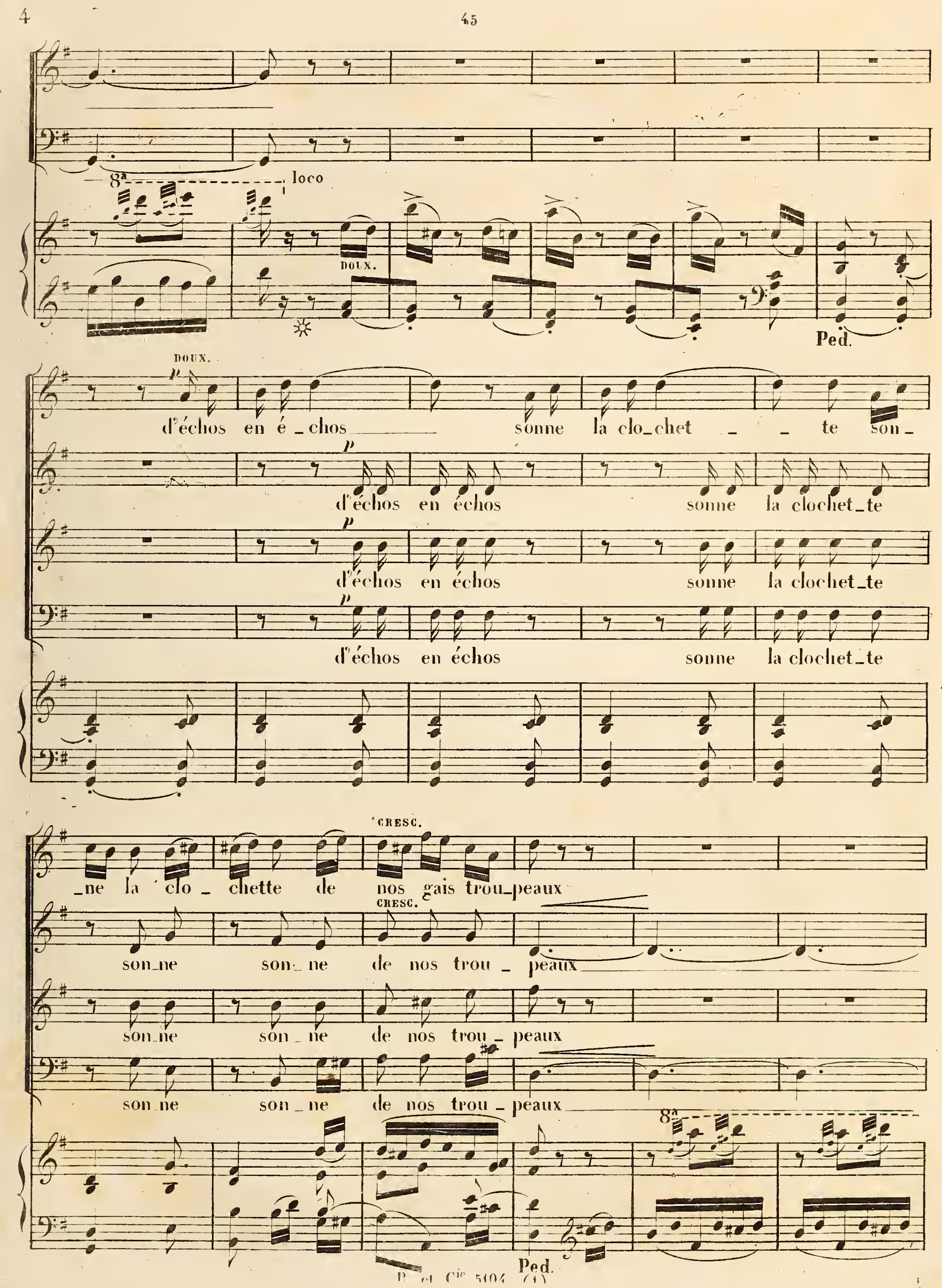
N.º 1. PRÉLUDE et CHŒUR PASTORAL.

Au lever du rideau, le théâtre est vide: Un berger arrive, et avec son chalumeau donne l'éveil. Un autre berger, (censé dans les coulisses) lui répond de loin. Alors les portes des cabanes s'ouvrent, les paysans sortent avec leurs outils, les meuniers avec des sacs de farine sur le dos, etc: etc:




Andantino pastorale quasi allegretto.
43
(M. 92 = ♪)
long.
pressez un peu.
f (Clarinette dans l'orchestre.)
pp (Clarinette dans les coulisses.)
f
(dans l'orchestre.)
pp
(dans les coulisses.)
f
(dans l'orchestre.)
pp
(dans les coulisses.)
f
ralentissez un peu.
(dans l'orchestre)
pp
pressez un peu.
ralentissez un peu.
pp
dans les coulisses.)
f (dans l'orchestre.)
pp (dans les coulisses.)
p (dans l'orchestre.)
(M. 112 = ♪)
a tempo.
louré.
p
Ped.
louré.
p
8a
Ped.
loco.
louré.
p
louré.
p
Ped.
Ped.
loco.
doux.
louré.
louré.
Ped.


(TRES DOUX)
p
La brise est mu _ et _ te la brise est mu_
_et _ te le jour est se _ rein
CHOEUR.
La bri _ se mu _ et _ te le jour
oui le jour est se _ rein
La bri _ se mu _ et _ te le jour
oui le jour est se _ rein
8a
Ped.


8a
loco
DOUX.
DOUX.
p
d'échos en é_chos sonne la clo_chet _ _ te son_
p
d'échos en échos sonne la clochet_te
p
d'échos en échos sonne la clochet_te
p
d'échos en échos sonne la clochet_te
Ped.
CRESC.
_ne la clo _ chette de nos gais trou_peaux
CRESC.
son_ne son_ne de nos trou _ peaux
son_ne son _ ne de nos trou _ peaux
son ne son _ ne de nos trou _ peaux
8a
Ped.



UNE PAYSANNE SEULE.
doux.
trop souvent l'o _ ra _ ge at _ tris _ te nos

UNE PAYSANNE SEULE.
doux.
trop souvent l'o _ ra _ ge at _ tris _ te nos

CORYPHÉES.

UN PAYSAN SEUL.
doux.
trop souvent l'o _ ra _ ge at _ tris _ te nos

UN PAYSAN SEUL.
doux.
trop souvent l'o _ ra _ ge at _ tris _ te nos

8a ---------- loco.

f

DOLCE.

p

p

coeurs at _ tris_te nos coeurs d'un jour d'un jour sans nu _ a _ ges goû _

TUTTI.

ff

UNE PAYSANNE SEULE.

coeurs at _ tris_te nos coeurs d'un jour d'un jour sans nu _ a _ ges goû _

UNE PAYSANNE SEULE.

CHOEUR.

CORYPHÉES.

coeurs at _ tris_te nos coeurs d'un jour d'un jour sans nu _ a _ ges goû _

UN PAYSAN SEUL.

coeurs at _ tris_te nos coeurs d'un jour d'un jour sans nu _ a _ ges goû _

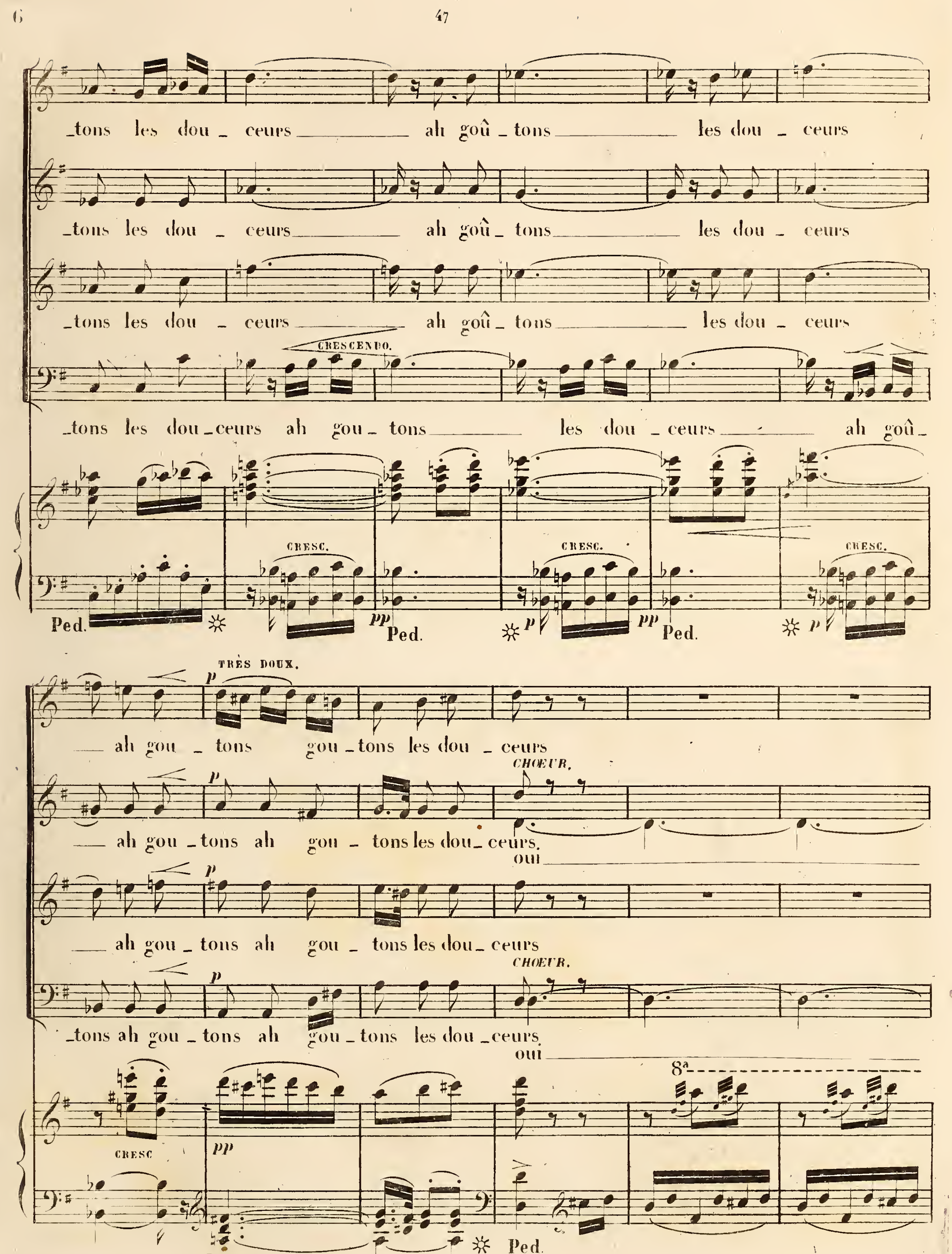
UN PAYSAN SEUL.
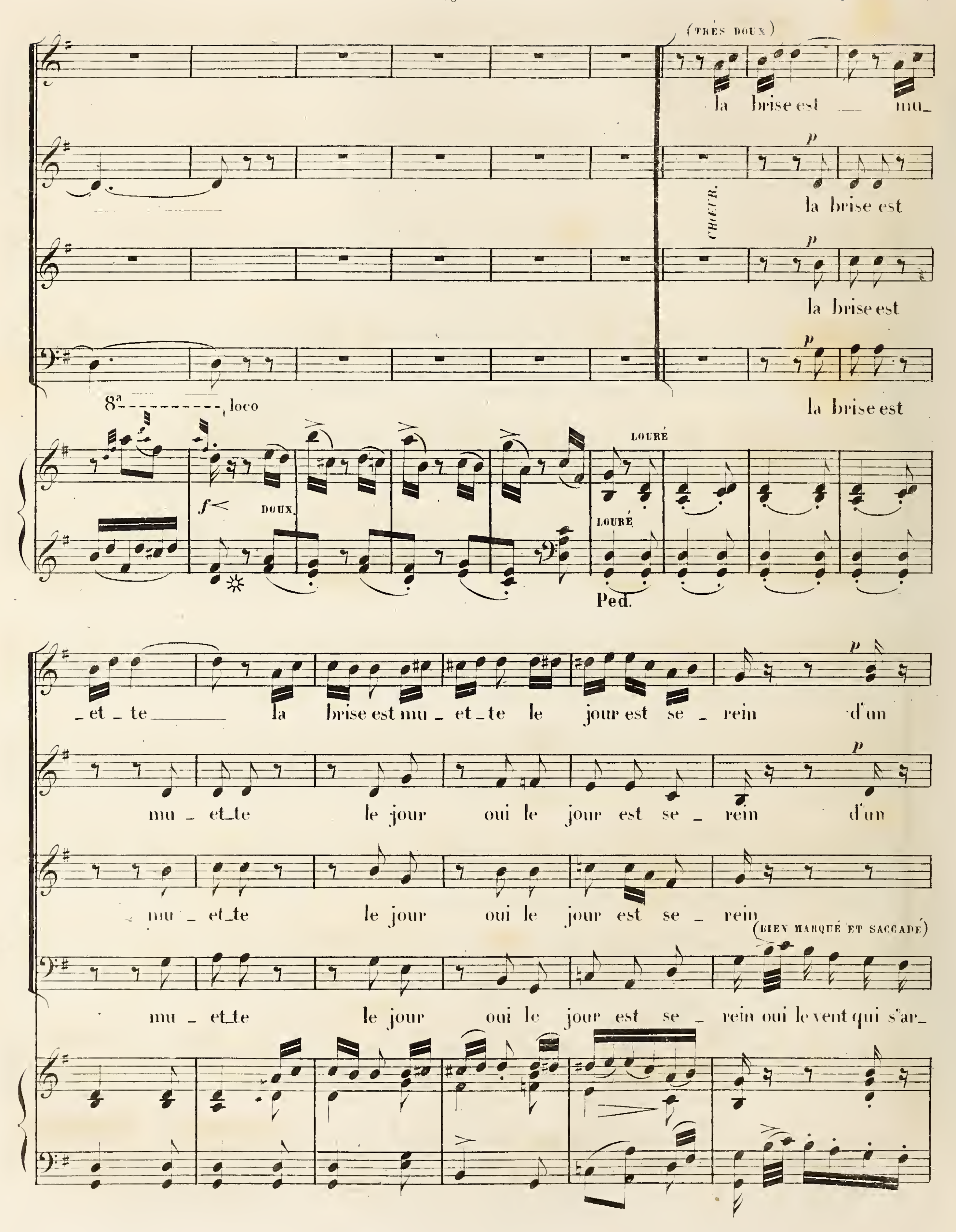
p

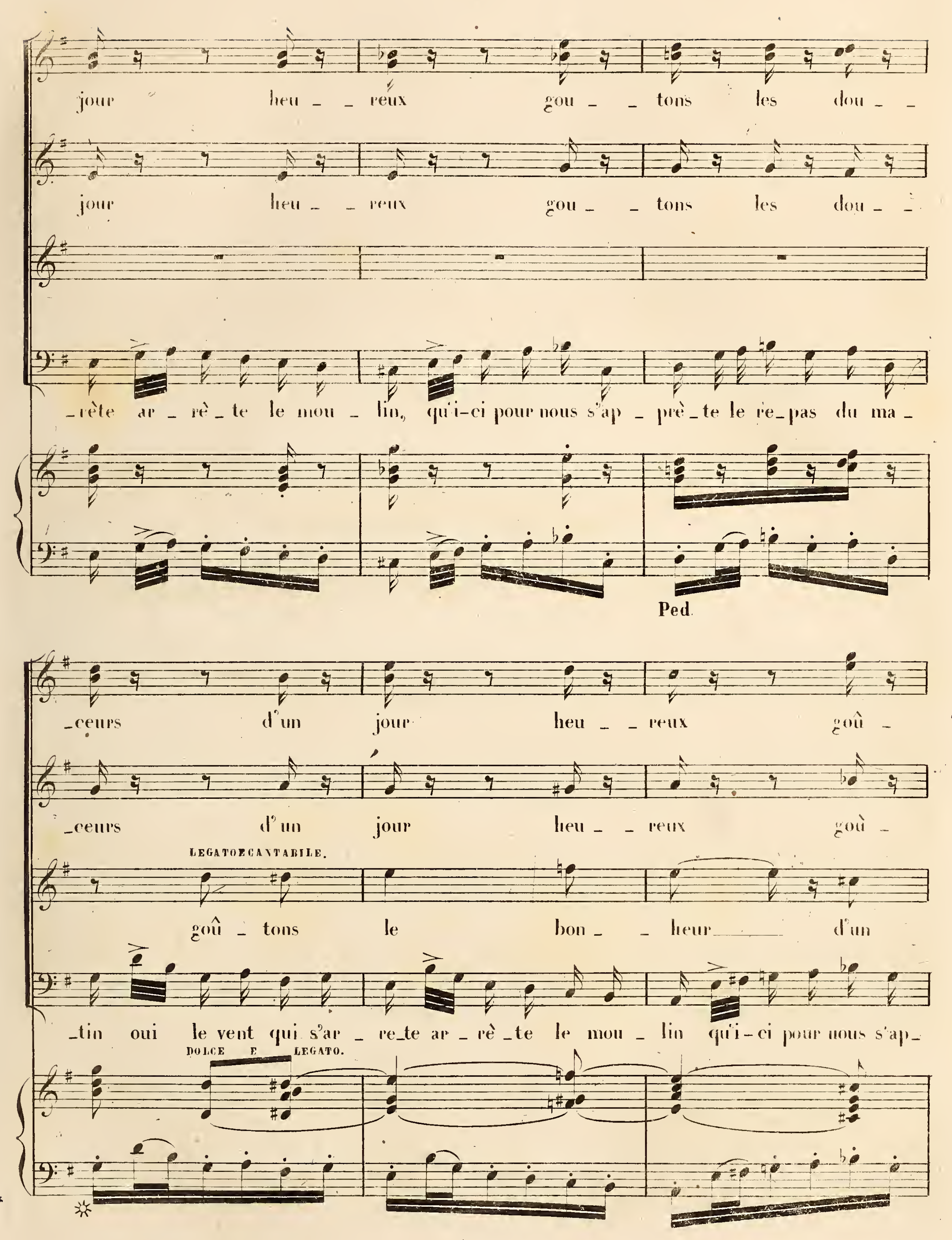
sf
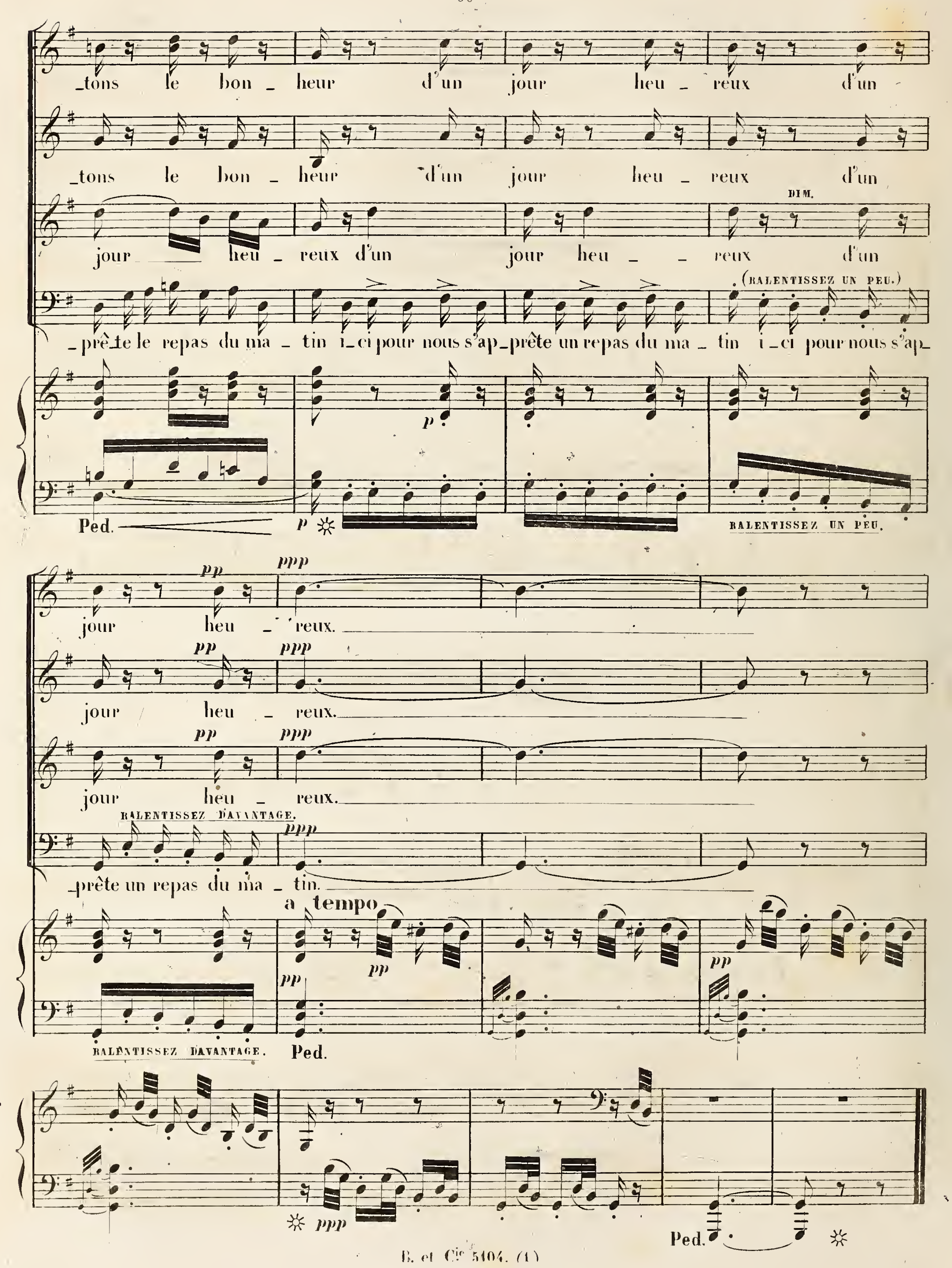
p E LEGGIERO.

Ped. ☼ Ped.


_tons les dou _ ceurs ah goû _ tons les dou _ ceurs
_tons les dou _ ceurs ah goû _ tons les dou _ ceurs
_tons les dou _ ceurs ah goû _ tons les dou _ ceurs
CRESCENDO.
_tons les dou _ ceurs ah gou _ tons les dou _ ceurs ah goû _
CRESC.
Ped.
pp
TRÈS DOUX.
ah gou _ tons gou _ tons les dou _ ceurs
CHŒUR.
ah gou _ tons ah gou _ tons les dou _ ceurs.
oui
ah gou _ tons ah gou _ tons les dou _ ceurs
CHŒUR.
_tons ah gou _ tons ah gou _ tons les dou _ ceurs.
oui
8a
CRESC

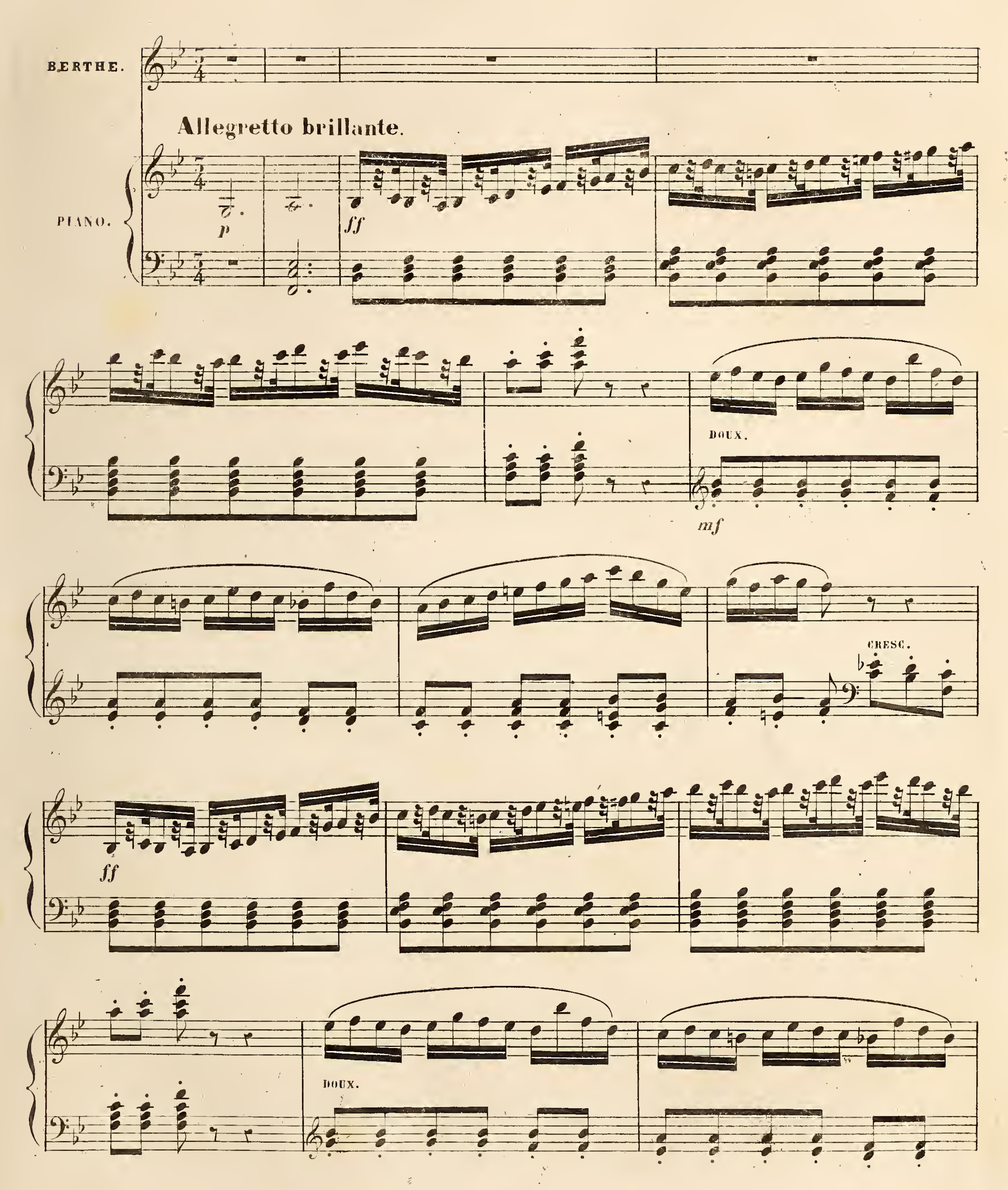

(TRÈS DOUX)
la brise est mu_
p
la brise est
CHŒUR.
p
la brise est
p
la brise est
8a loco
LOURÉ
f DOUX
LOURÉ
Ped.
_et_te la brise est mu_et_te le jour est se_rein d'un
mu_et_te le jour oui le jour est se_rein d'un
mu_et_te le jour oui le jour est se_rein
(BIEN MARQUÉ ET SACCADÉ)
mu_et_te le jour oui le jour est se_rein oui le vent qui s'ar_

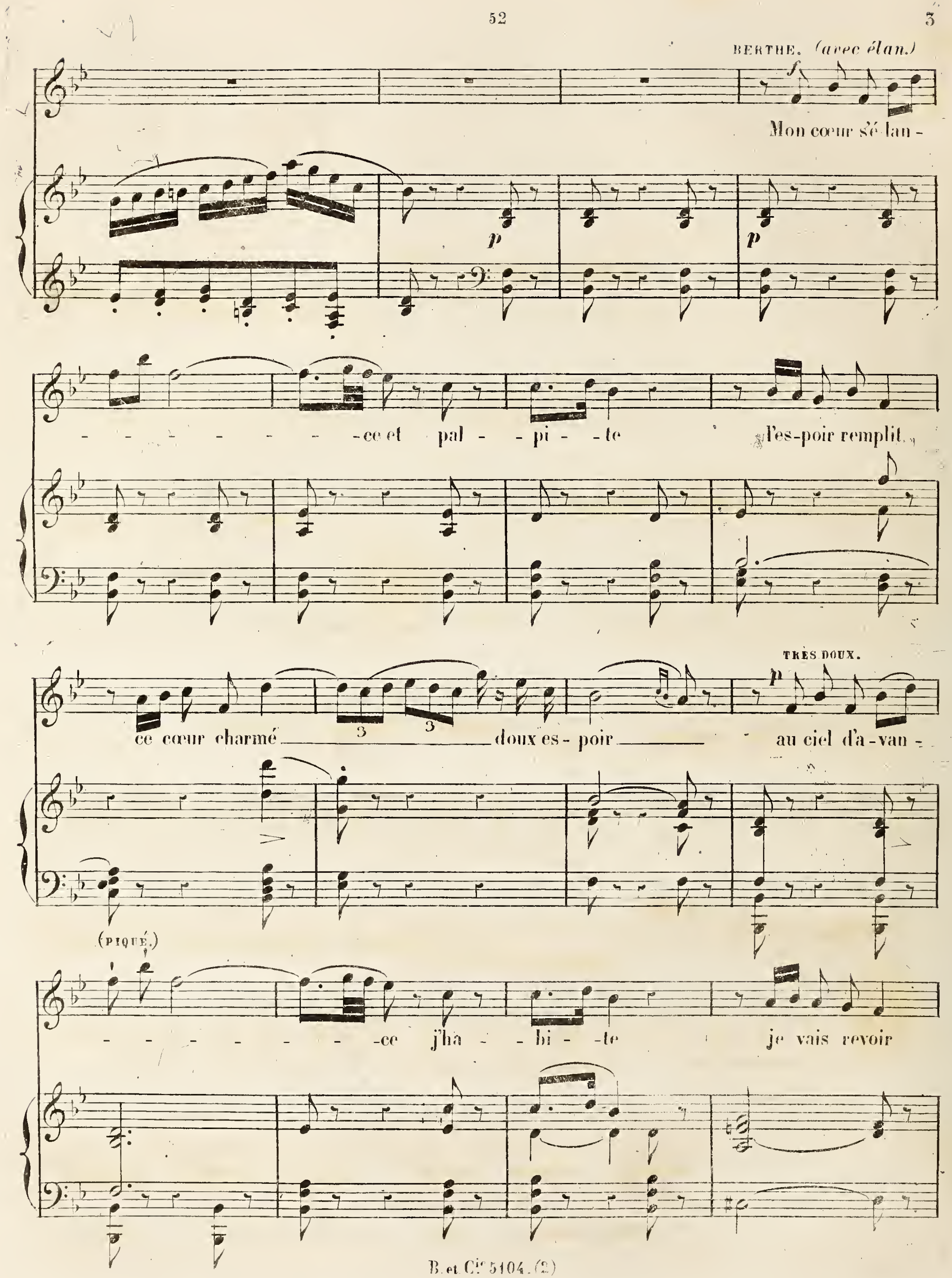

jour heu _ _ reux goû _ _ tons les dou _ _
jour heu _ _ reux gou _ _ tons les dou _ _
_rête ar _ rè _ te le mou _ lin, qu'i-ci pour nous s'ap _ prè _ te le re _ pas du ma _
Ped.
_ceurs d'un jour heu _ _ reux goû _
_ceurs d'un jour heu _ _ reux goû _
LEGATO E CANTABILE.
goû _ tons le bon _ _ heur d'un
_tin oui le vent qui s'ar _ re_te ar _ rê _te le mou _ lin qu'i-ci pour nous s'ap_
DOLCE E LEGATO.

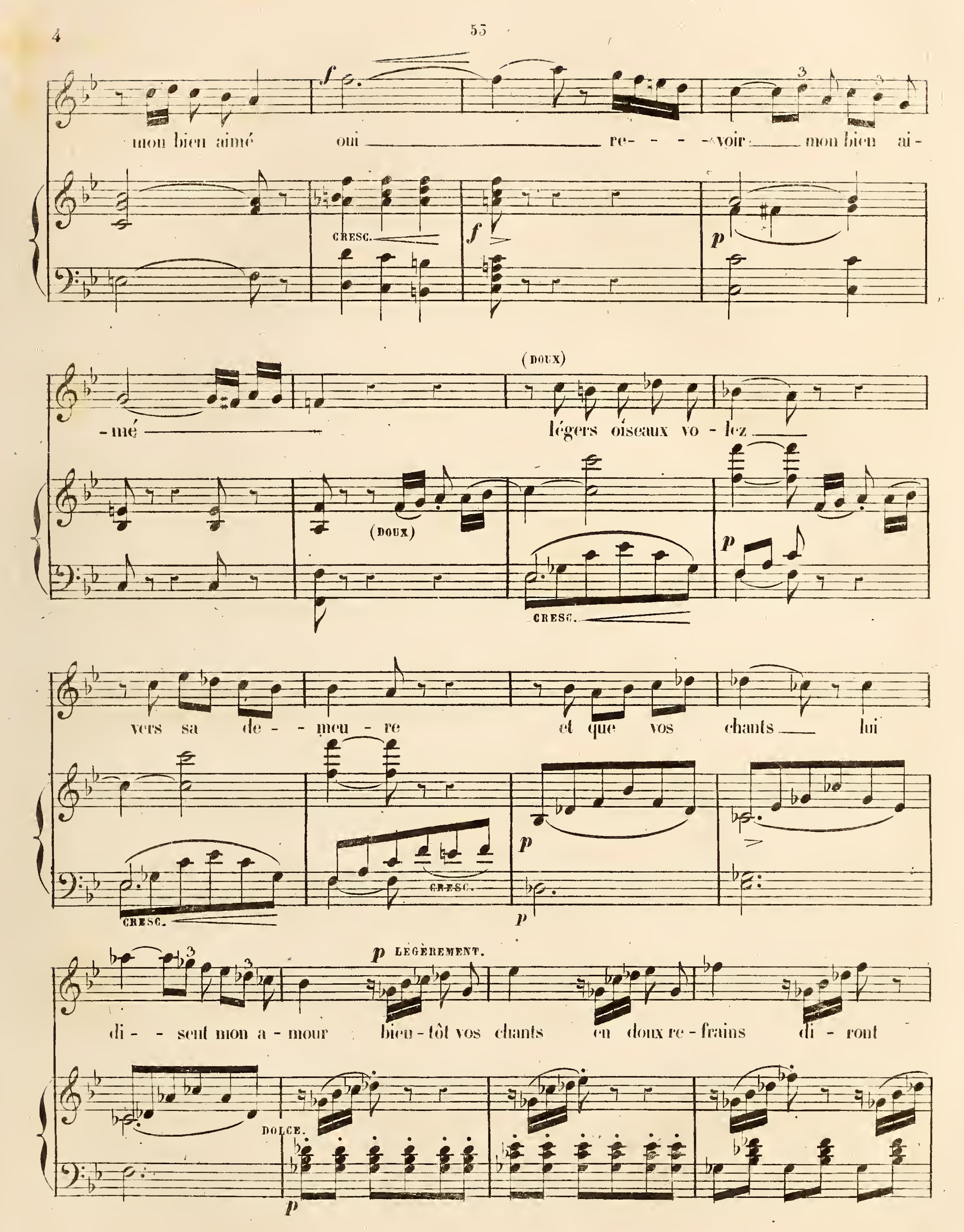

_tons le bon _ heur d'un jour heu _ reux d'un
_tons le bon _ heur d'un jour heu _ reux d'un
DIM.
jour heu _ reux d'un jour heu _ _ reux d'un
(RALENTISSEZ UN PEU.)
_prê_te le repas du ma _ tin i_ci pour nous s'ap_prête un repas du ma _ tin i _ ci pour nous s'ap_
Ped.
RALENTISSEZ UN PEU.
jour heu _ reux.
jour heu _ reux.
jour heu _ reux.
RALENTISSEZ D'AVANTAGE.
_prête un repas du ma _ tin.
a tempo
RALENTISSEZ D'AVANTAGE.
Ped.
Ped.
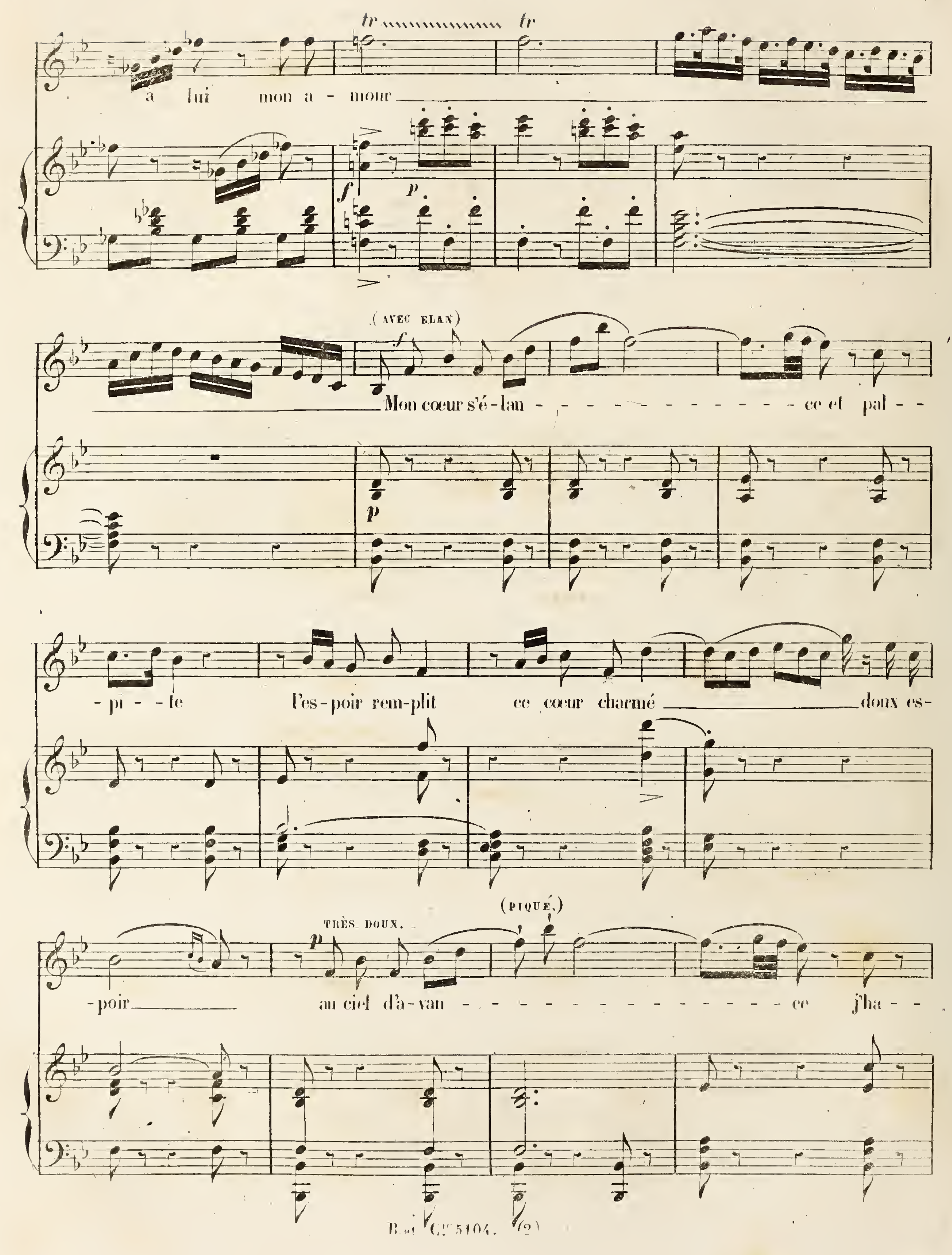
N° 1bis
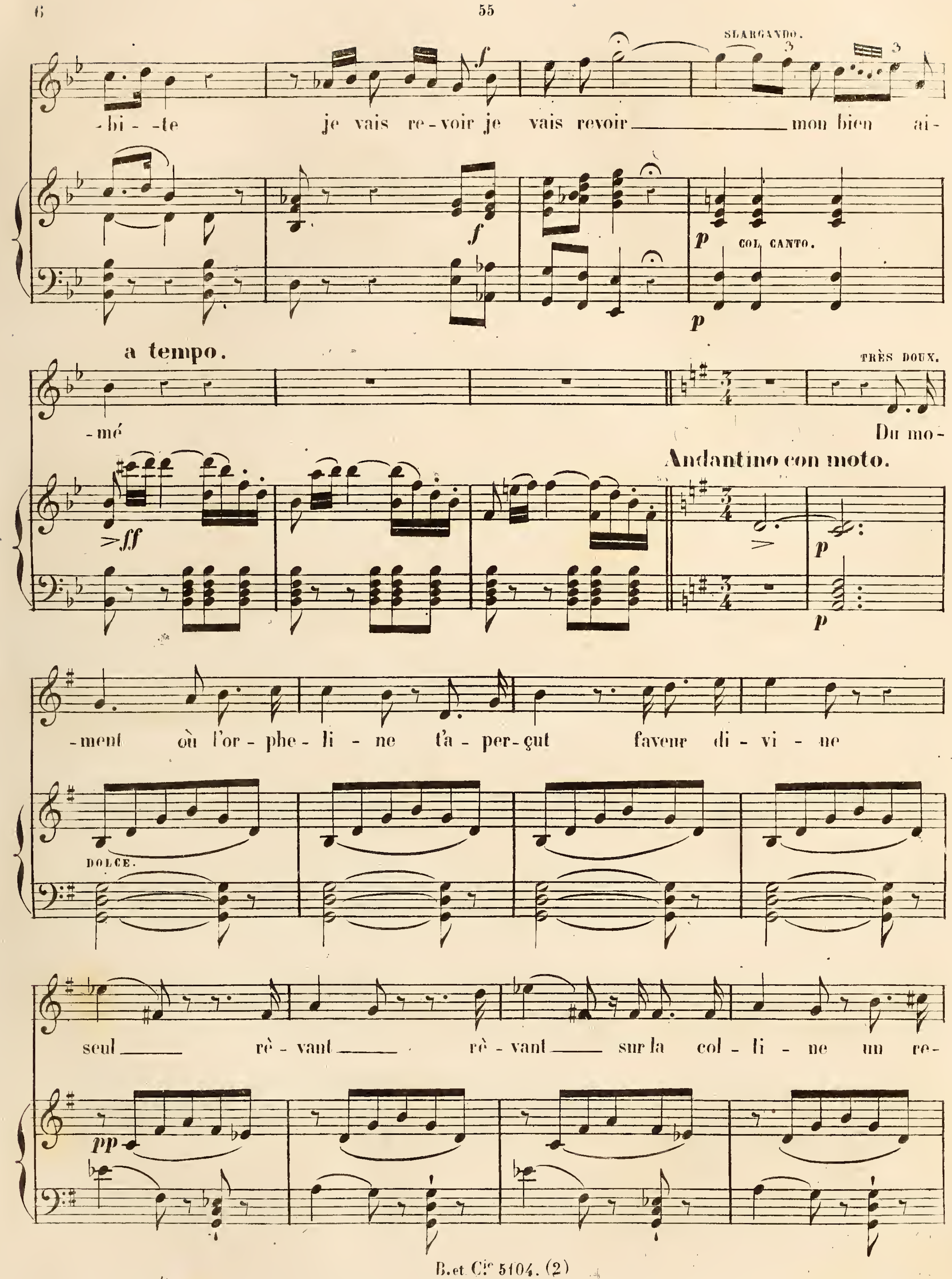
CAVATINE.
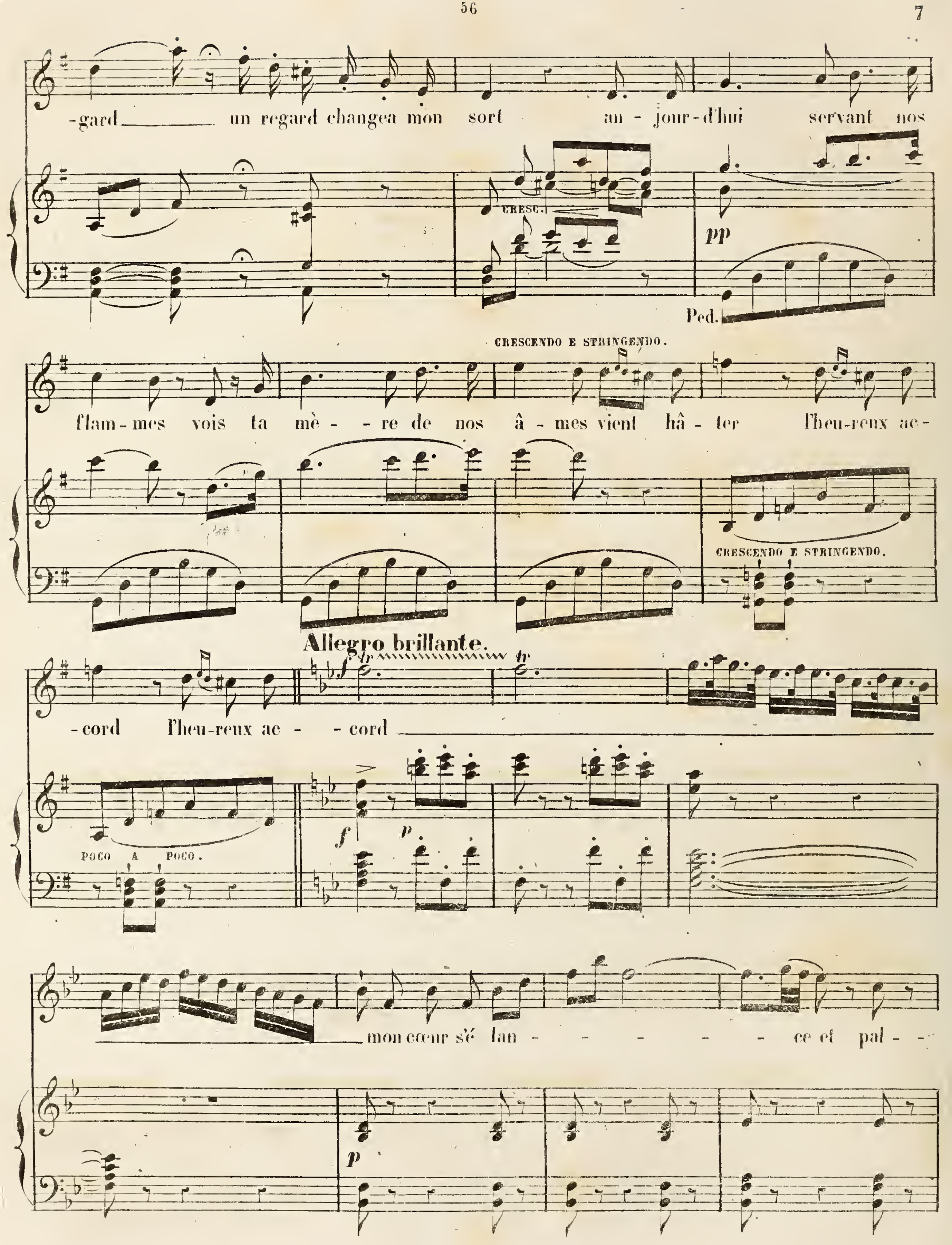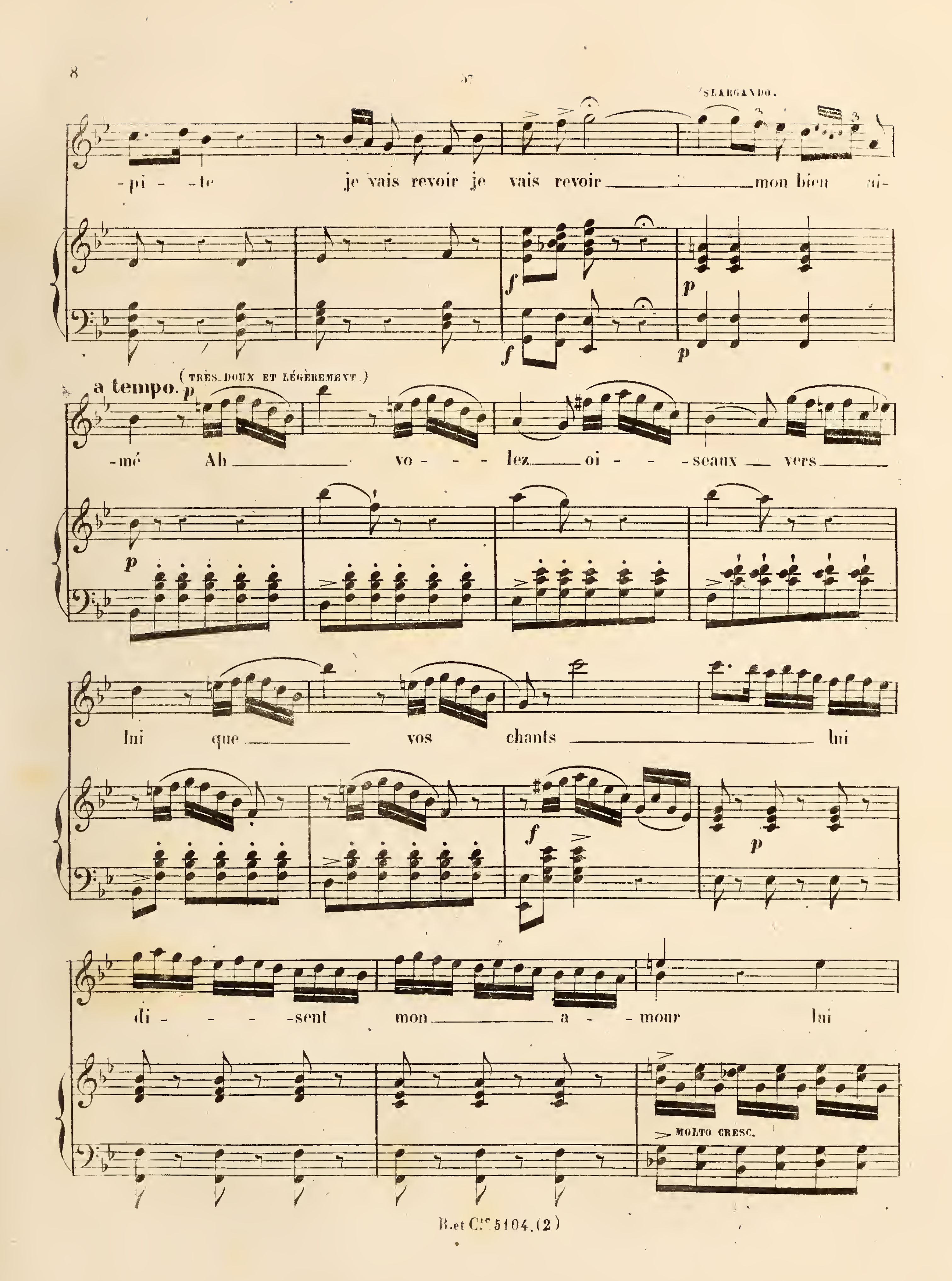



BERTHE. (avec élan.)
f
Mon cœur s'é-lan -
p
p
- - - - - - - - ce et pal - - pi - - te
l'es-poir remplit
TRÈS DOUX.
p
ce cœur charmé 3 3 doux es - poir
au ciel d'a - van -
(PIQUÉ.)
- - - - - - - - ce j'ha - - bi - - te
je vais revoir

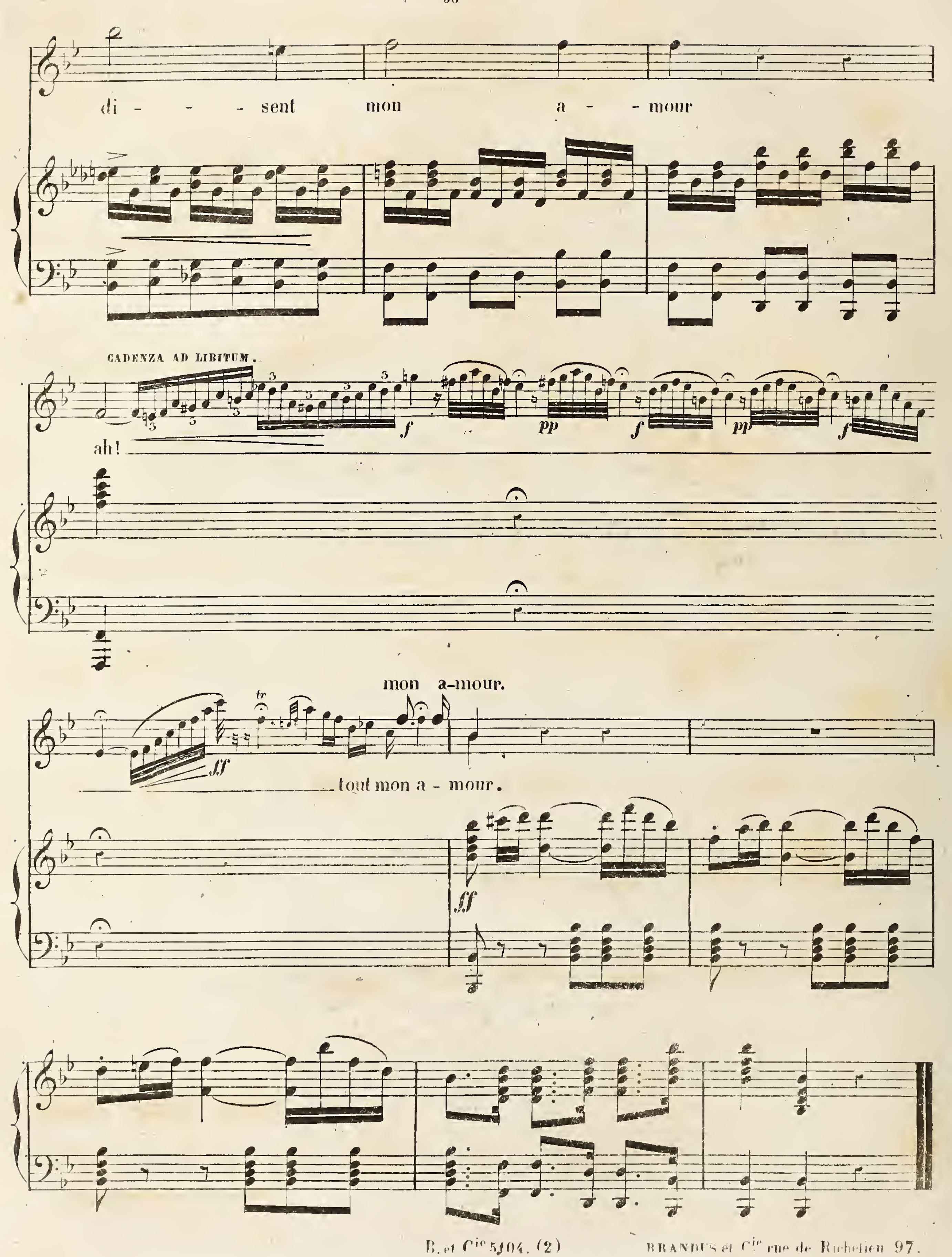

mon bien aimé oui re - - - voir mon bien ai - mé
(DOUX)
légers oiseaux vo - lez
vers sa de - meu - re et que vos chants lui
di - sent mon a - mour bien - tôt vos chants en doux re - frains di - ront
CRESC.
(DOUX)
CRESC.
P LÉGÈREMENT.
DOLCE.


a lui mon a - mour
(AVEC ELAN)
Mon coeur s'é - lan - - - - - - - - - - - - - ce et pal - -
- pi - - te l'es - poir rem - plit ce coeur charmé doux es -
TRÈS DOUX.
(PIQUÉ.)
- poir au ciel d'a - van - - - - - - - - - - - - - - - - ce j'ha - -


SLARGANDO.
-bi- -te je vais re-voir je vais revoir mon bien ai-
COL CANTO.
a tempo.
TRÈS DOUX.
-mé Du mo-
Andantino con moto.
-ment où l'or-phe-li-ne t'a-per-çut faveur di-vi-ne
DOLCE.
seul rê-vant rê-vant sur la col-li-ne un re-


-gard un regard changea mon sort an - jour-d'hui servant nos
CRESC.
pp
Ped.
CRESCENDO E STRINGENDO.
flam-mes vois ta mè - - re de nos â - mes vient hâ - ter l'heu-reux ac -
CRESCENDO E STRINGENDO.
Allegro brillante.
- cord l'heu-reux ac - - cord
POCO A POCO.
f
p
mon cœur s'é lan - - - - - ce et pal -
p
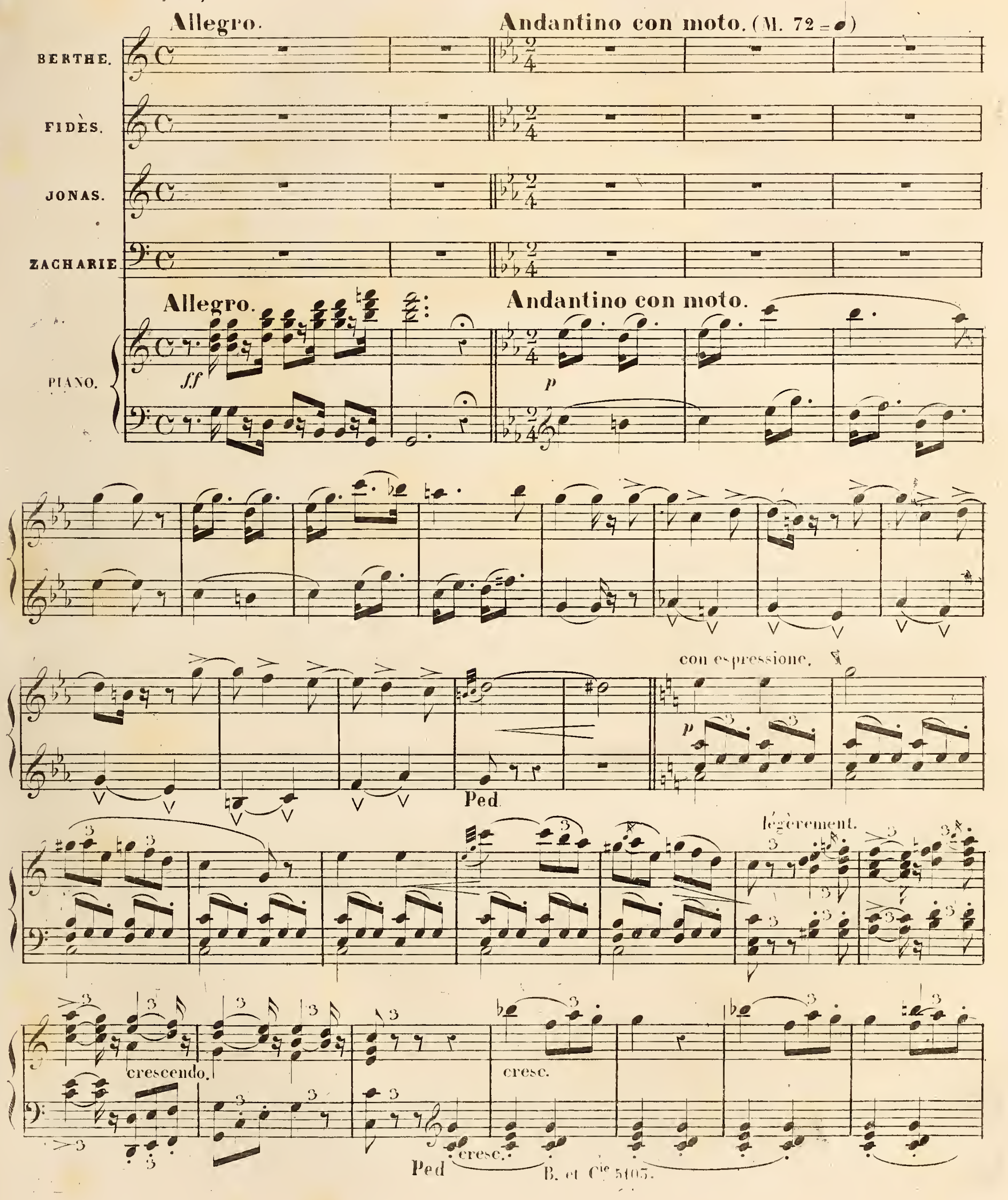

SLARGANDO.
-pi - -te je vais revoir je vais revoir mon bien ai-
a tempo.
(TRÈS DOUX ET LÉGÈREMENT.)
-mé Ah vo - - - lez oi - - -seaux vers
lui que vos chants lui
di - - - -sent mon a - -mour lui
MOLTO CRESC.

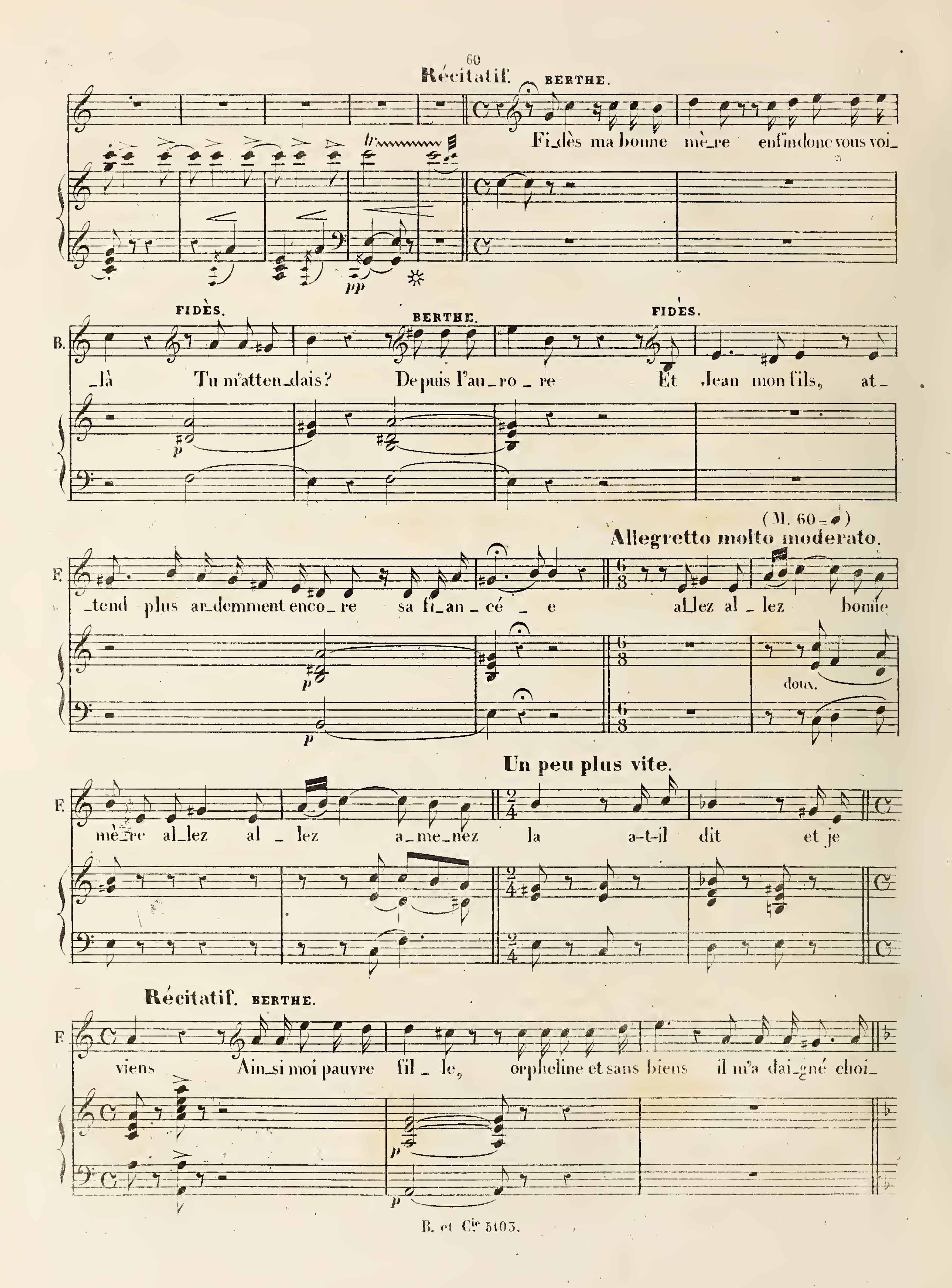

di - - - sent mon a - - mour
CADENZA AD LIBITUM.
ah!
mon a-mour.
tout mon a - mour.
pp
ff

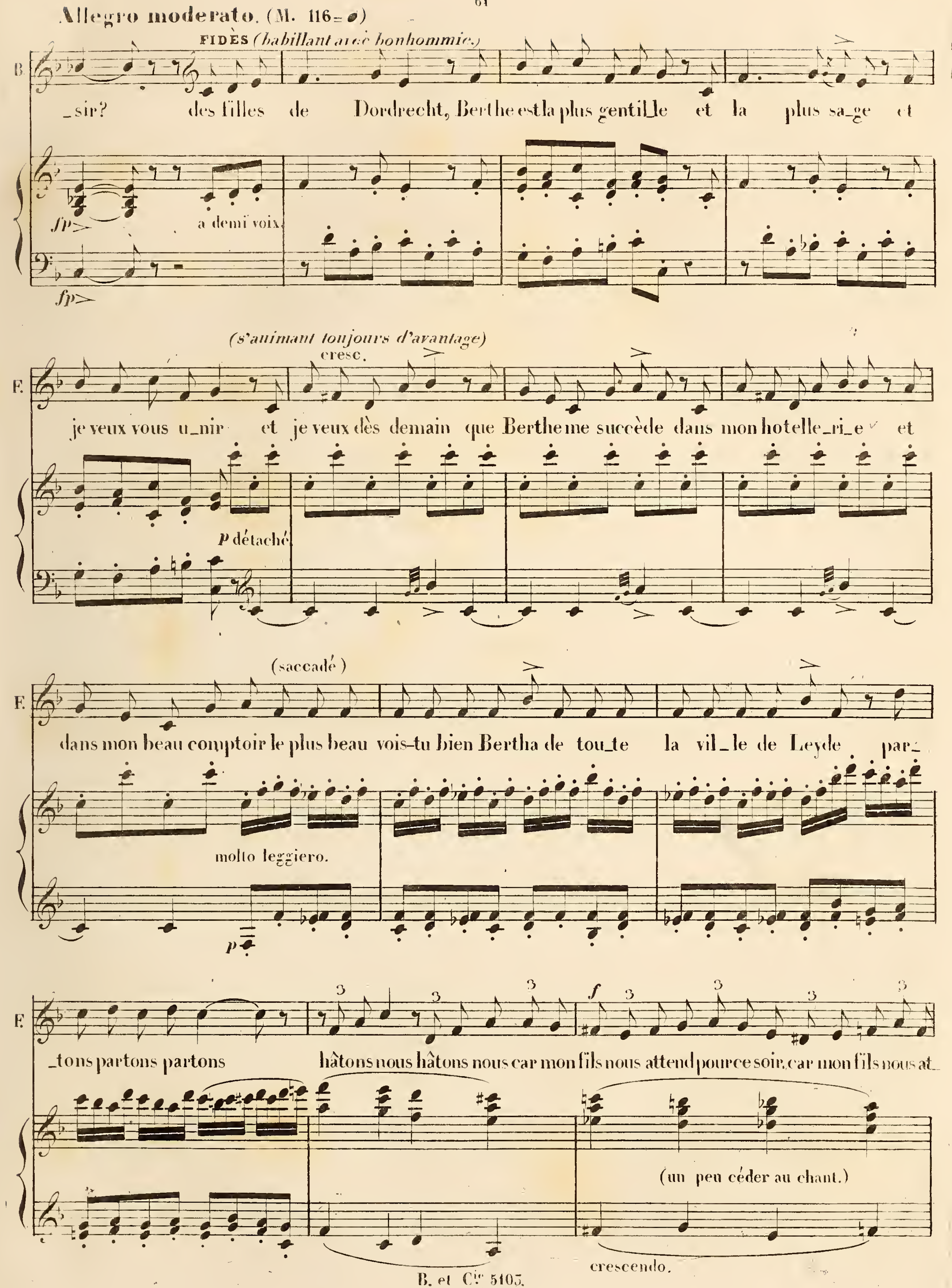
N° 2.
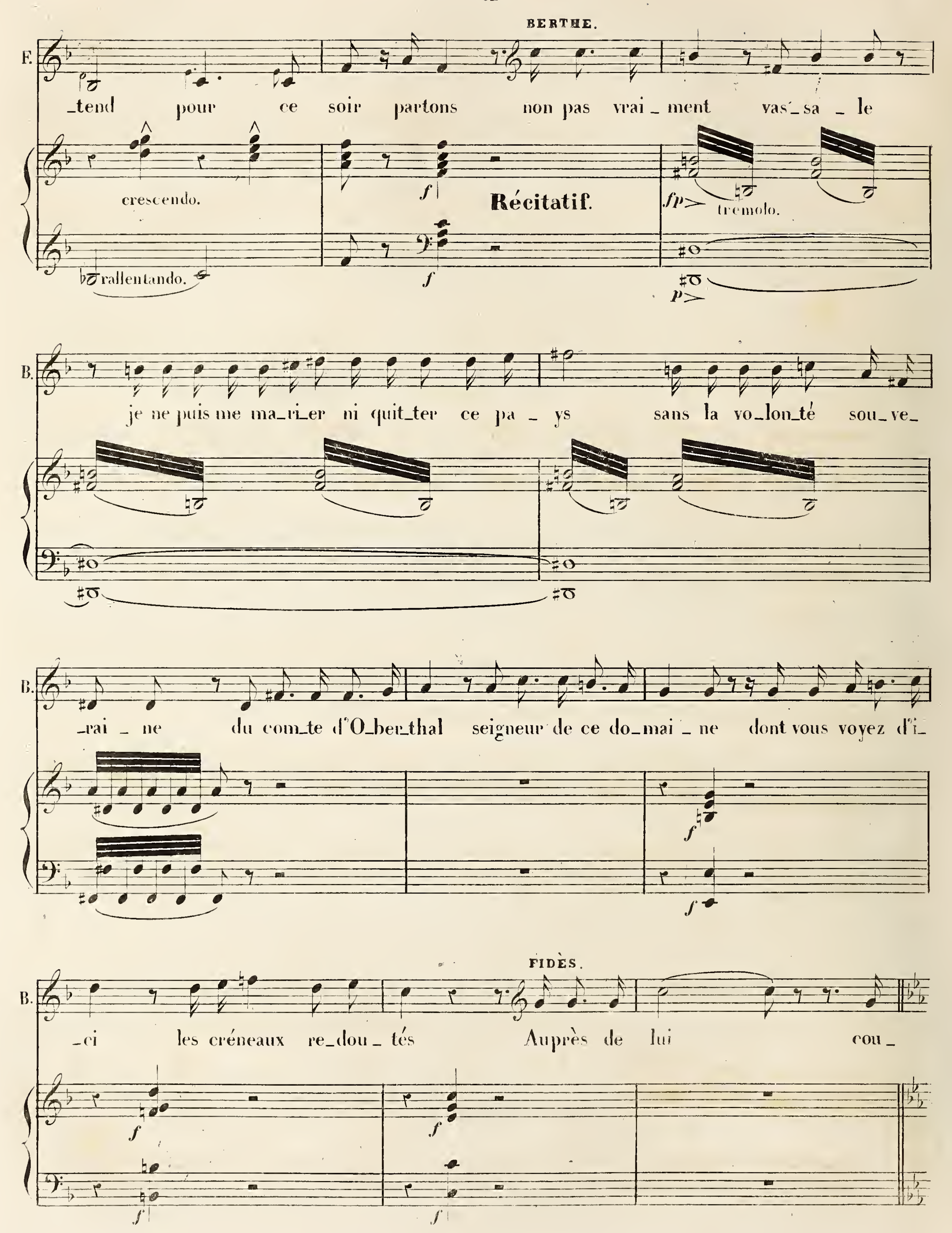
SCENE.

Bertha voit arriver de loin Fidès. Elle court à sa rencontre, prend son bras, et la conduit doucement jusque sur le devant de la scène. Fidès est fatiguée de la route et marche pesamment. Quand elle est arrivée sur l'avant scène, elle embrasse Bertha, la bénit, et met à son doigt un anneau de fiancée, envoyé par Jean.
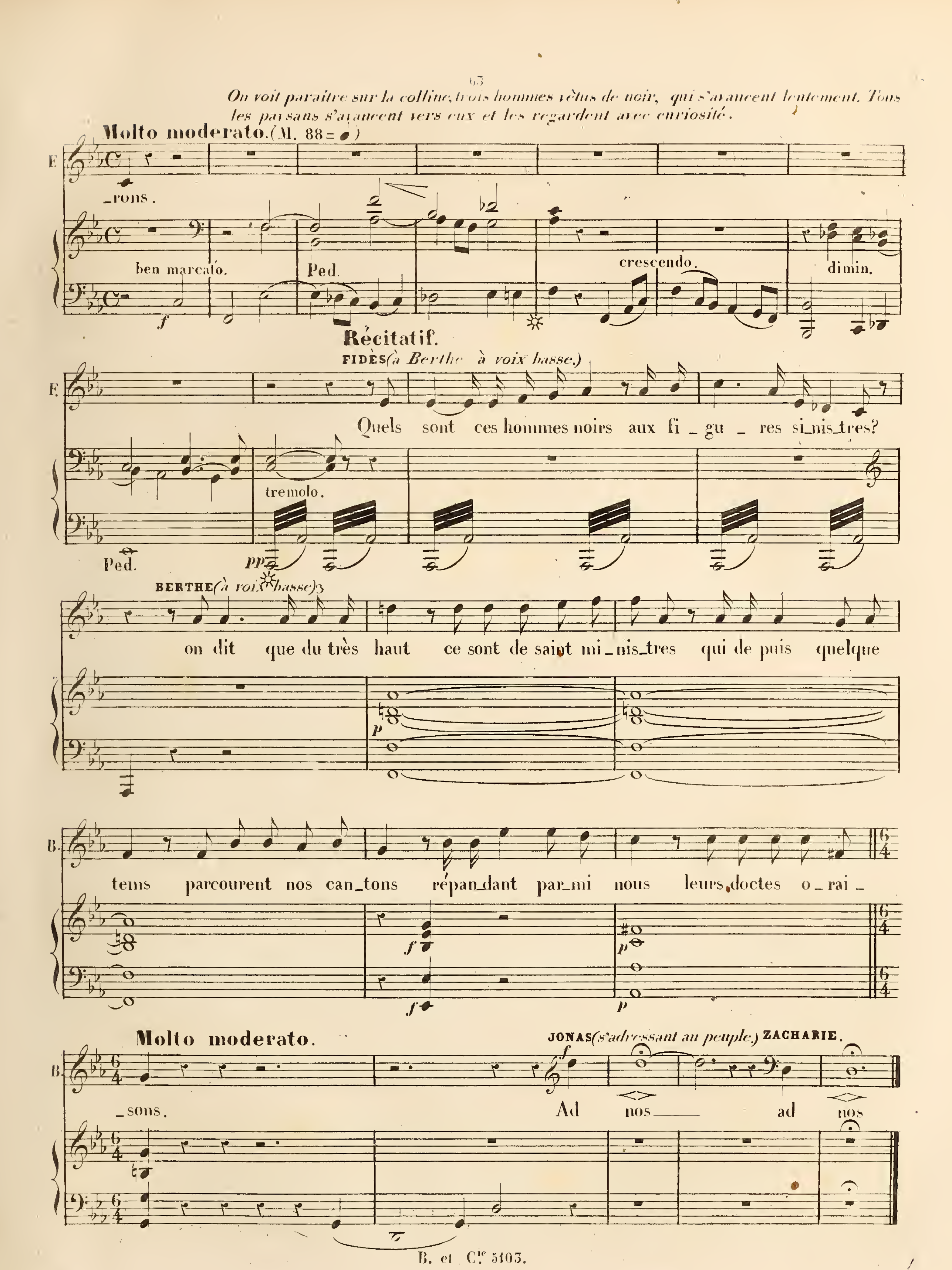



Récitatif. BERTHE.
Fi_dès ma bonne mè_re enfin donc vous voi_
_là
FIDÈS.
Tu m'atten_dais?
BERTHE.
Depuis l'au_ro_re
FIDÈS.
Et Jean mon fils, at_
_tend plus ar_demment enco_re sa fi_an_cé_e
(M. 60 = ♩)
Allegretto molto moderato.
al_lez al_lez bonne
doux.
mè_re al_lez al_lez a_me_nez
Un peu plus vite.
la a-t-il dit et je
Récitatif. BERTHE.
viens Ain_si moi pauvre fil_le, orpheline et sans biens il m'a dai_gné choi_


Allegro moderato. (M. 116 = ♩)
FIDÈS (habillant avec bonhommie.)
_sir? des filles de Dordrecht, Berthe est la plus gentil_le et la plus sa_ge et
fp
a demi voix
(s'animant toujours d'avantage)
cresc.
je veux vous u_nir et je veux dès demain que Berthe me succède dans mon hotelle_ri_e et
p détaché
(saccadé)
dans mon beau comptoir le plus beau vois-tu bien Bertha de tou_te la vil_le de Leyde par_
molto leggiero.
tons partons partons hâtons nous hâtons nous car mon fils nous attend pour ce soir, car mon fils nous at
(un peu céder au chant.)
crescendo.


BERTHE.
F.
_tend pour ce soir partons non pas vrai_ment vas_sa_le
crescendo.
f
Récitatif.
fp
tremolo.
rallentando.
f
p
B.
je ne puis me ma_ri_er ni quit_ter ce pa_ys sans la vo_lon_té sou_ve_
B.
_rai_ne du com_te d'O_ber_thal seigneur de ce do_mai_ne dont vous voyez d'i_
f
f
FIDÈS.
B.
_ci les créneaux re_dou_tés Auprès de lui cou_
f
f
f
f
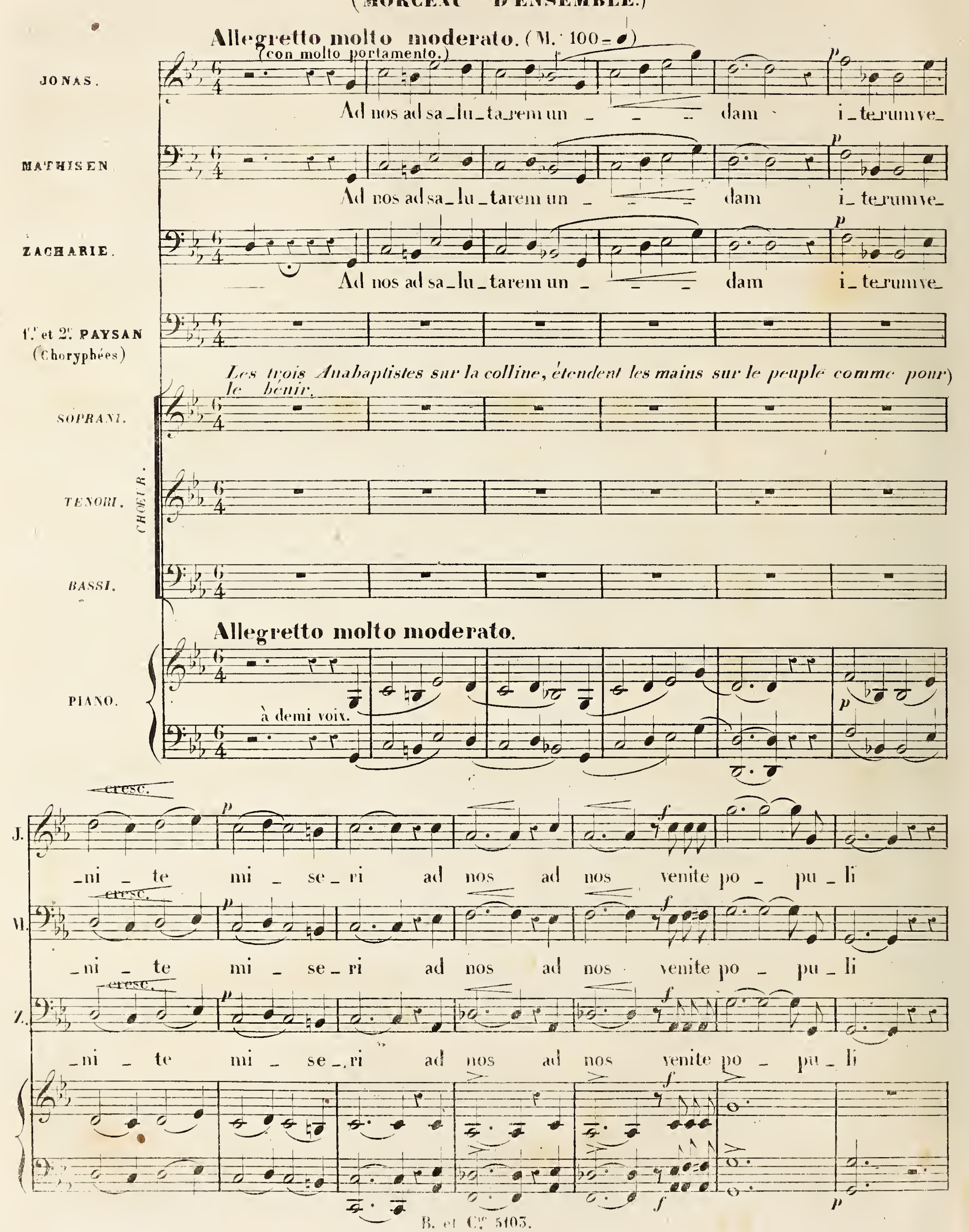
On voit paraître sur la colline, trois hommes vêtus de noir, qui s'avancent lentement. Tous les paysans s'avancent vers eux et les regardent avec curiosité.

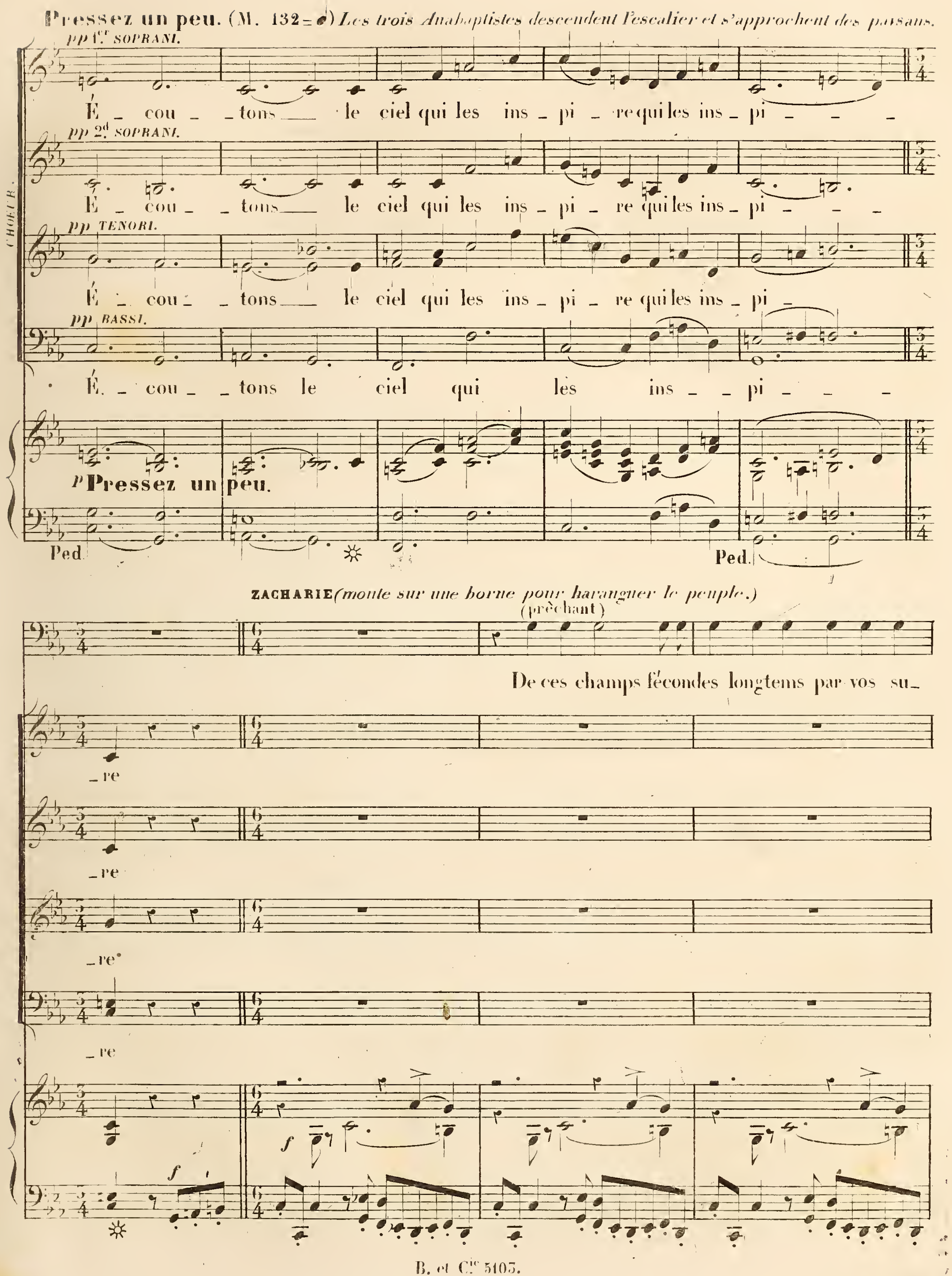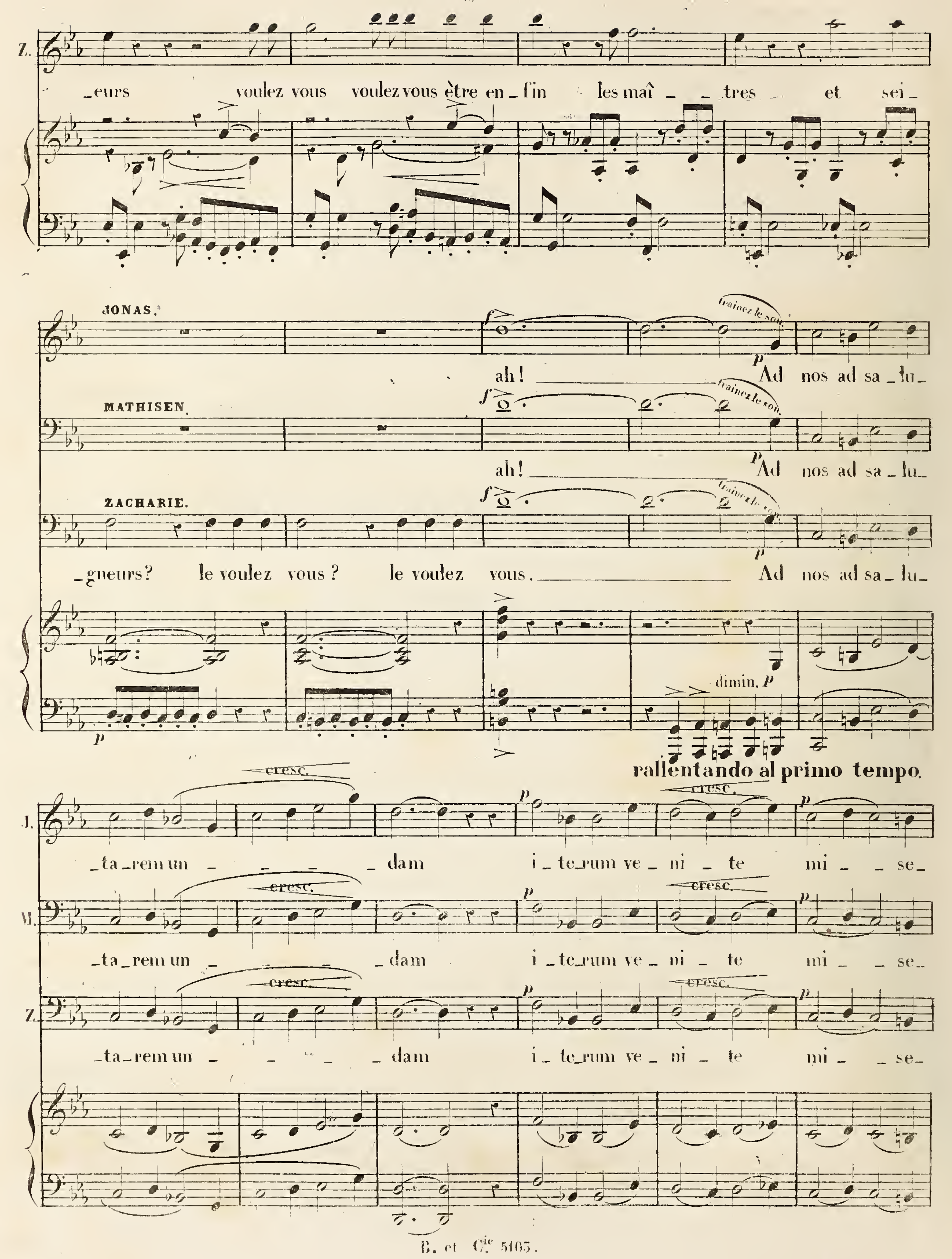


N.° 5.

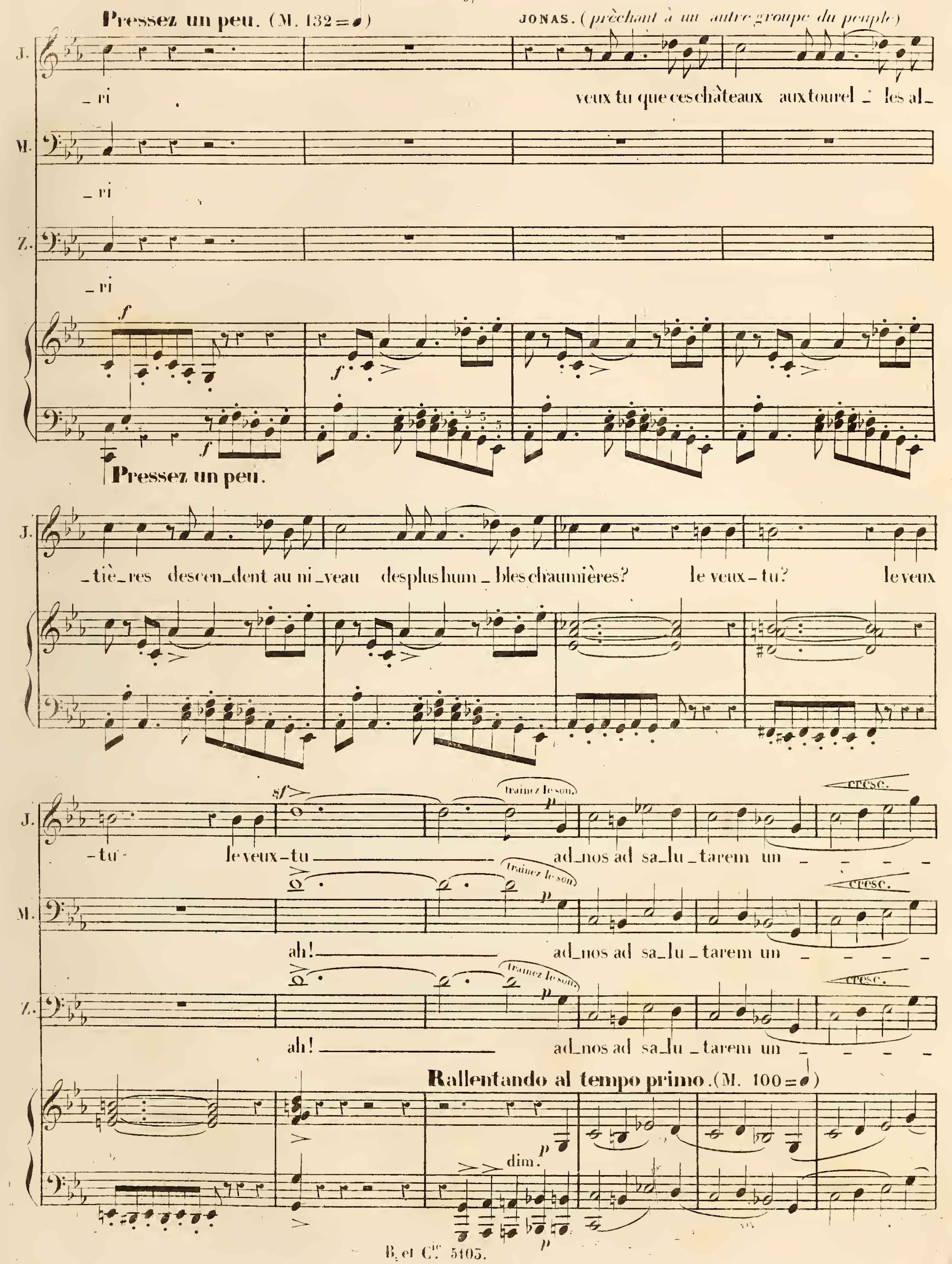
LE PRÊCHE ANABAPTISTE

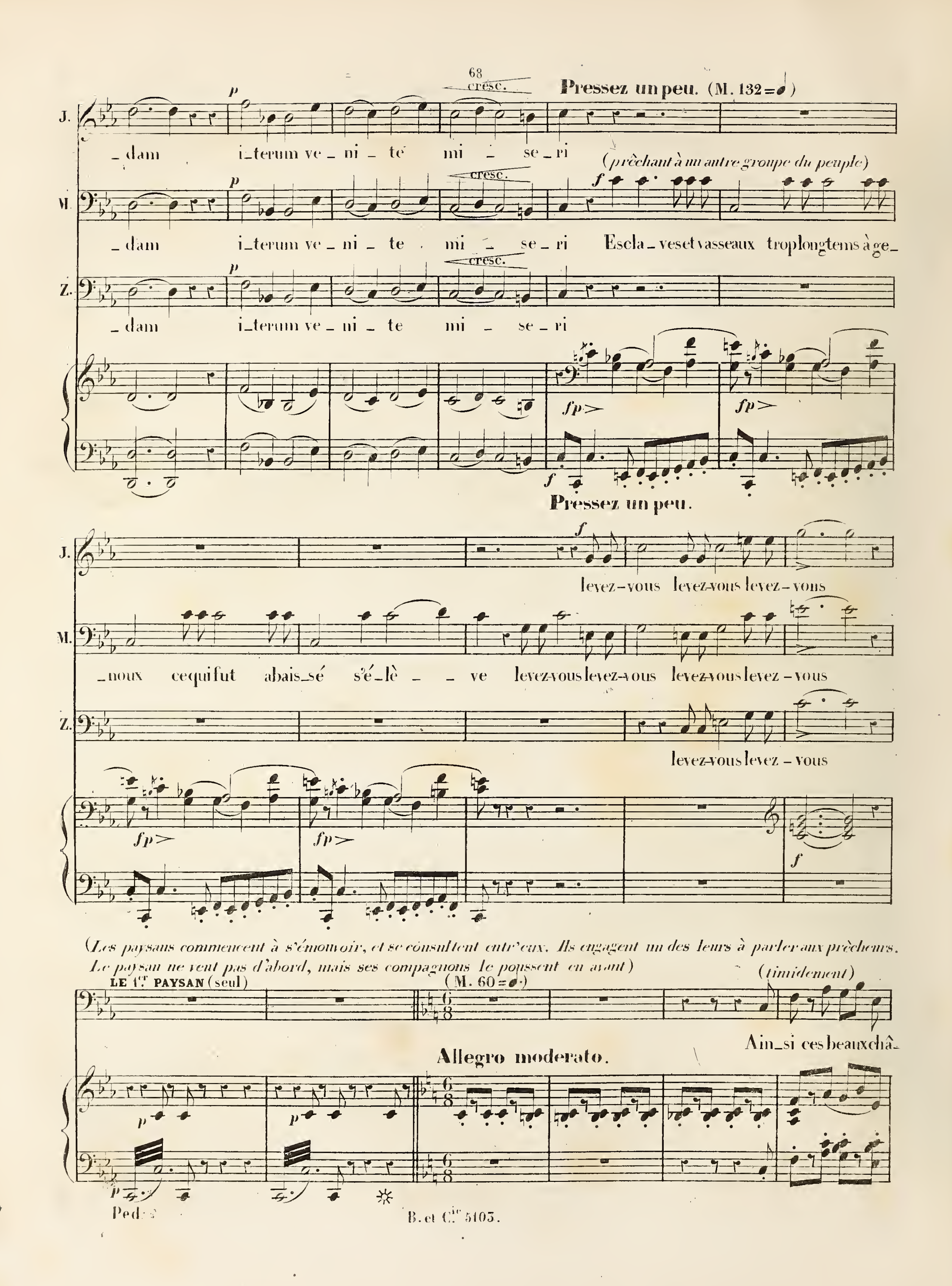
(MORCEAU D'ENSEMBLE.)

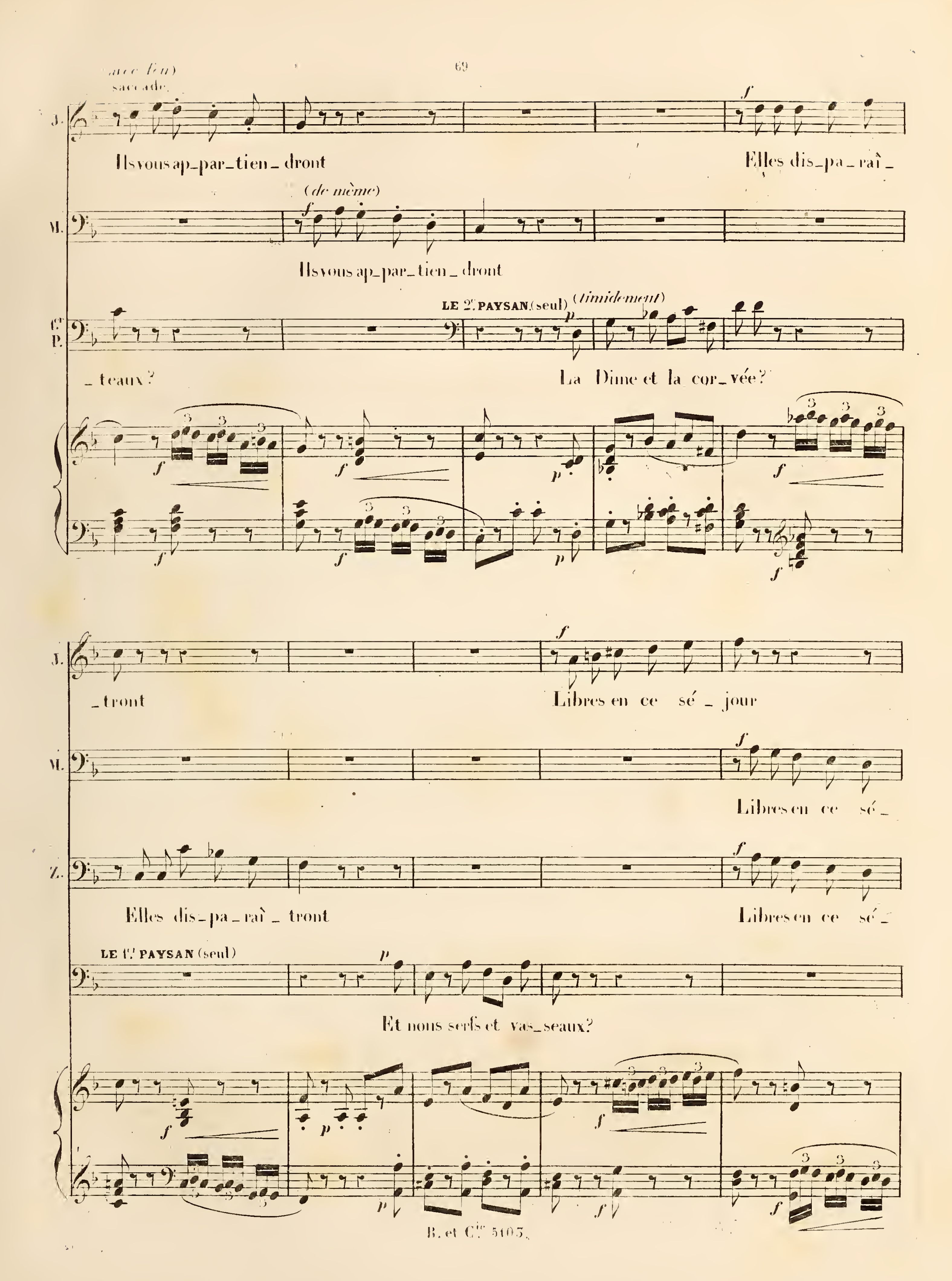


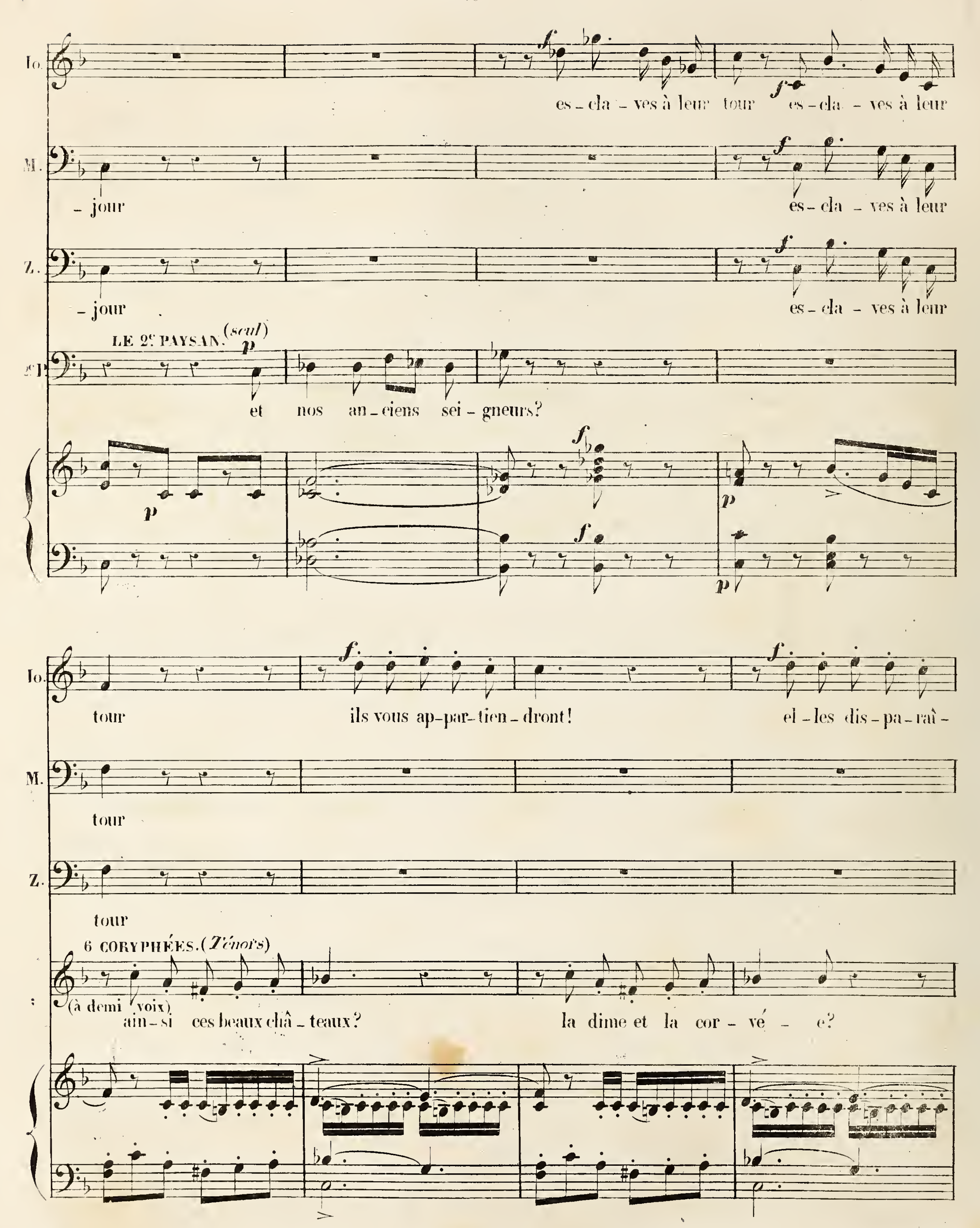

Pressez un peu. (M. 132 = ♩) Les trois Anabaptistes descendent l'escalier et s'approchent des paysans.
pp 1.er SOPRANI.
É _ cou _ tons ___ le ciel qui les ins _ pi _ re qui les ins _ pi _ _ _
pp 2.d SOPRANI.
É _ cou _ tons ___ le ciel qui les ins _ pi _ re qui les ins _ pi _ _ _
pp TENORI.
É _ cou _ tons ___ le ciel qui les ins _ pi _ re qui les ins _ pi _
pp BASSI.
É _ cou _ tons le ciel qui les ins _ _ pi _ _ _
CHOEUR.
p Pressez un peu.
Ped.
Ped.
ZACHARIE (monte sur une borne pour haranguer le peuple.)
(prêchant)
De ces champs fécondes longtems par vos su_
_ re
_ re
_ re
_ re
f
f
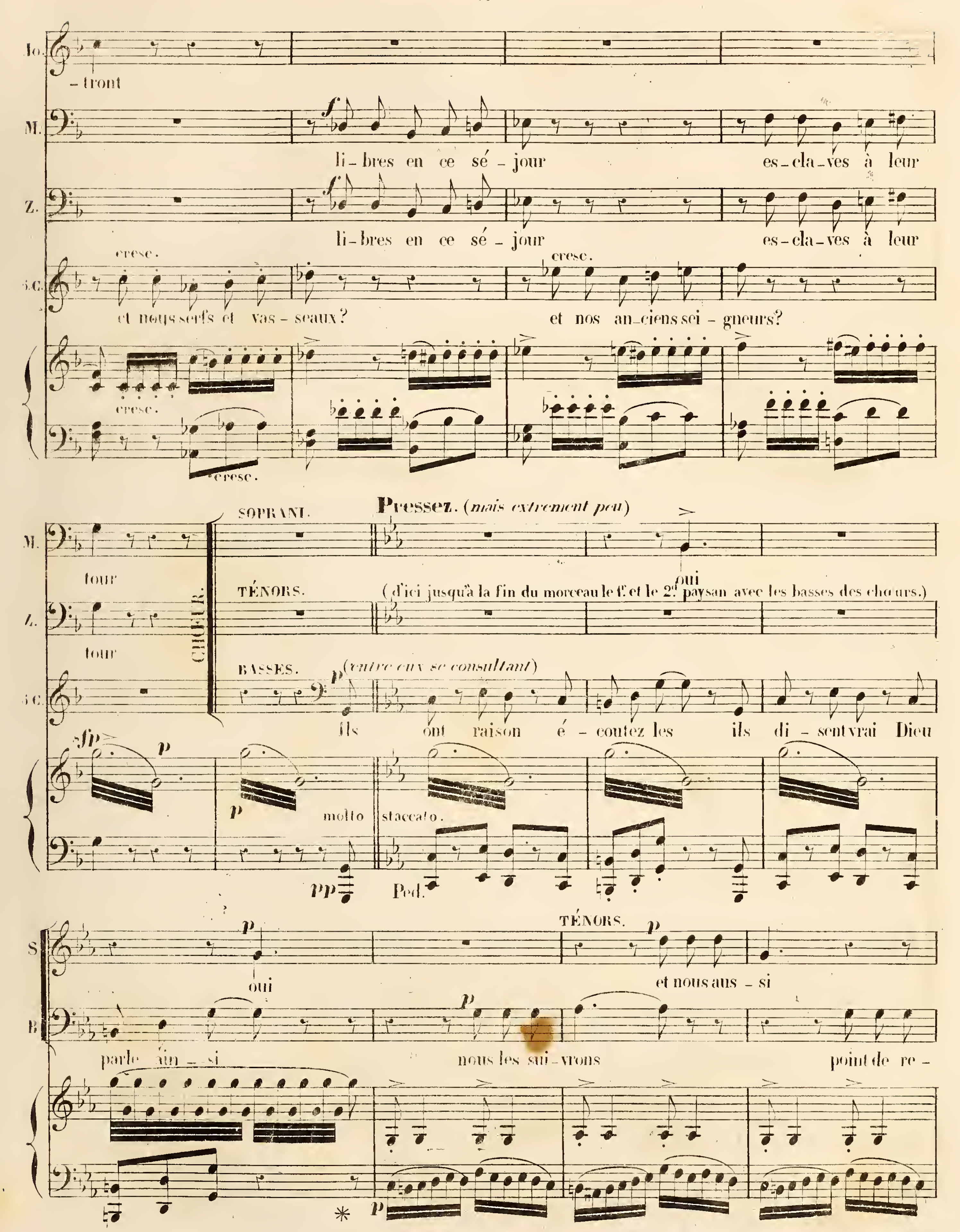

Z.
_eurs voulez vous voulez vous être en_fin les maî_ _tres_ et sei_
JONAS.
ah! Ad nos ad sa_lu_
traînez le son.
MATHISEN.
ah! Ad nos ad sa_lu_
traînez le son.
ZACHARIE.
_gneurs? le voulez vous? le voulez vous. Ad nos ad sa_lu_
traînez le son.
dimin.
rallentando al primo tempo.
cresc.
J.
_ta_rem un_ _ _ _dam i_te_rum ve_ni_ te mi_ _se_
M.
_ta_rem un_ _ _ _dam i_te_rum ve_ni_ te mi_ _se_
Z.
_ta_rem un_ _ _ _dam i_te_rum ve_ni_ te mi_ _se_

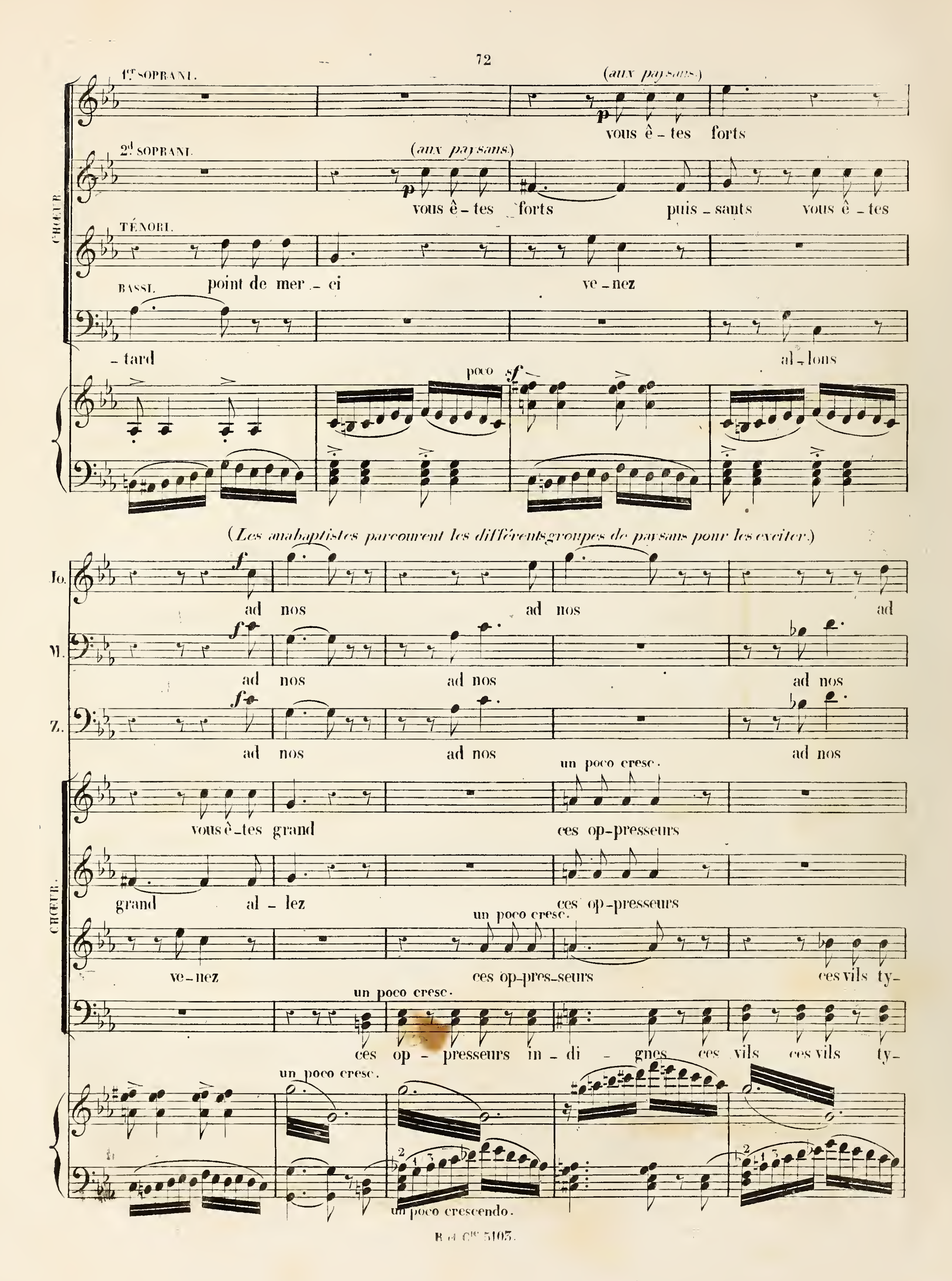

Pressez un peu. (M. 132 = ♩)
JONAS. (prêchant à un autre groupe du peuple)
J.
_ri
veux tu que ces châteaux aux tourel _ les al_
M.
_ri
Z.
_ri
f
f
f
Pressez un peu.
J.
_tiè_res descen_dent au ni_veau des plus hum _ bles chaumières? le veux_tu? le veux
J.
_tu le veux_tu ad_nos ad sa_lu_tarem un
sf
traînez le son
p
cresc.
M.
ah! ad_nos ad sa_lu_tarem un
traînez le son
p
cresc.
Z.
ah! ad_nos ad sa_lu_tarem un
traînez le son
p
cresc.
Rallentando al tempo primo. (M. 100 = ♩)
dim.
p
p
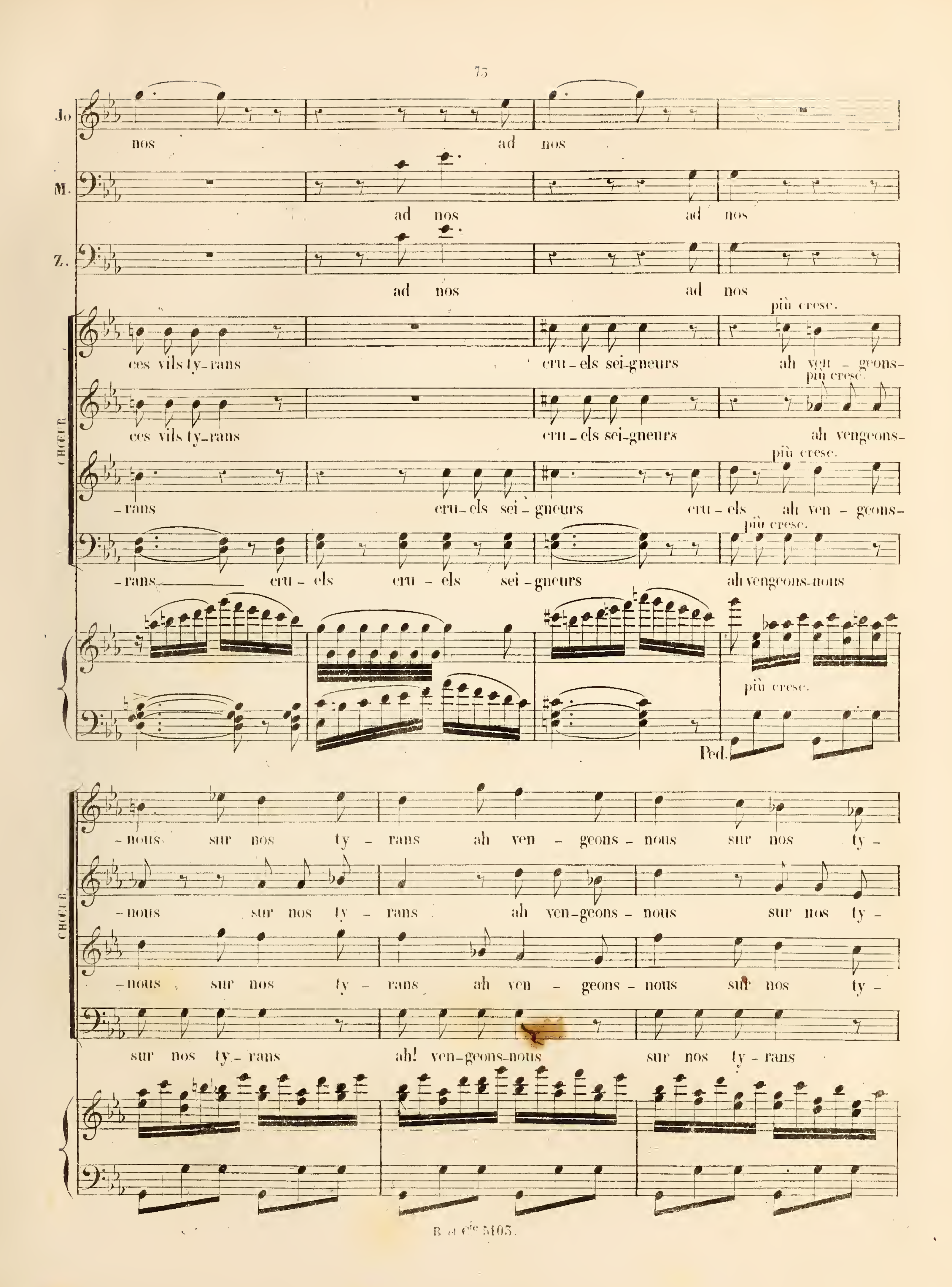

Pressez un peu. (M. 132 = ♩)
cresc.
J.
_dam i_terum ve_ni_te mi_se_ri
(prêchant à un autre groupe du peuple)
M.
_dam i_terum ve_ni_te mi_se_ri Escla_veset vasseaux trop longtems à ge_
Z.
_dam i_terum ve_ni_te mi_se_ri
fp
Pressez un peu.
levez-vous levez-vous levez-vous
_noux ce qui fut abais_sé s'é_lè_ve levez-vous levez-vous levez-vous levez-vous
levez-vous levez-vous
(Les paysans commencent à s'émouvoir, et se consultent entr'eux. Ils engagent un des leurs à parler aux prêcheurs. Le paysan ne veut pas d'abord, mais ses compagnons le poussent en avant)
LE 1er PAYSAN (seul)
(M. 60 = ♩.)
(timidement)
Ain_si ces beaux châ_
Allegro moderato.
Ped.
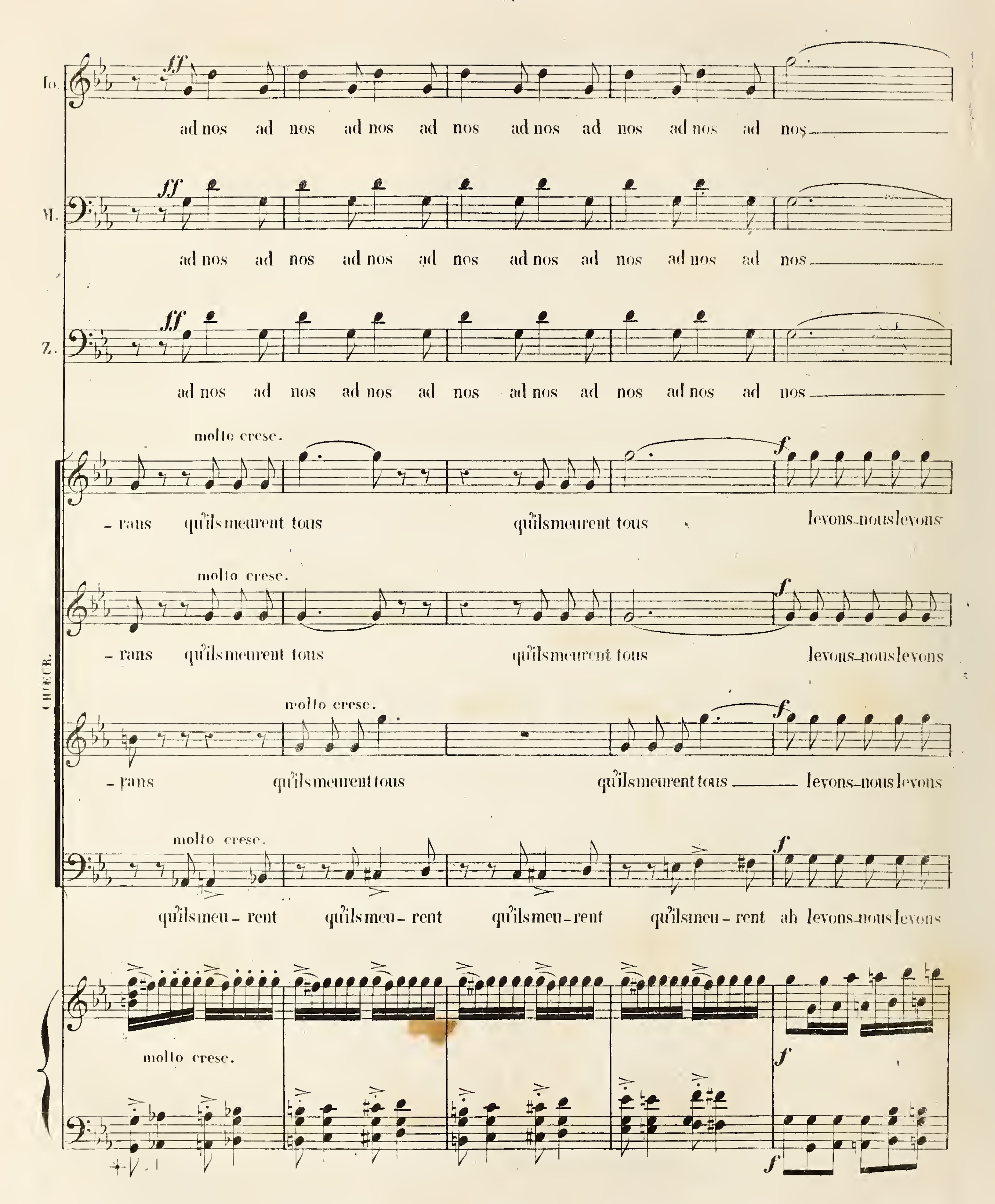

(avec feu)
saccadé
J.
Ils vous ap_par_tien_dront
Elles dis_pa_raî_
(de même)
M.
Ils vous ap_par_tien_dront
1er P.
LE 2e PAYSAN (seul) (timidement)
_teaux?
La Dîme et la cor_vée?
J.
_tront
Libres en ce sé_jour
M.
Libres en ce sé_
Z.
Elles dis_pa_raî_tront
Libres en ce sé_
LE 1er PAYSAN (seul)
Et nous serfs et vas_seaux?
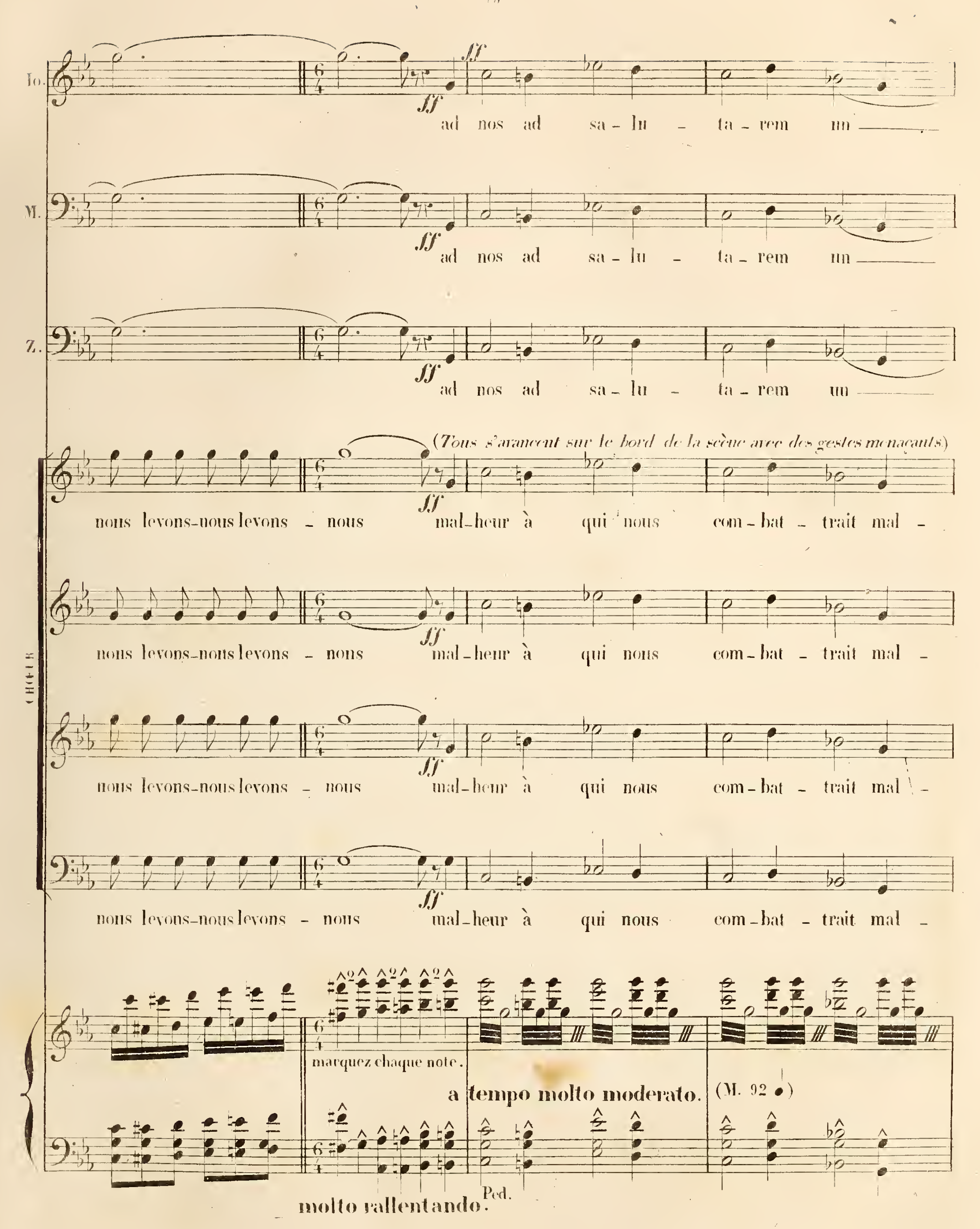

Io.
es - cla - ves à leur tour es - cla - ves à leur
M.
- jour
es - cla - ves à leur
Z.
- jour
es - cla - ves à leur
LE 2e PAYSAN. (seul)
et nos an - ciens sei - gneurs?
tour
ils vous ap - par - tien - dront!
el - les dis - pa - raî -
tour
tour
6 CORYPHÉES. (Ténors)
(à demi voix)
ain - si ces beaux châ - teaux?
la dime et la cor - vé - e?
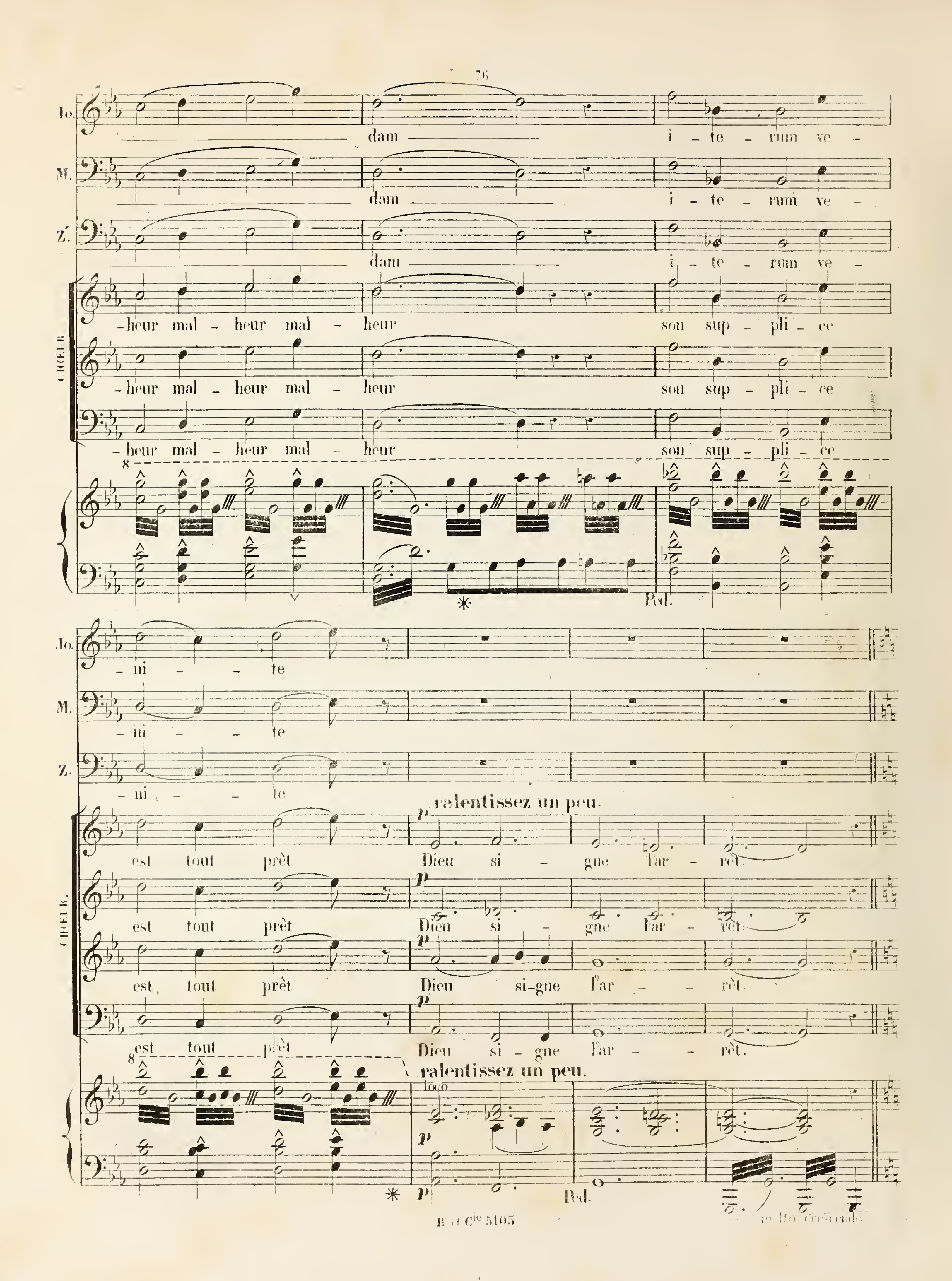

Jo.
-tront
M.
libres en ce séjour
esclaves à leur
Z.
libres en ce séjour
esclaves à leur
S.C.
cresc.
et nous serfs et vassaux?
et nos anciens seigneurs?
Pressez. (mais extrement peu)
SOPRANI.
oui
CHŒUR.
TÉNORS.
(d'ici jusqu'à la fin du morceau le 1.er et le 2.d paysan avec les basses des chœurs.)
BASSES.
(entre eux se consultant)
tour
ils ont raison écoutez les ils disent vrai Dieu
molto staccato.
Ped.
S
B
oui
et nous aussi
parle ainsi
nous les suivrons
point de re-


1er SOPRANI.
(aux paysans.)
vous ê - tes forts
2d SOPRANI.
(aux paysans.)
vous ê - tes forts puis - sants vous ê - tes
TÉNORI.
point de mer - ci ve - nez
BASSI.
- tard al - lons
poco
sf
(Les anabaptistes parcourent les différents groupes de paysans pour les exciter.)
Jo.
ad nos ad nos ad
M.
ad nos ad nos ad nos
Z.
ad nos ad nos ad nos
CHŒUR.
un poco cresc.
vous ê - tes grand ces op-presseurs
grand al - lez ces op-presseurs
un poco cresc.
ve - nez ces op-pres-seurs ces vils ty-
un poco cresc.
ces op - presseurs in - di - gnes ces vils ces vils ty-
un poco cresc.
un poco crescendo.
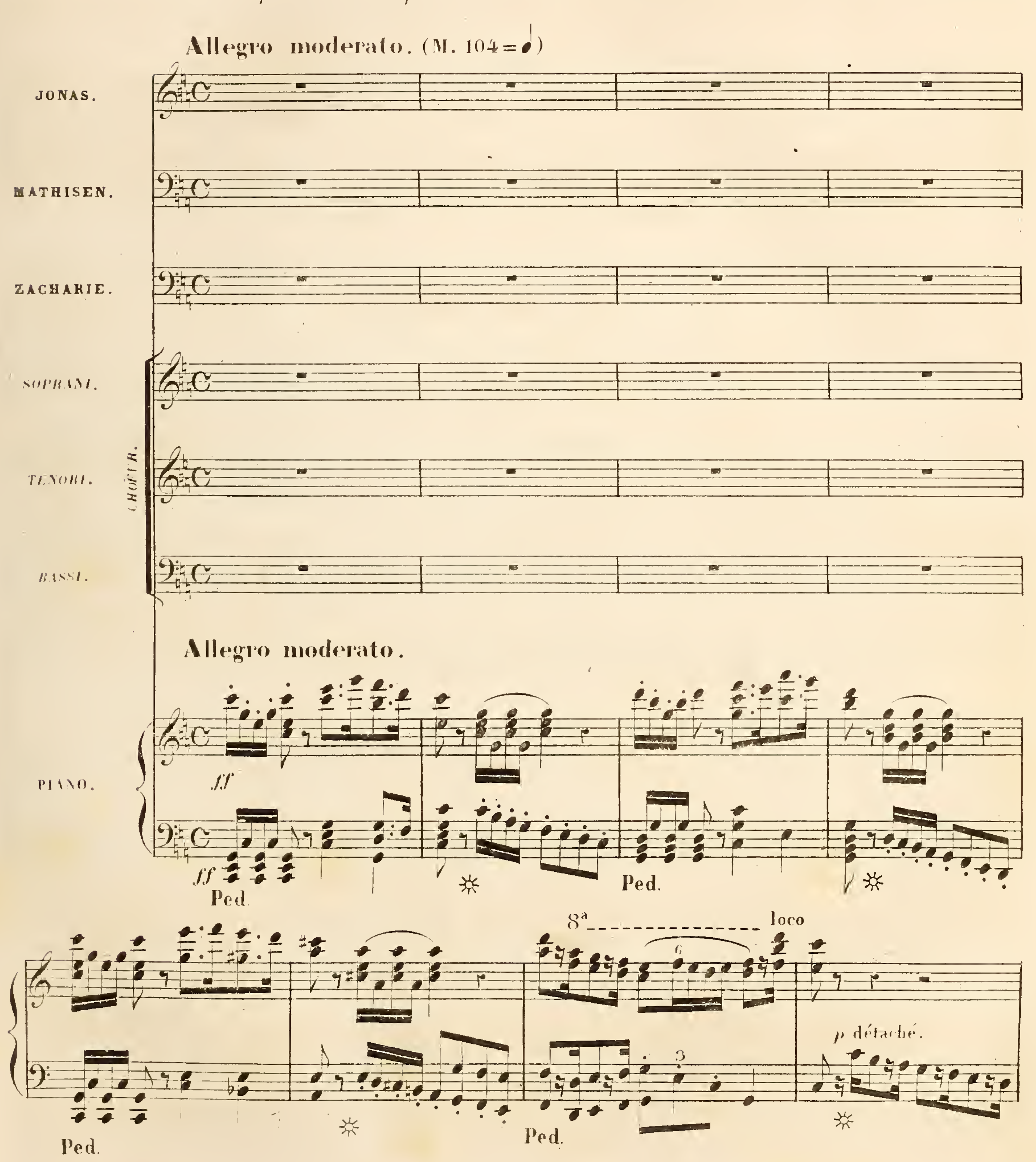

Jo
nos ad nos
M.
ad nos ad nos
Z.
ad nos ad nos
più cresc.
ces vils ty_rans cru_els sei_gneurs ah ven_geons_
più cresc.
ces vils ty_rans cru_els sei_gneurs ah vengeons_
più cresc.
_rans cru_els sei_gneurs cru_els ah ven_geons_
più cresc.
_rans cru_els cru_els sei_gneurs ah vengeons_nous
CHŒUR
più cresc.
Ped.
_nous sur nos ty_rans ah ven_geons_nous sur nos ty_
_nous sur nos ty_rans ah ven_geons_nous sur nos ty_
_nous sur nos ty_rans ah ven_geons_nous sur nos ty_
sur nos ty_rans ah! ven_geons_nous sur nos ty_rans
CHŒUR

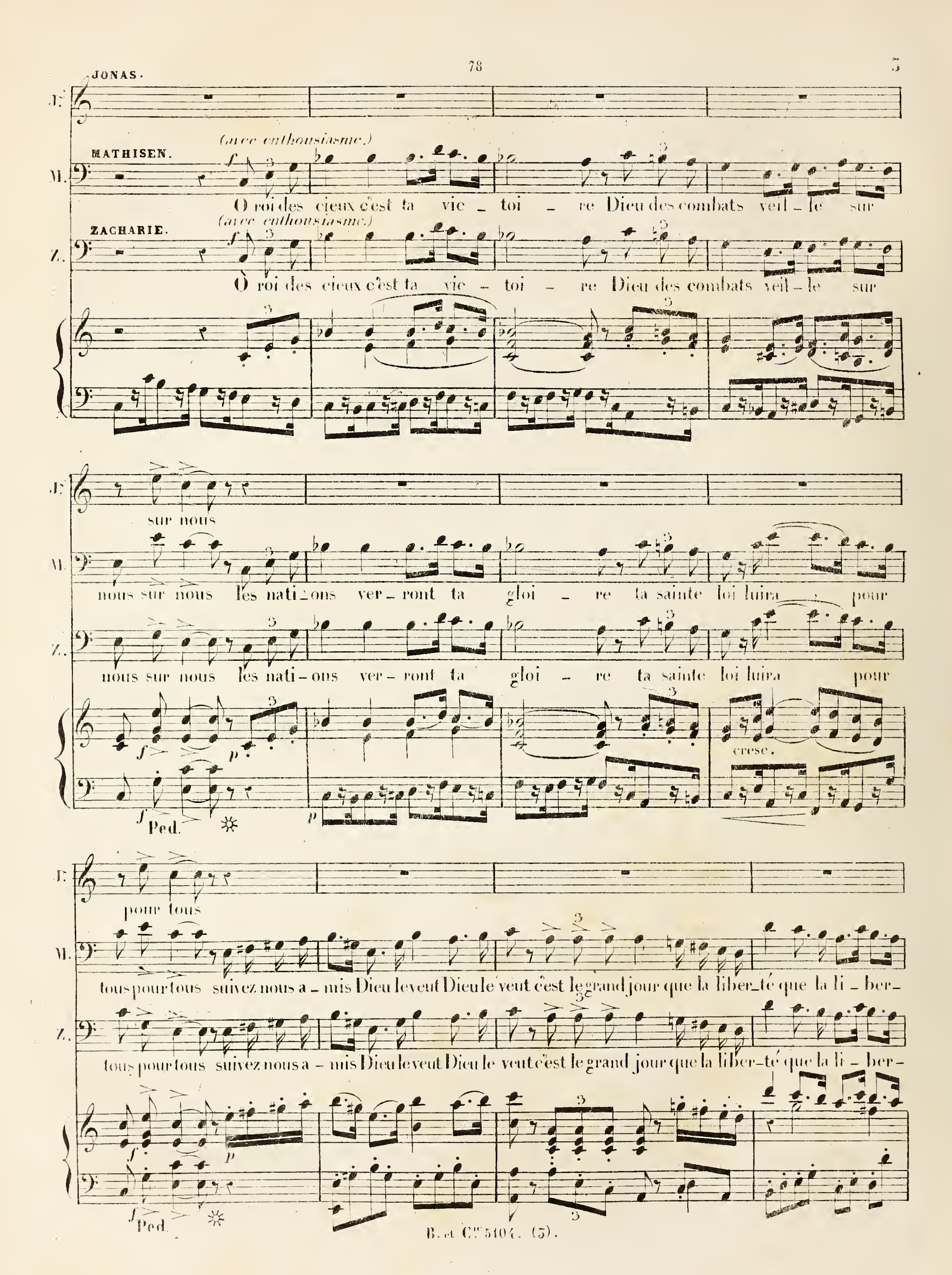

Io.
ff
ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos
M.
ff
ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos
Z.
ff
ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos
CHOEUR.
molto cresc.
f
-rans qu'ils meurent tous qu'ils meurent tous levons-nous levons
molto cresc.
f
-rans qu'ils meurent tous qu'ils meurent tous levons-nous levons
molto cresc.
f
-rans qu'ils meurent tous qu'ils meurent tous levons-nous levons
molto cresc.
f
qu'ils meu-rent qu'ils meu-rent qu'ils meu-rent qu'ils meu-rent ah levons-nous levons
molto cresc.
f
f


Io.
ff
ad nos ad sa - lu - ta - rem un
M.
ff
ad nos ad sa - lu - ta - rem un
Z.
ff
ad nos ad sa - lu - ta - rem un
(Tous s'avancent sur le bord de la scène avec des gestes menaçants)
nous levons-nous levons - nous mal-heur à qui nous com - bat - trait mal -
nous levons-nous levons - nous mal-heur à qui nous com - bat - trait mal -
nous levons-nous levons - nous mal-heur à qui nous com - bat - trait mal -
nous levons-nous levons - nous mal-heur à qui nous com - bat - trait mal -
CHŒUR
marquez chaque note.
a tempo molto moderato.
(M. 92 ♩)
molto rallentando.
Ped.


Jo.
dam i - te - rum ve -
M.
dam i - te - rum ve -
Z.
dam i - te - rum ve -
CHŒUR
-heur mal - heur mal - heur son sup - pli - ce
-heur mal - heur mal - heur son sup - pli - ce
-heur mal - heur mal - heur son sup - pli - ce
Ped.
- ni - - te
- ni - - te
- ni - - te
ralentissez un peu.
est tout prêt Dieu si - gne l'ar - rêt.
est tout prêt Dieu si - gne l'ar - rêt.
est tout prêt Dieu si-gne l'ar - - rêt.
est tout prêt Dieu si - gne l'ar - - rêt.
ralentissez un peu.
loco
Ped.

(Les paysans courent au fond du théâtre où sont déposées les fourches à faner les faux et les pioches; ils les brandissent s'alignent, et marchent en ordre militaire, en promenant les 3 anabaptistes en triomphe.)




JONAS.
J.
MATHISEN.
M.
(avec enthousiasme.)
O roi des cieux c'est ta vic - toi - re Dieu des combats veil - le sur
ZACHARIE.
Z.
(avec enthousiasme.)
O roi des cieux c'est ta vic - toi - re Dieu des combats veil - le sur
sur nous
nous sur nous les nati - ons ver - ront ta gloi - re ta sainte loi luira pour
nous sur nous les nati - ons ver - ront ta gloi - re ta sainte loi luira pour
cresc.
Ped.
pour tous
tous pour tous suivez nous a - mis Dieu le veut Dieu le veut c'est le grand jour que la liber - té que la li - ber -
tous pour tous suivez nous a - mis Dieu le veut Dieu le veut c'est le grand jour que la liber - té que la li - ber -
Ped.



J.: Dieu le

M.: té soit notre amour et du monde en_tier Dieu le veut! son drapeau fe_ra le tour Dieu le

Z.: té soit notre amour et du monde en_tier Dieu le veut! son dra_peau fe_ra le tour Dieu le

rallentando. a tempo. SOPRANI.

J.: veut Dieu le veut suivez nous chers compagnons

Jonas avec les Ténors du Choeur.

O Roi des cieux c'est ta vic_

TENORI.

M.: veut Dieu le veut suivez nous chers compagnons

Mathisen et Zacharie avec les Basses du Choeur.

CHOEUR.

O Roi des cieux c'est ta vic_

Z.: veut Dieu le veut suivez nous chers compagnons

BASSI.

O Roi des cieux c'est ta vic_

rallentando. a tempo.

rallentando

Ped.

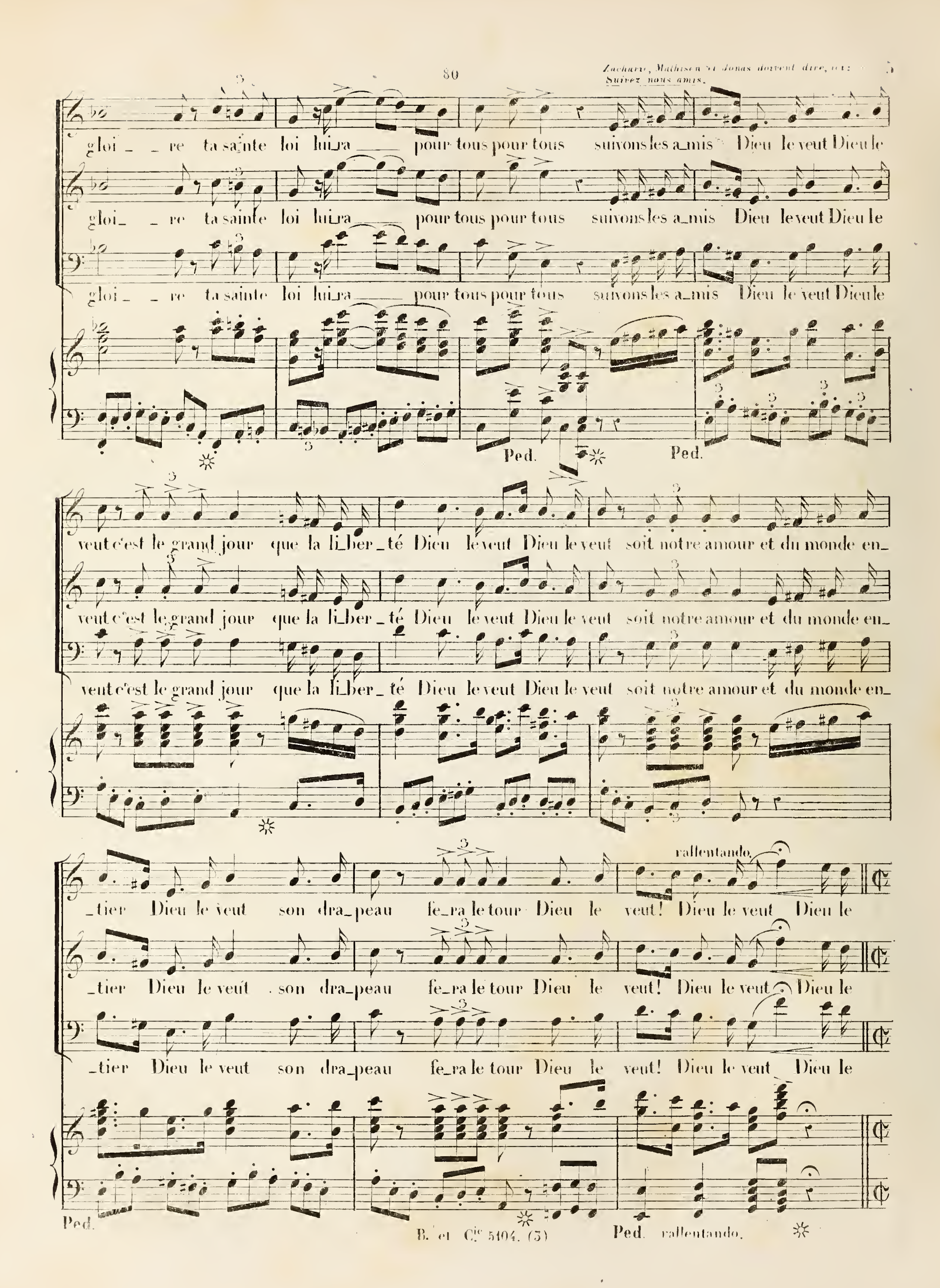
CHOEUR.

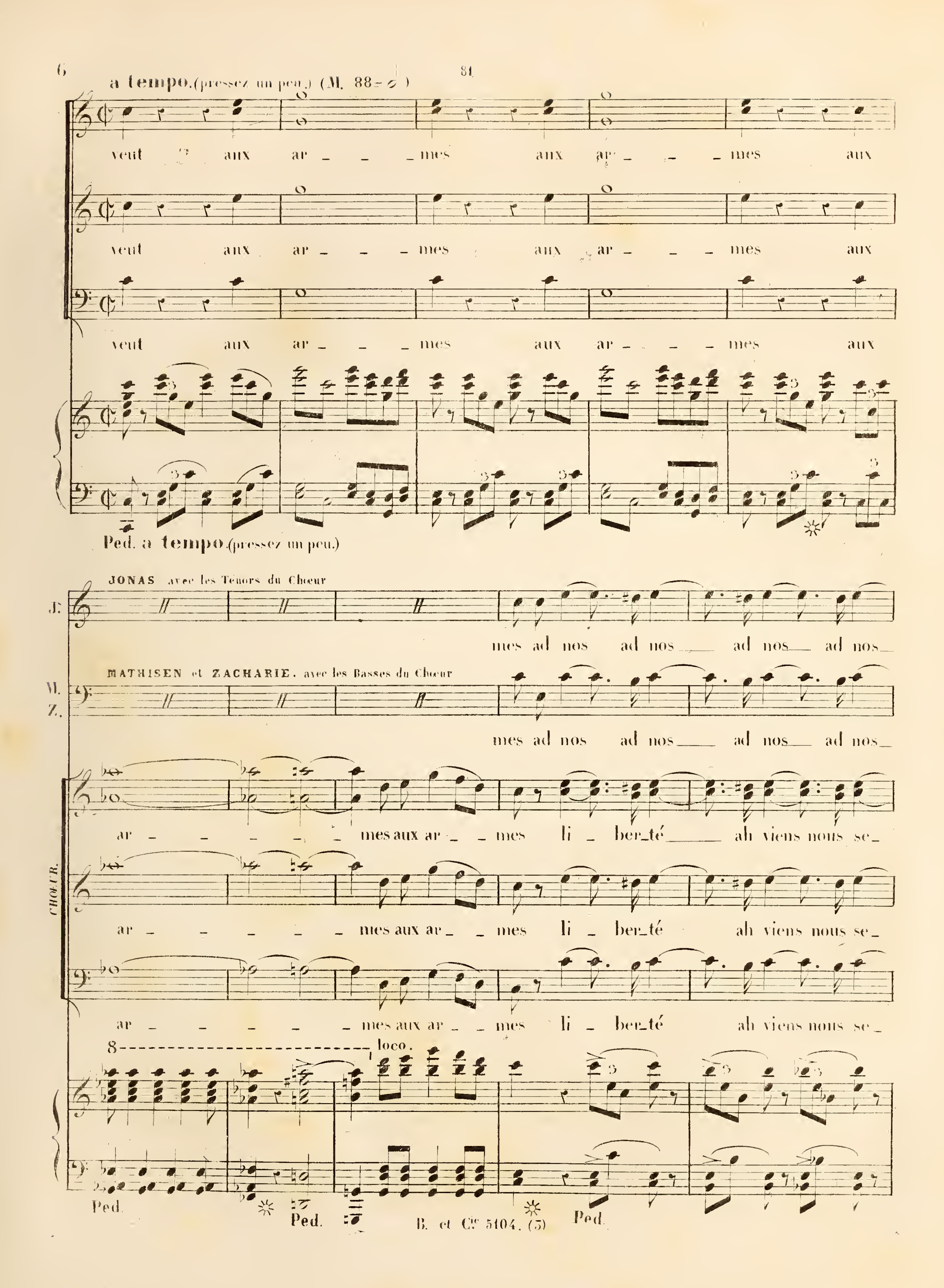
toi _ re Dieux des combats veil_le sur nous sur nous les nati_ons ver_ront ta

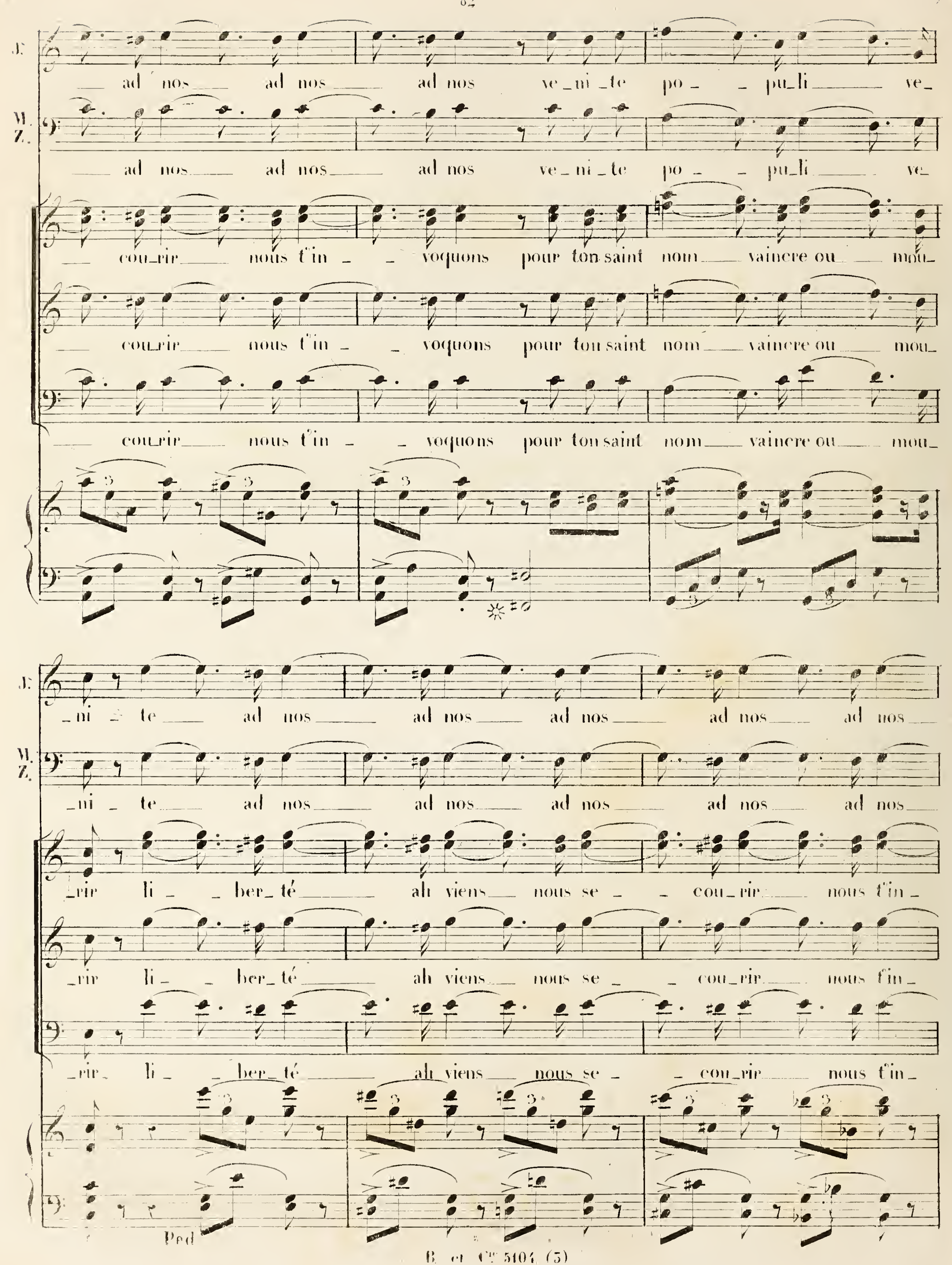
toi _ re Dieux des combats veil_le sur nous sur nous les nati_ons ver_ront ta

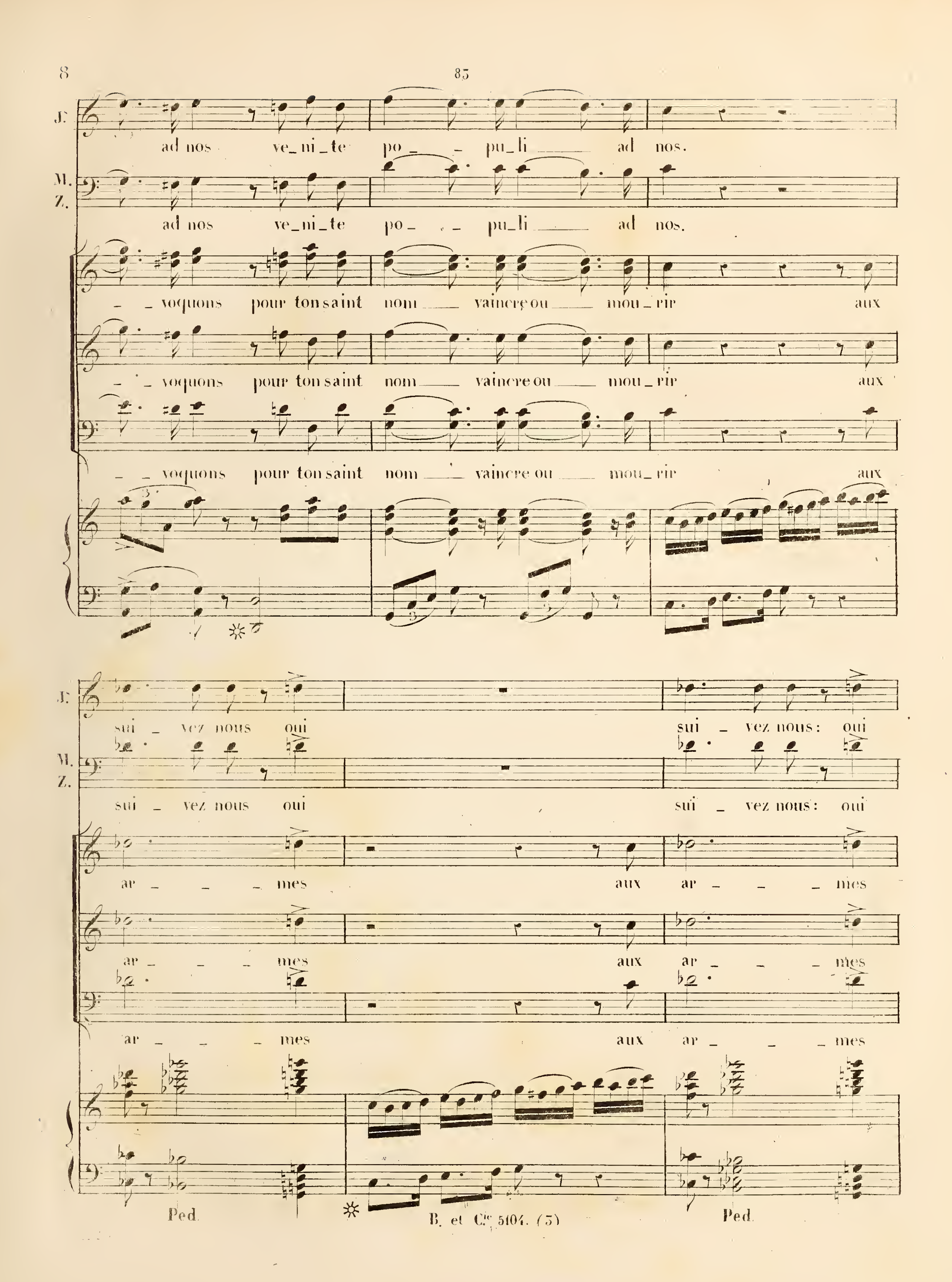
toi _ re Dieux des combats veil_le sur nous sur nous les nati_ons ver_ront ta

Ped


Zacharie, Mathisen et Jonas doivent dire, ici: Suivez nous amis.
gloi _ _ re ta sainte loi lui_ra ____ pour tous pour tous suivons les a_mis Dieu le veut Dieu le
gloi_ _ re ta sainte loi lui_ra ____ pour tous pour tous suivons les a_mis Dieu le veut Dieu le
gloi _ _ re ta sainte loi lui_ra ____ pour tous pour tous suivons les a_mis Dieu le veut Dieu le
Ped.
Ped.
veut c'est le grand jour que la li_ber _ té Dieu le veut Dieu le veut soit notre amour et du monde en_
veut c'est le grand jour que la li_ber _ té Dieu le veut Dieu le veut soit notre amour et du monde en_
veut c'est le grand jour que la li_ber _ té Dieu le veut Dieu le veut soit notre amour et du monde en_
rallentando.
_tier Dieu le veut son dra_peau fe_ra le tour Dieu le veut! Dieu le veut Dieu le
_tier Dieu le veut son dra_peau fe_ra le tour Dieu le veut! Dieu le veut Dieu le
_tier Dieu le veut son dra_peau fe_ra le tour Dieu le veut! Dieu le veut Dieu le
Ped.
Ped. rallentando.


a tempo.(pressez un peu.) (M. 88 = 𝅗𝅥)
veut aux ar _ _ _ _ mes aux ar _ _ _ _ mes aux
veut aux ar _ _ _ _ mes aux ar _ _ _ _ mes aux
veut aux ar _ _ _ _ mes aux ar _ _ _ _ mes aux
Ped. a tempo.(pressez un peu.)
JONAS avec les Ténors du Chœur
J.
mes ad nos ad nos ad nos ad nos
MATHISEN et ZACHARIE. avec les Basses du Chœur
M.
Z.
mes ad nos ad nos ad nos ad nos
ar _ _ _ _ _ mes aux ar _ _ mes li _ ber_té ah viens nous se_
CHOEUR.
ar _ _ _ _ _ mes aux ar _ _ mes li _ ber_té ah viens nous se_
ar _ _ _ _ _ mes aux ar _ _ mes li _ ber_té ah viens nous se_
8
loco.
Ped.
Ped.
Ped.


J.
ad nos ad nos ad nos ve_ni_te po_ pu_li ve_
M. Z.
ad nos ad nos ad nos ve_ni_te po_ pu_li ve_
couLrir nous t'in _ _ voquons pour ton saint nom vaincre ou mou_
cou_rir nous t'in _ _ voquons pour ton saint nom vaincre ou mou_
cou_rir nous t'in _ _ voquons pour ton saint nom vaincre ou mou_
J.
_ni _ te ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos
M. Z.
_ni _ te ad nos ad nos ad nos ad nos ad nos
_rir li _ _ ber_té ah viens nous se _ _ cou_rir nous t'in_
_rir li _ _ ber_té ah viens nous se _ _ cou_rir nous t'in_
rir li _ _ ber_té ah viens nous se _ _ cou_rir nous t'in_
Ped


J.
ad nos ve_ni_te po_ _ pu_li ad nos.
M.
Z.
ad nos ve_ni_te po_ _ pu_li ad nos.
_ _ voquons pour ton saint nom vaincre ou mou_rir aux
_ _ voquons pour ton saint nom vaincre ou mou_rir aux
_ _ voquons pour ton saint nom vaincre ou mou_rir aux
J.
sui _ vez nous oui sui _ vez nous: oui
M.
Z.
sui _ vez nous oui sui _ vez nous: oui
ar _ _ _ mes aux ar _ _ _ mes
ar _ _ _ mes aux ar _ _ _ mes
ar _ _ _ mes aux ar _ _ _ mes
Ped.
Ped.



J.ⁿ (sec) (sec)
mort mort mort mort

M. Z.
mort aux ty_rans mort mort aux ty_rans mort mort mort

(sec) (sec)
viens li_ber_té viens viens li_ber_té viens ah viens

(sec) (sec)
viens li_ber_té viens viens li_ber_té viens ah viens

(sec) (sec)
viens li_ber_té viens viens li_ber_té viens ah viens

(sec) (sec)
Ped. Ped.

J.ⁿ (sec) (sec)
mort oui! mort oui.

M. Z. (sec) (sec)
mort oui! mort oui.

(sec) (sec)
ah viens viens viens.
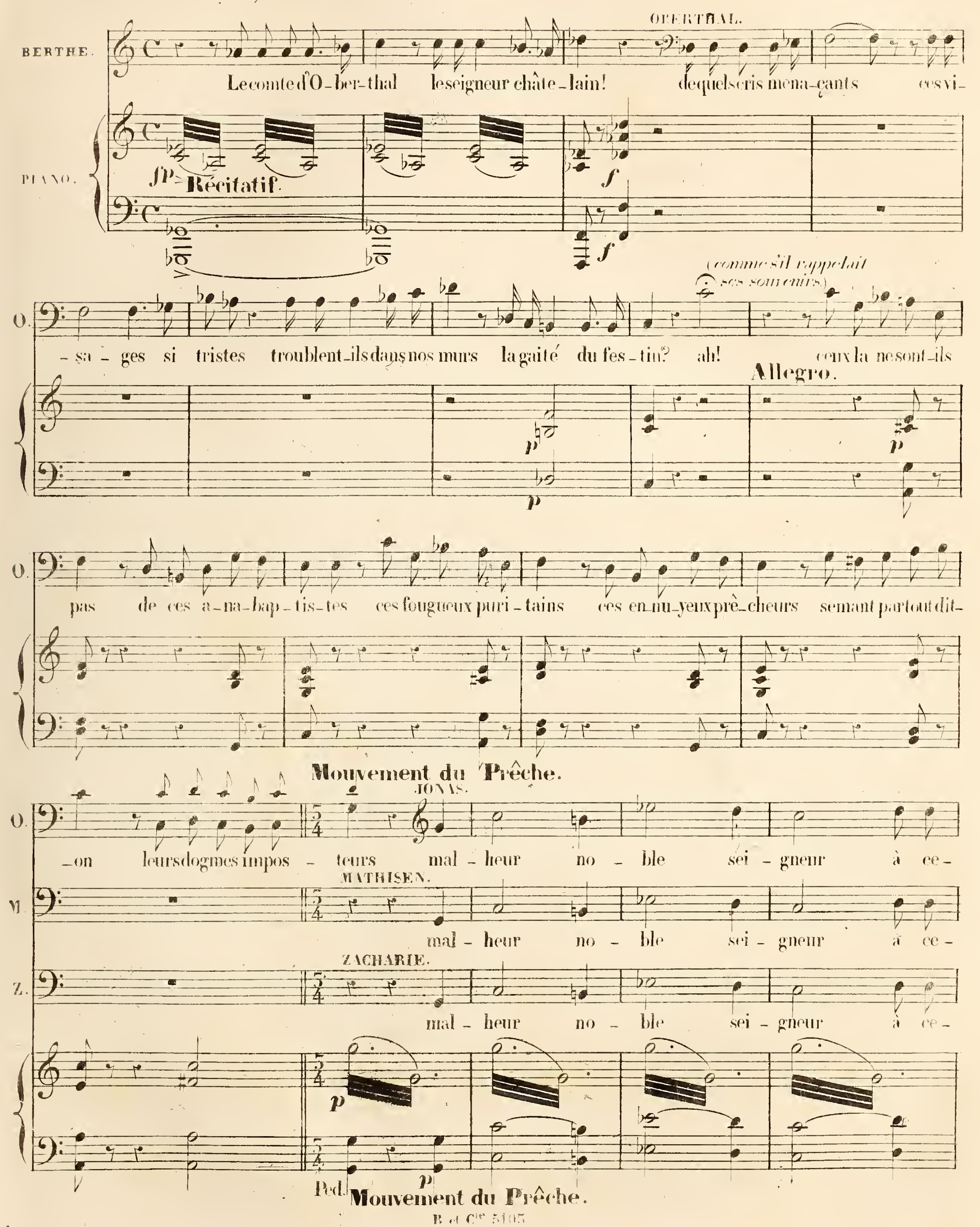
(sec) (sec)
ah viens viens viens.
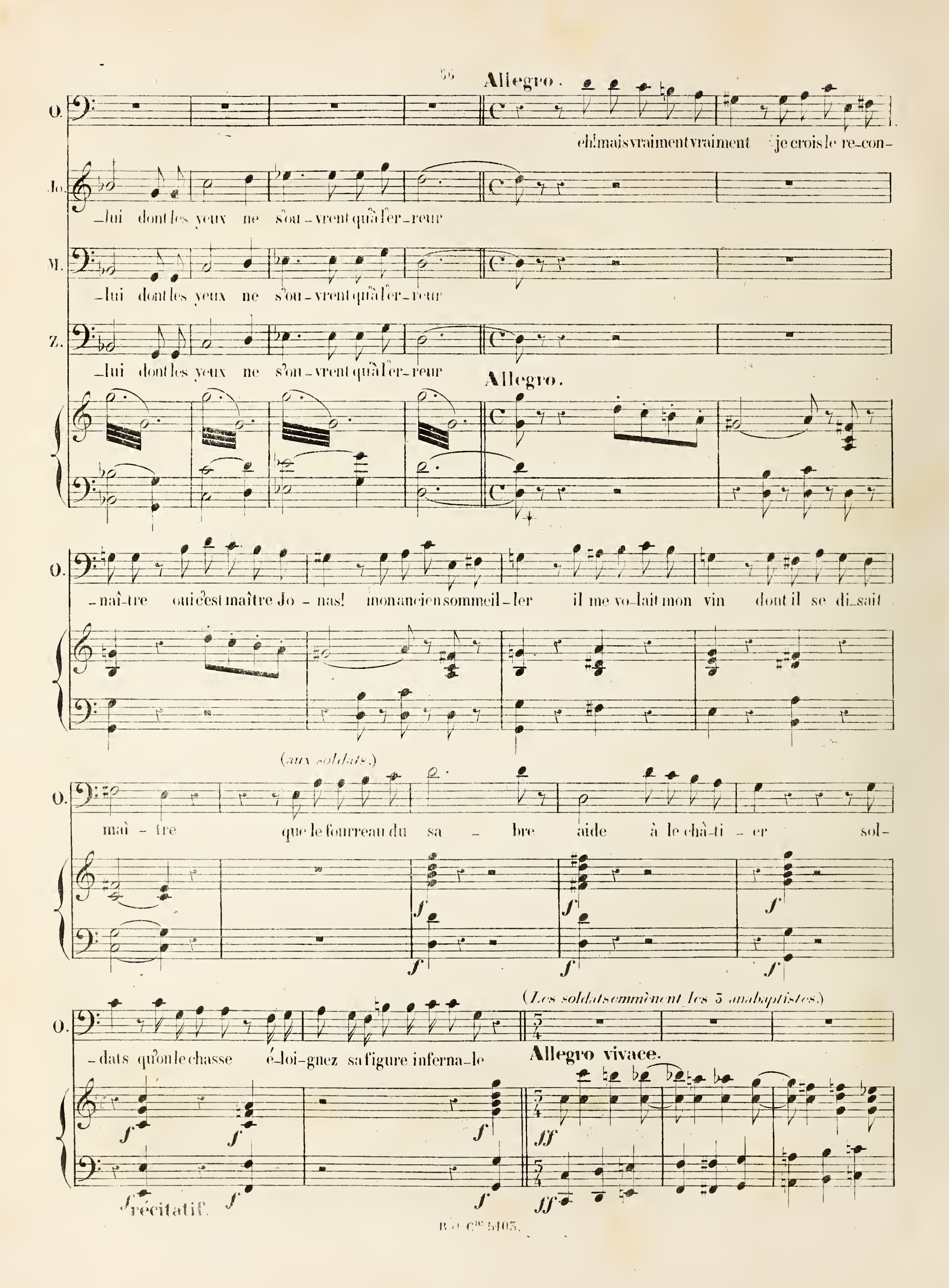
(sec) (sec)
ah viens viens viens.

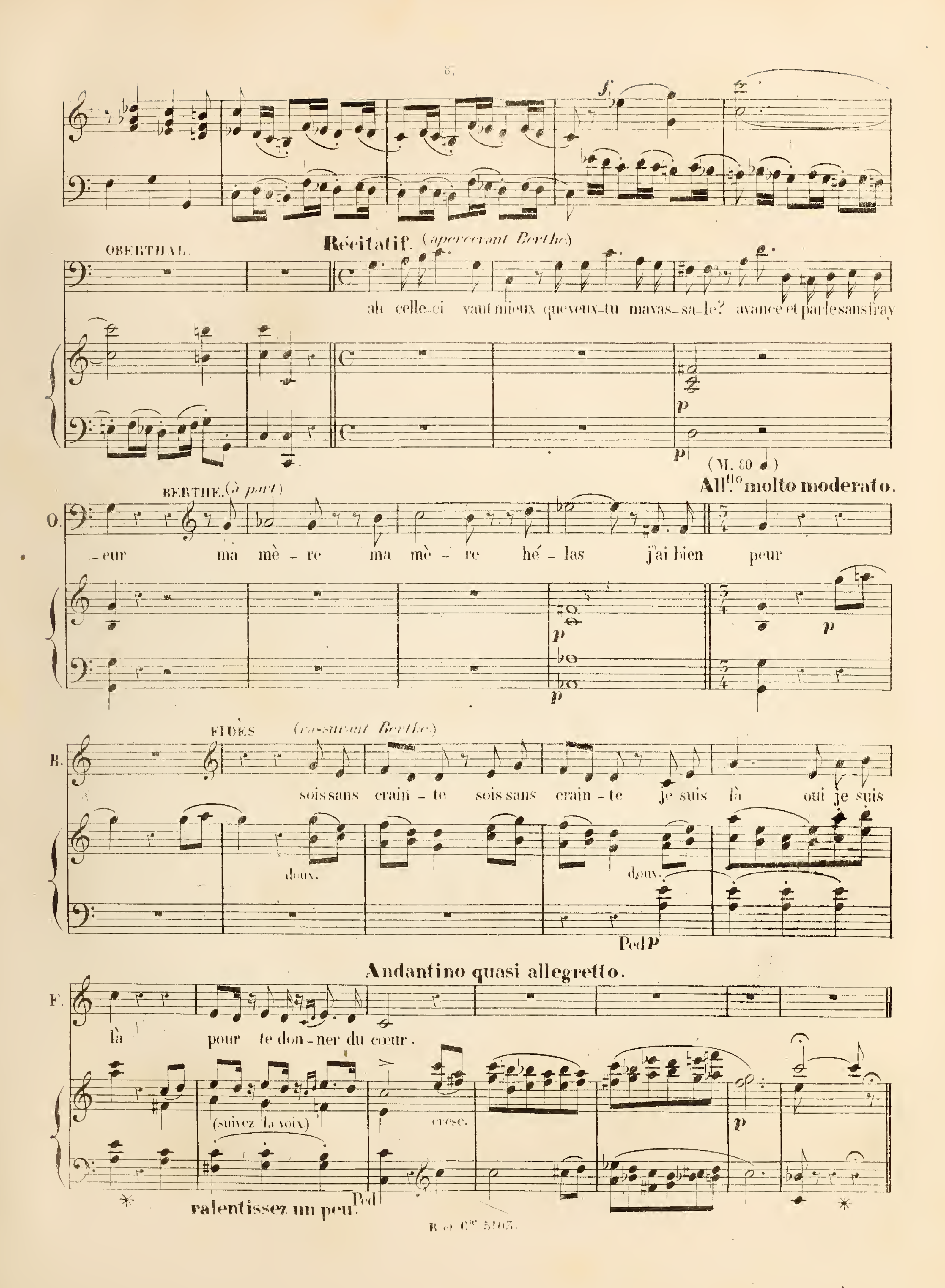
(sec) (sec)
Ped.

RÉCITATIF.

(Le comte d'Oberthal descend du château suivi de seigneurs et de gardes. A son aspect les paysans reculent effrayés.)
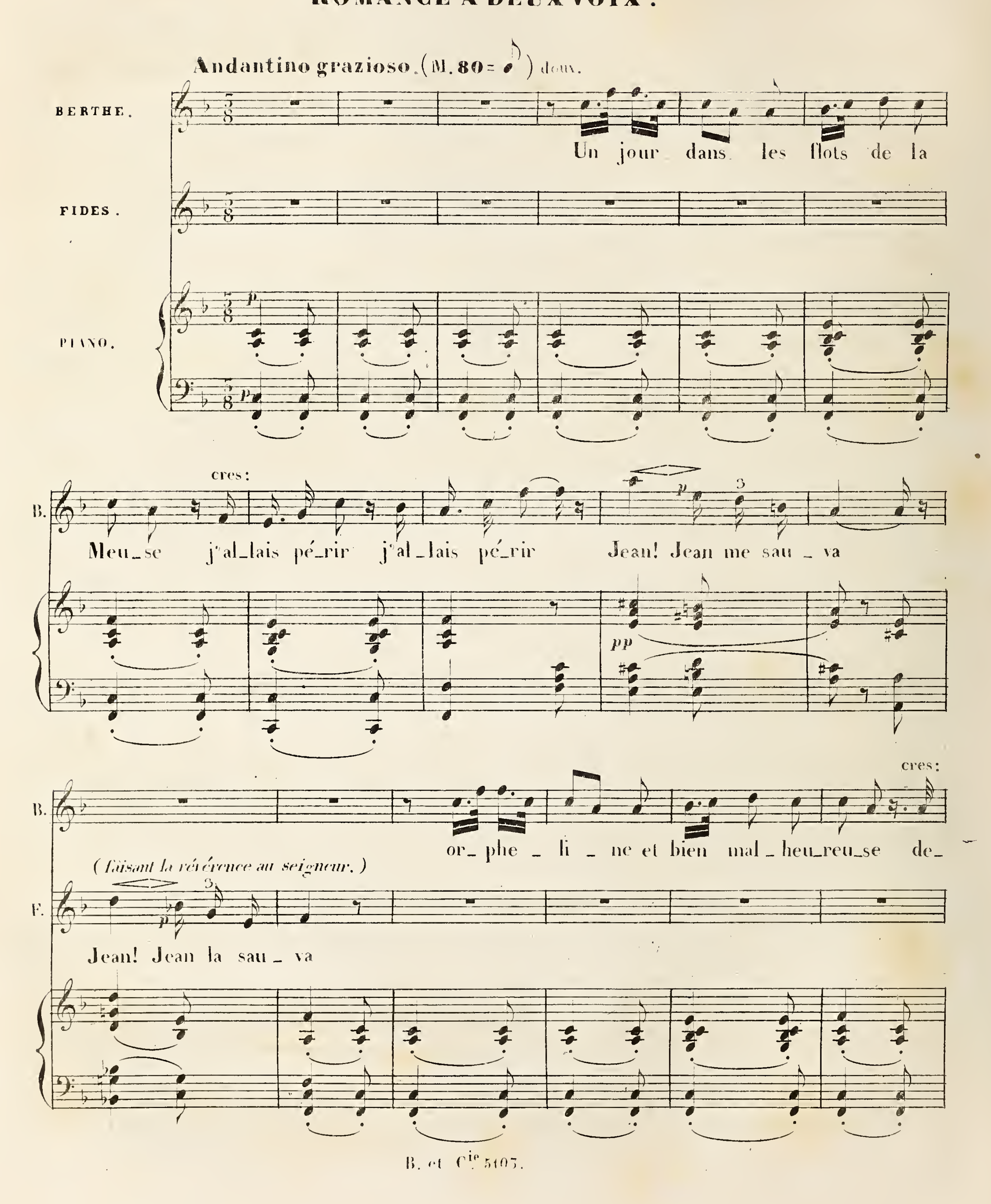


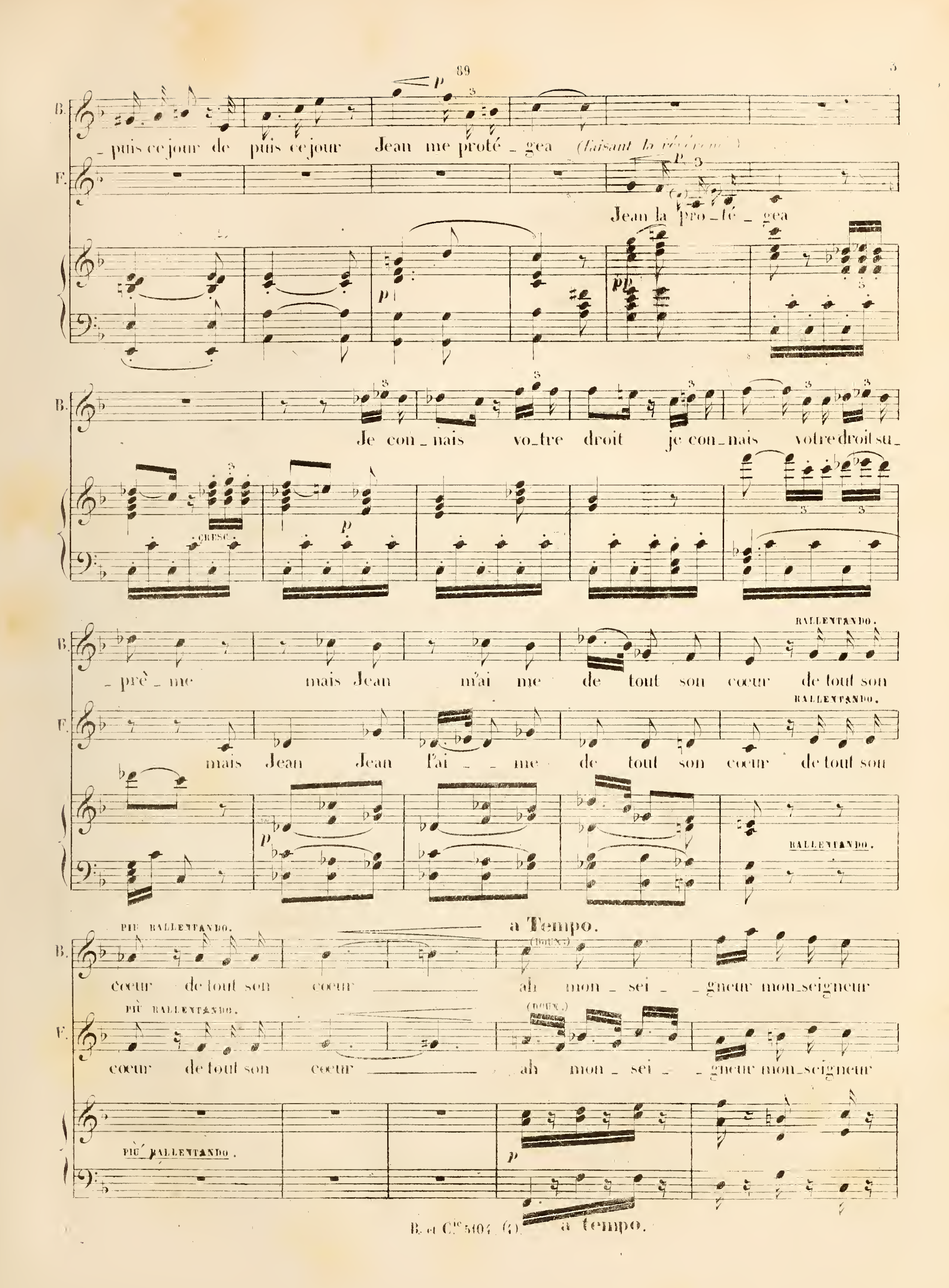

86
Allegro.
O.
eh! mais vraiment vraiment je crois le re-con-
Jo.
-lui dont les yeux ne s'ou-vrent qu'à l'er-reur
M.
-lui dont les yeux ne s'ou-vrent qu'à l'er-reur
Z.
-lui dont les yeux ne s'ou-vrent qu'à l'er-reur
Allegro.
-naî-tre oui c'est maître Jo-nas! mon ancien sommeil-ler il me vo-lait mon vin dont il se di-sait
(aux soldats.)
maî-tre que le fourreau du sa-bre aide à le châ-ti-er sol-
-dats qu'on le chasse é-loi-gnez sa figure inferna-le
(Les soldats emmènent les 3 anabaptistes.)
Allegro vivace.
récitatif.
ff
B. et Cie 5405.
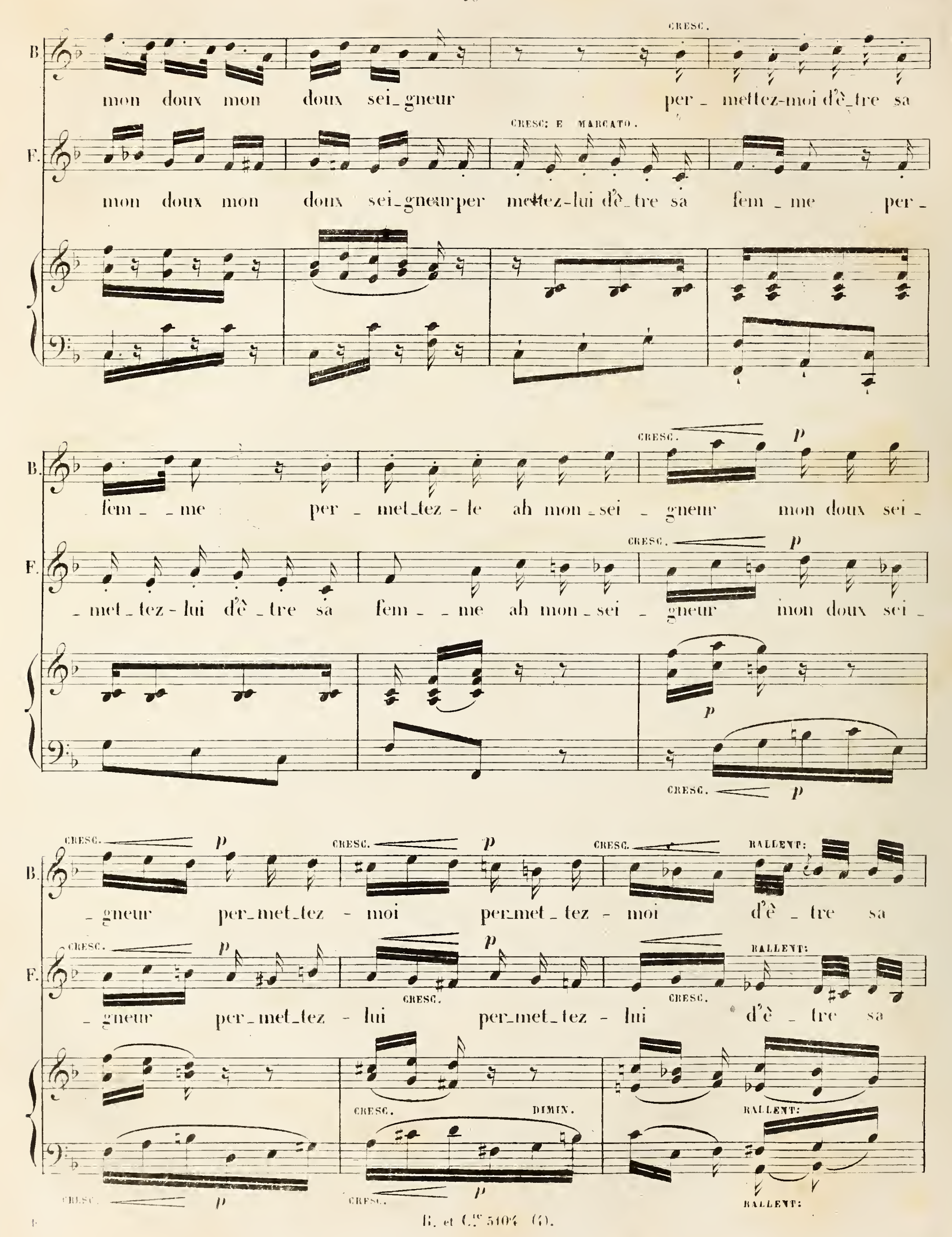

OBERTHAL.
Récitatif. (apercevant Berthe)
ah celle-ci vaut mieux que veux-tu ma vas-sa-le? avance et parle sans fray-
BERTHE. (à part)
(M. 80)
All.tto molto moderato.
-eur ma mè-re ma mè-re hé-las j'ai bien peur
FIDÈS (rassurant Berthe)
sois sans crain-te sois sans crain-te je suis là oui je suis
doux.
doux.
Ped.
Andantino quasi allegretto.
là pour te don-ner du cœur.
(suivez la voix)
cresc.
ralentissez un peu.
Ped.
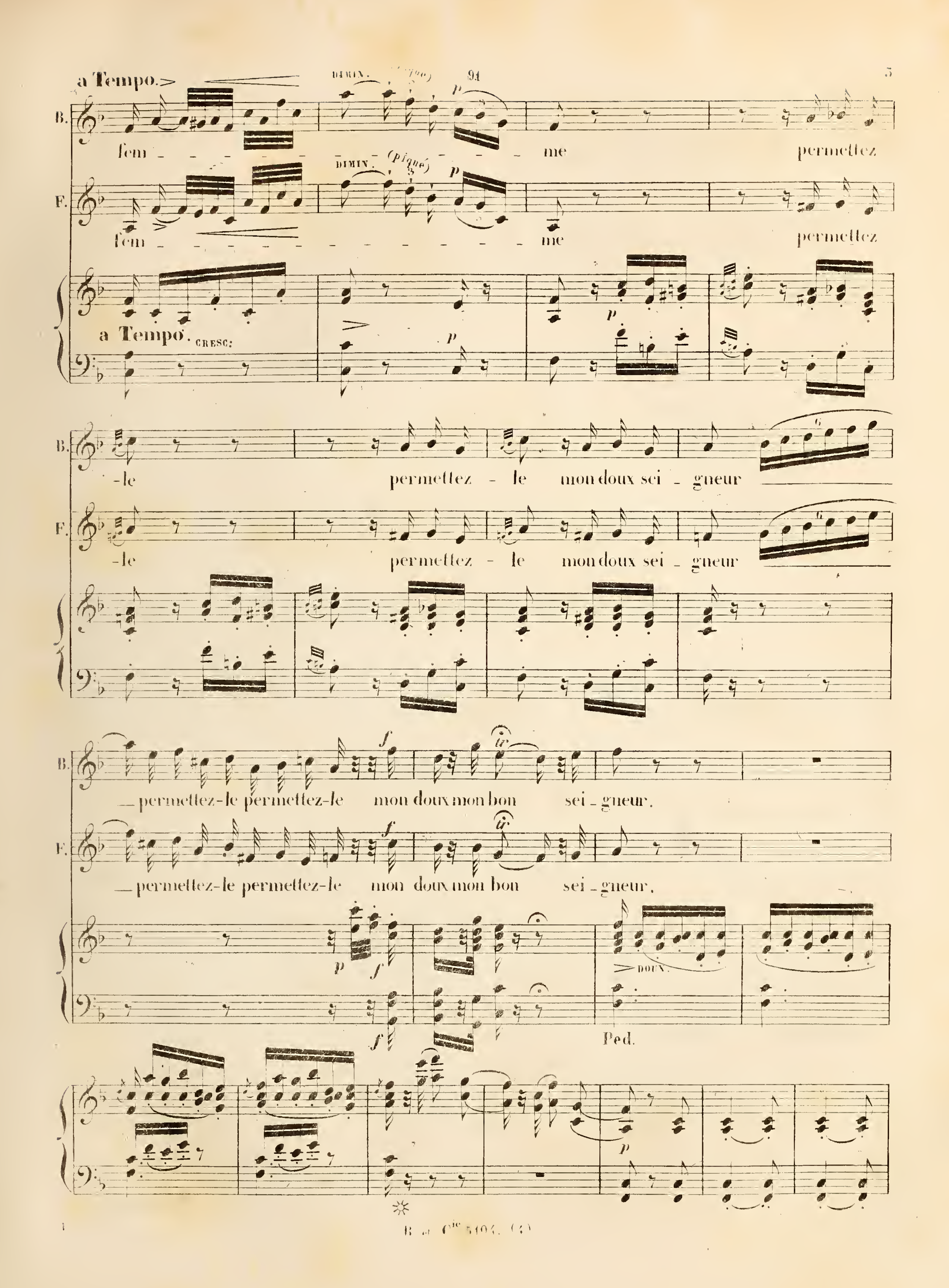
N° 4.
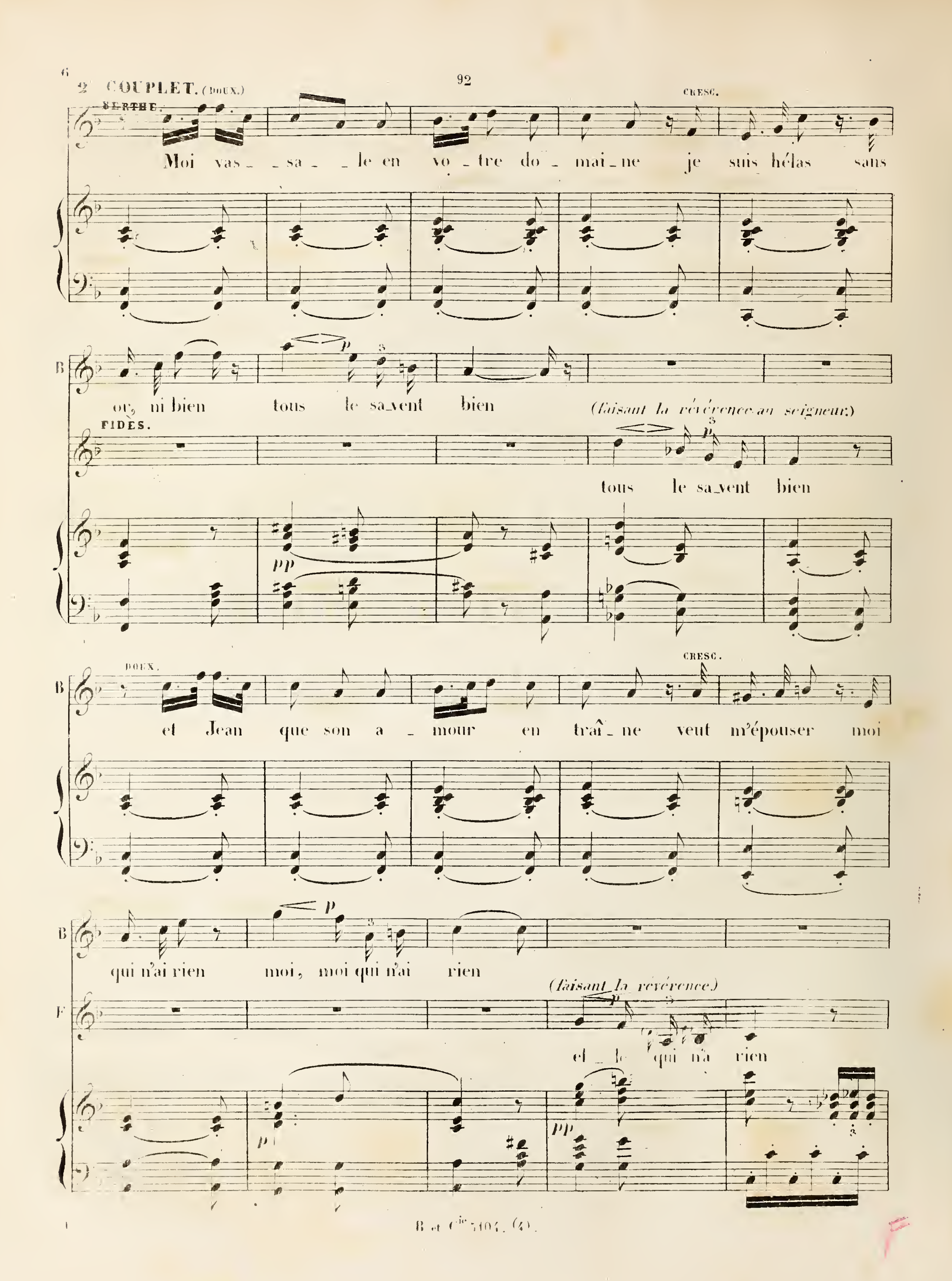
ROMANCE A DEUX VOIX.

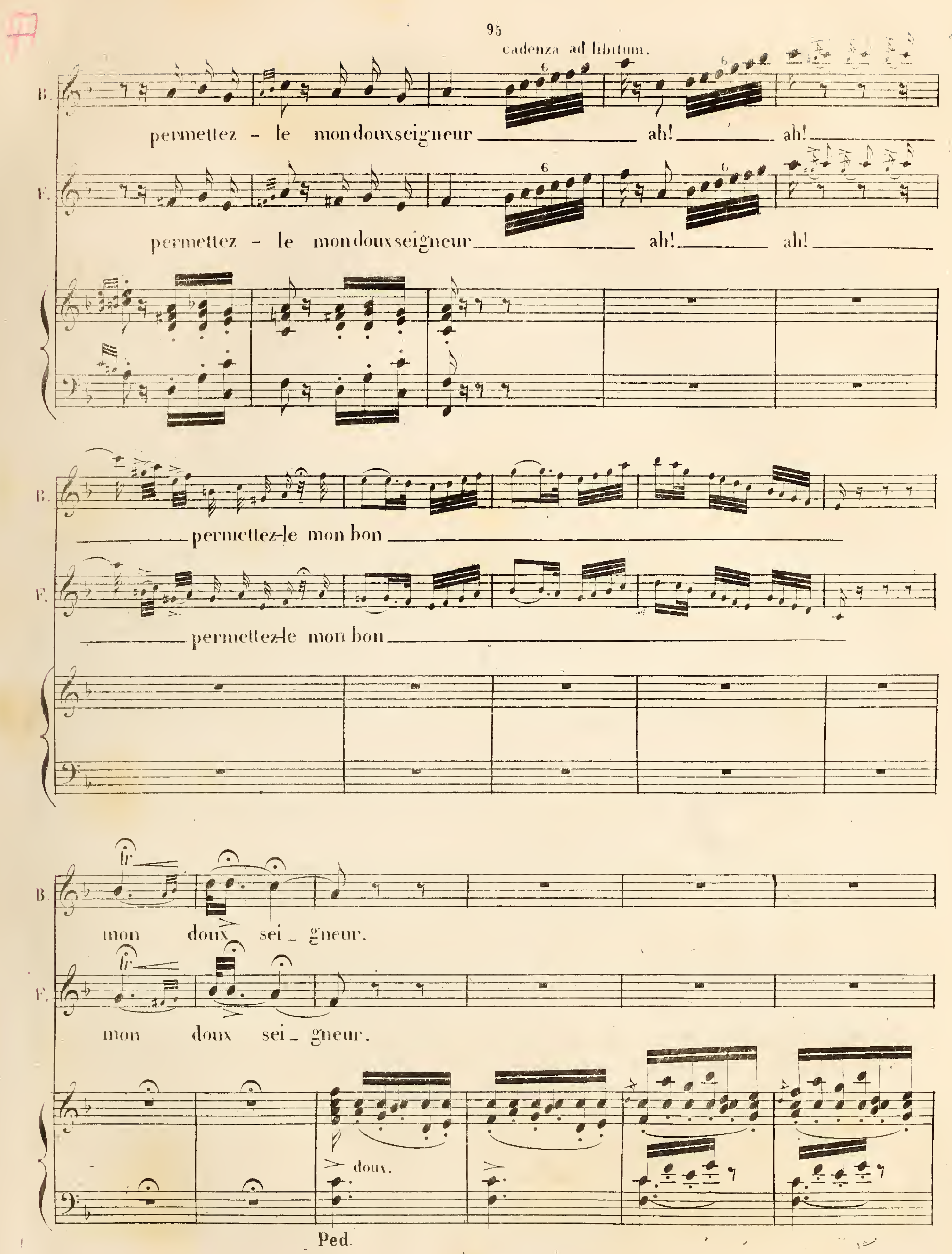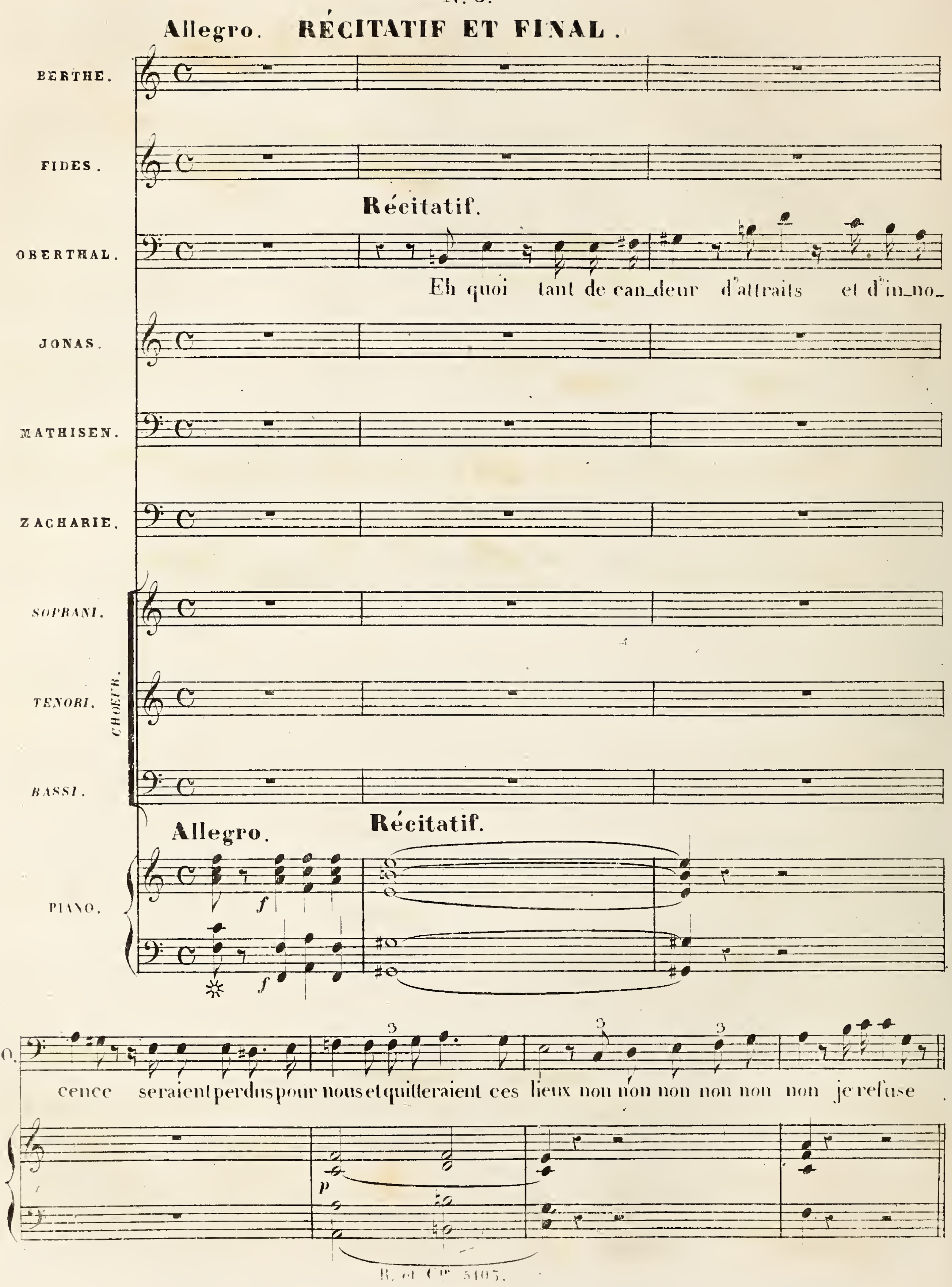



B.
_puis ce jour de puis ce jour Jean me proté _ gea (faisant la révérence)
F.
Jean la pro _ té _ gea
B.
Je con _ nais vo _ tre droit je con _ nais votre droit su _
CRESC.
_ prè _ me mais Jean m'ai me de tout son coeur de tout son
RALLENTANDO.
F.
mais Jean Jean l'ai _ _ me de tout son coeur de tout son
RALLENTANDO.
PIU RALLENTANDO.
a Tempo.
(DOUX.)
coeur de tout son coeur ah mon _ sei _ _ gneur mon_seigneur
PIU RALLENTANDO.
(DOUX.)
coeur de tout son coeur ah mon _ sei _ _ gneur mon_seigneur
PIU RALLENTANDO.
a tempo.
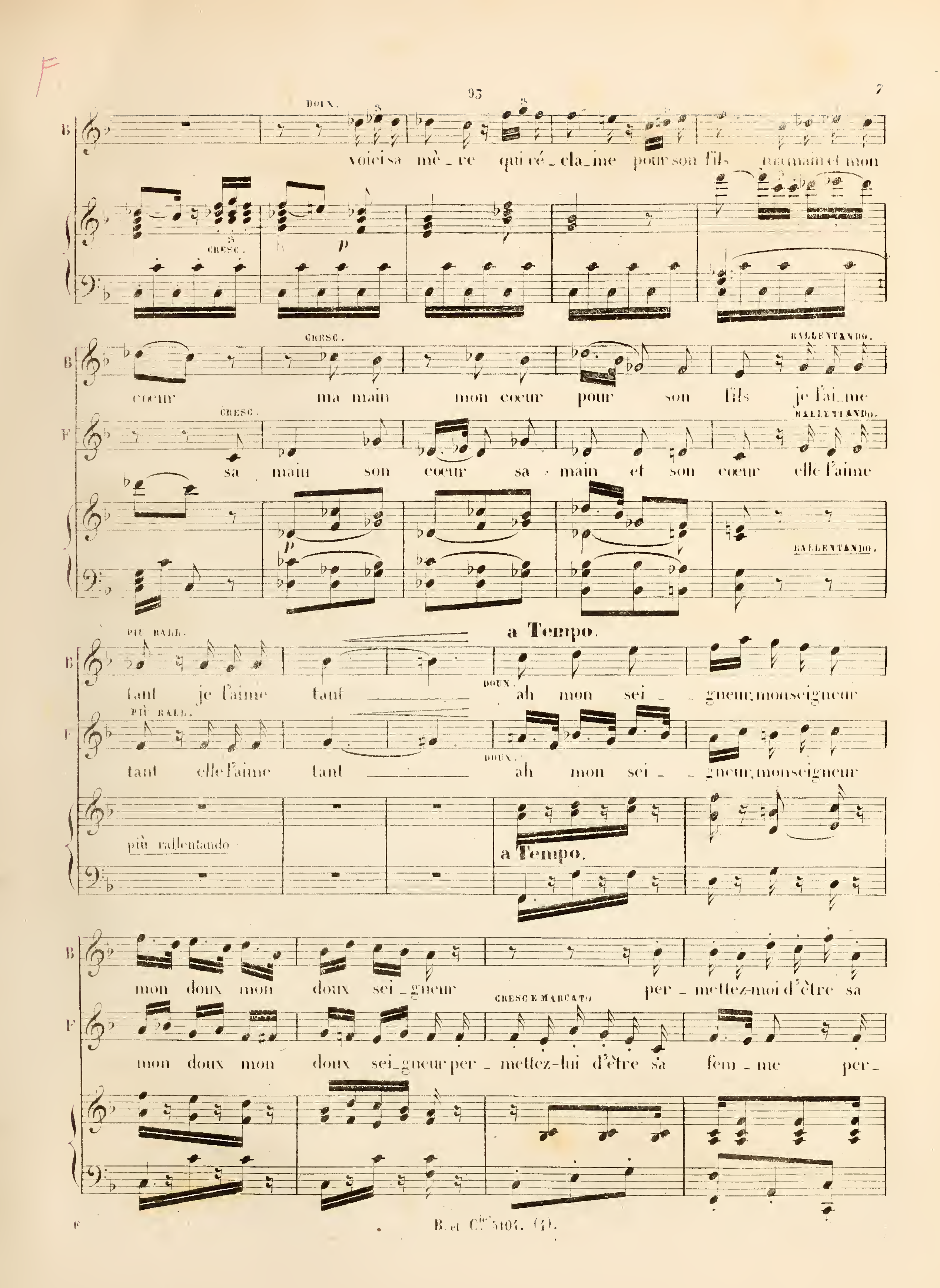

CRESC.
B.
mon doux mon doux sei_gneur per_mettez-moi d'ê_tre sa
CRESC: E MARCATO.
F.
mon doux mon doux sei_gneur per mettez-lui d'ê_tre sa fem_me per_
CRESC.
p
B.
fem_me per_met_tez-le ah mon_sei_gneur mon doux sei_
CRESC.
p
F.
_met_tez-lui d'ê_tre sa fem_me ah mon_sei_gneur mon doux sei_
p
CRESC.
p
CRESC.
p
CRESC.
p
CRESC.
RALLENT:
B.
_gneur per_met_tez-moi per_met_tez-moi d'ê_tre sa
CRESC.
p
p
RALLENT:
F.
CRESC.
CRESC.
_gneur per_met_tez-lui per_met_tez-lui d'ê_tre sa
CRESC.
DIMIN.
RALLENT:
CRESC.
p
CRESC.
p
RALLENT:


a Tempo.
DIMIN.
(Piqué)
B.
fem - - - - - - - - me permettez
F.
fem - - - - - - - - me permettez
a Tempo. CRESC.
-le permettez - le mon doux sei - gneur
-le permettez - le mon doux sei - gneur
permettez-le permettez-le mon doux mon bon sei - gneur.
permettez-le permettez-le mon doux mon bon sei - gneur.
DOUX.
Ped.


2e COUPLET. (DOUX.)
BERTHE.
CRESC.
Moi vas_ _sa_ _le en vo_tre do_mai_ne je suis hélas sans
or, ni bien tous le sa_vent bien
(faisant la révérence au seigneur.)
FIDES.
tous le sa_vent bien
pp
DOUX.
CRESC.
et Jean que son a_mour en traî_ne veut m'épouser moi
qui n'ai rien moi, moi qui n'ai rien
(faisant la révérence)
et_le qui n'a rien
p
pp


cadenza ad libitum.
B.
permettez - le mondouxseigneur ah! ah!
F.
permettez - le mondouxseigneur ah! ah!
B.
permettez-le mon bon
F.
permettez-le mon bon
B.
mon doux sei_gneur.
F.
mon doux sei_gneur.
doux.
Ped.


N° 5.
Allegro. RÉCITATIF ET FINAL.
BERTHE.
FIDES.
Récitatif.
OBERTHAL.
Eh quoi tant de can_deur d'attraits et d'in_no_
JONAS.
MATHISEN.
ZACHARIE.
SOPRANI.
TENORI.
CHOEUR.
BASSI.
Allegro.
Récitatif.
PIANO.
cence seraient perdus pour nous et quitteraient ces lieux non non non non non non je refuse
O.


DOUX.
B
voici sa mè_re qui ré_cla_me pour son fils ma main et mon
CRESC.
p
coeur ma main mon coeur pour son fils je l'ai_me
RALLENTANDO.
F
sa main son coeur sa main et son coeur elle l'aime
RALLENTANDO.
PIÙ RALL.
a Tempo.
tant je l'aime tant
DOUX.
ah mon sei_ _gneur, monseigneur
tant elle l'aime tant
ah mon sei_ _gneur, monseigneur
più rallentando
a Tempo.
mon doux mon doux sei_gneur per_mettez-moi d'être sa
CRESC E MARCATO
mon doux mon doux sei_gneur per_mettez-lui d'être sa fem_me per_

B. CRESC. p
fem - me per - met - tez - le ah! mon sei - gneur mon doux sei -

F. CRESC. p
- met - tez lui d'ê - tre sa fem - me ah! mon sei - gneur mon doux sei -

p
CRESC. p

B. CRESC. p CRESC. p CRESC. RALLENT: a Tempo.
- gneur permet - tez - moi permettez - moi d'ê - tre sa fem - - - - -

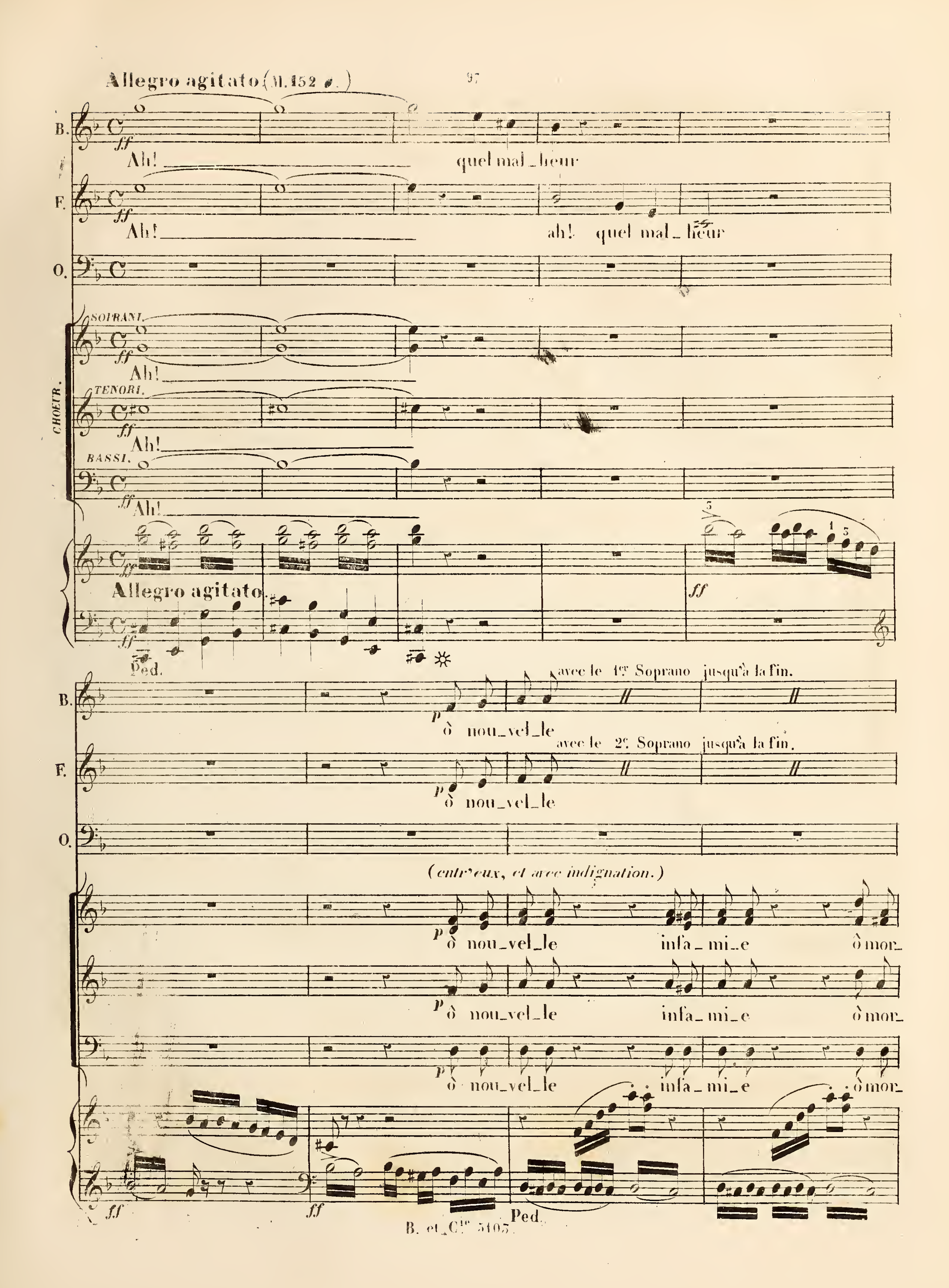
F. CRESC. p CRESC. p CRESC.
- gneur permet - tez - lui permettez - lui d'ê - tre sa fem - - - - -
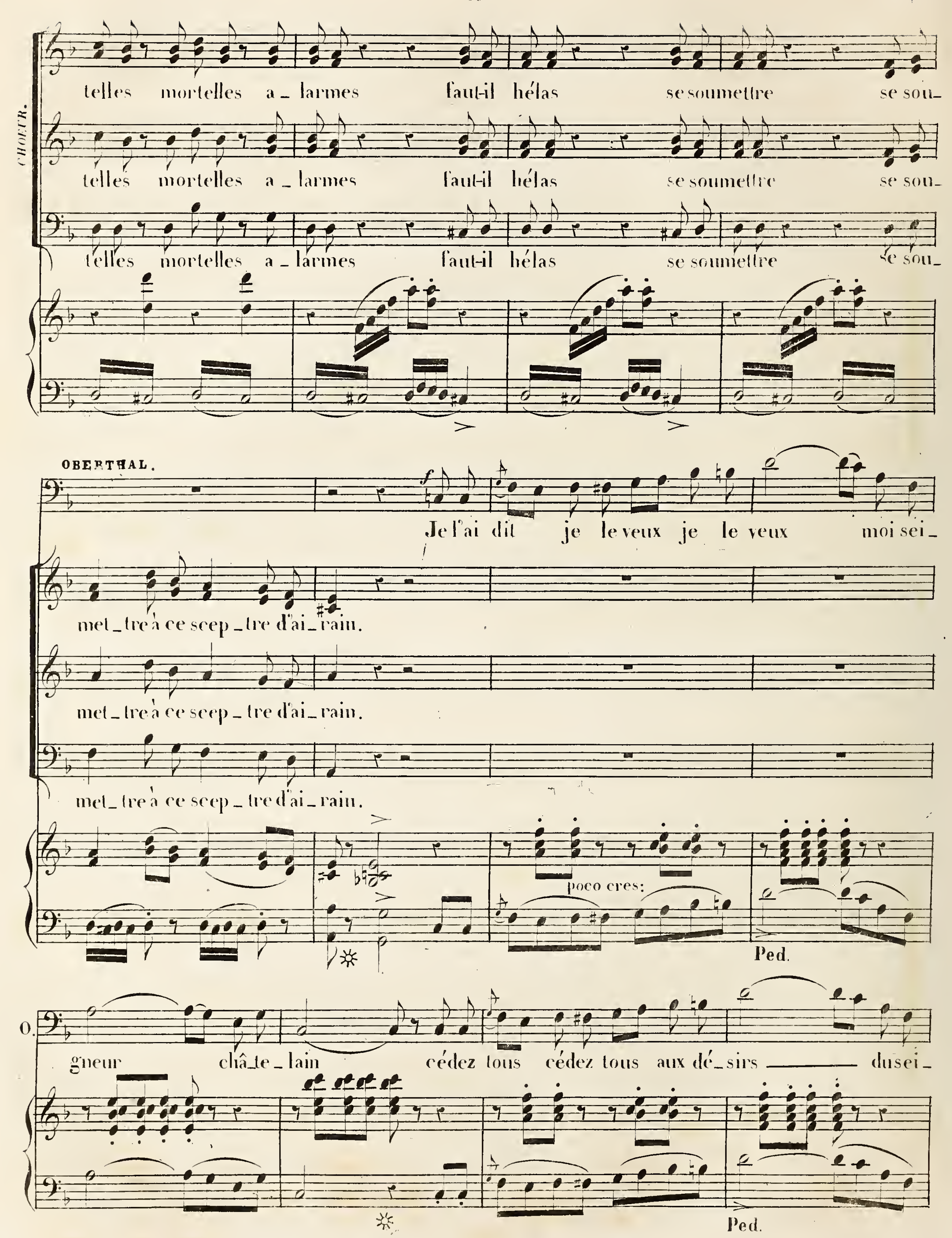
CRESC. RALLENT:
a Tempo.
CRESC. p CRESC. p
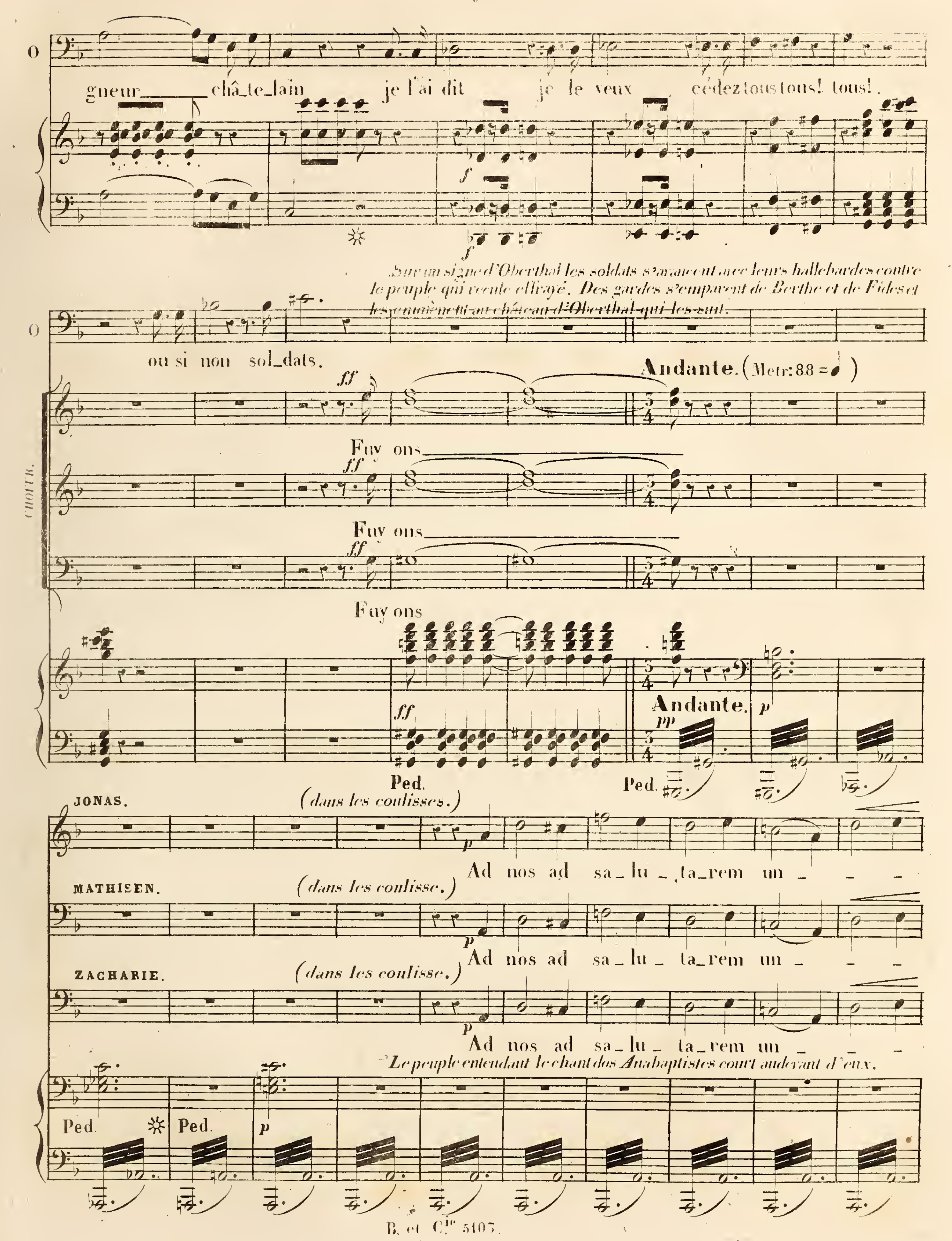
B. (piqué.) p
- - - - - - - me permet - tez - le

F. (piqué.) p
- - - - - - - me permet - tez - le
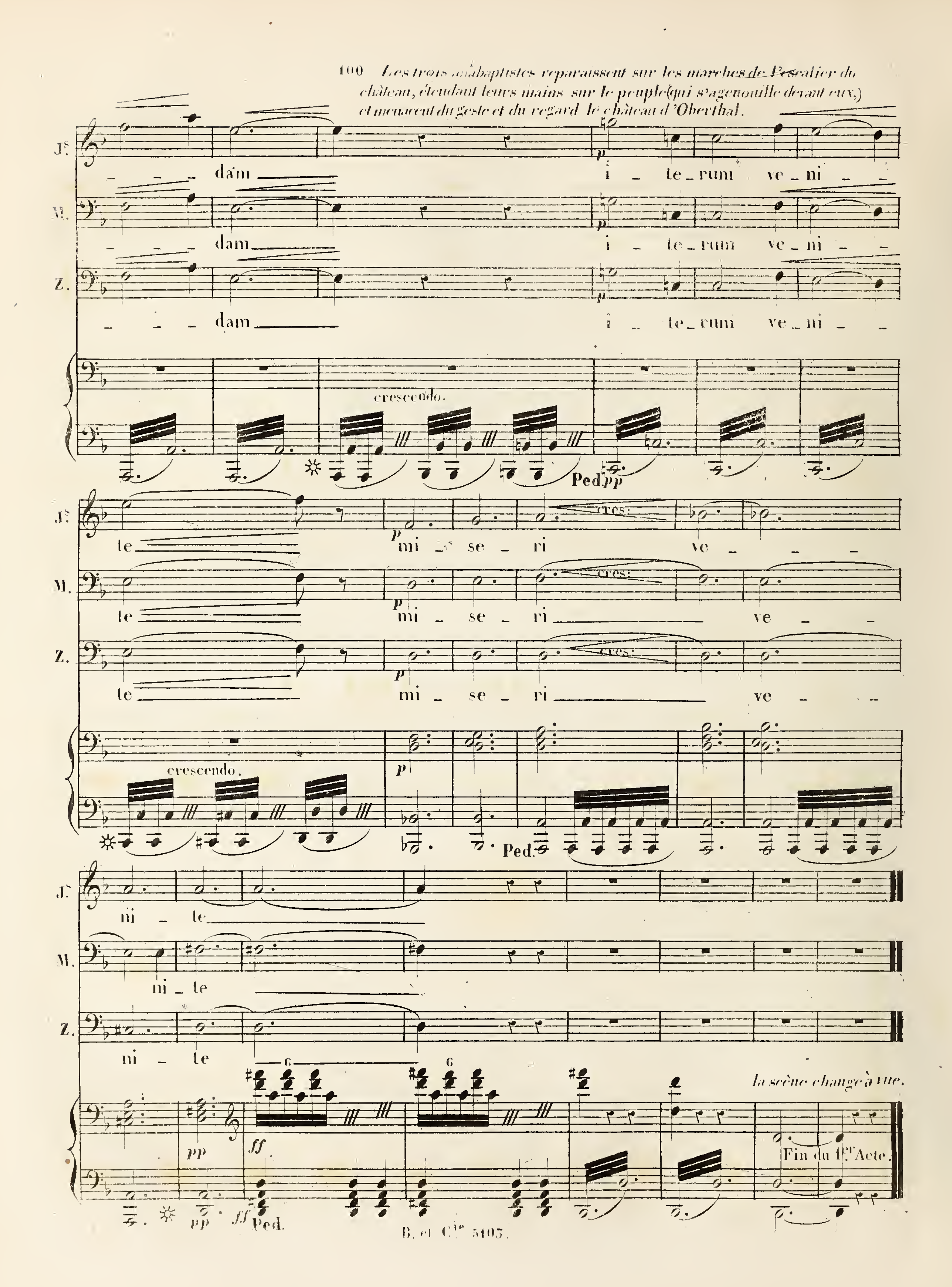
p p


Allegro agitato (M. 152 𝅗𝅥.)
B.
Ah! quel mal_heur
F.
Ah! ah! quel mal_heur
O.
CHOEUR.
SOPRANI.
Ah!
TENORI.
Ah!
BASSI.
Ah!
Allegro agitato
Ped.
B.
avec le 1er Soprano jusqu'à la fin.
ô nou_vel_le
F.
avec le 2e Soprano jusqu'à la fin.
ô nou_vel_le
O.
(entr'eux, et avec indignation.)
ô nou_vel_le infa_mi_e ô mor_
ô nou_vel_le infa_mi_e ô mor_
ô nou_vel_le infa_mi_e ô mor_
Ped.


CHOEUR.
telles mortelles a_larmes faut-il hélas se soumettre se sou_
telles mortelles a_larmes faut-il hélas se soumettre se sou_
telles mortelles a_larmes faut-il hélas se soumettre se sou_
OBERTHAL.
Je l'ai dit je le veux je le veux moi sei_
met_tre à ce scep_tre d'ai_rain.
met_tre à ce scep_tre d'ai_rain.
met_tre à ce scep_tre d'ai_rain.
poco cres:
Ped.
O.
gneur châ_te_lain cédez tous cédez tous aux dé_sirs du sei_
Ped.


O
gneur châ_te_lain je l'ai dit je le veux cédez tous tous! tous!.
Sur un signe d'Oberthal les soldats s'avancent avec leurs hallebardes contre le peuple qui recule effrayé. Des gardes s'empavent de Berthe et de Fides et les emmènent au château d'Oberthal qui les suit.
O
ou si non sol_dats.
Andante. (Metr: 88 = ♩)
CHOEUR.
ff
Fuy ons
Fuy ons
Fuy ons
Andante.
ff
pp
p
Ped.
Ped.
JONAS.
(dans les coulisses.)
p
Ad nos ad sa_lu_ta_rem un_
MATHISEN.
(dans les coulisse.)
Ad nos ad sa_lu_ta_rem un_
ZACHARIE.
(dans les coulisse.)
Ad nos ad sa_lu_ta_rem un_
Le peuple entendant le chant des Anabaptistes court audevant d'eux.
Ped.
Ped.
p

Les trois anabaptistes reparaissent sur les marches de l'escalier du château, étendant leurs mains sur le peuple (qui s'agenouille devant eux,) et menacent du geste et du regard le château d'Oberthal.
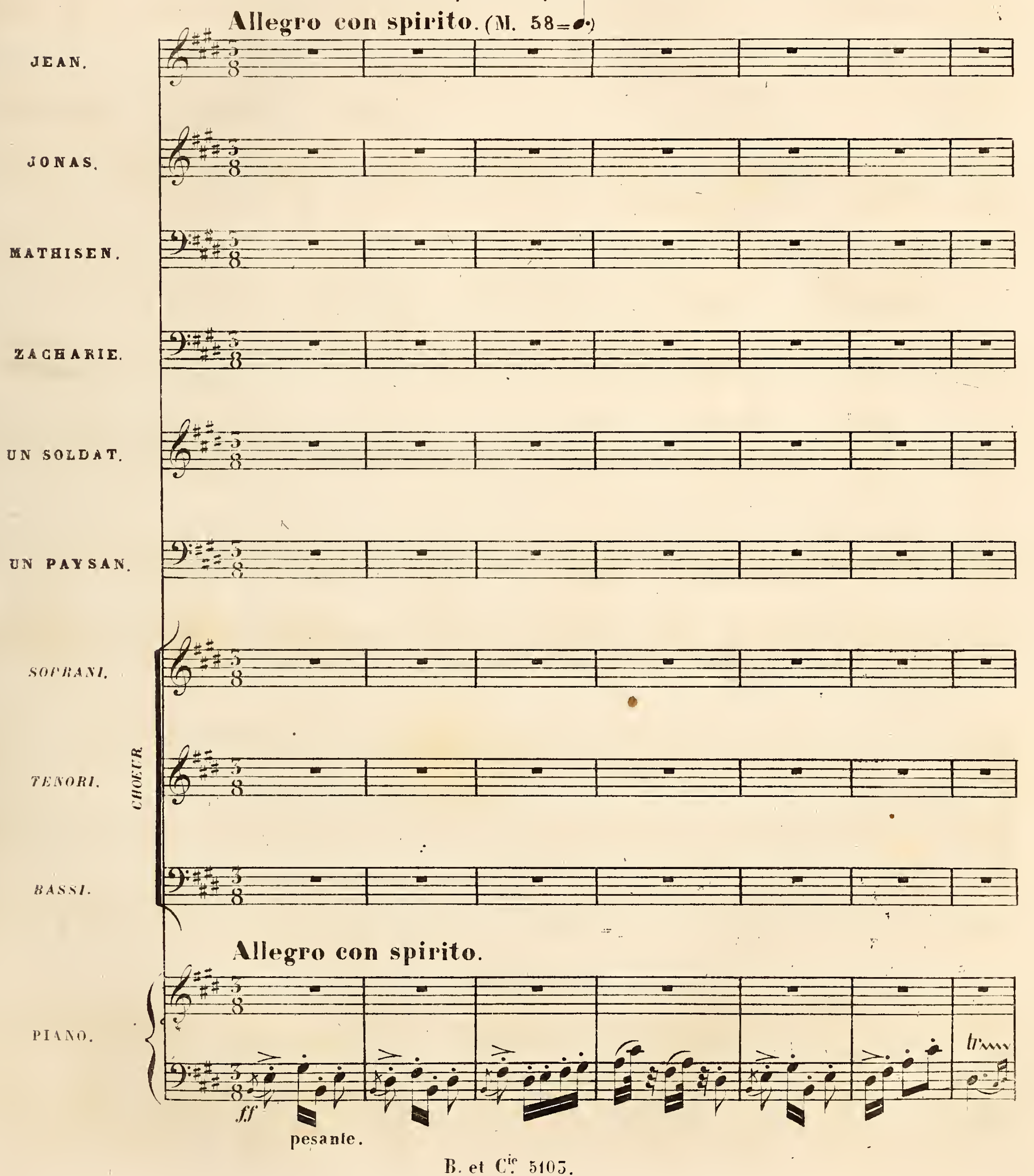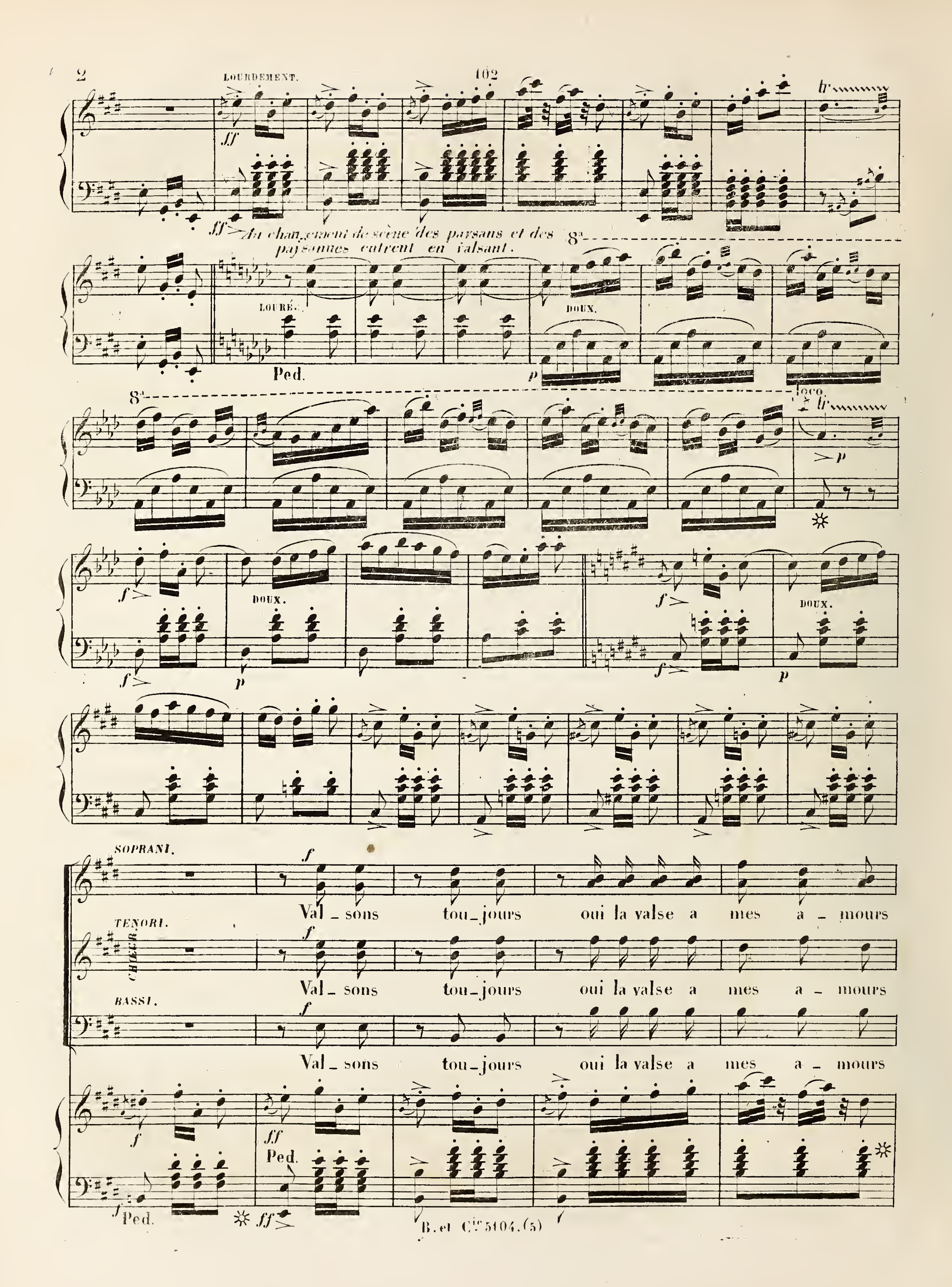


ACTE II

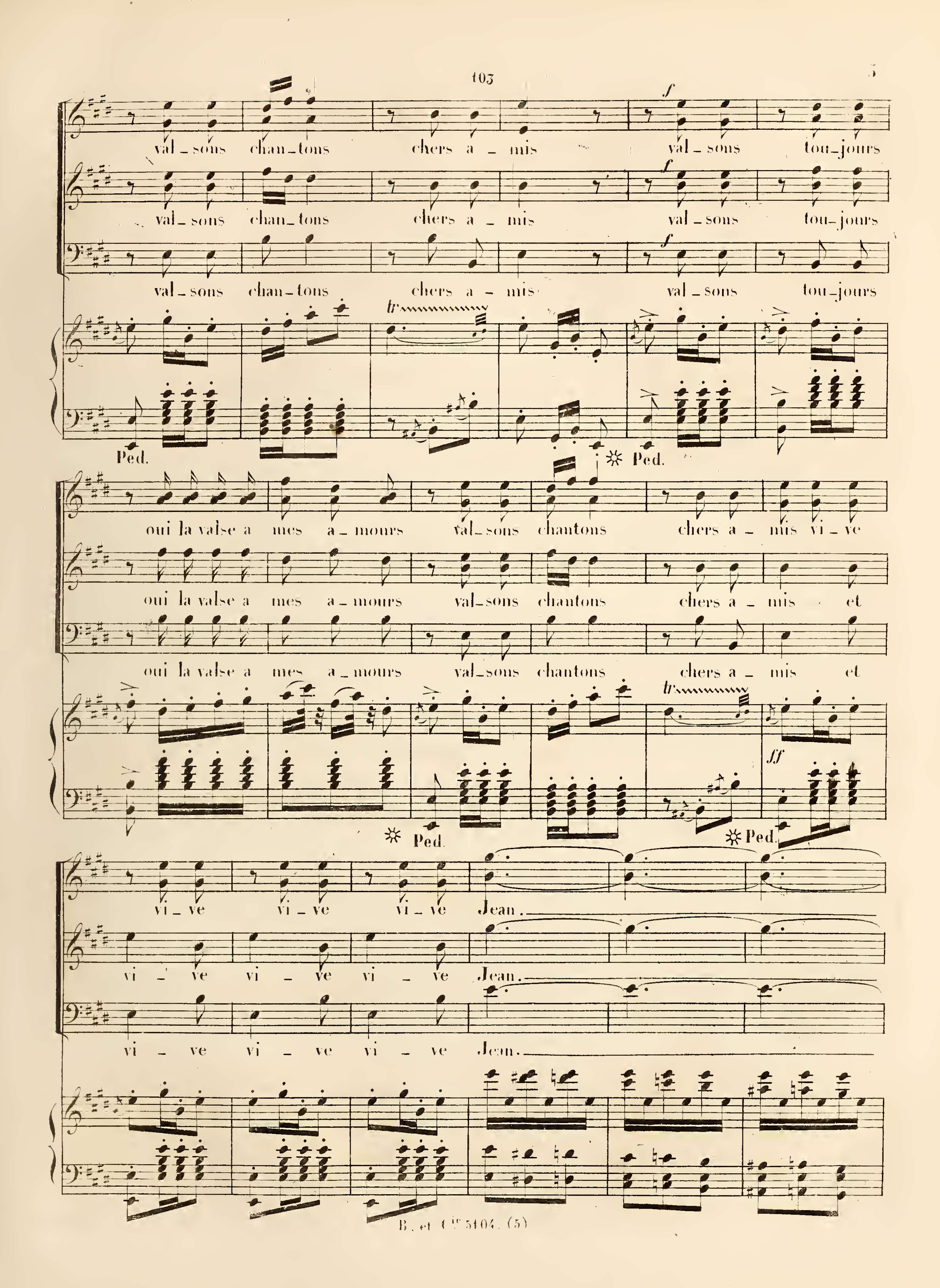
N° 6.
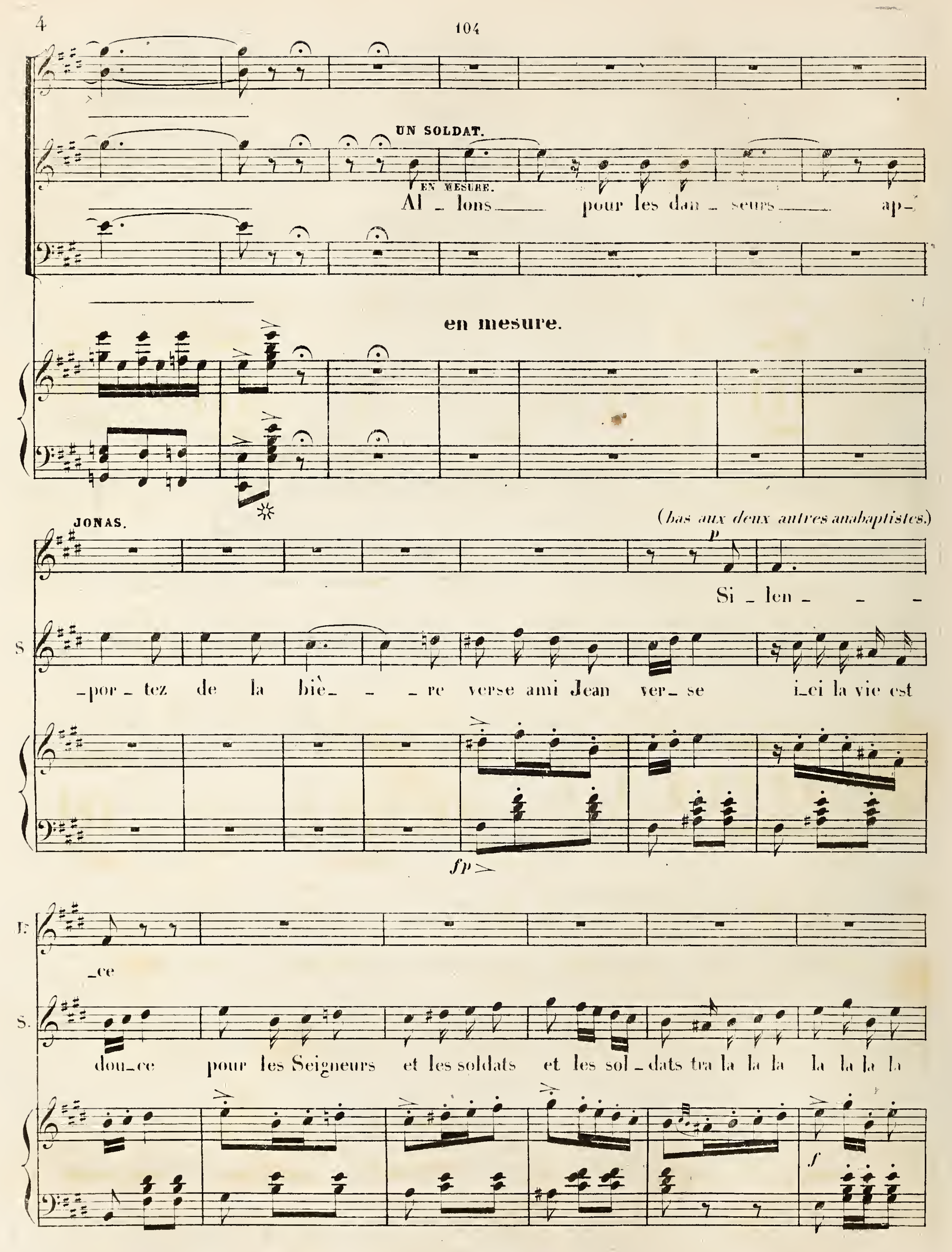
VALSE VILLAGEOISE (MORCEAU D'ENSEMBLE)

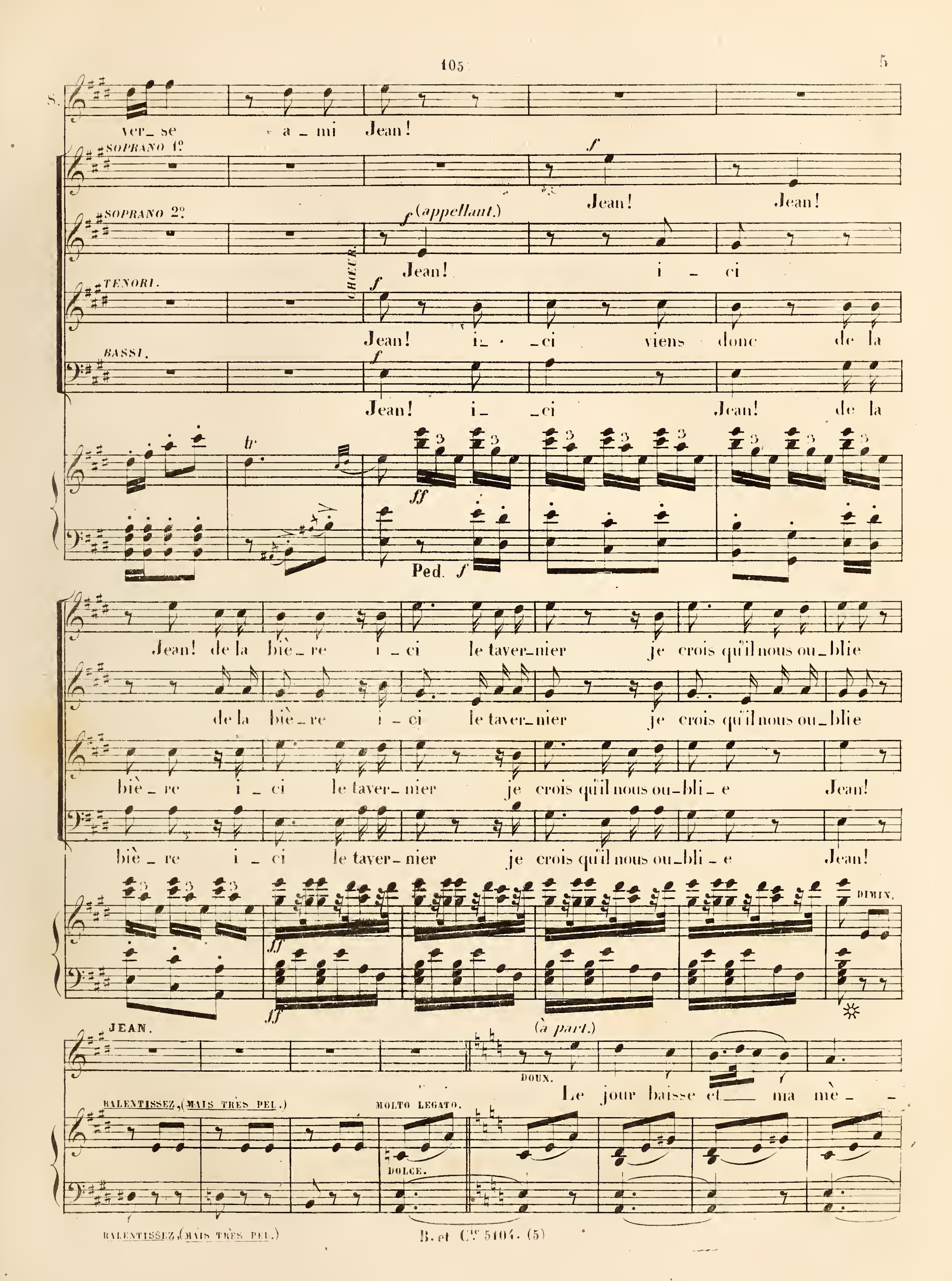
L'auberge de Jean et de sa mère dans les faubourgs de la ville de Leyde. On entend au dehors un air de valse. Jean entre tenant des brocs qu'il pose sur une table et va ouvrir les portes du fond. On aperçoit devant cette porte des paysans et des paysannes qui s'amusent à valser, et qui toujours en valsant entrent dans l'intérieur de la taverne. Plusieurs se mettent à des tables boivent et chantent pendant que d'autres continuent à valser.

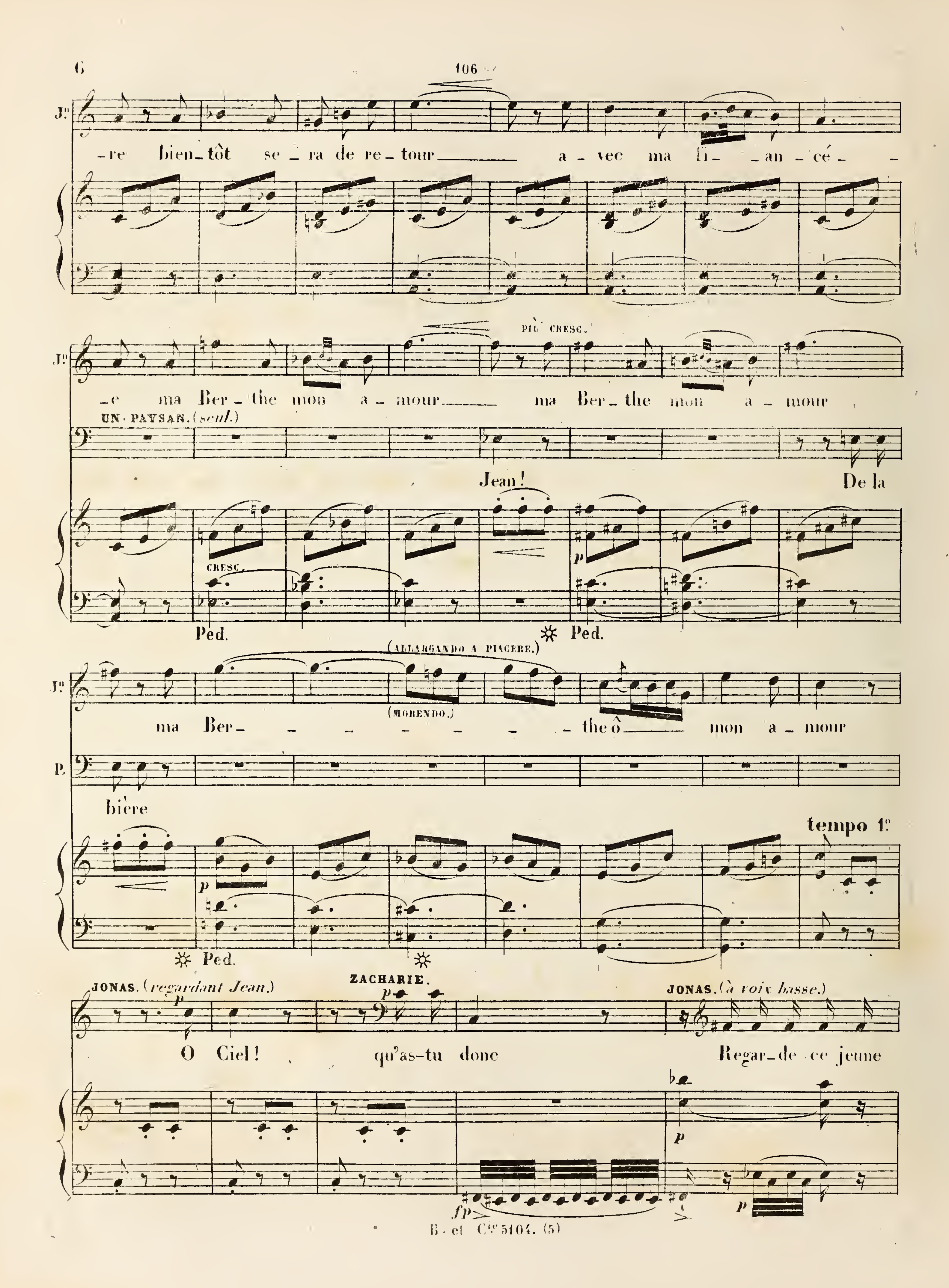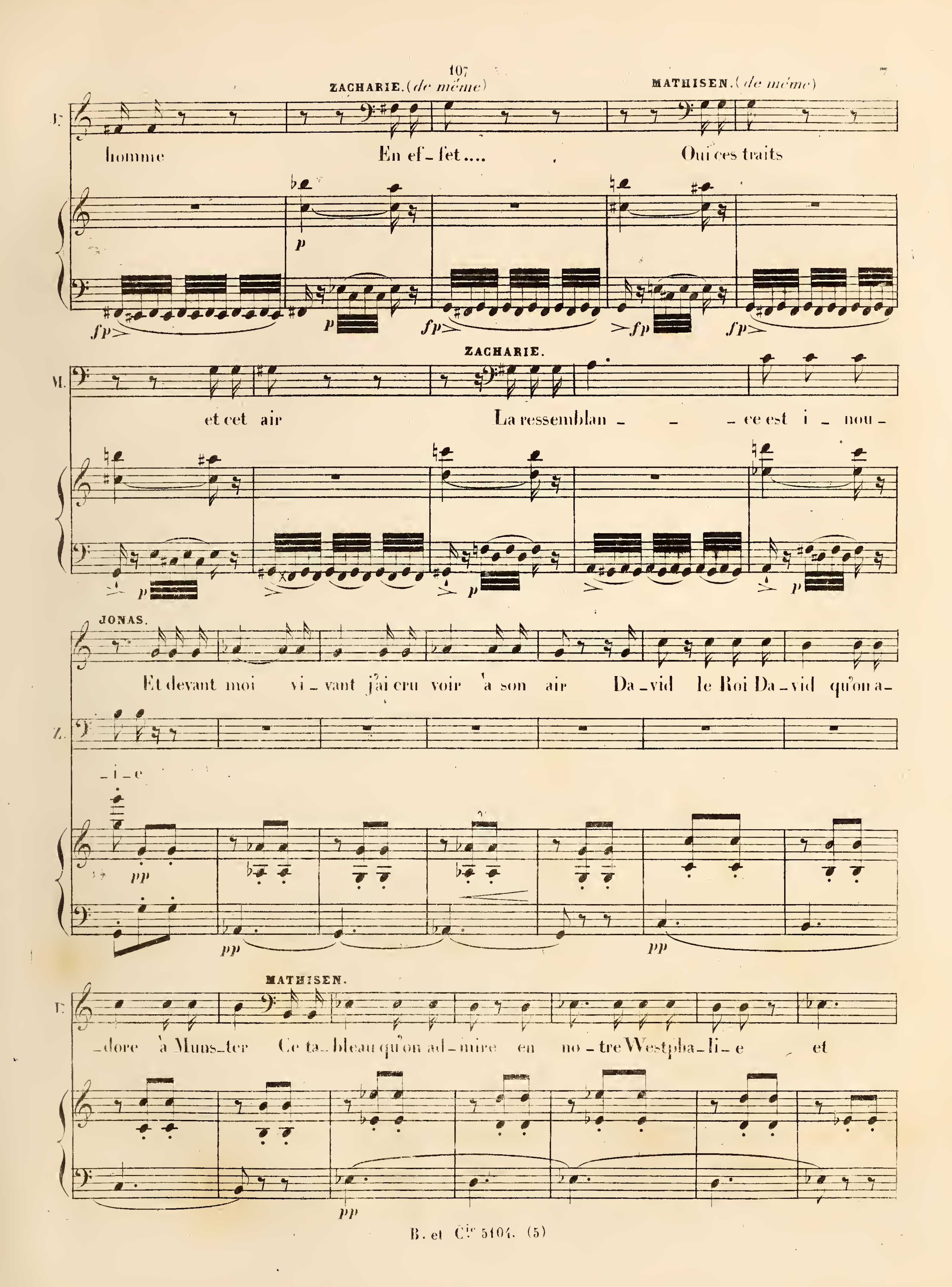



LOURDEMENT.
ff
Au changement de scène des paysans et des paysannes entrent en valsant.
8a
LOURÉ.
Ped.
DOUX.
p
loco.
tr
f
DOUX.
p
SOPRANI.
TENORI.
CHŒUR.
BASSI.
Val_sons tou_jours oui la valse a mes a_mours
Val_sons tou_jours oui la valse a mes a_mours
Val_sons tou_jours oui la valse a mes a_mours
Ped.
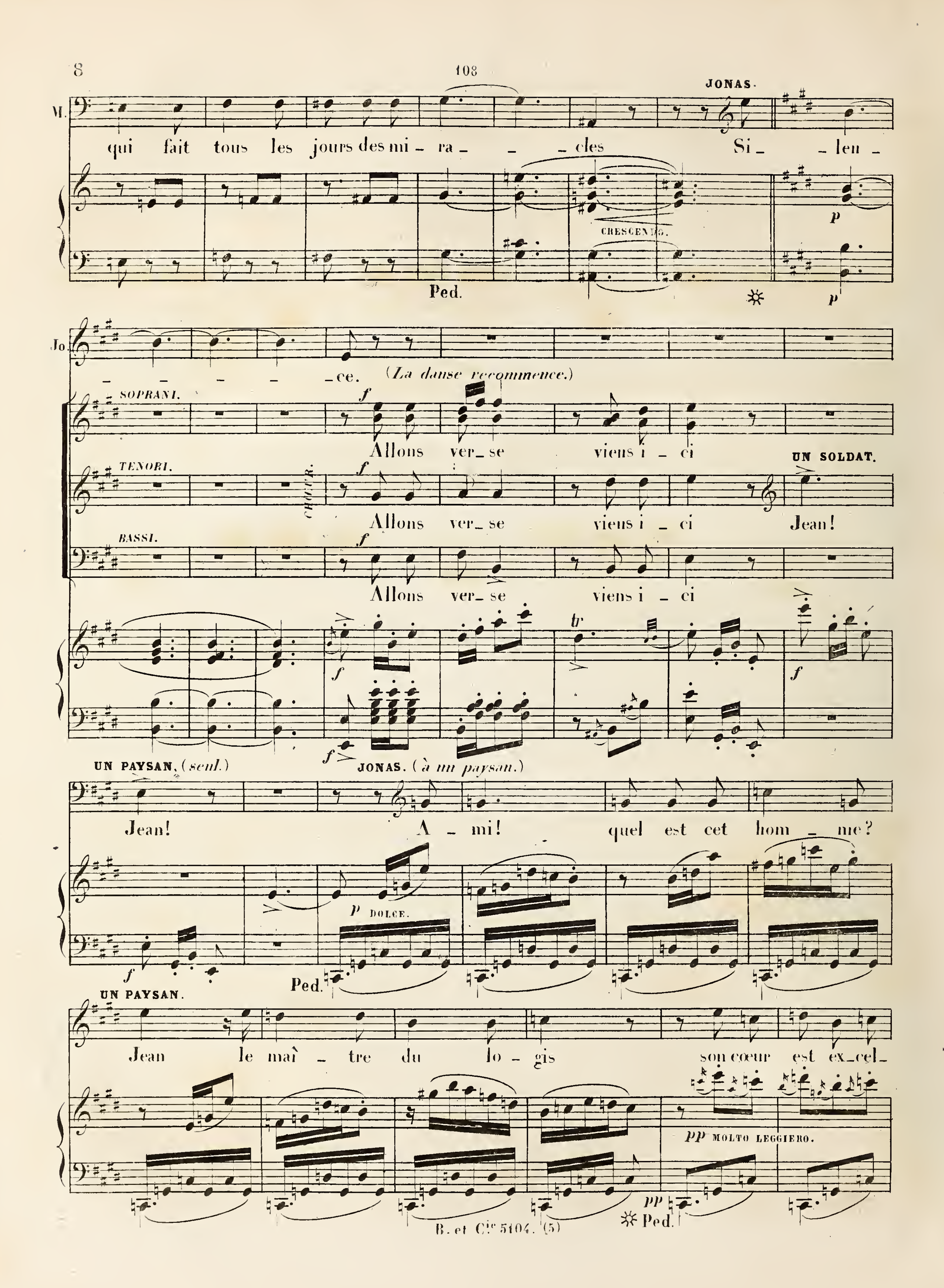

f
val_sons chan_tons chers a_mis val_sons tou_jours
val_sons chan_tons chers a_mis val_sons tou_jours
val_sons chan_tons chers a_mis val_sons tou_jours
tr
Ped.
Ped.
oui la valse a mes a_mours val_sons chantons chers a_mis vi_ve
oui la valse a mes a_mours val_sons chantons chers a_mis et
oui la valse a mes a_mours val_sons chantons chers a_mis et
ff
Ped.
Ped.
vi_ve vi_ve vi_ve Jean.
vi_ve vi_ve vi_ve Jean.
vi_ve vi_ve vi_ve Jean.
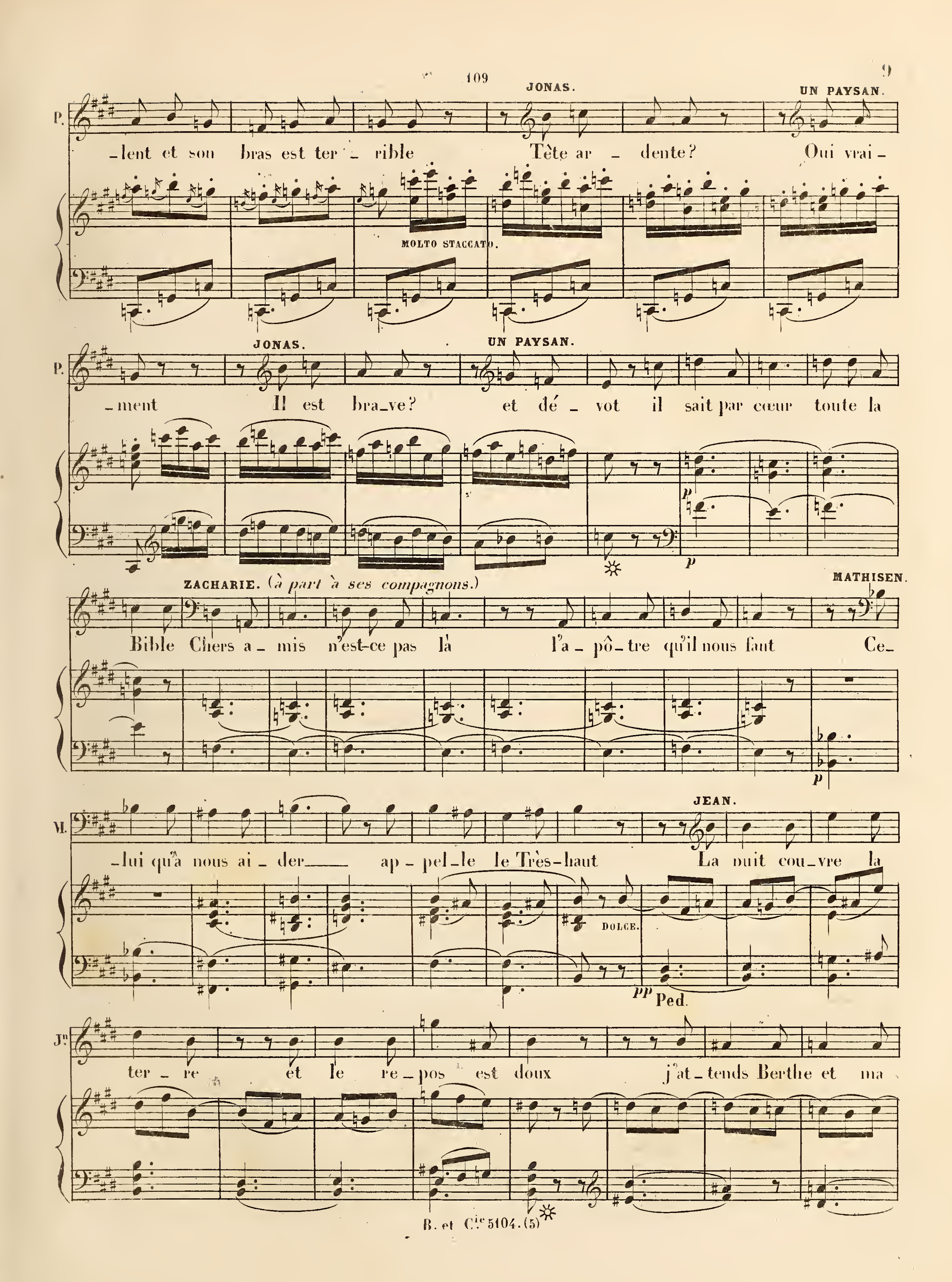

UN SOLDAT.
EN MESURE.
Al _ lons pour les dan _ seurs ap_
en mesure.
JONAS.
(bas aux deux autres anabaptistes.)
Si _ len _ _ _
S
_por _ tez de la biè_ _ _ re verse ami Jean ver_ se i_ci la vie est
fp
J.
_ce
S.
dou_ce pour les Seigneurs et les soldats et les sol_ dats tra la la la la la la la
f

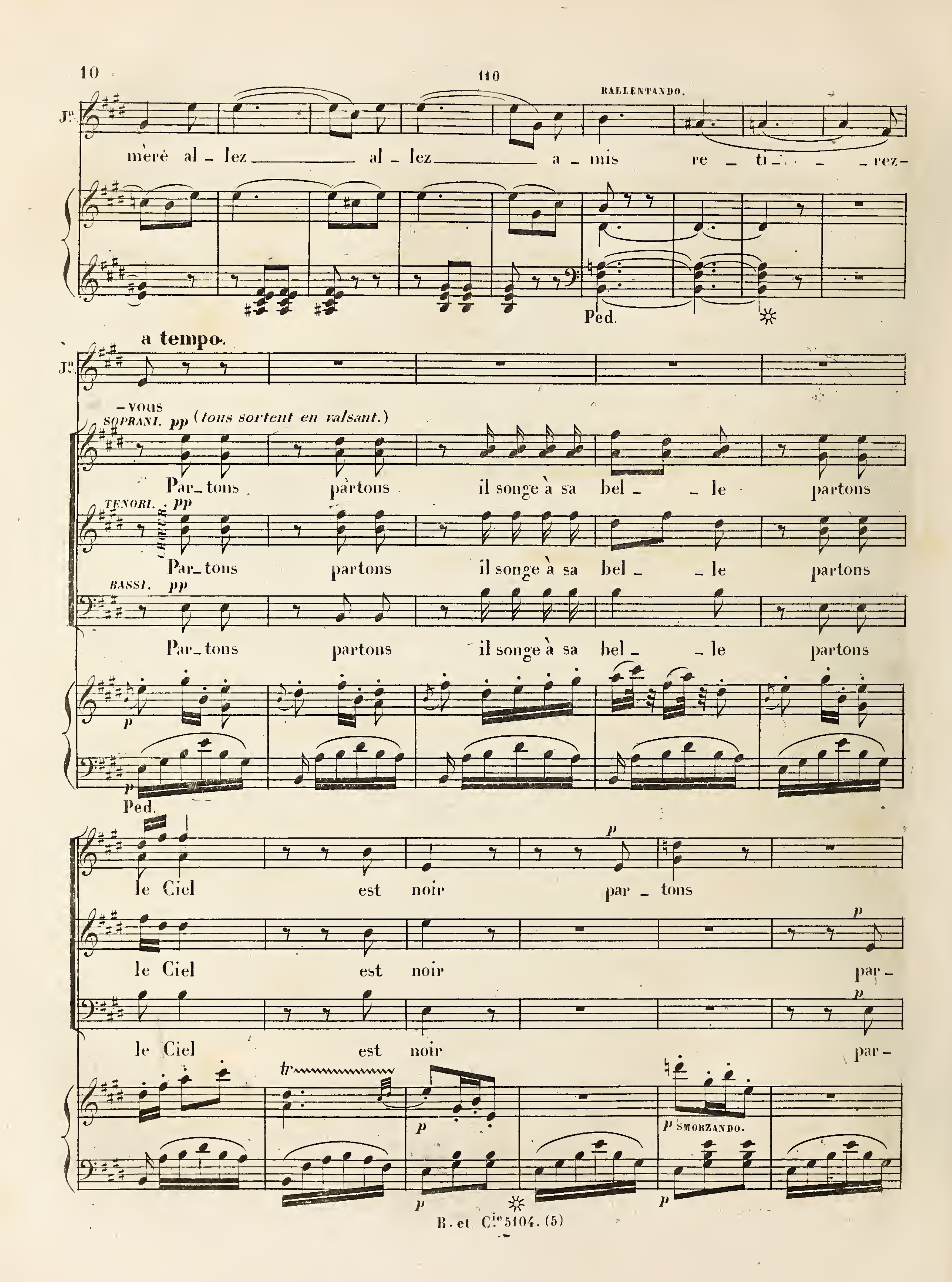

S.
ver_se a_mi Jean!
SOPRANO 1º
f
Jean! Jean!
SOPRANO 2º
f (appellant.)
Jean! i_ci
CHOEUR.
TENORI.
f
Jean! i_ci viens donc de la
BASSI.
f
Jean! i_ci Jean! de la
tr
ff
Ped. f
Jean! de la biè_re i_ci le taver_nier je crois qu'il nous ou_blie
de la biè_re i_ci le taver_nier je crois qu'il nous ou_blie
biè_re i_ci le taver_nier je crois qu'il nous ou_bli_e Jean!
biè_re i_ci le taver_nier je crois qu'il nous ou_bli_e Jean!
ff
DIMIN.
ff
JEAN.
(à part.)
DOUX.
Le jour baisse et ma mè_
RALENTISSEZ, (MAIS TRÈS PEU.)
MOLTO LEGATO.
DOLCE.
RALENTISSEZ, (MAIS TRÈS PEU.)
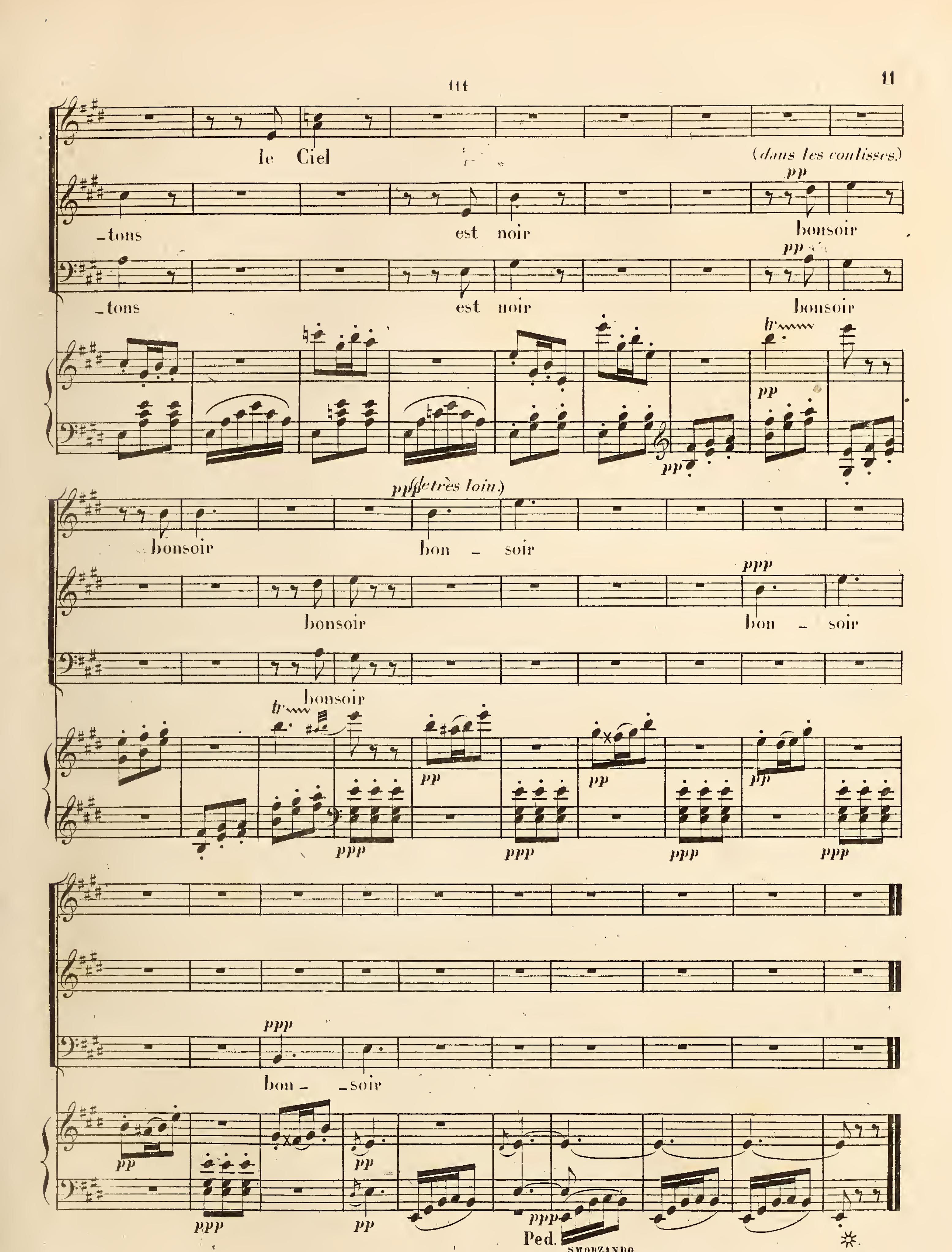

Jn
-re bien-tôt se-ra de re-tour a-vec ma fi-an-cé-
-e ma Ber-the mon a-mour ma Ber-the mon a-mour
PIU CRESC.
UN PAYSAN. (seul.)
Jean!
De la
CRESC.
Ped.
Ped.
(ALLARGANDO A PIACERE.)
ma Ber- - - - - - the ô mon a-mour
(MORENDO.)
P.
bière
tempo 1º
Ped.
JONAS. (regardant Jean.)
O Ciel!
ZACHARIE.
qu'as-tu donc
JONAS. (à voix basse.)
Regar-de ce jeune


ZACHARIE. (de même)
MATHISEN. (de même)
homme
En ef_fet....
Oui ces traits
ZACHARIE.
et cet air
La ressemblan_ _ _ ce est i_nou_
JONAS.
Et devant moi vi_vant j'ai cru voir à son air Da_vid le Roi Da_vid qu'on a_
_i_e
MATHISEN.
_dore à Muns_ter Ce ta_bleau qu'on ad_mire en no_tre Westpha_li_e et


M.
JONAS.
qui fait tous les jours des mi - ra - - - cles
Si - - len -
CRESCENDO.
Ped.
Jo.
- - - - - ce. (La danse recommence.)
SOPRANI.
Allons ver_se viens i - ci
TENORI.
CHŒUR.
Allons ver_se viens i - ci
UN SOLDAT.
Jean!
BASSI.
Allons ver_se viens i - ci
UN PAYSAN, (seul.)
JONAS. (à un paysan.)
Jean!
A - mi! quel est cet hom - me?
p DOLCE.
Ped.
UN PAYSAN.
Jean le maî - tre du lo - gis son cœur est ex_cel_
pp MOLTO LEGGIERO.
Ped.
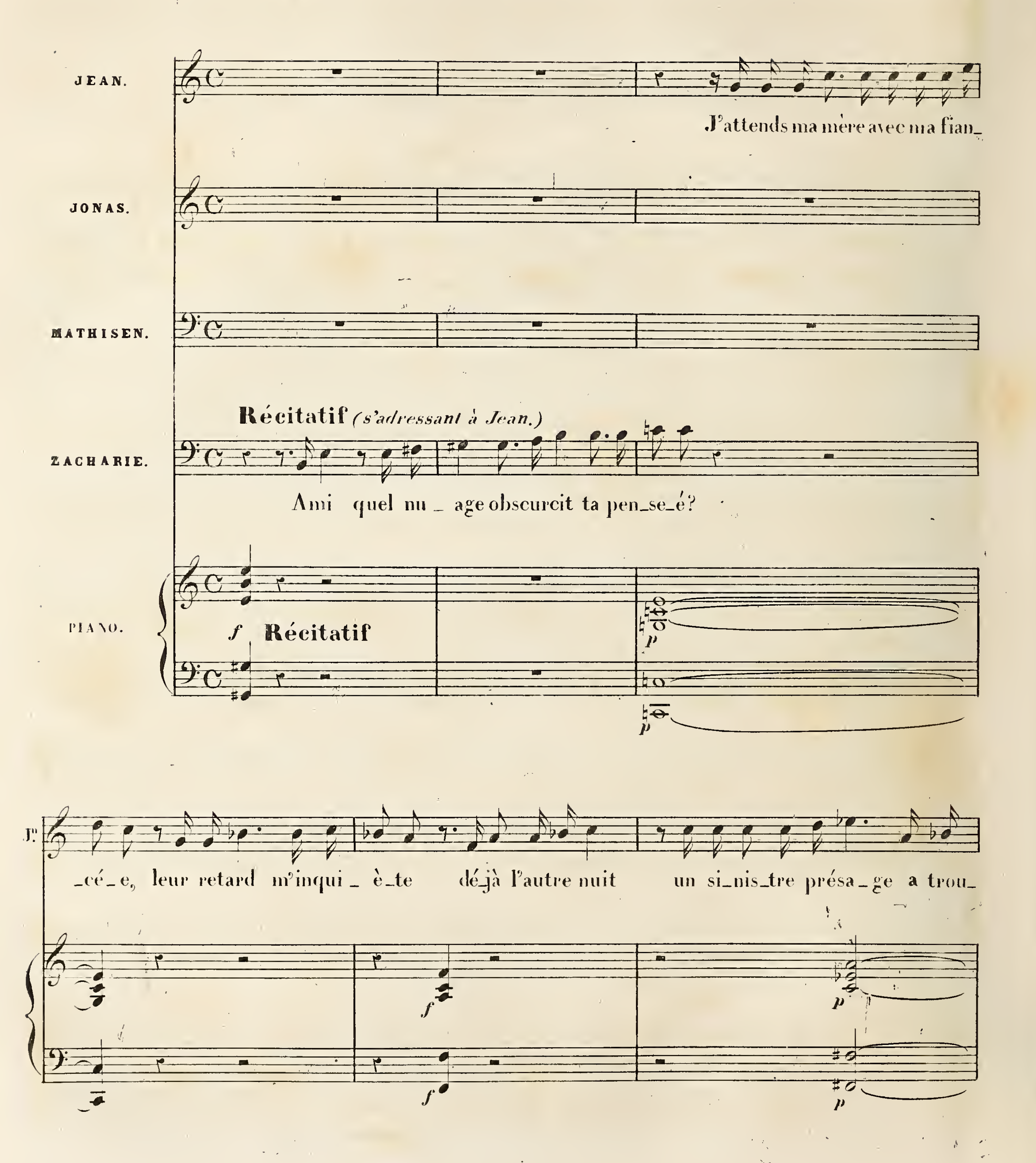

JONAS.
UN PAYSAN.
P.
-lent et son bras est ter - rible
Tête ar - dente?
Oui vrai-
MOLTO STACCATO.
JONAS.
UN PAYSAN.
-ment
Il est bra-ve?
et dé - vot il sait par cœur toute la
ZACHARIE. (à part à ses compagnons.)
MATHISEN.
Bible Chers a-mis n'est-ce pas là l'a-pô-tre qu'il nous faut Ce-
M.
JEAN.
-lui qu'à nous ai-der ap-pel-le le Très-haut La nuit cou-vre la
DOLCE.
Ped.
Jn.
ter-re et le re-pos est doux j'at-tends Berthe et ma


RALLENTANDO.
Jn.
méré al - lez al - lez a - mis re - ti - - - rez-
Ped.
a tempo.
- vous
SOPRANI. pp (tous sortent en valsant.)
Par_tons partons il songe à sa bel - - le partons
TENORI. pp
CHŒUR.
Par_tons partons il songe à sa bel - - le partons
BASSI. pp
Par_tons partons il songe à sa bel - - le partons
Ped.
le Ciel est noir par - tons
le Ciel est noir par -
le Ciel est noir par -
tr
SMORZANDO.
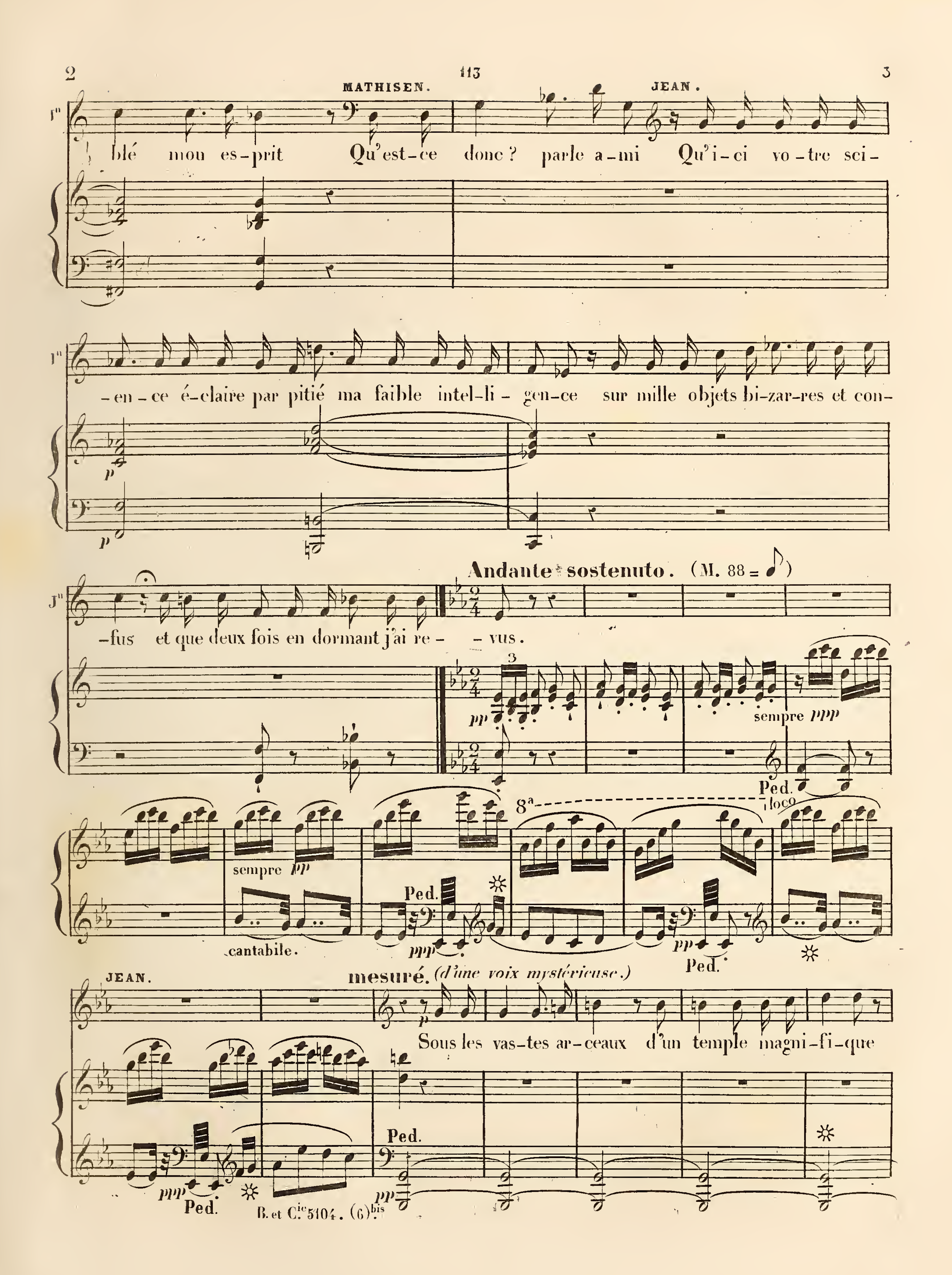

le Ciel
(dans les coulisses.)
pp
-tons
est noir
bonsoir
pp
-tons
est noir
bonsoir
pp
pp
ppp (et très loin.)
bonsoir
bon - soir
ppp
bonsoir
bon - soir
bonsoir
pp
ppp
pp
ppp
pp
ppp
pp
ppp
ppp
bon - soir
pp
ppp
pp
pp
ppp
Ped.
SMORZANDO.

N° 7.

LE SONGE



JEAN.
JONAS.
MATHISEN.
ZACHARIE.
PIANO.
J'attends ma mère avec ma fian_
Récitatif (s'adressant à Jean.)
Ami quel nu _ age obscurcit ta pen_se_é?
f Récitatif
p
p
J^n
_cé_e, leur retard m'inqui _ è_te dé_jà l'autre nuit un si_nis_tre présa_ge a trou_
f
p
f
p


MATHISEN.
JEAN.
blé mon es-prit Qu'est-ce donc? parle a-mi Qu'i-ci vo-tre sci-
-en-ce é-claire par pitié ma faible intel-li-gen-ce sur mille objets bi-zar-res et con-
-fus et que deux fois en dormant j'ai re- -vus.
Andante sostenuto. (M. 88 = ♪)
pp
sempre ppp
Ped.
8a
loco
sempre pp
cantabile.
ppp
JEAN.
mesuré. (d'une voix mystérieuse.)
Sous les vas-tes ar-ceaux d'un temple magni-fi-que
Ped.
pp



(déclamé librement) (chanté)

Jn. j'étais de_bout le peuple à mes pieds prosterné et du bandeau roy-

Ped. ppp crescendo. marcato. crescendo molto.

(déclamé) (chanté)

Jn. _al mon front é_tait or_né Et pendant qu'ils di_saient dans un pieux can-

pp pp Ped. f pp Ped.

cresc.

Jn. _ti _ _ _ _ _ que C'est l'é_lu le Mes_sie
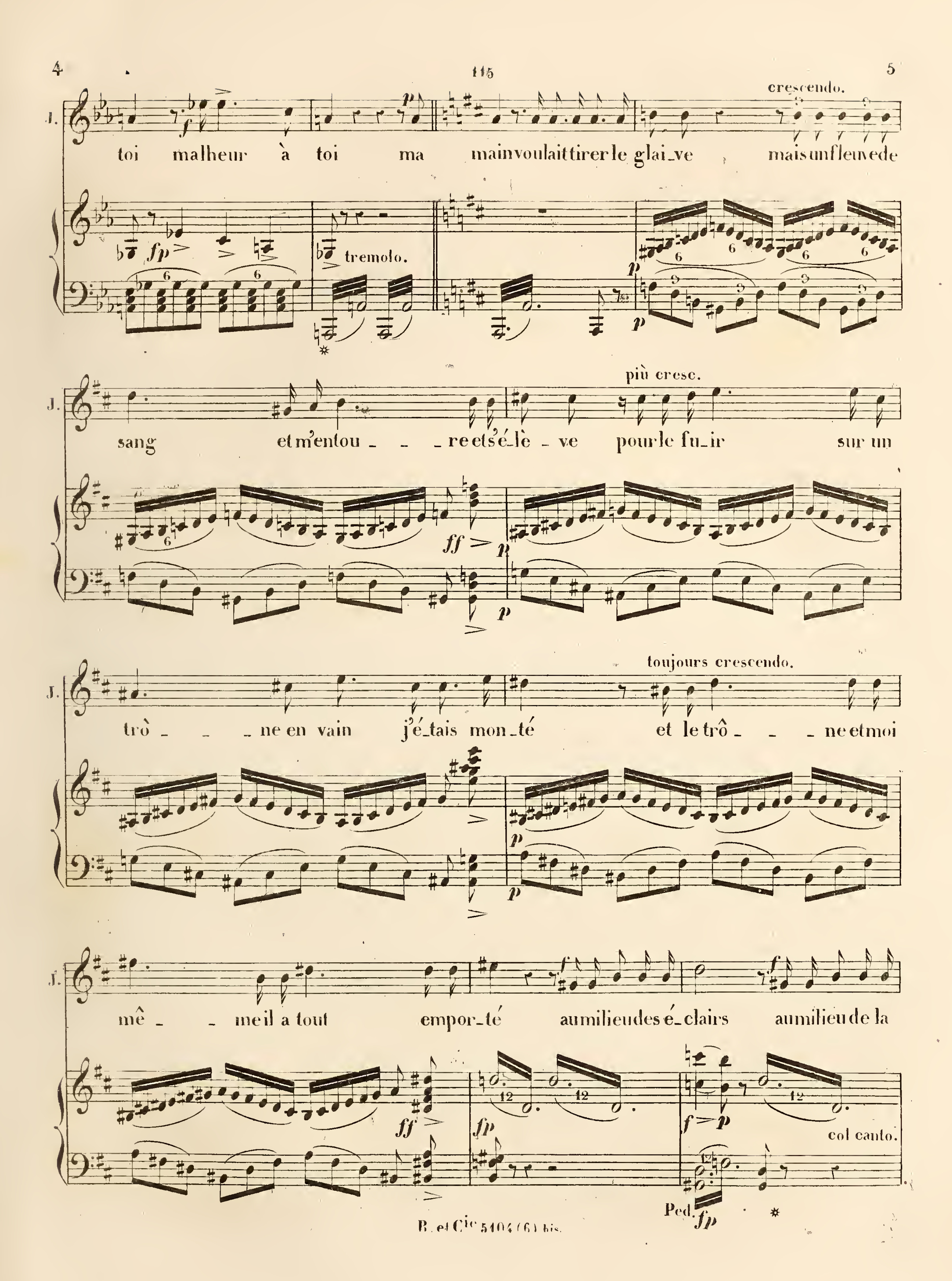
Ped.
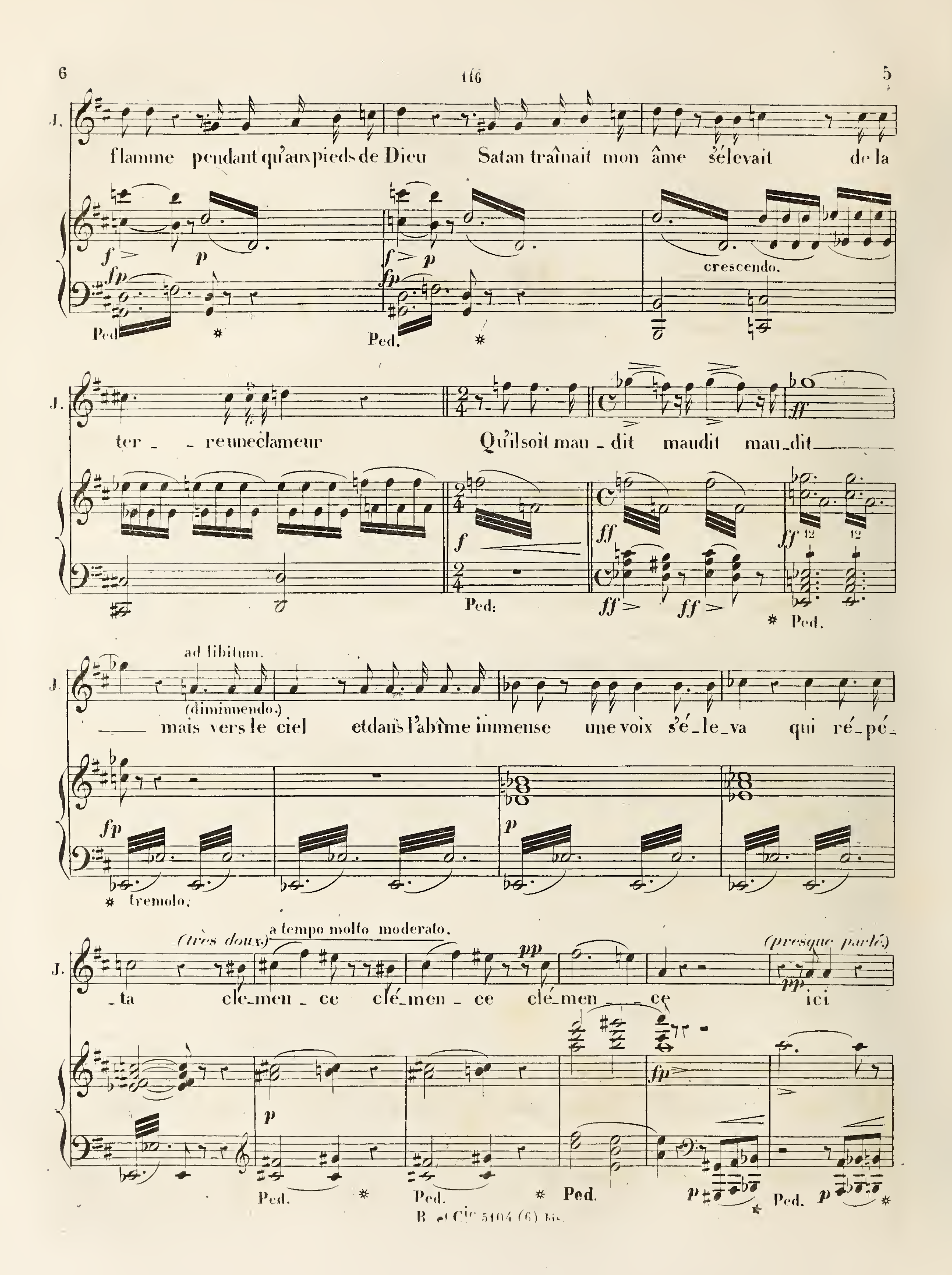
(avec terreur) p
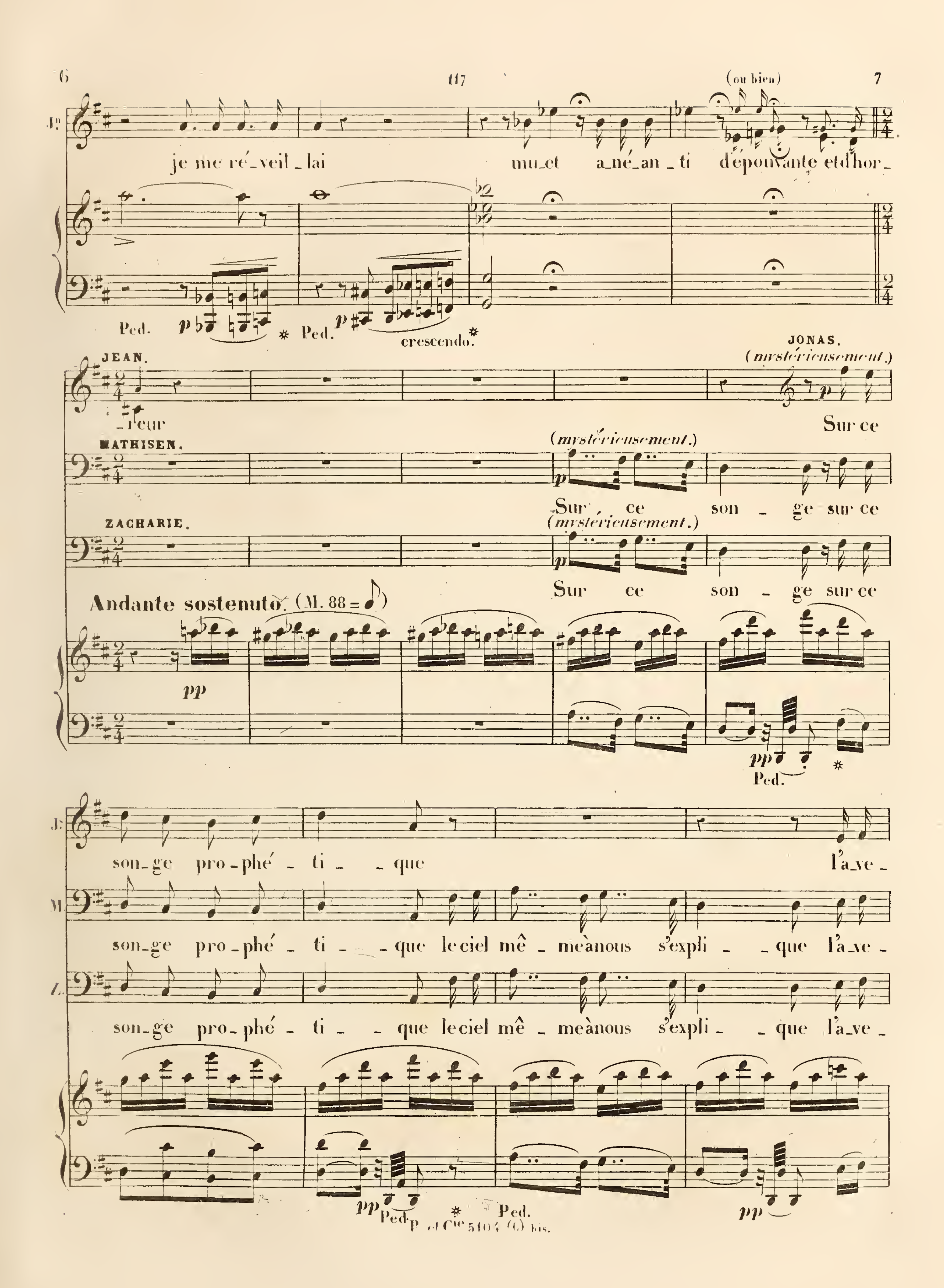
Jn. c'est le fils de Dieu je lisais sur le mar_bre écrit en traits de feu malheur à
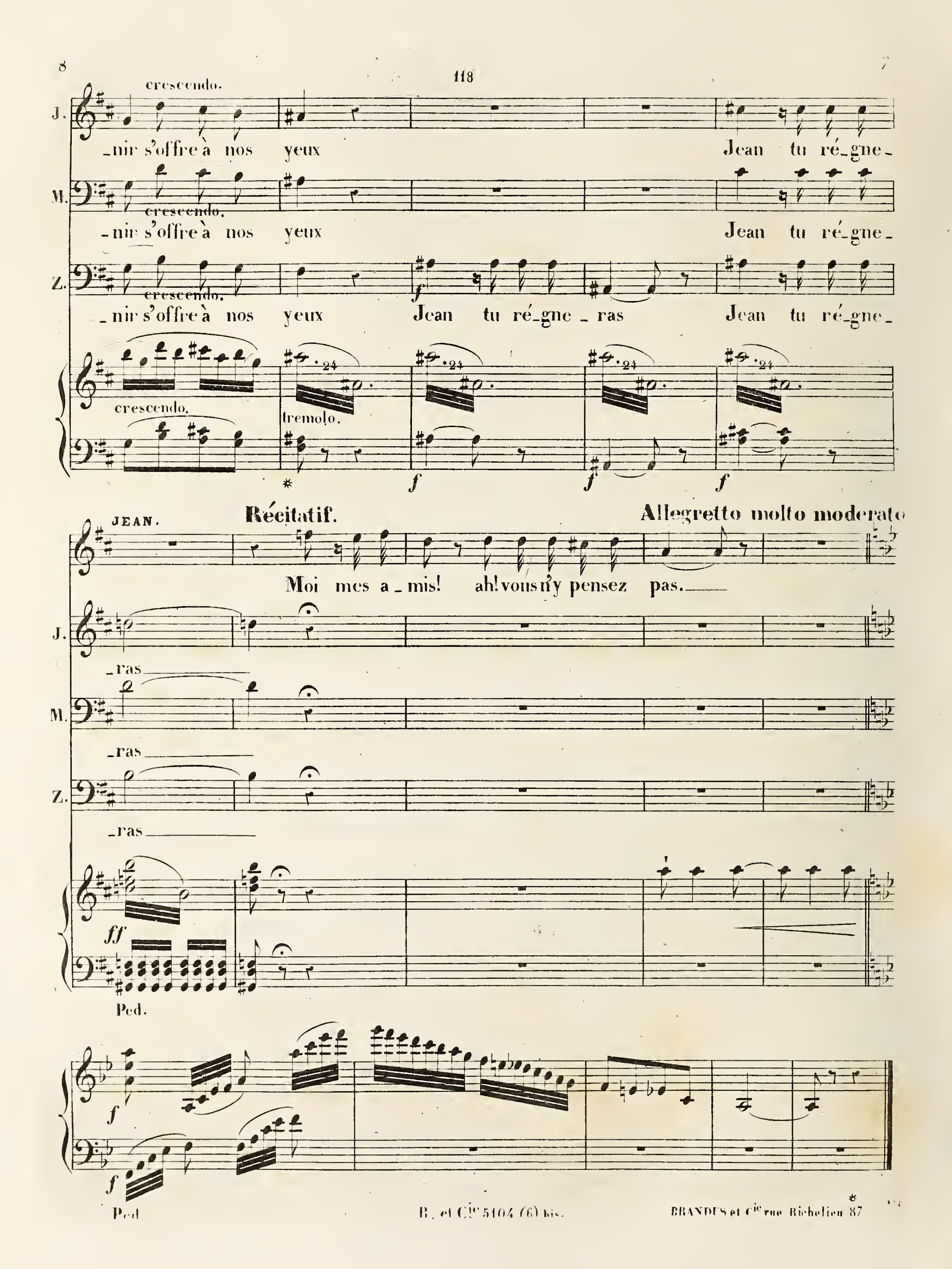
(La noire aura la valeur d'une croche de la mesure à 2/4.)

stringendo, ma poco. pp fp pp Ped.


4
115
5
crescendo.
J.
toi malheur à toi ma mainvoulaittirerle glai_ve maisunfleuvede
fp
tremolo.
p
sang etm'entou_ _ _reetsé_lè_ve pourle fu_ir sur un
più cresc.
ff
p
toujours crescendo.
trô_ _ _ne en vain j'é_tais mon_té et le trô_ _ _ne etmoi
mê_ _ meil a tout empor_té aumilieudes é_clairs aumilieu de la
ff
fp
f
col canto.
Ped.
B. et Cie 5404 (6) bis.


J.
flamme pendant qu'aux pieds de Dieu Satan traînait mon âme s'élevait de la
crescendo.
Ped.
ter _ re une clameur Qu'il soit mau _ dit maudit mau_dit
ad libitum.
(diminuendo.)
mais vers le ciel et dans l'abîme immense une voix s'é_le_va qui ré_pé_
tremolo.
(très doux.)
a tempo molto moderato.
(presque parlé)
_ta cle_men _ ce clé_men _ ce clé_men _ ce ici
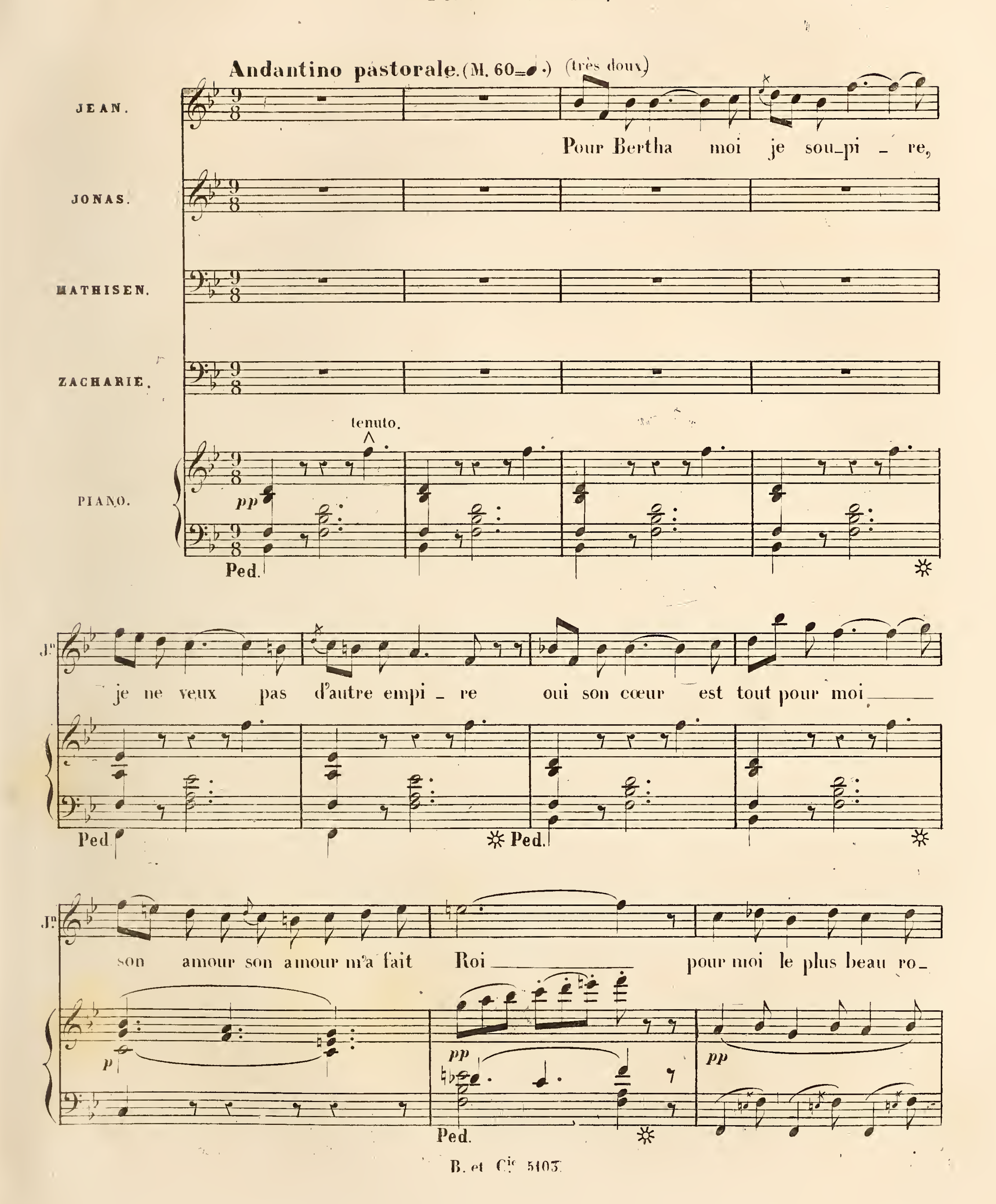

(ou bien)
Jn.
je me ré_veil_lai mu_et a_né_an_ti d'épouvante et d'hor_
Ped. p Ped. p crescendo.
JEAN.
_reur
JONAS.
(mystérieusement.)
Sur ce
MATHISEN.
(mystérieusement.)
p
Sur ce son _ ge sur ce
ZACHARIE.
(mystérieusement.)
p
Sur ce son _ ge sur ce
Andante sostenuto. (M. 88 = ♪)
pp
pp
Ped.
J.
son_ge pro_phé _ ti _ _ que l'a_ve _
M.
son_ge pro_phé _ ti _ _ que le ciel mê _ me à nous s'expli _ _ que l'a_ve _
Z.
son_ge pro_phé _ ti _ _ que le ciel mê _ me à nous s'expli _ _ que l'a_ve _
pp Ped. Ped.
pp

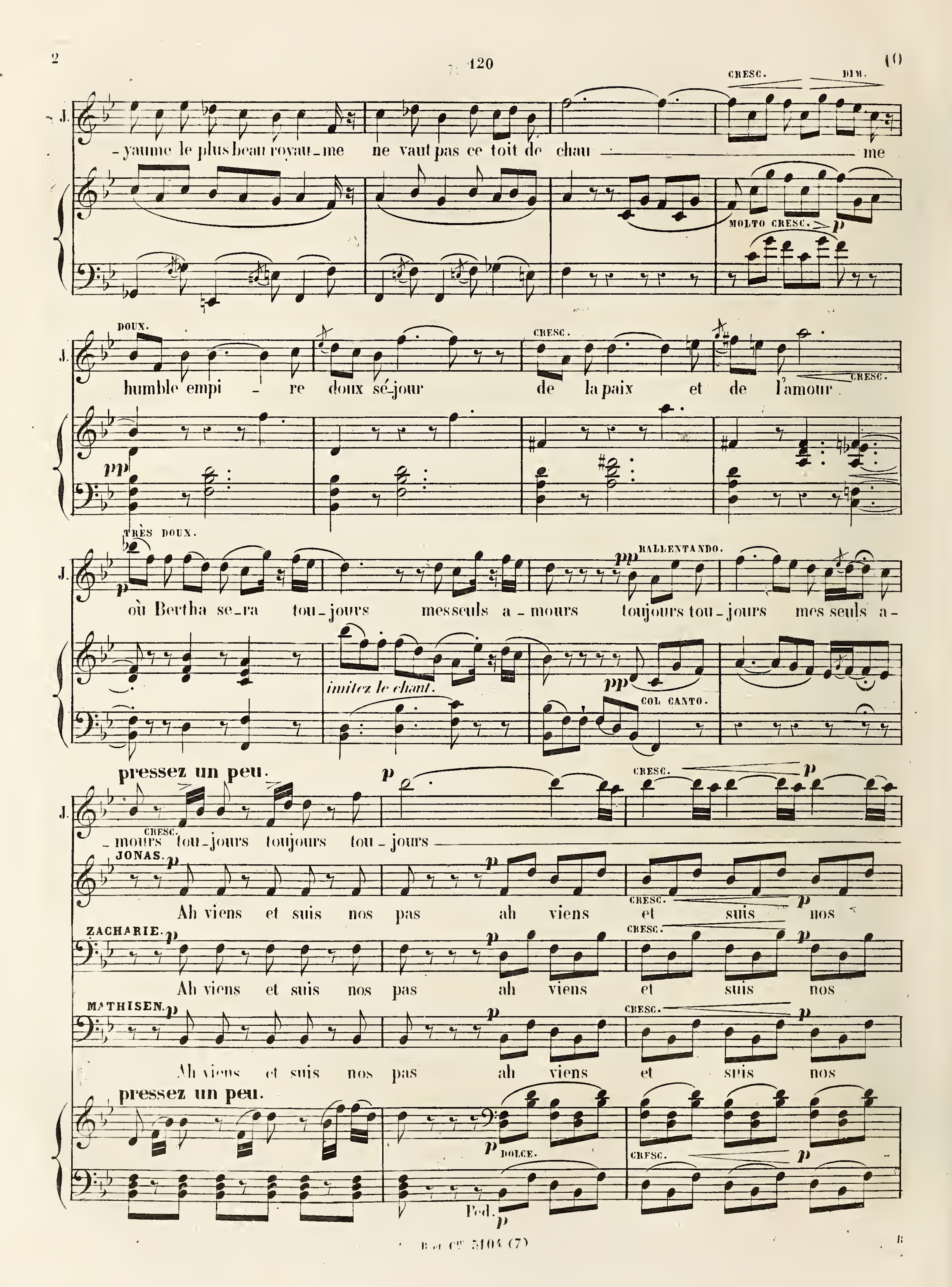


crescendo.
J.
_nir s'offre à nos yeux
Jean tu ré_gne_
M.
crescendo.
_nir s'offre à nos yeux
Jean tu ré_gne_
Z.
crescendo.
_nir s'offre à nos yeux
Jean tu ré_gne _ ras
Jean tu ré_gne_
crescendo.
tremolo.
JEAN.
Récitatif.
Allegretto molto moderato
Moi mes a_mis! ah! vous n'y pensez pas.
_ras
_ras
_ras
ff
Ped.
f
f
Ped.

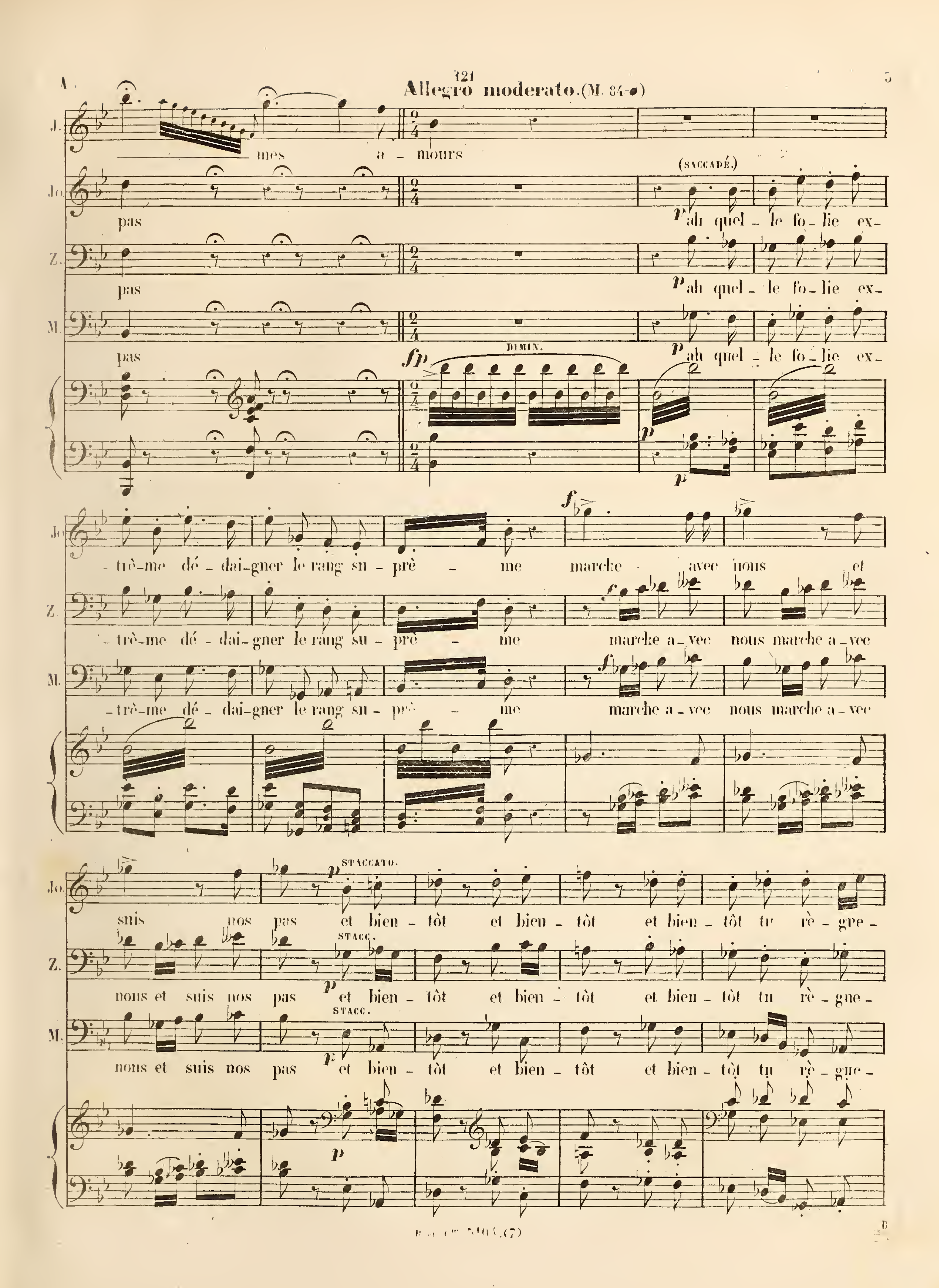
N° 8.

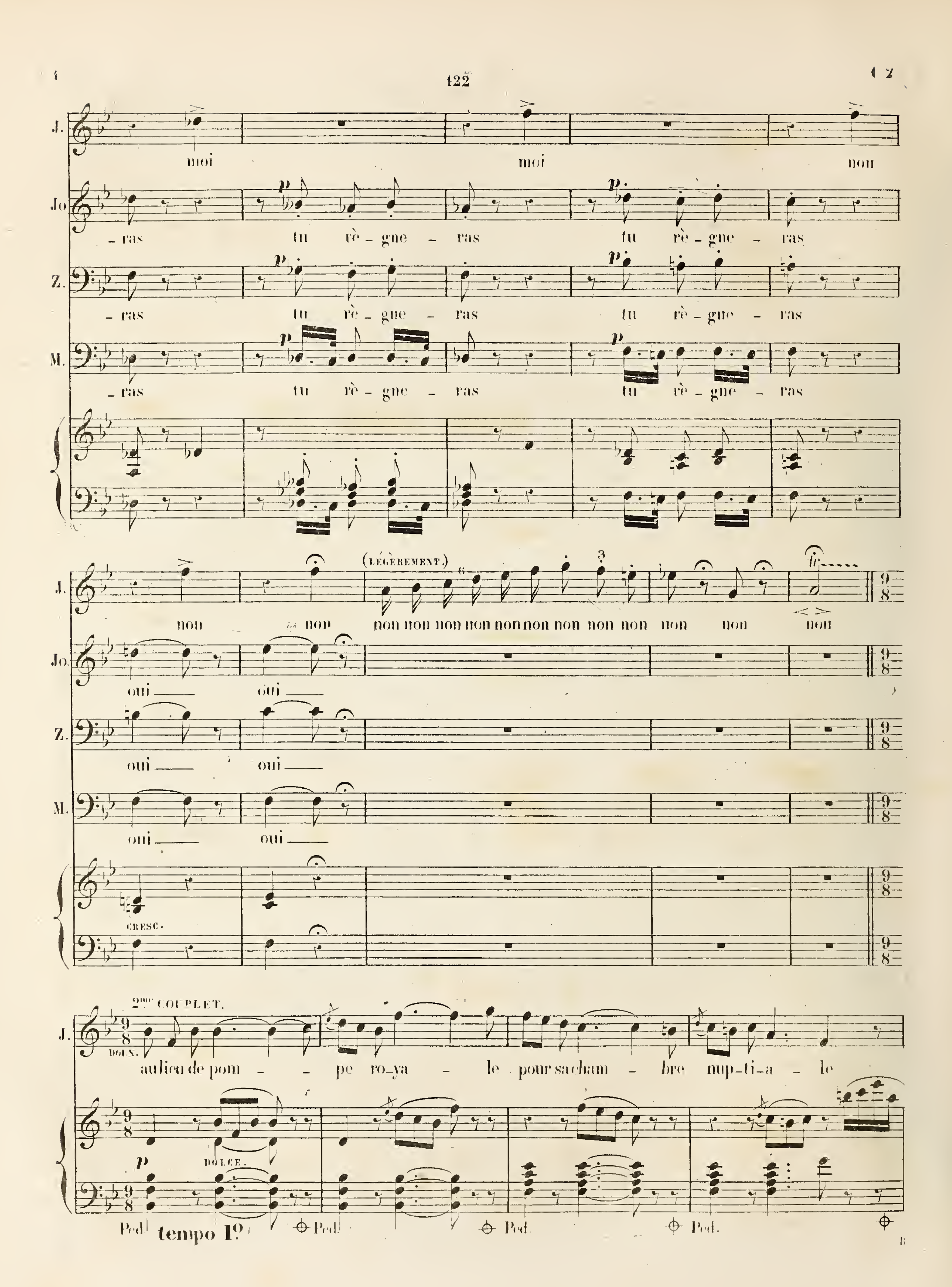
PASTORALE.

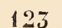




CRESC. DIM.
J. -yaume le plus beau royau-me ne vaut pas ce toit de chau — me
MOLTO CRESC. p
DOUX. CRESC. CRESC.
J. humble empi - re doux sé-jour de la paix et de l'amour.
pp
TRÈS DOUX. RALLENTANDO. pp
J. où Bertha se-ra tou-jours mes seuls a-mours toujours tou-jours mes seuls a-
imitez le chant.
pp COL CANTO.
pressez un peu.
J. -mours tou-jours toujours tou-jours
CRESC. p
JONAS. Ah viens et suis nos pas ah viens et suis nos
ZACHARIE. Ah viens et suis nos pas ah viens et suis nos
MATHISEN. Ah viens et suis nos pas ah viens et suis nos
pressez un peu.
p DOLCE. CRESC. p
Ped. p


Allegro moderato.(M. 84=♩)
J.
mes a - mours
Jo.
pas
(SACCADÉ.)
p ah quel - le fo - lie ex -
Z.
pas
p ah quel - le fo - lie ex -
M.
pas
p ah quel - le fo - lie ex -
fp
DIMIN.
p
Jo.
- trè - me dé - dai - gner le rang su - prê - me marche avec nous et
Z.
- trè - me dé - dai - gner le rang su - prê - me marche a - vec nous marche a - vec
M.
- trè - me dé - dai - gner le rang su - prê - me marche a - vec nous marche a - vec
Jo.
suis nos pas et bien - tôt et bien - tôt et bien - tôt tu rè - gne -
STACCATO.
Z.
nous et suis nos pas et bien - tôt et bien - tôt et bien - tôt tu rè - gne -
STACC.
M.
nous et suis nos pas et bien - tôt et bien - tôt et bien - tôt tu rè - gne -
STACC.


J.
moi
moi
non
Jo.
ras
tu rè - gne - ras
tu rè - gne - ras
Z.
ras
tu rè - gne - ras
tu rè - gne - ras
M.
ras
tu rè - gne - ras
tu rè - gne - ras
(LÉGÈREMENT.)
non non
non non non non non non non non non non non non
non
oui
oui
CRESC.
2me COUPLET.
DOUX.
au lieu de pom - pe ro_ya - le pour sa cham - bre nup_ti_a - le
DOLCE.
Ped. tempo 1º Ped. Ped. Ped.



J. j'ai cueilli la fleur des champs c'est ce soir ce soir que je l'at_tends

tr *pp* *pp* Ped. Ped. Ped.

J. ce soir le plus beau roy_aume le plus beau roy_au_me ne vaut pas ce toit de chau_ _

pp

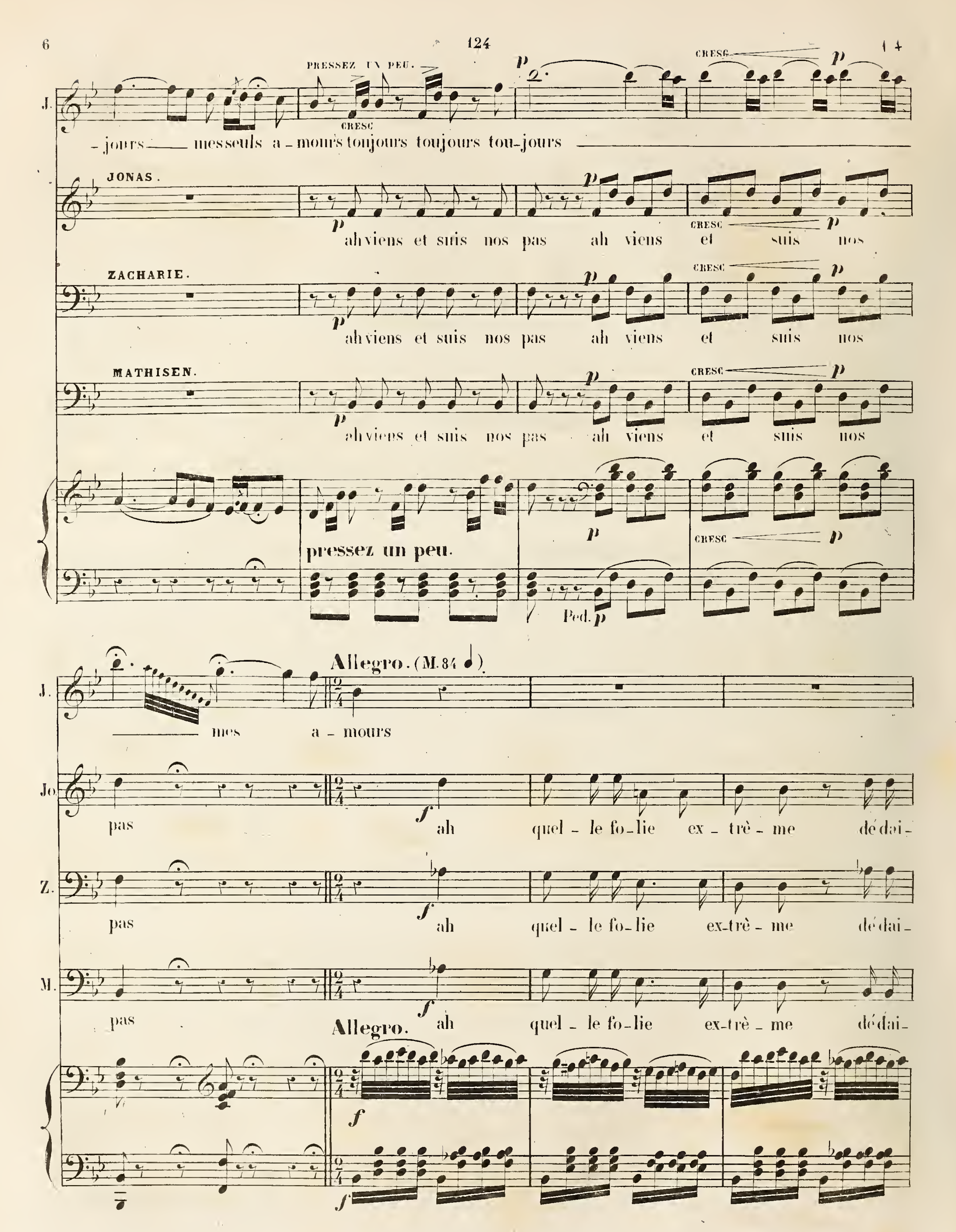
J. _ _ _me humble empi_re doux sé_jour de la paix et

p MOLTO CRESC. *p*

J. de l'a_mour où Bertha sera tou_jours mes seuls a_mours toujours tou_

MOLTO CRESC. (DOUX.) *p* RALLENTANDO. *pp*

p *imitez le chant.* *pp* COL CANTO.


PRESSEZ UN PEU.
CRESC
-jours mes seuls a-mours toujours toujours tou-jours
JONAS.
ah viens et suis nos pas ah viens et suis nos
ZACHARIE.
ah viens et suis nos pas ah viens et suis nos
MATHISEN.
ah viens et suis nos pas ah viens et suis nos
pressez un peu.
Ped.
Allegro. (M.84 ♩)
J.
mes a-mours
Jo.
pas ah quel-le fo-lie ex-trê-me dédai-
Z.
pas ah quel-le fo-lie ex-trê-me dédai-
M.
pas ah quel-le fo-lie ex-trê-me dédai-
Allegro.

Jn. loin de moi portez vos pas loin de

Jo. _gner le rang su _ prê_me et bien_tôt tu rè _ gne_ras et bien_

M. _gner le rang su _ prê_me et bien_tôt tu rè _ gne_ras et bien_

Z. _gner le rang su _ prê_me et bien_tôt tu rè _ gne_ras et bien_

ff

Jn. moi portez vos pas loin de moi por _ tez vos pas

Jo. _tôt tu rè _ gne_ras et bien_tôt tu rè _ _gne_ras

M. _tôt tu rè _ gne_ras et bien_tôt tu rè _ _ gne_ras

Z. _tôt tu rè _ gne_ras et bien_tôt tu rè _ _ gne_ras

JEAN.
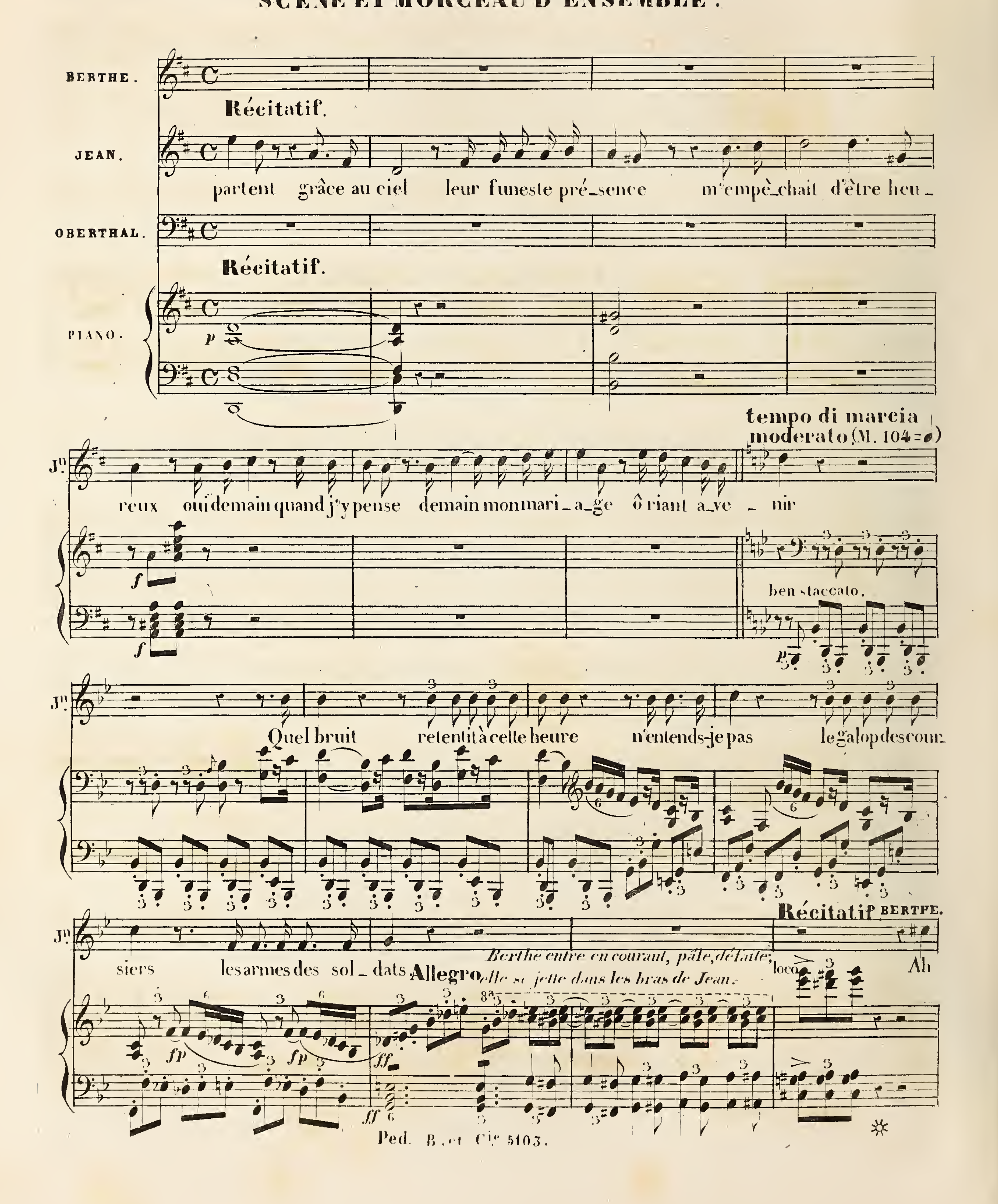
(Les trois Anabaptistes sortent)

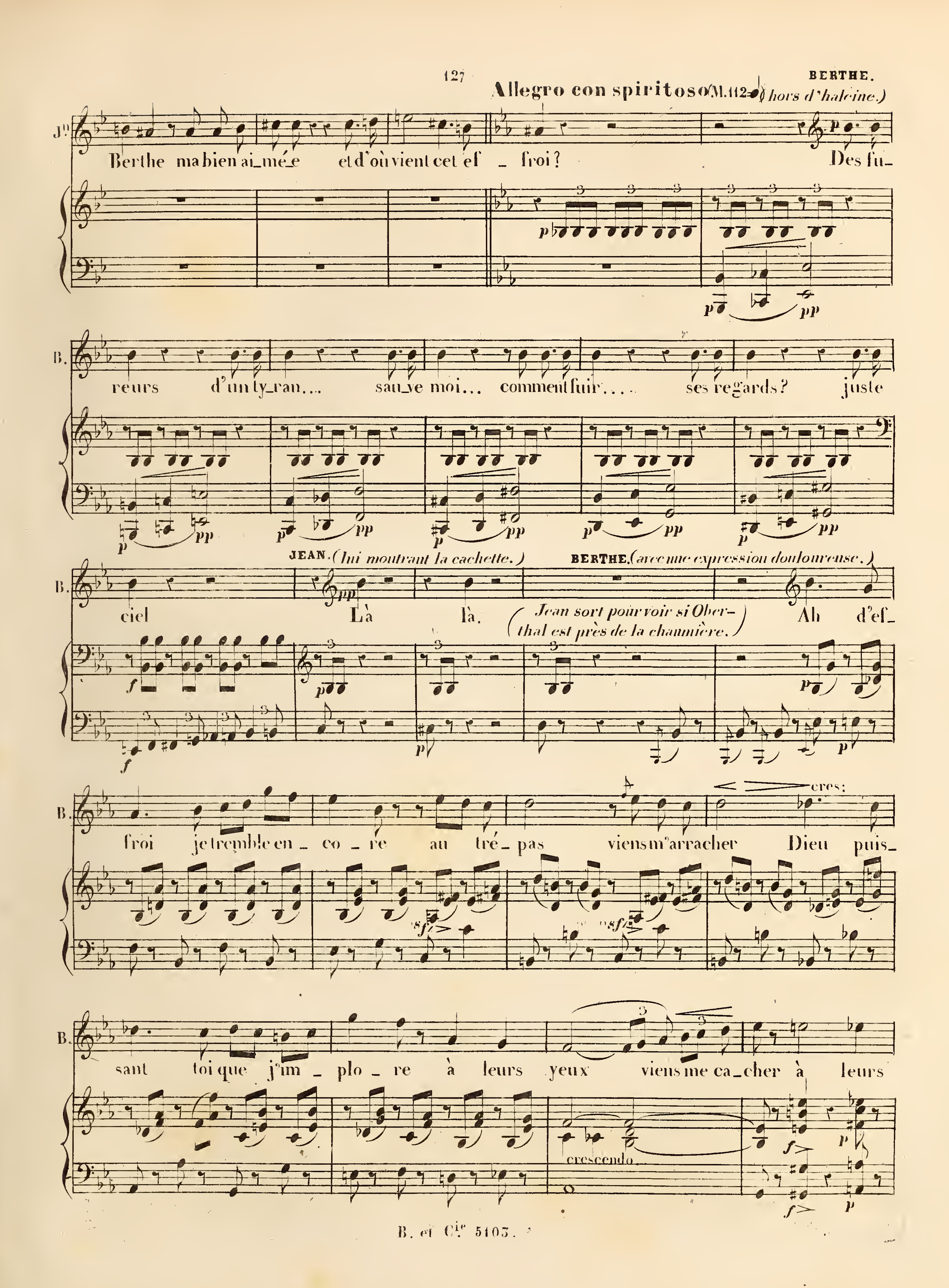
ils

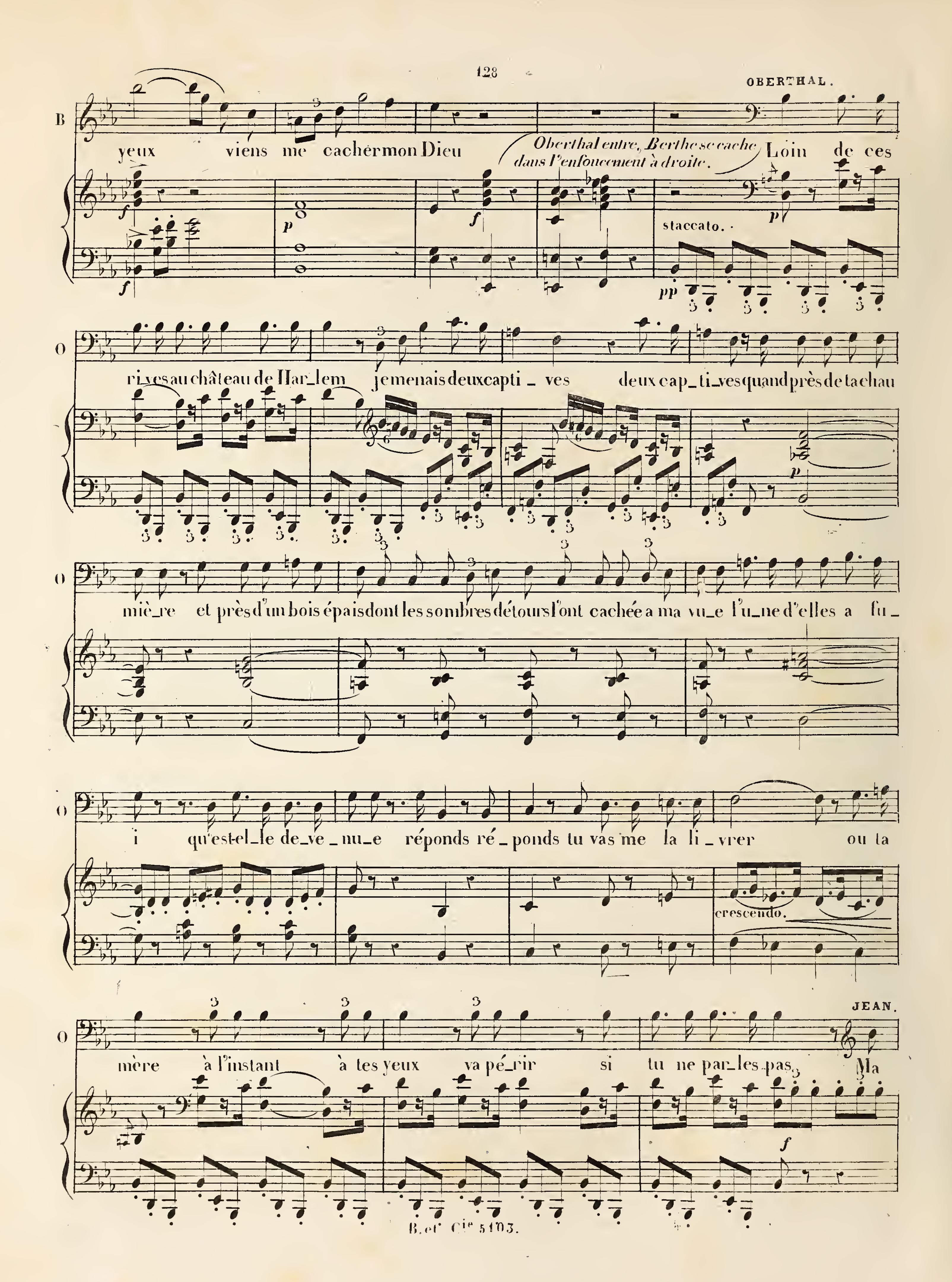
diminuendo.

N.° 9.

SCÈNE ET MORCEAU D'ENSEMBLE.




Allegro con spiritoso (M.112=)
BERTHE.
(hors d'haleine.)
Jn.
Berthe ma bien ai_mé_e et d'où vient cet ef _ froi?
Des fu_
B.
reurs d'un ty_ran... sau_ve moi... comment fuir... ses regards? juste
ciel
JEAN. (lui montrant la cachette.)
Là là.
BERTHE. (avec une expression douloureuse.)
(Jean sort pour voir si Ober-thal est près de la chaumière.)
Ah d'ef_
froi je tremble en _ co _ re au tré _ pas viens m'arracher Dieu puis_
sant toi que j'im _ plo _ re à leurs yeux viens me ca_cher à leurs
cres:
crescendo


OBERTHAL.
B
yeux viens me cachér mon Dieu
Oberthal entre, Berthe se cache dans l'enfoncement à droite.
Loin de ces
staccato.
O
ri_ves au château de Har_lem je menais deux capti_ves deux cap_ti_ves quand près de ta chau
miè_re et près d'un bois épais dont les sombres détours l'ont cachée à ma vu_e l'u_ne d'elles a fu_
i qu'est-el_le de_ve_nu_e réponds ré_ponds tu vas me la li_vrer ou ta
crescendo.
mère à l'instant à tes yeux va pé_rir si tu ne par_les pas
JEAN.
Ma



(poussant un cri, et étendant ses mains suppliantes.) OBERTHAL. (souriant.)

Jn.

mè – re! ah grâ – ce! Ah le moyen est bon vois choisis

Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲

JEAN (d'une voix entrecoupée par les sanglots.) (liez.)

Ah cru_els prenez ma vi _ e tout mon sang oui le voi_là mais ma

ralentissez, mais très peu.

cres: dimin: morendo.

Jn.

mè _ re tant ché_ri _ e ah de grâ_ce épar_gnez la ah cru_els grâ _ ce

rallentando poco a poco.

BERTHE.

Ah d'ef_froi je tremble en _ co _ re au tré_

JEAN. (à Oberthal.)

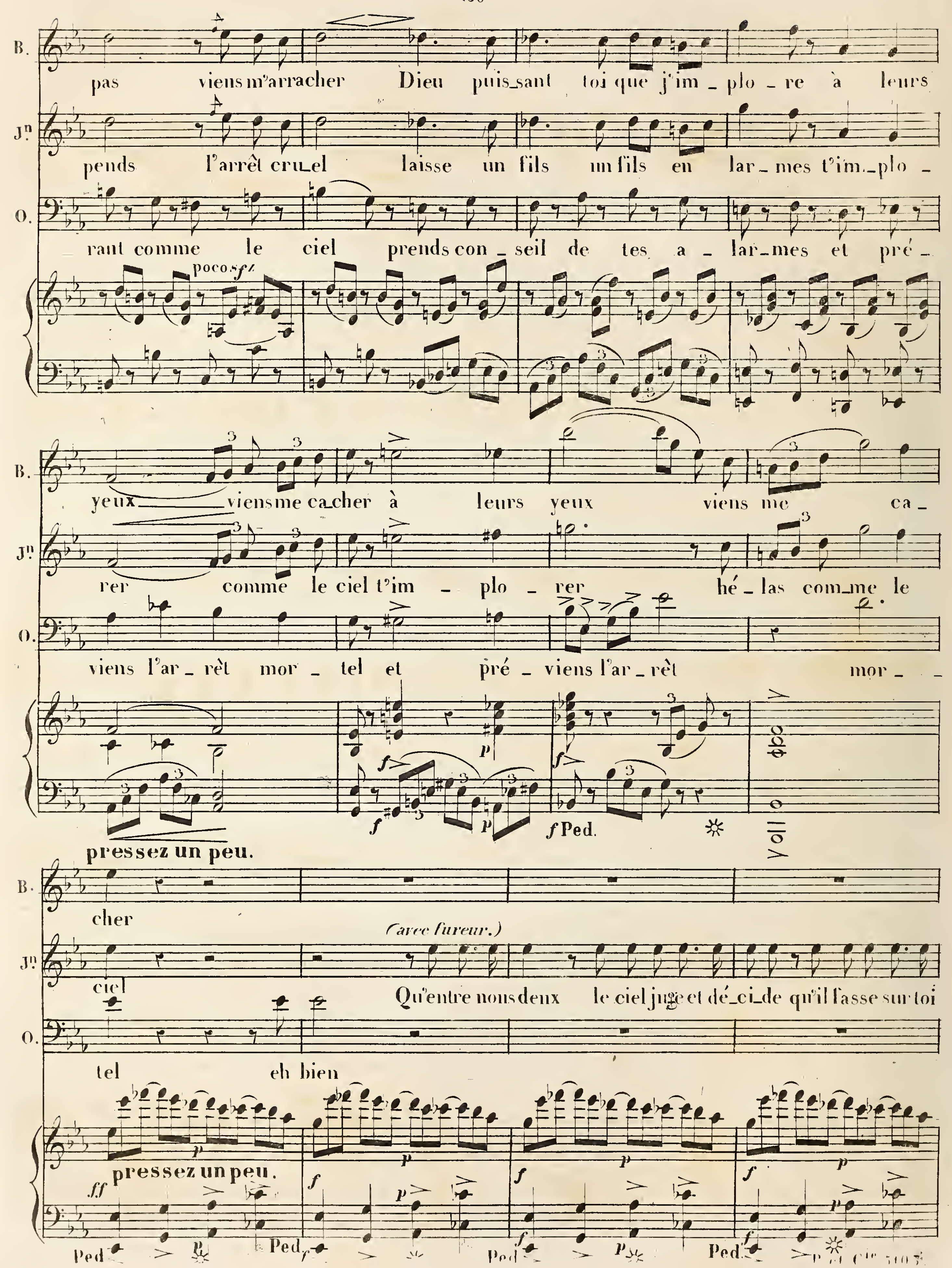
grâ _ ce grâ _ ce prends pi _ tié de mes a _ lar _ mes ah sus
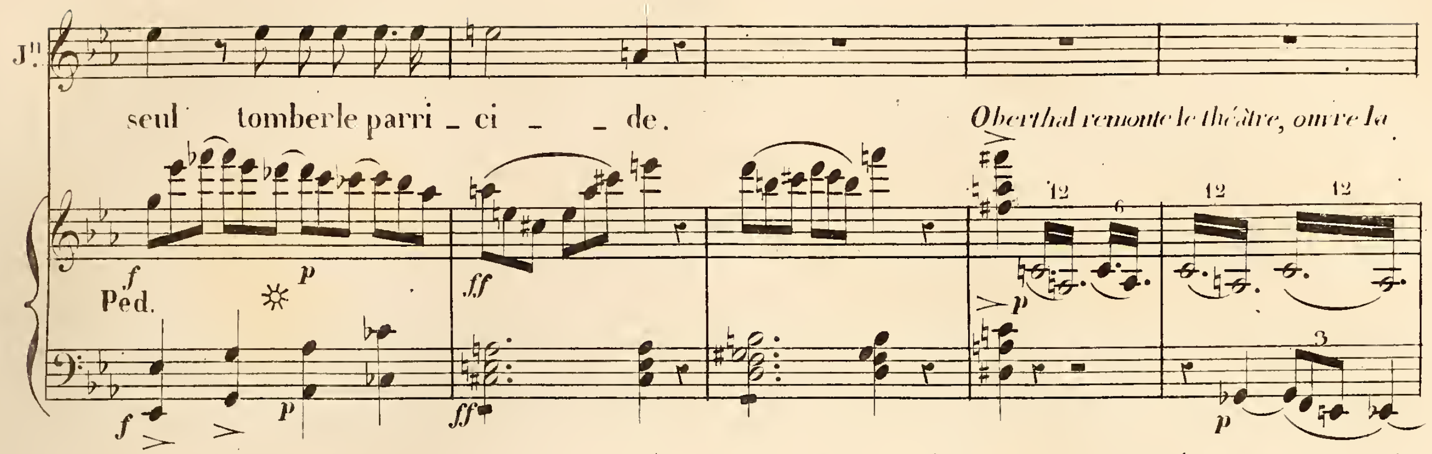
OBERTHAL.

Te voi _ là ré _ duit aux lar _ mes m'im _ plo _

pp marquez bien. poco sfz

pp Tempo primo.


B.
pas viens m'arracher Dieu puis_sant toi que j'im_plo_re à leurs
Jn
pends l'arrêt cru_el laisse un fils un fils en lar_mes t'im_plo_
O.
_rant comme le ciel prends con_seil de tes a_lar_mes et pré_
poco sfz
B.
yeux viens me ca_cher à leurs yeux viens me ca_
Jn
rer comme le ciel t'im_plo_rer hé_las com_me le
O.
viens l'ar_rêt mor_tel et pré_viens l'ar_rêt mor_
f
p
f Ped.
pressez un peu.
B.
cher
Jn
(avec fureur.)
ciel Qu'entre nous deux le ciel juge et dé_ci_de qu'il fasse sur toi
O.
tel eh bien
pressez un peu.
ff
Ped.



porte et fait signe à ses soldats d'amener Fidès. Pendant ce temps Berthe, pâle et tremblante, entrouvre le rideau. Jean fait un pas vers elle, mais en ce moment, on a traîné Fidès à la porte du fond. Elle tombe à genoux en étendant les bras vers son fils. Des soldats lèvent la hache sur sa tête. Jean se retourne, l'apperçoit; il pousse un cri, s'élance vers Berthe; la fait passer devant lui, au moment où Oberthal redescend le théâtre.

(avec fureur en jetant Berthe aux mains des soldats.)

Jn. Ah va

crescendo. molto crescendo.

Ped.

t'en, va t'en, tu le vois il le faut; va t'en. *(Les soldats entraînent*

Récitatif.
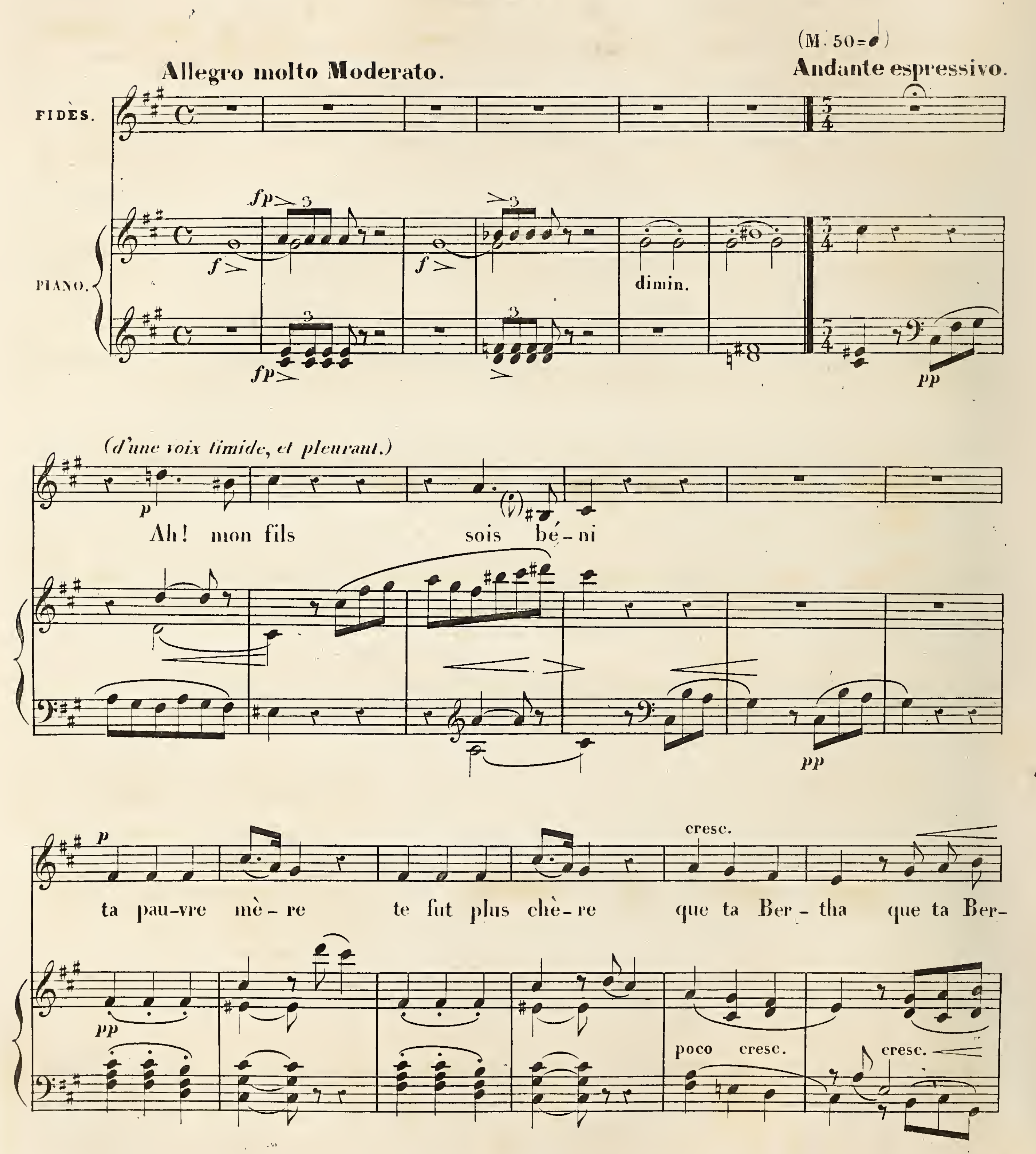
a tempo Allegro.

Ped.

Berthe, Jean tombe hors de lui sur une chaise, ne regardant pas sa mère et se cachant le visage dans ses mains.

N° 10.

ARIOSO.


(M. 50 = 𝅗𝅥)
Allegro molto Moderato.
Andante espressivo.
FIDÈS.
PIANO.
fp
f
dimin.
pp
(d'une voix timide, et pleurant.)
p
Ah! mon fils sois bé-ni
p
ta pau-vre mè-re te fut plus chè-re que ta Ber-tha que ta Ber-
cresc.
pp
poco cresc.
cresc.



DIMIN. (pleurant) *p*

-tha que ton a - mour ah mon fils ah mon

SMORZ. *p* *pp*

fils tu viens hélas de donner pour ta mè - - re plus
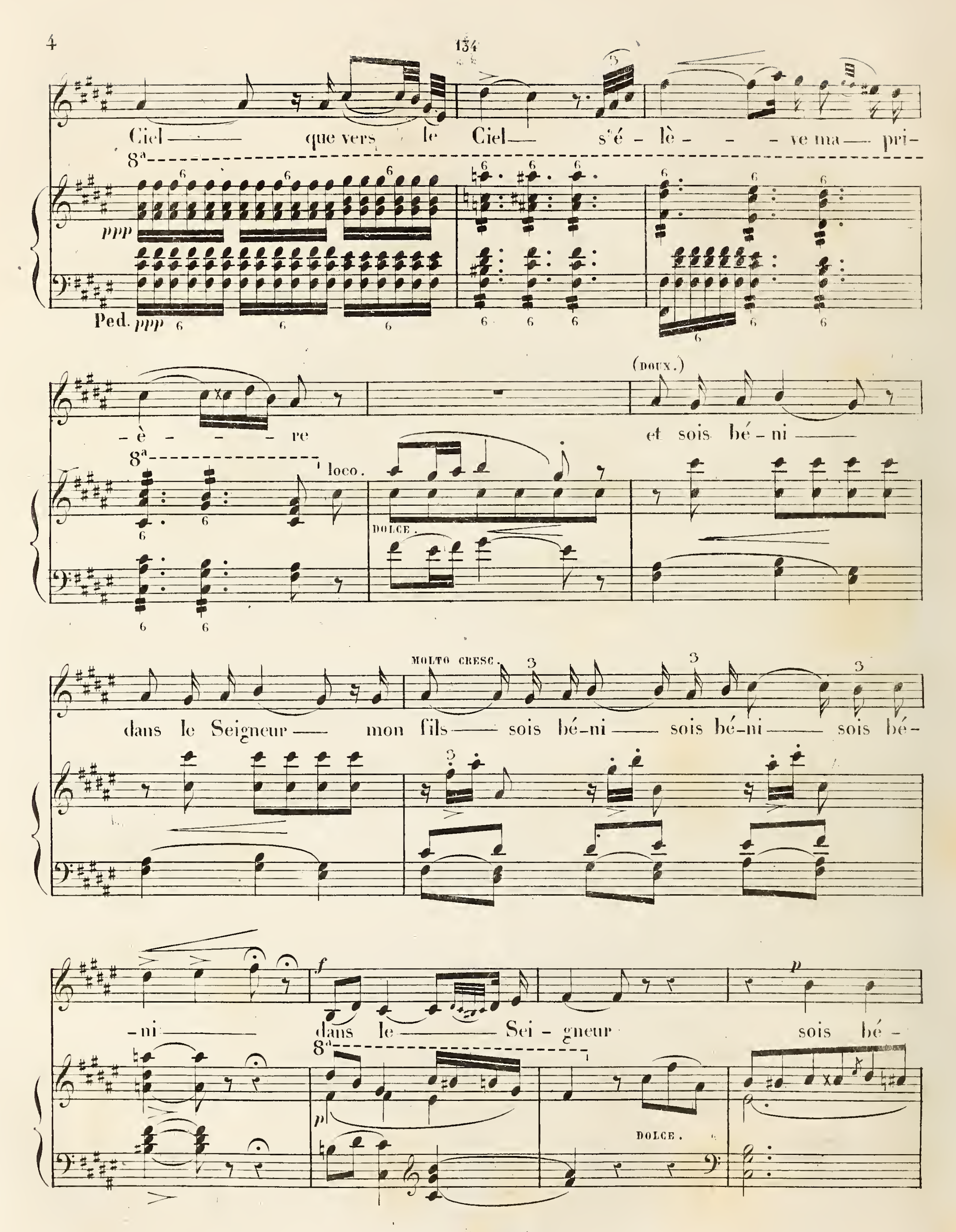
que la vie en donnant ton bon-heur, ton bon - heur

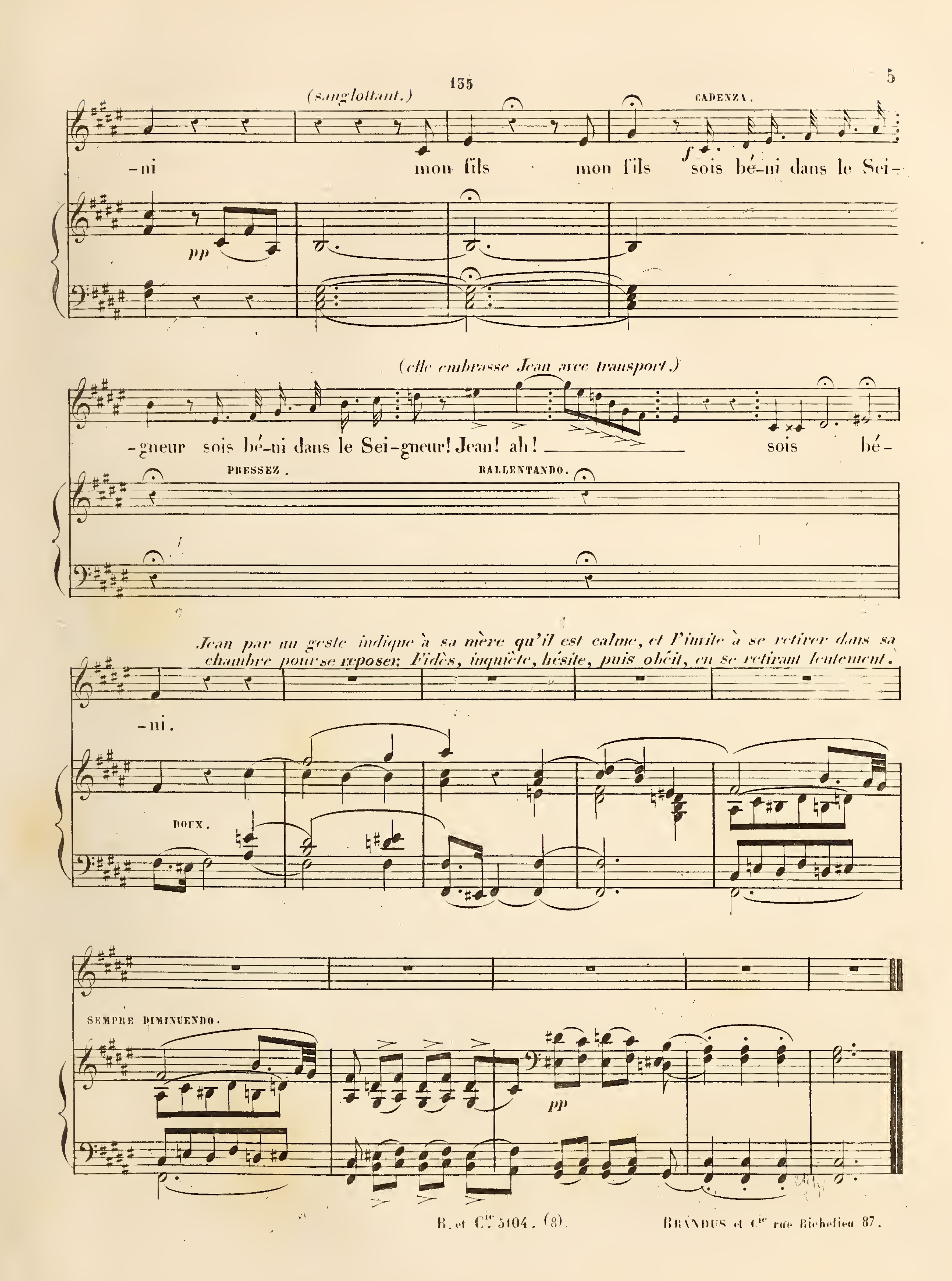
pp

p (avec exaltation.) *f*

ah mon fils ah mon fils — que vers le

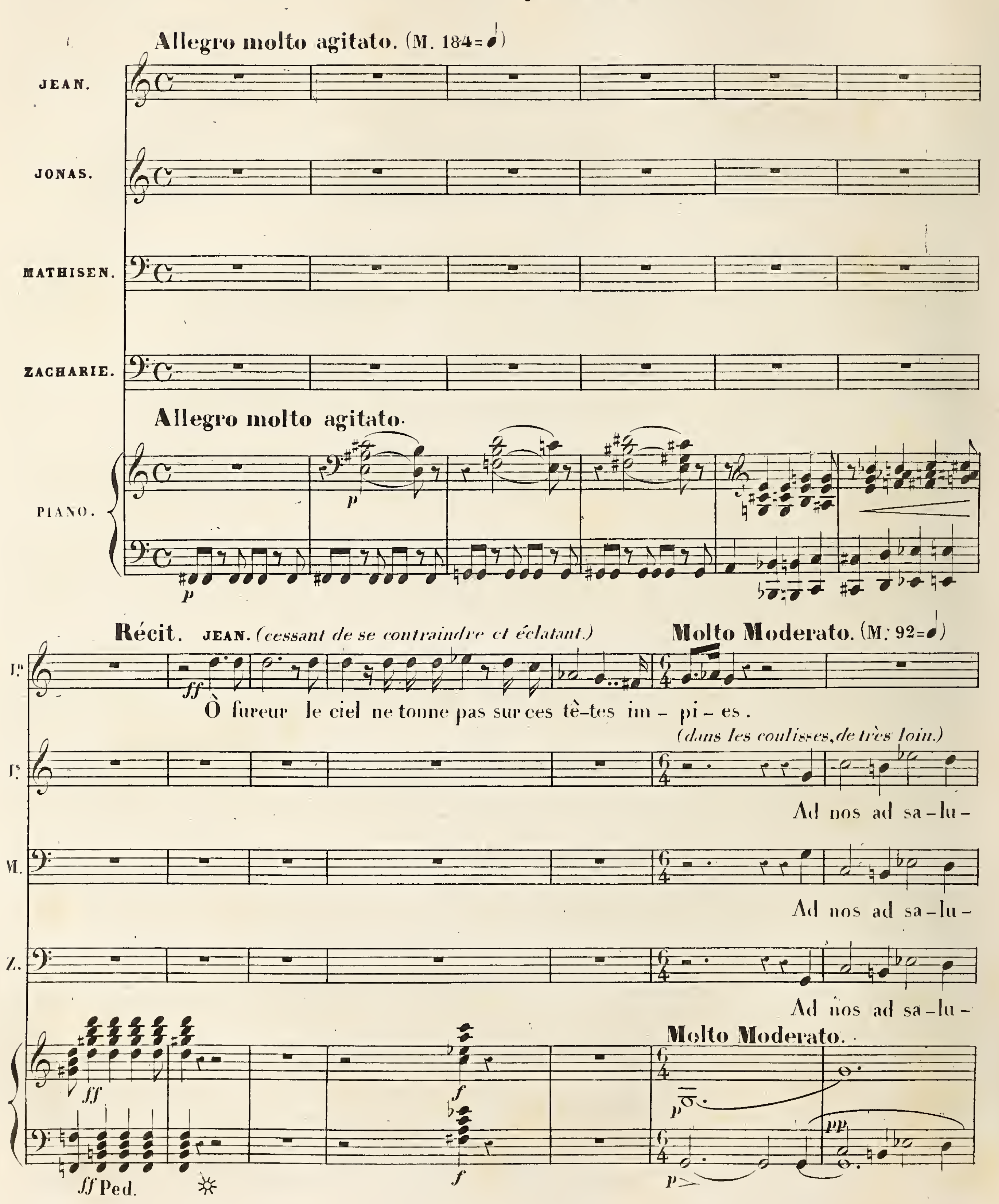
p
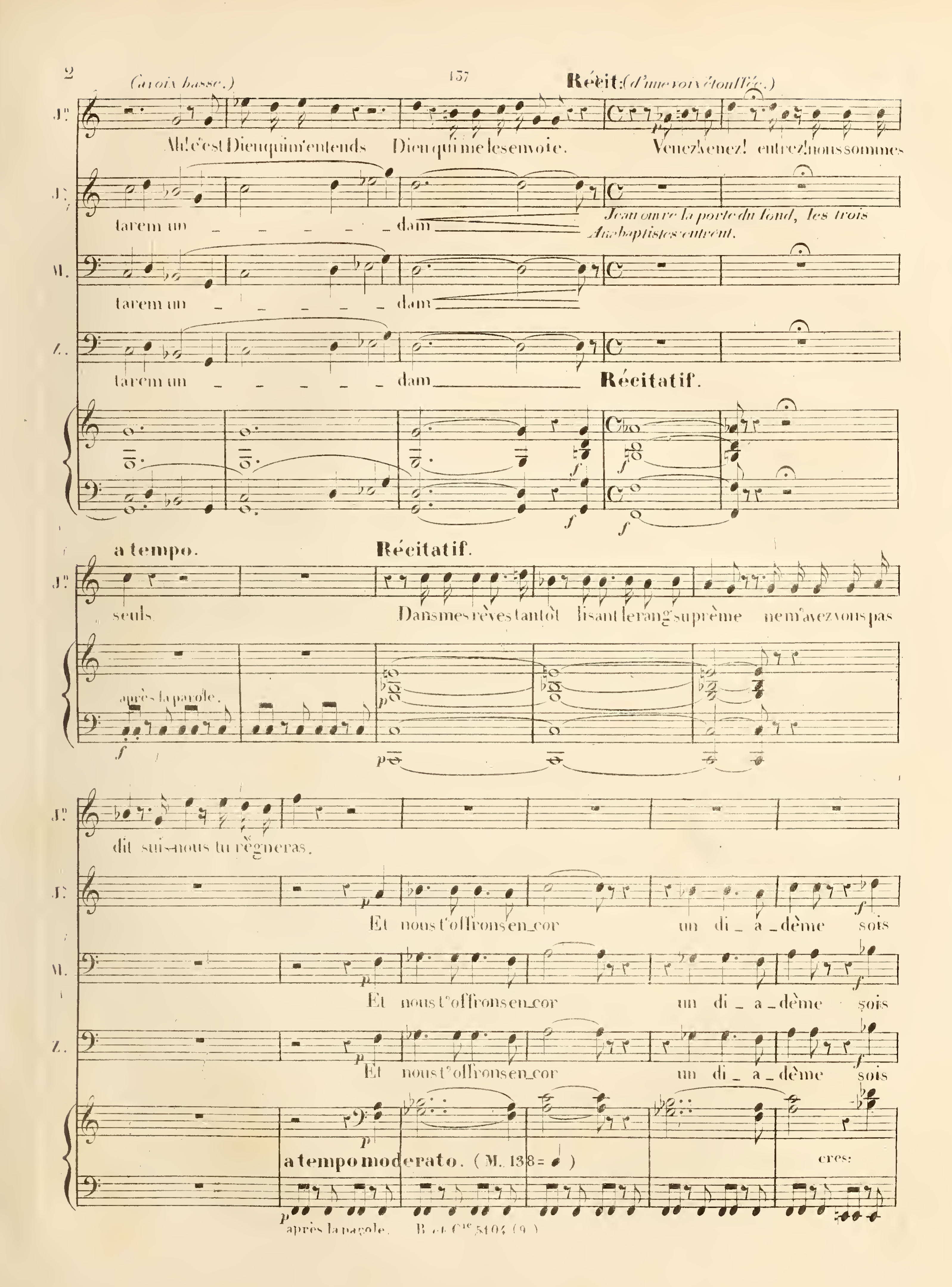

Ciel — que vers le Ciel — s'é - lè - - ve ma — pri-
8a
ppp
Ped. ppp
- è - - - re
8a
loco.
DOLCE.
(DOUX.)
et sois bé - ni —
dans le Seigneur — mon fils — sois bé-ni — sois bé-ni — sois bé-
MOLTO CRESC.
- ni — dans le — Sei - gneur sois bé -
f
p
8a
DOLCE.
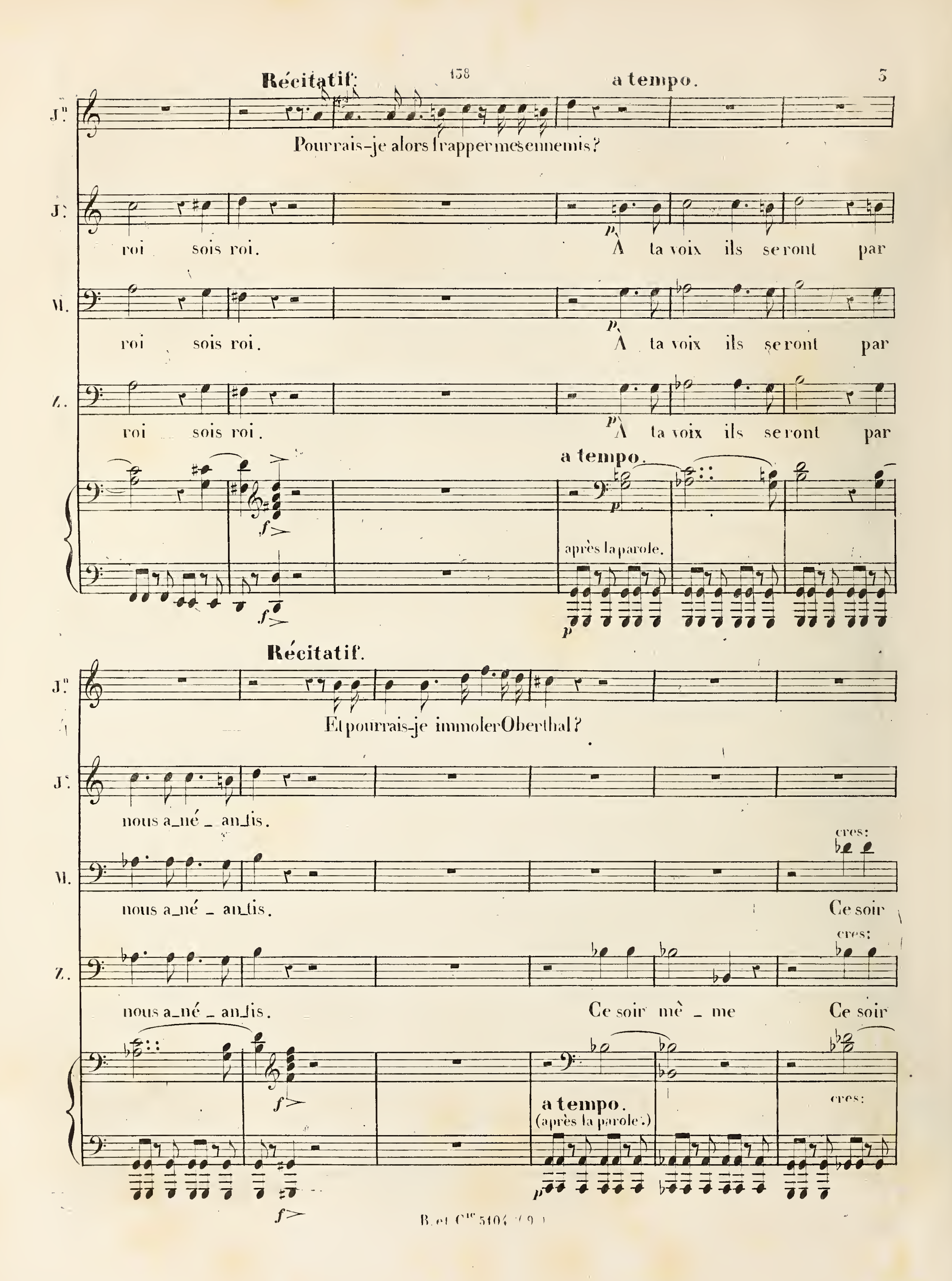

(sanglottant.)
CADENZA.
-ni mon fils mon fils sois bé-ni dans le Sei-
pp
(elle embrasse Jean avec transport.)
-gneur sois bé-ni dans le Sei-gneur! Jean! ah! sois bé-
PRESSEZ.
RALLENTANDO.
Jean par un geste indique à sa mère qu'il est calme, et l'invite à se retirer dans sa chambre pour se reposer. Fidès, inquiète, hésite, puis obéit, en se retirant lentement.
-ni.
DOUX.
SEMPRE DIMINUENDO.
pp
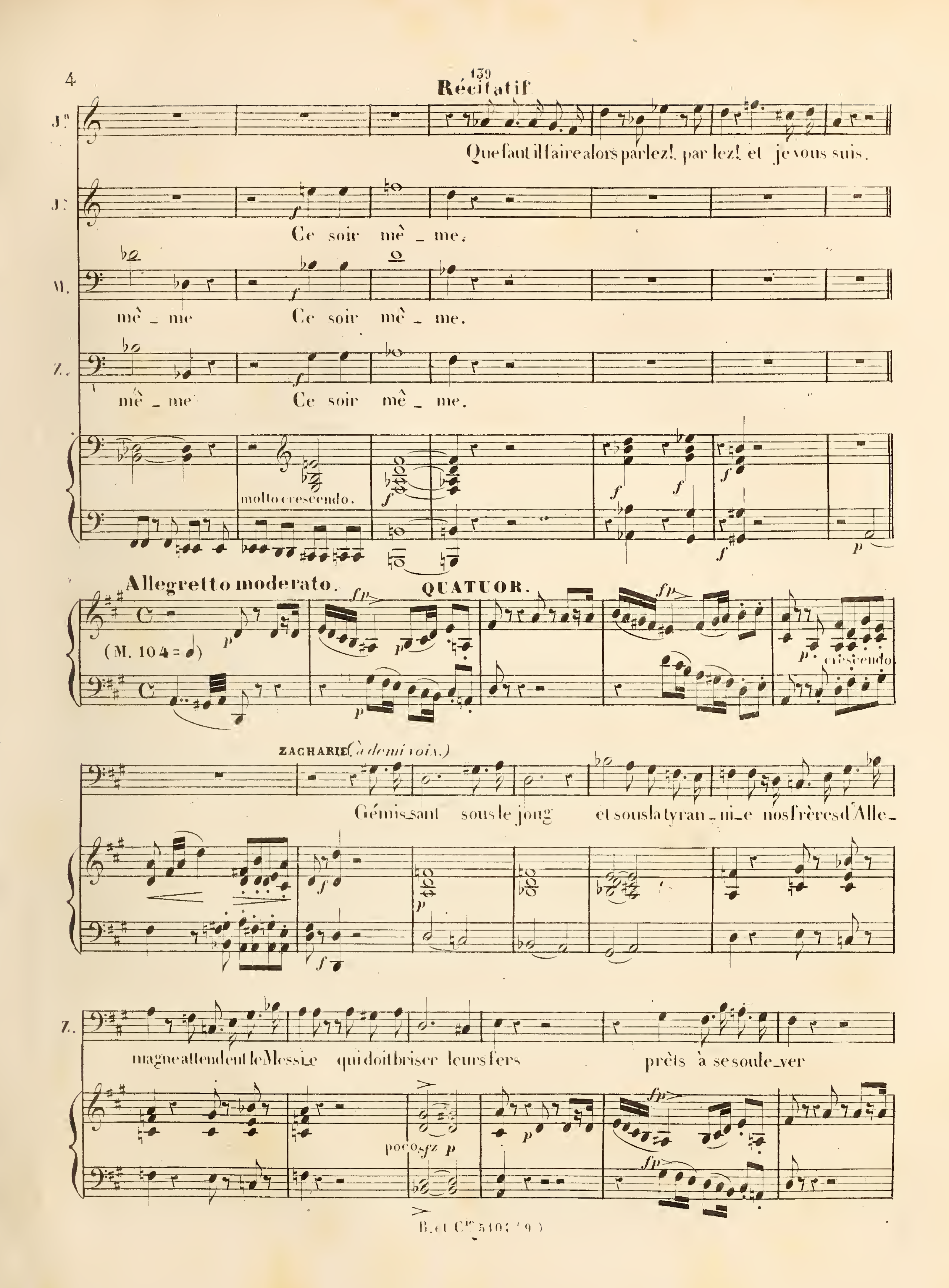
N.º 11.

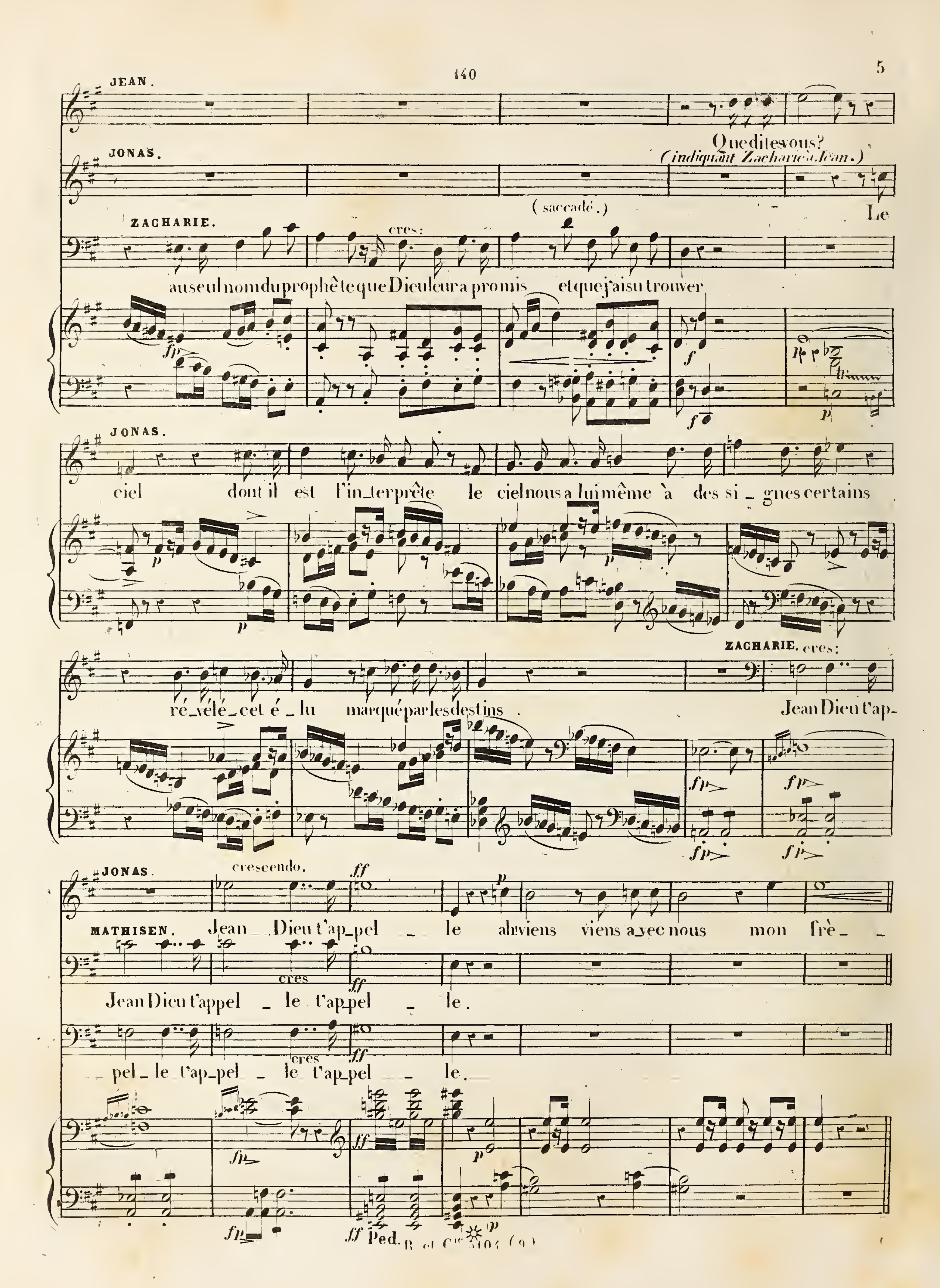
SCÈNE ET QUATUOR.

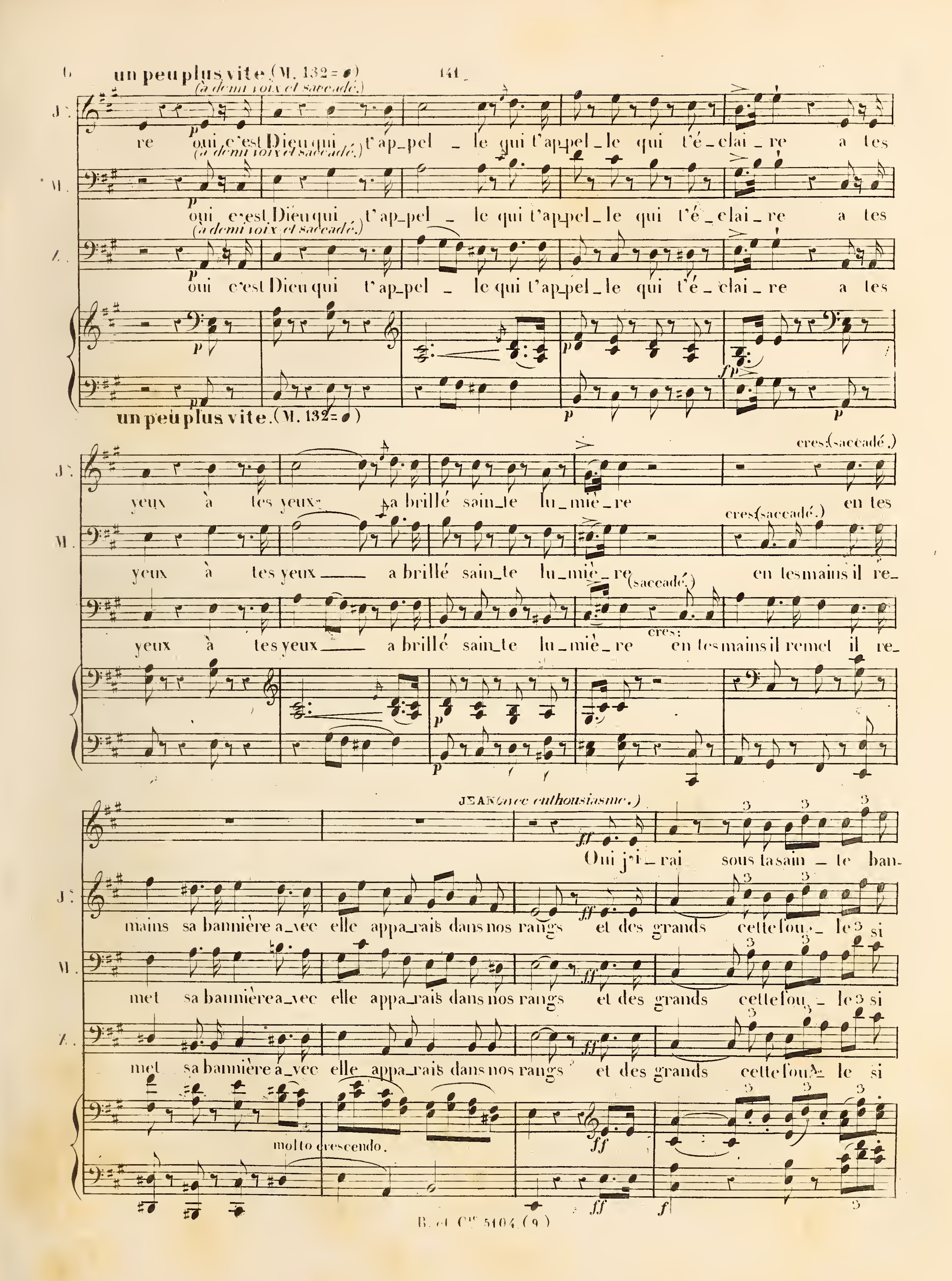


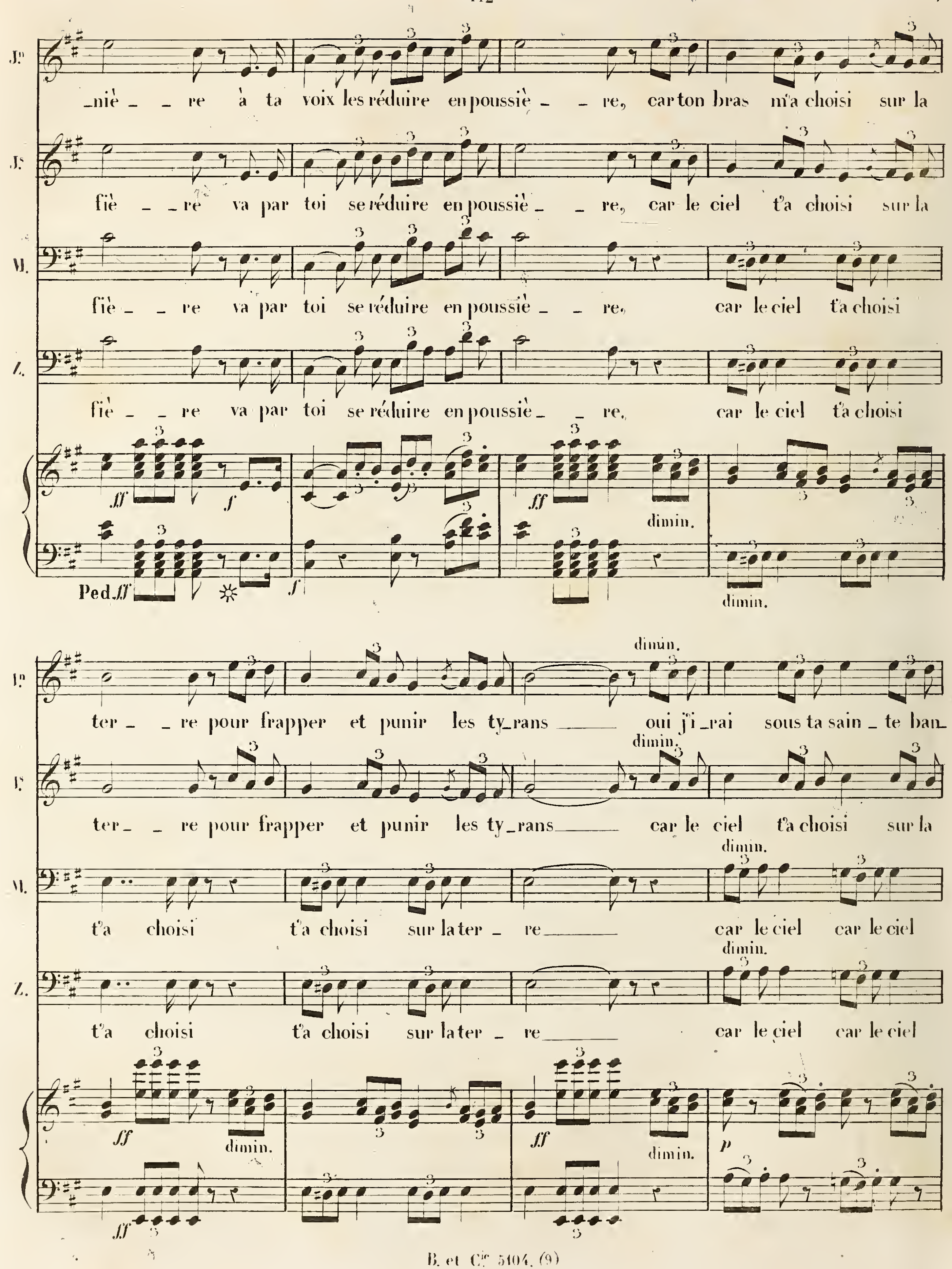

(à voix basse.)
Récit: (d'une voix étouffée.)
Ah! c'est Dieu qui m'entends Dieu qui me les envoie. Venez! venez! entrez! nous sommes
tarem un _ _ _ _ _ _ dam
Jean ouvre la porte du fond, les trois Anabaptistes entrent.
tarem un _ _ _ _ _ _ dam
tarem un _ _ _ _ _ _ dam
Récitatif.
a tempo.
Récitatif.
seuls.
Dans mes rêves tantôt lisant le rang suprême ne m'avez vous pas
après la parole.
dit suis-nous tu règneras.
Et nous t'offrons en_cor un di _ a _ dème sois
Et nous t'offrons en_cor un di _ a _ dème sois
Et nous t'offrons en_cor un di _ a _ dème sois
a tempo moderato. (M. 138 = ♩)
cres:
après la parole.

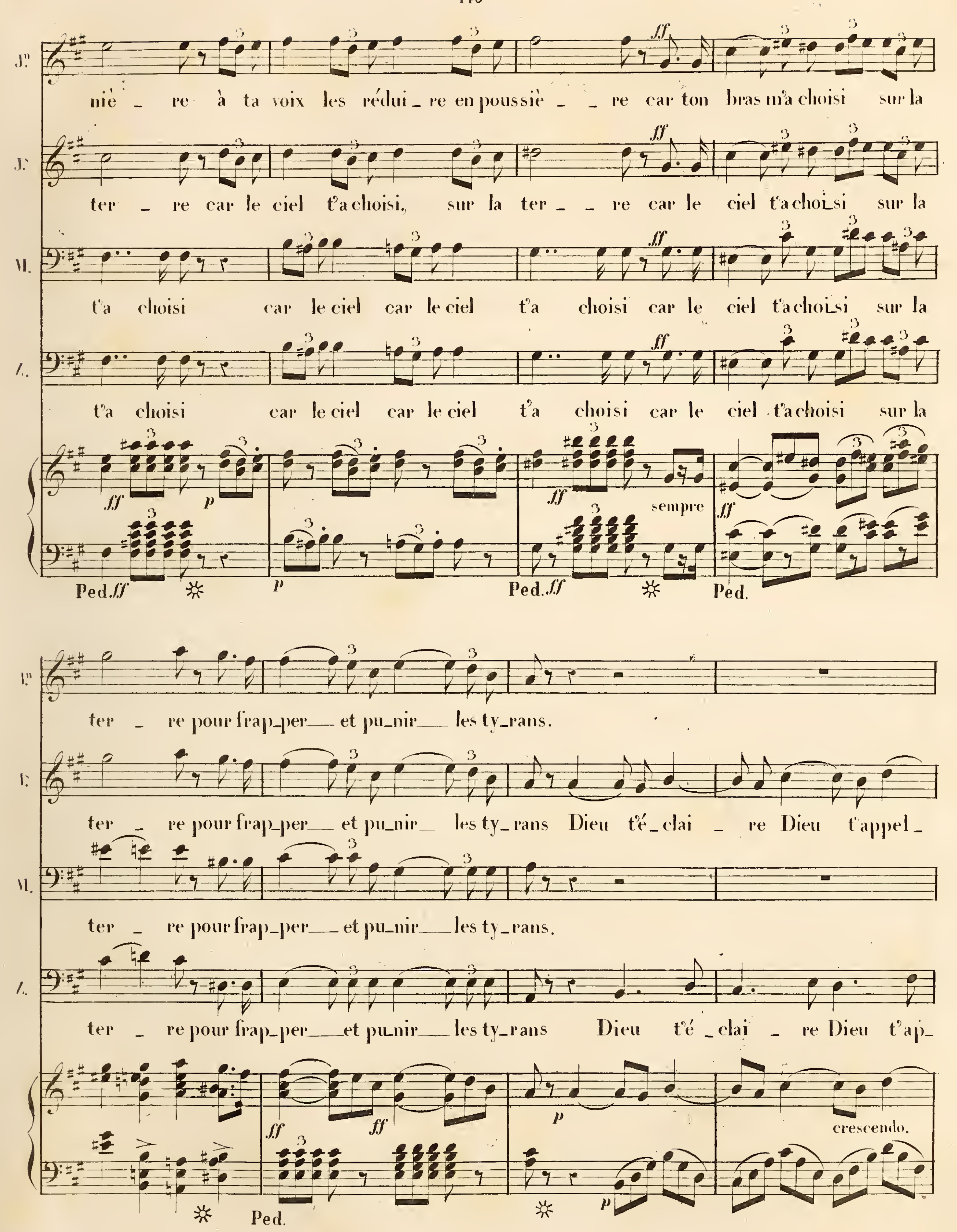

Récitatif.
a tempo.
J.ⁿ
Pourrais-je alors frapper mes ennemis?
J.ˢ
roi sois roi.
À ta voix ils seront par
M.
roi sois roi.
À ta voix ils seront par
Z.
roi sois roi.
À ta voix ils seront par
a tempo.
après la parole.
Récitatif.
Et pourrais-je immoler Oberthal?
nous a_né _ an_tis.
cres:
Ce soir
Ce soir mè _ me
Ce soir
a tempo.
(après la parole.)


Récitatif
J.ª
Que faut il faire alors parlez! par lez! et je vous suis.
J.
Ce soir mê _ me.
M.
mê _ me Ce soir mê _ me.
Z.
mê _ me Ce soir mê _ me.
molto crescendo.
Allegretto moderato.
QUATUOR.
(M. 104 = ♩)
crescendo
ZACHARIE (à demi voix.)
Gémis_sant sous le joug et sous la tyran _ ni_e nos frères d'Alle_
Z.
magne attendent le Messi_e qui doit briser leurs fers prêts à se soule_ver
poco sfz

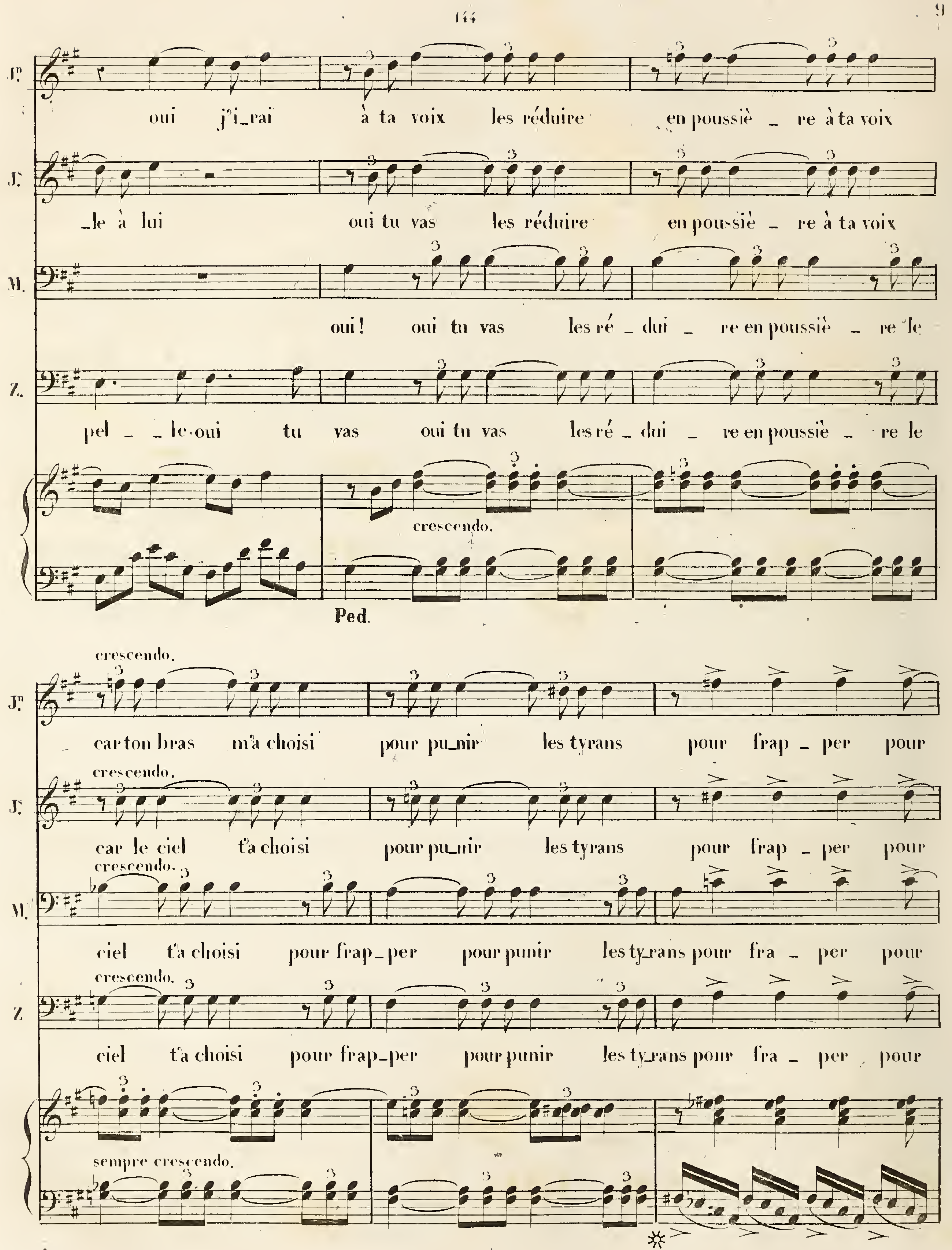

JEAN.
Que dites vous?
JONAS.
(indiquant Zacharie à Jean.)
Le
ZACHARIE.
(saccadé.)
cres:
au seul nom du prophète que Dieu leur a promis et que j'ai su trouver
JONAS.
ciel dont il est l'in_terprête le ciel nous a lui même à des si_gnes certains
ré_vélé_cet é_lu marqué par les destins.
ZACHARIE. cres:
Jean Dieu t'ap-
JONAS.
crescendo.
Jean Dieu t'ap_pel _ le ah! viens viens a_vec nous mon frè_
MATHISEN.
cres
Jean Dieu t'appel _ le t'ap_pel _ le.
cres
_ pel _ le t'ap_pel _ le t'ap_pel _ le.
Ped.
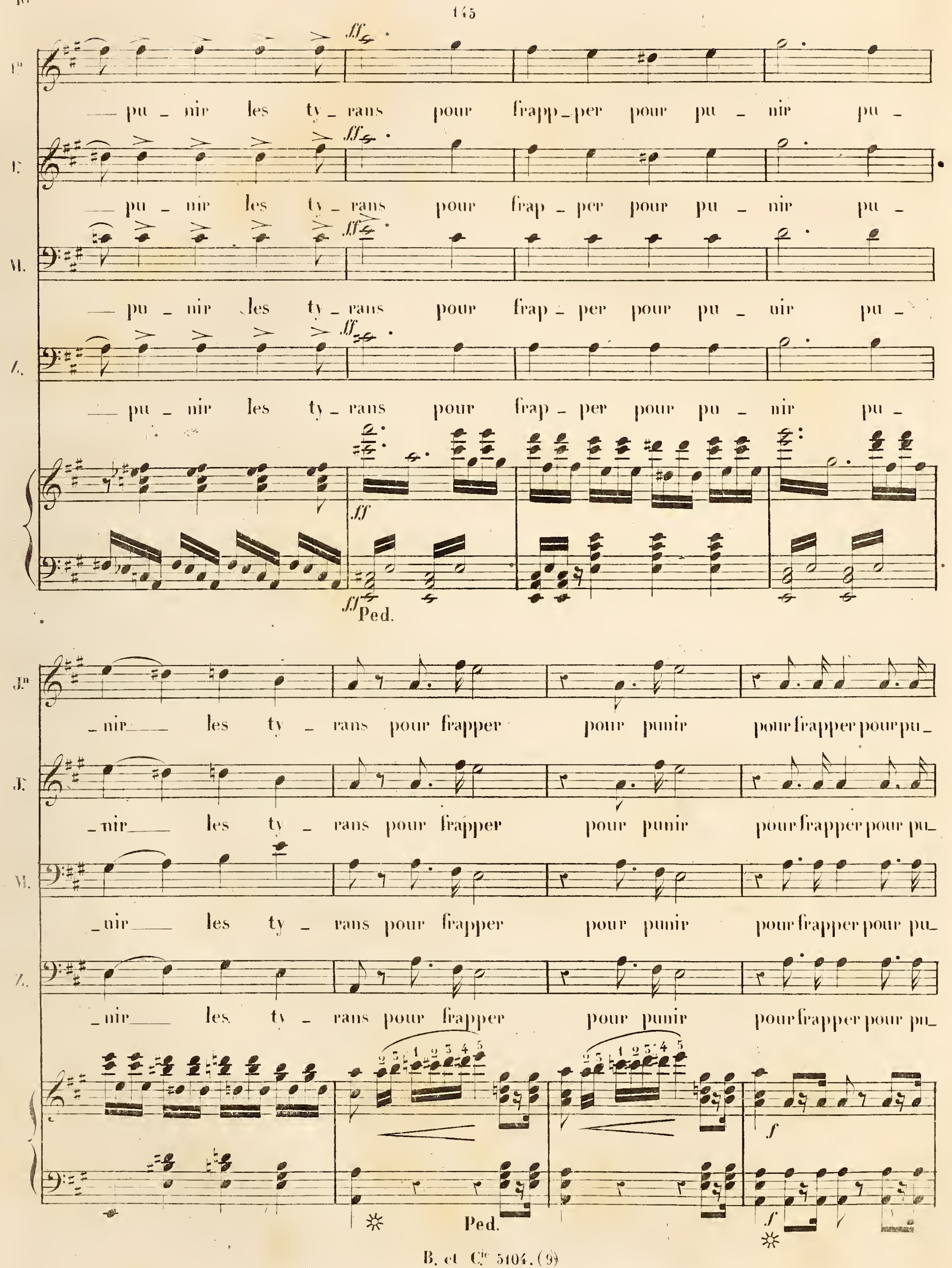

141
un peu plus vite (M. 132 = ♩)
(à demi voix et saccadé.)
J.
re oui c'est Dieu qui t'ap_pel _ le qui t'ap_pel _ le qui t'é _ clai _ re a tes
M.
oui c'est Dieu qui t'ap_pel _ le qui t'ap_pel _ le qui t'é _ clai _ re a tes
Z.
oui c'est Dieu qui t'ap_pel _ le qui t'ap_pel _ le qui t'é _ clai _ re a tes
un peu plus vite. (M. 132 = ♩)
yeux à tes yeux a brillé sain_te lu_miè_re en tes
cres: (saccadé.)
yeux à tes yeux a brillé sain_te lu_miè_re en tes mains il re_
(saccadé.)
yeux à tes yeux a brillé sain_te lu_miè_re en tes mains il remet il re_
cres:
JEAN (avec enthousiasme.)
Oui j'i _ rai sous ta sain _ te ban_
J.
mains sa bannière a_vec elle appa_rais dans nos rangs et des grands cette fou _ le si
M.
met sa bannière a_vec elle appa_rais dans nos rangs et des grands cette fou _ le si
Z.
met sa bannière a_vec elle appa_rais dans nos rangs et des grands cette fou _ le si
molto crescendo.
B. et Cie 5104 (9)
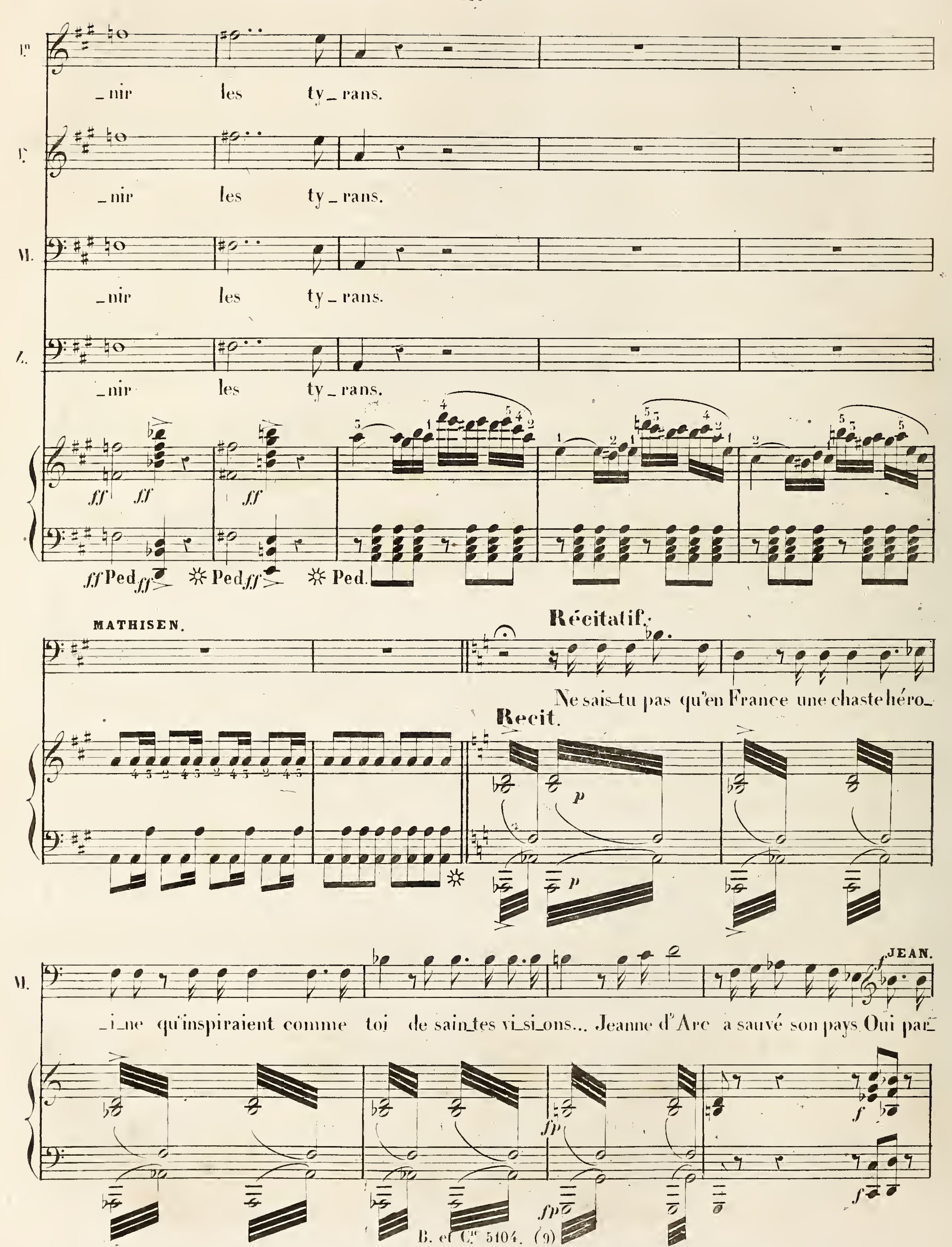

J.n
_niè _ _ re à ta voix les réduire en poussiè _ _ re, car ton bras m'a choisi sur la
J.e
fiè _ _ re va par toi se réduire en poussiè _ _ re, car le ciel t'a choisi sur la
M.
fiè _ _ re va par toi se réduire en poussiè _ _ re, car le ciel t'a choisi
Z.
fiè _ _ re va par toi se réduire en poussiè _ _ re, car le ciel t'a choisi
ff
f
dimin.
Ped.ff
dimin.
ter _ _ re pour frapper et punir les ty_rans oui j'i_rai sous ta sain _ te ban_
ter_ _ re pour frapper et punir les ty_rans car le ciel t'a choisi sur la
t'a choisi t'a choisi sur la ter _ re car le ciel car le ciel
t'a choisi t'a choisi sur la ter _ re car le ciel car le ciel
dimin.
ff
p



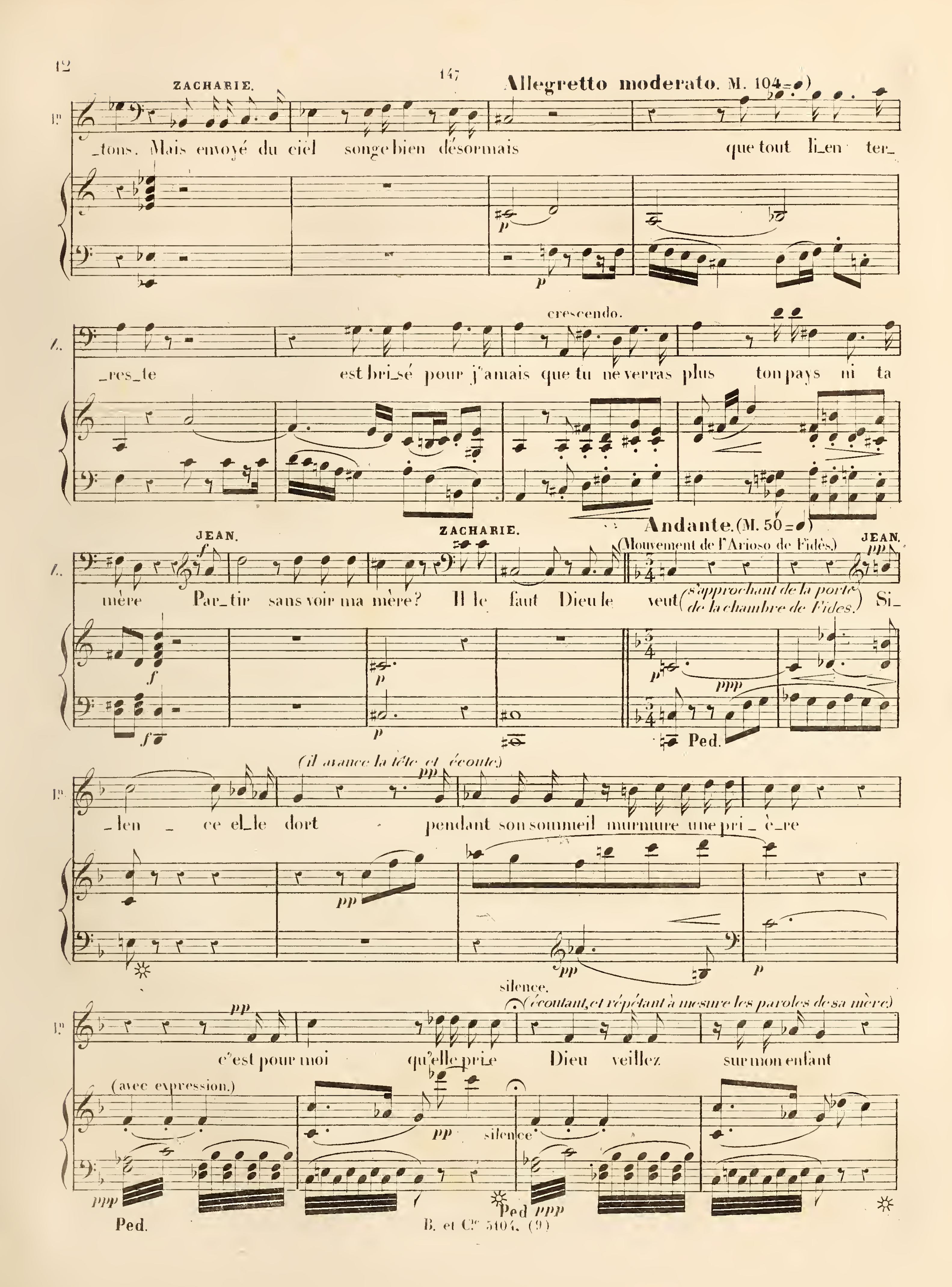
J.r
nié _ re à ta voix les rédui _ re en poussiè _ _ re car ton bras m'a choisi sur la
ff
J.r
ter _ re car le ciel t'a choisi, sur la ter _ _ re car le ciel t'a choi_si sur la
M.
t'a choisi car le ciel car le ciel t'a choisi car le ciel t'a choi_si sur la
Z.
t'a choisi car le ciel car le ciel t'a choisi car le ciel t'a choisi sur la
sempre
Ped. ff
p
ter _ re pour frap_per___ et pu_nir___ les ty_rans.
ter _ re pour frap_per___ et pu_nir___ les ty_rans Dieu t'é_clai _ re Dieu t'appel_
ter _ re pour frap_per___ et pu_nir___ les ty_rans.
ter _ re pour frap_per___ et pu_nir___ les ty_rans Dieu t'é_clai _ re Dieu t'ap_
crescendo.
Ped.
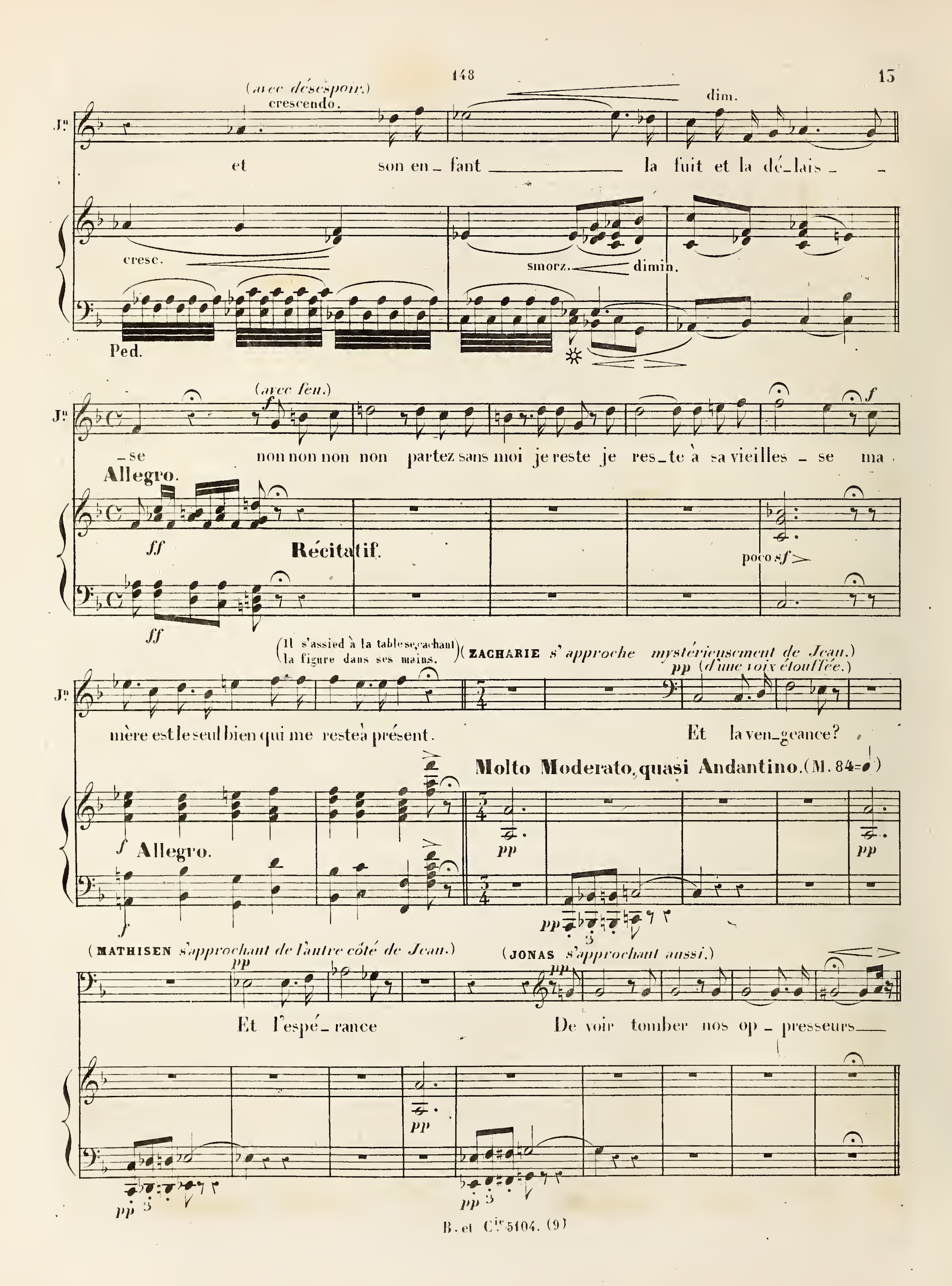

J.n
oui j'i_rai à ta voix les réduire en poussiè _ re à ta voix
J.
_le à lui oui tu vas les réduire en poussiè _ re à ta voix
M.
oui! oui tu vas les ré _ dui _ re en poussiè _ re le
Z.
pel _ _ le oui tu vas oui tu vas les ré _ dui _ re en poussiè _ re le
crescendo.
Ped.
crescendo.
car ton bras m'a choisi pour pu_nir les tyrans pour frap _ per pour
crescendo.
car le ciel t'a choisi pour pu_nir les tyrans pour frap _ per pour
crescendo.
ciel t'a choisi pour frap_per pour punir les ty_rans pour fra _ per pour
crescendo.
ciel t'a choisi pour frap_per pour punir les ty_rans pour fra _ per pour
sempre crescendo.

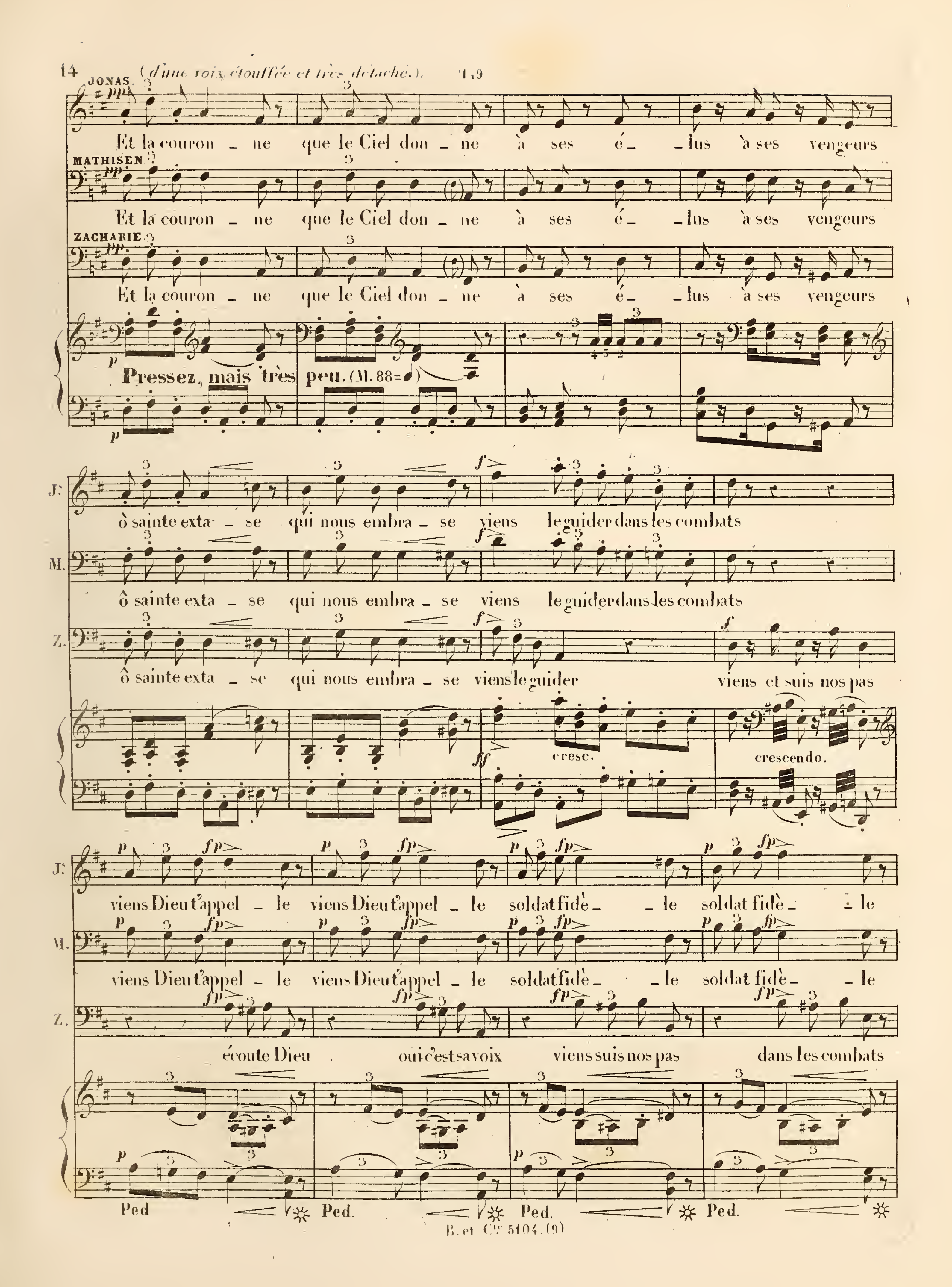

1.r
__pu _ nir les ty _ rans pour frapp _ per pour pu _ nir pu _
2.e
__pu _ nir les ty _ rans pour frap _ per pour pu _ nir pu _
M.
__pu _ nir les ty _ rans pour frap _ per pour pu _ nir pu _
Z.
__pu _ nir les ty _ rans pour frap _ per pour pu _ nir pu _
ff
Ped.
J.n
_nir___ les ty _ rans pour frapper pour punir pour frapper pour pu_
J.e
_nir___ les ty _ rans pour frapper pour punir pour frapper pour pu_
M.
_nir___ les ty _ rans pour frapper pour punir pour frapper pour pu_
Z.
_nir___ les ty _ rans pour frapper pour punir pour frapper pour pu_
Ped.
f
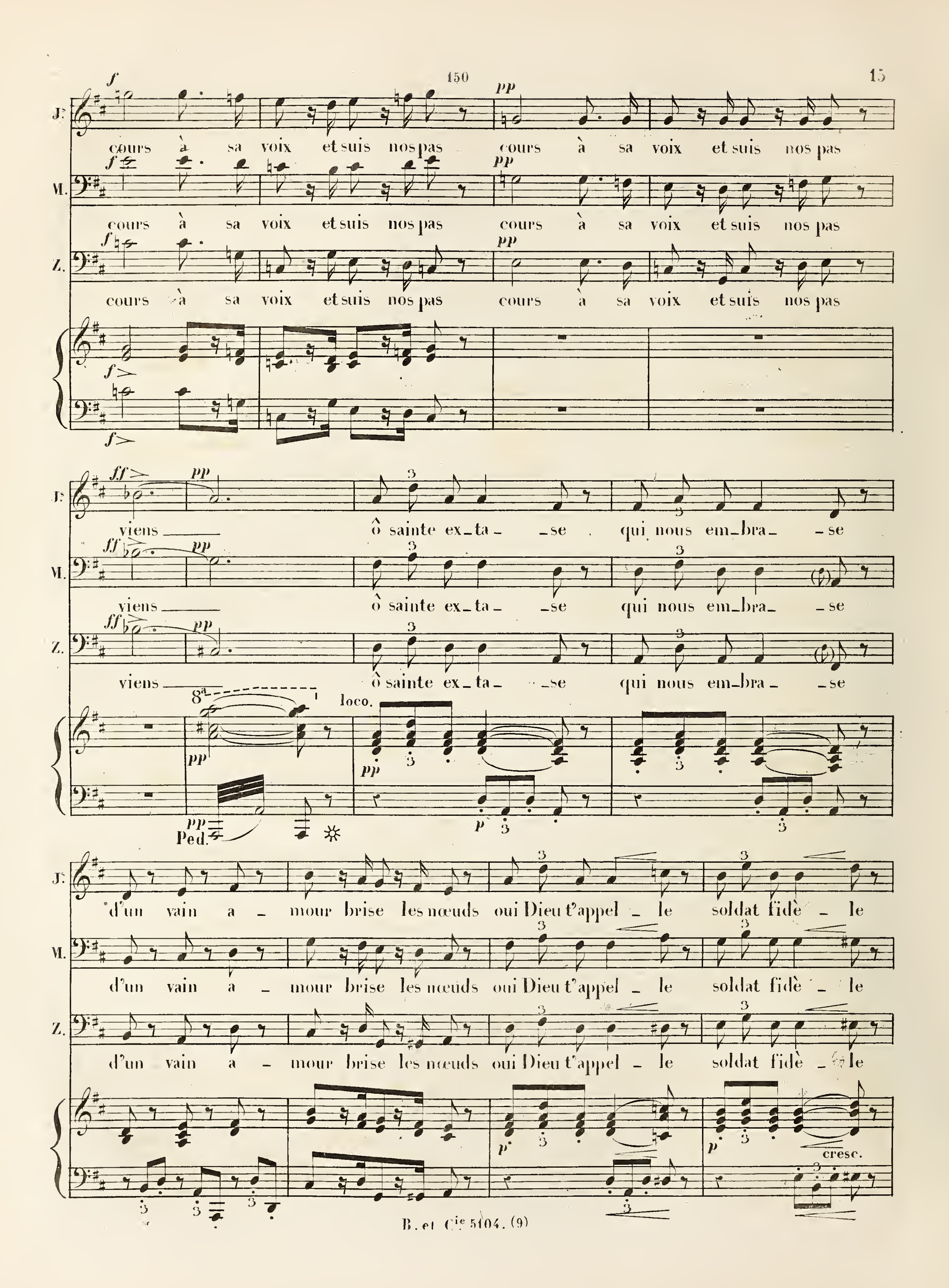


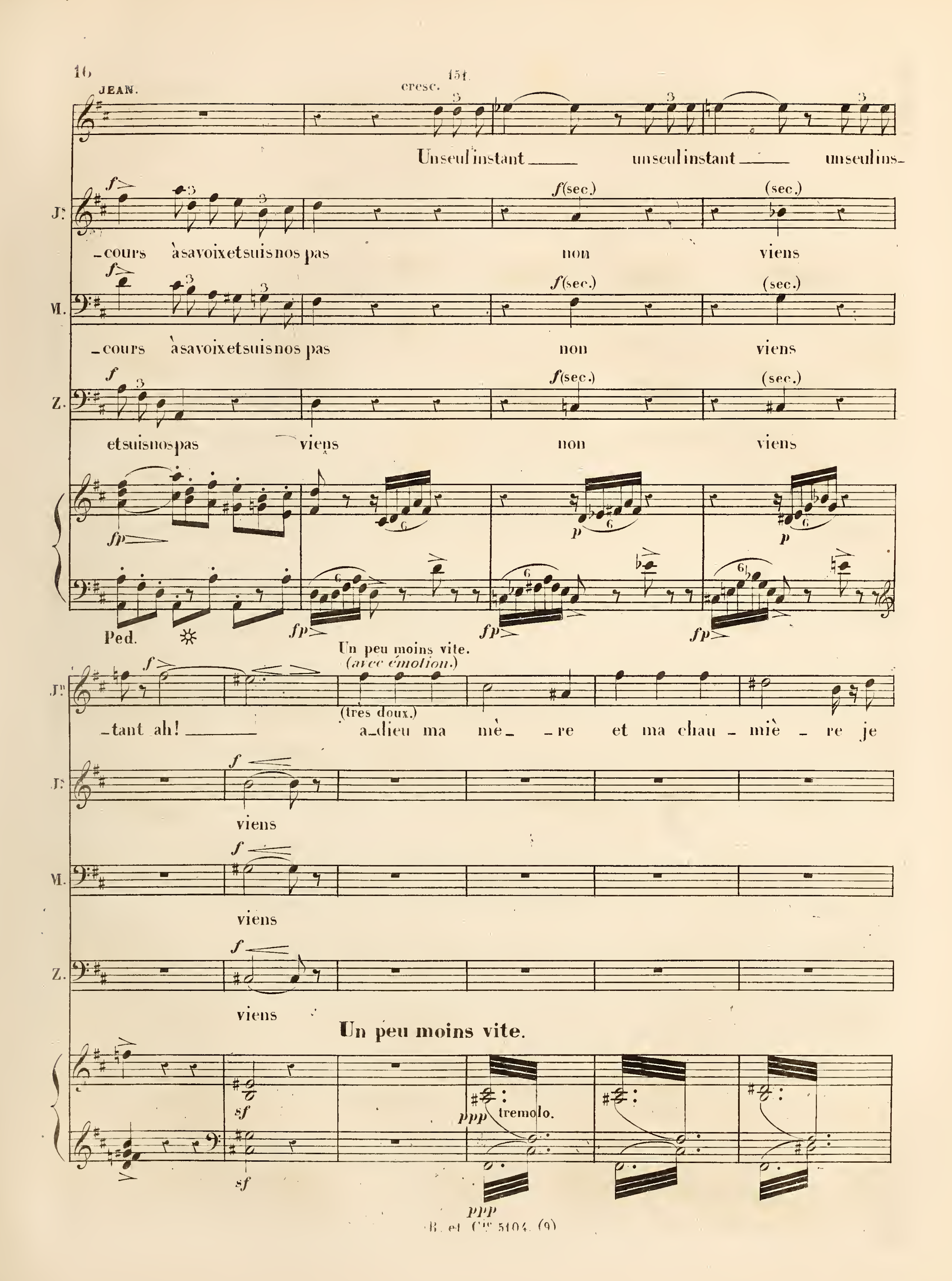
1er
_nir les ty_rans.
2e
_nir les ty_rans.
M.
_nir les ty_rans.
Z.
_nir les ty_rans.
ff ff ff
ff Ped ff ☼ Ped ff ☼ Ped.
MATHISEN.
Récitatif.
Ne sais_tu pas qu'en France une chaste héro_
Recit.
p
p
M.
_i_ne qu'inspiraient comme toi de sain_tes vi_si_ons... Jeanne d'Arc a sauvé son pays. Oui par_
JEAN.
f
fp
f
fp
f
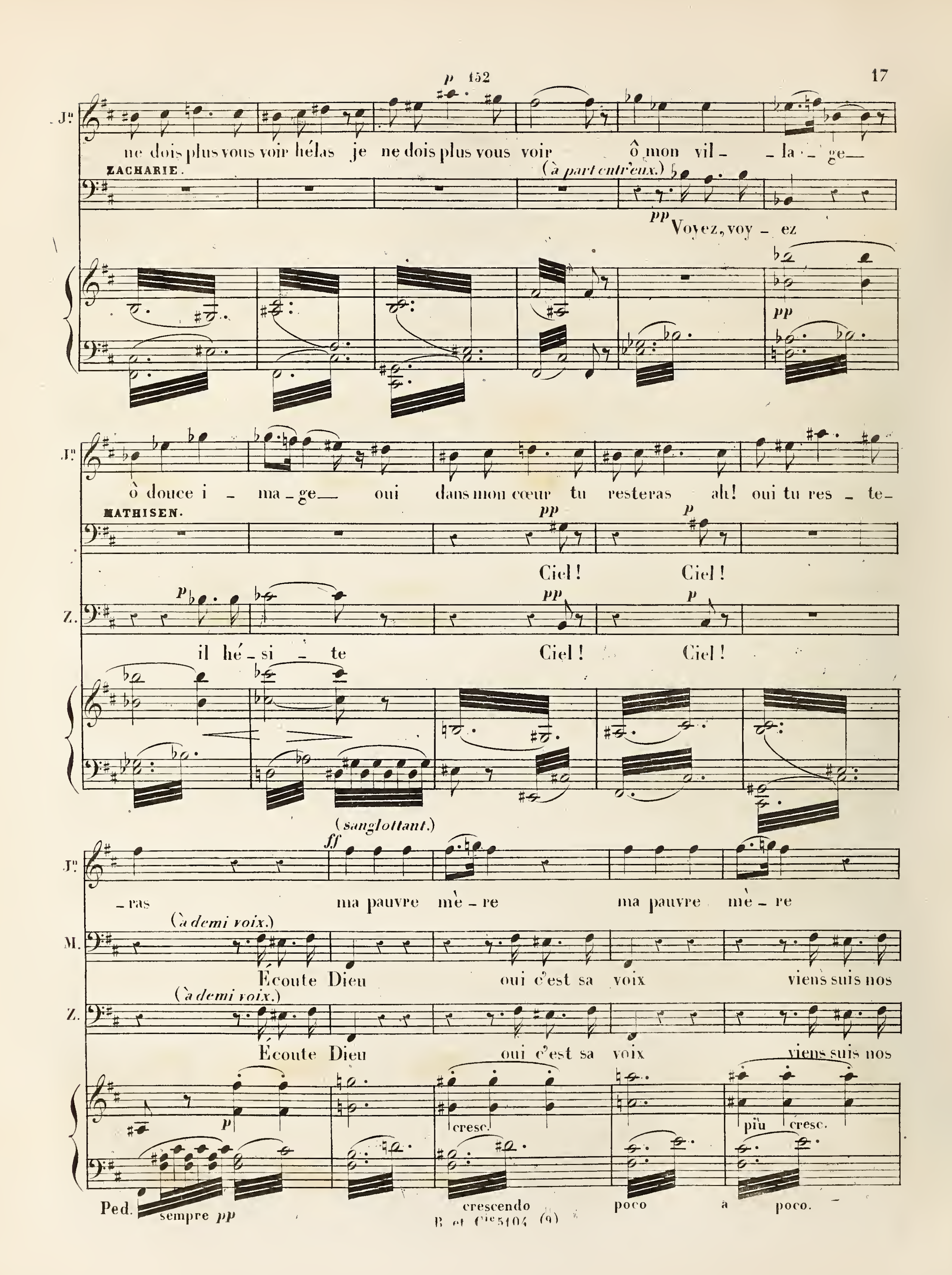

147
ZACHARIE.
Allegretto moderato. M. 104
_tons. Mais envoyé du ciel songe bien désormais que tout li_en ter_
crescendo.
_res_te est bri_sé pour j'amais que tu ne verras plus ton pays ni ta
JEAN.
ZACHARIE.
Andante. (M. 50
(Mouvement de l'Arioso de Fidès.)
mère Par_tir sans voir ma mère? Il le faut Dieu le veut (s'approchant de la porte de la chambre de Fidès.) Si_
Ped.
(il avance la tête et écoute)
_len _ ce el_le dort pendant son sommeil murmure une pri_è_re
silence.
(écoutant, et répétant à mesure les paroles de sa mère)
c'est pour moi qu'elle pri_e Dieu veillez sur mon enfant
(avec expression.)
silence
Ped
Ped.
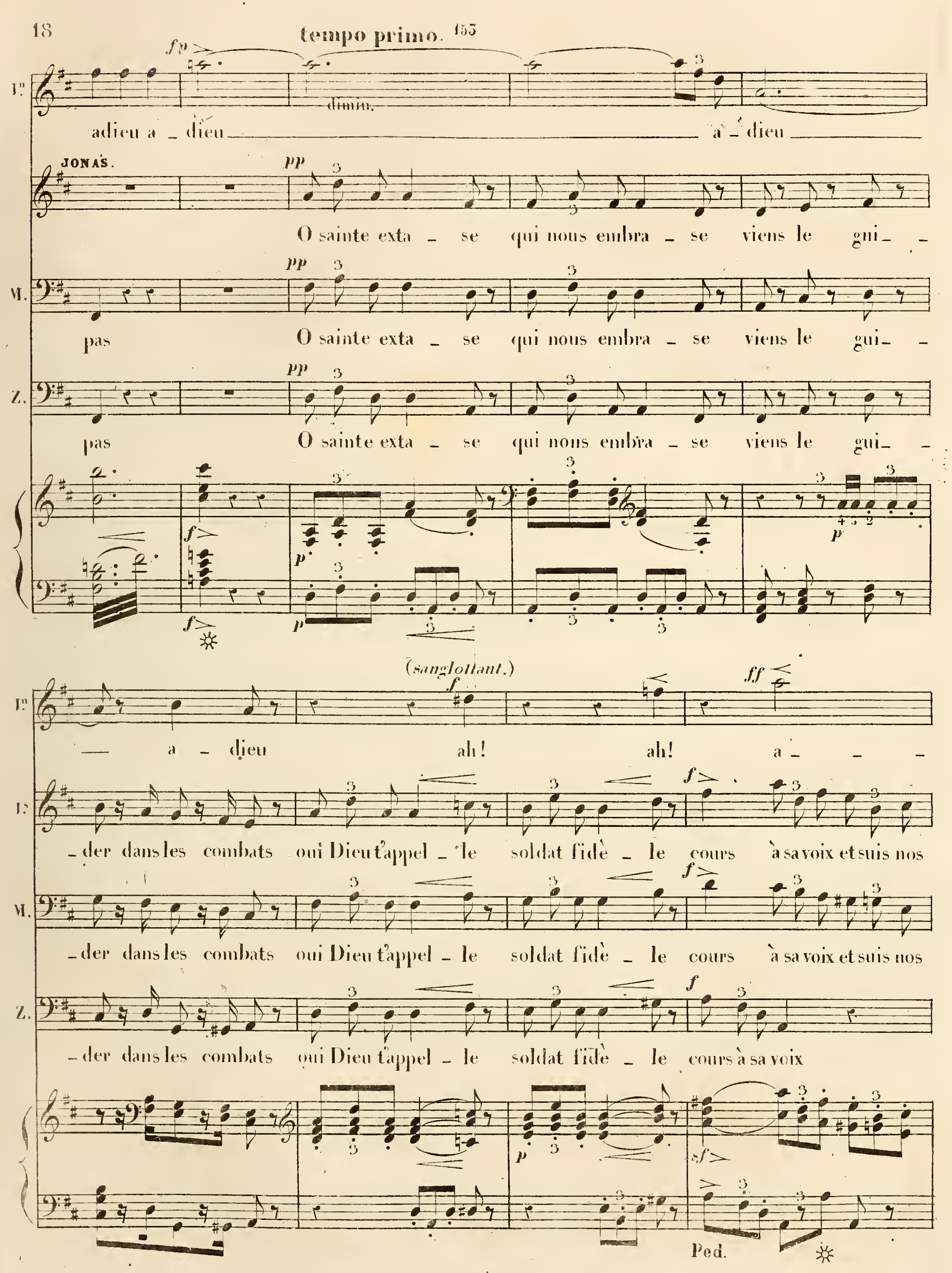

(avec désespoir.)
crescendo.
dim.
Jn.
et son en_fant la fuit et la dé_lais_
cresc.
smorz.
dimin.
Ped.
(avec feu.)
_se non non non non partez sans moi je reste je res_te à sa vieilles_se ma
Allegro.
ff
Récitatif.
poco sf
(Il s'assied à la table se cachant la figure dans ses mains.)
(ZACHARIE s' approche mystérieusement de Jean.)
pp (d'une voix étouffée.)
mère est le seul bien qui me reste à présent.
Et la ven_geance?
Molto Moderato, quasi Andantino. (M. 84 =)
Allegro.
pp
(MATHISEN s'approchant de l'autre côté de Jean.)
(JONAS s'approchant aussi.)
Et l'espé_rance
De voir tomber nos op_presseurs
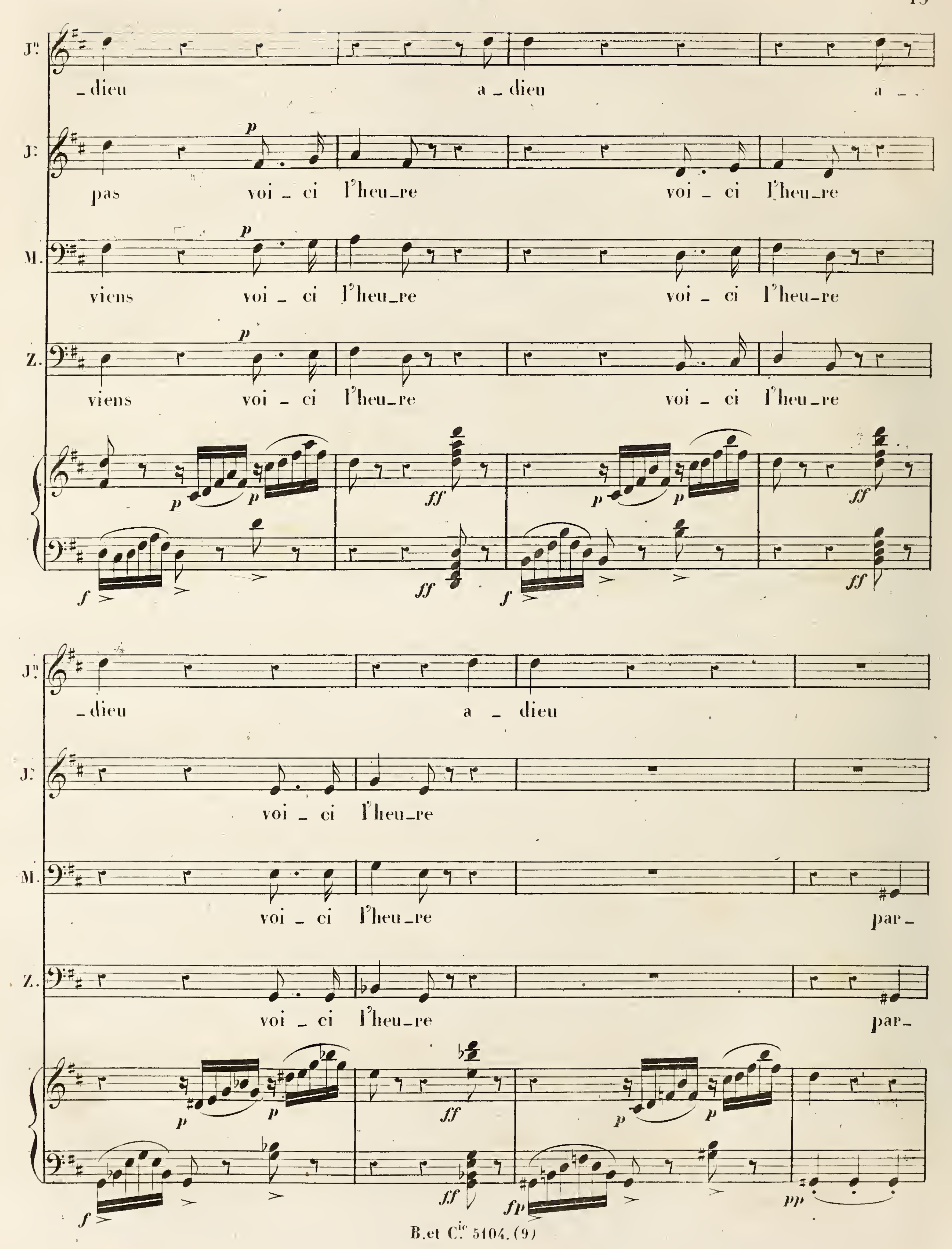

14
(d'une voix étouffée et très détaché.)
JONAS.
Et la couron _ ne que le Ciel don _ ne à ses é_ _lus à ses vengeurs
MATHISEN.
Et la couron _ ne que le Ciel don _ ne à ses é_ _lus à ses vengeurs
ZACHARIE.
Et la couron _ ne que le Ciel don _ ne à ses é_ _lus à ses vengeurs
Pressez, mais très peu. (M. 88 = ♩)
J.
ô sainte exta _ se qui nous embra _ se viens le guider dans les combats
M.
ô sainte exta _ se qui nous embra _ se viens le guider dans les combats
Z.
ô sainte exta _ se qui nous embra _ se viens le guider viens et suis nos pas
cresc.
crescendo.
J.
viens Dieu t'appel _ le viens Dieu t'appel _ le soldat fidè _ _ le soldat fidè _ _ le
M.
viens Dieu t'appel _ le viens Dieu t'appel _ le soldat fidè _ _ le soldat fidè _ _ le
Z.
écoute Dieu oui c'est sa voix viens suis nos pas dans les combats
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
B. et Cie 5104. (9)

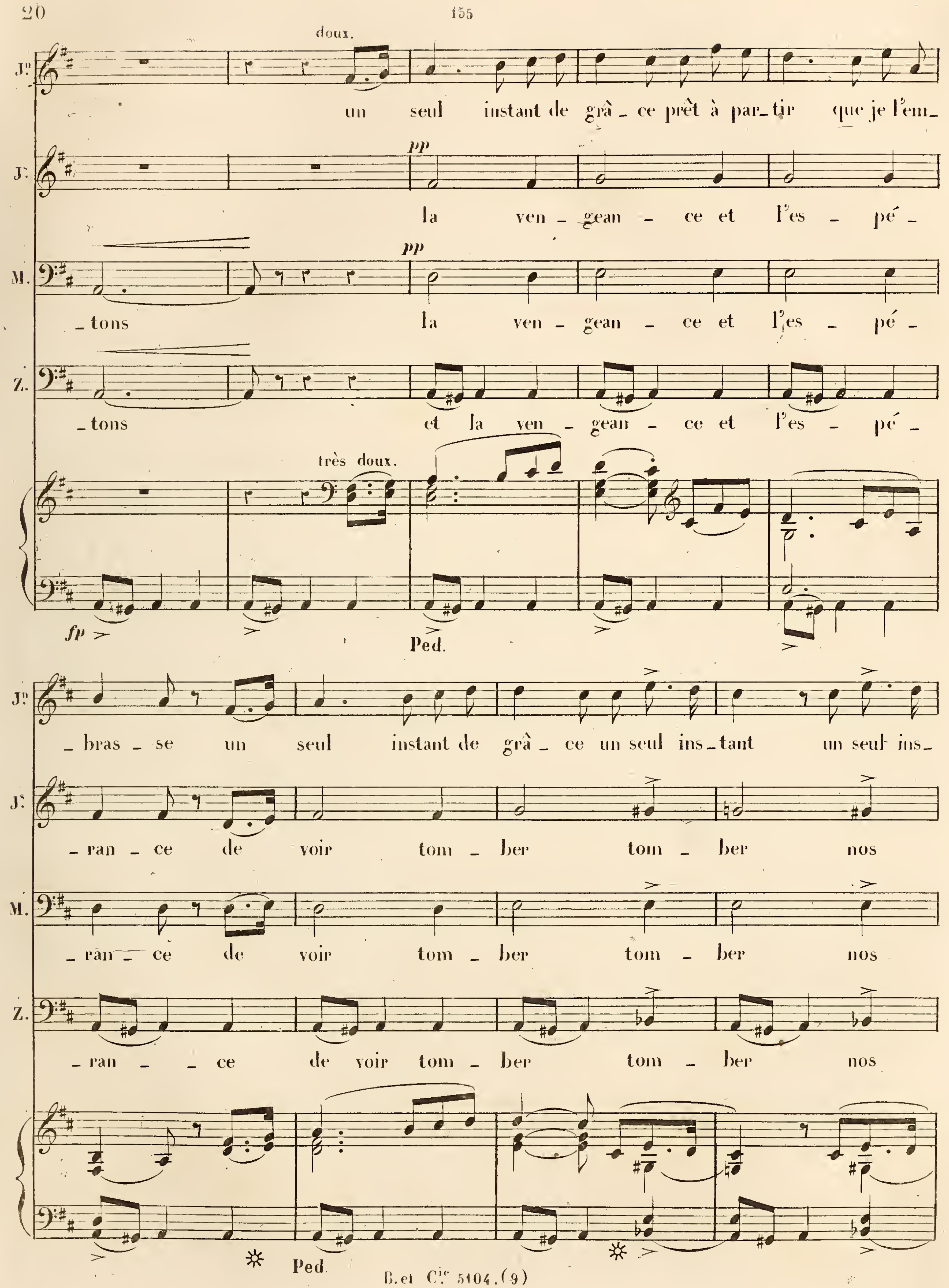

J.
M.
Z.
cours à sa voix et suis nos pas cours à sa voix et suis nos pas
viens ô sainte ex_ta_se qui nous em_bra_se
d'un vain a_mour brise les nœuds oui Dieu t'appel_le soldat fidè_le
8a
loco.
Ped.
cresc.
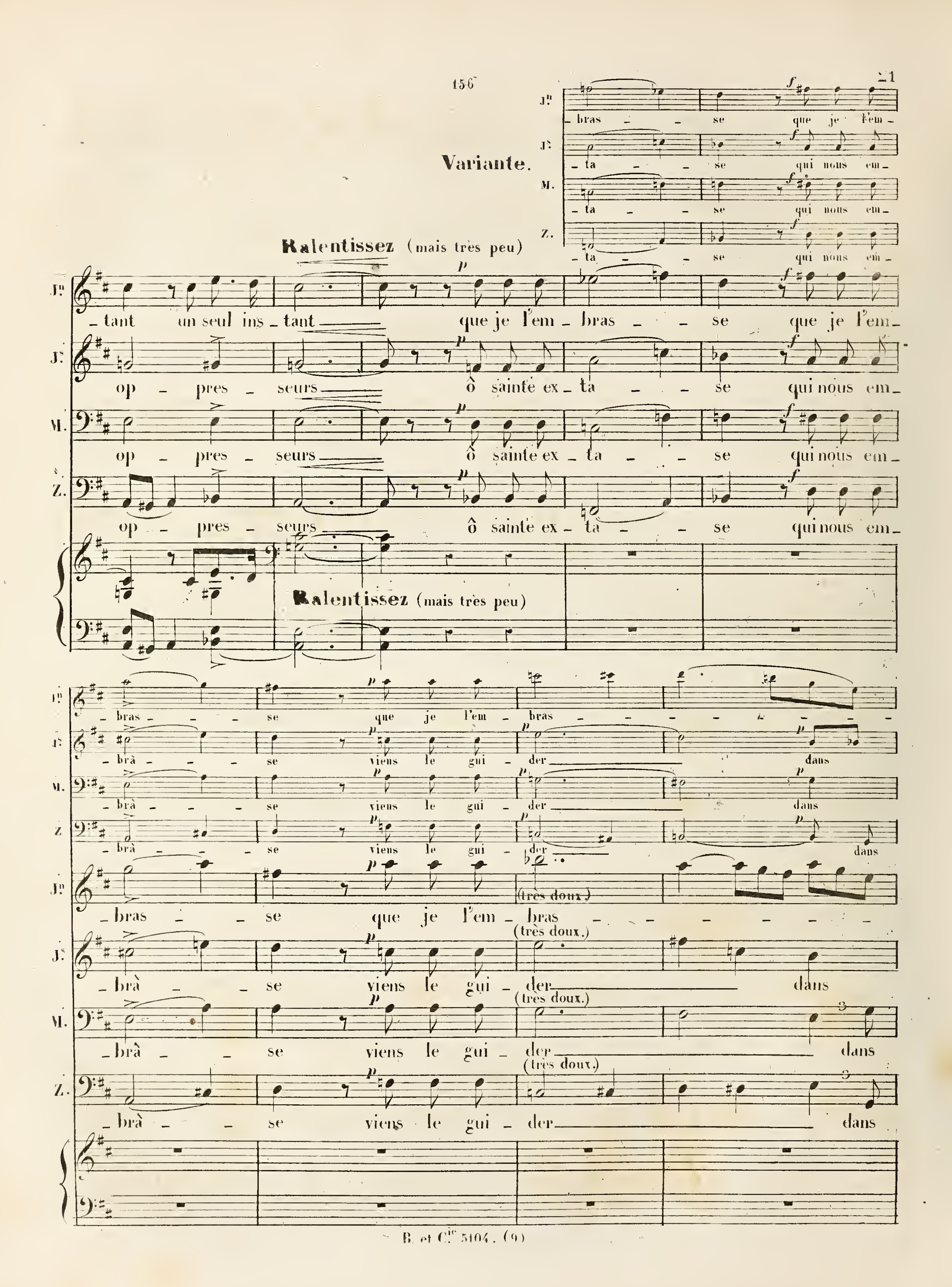

JEAN.
cresc.
Un seul instant un seul instant un seul ins-
J.
-cours à sa voix et suis nos pas non viens
M.
-cours à sa voix et suis nos pas non viens
Z.
et suis nos pas viens non viens
Ped.
Un peu moins vite.
(avec émotion.)
(très doux.)
-tant ah! a-dieu ma mè-re et ma chau-miè-re je
viens
viens
viens
Un peu moins vite.
tremolo.
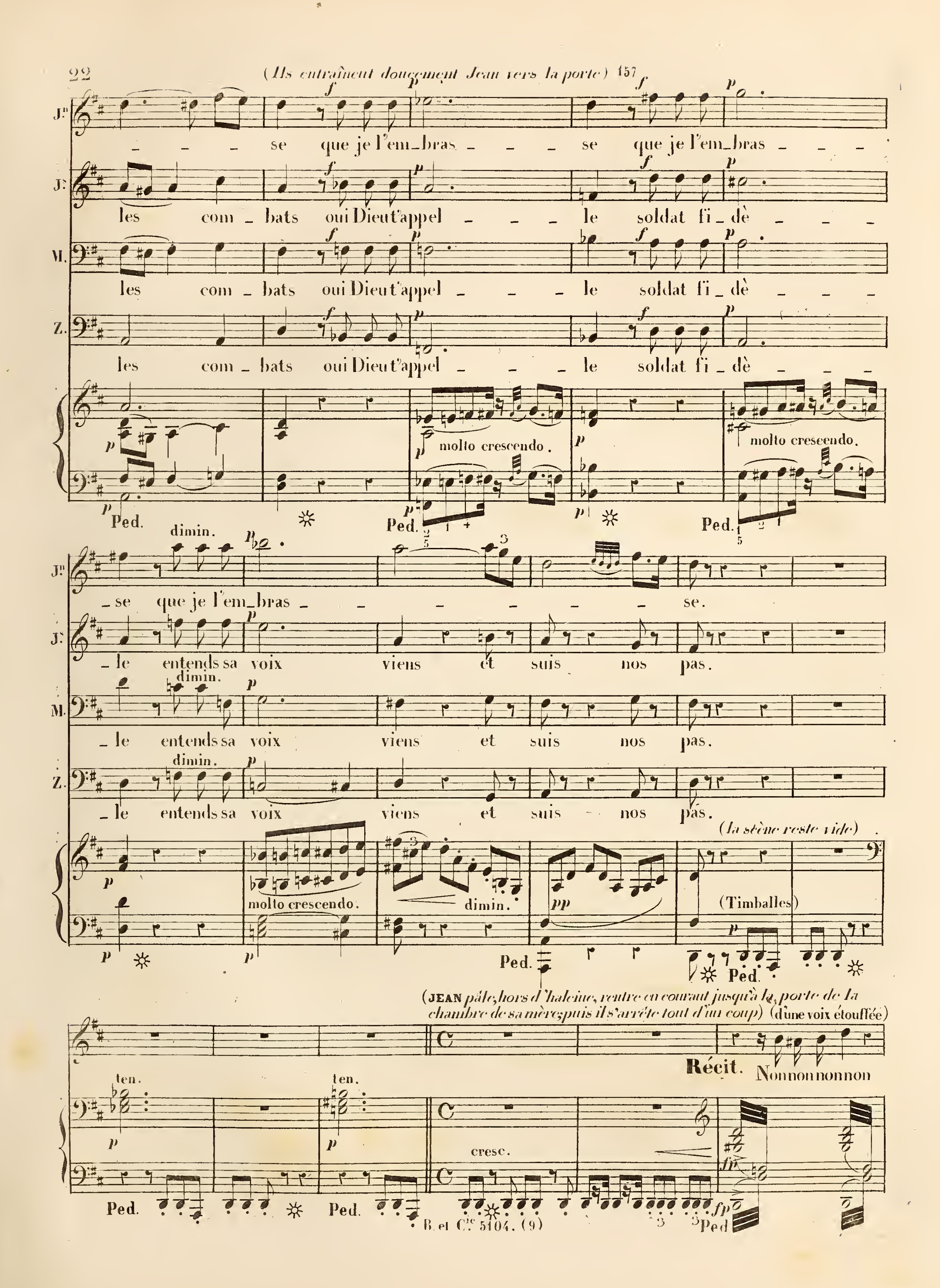

p 152
Jn.
ne dois plus vous voir hélas je ne dois plus vous voir ô mon vil - la - ge
ZACHARIE.
(à part entr'eux.)
pp Voyez, voy - ez
ô douce i - ma - ge oui dans mon cœur tu resteras ah! oui tu res - te -
MATHISEN.
Ciel! Ciel!
Z.
il hé - si - te
Ciel! Ciel!
(sanglottant.)
- ras ma pauvre mè - re ma pauvre mè - re
(à demi voix.)
M.
Écoute Dieu oui c'est sa voix viens suis nos
(à demi voix.)
Z.
Écoute Dieu oui c'est sa voix viens suis nos
cresc.
più cresc.
Ped. sempre pp
crescendo poco a poco.
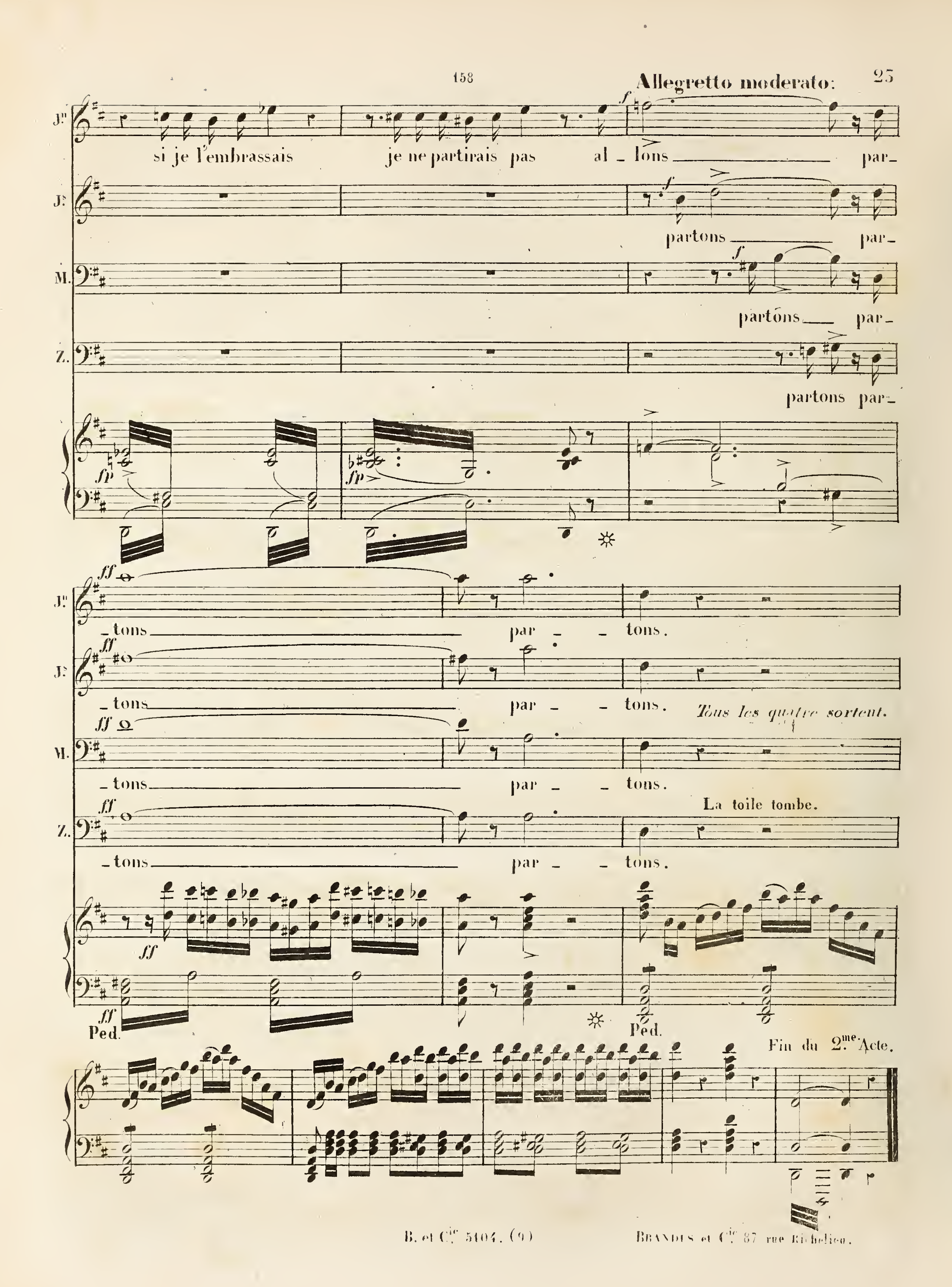

tempo primo. 153
adieu a _ dieu a _ dieu
JONAS.
O sainte exta _ se qui nous embra _ se viens le gui_
pas
O sainte exta _ se qui nous embra _ se viens le gui_
pas
O sainte exta _ se qui nous embra _ se viens le gui_
(sanglottant.)
— a _ dieu ah! ah! a _
_ der dans les combats oui Dieu t'appel _ le soldat fidè _ le cours à sa voix et suis nos
_ der dans les combats oui Dieu t'appel _ le soldat fidè _ le cours à sa voix et suis nos
_ der dans les combats oui Dieu t'appel _ le soldat fidè _ le cours à sa voix
Ped.


J^n.
_dieu
a _ dieu
a _
J^e.
pas
voi _ ci l'heu_re
voi _ ci l'heu_re
M.
viens
voi _ ci l'heu_re
voi _ ci l'heu_re
Z.
viens
voi _ ci l'heu_re
voi _ ci l'heu_re
_dieu
a _ dieu
voi _ ci l'heu_re
voi _ ci l'heu_re
par_
voi _ ci l'heu_re
par_


doux.
Jn
un seul instant de grâ_ce prêt à par_tir que je l'em_
J.
pp
la ven_gean_ce et l'es_pé_
M.
pp
_tons la ven_gean_ce et l'es_pé_
Z.
_tons et la ven_gean_ce et l'es_pé_
très doux.
fp
Ped.
_bras_se un seul instant de grâ_ce un seul ins_tant un seul ins_
_ran_ce de voir tom_ber tom_ber nos
_ran_ce de voir tom_ber tom_ber nos
ran _ce de voir tom_ber tom_ber nos
Ped.


Variante.
bras - - se que je l'em-
ta - - se qui nous em-
ta - - se qui nous em-
ta - - se qui nous em-
Ralentissez (mais très peu)
tant un seul ins-tant que je l'em-bras - - se que je l'em-
op - pres - seurs ô sainte ex-ta - - se qui nous em-
op - pres - seurs ô sainte ex-ta - - se qui nous em-
op - pres - seurs ô sainte ex-ta - - se qui nous em-
Ralentissez (mais très peu)
bras - - se que je l'em - bras - - - -
brà - - se viens le gui - der dans
brà - - se viens le gui - der dans
brà - - se viens le gui - der dans
bras - - se que je l'em - bras - - - -
(très doux)
brà - - se viens le gui - der dans
(très doux.)
brà - - se viens le gui - der dans
(très doux.)
brà - - se viens le gui - der dans
(très doux.)


(Ils entraînent doucement Jean vers la porte)
se que je l'em_bras
se que je l'em_bras
les com_bats oui Dieu t'appel
le soldat fi_dè
les com_bats oui Dieu t'appel
le soldat fi_dè
les com_bats oui Dieu t'appel
le soldat fi_dè
molto crescendo.
molto crescendo.
Ped.
dimin.
_se que je l'em_bras
se.
_le entends sa voix viens et suis nos pas.
_le entends sa voix viens et suis nos pas.
_le entends sa voix viens et suis nos pas.
(la scène reste vide)
molto crescendo.
dimin.
(Timballes)
(JEAN pâle, hors d'haleine, rentre en courant jusqu'à la porte de la chambre de sa mère; puis il s'arrête tout d'un coup) (d'une voix étouffée)
Récit. Non non non non non
ten.
cresc.
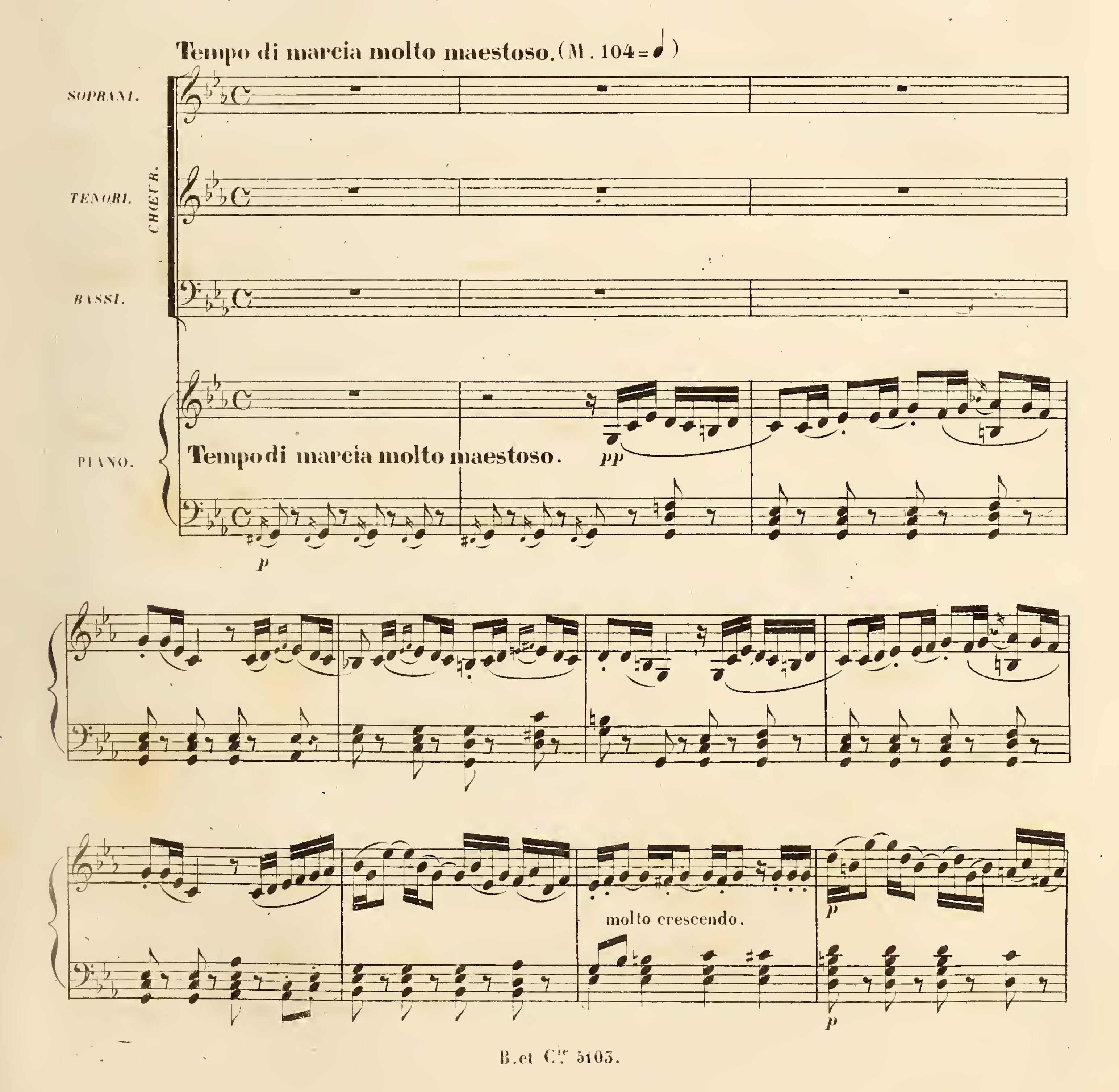

Allegretto moderato:
J.
si je l'embrassais
je ne partirais pas
al _ lons
par_
J.
partons
par_
M.
partons
par_
Z.
partons par_
fp
fp
ff
J.
_tons
par _ _ tons.
ff
J.
_tons
par _ _ tons.
Tous les quatre sortent.
ff
M.
_tons
par _ _ tons.
La toile tombe.
ff
Z.
_tons
par _ _ tons.
ff
ff
Ped.
Ped.
Fin du 2me Acte.

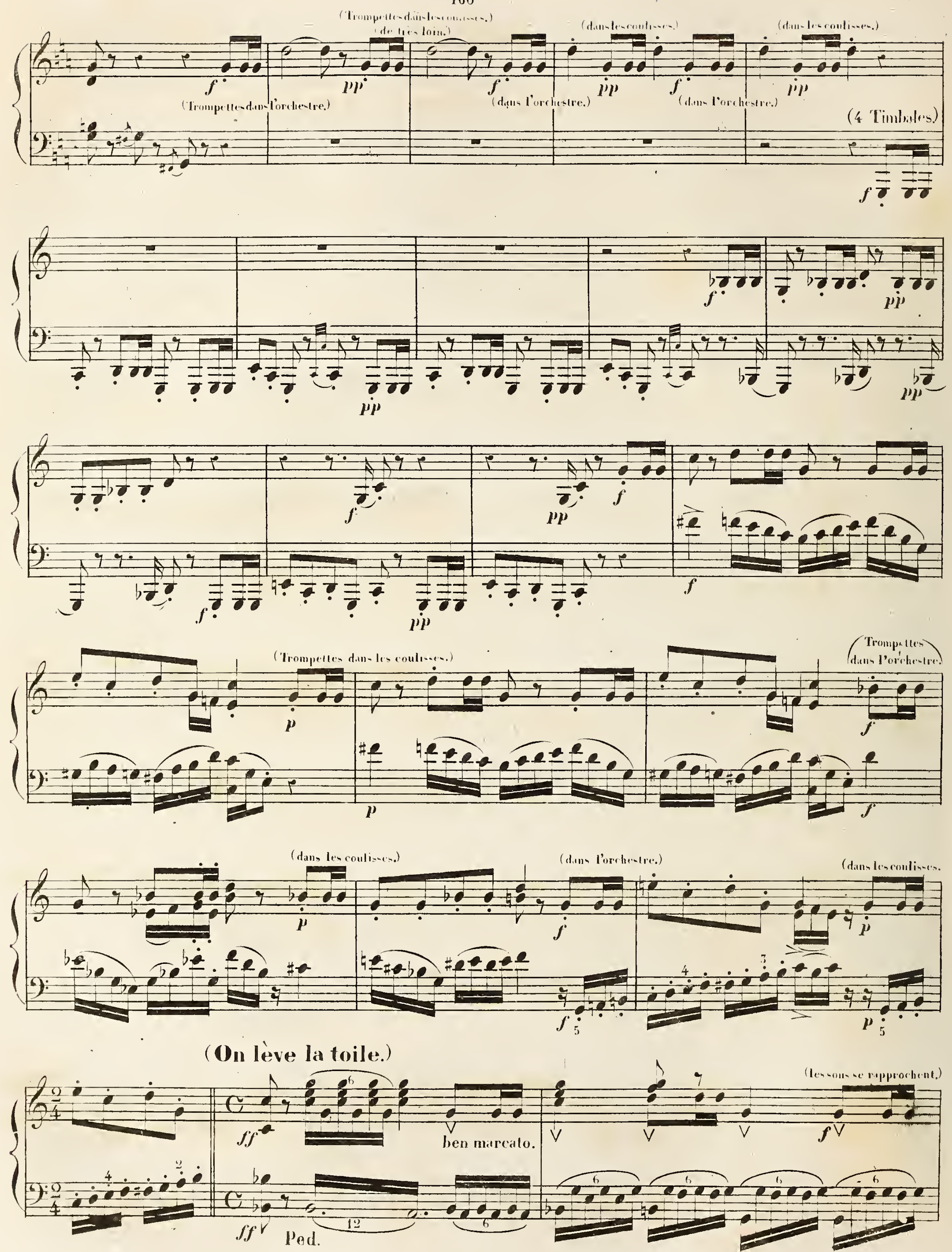
ACTE III.
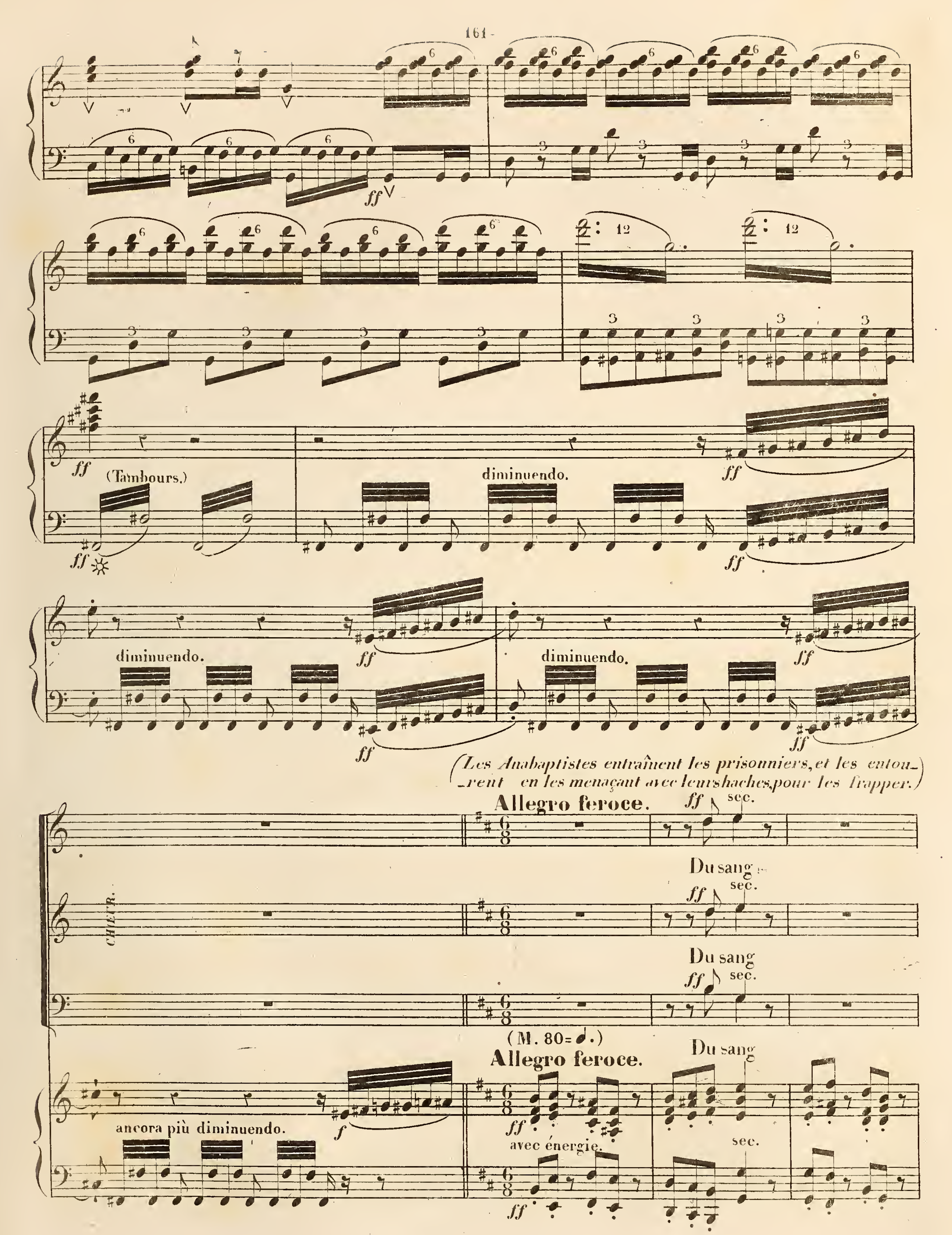
N° 12.
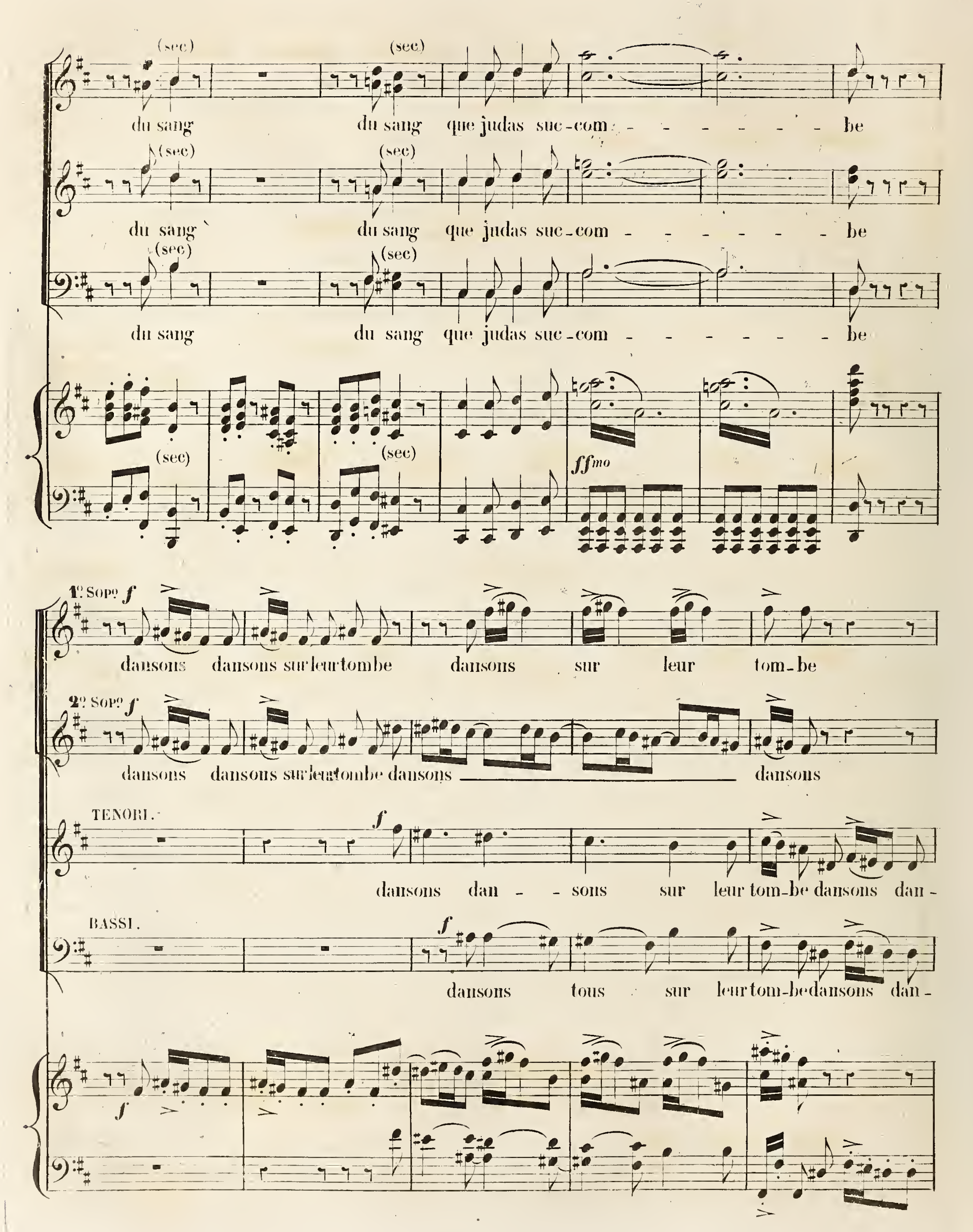
ENTR'ACTE ET CHŒUR DES ANABAPTISTES.

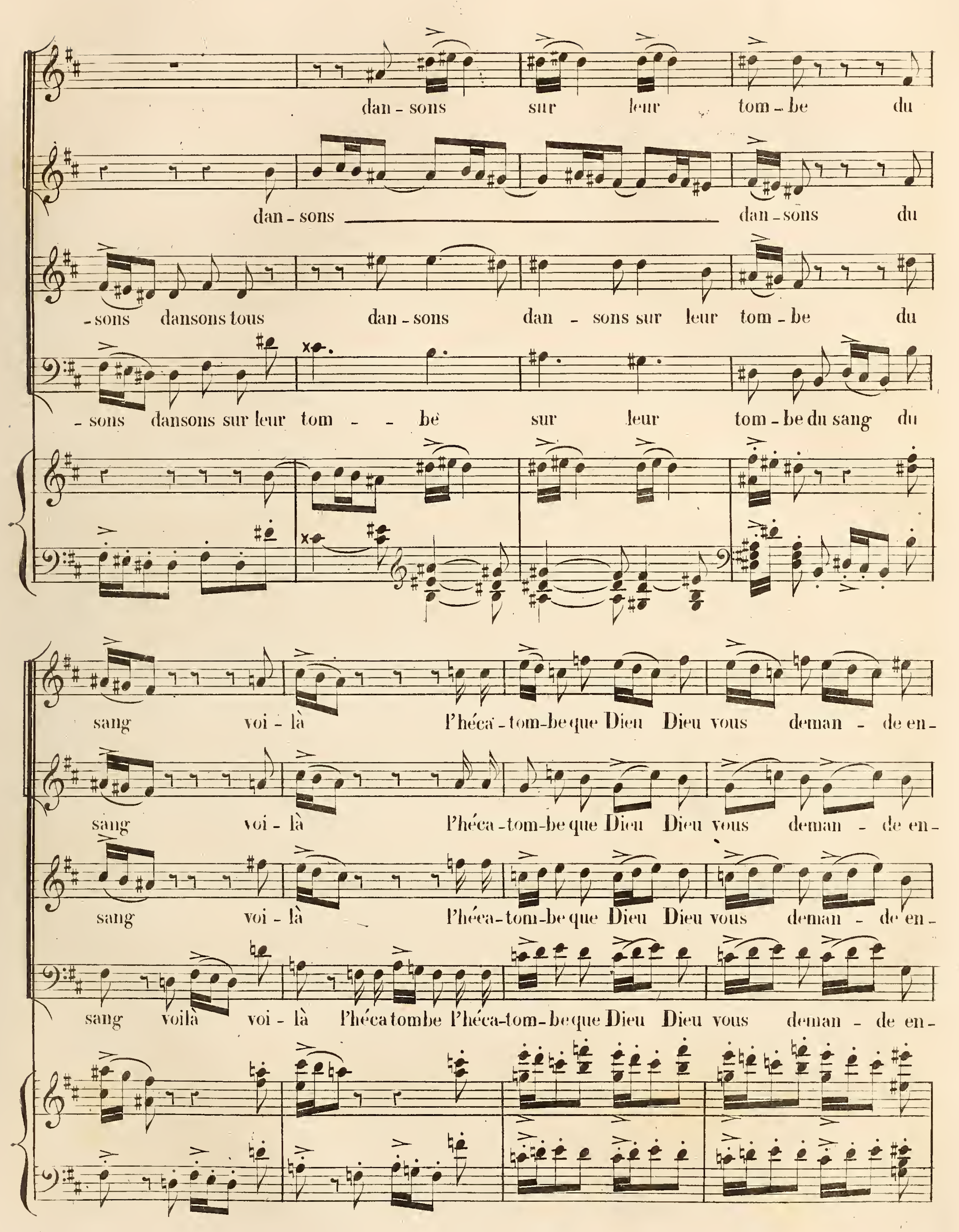
Le camp des Anabaptistes dans une forêt de la Westphalie. En face du spectateur un étang glacé qui s'étend à l'horison, et se perd dans les brouillards et les nuages. A droite et à gauche, une antique forêt dont les arbres bordent un côté de l'étang; de l'autre côté de l'étang, les tentes des Anabaptistes. Le jour est sur son déclin. On entend dans le lointain un bruit de combat qui augmente et se rapproche. Des soldats anabaptistes se précipitent sur le théâtre par la droite, des femmes et des enfans sortant du camp, accourent à leur rencontre au moment où un autre groupe de soldats entre par la gauche, traînant, enchaînés plusieurs prisonniers, hommes et femmes richement vêtus, hauts barons et dames châtelaines des environs, un moine, des enfans, etc: etc:

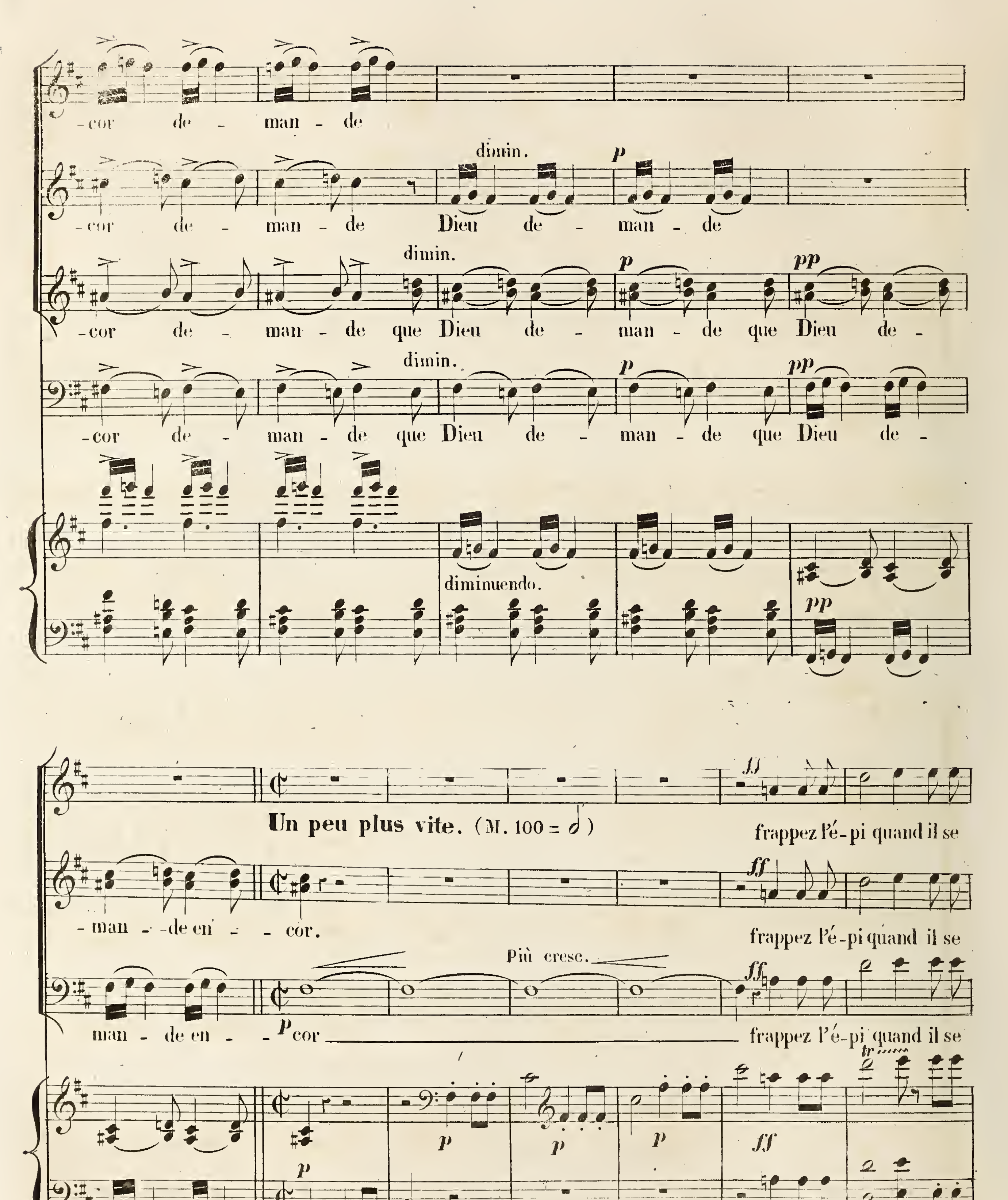



(Trompettes dans les coulisses.)
(de très loin.)
(dans les coulisses.)
(dans les coulisses.)
(Trompettes dans l'orchestre.)
(dans l'orchestre.)
(dans l'orchestre.)
(4 Timbales)
(Trompettes dans les coulisses.)
Trompettes dans l'orchestre.
(dans les coulisses.)
(dans l'orchestre.)
(dans les coulisses.
(On lève la toile.)
(les sons se rapprochent.)
ben marcato.
Ped.
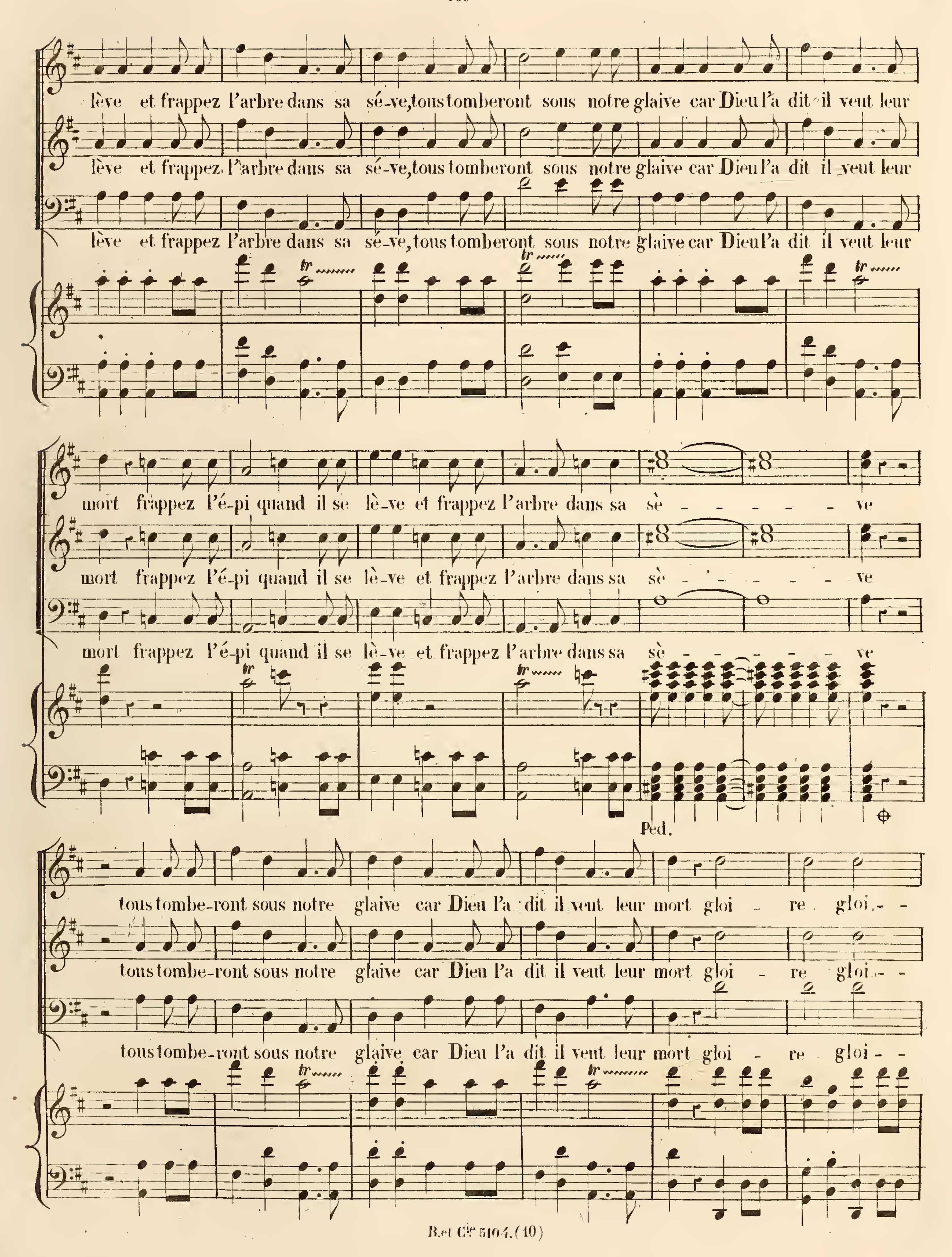

(Tambours.)
diminuendo.
diminuendo.
diminuendo.
(Les Anabaptistes entraînent les prisonniers, et les entourent en les menaçant avec leurs haches, pour les frapper.)
Allegro feroce.
sec.
Du sang
CHŒUR.
sec.
Du sang
sec.
Du sang
(M. 80 = ♩.)
Allegro feroce.
ancora più diminuendo.
avec énergie.
sec.
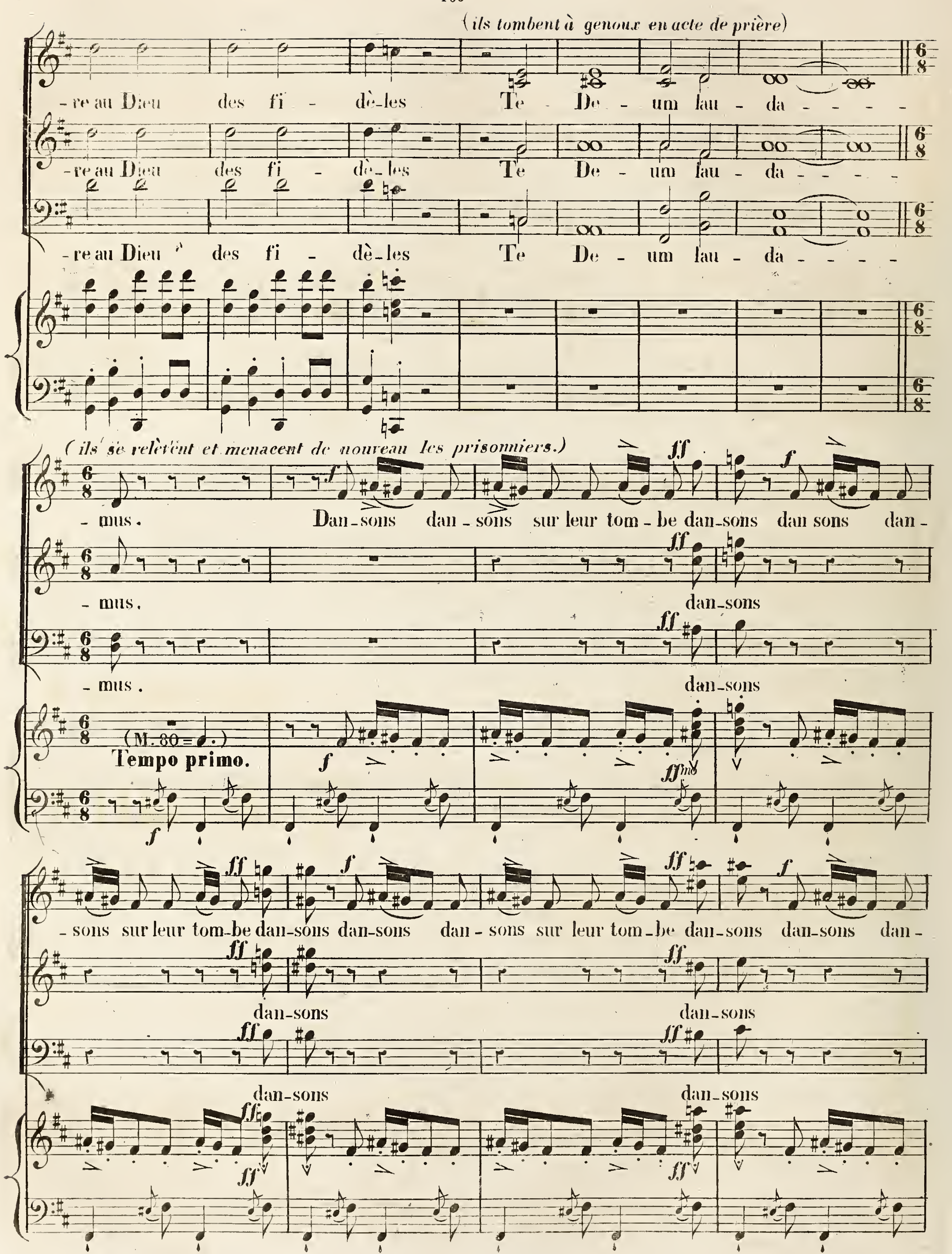

(sec)
(sec)
du sang
du sang que judas suc-com - - - - - - - be
(sec)
(sec)
du sang
du sang que judas suc-com - - - - - - - be
(sec)
(sec)
du sang
du sang que judas suc-com - - - - - - - be
(sec)
(sec)
ffmo
1º Sopº f
dansons dansons sur leur tombe dansons sur leur tom-be
2º Sopº f
dansons dansons sur leur tombe dansons dansons
TENORI.
f
dansons dan - - sons sur leur tom-be dansons dan -
BASSI.
f
dansons tous sur leur tom-be dansons dan -
f

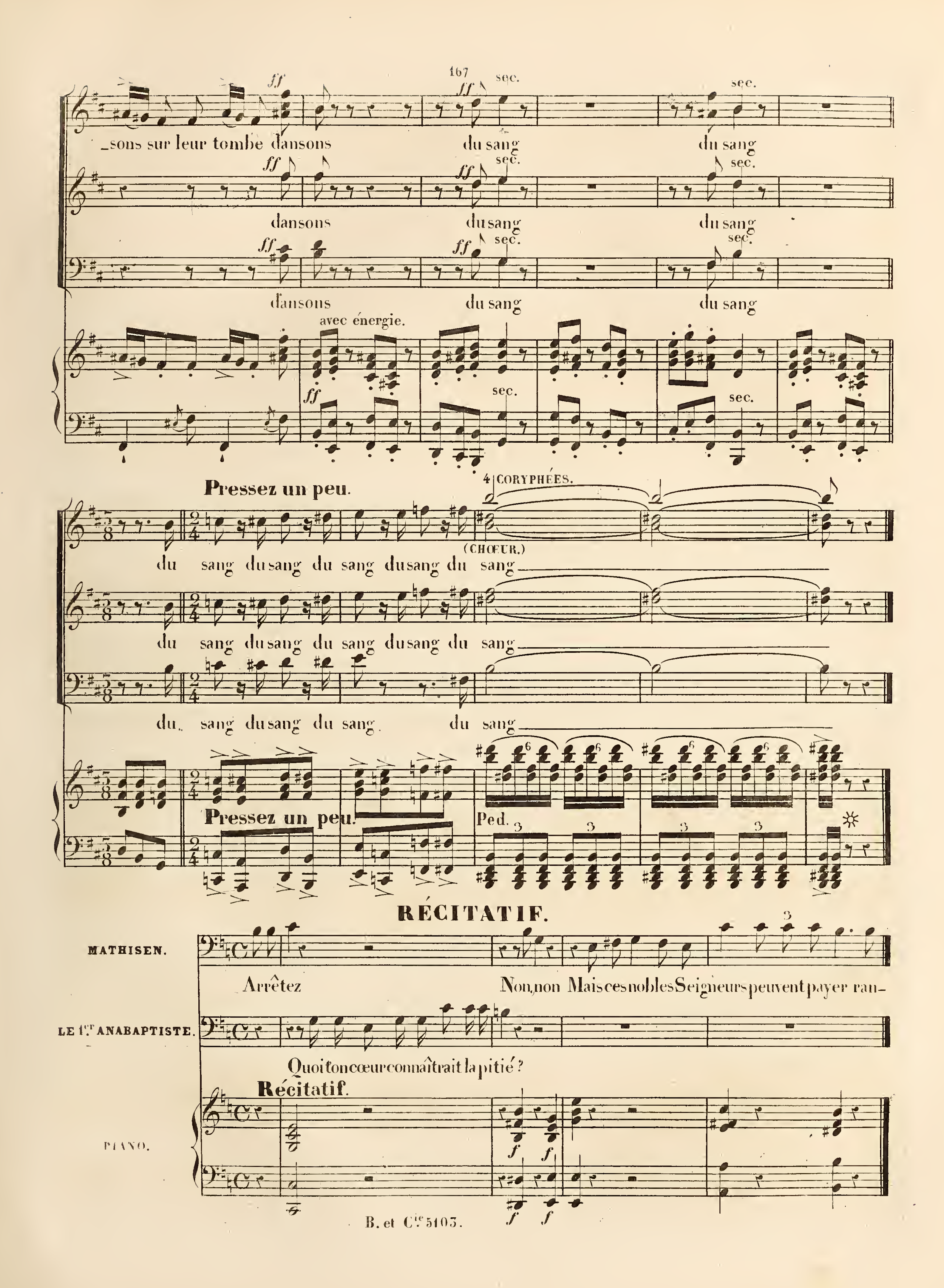

dan - sons sur leur tom - be du
dan - sons dan - sons du
- sons dansons tous dan - sons dan - sons sur leur tom - be du
- sons dansons sur leur tom - be sur leur tom - be du sang du
sang voi - là l'héca - tom - be que Dieu Dieu vous deman - de en -
sang voi - là l'héca - tom - be que Dieu Dieu vous deman - de en -
sang voi - là l'héca - tom - be que Dieu Dieu vous deman - de en -
sang voilà voi - là l'hécatombe l'héca - tom - be que Dieu Dieu vous deman - de en -



Un peu plus vite. (M. 100 = 𝅗𝅥)


lève et frappez l'arbre dans sa sé-ve, tous tomberont sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur
lève et frappez l'arbre dans sa sé-ve, tous tomberont sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur
lève et frappez l'arbre dans sa sé-ve, tous tomberont sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur
tr
mort frappez l'é-pi quand il se lè-ve et frappez l'arbre dans sa sè - - - - - - ve
mort frappez l'é-pi quand il se lè-ve et frappez l'arbre dans sa sè - - - - - - ve
mort frappez l'é-pi quand il se lè-ve et frappez l'arbre dans sa sè - - - - - - ve
Ped.
tous tombe-ront sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur mort gloi - re gloi - -
tous tombe-ront sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur mort gloi - re gloi - -
tous tombe-ront sous notre glaive car Dieu l'a dit il veut leur mort gloi - re gloi - -
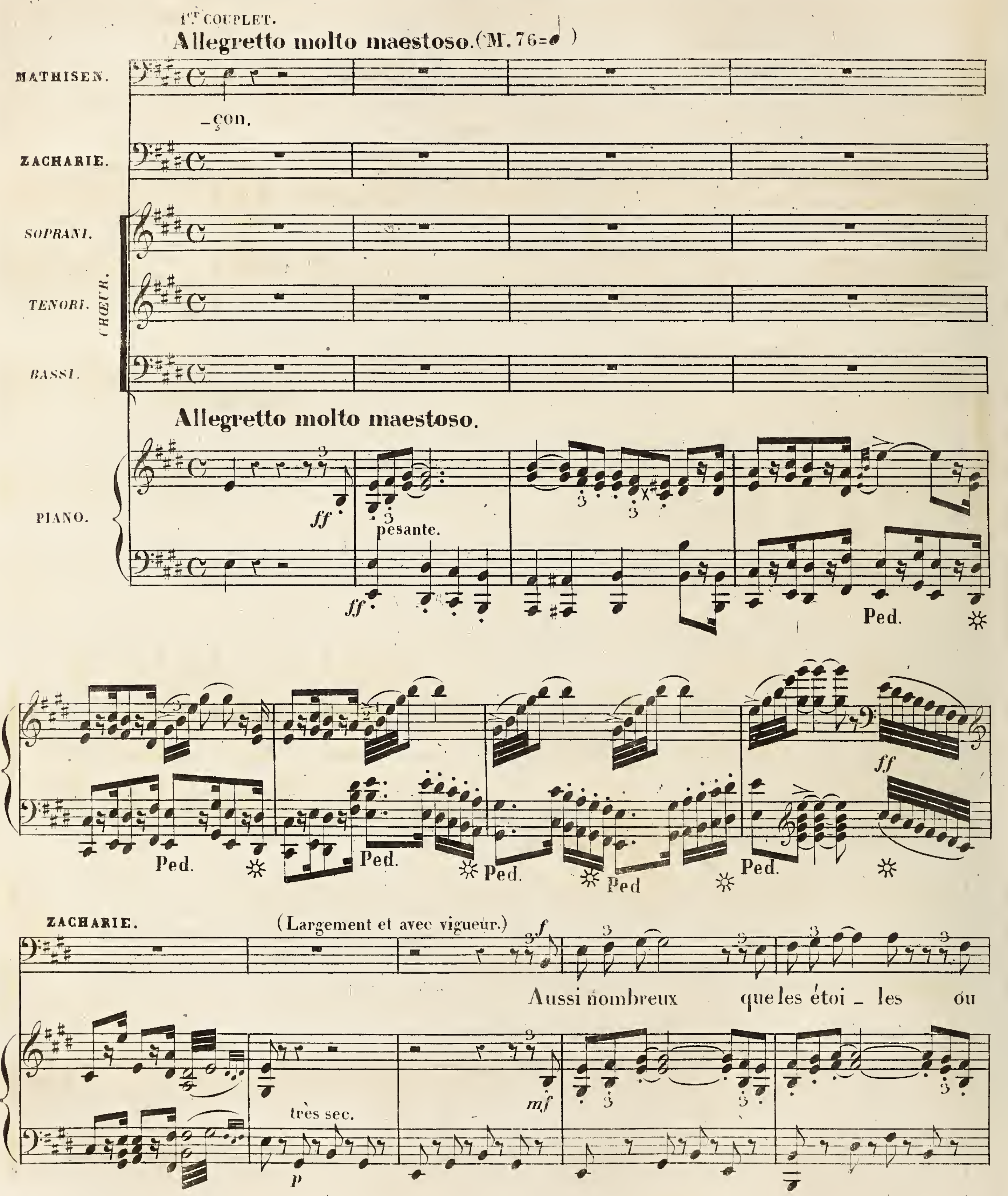

(ils tombent à genoux en acte de prière)
-re au Dieu des fi - dè-les Te - De - um lau - da - - - -
-re au Dieu des fi - dè-les Te De - um lau - da - - - -
-re au Dieu des fi - dè-les Te De - um lau - da - - - -
(ils se relèvent et menacent de nouveau les prisonniers.)
-mus. Dan-sons dan-sons sur leur tom-be dan-sons dan sons dan-
-mus. dan-sons
-mus. dan-sons
(M. 80 = ♩.)
Tempo primo.
-sons sur leur tom-be dan-sons dan-sons dan - sons sur leur tom-be dan-sons dan-sons dan-
dan-sons dan-sons
dan-sons dan-sons

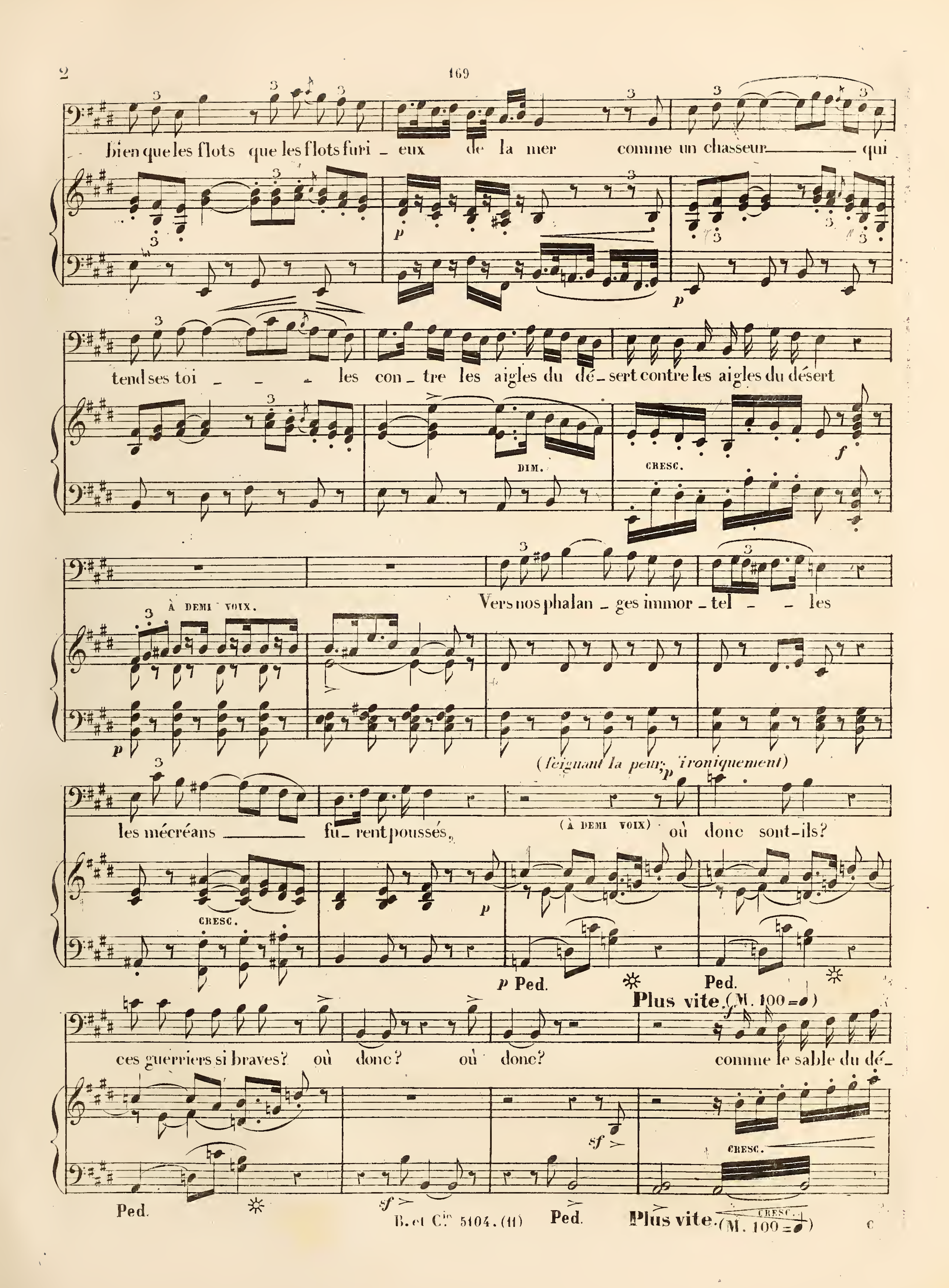

sec.
_sons sur leur tombe dansons
du sang
du sang
dansons
du sang
du sang
dansons
du sang
du sang
avec énergie.
Pressez un peu.
4 CORYPHÉES.
(CHŒUR.)
du sang du sang du sang du sang du sang
du sang du sang du sang du sang du sang
du sang du sang du sang du sang
Pressez un peu.
Ped.
RÉCITATIF.
MATHISEN.
Arrêtez
Non, non Mais ces nobles Seigneurs peuvent payer ran-
LE 1er ANABAPTISTE.
Quoi ton cœur connaîtrait la pitié ?
Récitatif.
PIANO.

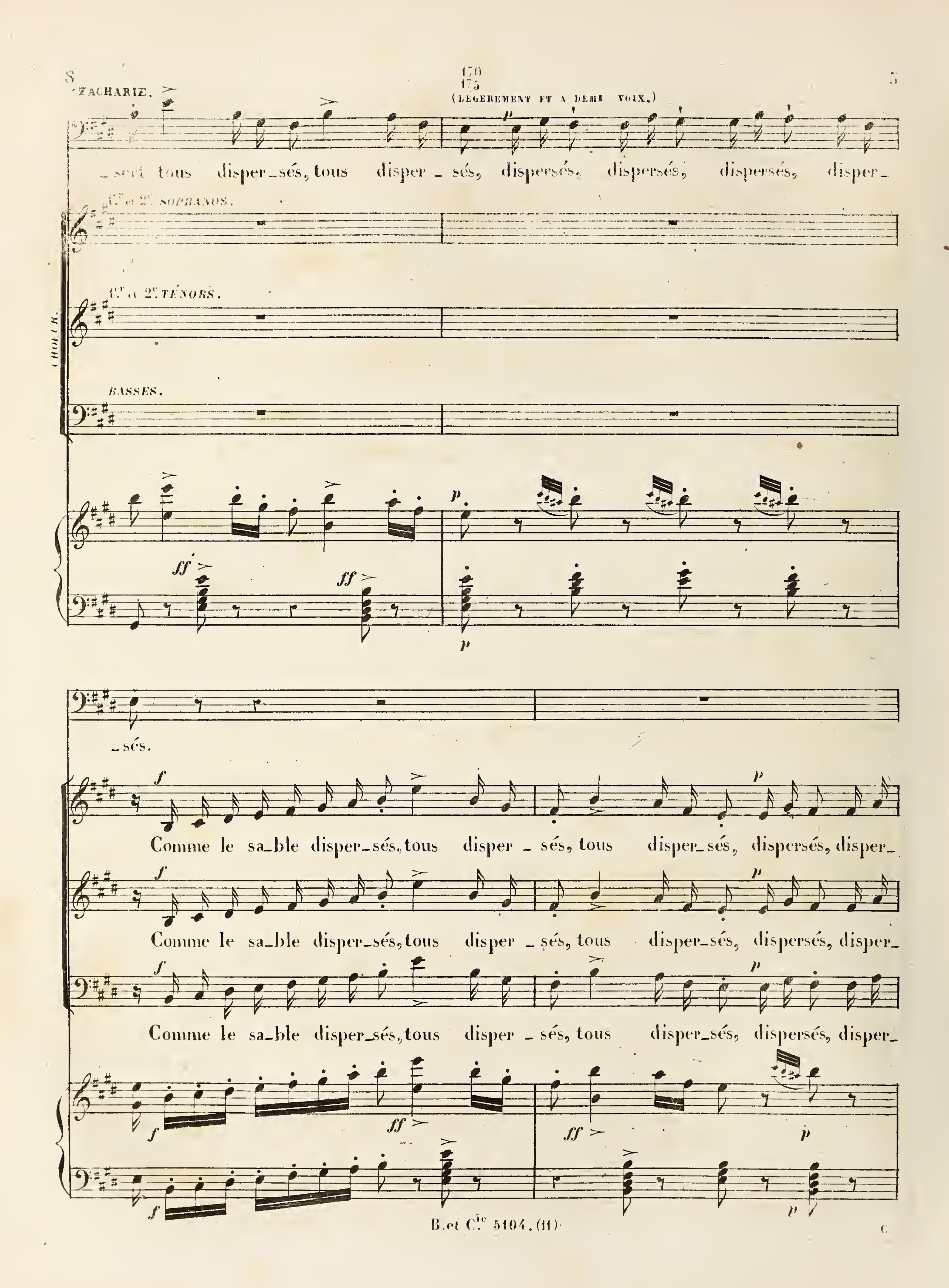
N.º 13.

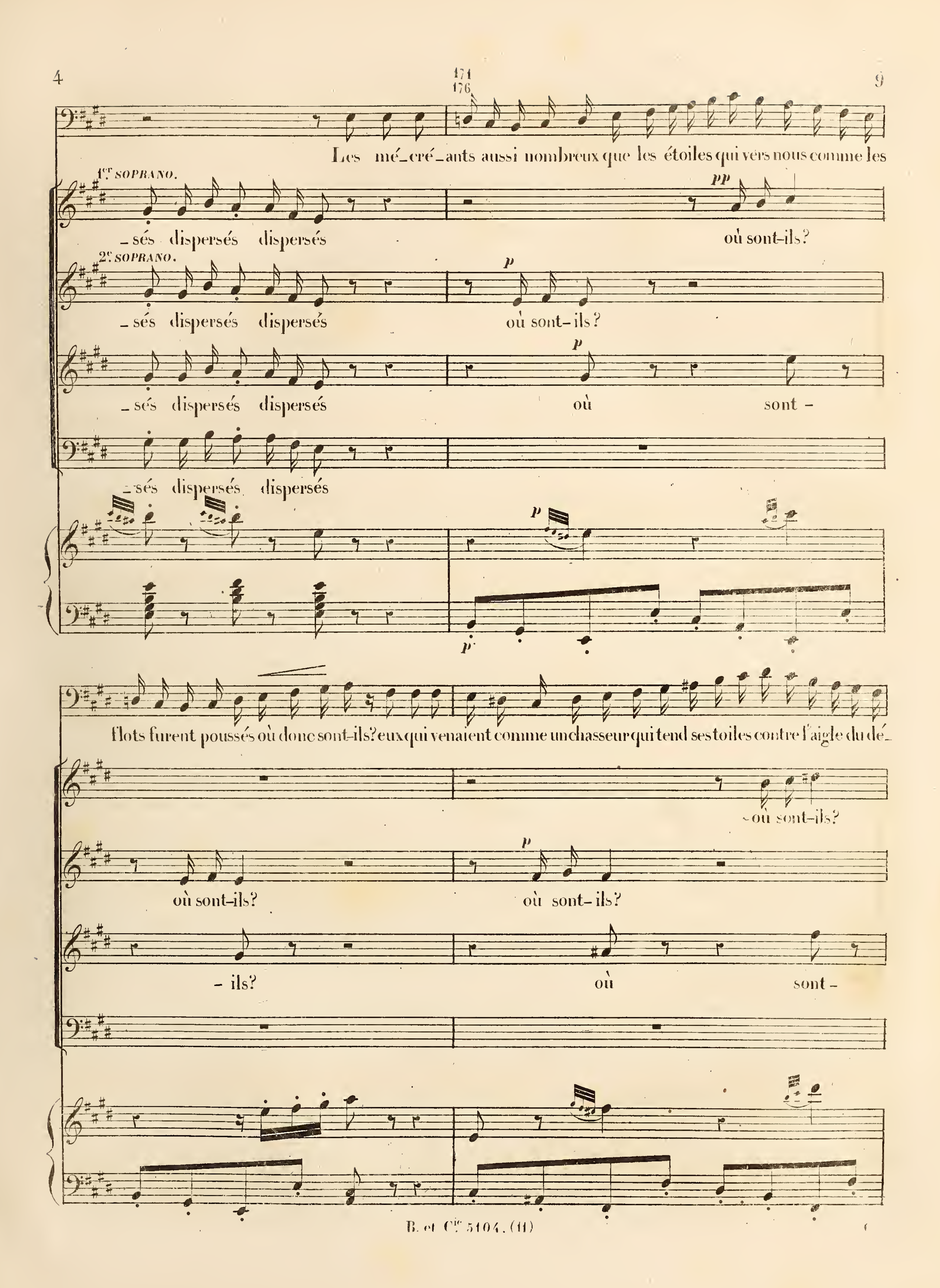
COUPLETS DE ZACHARIE.

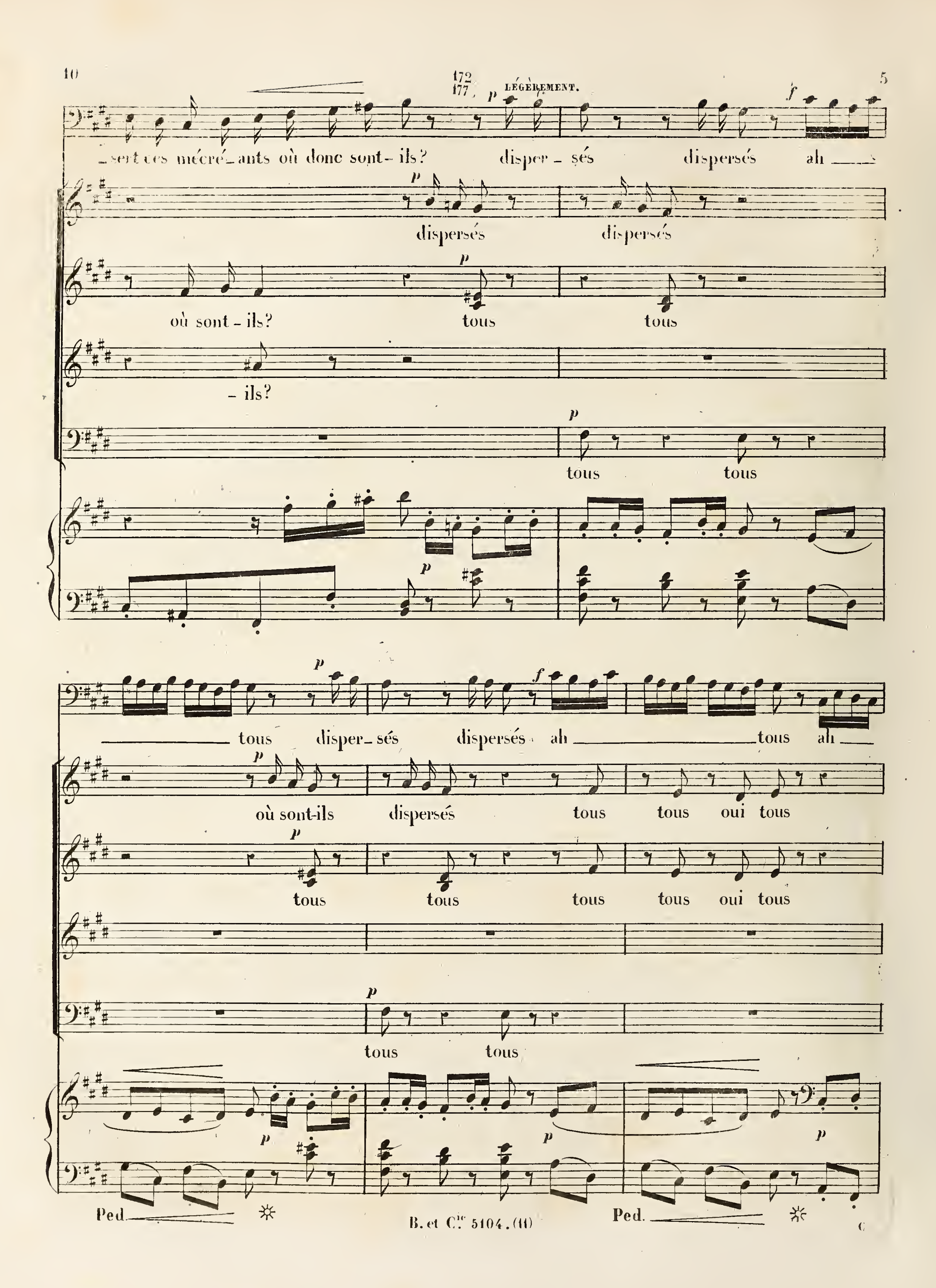
Zacharie revient du combat à la tête d'un groupe d'Anabaptistes. Il brandit sa hâche joyeusement en signe de victoire.
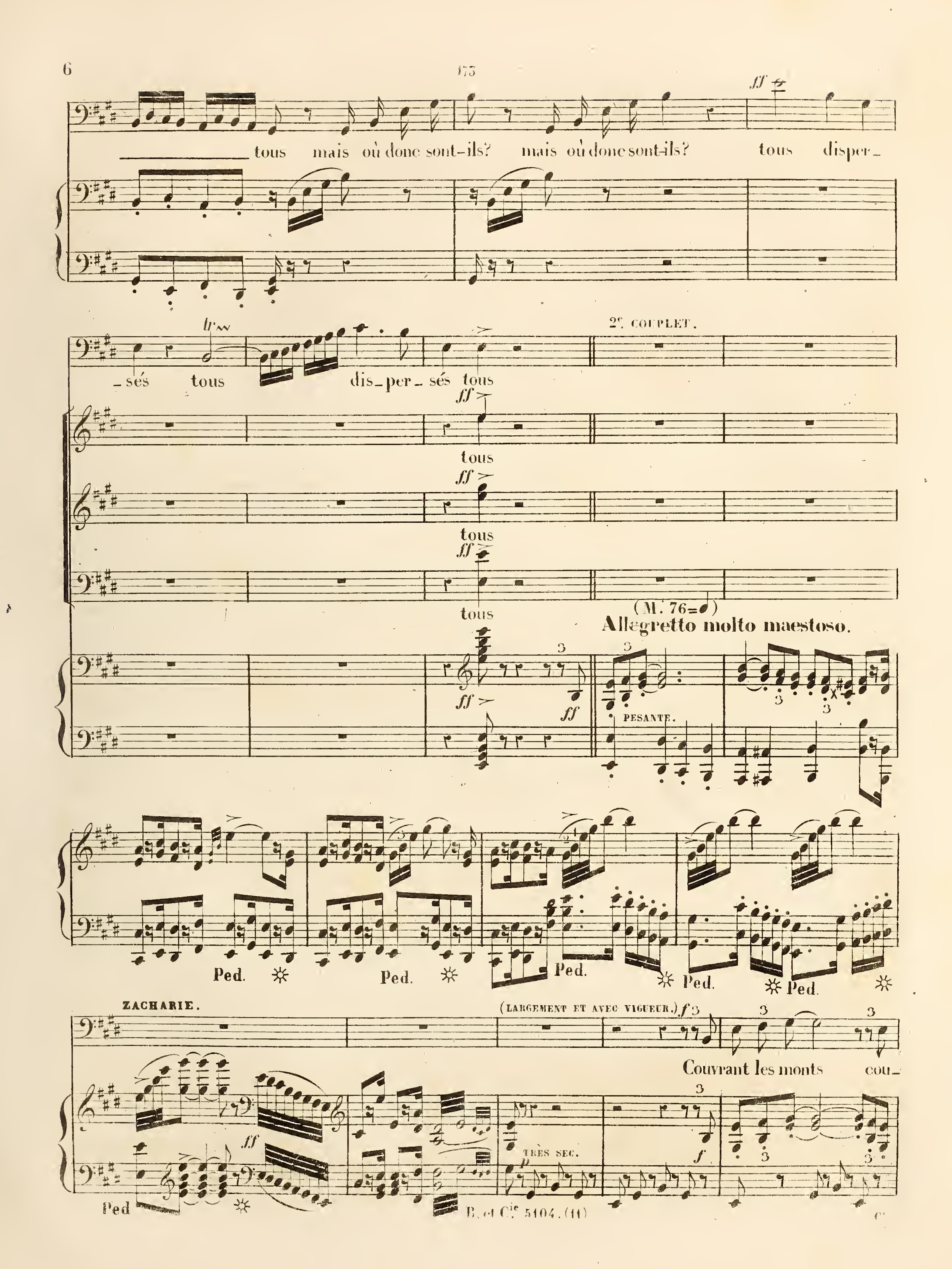



bien que les flots que les flots furi _ eux de la mer comme un chasseur qui
tend ses toi _ _ _ les con _ tre les aigles du dé _ sert contre les aigles du désert
DIM.
CRESC.
À DEMI VOIX.
Vers nos phalan _ ges immor _ tel _ _ les
(feignant la peur, ironiquement)
les mécréans fu _ rent poussés,
(À DEMI VOIX) où donc sont-ils?
CRESC.
p Ped.
Ped.
Plus vite (M. 100 = 𝅗𝅥)
ces guerriers si braves? où donc? où donc?
comme le sable du dé _
CRESC.
Ped.
Ped.
Plus vite (M. 100 = 𝅗𝅥)

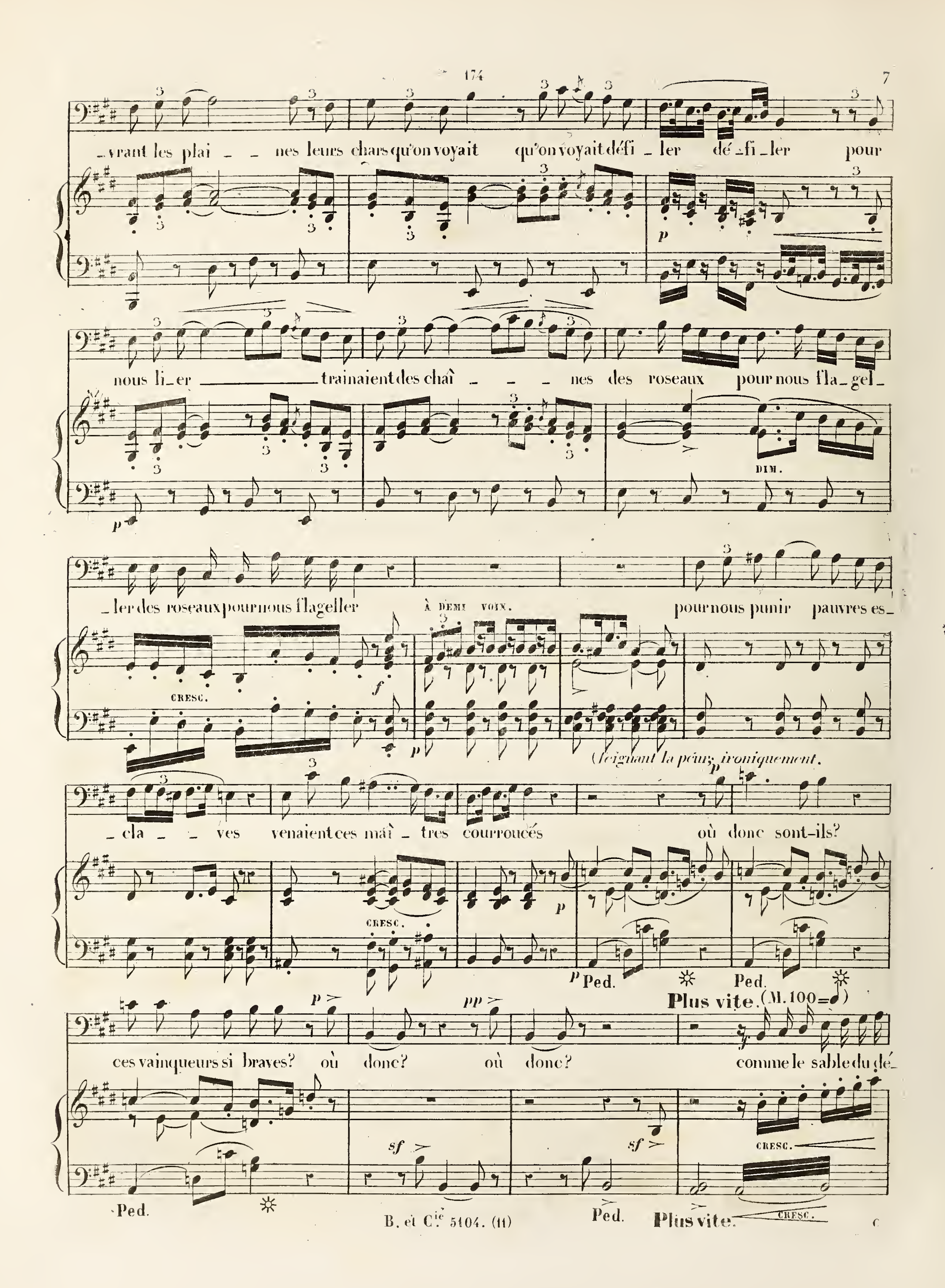

ZACHARIE.
(LÉGÈREMENT ET A DEMI VOIX.)
_sert tous disper_sés, tous disper _ sés, dispersés, dispersés, dispersés, disper_
1.er et 2.e SOPRANOS.
1.er et 2.e TÉNORS.
CHŒUR.
BASSES.
_sés.
Comme le sa_ble disper_sés, tous disper _ sés, tous disper_sés, dispersés, disper_
Comme le sa_ble disper_sés, tous disper _ sés, tous disper_sés, dispersés, disper_
Comme le sa_ble disper_sés, tous disper _ sés, tous disper_sés, dispersés, disper_

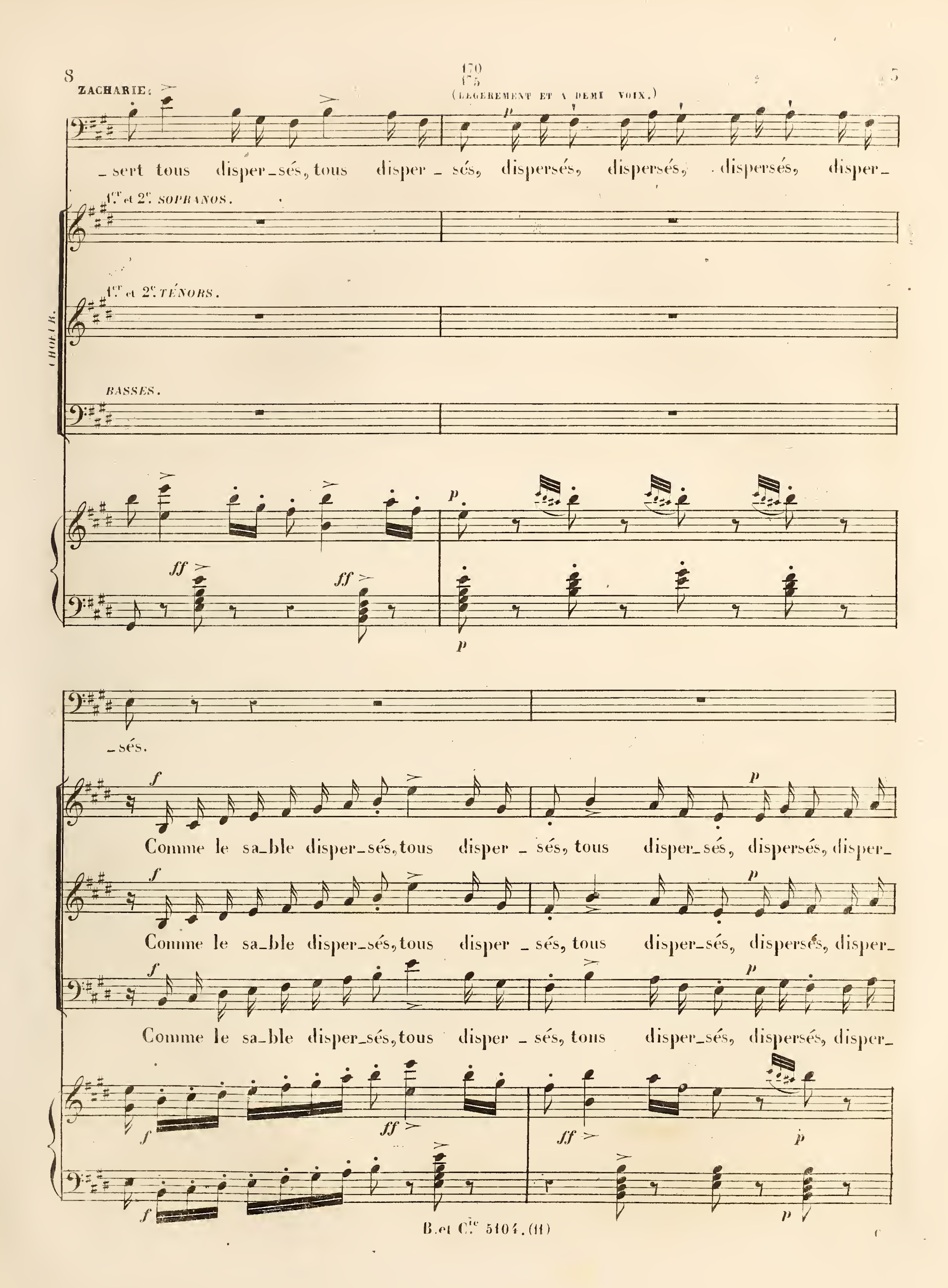

Les mé_cré_ants aussi nombreux que les étoiles qui vers nous comme les
1er SOPRANO.
_sés dispersés dispersés
où sont-ils?
2e SOPRANO.
_sés dispersés dispersés
où sont-ils?
_sés dispersés dispersés
où
sont -
_sés dispersés dispersés
flots furent poussés où donc sont-ils? eux qui venaient comme un chasseur qui tend ses toiles contre l'aigle du dé_
où sont-ils?
où sont-ils?
où sont-ils?
- ils?
où
sont -

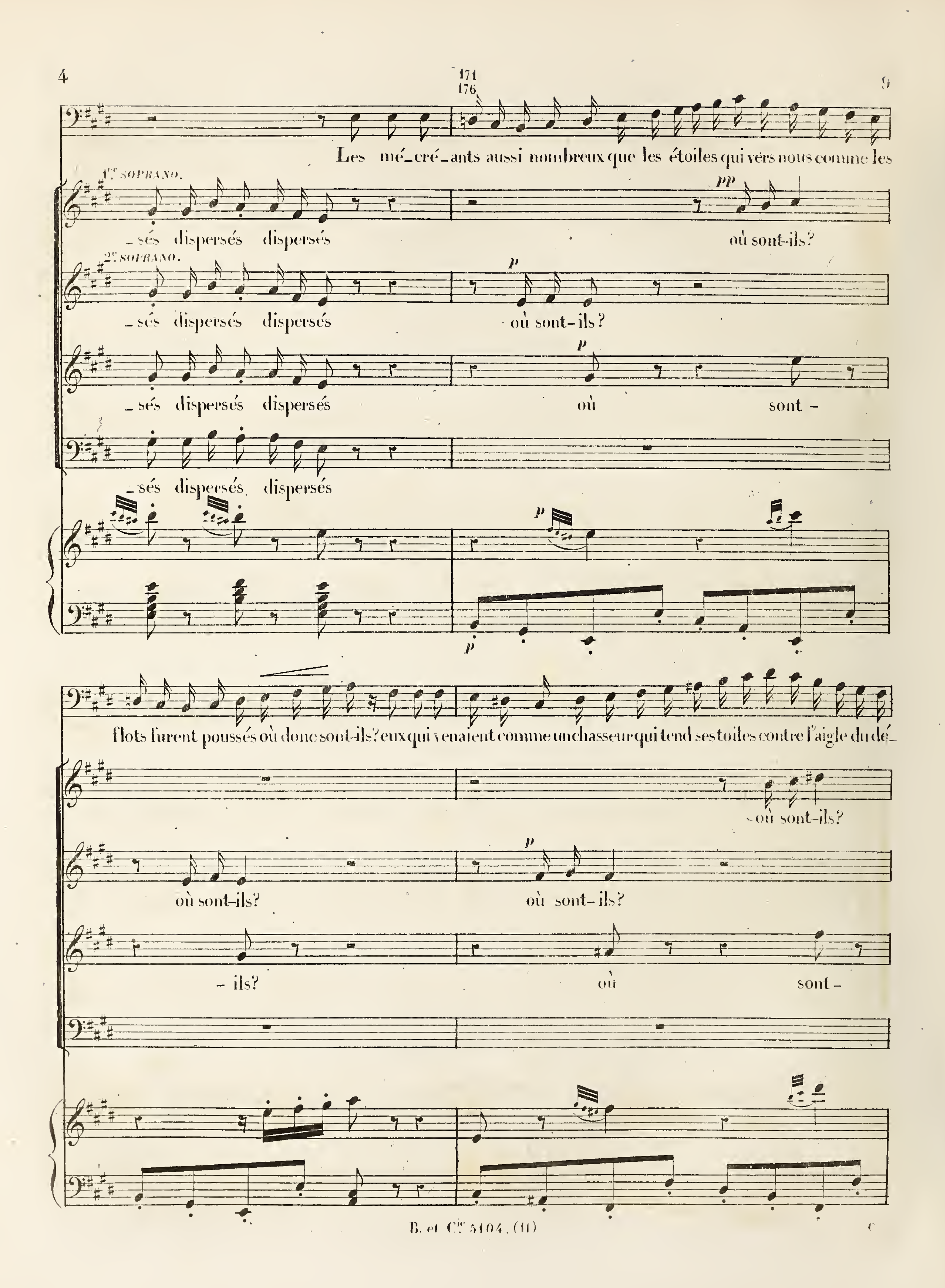

172
177
LÉGÈREMENT.
_sert ces mécré_ants où donc sont- ils? disper - sés dispersés ah
dispersés dispersés
où sont - ils? tous tous
- ils?
tous tous
tous disper_sés dispersés ah tous ah
où sont-ils dispersés tous tous oui tous
tous tous tous tous oui tous
tous tous
Ped.
Ped.

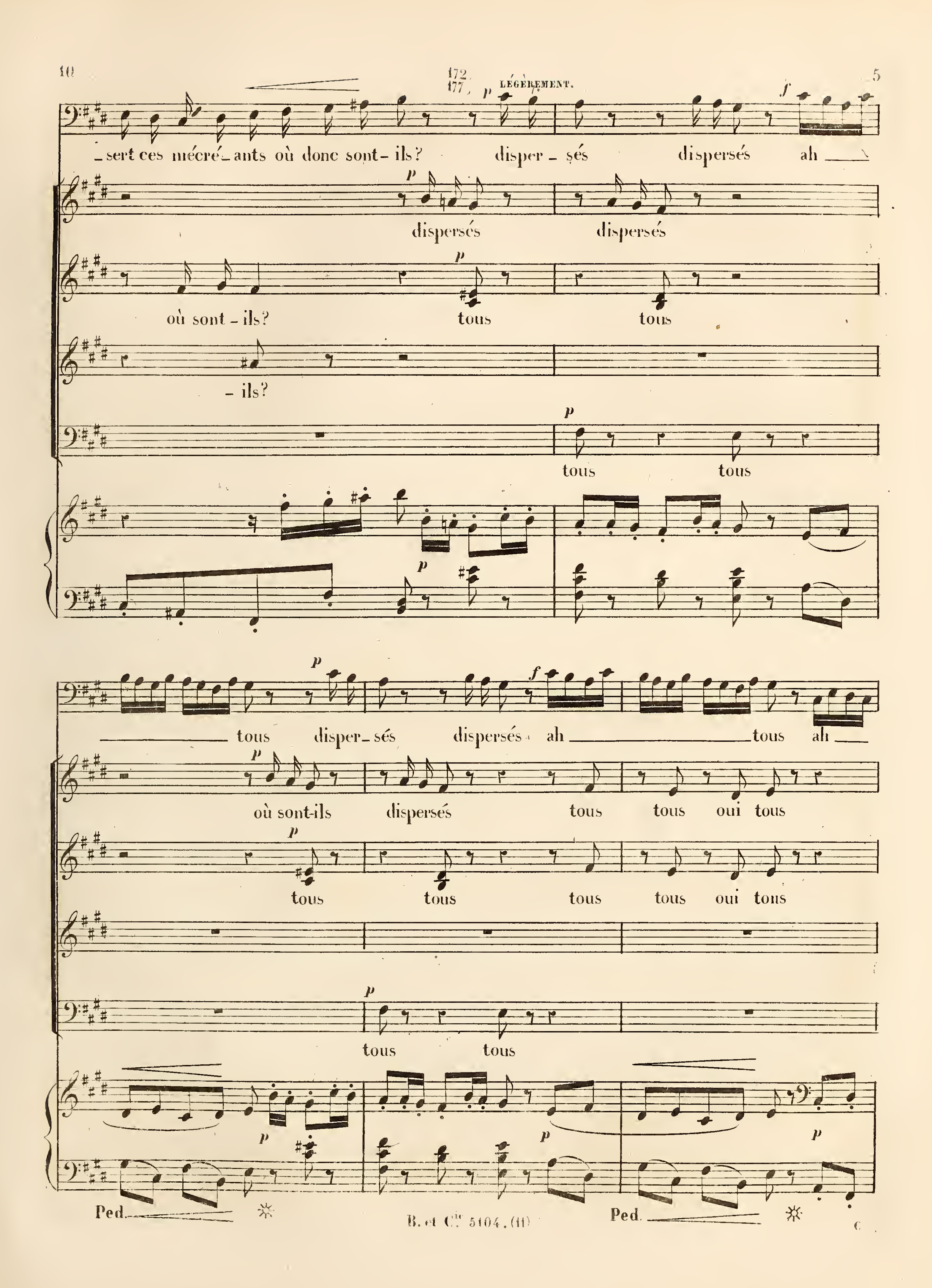


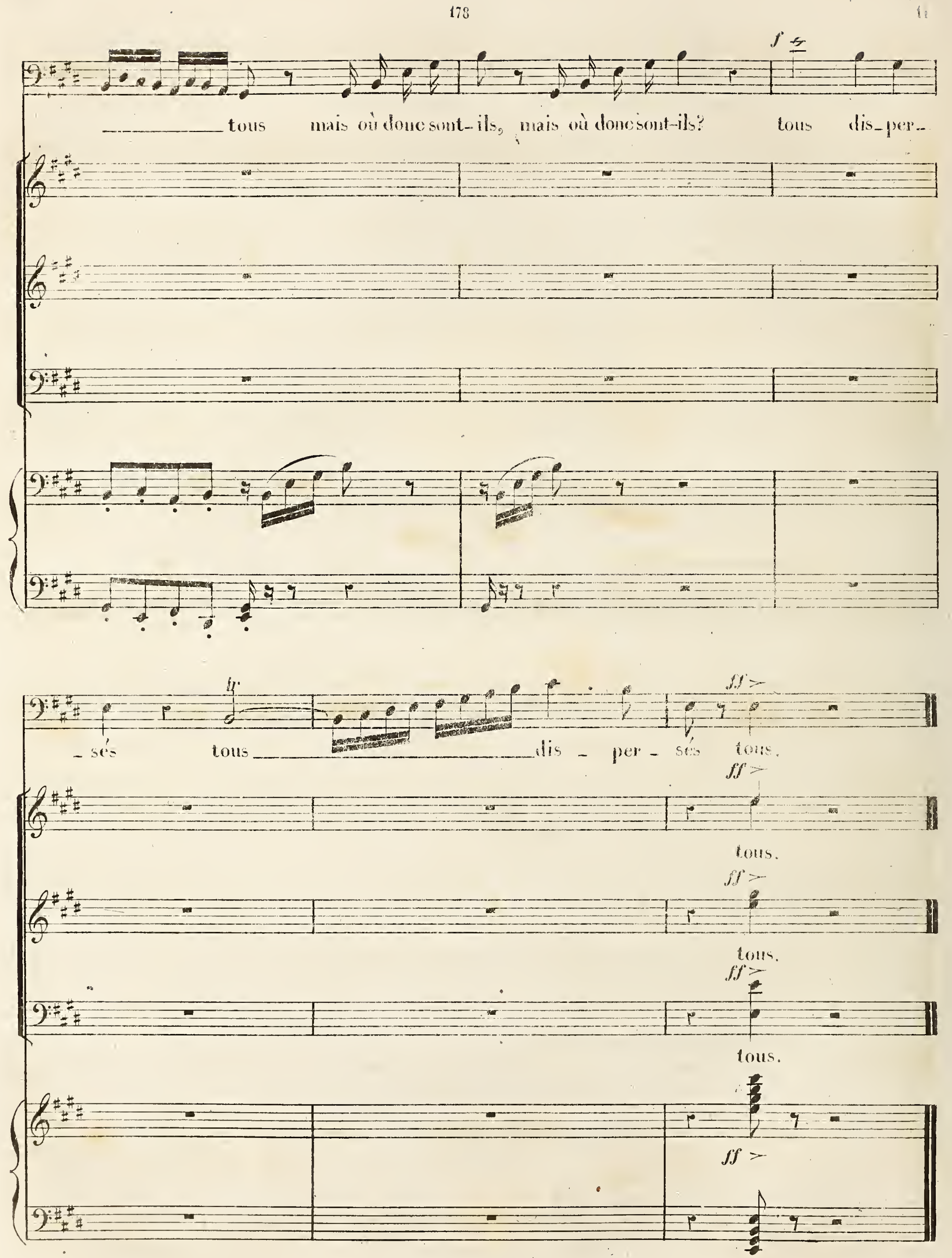
ff
tous mais où donc sont-ils? mais où donc sont-ils? tous disper_
tr
_sés tous dis_per_sés tous
2e COUPLET.
ff
tous
ff
tous
ff
tous
(M. 76=♩)
Allegretto molto maestoso.
ff
ff
3
PESANTE.
Ped. ☼
Ped.
ZACHARIE.
(LARGEMENT ET AVEC VIGUEUR.) f
Couvrant les monts cou_
TRÈS SEC.
p
f
Ped


_vrant les plai _ _ nes leurs chars qu'on voyait qu'on voyait défi _ ler dé _fi _ler pour
nous li_er trainaient des chaî _ _ _ nes des roseaux pour nous fla_gel_
_ler des roseaux pour nous flageller
À DEMI VOIX.
pour nous punir pauvres es_
_cla _ _ ves venaient ces maî _ tres courroucés
(feignant la peur, ironiquement.
où donc sont-ils?
ces vainqueurs si braves? où donc? où donc?
Plus vite. (M.100=♩)
comme le sable du dé_
CRESC.
DIM.
Ped.
Plus vite.
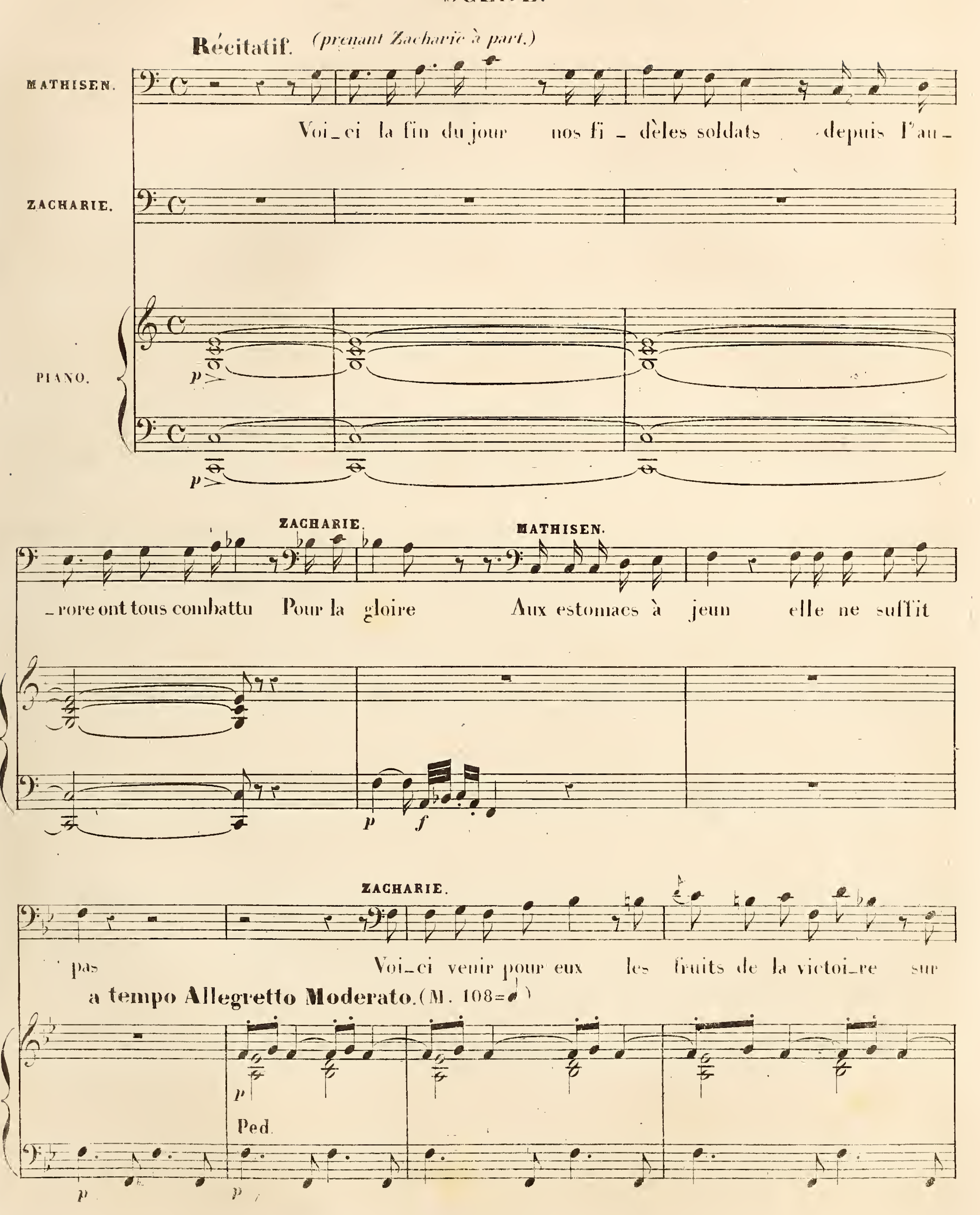

ZACHARIE:
(LEGEREMENT ET A DEMI VOIX.)
_sert tous disper_sés, tous disper _ sés, dispersés, dispersés, dispersés, disper_
1.er et 2.e SOPRANOS.
1.er et 2.e TÉNORS.
CHOEUR.
BASSES.
_sés.
Comme le sa_ble disper_sés, tous disper _ sés, tous disper_sés, dispersés, disper_
Comme le sa_ble disper_sés, tous disper _ sés, tous disper_sés, dispersés, disper_
Comme le sa_ble disper_sés, tous disper _ sés, tous disper_sés, dispersés, disper_
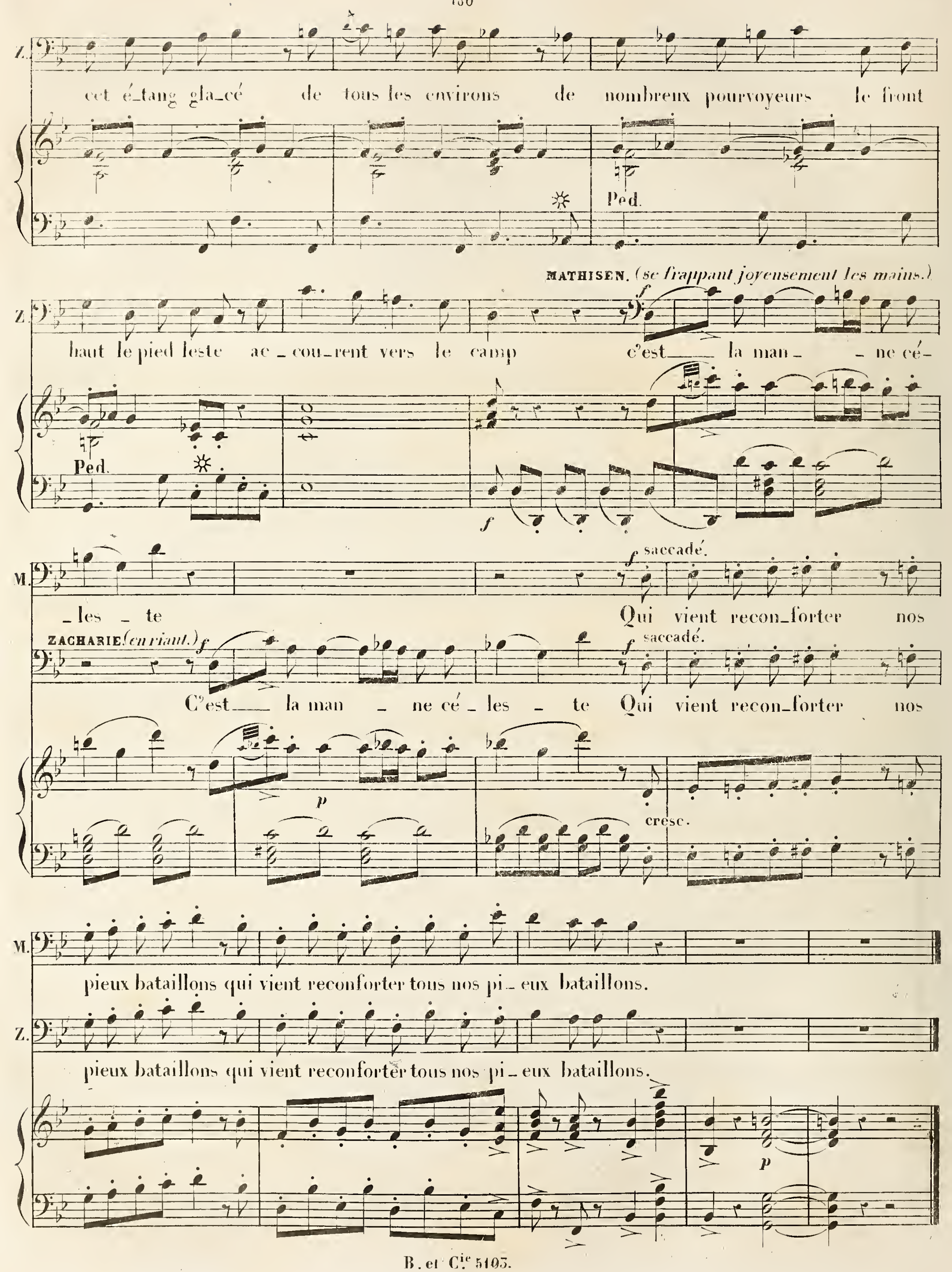

Les mé_cré_ants aussi nombreux que les étoiles qui vers nous comme les
1er SOPRANO.
_sés dispersés dispersés
où sont-ils?
2e SOPRANO.
_sés dispersés dispersés
où sont-ils?
_sés dispersés dispersés
où
sont -
_sés dispersés dispersés
flots furent poussés où donc sont-ils? eux qui venaient comme un chasseur qui tend ses toiles contre l'aigle du dé_
où sont-ils?
où sont-ils?
où sont-ils?
- ils?
où
sont -


172.
177.
LÉGÈREMENT.
5
_sert ces mécré_ants où donc sont_ils? disper_sés dispersés ah
dispersés dispersés
où sont_ils? tous tous
_ils?
tous tous
tous disper_sés dispersés ah tous ah
où sont-ils dispersés tous tous oui tous
tous tous tous tous oui tous
tous tous
Ped.
Ped.


tous mais où donc sont-ils, mais où donc sont-ils? tous dis_per_
_sés tous dis _ per _ sés tous.
tous.
tous.
tous.

SCÈNE.


Récitatif. (prenant Zacharie à part.)
MATHISEN.
Voi_ci la fin du jour nos fi_dèles soldats depuis l'au_
ZACHARIE.
PIANO.
p
p
ZACHARIE.
MATHISEN.
_rore ont tous combattu Pour la gloire Aux estomacs à jeun elle ne suffit
p
f
ZACHARIE.
pas Voi_ci venir pour eux les fruits de la victoi_re sur
a tempo Allegretto Moderato. (M. 108=♪)
p
Ped.
p
p
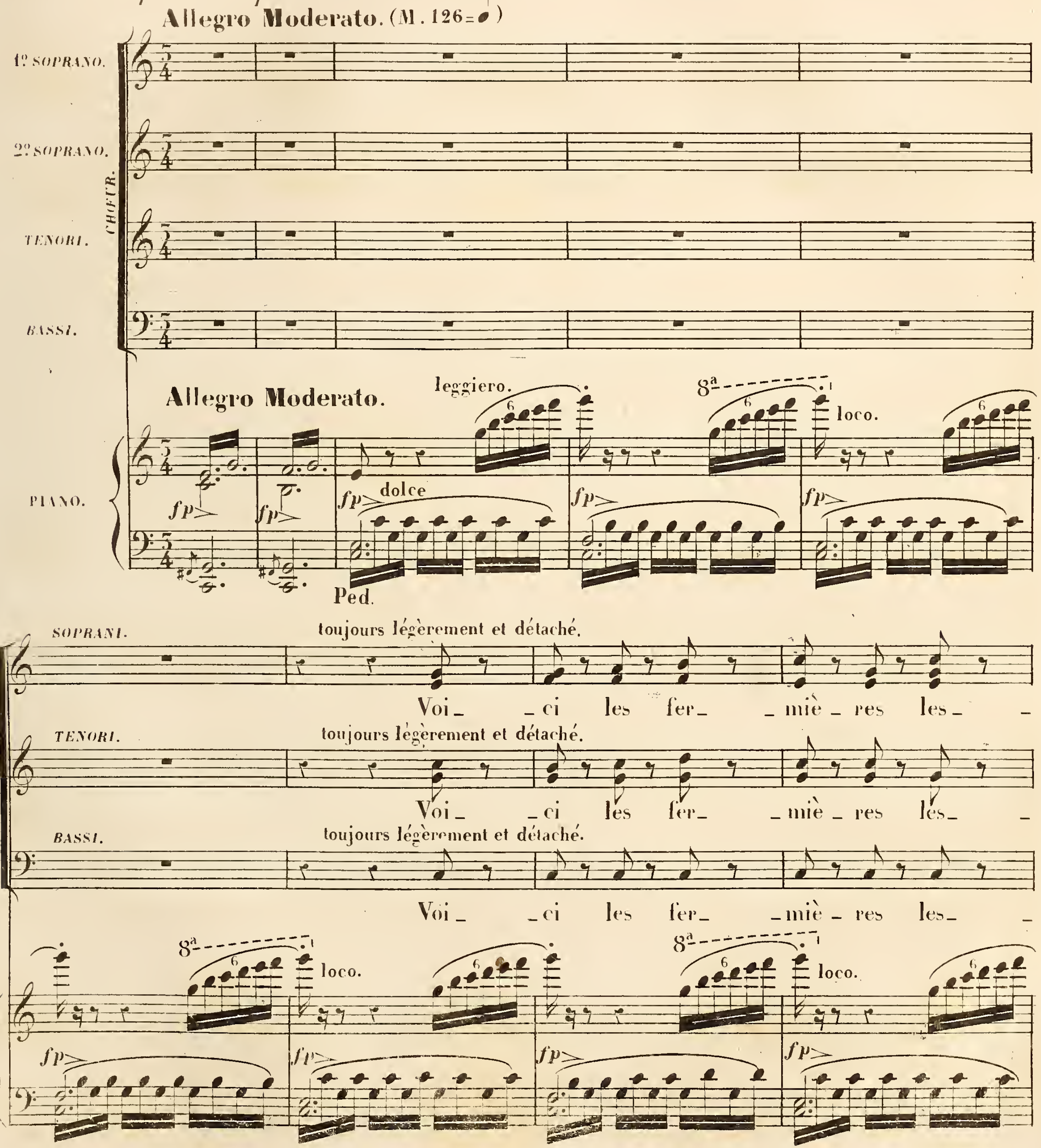

Z.
cet é_tang gla_cé de tous les environs de nombreux pourvoyeurs le front
Ped.
Ped.
MATHISEN. (se frappant joyeusement les mains.)
Z.
haut le pied leste ac_cou_rent vers le camp c'est la man_ _ne cé-
Ped.
M.
_les_te Qui vient recon_forter nos
ZACHARIE (en riant.)
saccadé.
C'est la man _ ne cé_les _ te Qui vient recon_forter nos
cresc.
M.
pieux bataillons qui vient reconforter tous nos pi_eux bataillons.
Z.
pieux bataillons qui vient reconforter tous nos pi_eux bataillons.
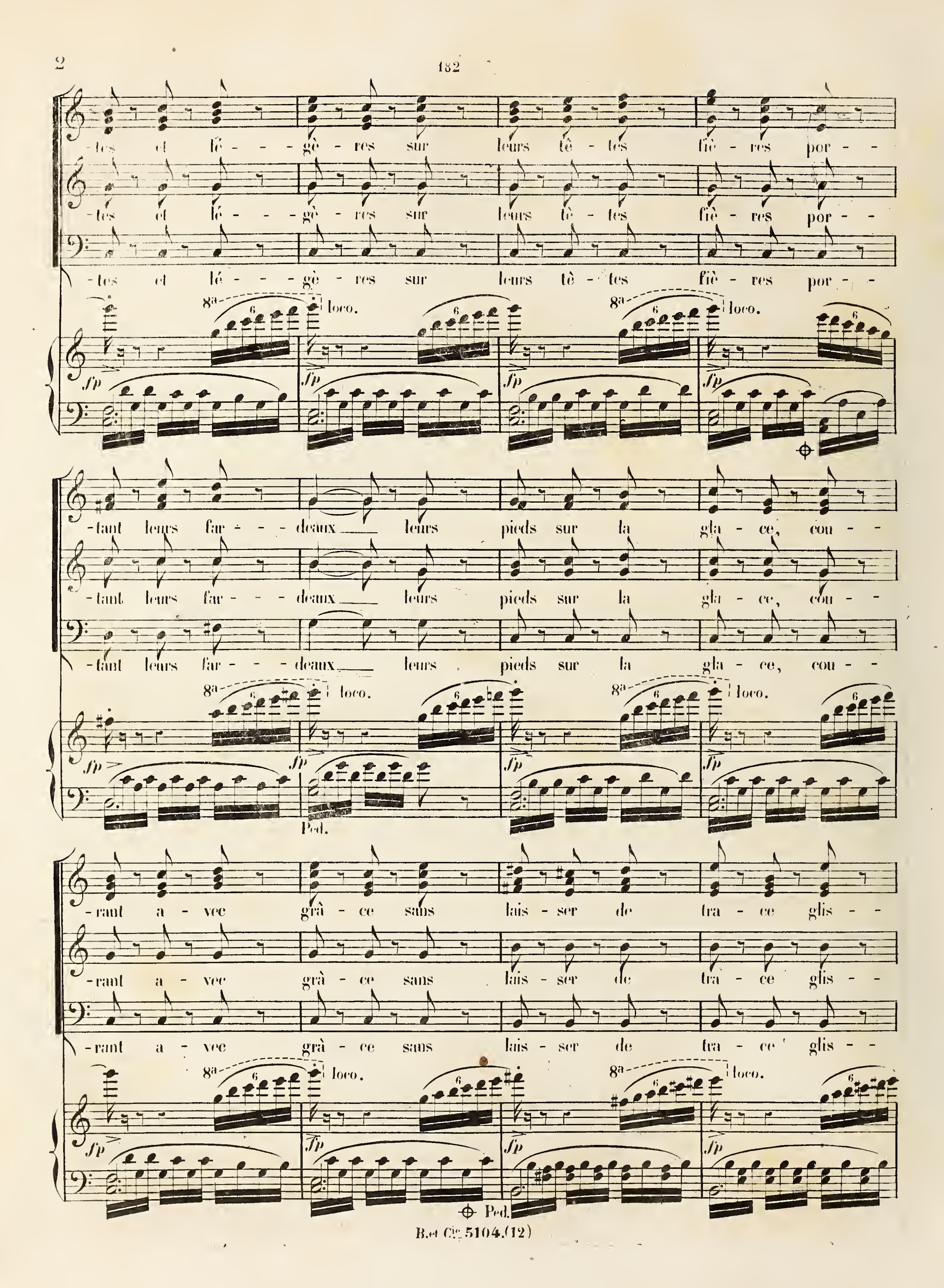
Nº 14.
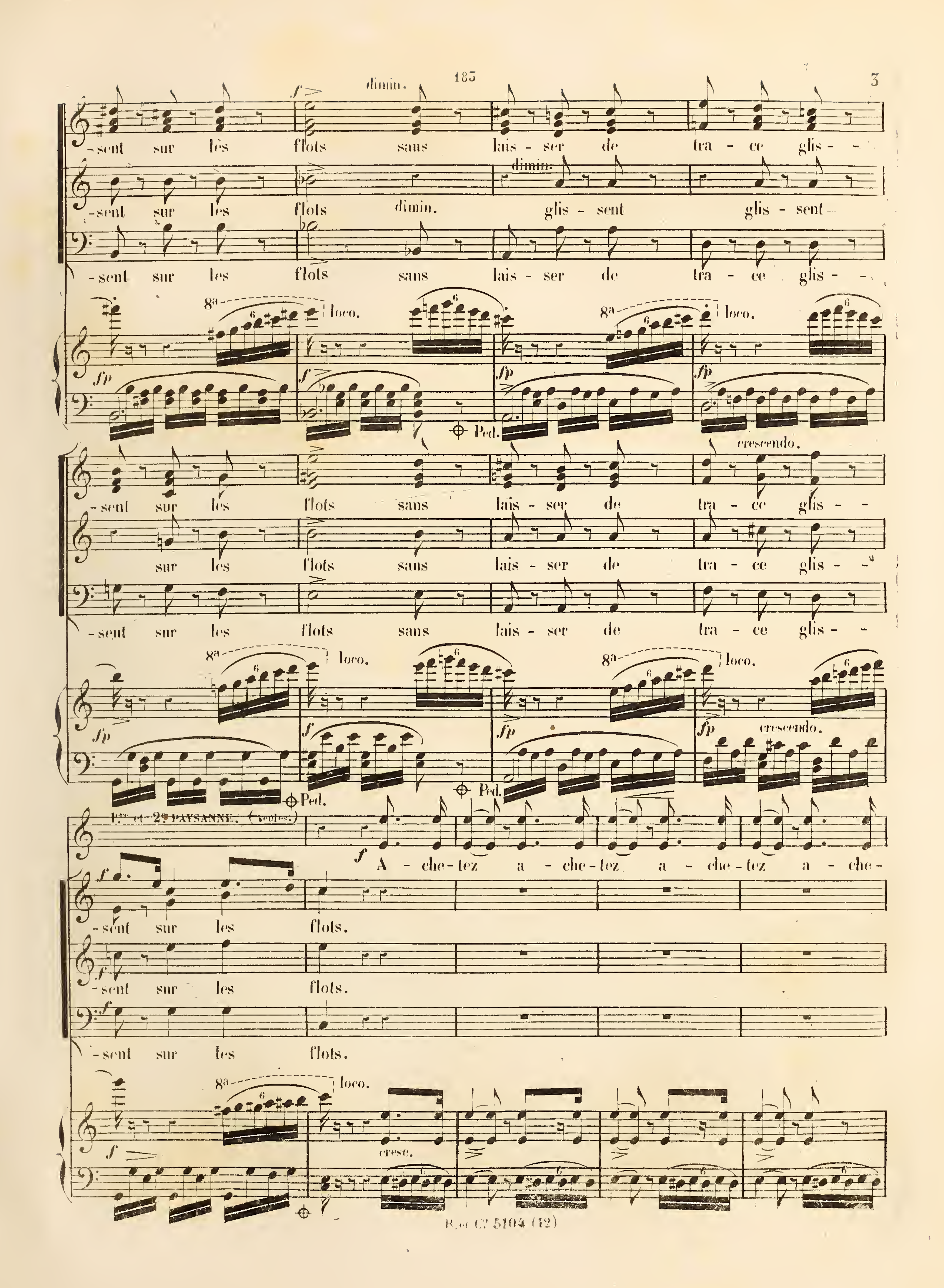
L'ARRIVÉE DES PATINEURS.
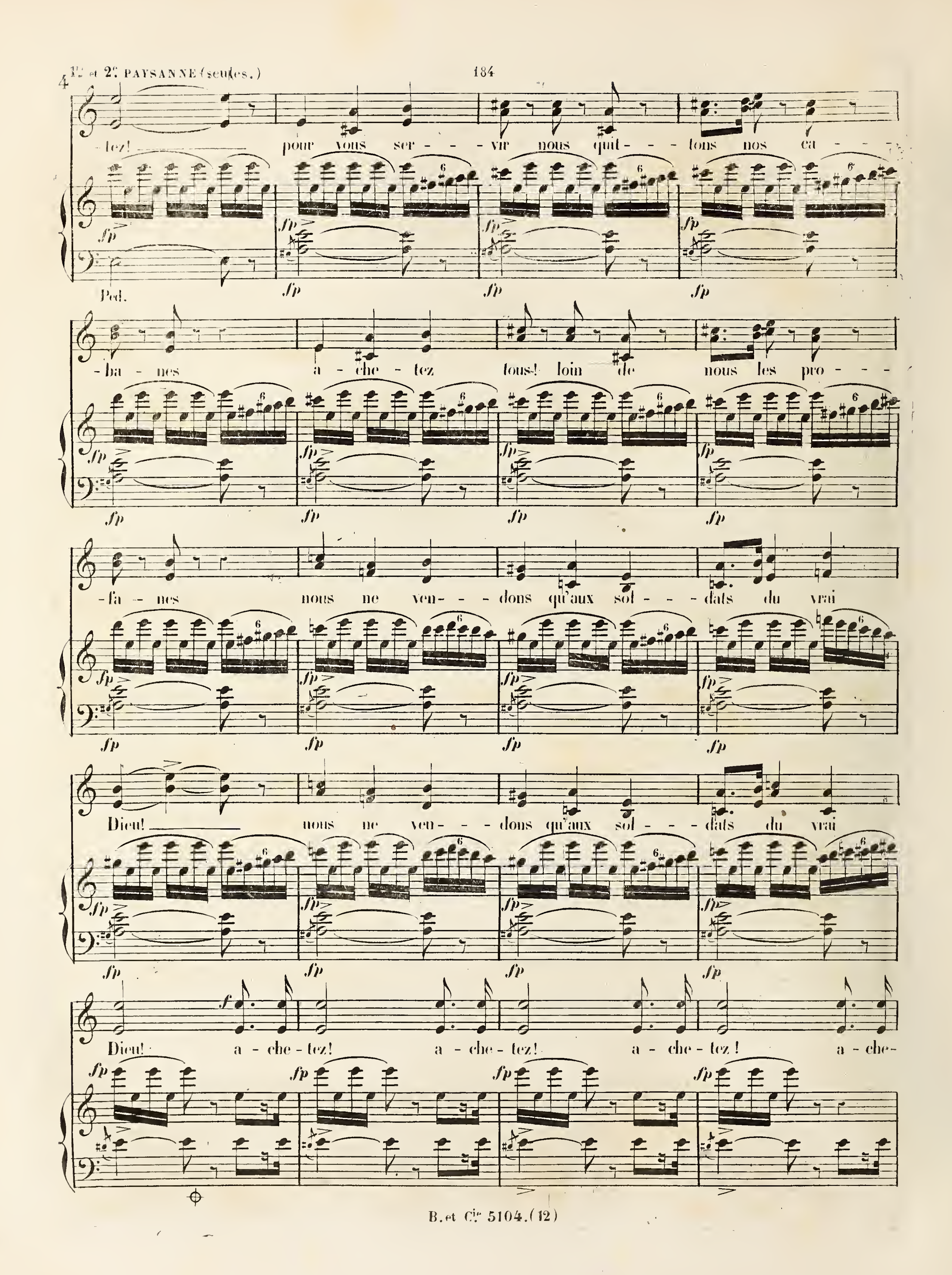
(CHŒUR.)
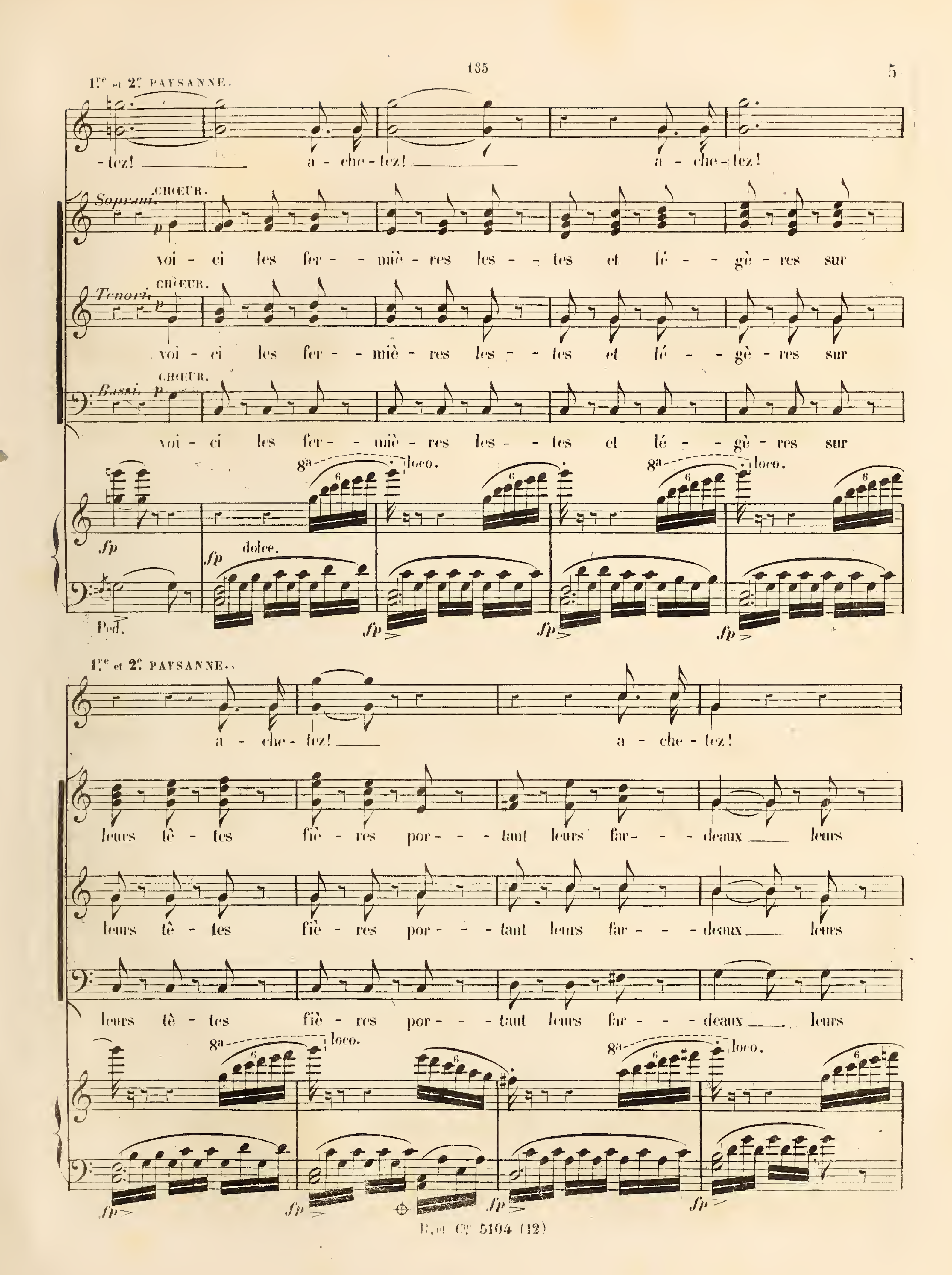
Durant ce chœur on voit dans le fond du théâtre, défiler sur l'étang glacé, des traîneaux attelés de chevaux, des petites voitures à 4 roues, chargées de provisions: La fermière est assise sur la banquette de devant, et un homme, debout derrière elle, pousse le traîneau en patinant. Des hommes des femmes et des enfants, portant sur leur tête des paniers ou des pots de lait, sillonnent l'étang glacé dans tous les sens en patinant et abordent auprès du camp.
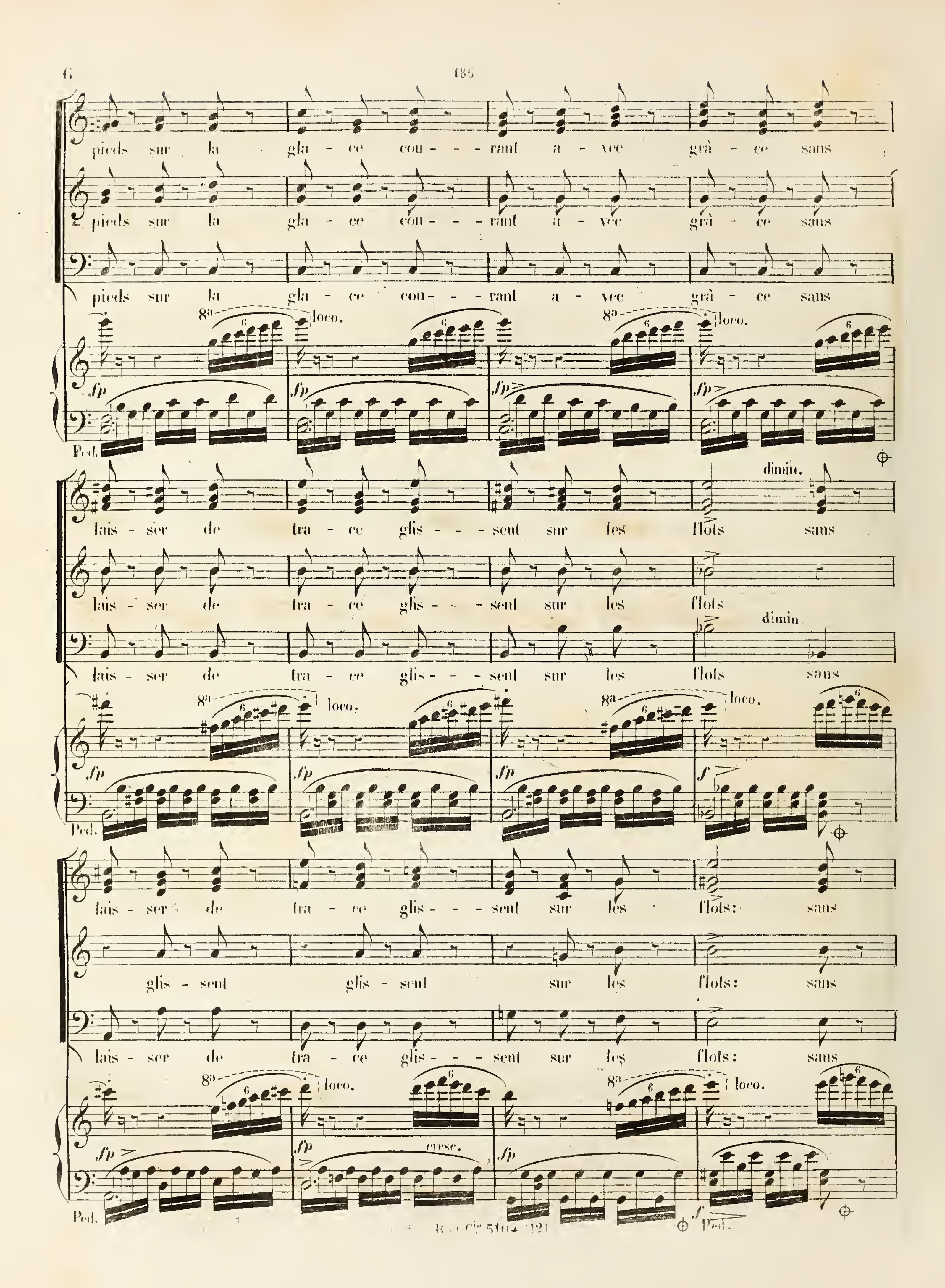


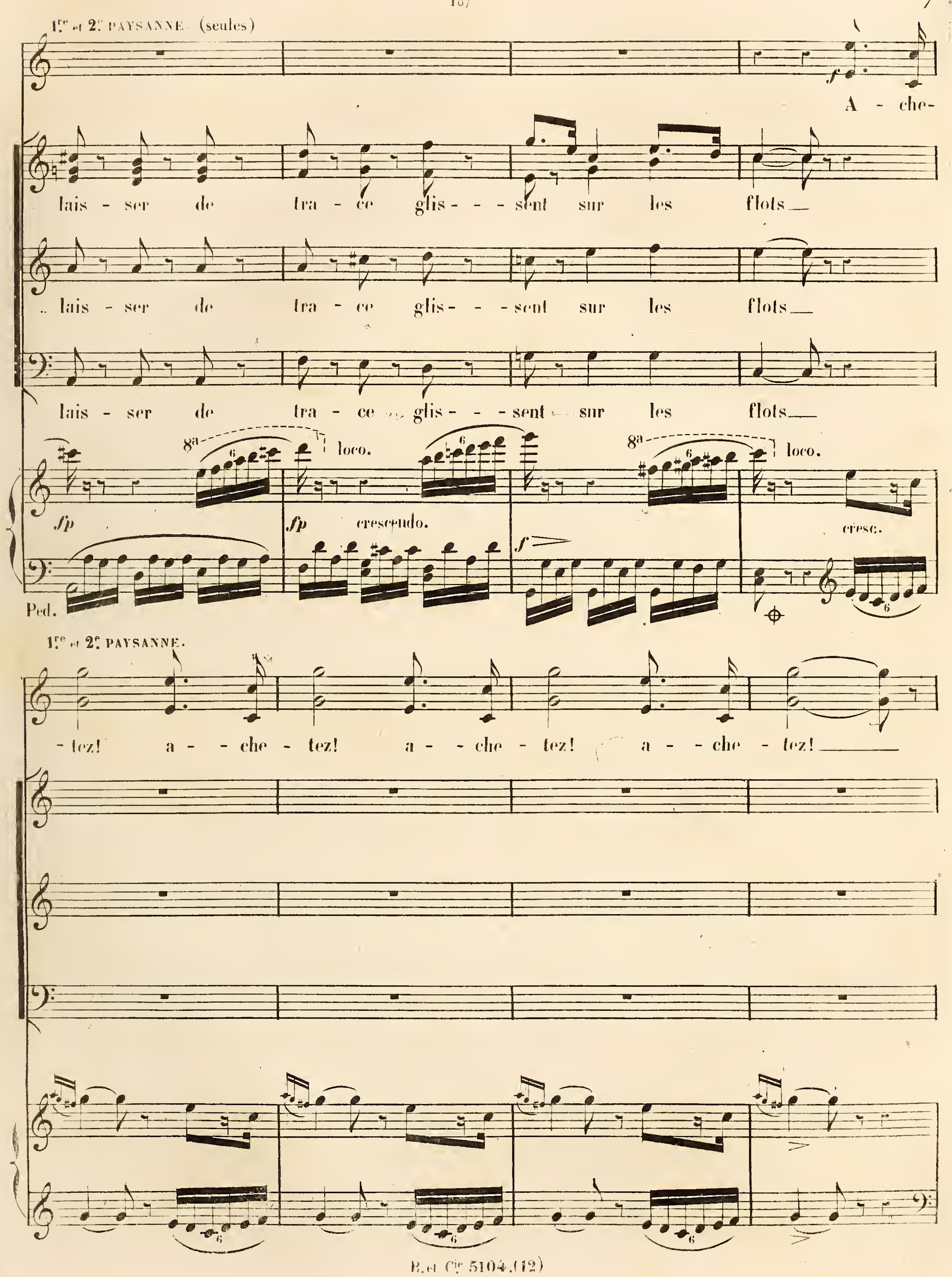

-tes et lé - - - gè - res sur leurs tê - tes fiè - res por - -
8a loco.
fp
-tant leurs far - - - deaux leurs pieds sur la gla - ce, cou - -
8a loco.
fp
Ped.
-rant a - vec grâ - ce sans lais - ser de tra - ce glis - -
8a loco.
fp
Ped.
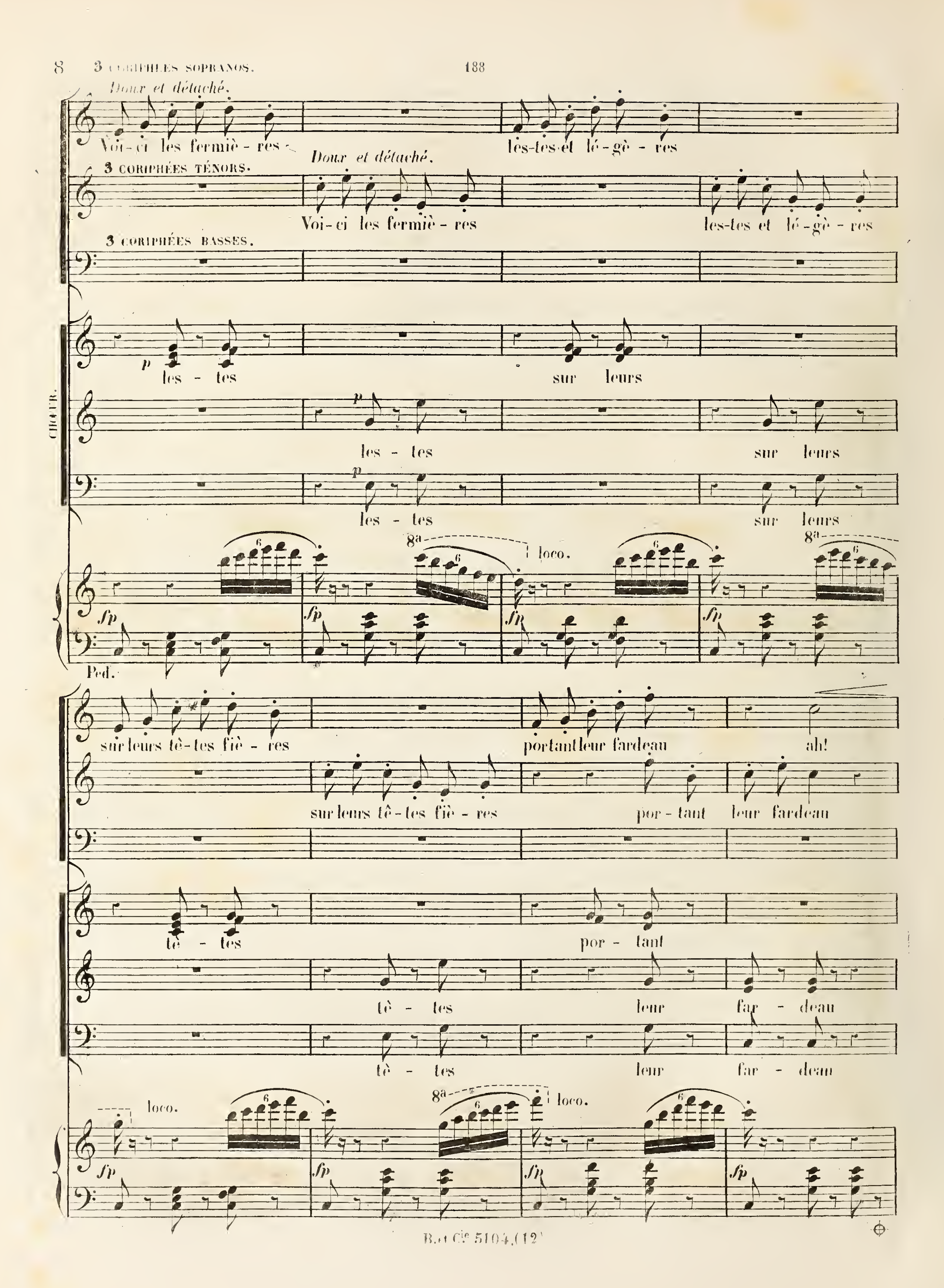

dimin.
-sent sur les flots sans lais - ser de tra - ce glis -
dimin.
-sent sur les flots dimin. glis - sent glis - sent
-sent sur les flots sans lais - ser de tra - ce glis -
8a loco.
fp
f
fp
Ped.
crescendo.
-sent sur les flots sans lais - ser de tra - ce glis -
sur les flots sans lais - ser de tra - ce glis -
-sent sur les flots sans lais - ser de tra - ce glis -
8a loco.
fp
f
fp
crescendo.
Ped.
1re et 2e PAYSANNE. (seules.)
f A - che-tez a - che-tez a - che-tez a - che -
-sent sur les flots.
-sent sur les flots.
-sent sur les flots.
8a loco.
f
cresc.

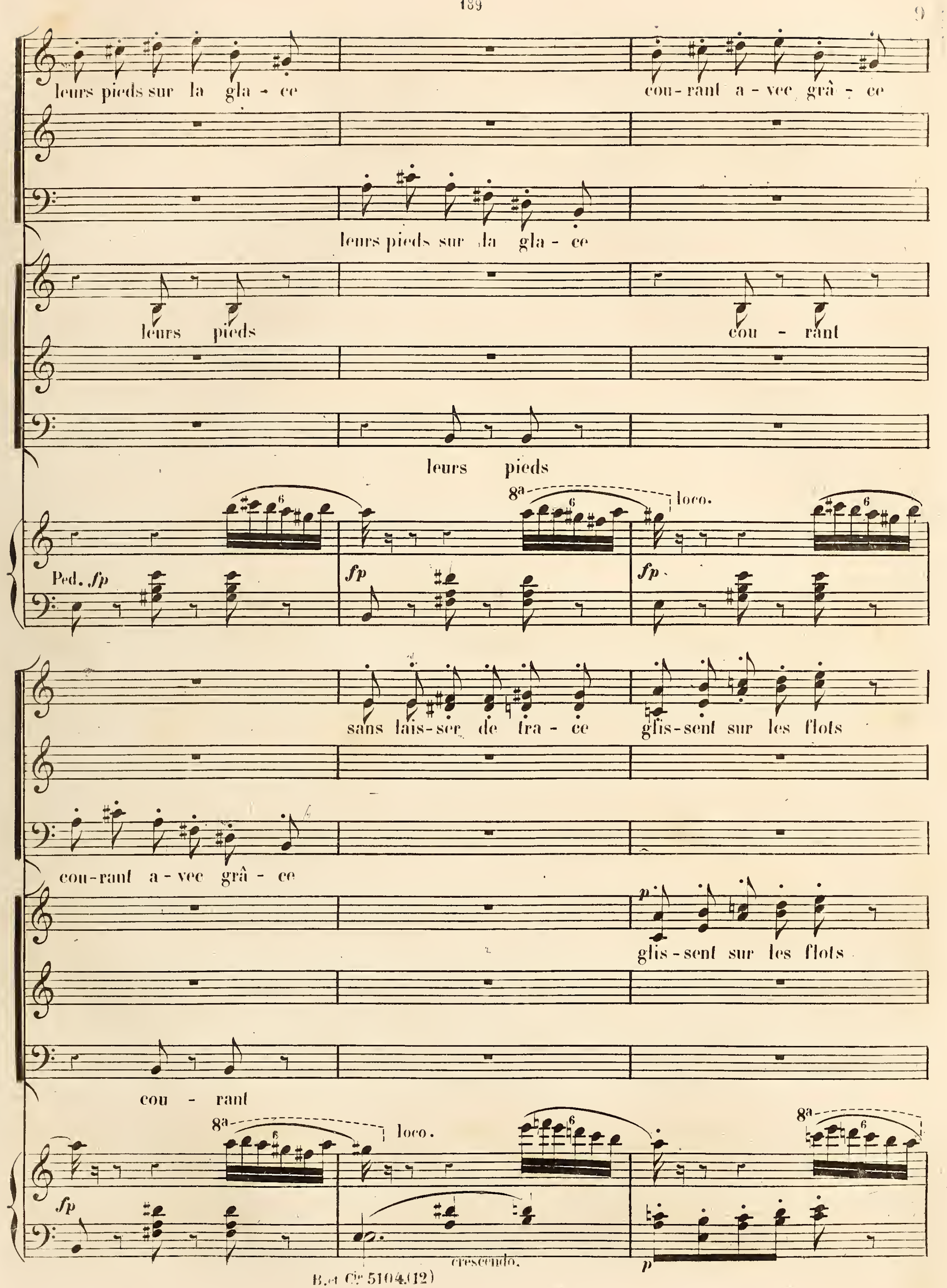

1re et 2e PAYSANNE (seules.)
-tez! pour vous ser - - - vir nous quit - - - tons nos ca - - -
Ped.
-ba - nes a - che - tez tous! loin de nous les pro - - -
-fa - nes nous ne ven - - - dons qu'aux sol - - - dats du vrai
Dieu! nous ne ven - - - dons qu'aux sol - - - dats du vrai
Dieu! a - che - tez! a - che - tez! a - che - tez! a - che-

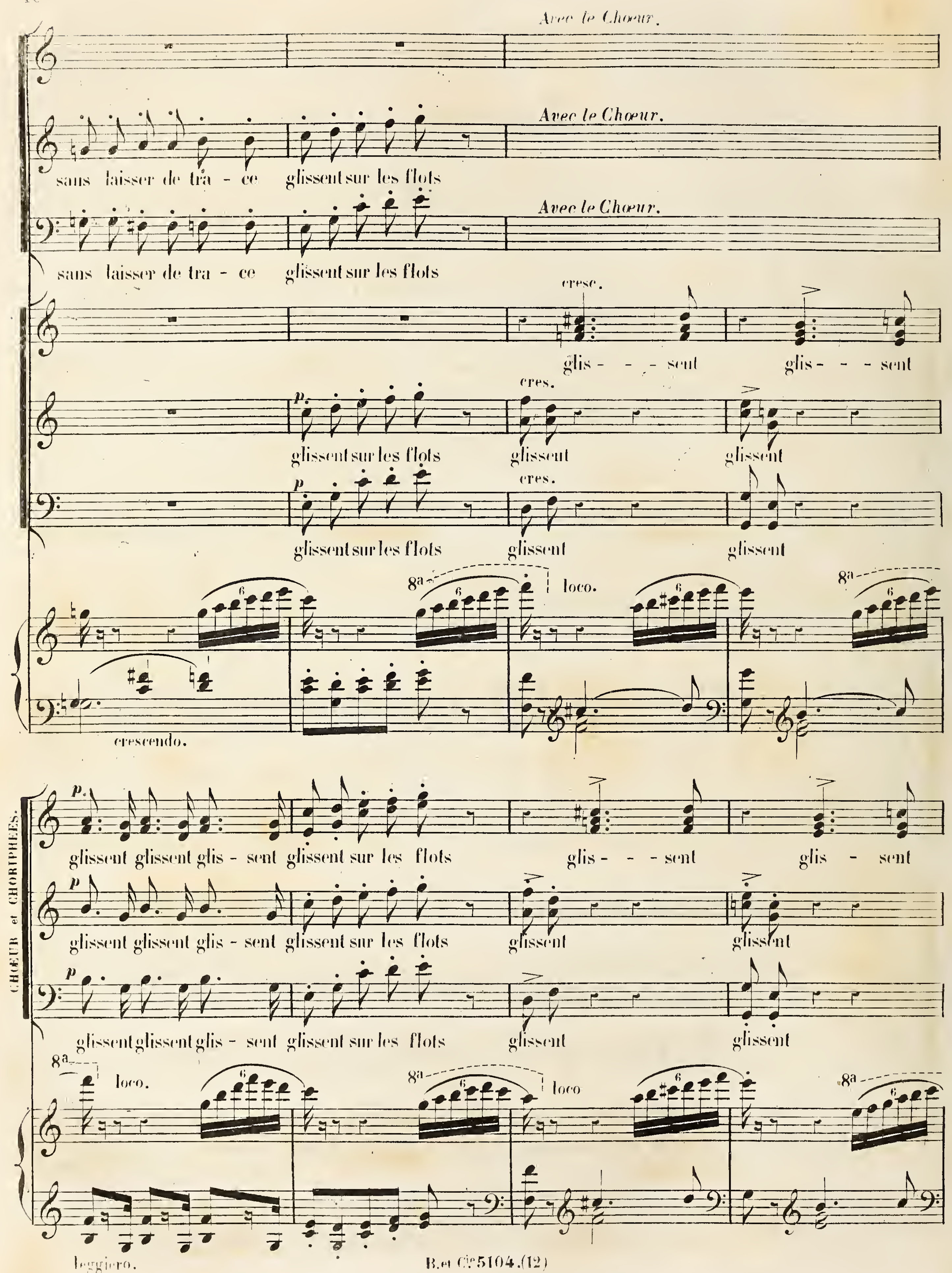

1.re et 2.e PAYSANNE.
-tez! a - che - tez! a - che - tez!
CHŒUR.
Soprani.
voi - ci les fer - - miè - res les - - tes et lé - - gè - res sur
CHŒUR.
Tenori.
voi - ci les fer - - miè - res les - - tes et lé - - gè - res sur
CHŒUR.
Bassi.
voi - ci les fer - - miè - res les - - tes et lé - - gè - res sur
8a loco.
dolce.
Ped.
1.re et 2.e PAYSANNE.
a - che - tez! a - che - tez!
leurs tê - tes fiè - res por - - - tant leurs far - - - deaux leurs
leurs tê - tes fiè - res por - - - tant leurs far - - - deaux leurs
leurs tê - tes fiè - res por - - - tant leurs far - - - deaux leurs
8a loco.


6
186
pieds sur la gla - ce cou - - - rant a - vec grà - ce sans
pieds sur la gla - ce cou - - - rant a - vec grà - ce sans
pieds sur la gla - ce cou - - - rant a - vec grà - ce sans
8a loco.
fp
Ped.
dimin.
lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots sans
lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots
dimin.
lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots sans
8a loco.
fp
f
Ped.
lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots: sans
glis - sent glis - sent sur les flots: sans
lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots: sans
8a loco.
fp
cresc.
f
Ped.


1re et 2e PAYSANNE. (seules)
A - che-
lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots
lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots
lais - ser de tra - ce glis - - - sent sur les flots
8a loco.
8a loco.
fp
fp crescendo.
f
cresc.
Ped.
1re et 2e PAYSANNE.
- tez! a - - che - tez! a - - che - tez! a - - che - tez!


Doux et détaché.
Voi-ci les fermiè - res
les-tes et lé-gè - res
3 CORIPHÉES TÉNORS.
Doux et détaché.
Voi-ci les fermiè - res
les-tes et lé-gè - res
3 CORIPHÉES BASSES.
CHŒUR.
les - tes
sur leurs
les - tes
sur leurs
les - tes
sur leurs
8a
loco.
Ped.
sur leurs tê-tes fiè - res
portant leur fardeau
ah!
sur leurs tê - tes fiè - res
por - tant leur fardeau
tê - tes
por - tant
tê - tes
leur far - deau
tê - tes
leur far - deau
loco.


leurs pieds sur la gla - ce
cou - rant a - vec grâ - ce
leurs pieds sur la gla - ce
leurs pieds
cou - rant
leurs pieds
8a
loco.
Ped. fp
fp
fp
sans lais - ser de tra - ce
glis - sent sur les flots
cou - rant a - vec grâ - ce
p
glis - sent sur les flots
cou - rant
8a
loco.
8a
fp
crescendo.
p


Avec le Chœur.
sans laisser de tra - ce glissent sur les flots
Avec le Chœur.
sans laisser de tra - ce glissent sur les flots
Avec le Chœur.
cresc.
glis - - - sent glis - - - sent
cres.
glissent sur les flots glissent glissent
cres.
glissent sur les flots glissent glissent
8a loco.
crescendo.
CHŒUR et CHORIPHÉES.
glissent glissent glis - sent glissent sur les flots glis - - - sent glis - sent
glissent glissent glis - sent glissent sur les flots glissent glissent
glissent glissent glis - sent glissent sur les flots glissent glissent
8a loco.
8a loco
leggiero.

ff ff

glissent sur les flots sur les flots sur les flots sur

glissent sur les flots sur les flots sur les flots sur

glissent sur les flots sur les flots sur les flots sur

f sempre forte. Ped. Ped. Ped.
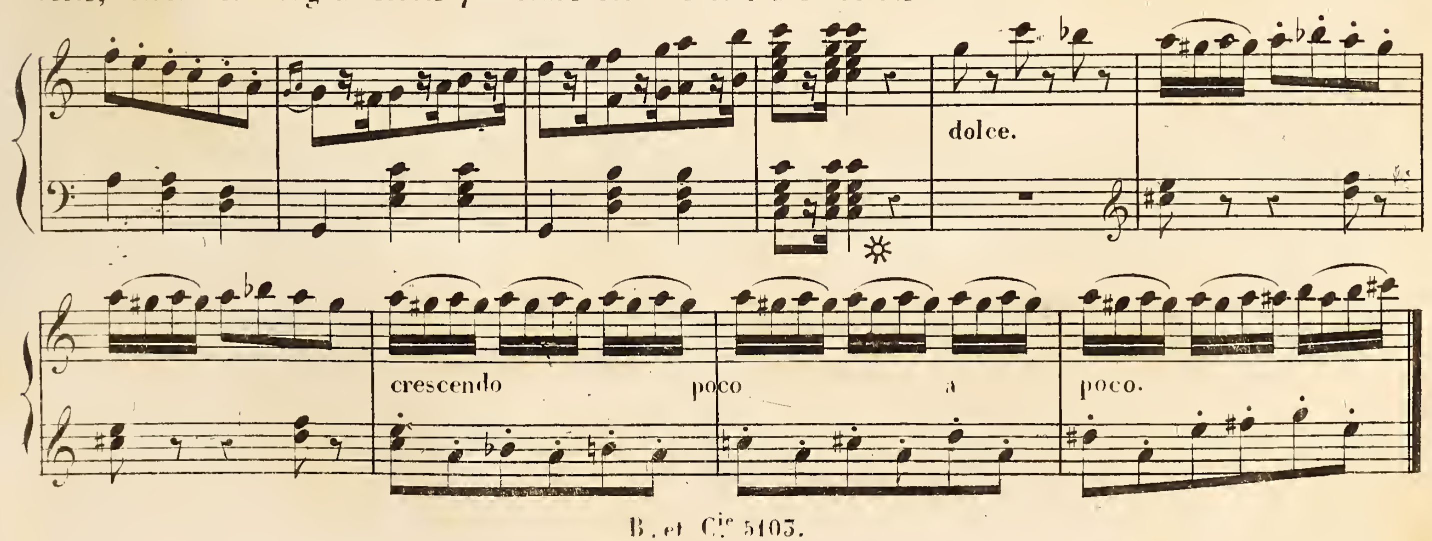
les flots.

les flots.

les flots.

ff Ped.

Les Anabaptistes courent recevoir les provisions qu'on leur apporte, et offrent en échange aux pourvoyeurs et aux jeunes filles des étoffes précieuses, des vases, etc: etc: entassés dans le camp. Les jeunes filles qui ont défait leurs patins se mettent à danser, pendant que les soldats anabaptistes, qui se sont assis, boivent et mangent servis par leurs femmes et leurs enfants.



N.º 15. 192

(A) 1.er AIR DE BALLET.

VALSE.

Allegro con spirito. (M. 176 = ♪)

ff

1

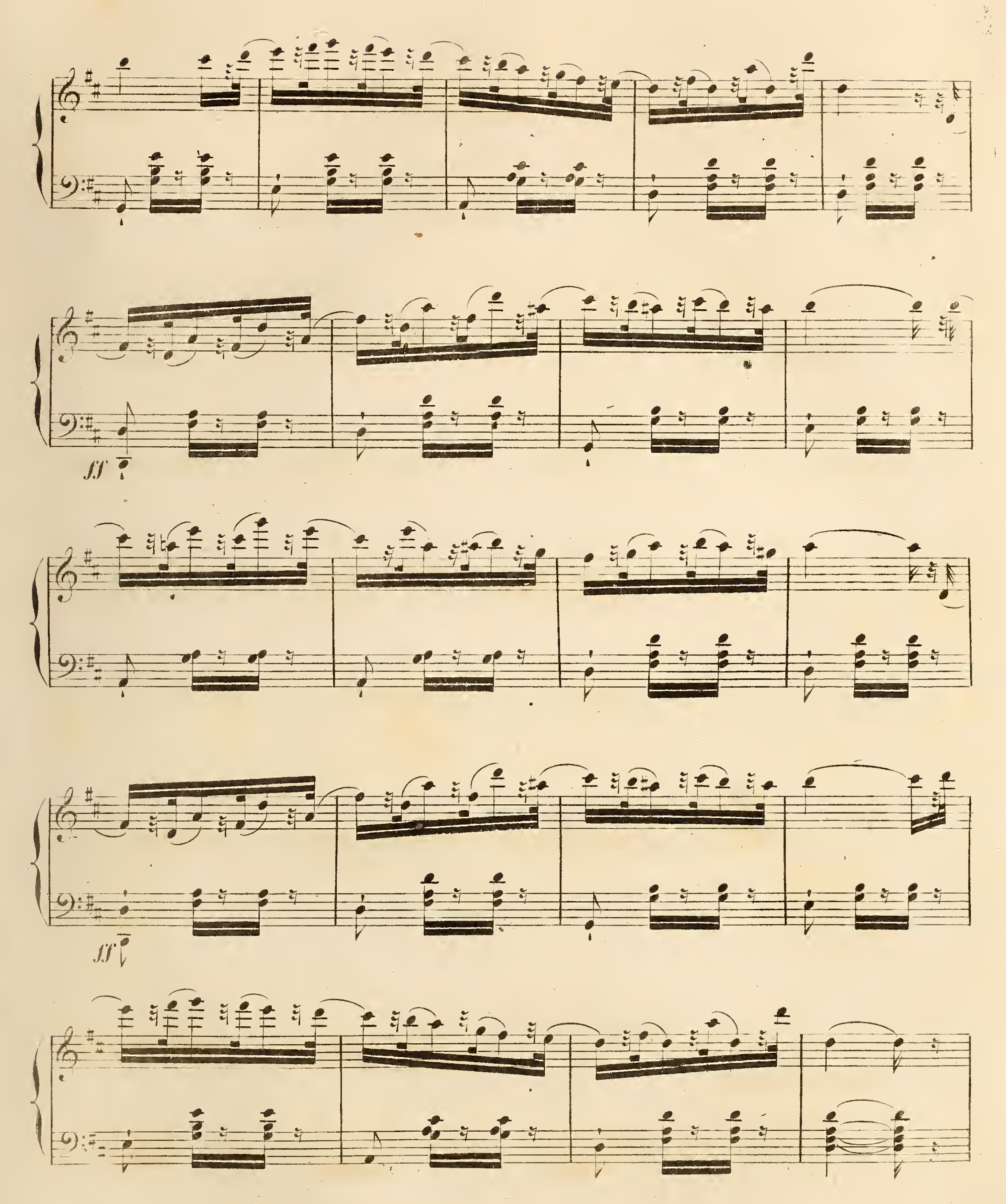
ff
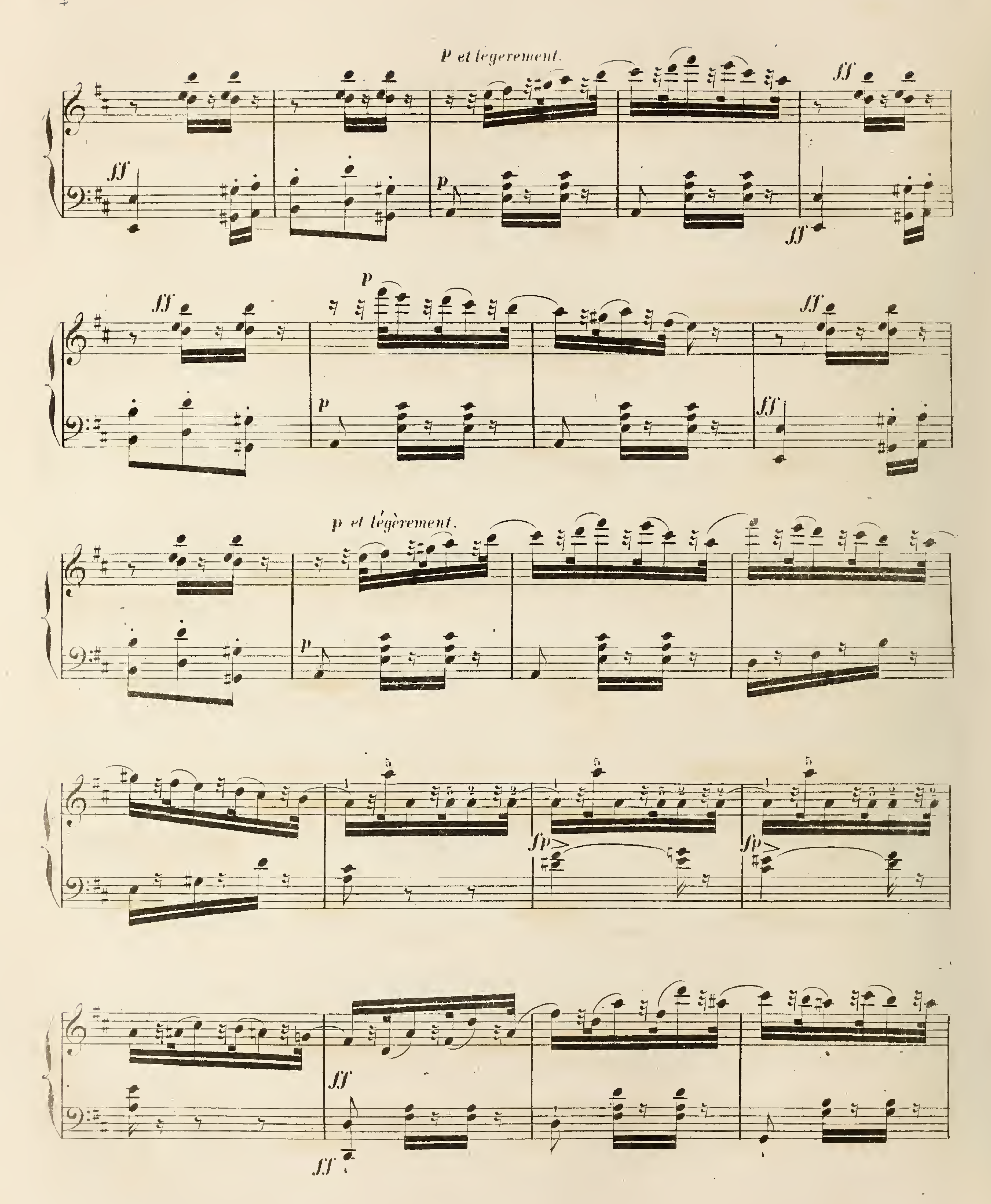
ff

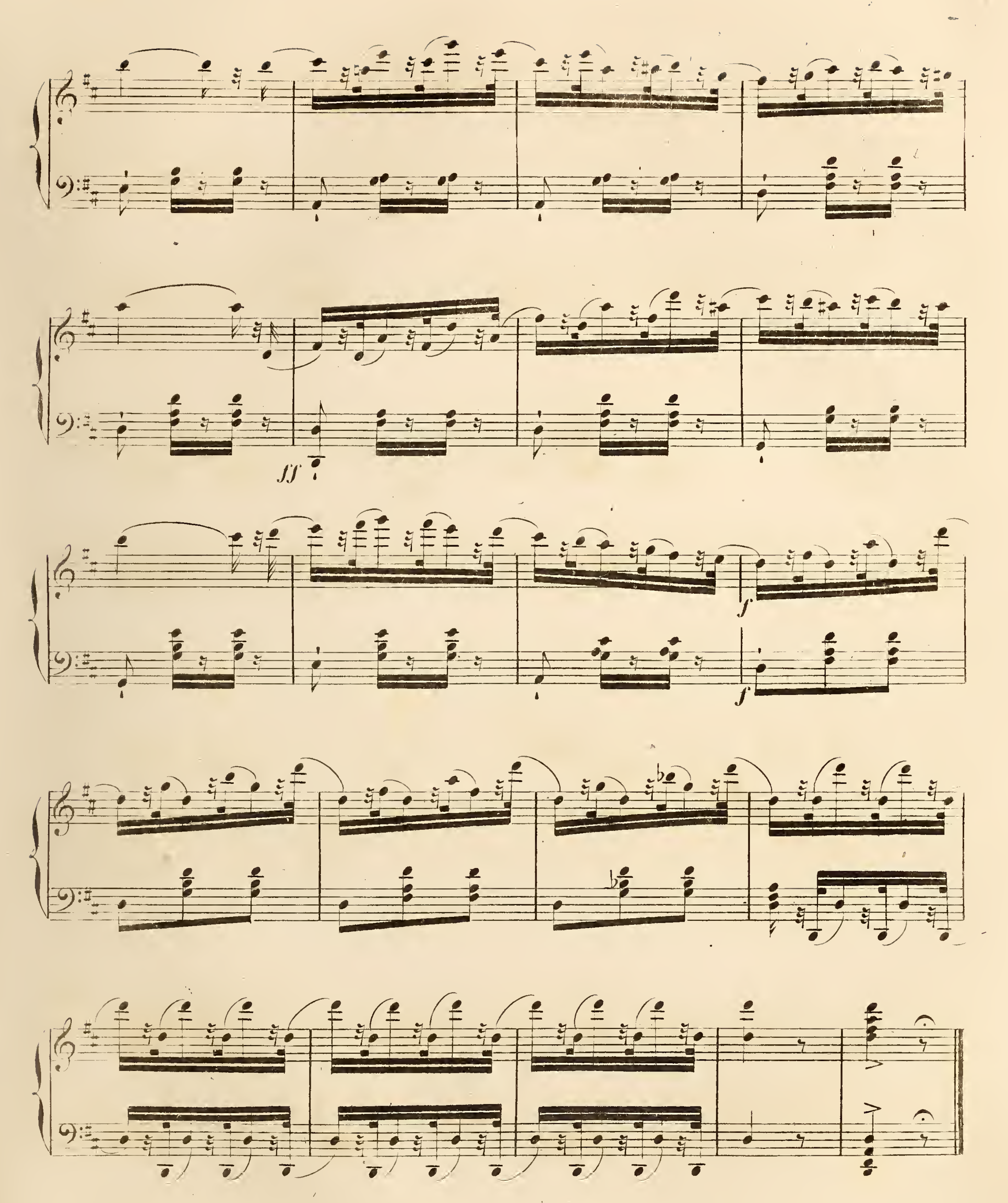
ff

ff

ff
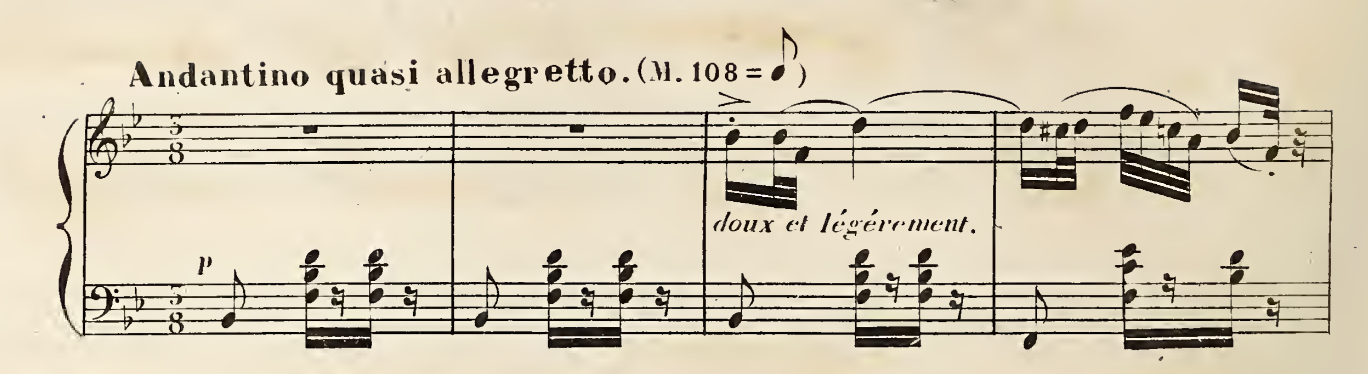

ff
ff
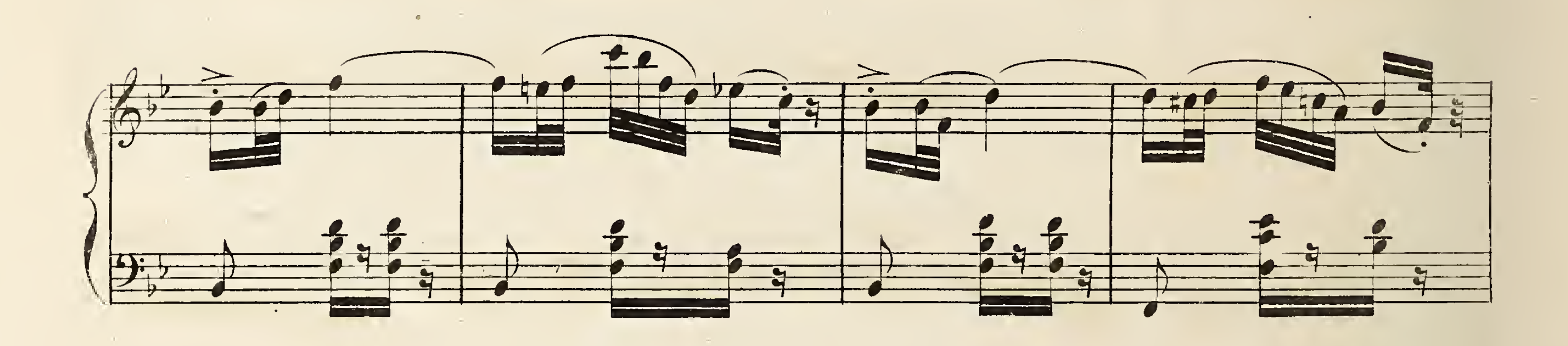

P et légerement.
ff
p
ff
p et légèrement.
fp
ff
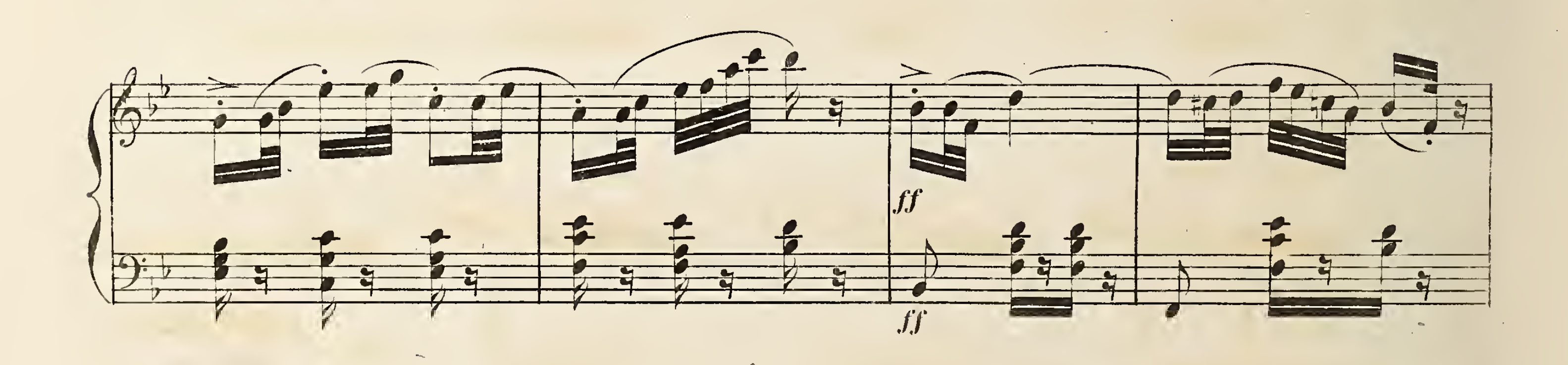

ff
f
f
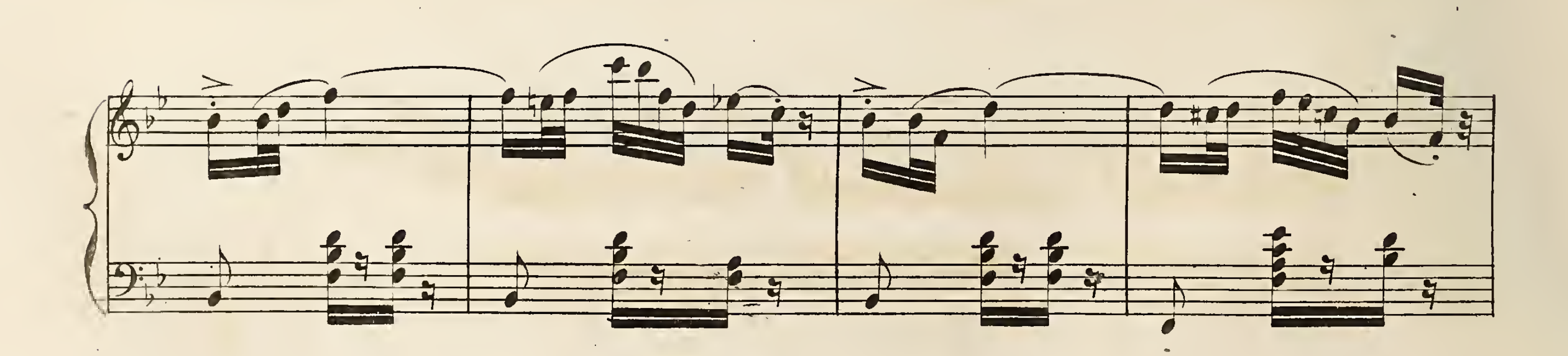
(B) 2e. AIR DE BALLET.

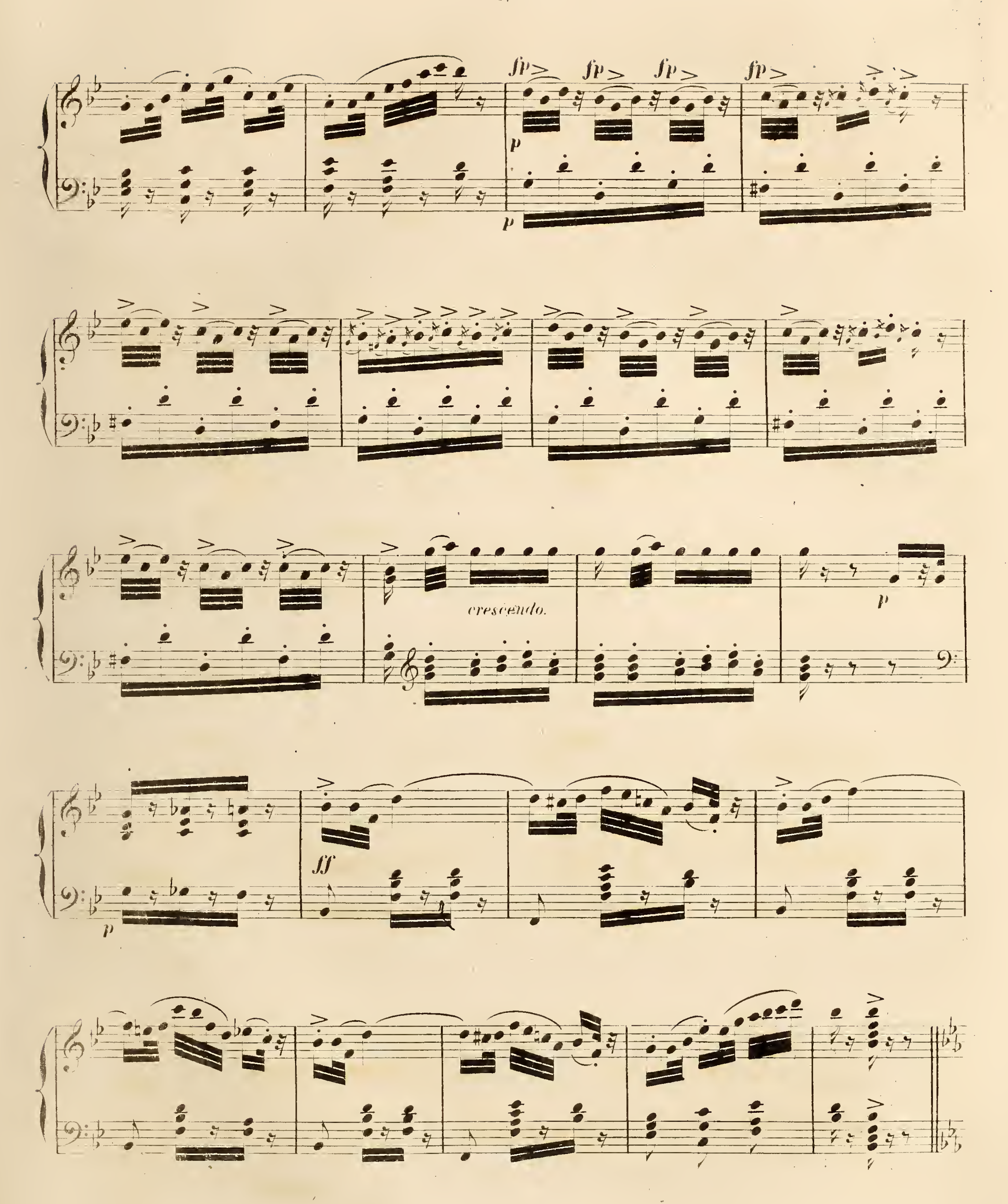
PAS DE LA RÉDOWA.
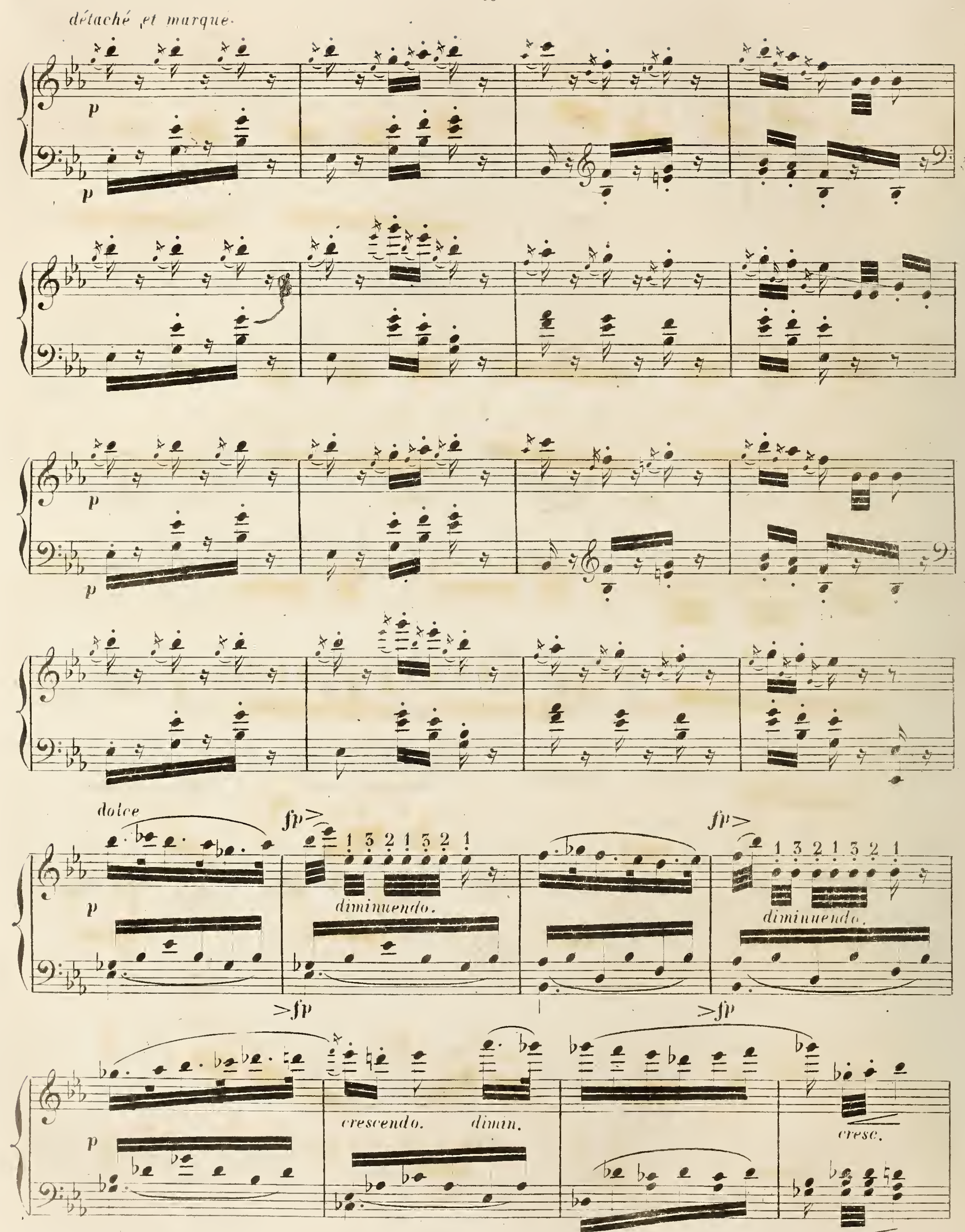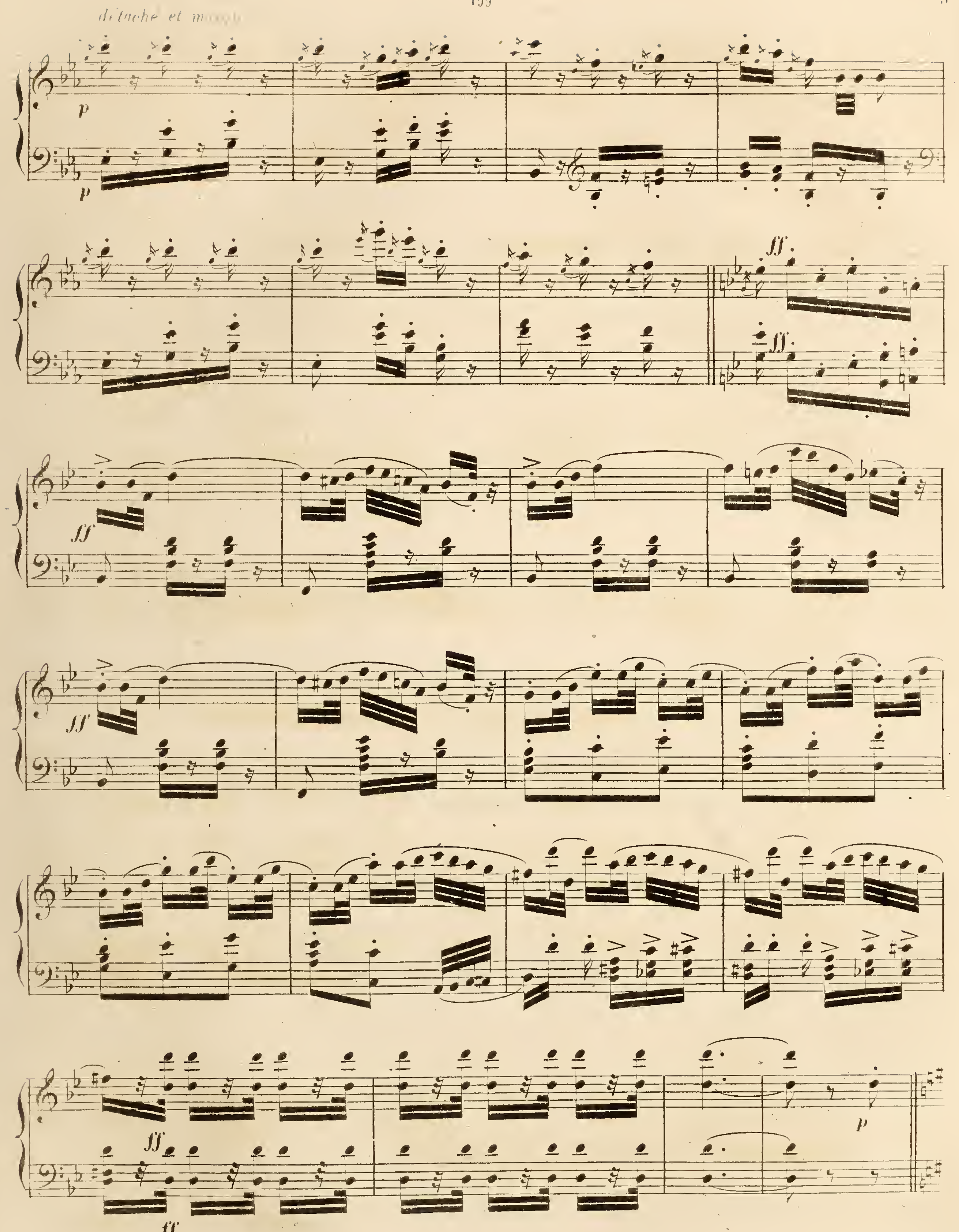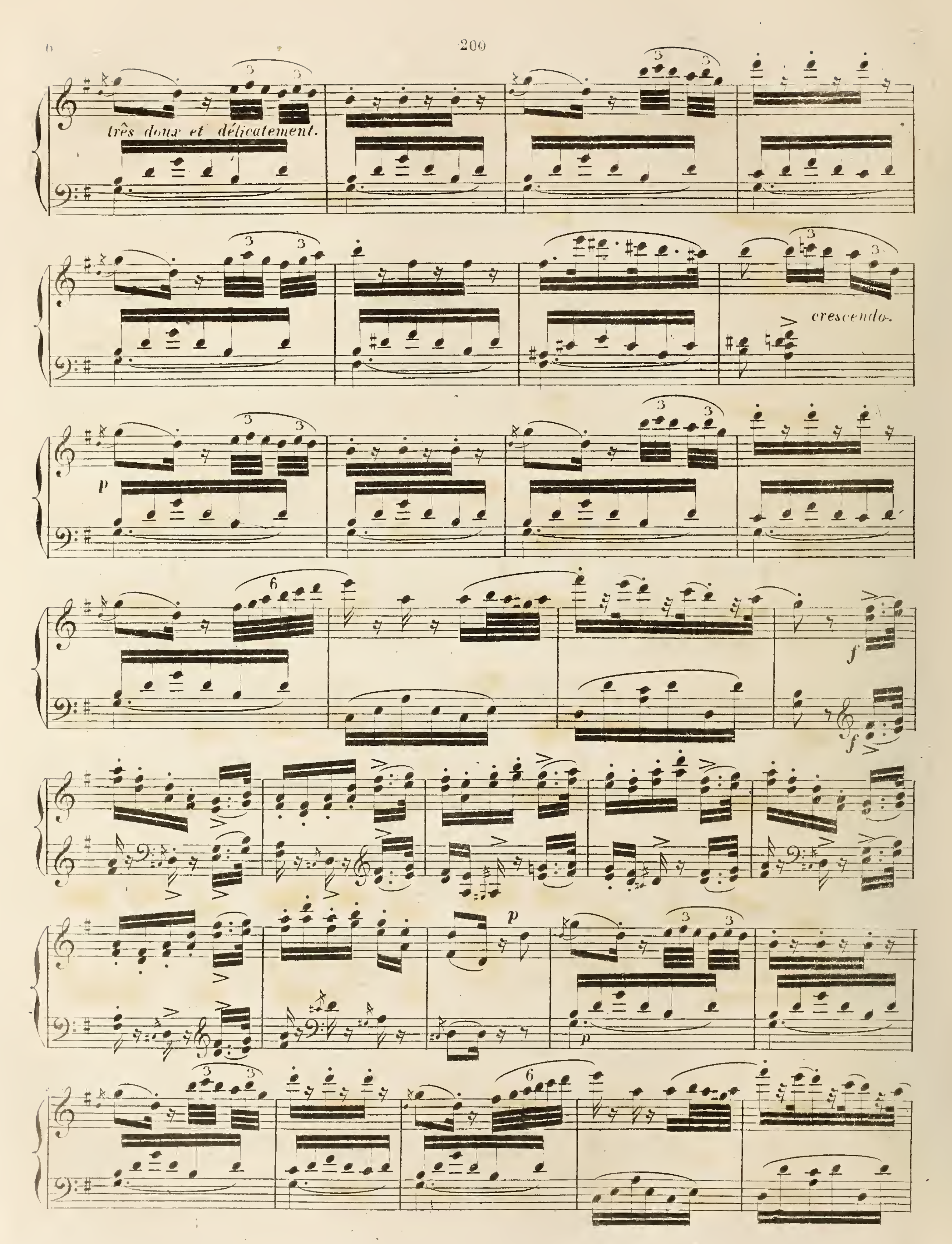






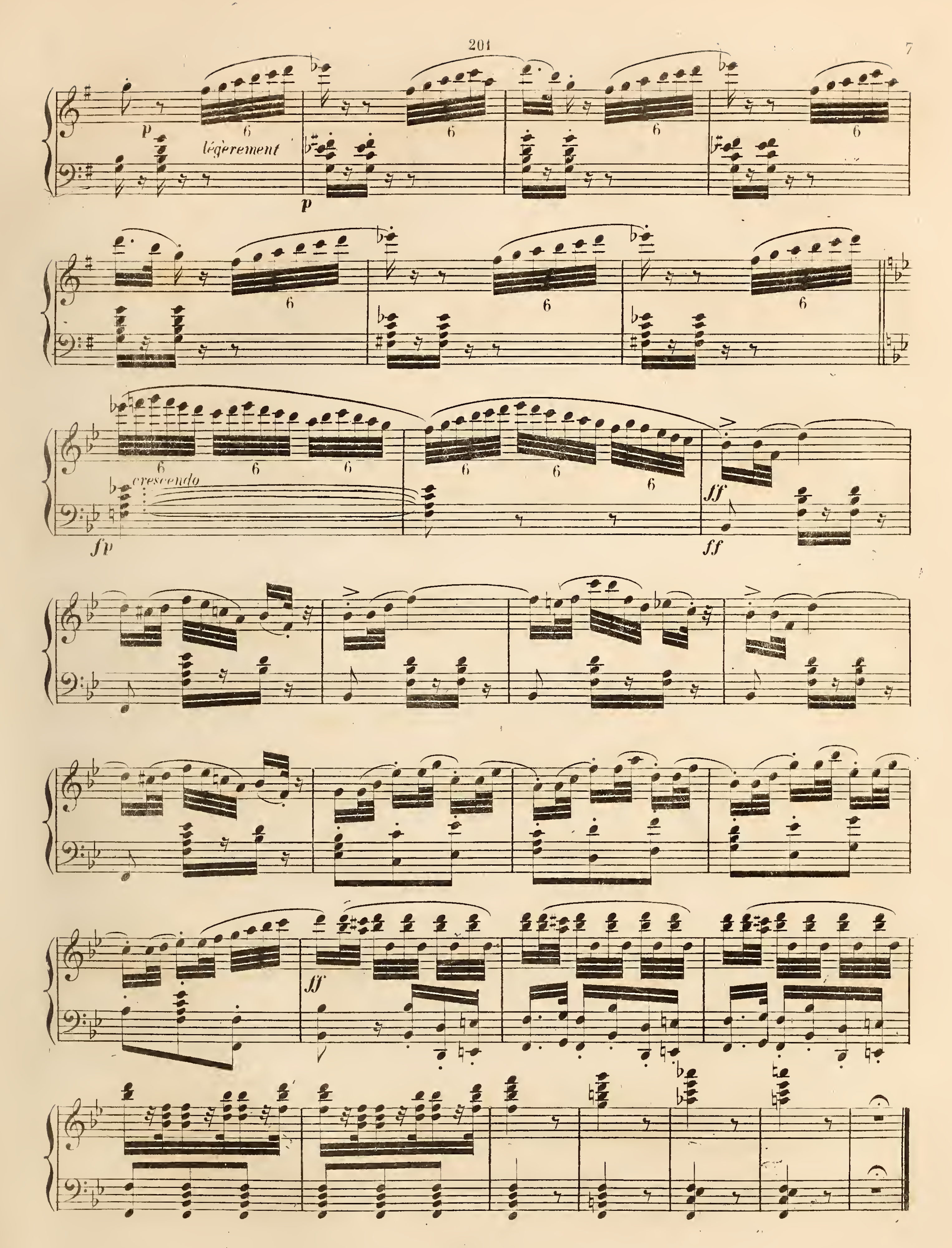


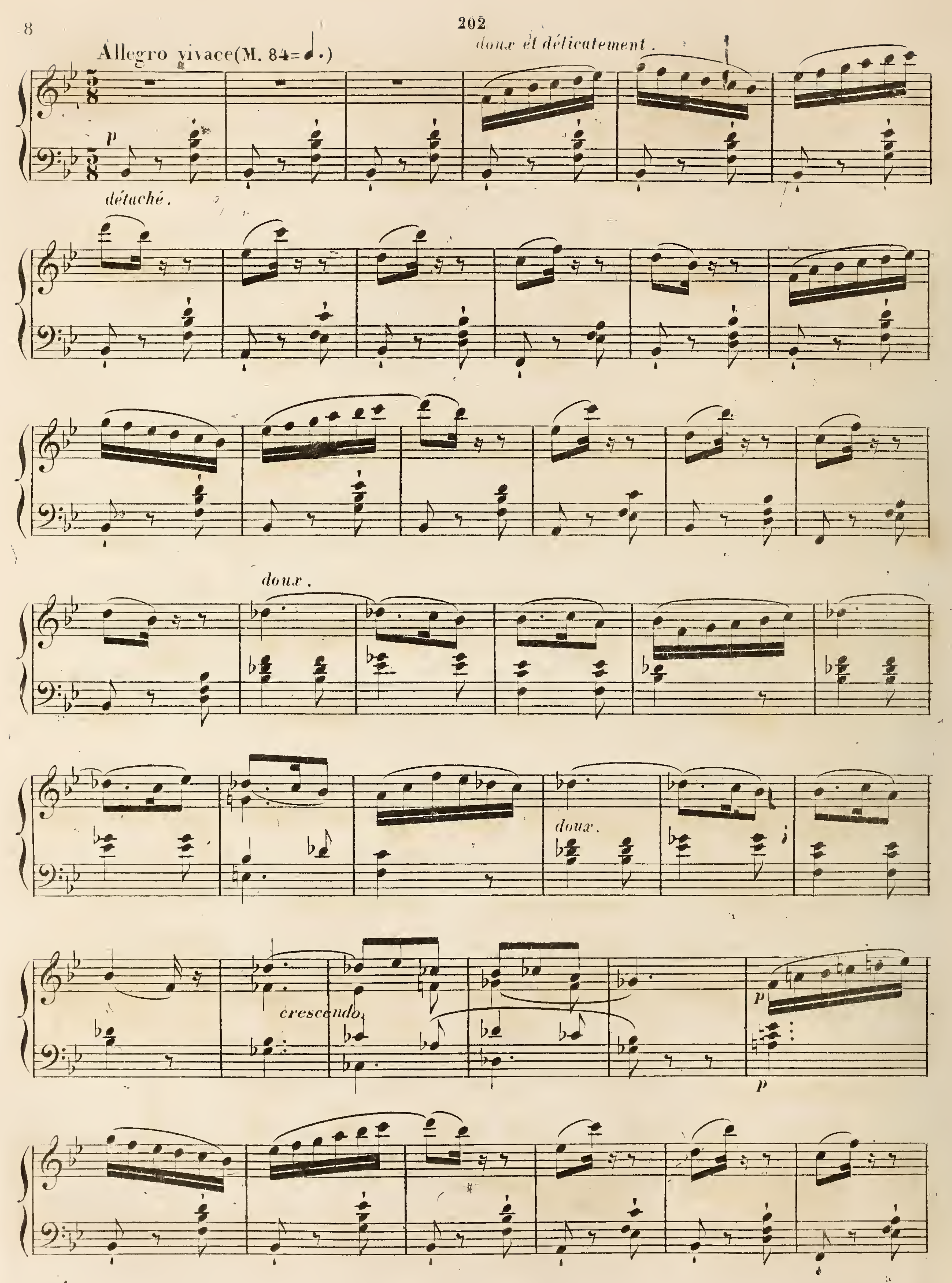

fp
fp
fp
fp
p
p
crescendo.
p
p
ff

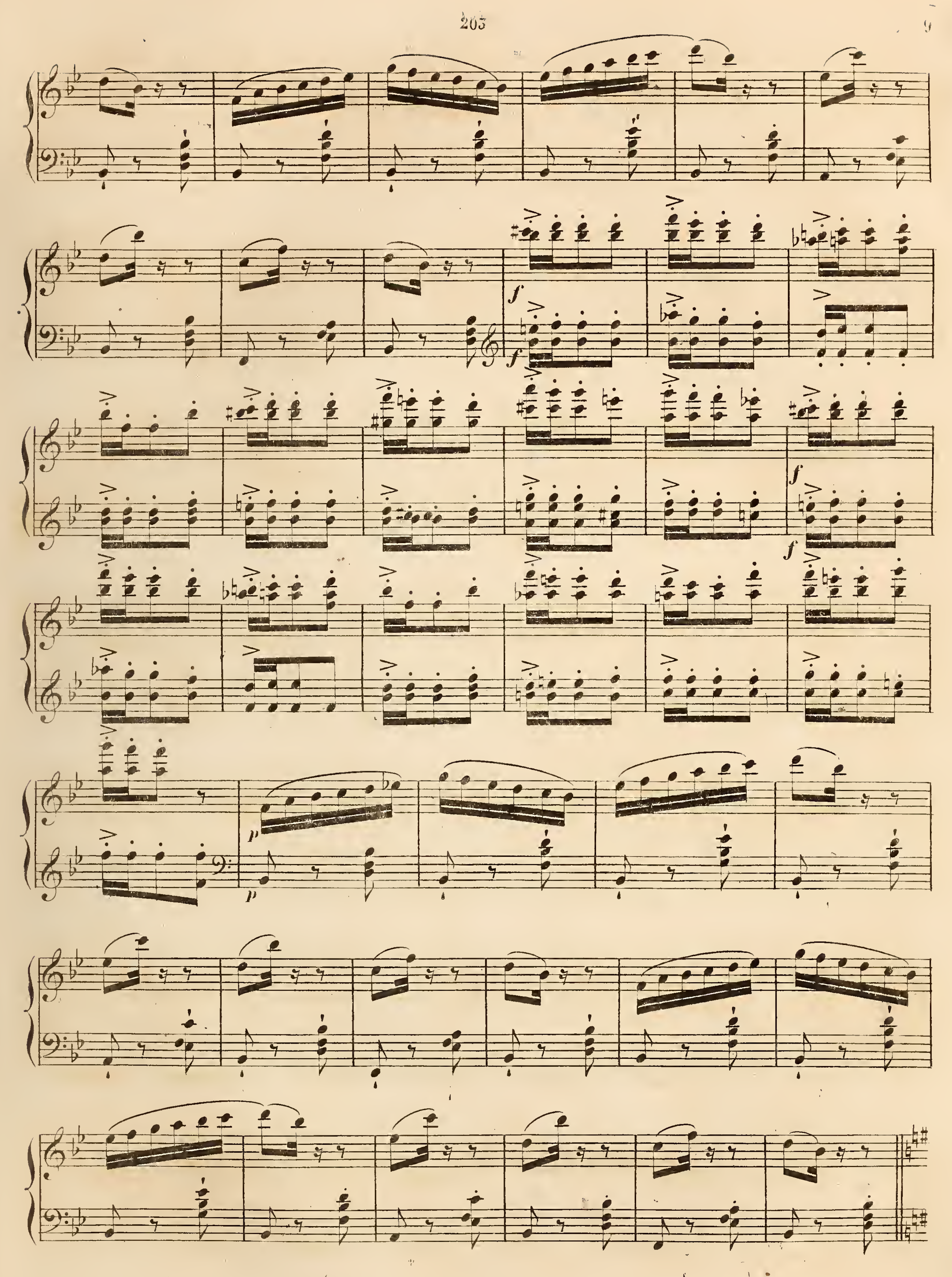

détaché et marqué
p
p
p
p
dolce
fp
1 3 2 1 3 2 1
diminuendo.
fp
1 3 2 1 3 2 1
diminuendo.
>fp
>fp
p
crescendo.
dimin.
cresc.

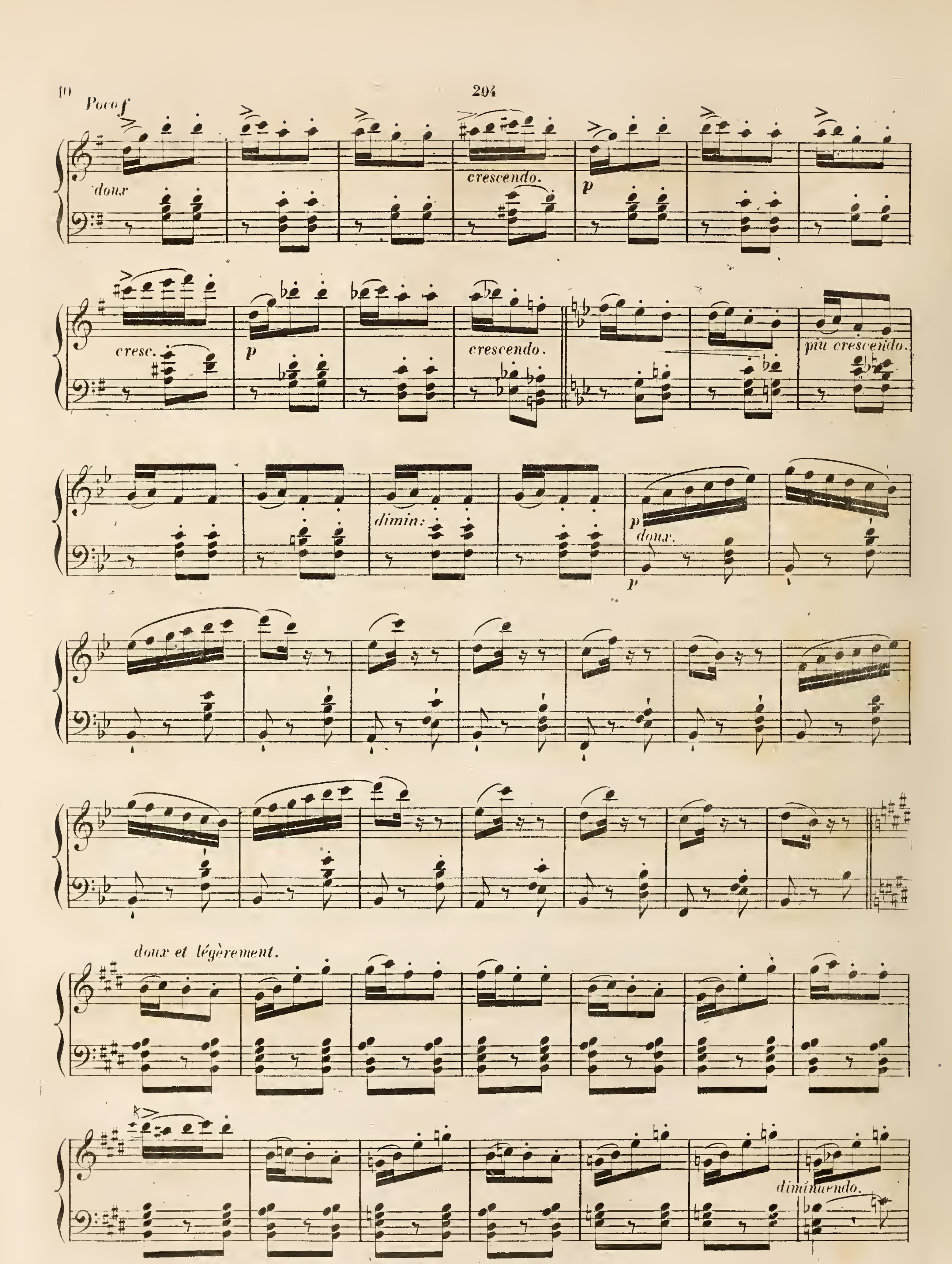

détaché et marqué
p
p
ff
ff
ff
ff
ff
ff
p

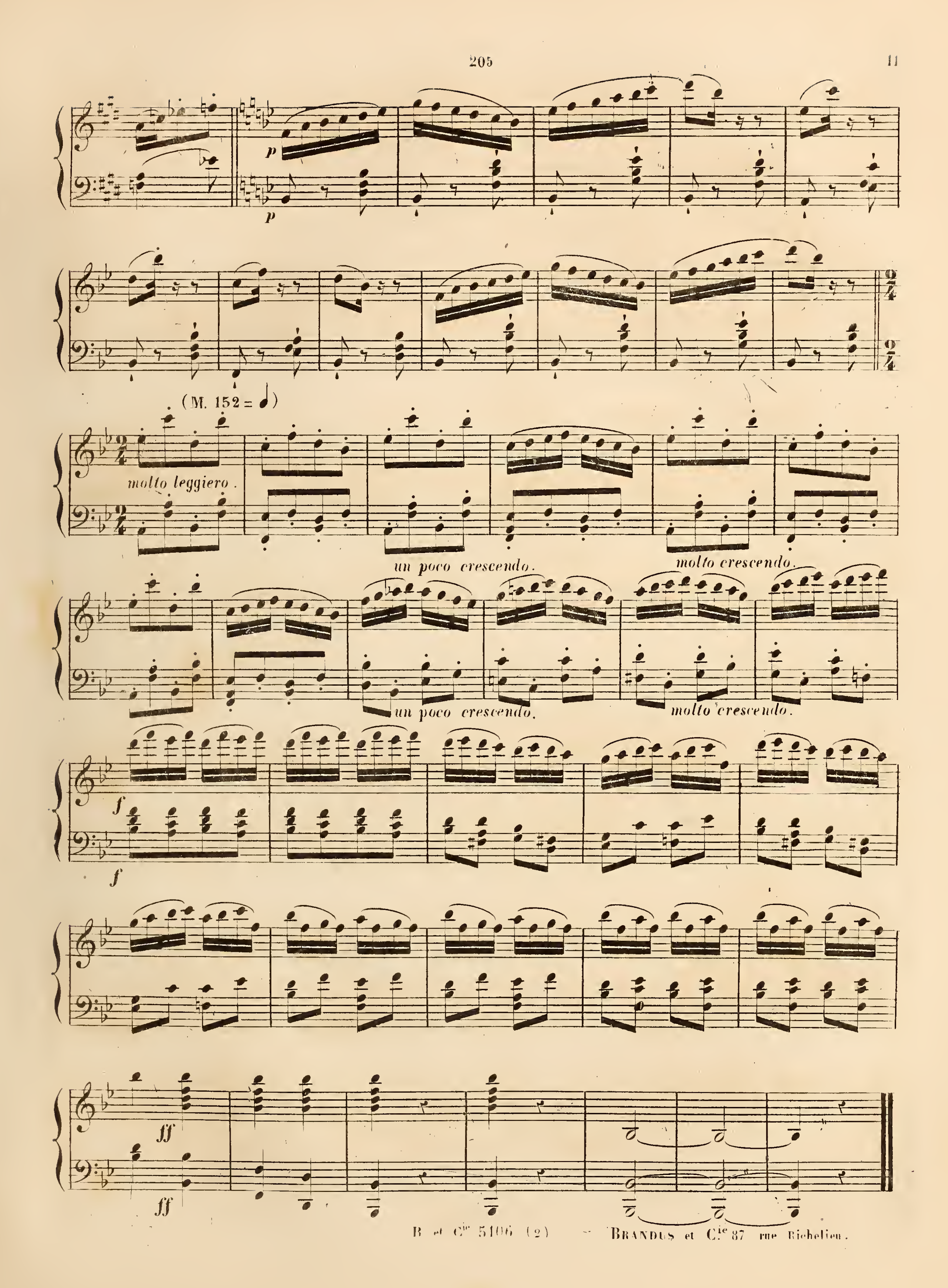

très doux et délicatement.
crescendo.
p
f
p


p
légèrement
p
crescendo
fp
ff
ff
ff


Allegro vivace(M. 84=♩.)
doux et délicatement.
p
détaché.
doux.
doux.
crescendo.
p
p


f
f
f
f
p
p
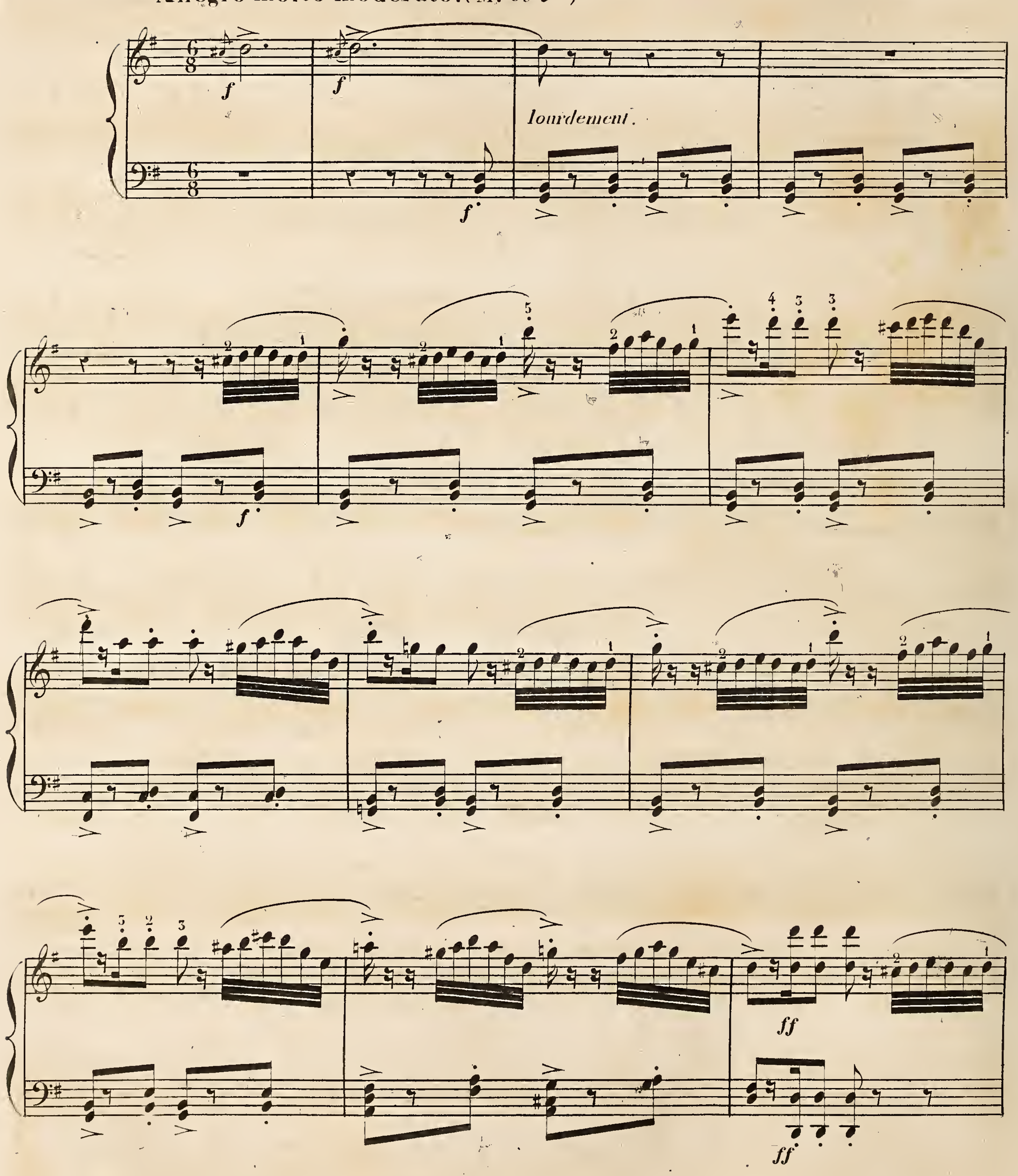

Poco f
doux
crescendo.
p
cresc.
p
crescendo.
piu crescendo.
dimin:
p
doux.
p
doux et légèrement.
diminuendo.

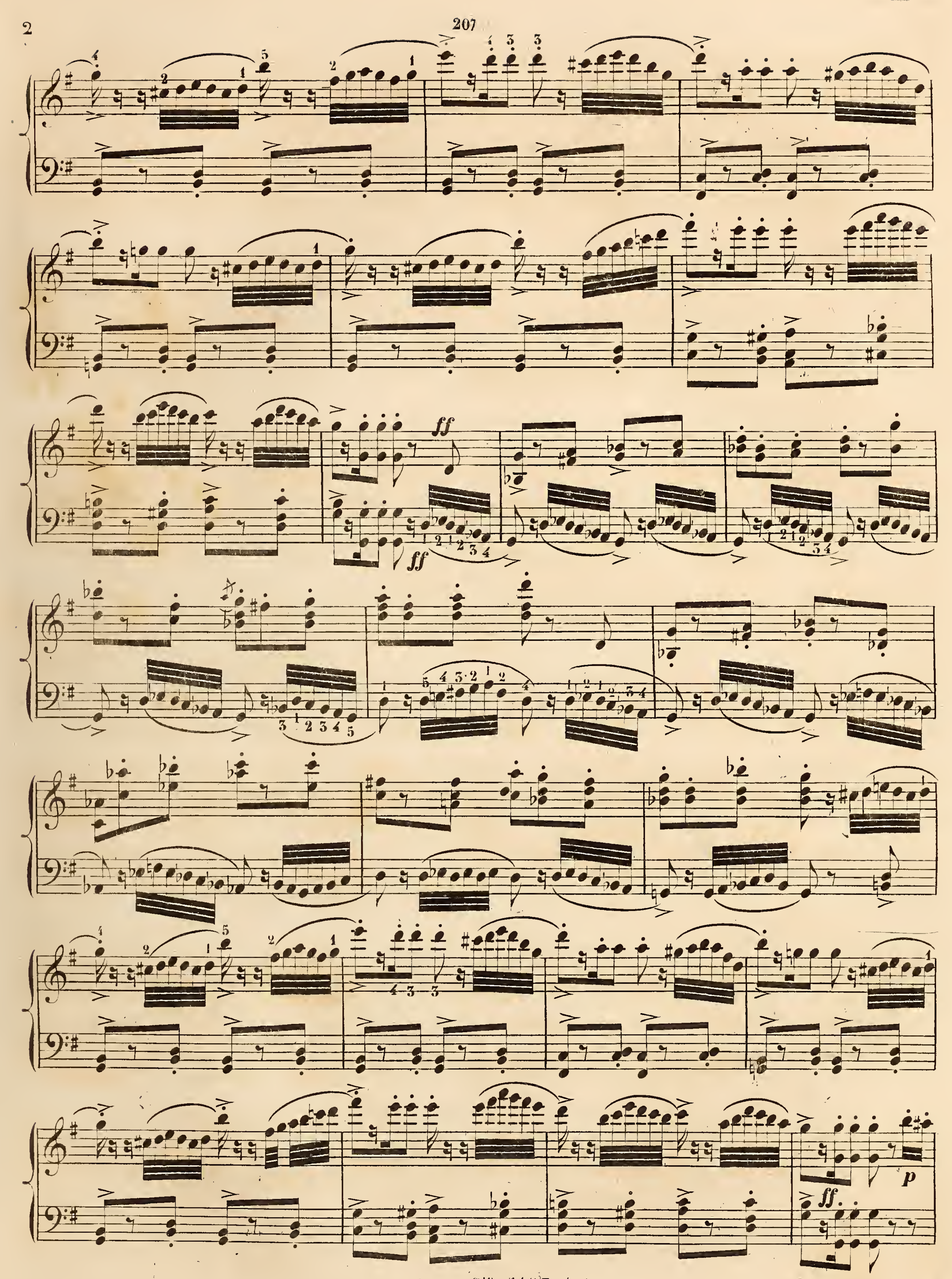

p
p
(M. 152 = ♩)
molto leggiero.
un poco crescendo.
molto crescendo.
un poco crescendo.
molto crescendo.
f
f
ff
ff
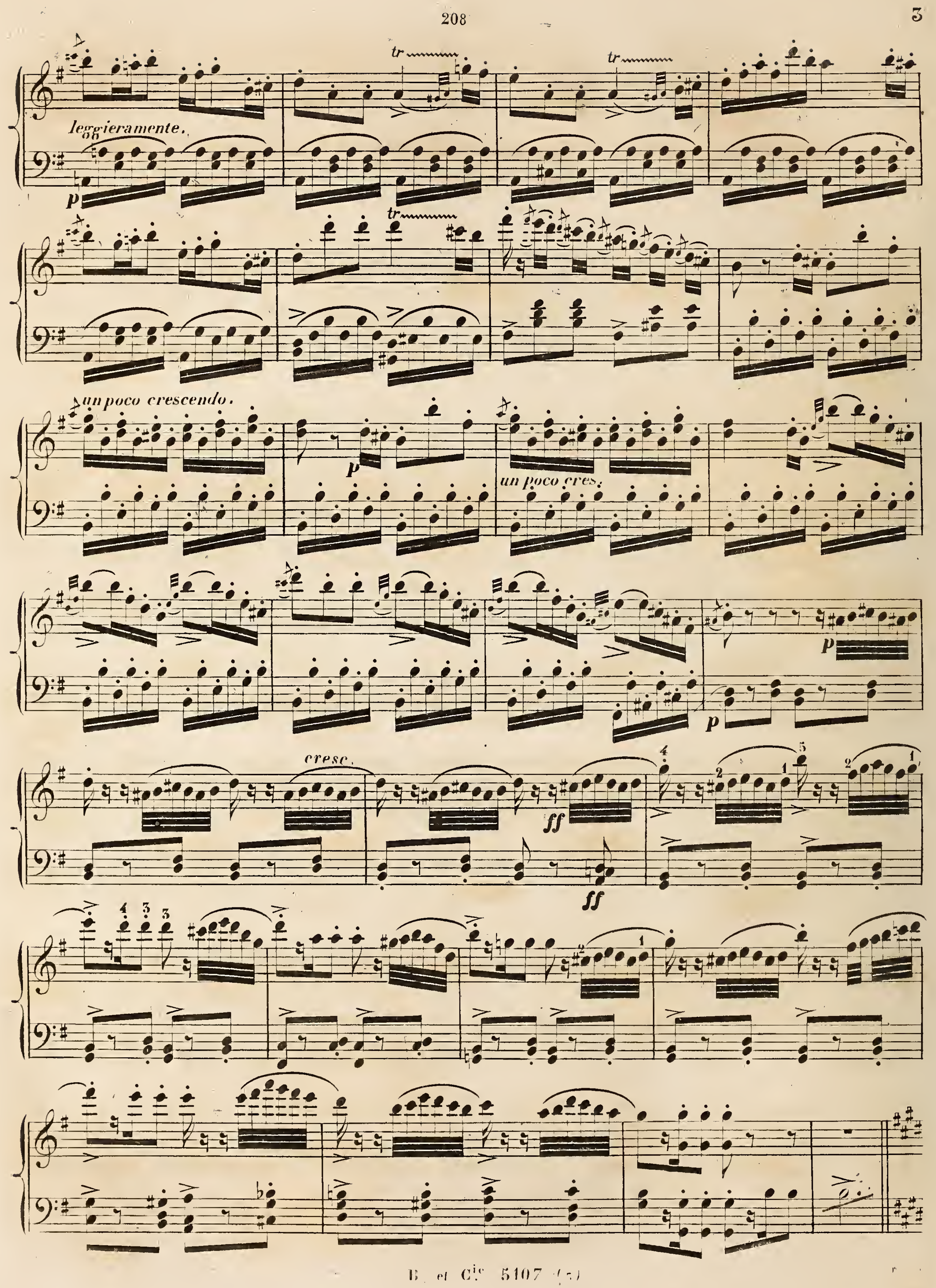
(C) 3e. AIR DE BALLET.

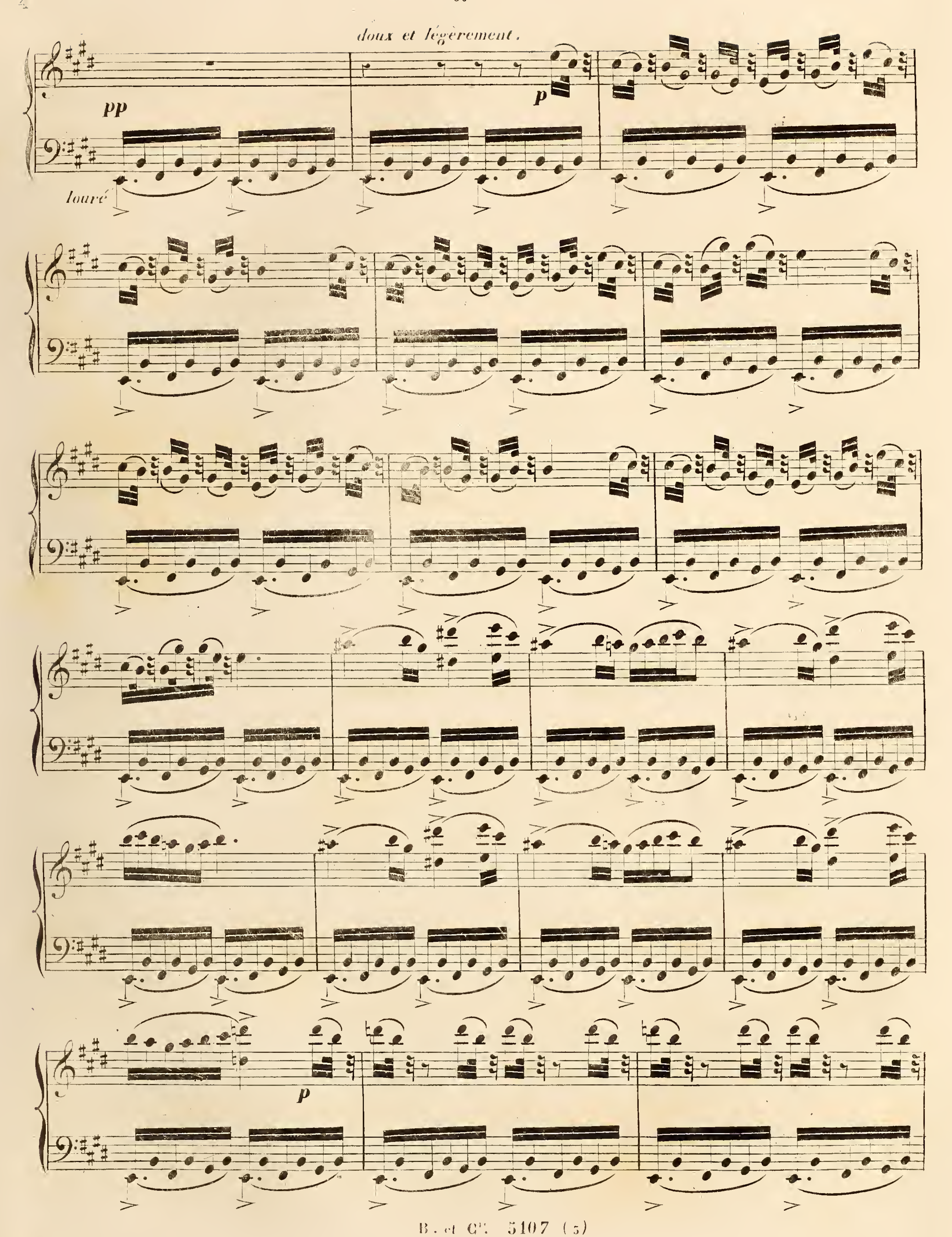
QUADRILLE DES PATINEURS.
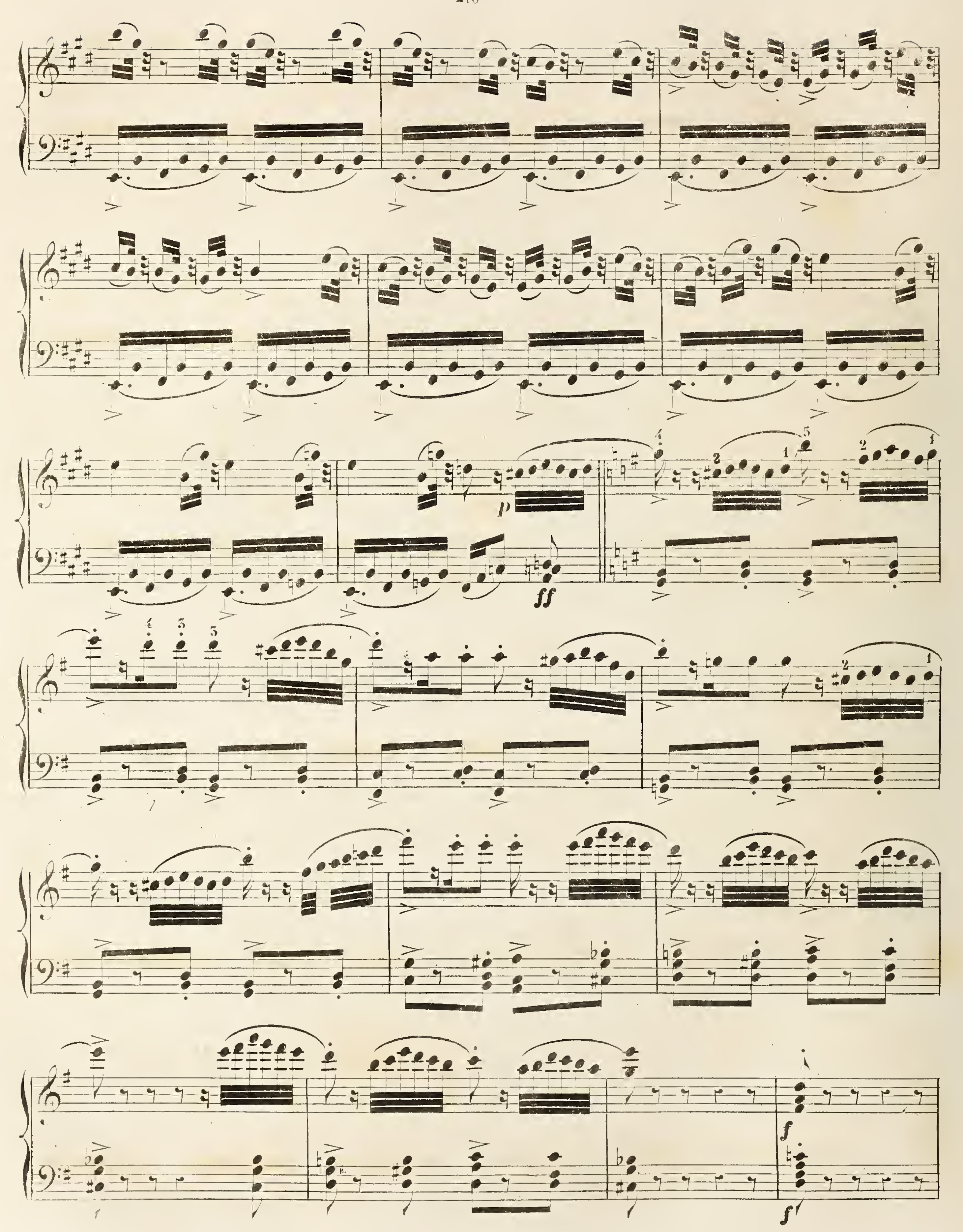
Allegro molto moderato. (M. 69 ♩.)
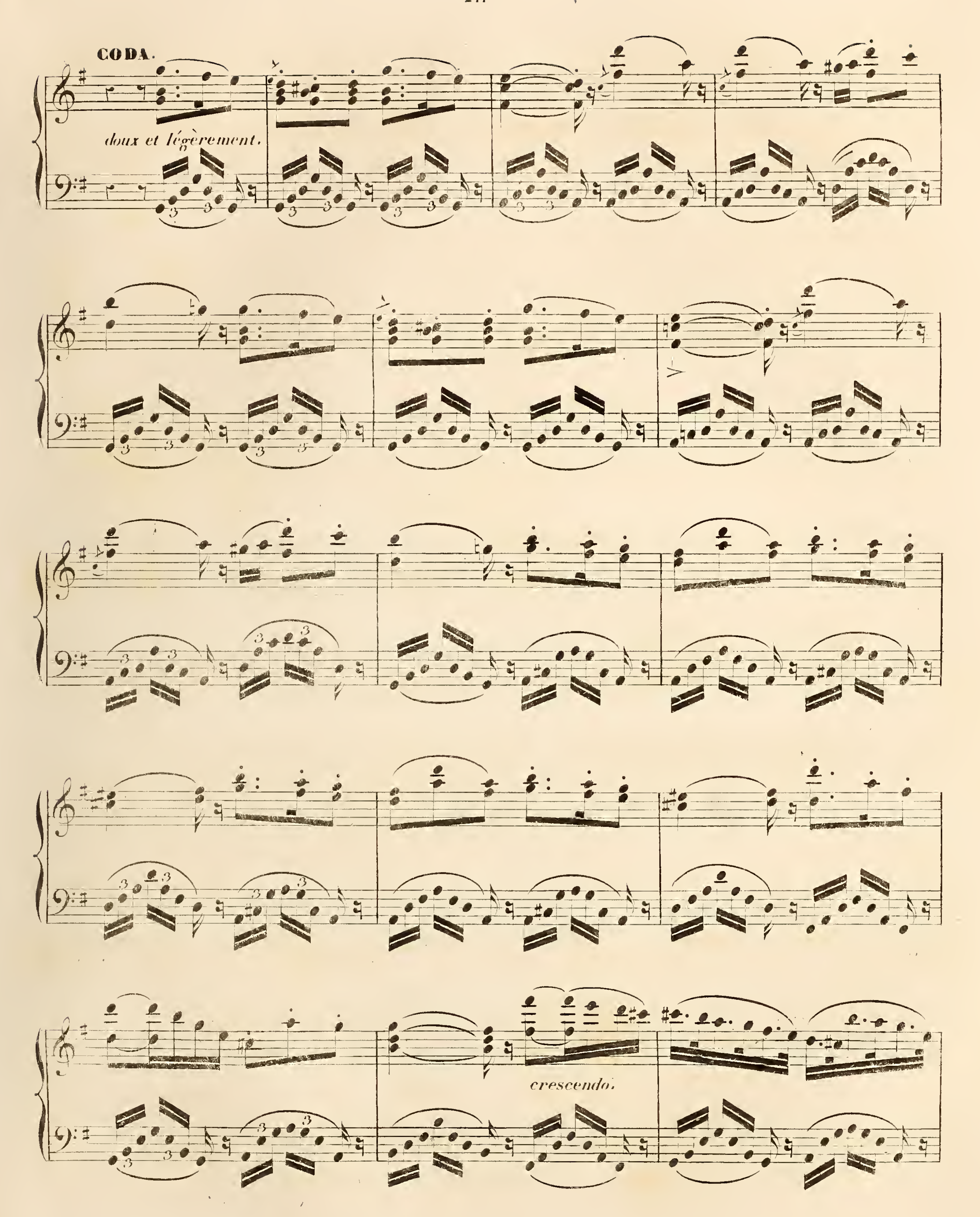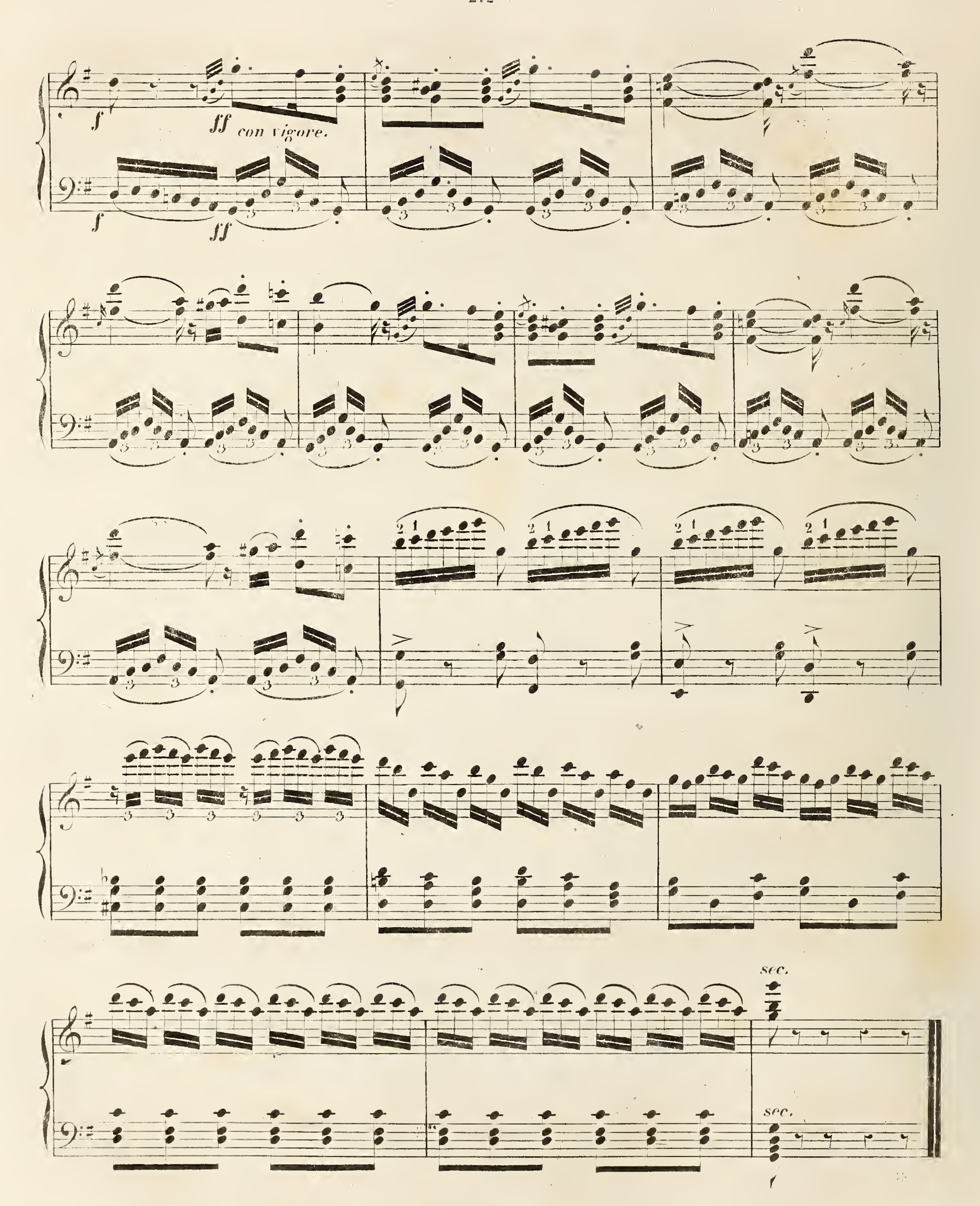



ff
ff
ff
p


leggieramente.
p
tr
un poco crescendo.
un poco cres.
cresc.
ff


doux et légèrement.
pp
p
louré
p


p
ff
f
f
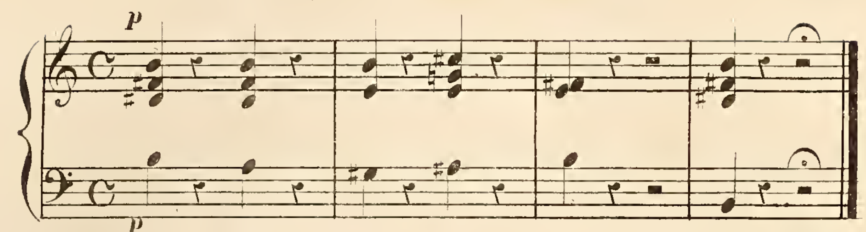

CODA.
doux et légèrement.
crescendo.


f
ff con vigore.
ff
sec.
sec.

(D) 4e AIR DE BALLET.

GALOP.

Allegro moderato.



Allegro con spirito. (M. 132 = ♩)

doux et légèrement.

ff

ff

p
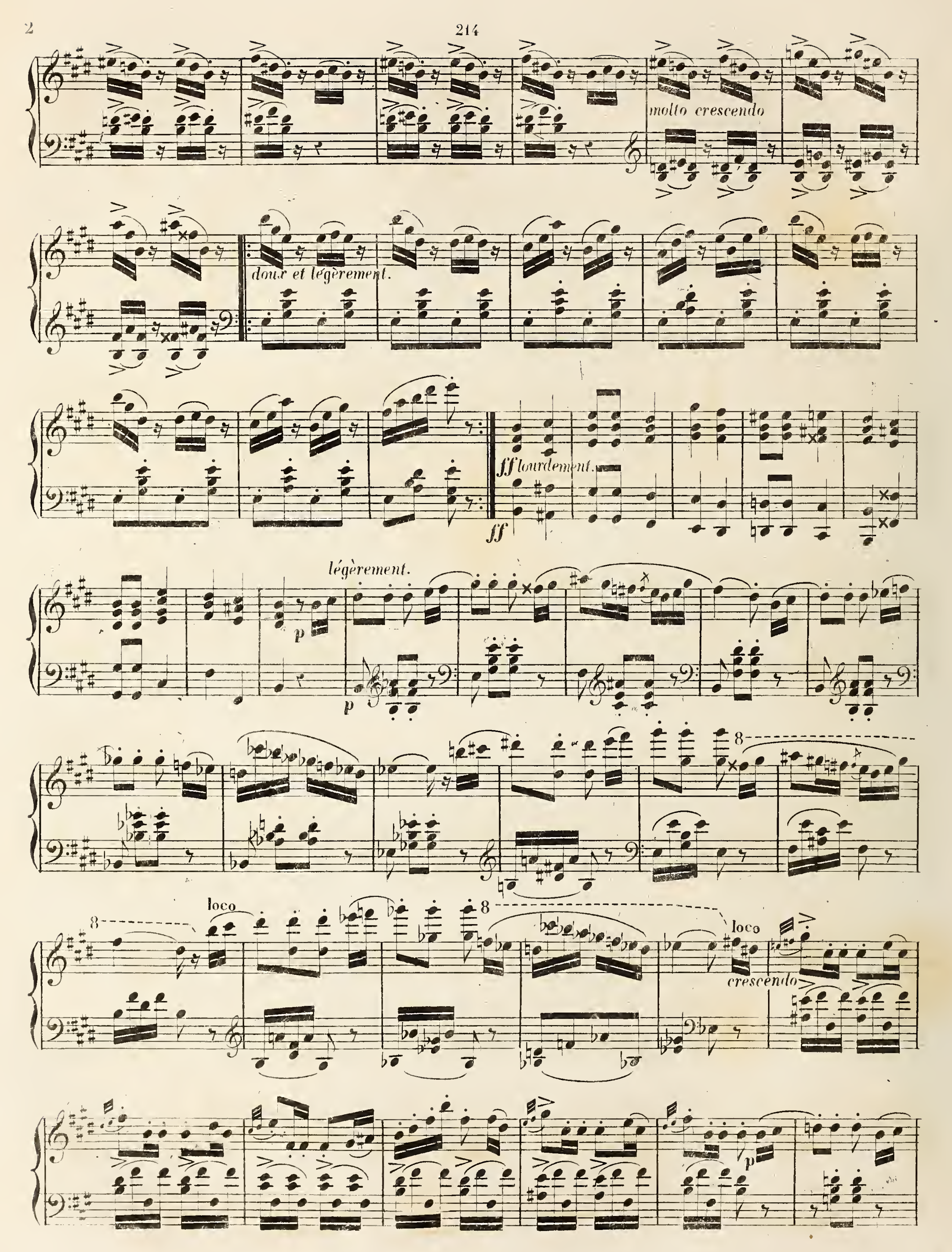
ff
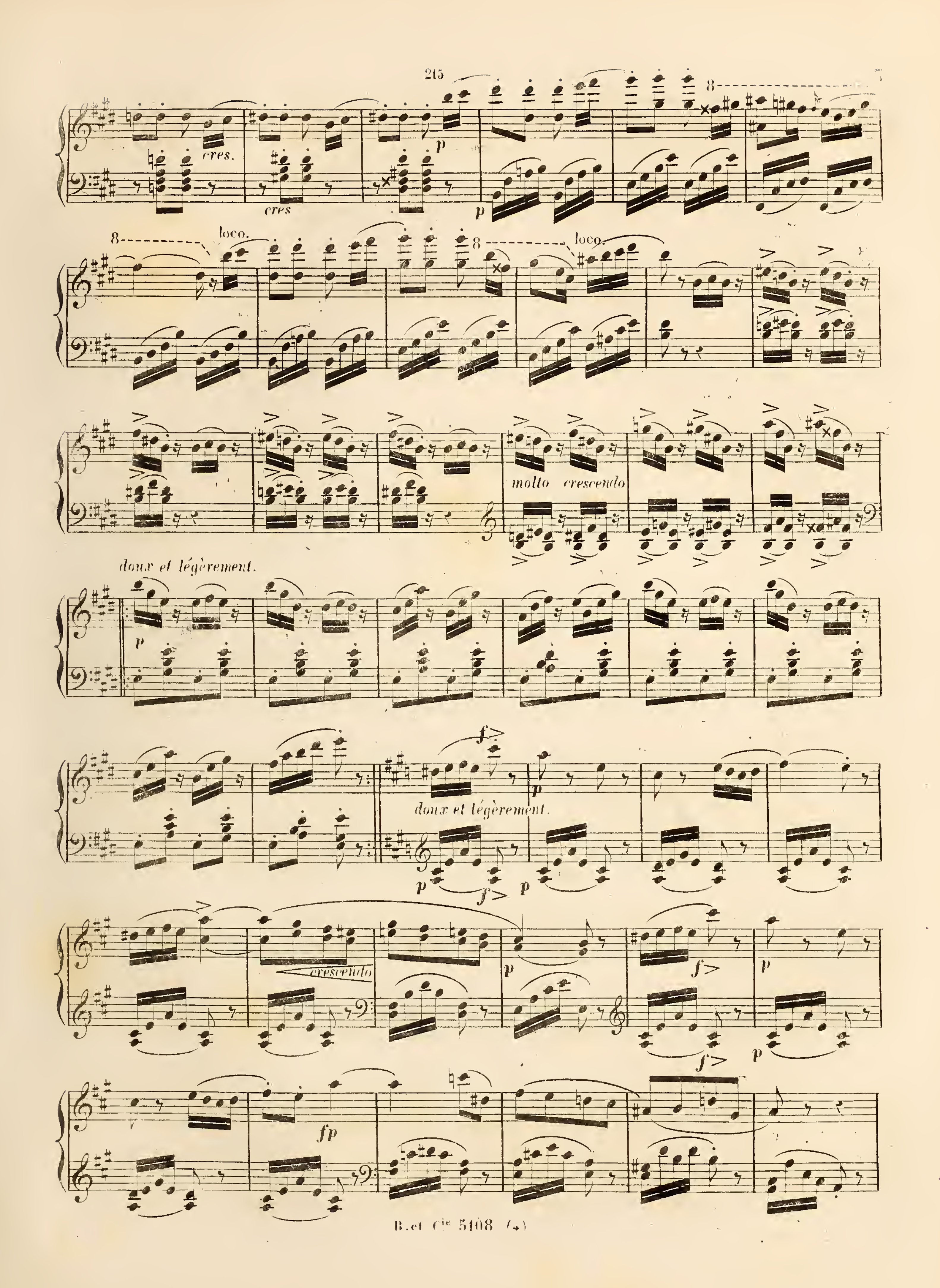
p
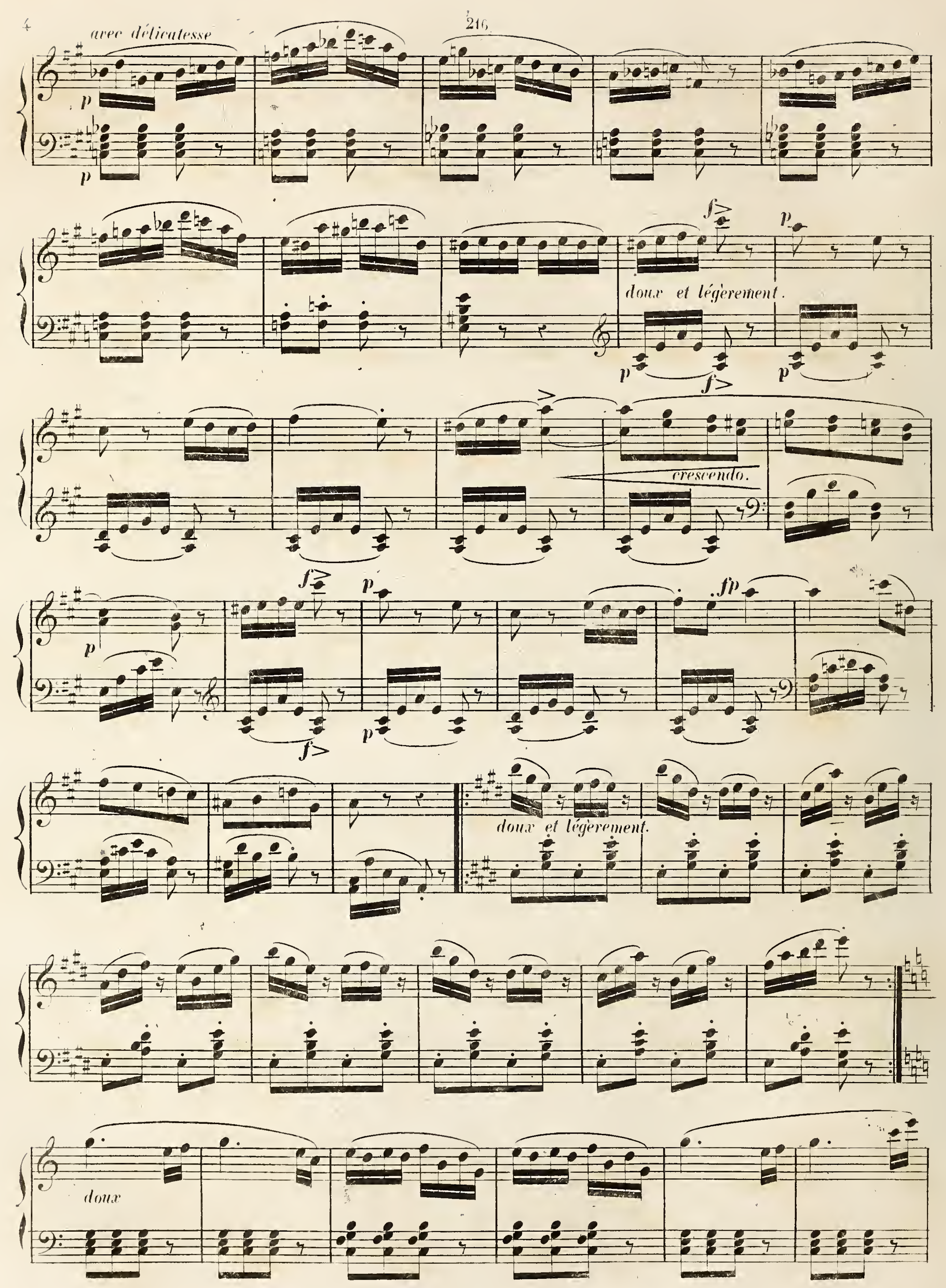
doux.
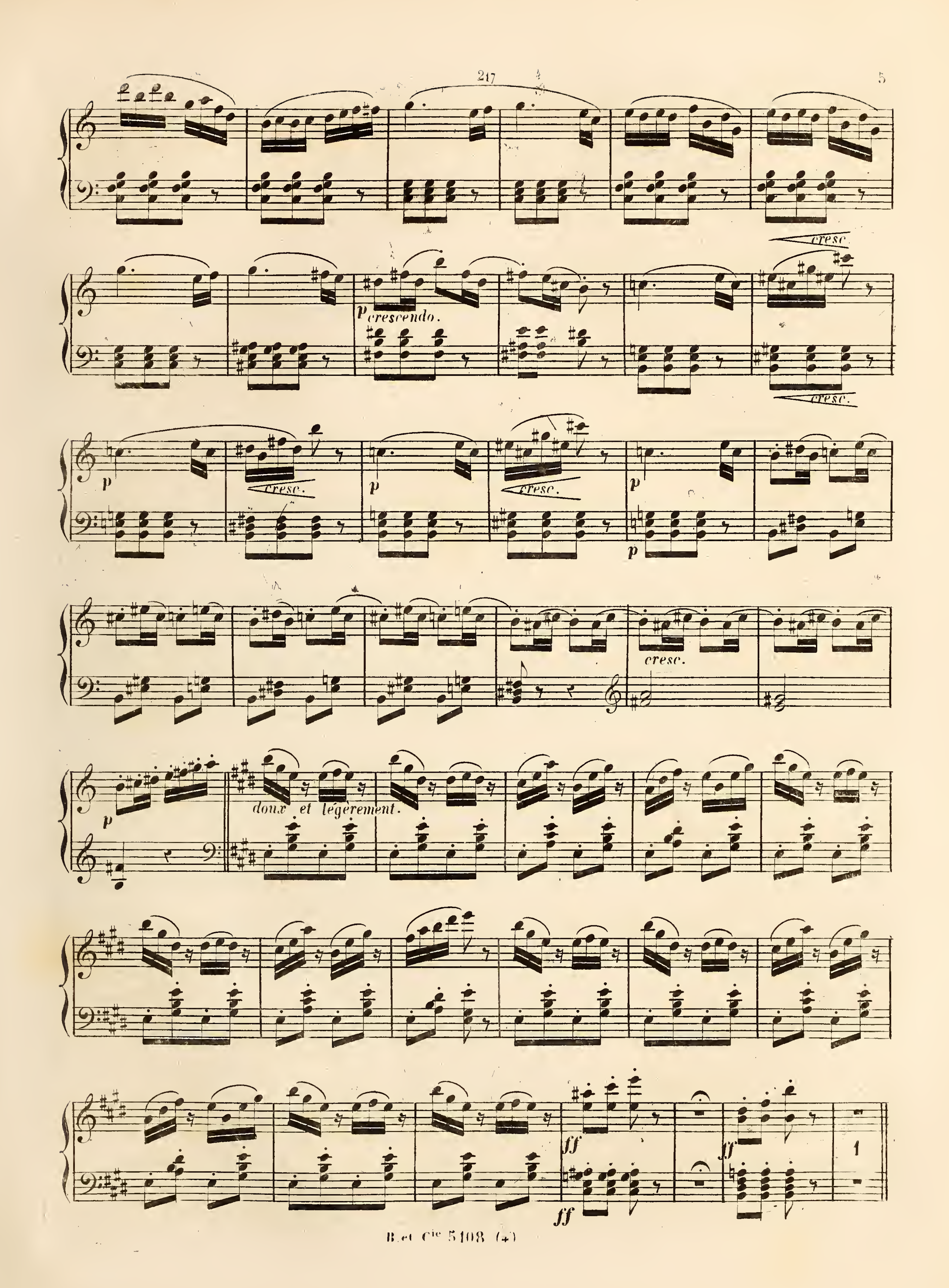
crescendo.
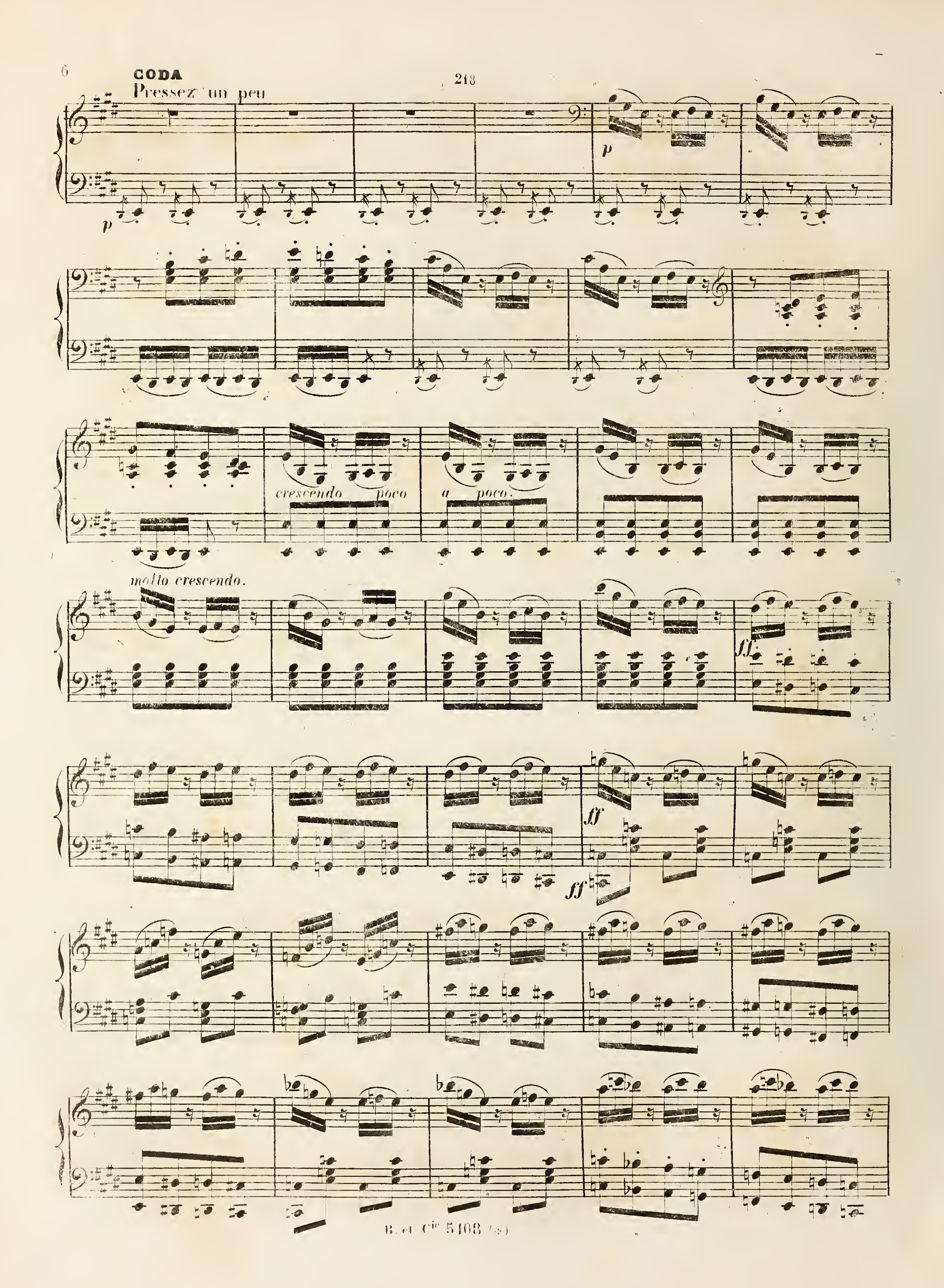
p

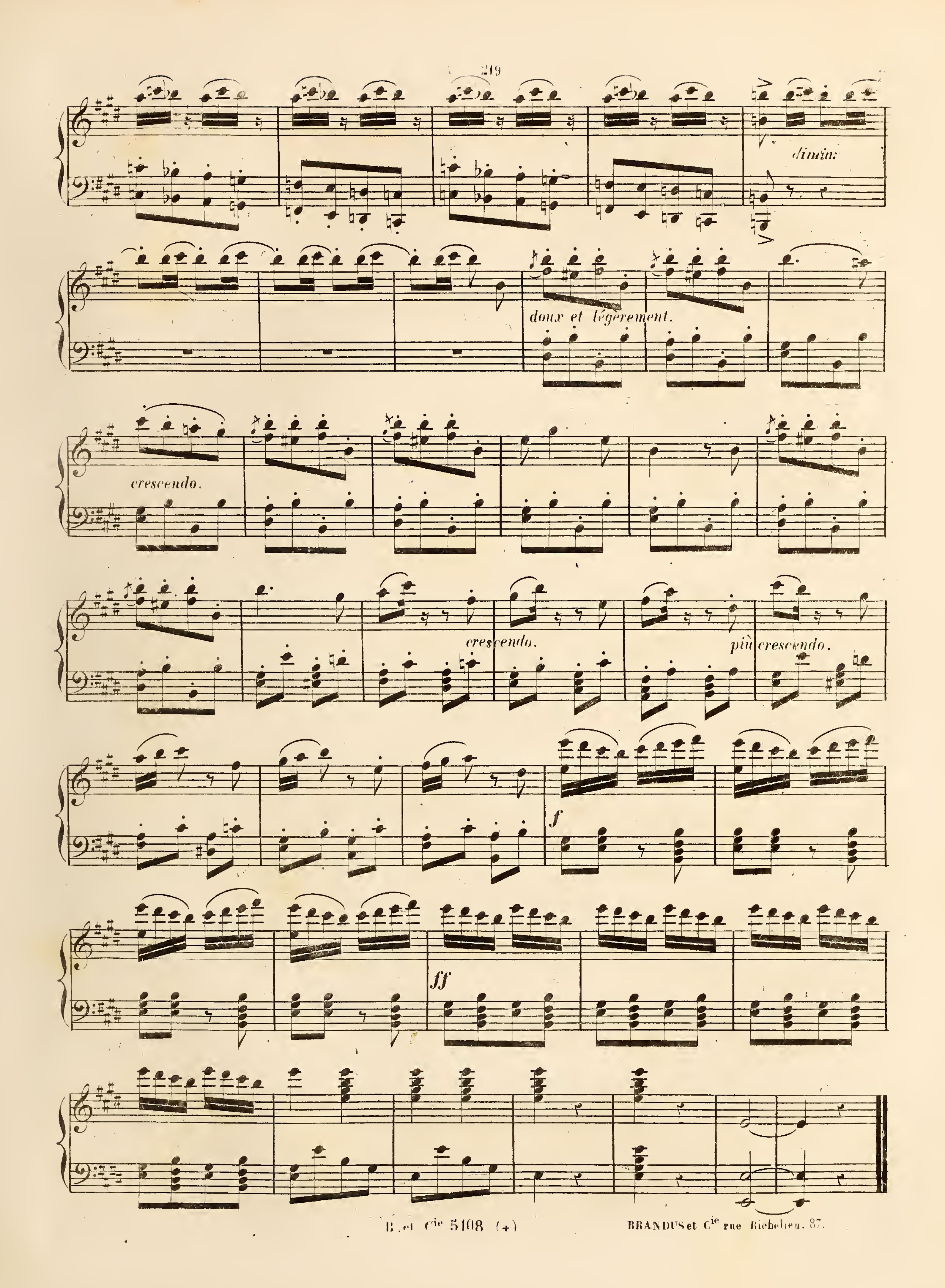

molto crescendo
doux et légèrement.
ff lourdement.
ff
légèrement.
p
p
8
loco
8
loco
crescendo
p


cres.
cres
p
p
8
loco.
8
loco.
molto crescendo
doux et légèrement.
p
f
doux et légèrement.
p
f
p
crescendo
p
f
p
p
fp
f


216
avec délicatesse
p
p
f
p
doux et légèrement.
p
f
p
crescendo.
f
p
p
f
p
fp
doux et légèrement.
doux
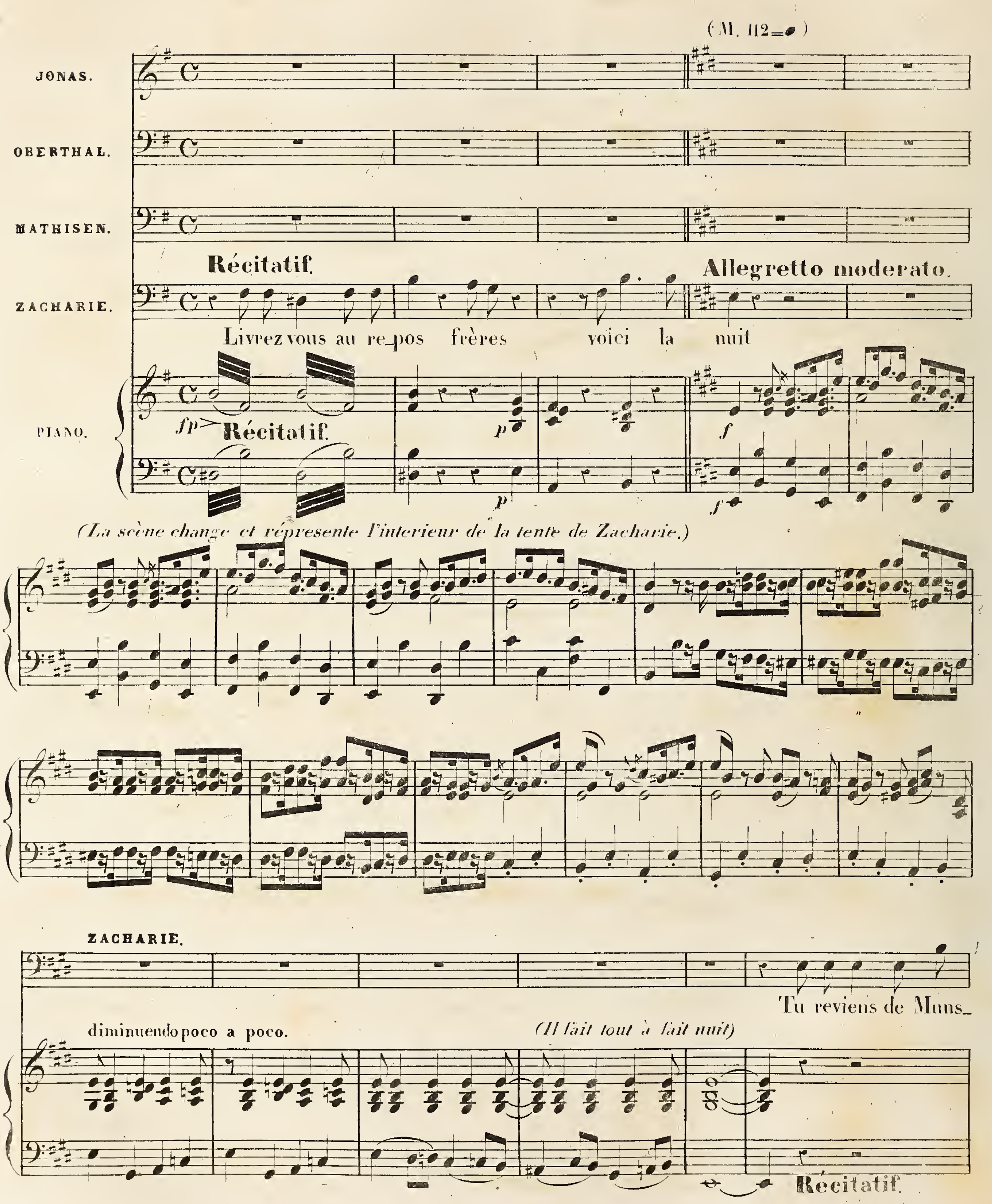

p crescendo.
cresc.
cresc.
p
cresc.
p
cresc.
p
p
cresc.
p
doux et légèrement.
ff
ff
ff
1
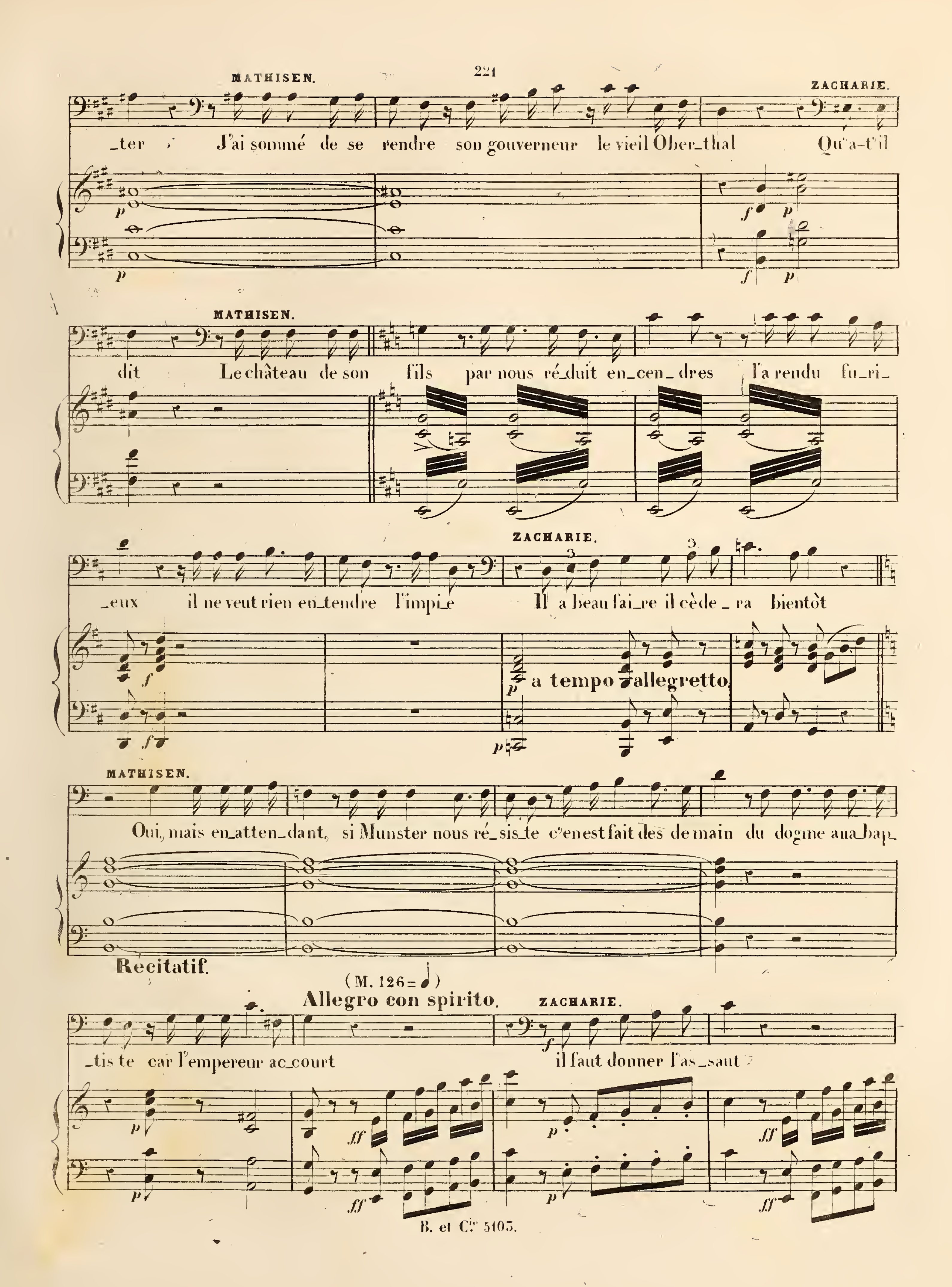

CODA
Pressez un peu
p
p
crescendo poco a poco.
molto crescendo.
ff
ff
ff
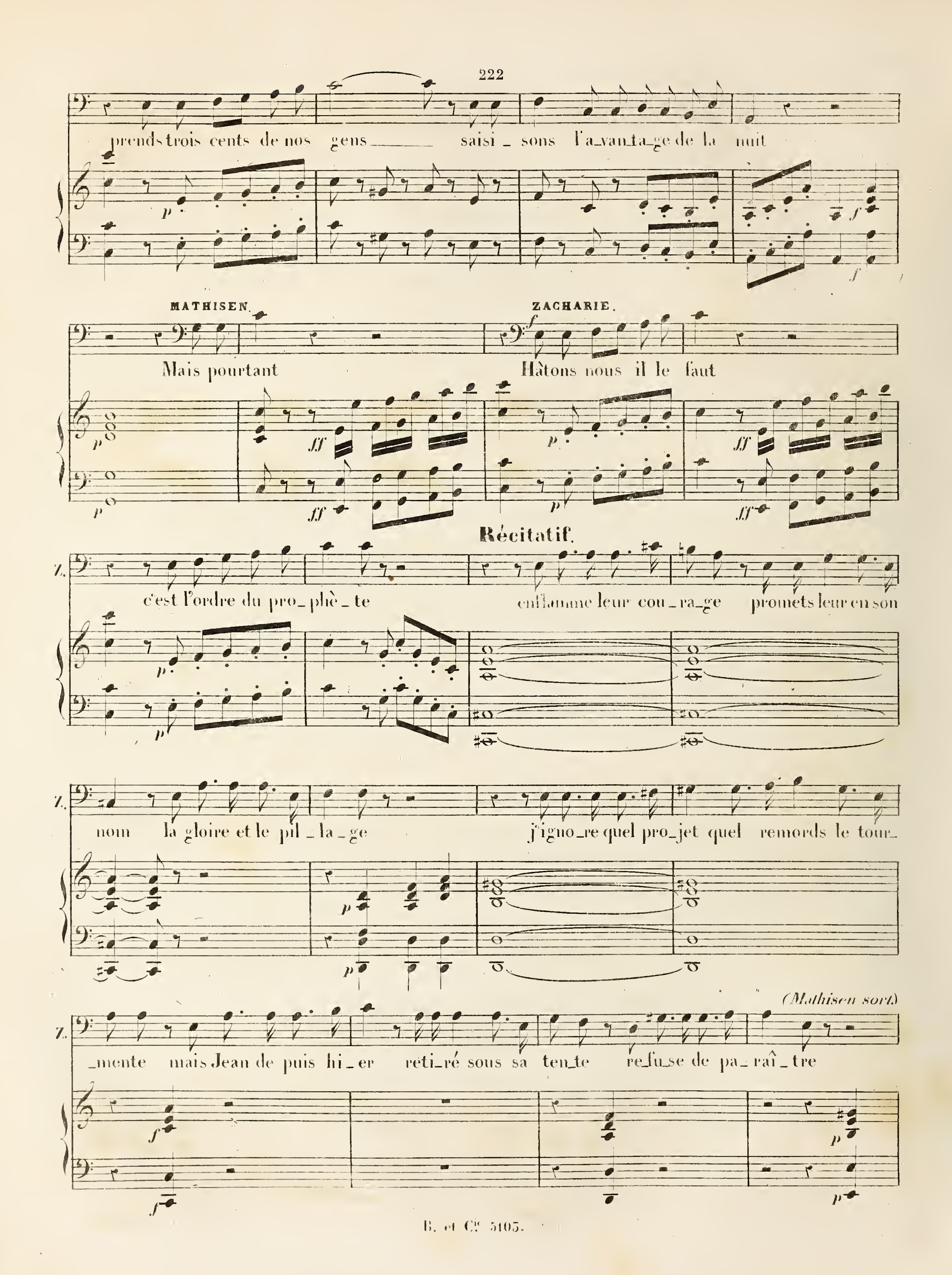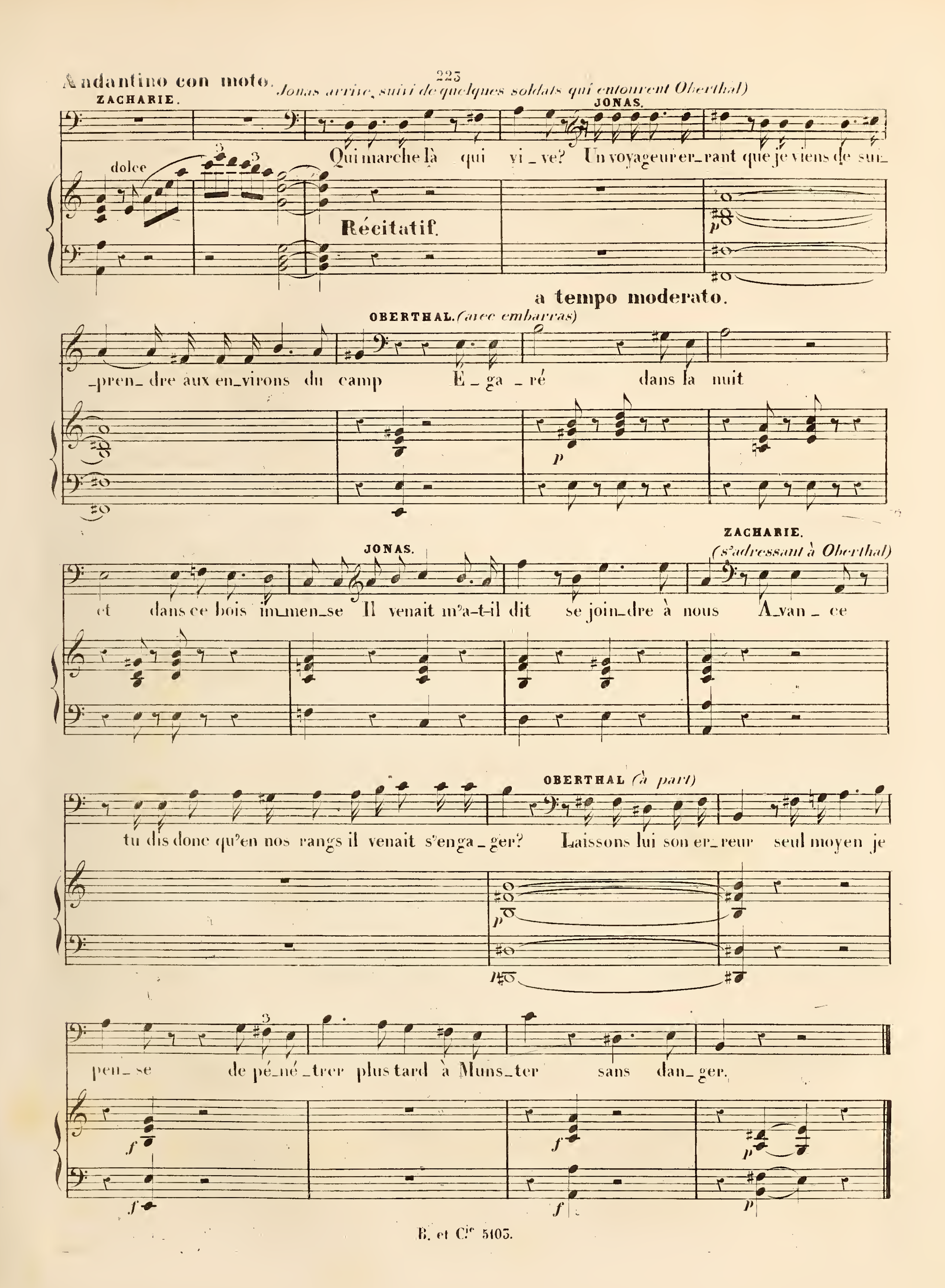


dimin:
doux et légerement.
crescendo.
crescendo.
più crescendo.
f
ff

SCÈNE (Après la danse)



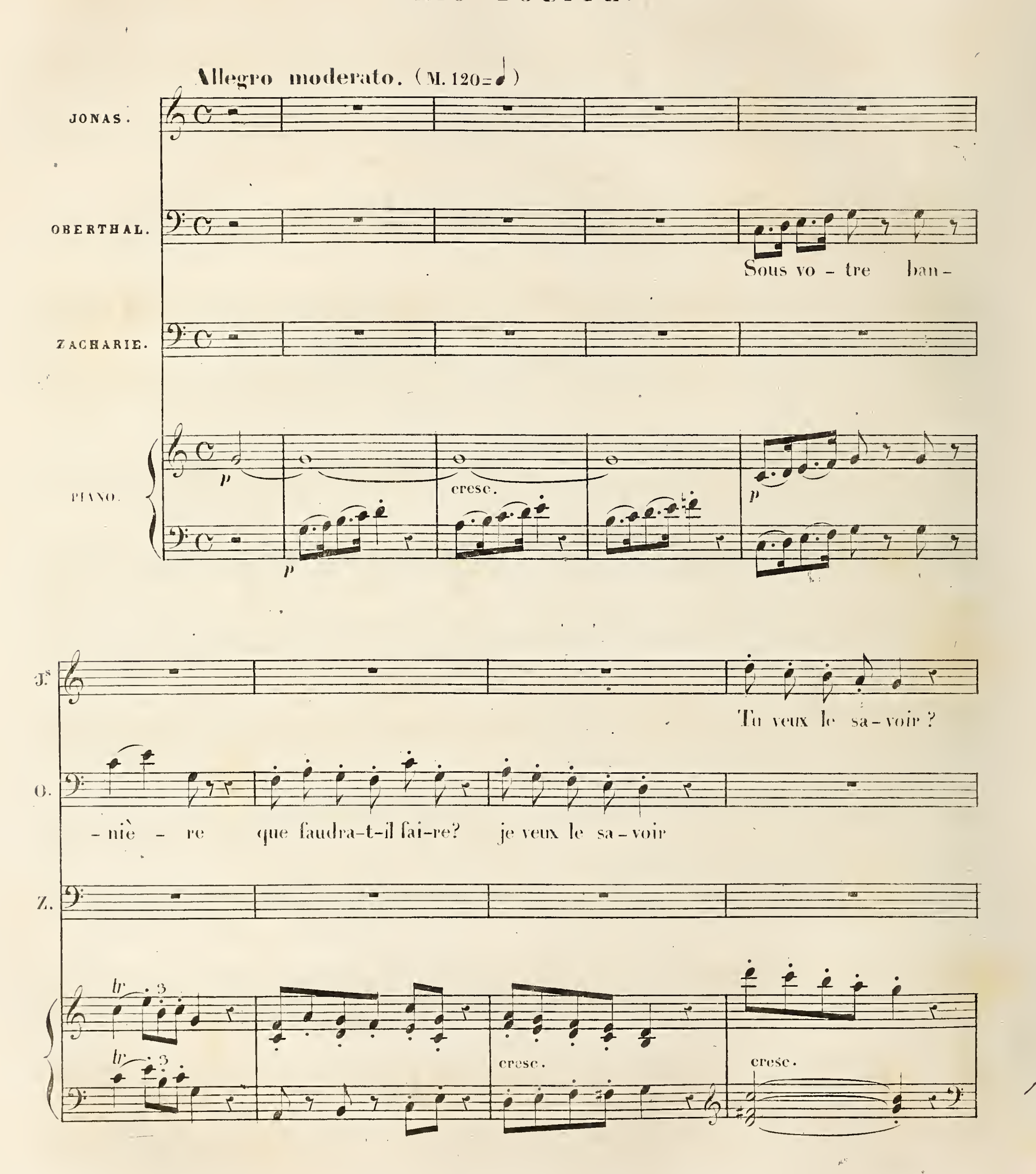

MATHISEN.
ZACHARIE.
_ter J'ai sommé de se rendre son gouverneur le vieil Ober_thal
Qu'a-t'il
dit
MATHISEN.
Le château de son fils par nous ré_duit en_cen_dres l'a rendu fu_ri_
_eux il ne veut rien en_tendre l'impi_e
ZACHARIE.
Il a beau fai_re il cède_ra bientôt
a tempo allegretto
MATHISEN.
Oui, mais en_atten_dant, si Munster nous ré_sis_te c'en est fait des de main du dogme ana_bap_
_tis te car l'empereur ac_court
Récitatif.
(M. 126 = ♩)
Allegro con spirito.
ZACHARIE.
il faut donner l'as_saut
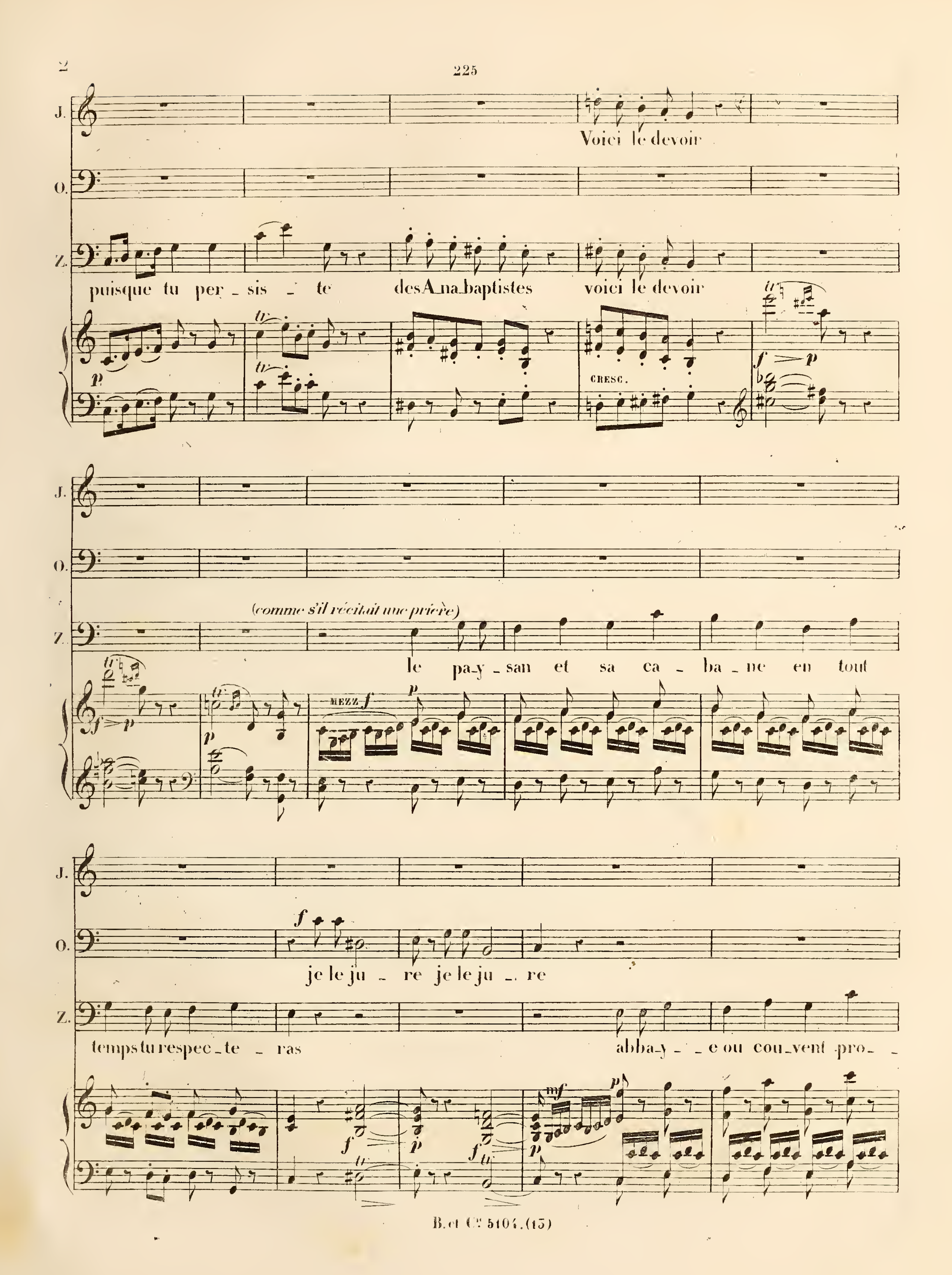

prends trois cents de nos gens saisi _ sons l'a_van_ta_ge de la nuit
MATHISEN.
Mais pourtant
ZACHARIE.
Hâtons nous il le faut
Récitatif.
Z.
c'est l'ordre du pro_phè_te enflamme leur cou_ra_ge promets leur en son
nom la gloire et le pil_la_ge j'igno_re quel pro_jet quel remords le tour_
_mente mais Jean de puis hi_er reti_ré sous sa ten_te re_fu_se de pa_raî_tre
(Mathisen sort.)

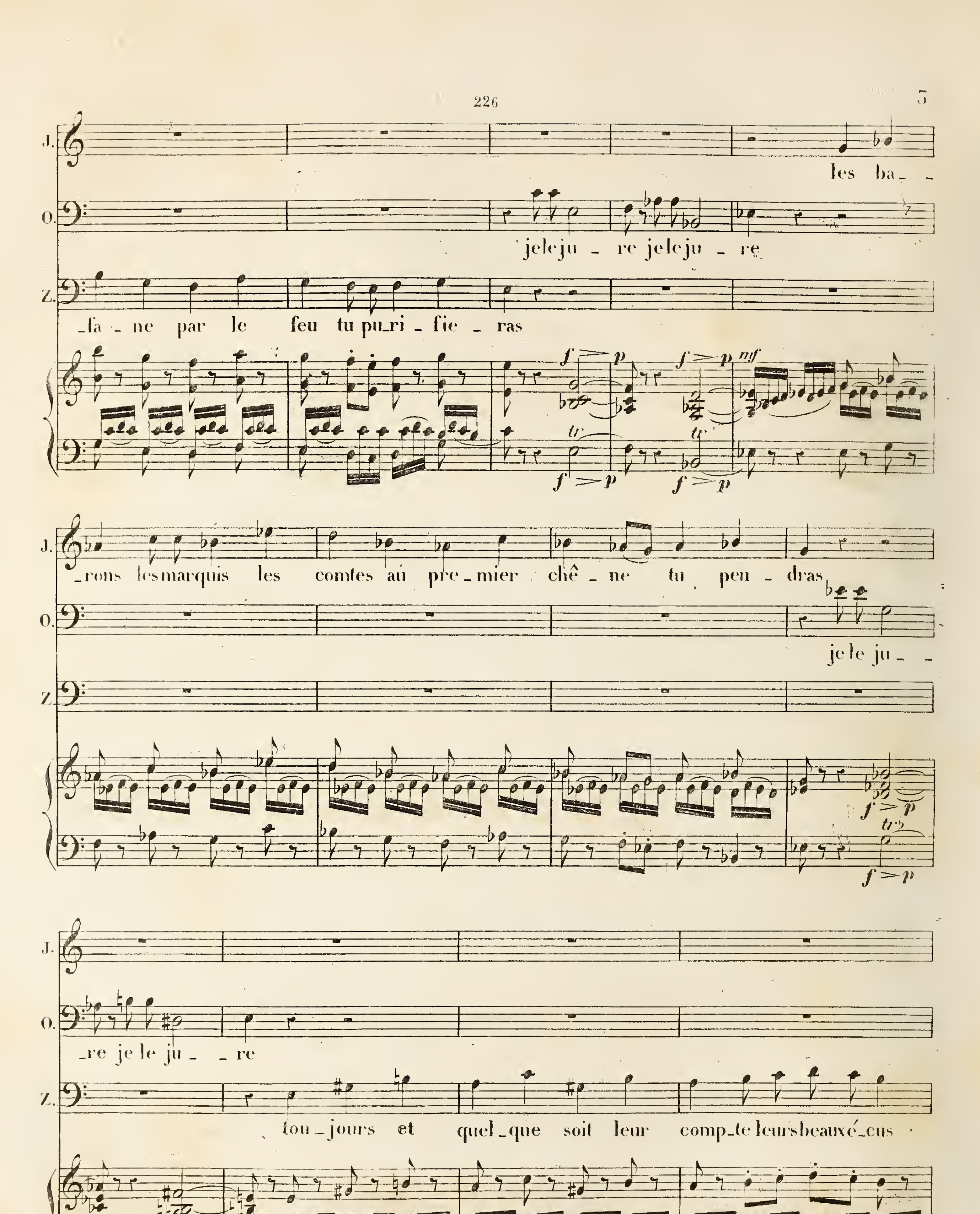

Andantino con moto.
Jonas arrive, suivi de quelques soldats qui entourent Oberthal)
ZACHARIE.
JONAS.
Qui marche là qui vi_ve? Un voyageur er_rant que je viens de sur_
dolce
Récitatif.
p
a tempo moderato.
OBERTHAL. (avec embarras)
_pren_dre aux en_virons du camp É_ga_ré dans la nuit
p
JONAS.
ZACHARIE.
(s'adressant à Oberthal)
et dans ce bois im_men_se Il venait m'a-t-il dit se join_dre à nous A_van_ce
OBERTHAL (à part)
tu dis donc qu'en nos rangs il venait s'enga_ger? Laissons lui son er_reur seul moyen je
p
pen_se de pé_né_trer plus tard à Muns_ter sans dan_ger.
f
f
p
p

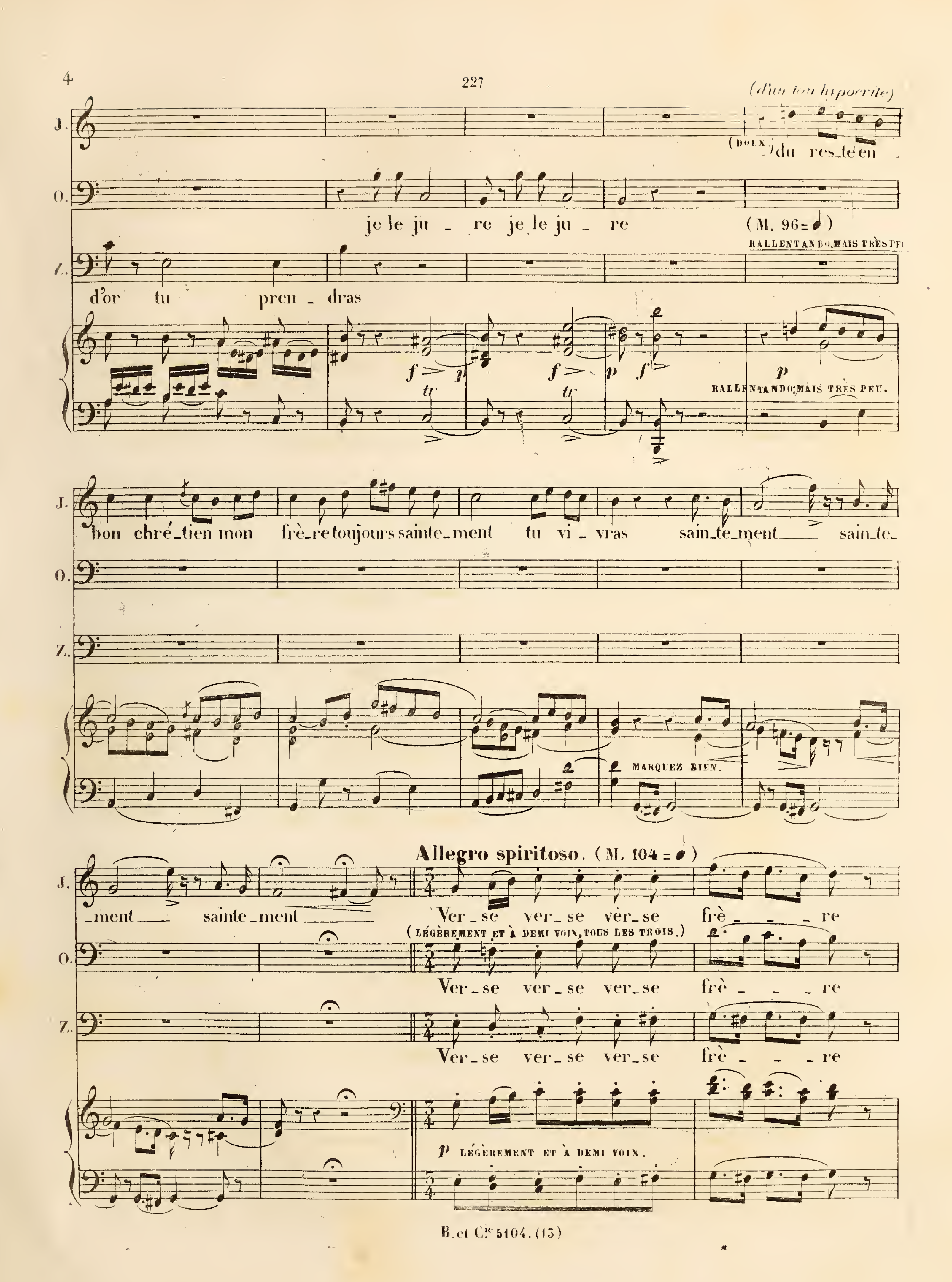
N°. 16.

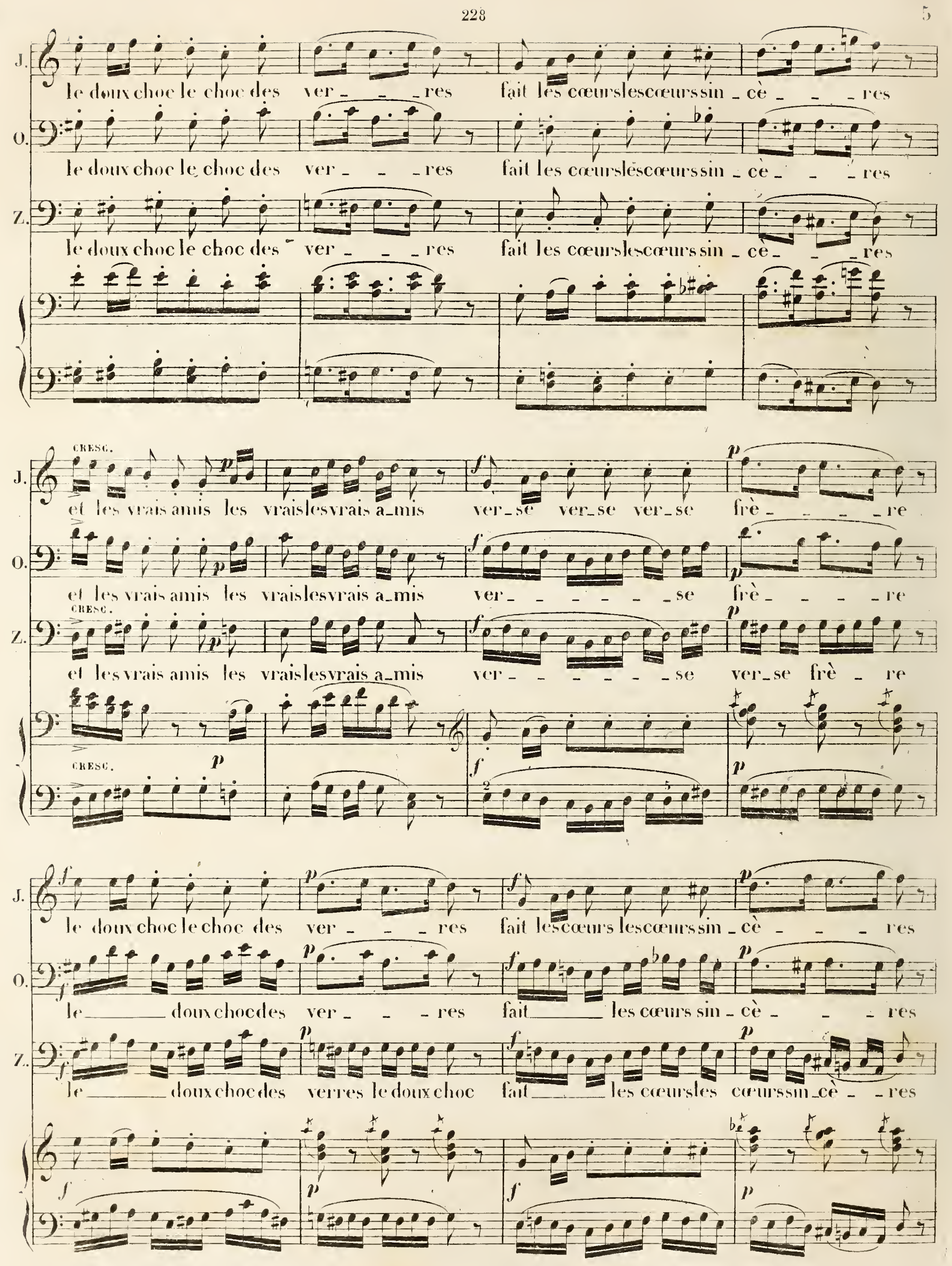
TRIO BOUFFE.

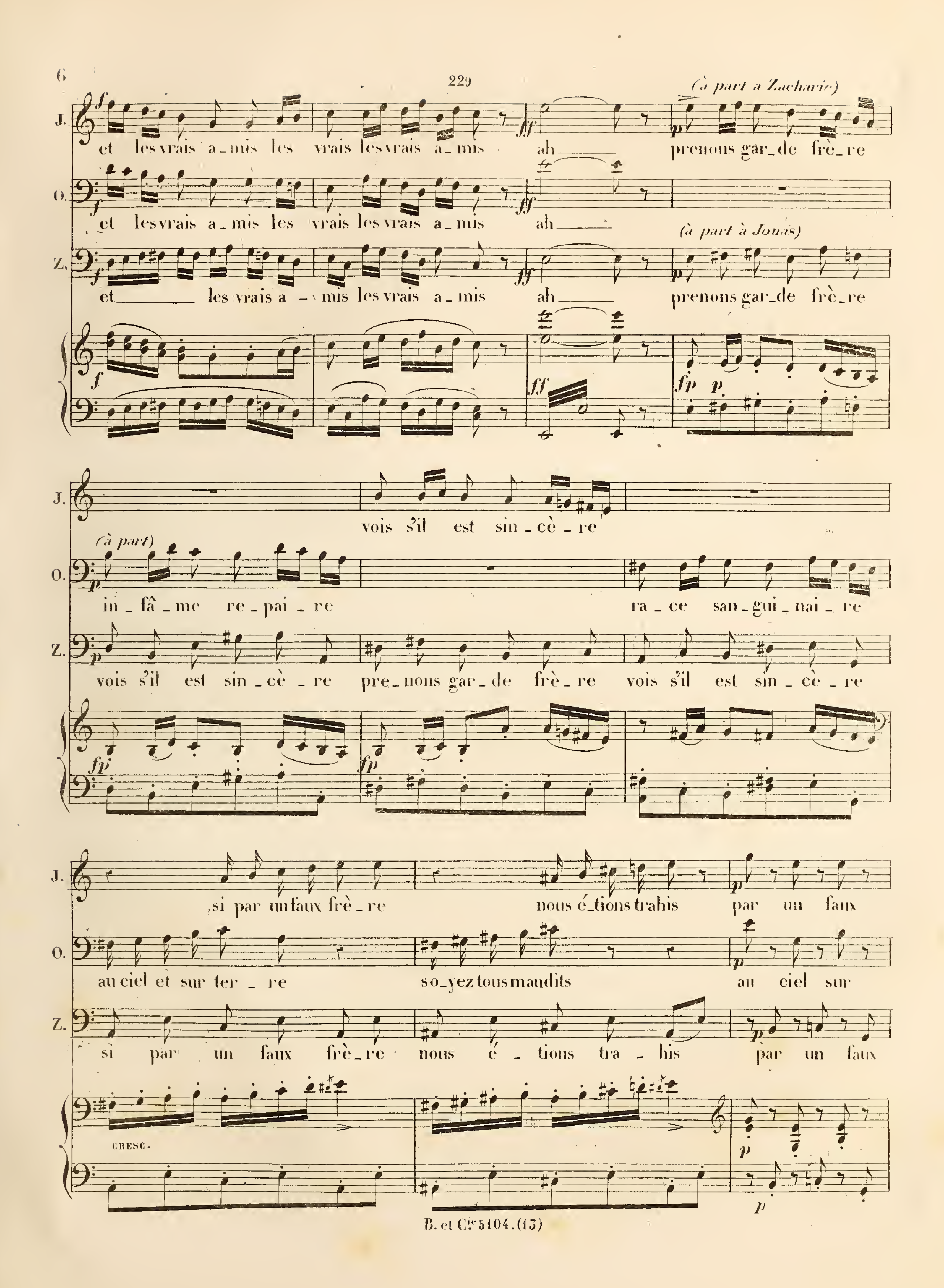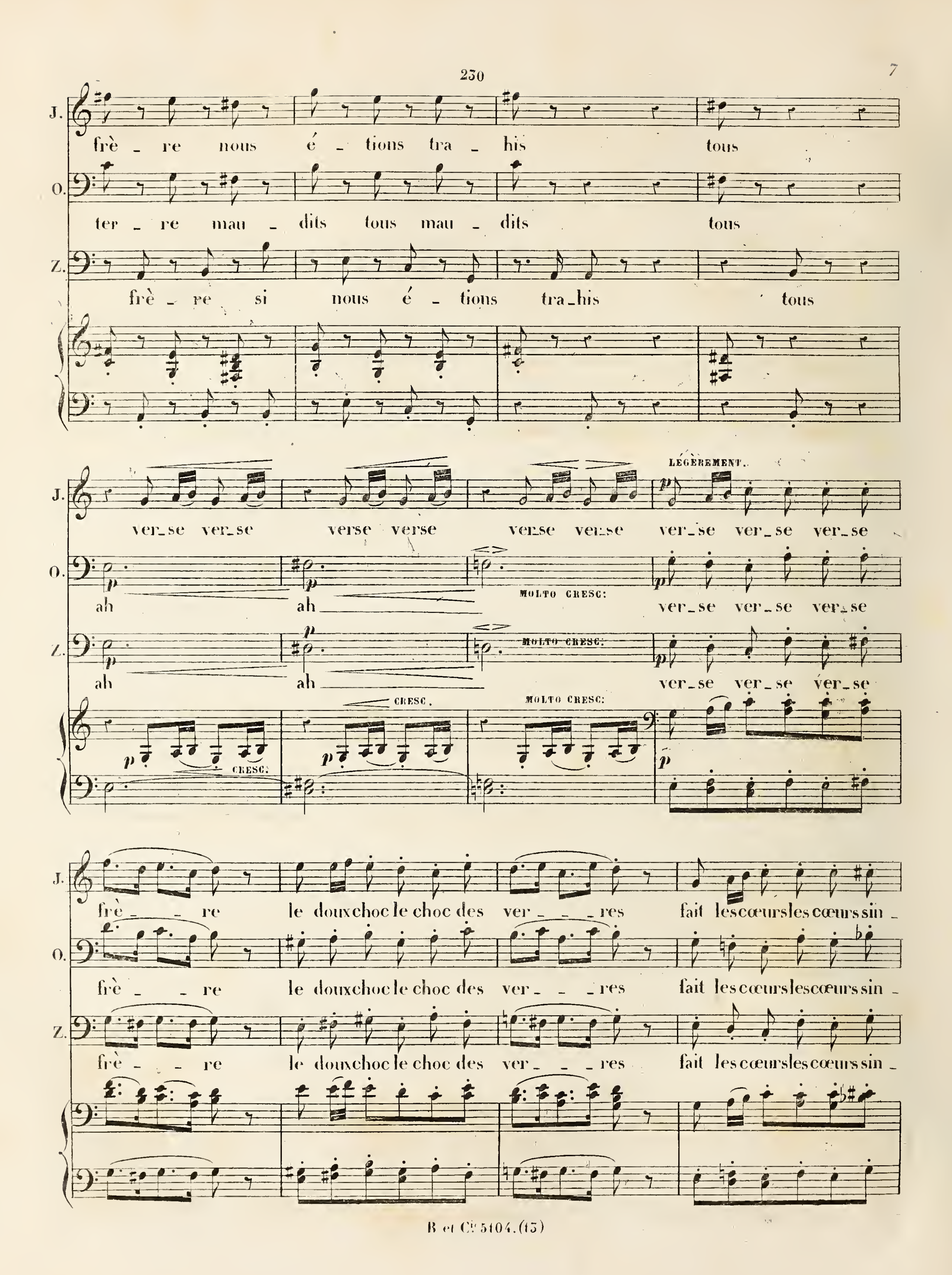



J.
O.
Z.
Voici le devoir
puisque tu per - sis - te des A_na_baptistes voici le devoir
CRESC.
(comme s'il récitait une prière)
le pa-y - san et sa ca - ba - ne en tout
MEZZ.
je le ju - re je le ju - re
temps tu respec - te - ras
abba-y - e ou cou-vent pro -

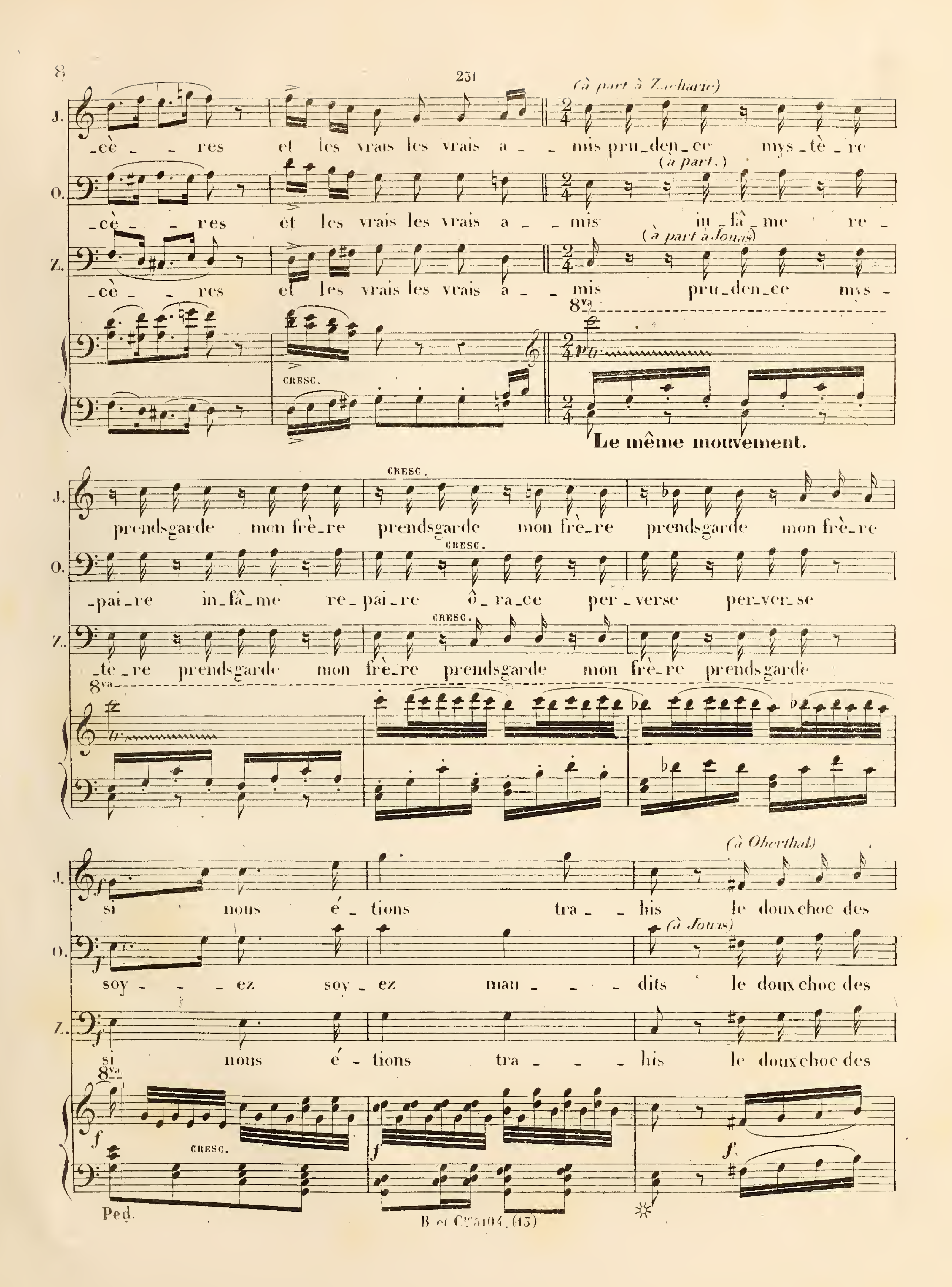

J.
les ba_
O.
je le ju _ re je le ju _ re
Z.
_fa _ ne par le feu tu pu_ri _ fie _ ras
f > p
mf
tr
J.
_rons les marquis les comtes au pre _ mier chê _ ne tu pen _ dras
O.
je le ju_
Z.
tr♭
f > p
J.
O.
_re je le ju _ re
Z.
tou _ jours et quel _ que soit leur comp_te leurs beaux é_cus
p
f > p

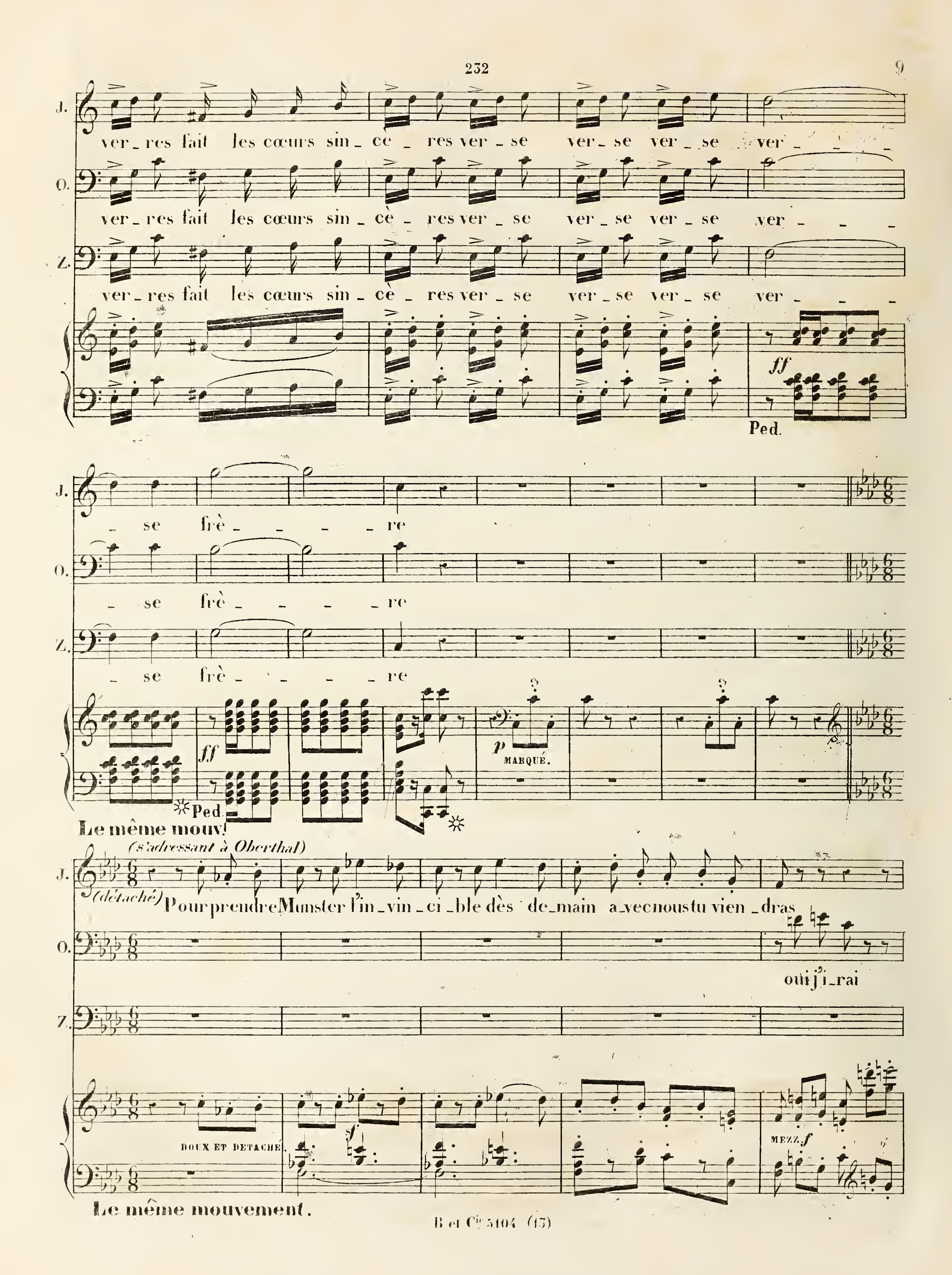

(d'un ton hypocrite)
J.
(DOUX) du res_te en
O.
je le ju _ re je le ju _ re
(M. 96 = ♩)
RALLENTANDO, MAIS TRÈS PEU
Z.
d'or tu pren _ dras
RALLENTANDO, MAIS TRÈS PEU.
bon chré_tien mon frè_re toujours sainte_ment tu vi _ vras sain_te_ment sain_te-
MARQUEZ BIEN.
Allegro spiritoso. (M. 104 = ♩)
_ment sainte_ment
Ver_se ver_se ver_se frè_ _ _ re
(LÉGÈREMENT ET À DEMI VOIX, TOUS LES TROIS.)
Ver_se ver_se ver_se frè_ _ _ re
Ver_se ver_se ver_se frè_ _ _ re
LÉGÈREMENT ET À DEMI VOIX.

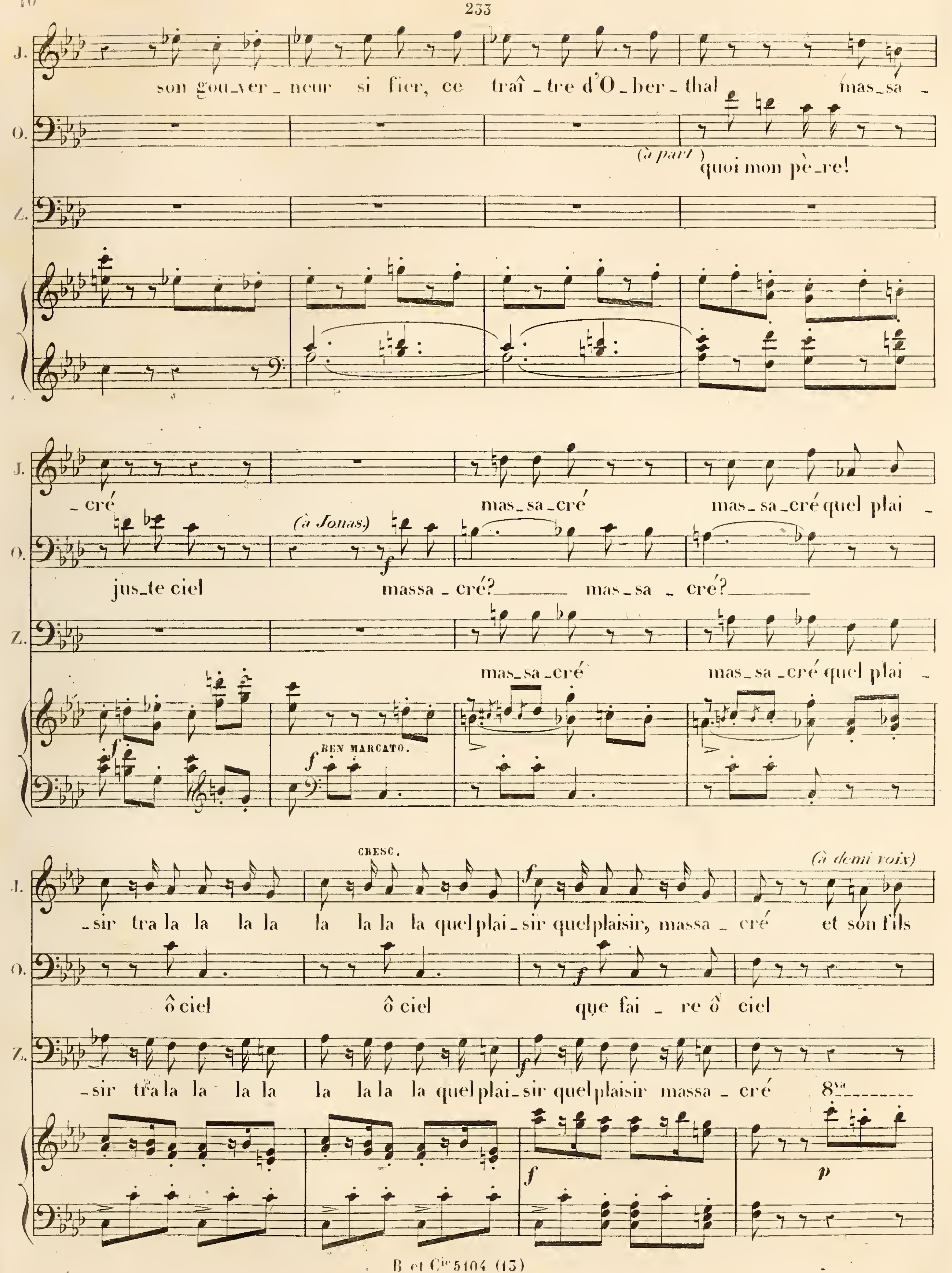

J.
le doux choc le choc des ver_ _ _res fait les cœurs les cœurs sin_cè_ _ _res
O.
le doux choc le choc des ver_ _ _res fait les cœurs les cœurs sin_cè_ _ _res
Z.
le doux choc le choc des ver_ _ _res fait les cœurs les cœurs sin_cè_ _ _res
CRESC.
et les vrais amis les vrais les vrais a_mis ver_se ver_se ver_se frè_ _ _ _re
et les vrais amis les vrais les vrais a_mis ver_ _ _ _ _ _ _se frè_ _ _ _re
et les vrais amis les vrais les vrais a_mis ver_ _ _ _ _ _ _se ver_se frè_re
le doux choc le choc des ver_ _ _res fait les cœurs les cœurs sin_cè_ _ _res
le doux choc des ver_ _ _res fait les cœurs sin_cè_ _ _res
le doux choc des verres le doux choc fait les cœurs les cœurs sin_cè_ _res
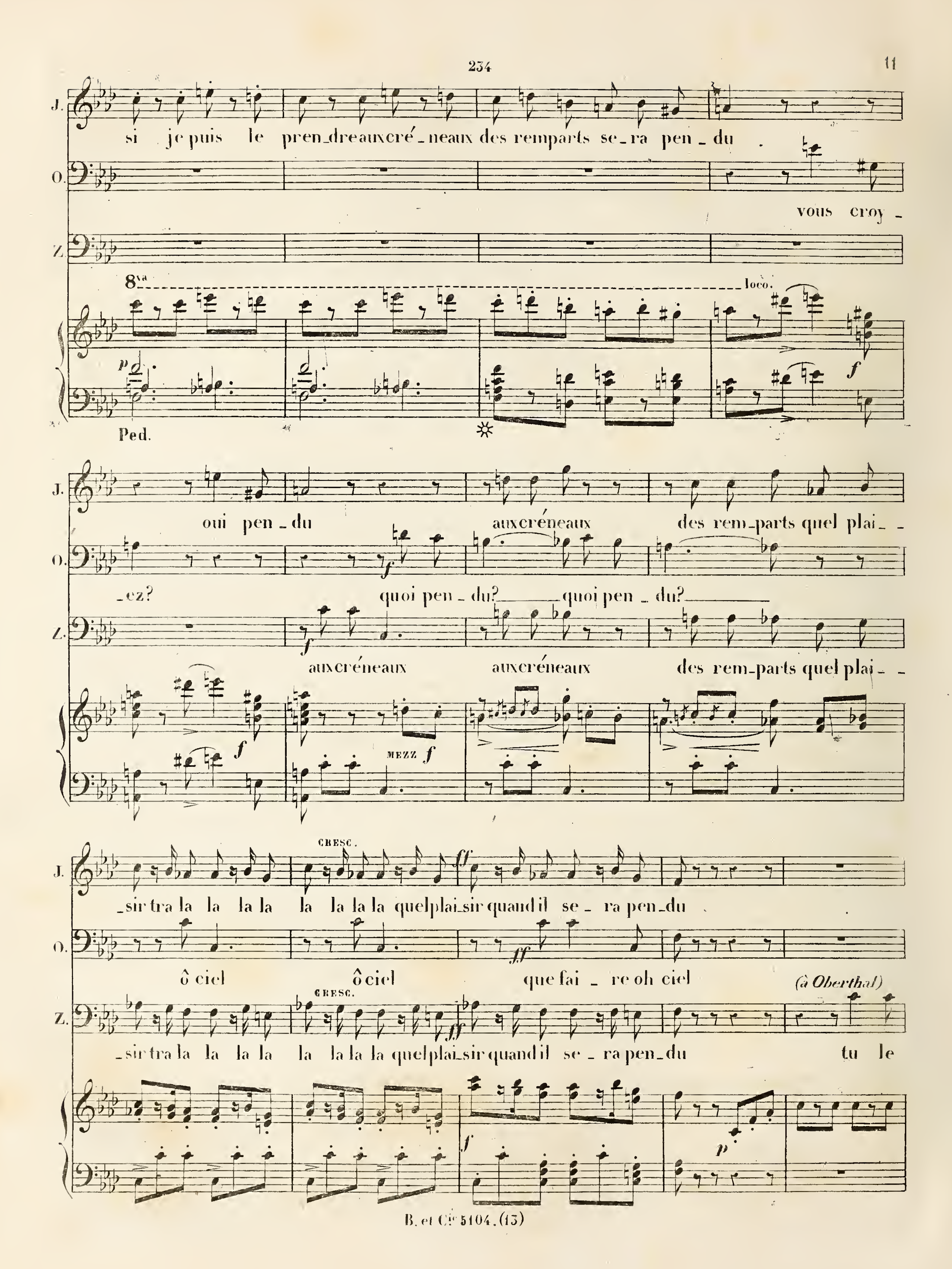

J.
O.
Z.
(à part a Zacharie)
et les vrais a_mis les vrais les vrais a_mis ah prenons gar_de frè_re
et les vrais a_mis les vrais les vrais a_mis ah
(à part à Jonas)
et les vrais a_mis les vrais a_mis ah prenons gar_de frè_re
vois s'il est sin_cè_re
(à part)
in_fâ_me re_pai_re ra_ce san_gui_nai_re
vois s'il est sin_cè_re pre_nons gar_de frè_re vois s'il est sin_cè_re
si par un faux frè_re nous é_tions trahis par un faux
au ciel et sur ter_re so_yez tous maudits au ciel sur
si par un faux frè_re nous é_tions tra_his par un faux
CRESC.

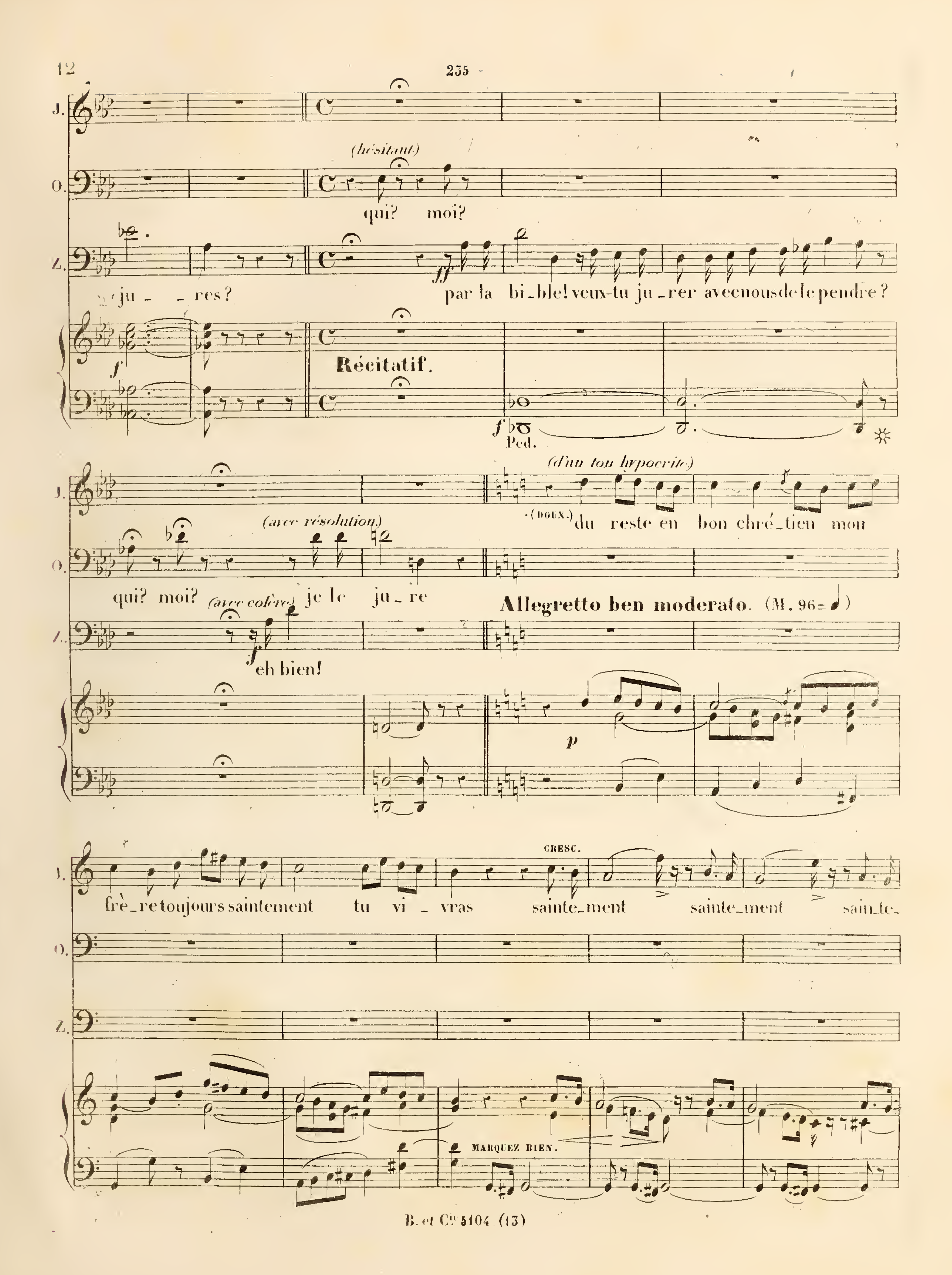

J.
frè _ re nous é _ tions tra _ his tous
O.
ter _ re mau _ dits tous mau _ dits tous
Z.
frè _ re si nous é _ tions tra_his tous
LÉGÈREMENT.
ver_se ver_se verse verse verse verse ver_se ver_se ver_se
ah ah
MOLTO CRESC:
ver_se ver_se ver_se
CRESC.
frè _ _ re le doux choc le choc des ver _ _ _ res fait les cœurs les cœurs sin _

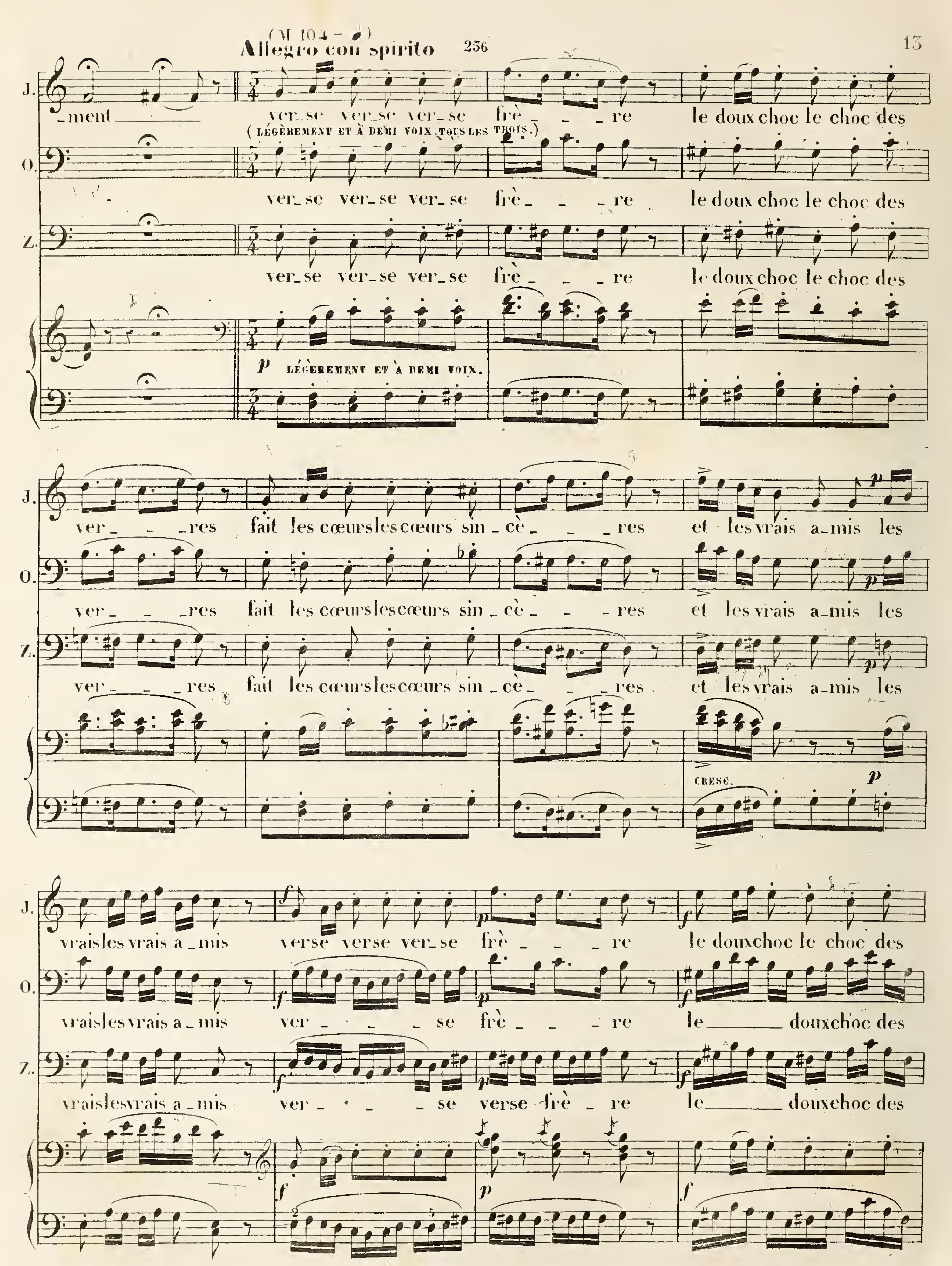

(à part à Zacharie)
J.
_cè_ _ res et les vrais les vrais a_ _ mis pru_den_ce mys_tè_re
(à part.)
O.
_cè_ _ res et les vrais les vrais a_ _ mis in_fâ_me re_
(à part à Jonas)
Z.
_cè_ _ res et les vrais les vrais a_ _ mis pru_den_ce mys_
8va
CRESC.
Le même mouvement.
CRESC.
prendsgarde mon frè_re prendsgarde mon frè_re prendsgarde mon frè_re
CRESC.
_pai_re in_fâ_me re_pai_re ô_ra_ce per_verse per_ver_se
CRESC.
_tè_re prendsgarde mon frè_re prendsgarde mon frè_re prendsgarde
8va
(à Oberthal)
si nous é_tions tra_ _ his le doux choc des
(à Jonas)
soy_ _ez soy_ez mau_ _ _ dits le doux choc des
si nous é_tions tra_ _ _ his le doux choc des
8va
CRESC.
Ped.

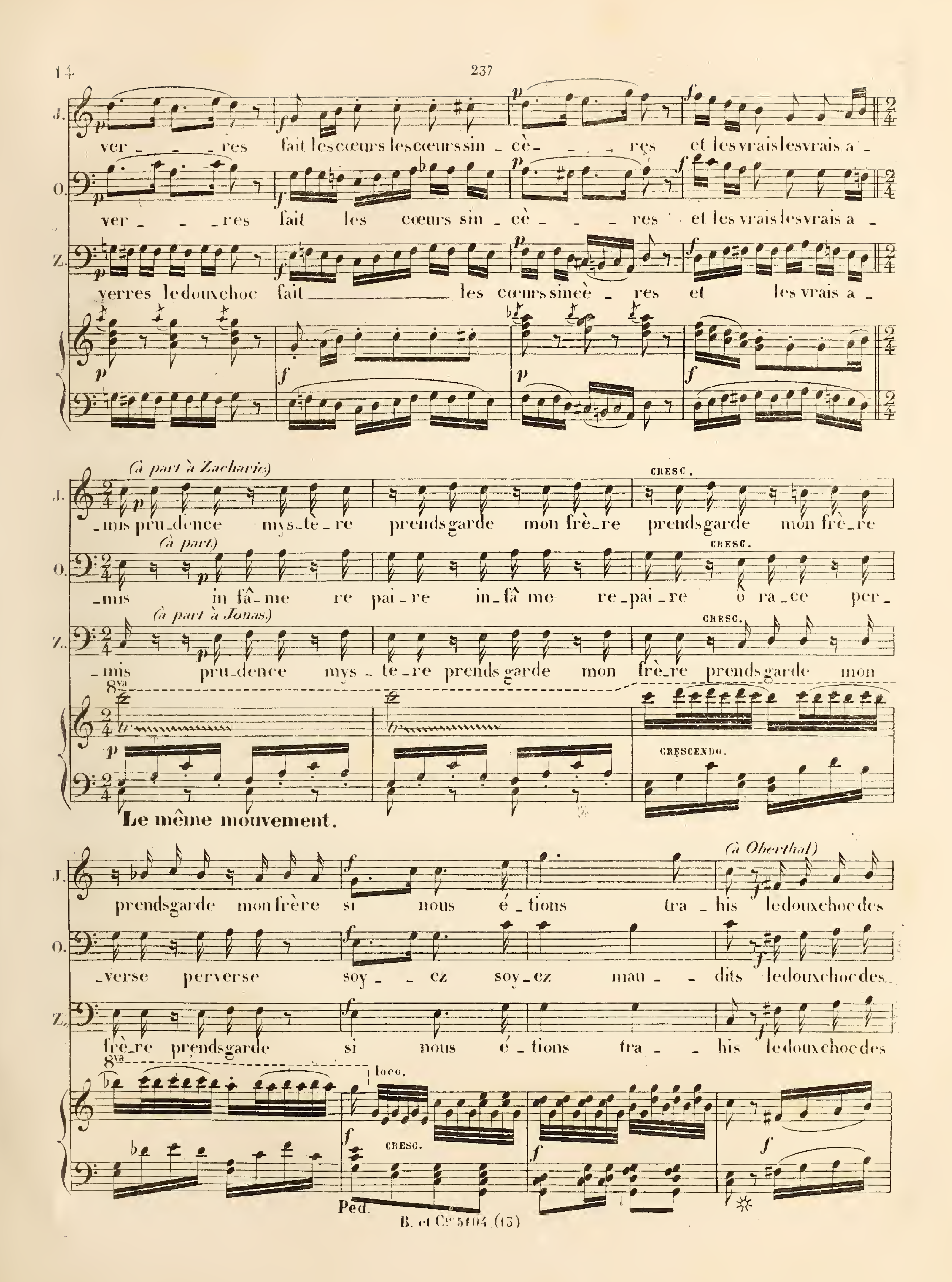

J.
ver_res fait les cœurs sin_ce_res ver_se ver_se ver_se ver_
O.
ver_res fait les cœurs sin_cè_res ver_se ver_se ver_se ver_
Z.
ver_res fait les cœurs sin_cè_res ver_se ver_se ver_se ver_
ff
Ped.
se frè _ _ _re
se frè _ _ _re
se frè _ _ _re
ff
Ped.
p
MARQUÉ.
Le même mouv.t
(s'adressant à Oberthal)
(détaché) Pour prendre Munster l'in_vin_ci_ble dès de_main a_vec nous tu vien_dras
oui j'i_rai
DOUX ET DETACHÉ
f
MEZZ. f
Le même mouvement.
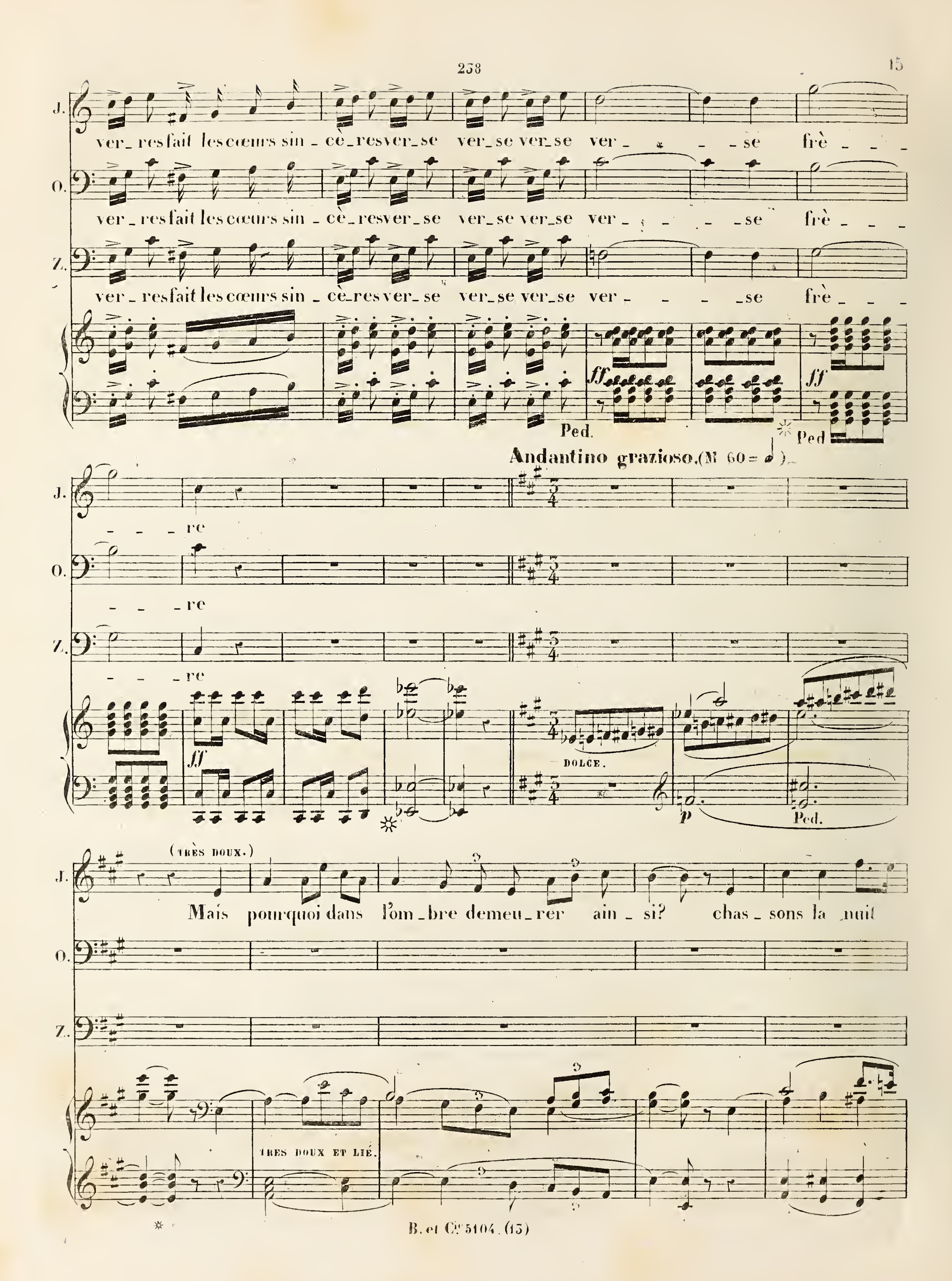

J.
son gou_ver_neur si fier, ce traî_tre d'O_ber_thal mas_sa_
O.
(à part)
quoi mon pè_re!
Z.
J.
_cré
mas_sa_cré
mas_sa_cré quel plai_
O.
(à Jonas)
jus_te ciel
massa_cré?
mas_sa_cré?
Z.
mas_sa_cré
mas_sa_cré quel plai_
BEN MARCATO.
CRESC.
(à demi voix)
J.
_sir tra la la la la la la la la la quel plai_sir quel plaisir, massa_cré et son fils
O.
ô ciel
ô ciel
que fai_re ô ciel
Z.
_sir tra la la la la la la la la la quel plai_sir quel plaisir massa_cré
8va

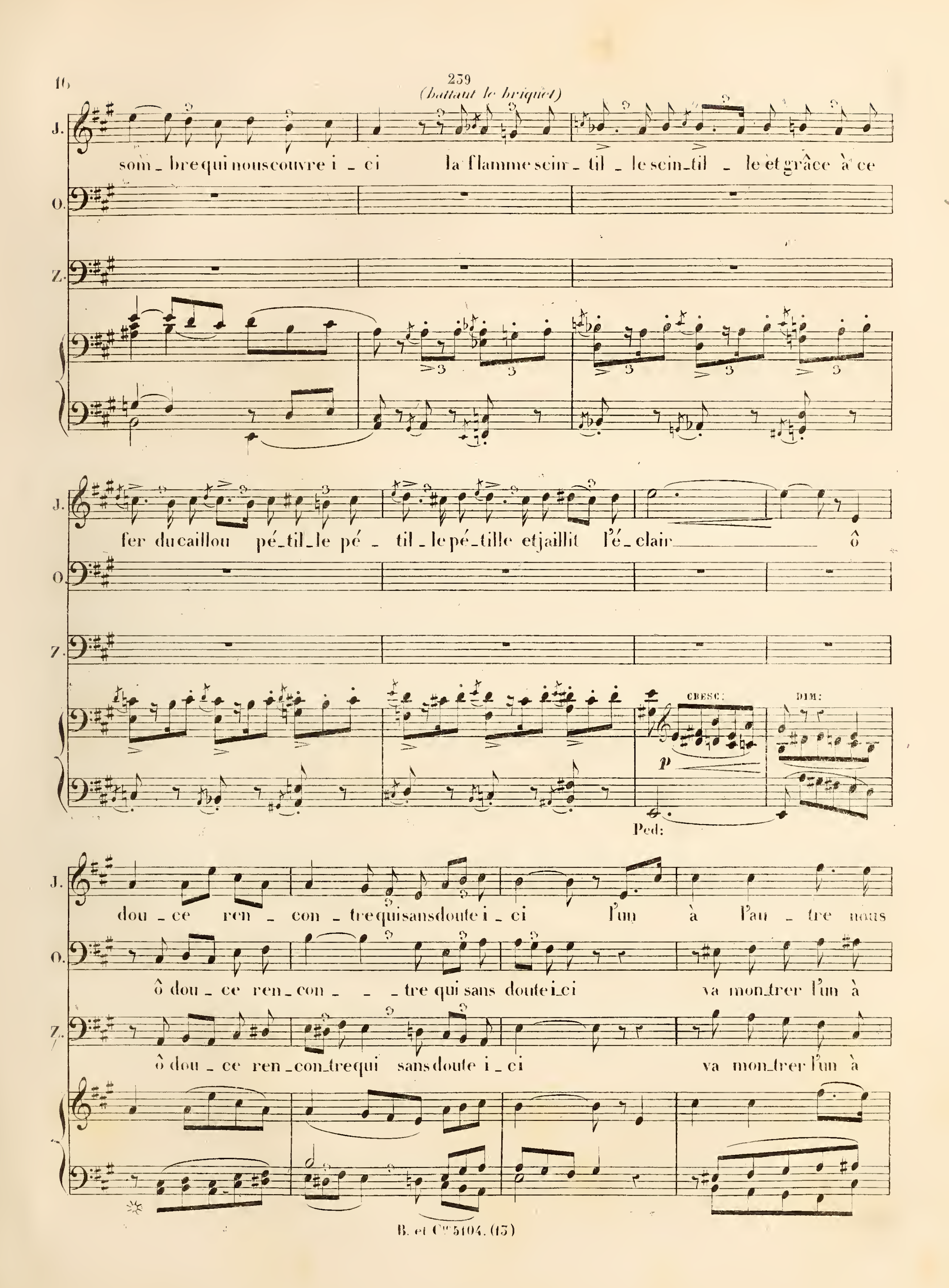

J.
si je puis le pren_dre aux cré_neaux des remparts se_ra pen_du
O.
vous croy_
Z.
8va
loco.
p
f
Ped.
J.
oui pen_du
aux créneaux
des rem_parts quel plai_
O.
_ez?
quoi pen_du?
quoi pen_du?
f
Z.
f
aux créneaux
aux créneaux
des rem_parts quel plai_
f
MEZZ
f
J.
CRESC.
ff
_sir tra la la la la la la la la quel plai_sir quand il se_ra pen_du
O.
ô ciel
ô ciel
ff
que fai_re oh ciel
(à Oberthal)
Z.
CRESC.
ff
_sir tra la la la la la la la la quel plai_sir quand il se_ra pen_du
tu le
f
p

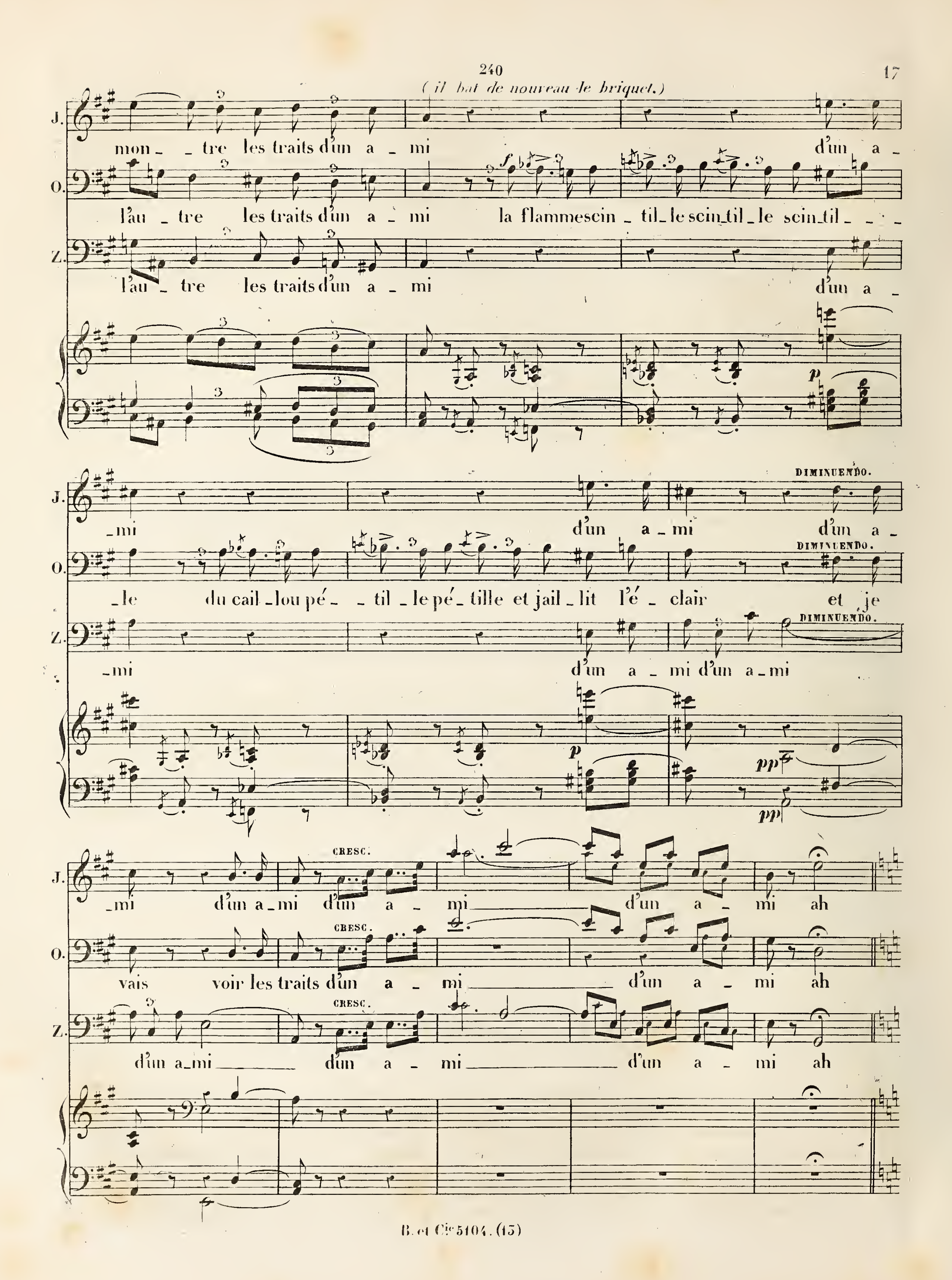

(hésitant)
qui? moi?
ju _ _ res?
par la bi_ble! veux-tu ju_rer avecnousdelependre?
Récitatif.
Ped.
(d'un ton hypocrite)
(avec résolution)
(DOUX.) du reste en bon chré_tien mon
qui? moi?
(avec colère)
je le ju_re
Allegretto ben moderato. (M. 96 = ♩)
eh bien!
CRESC.
frè_re toujours saintement tu vi_vras sainte_ment sainte_ment sain_te-
MARQUEZ BIEN.
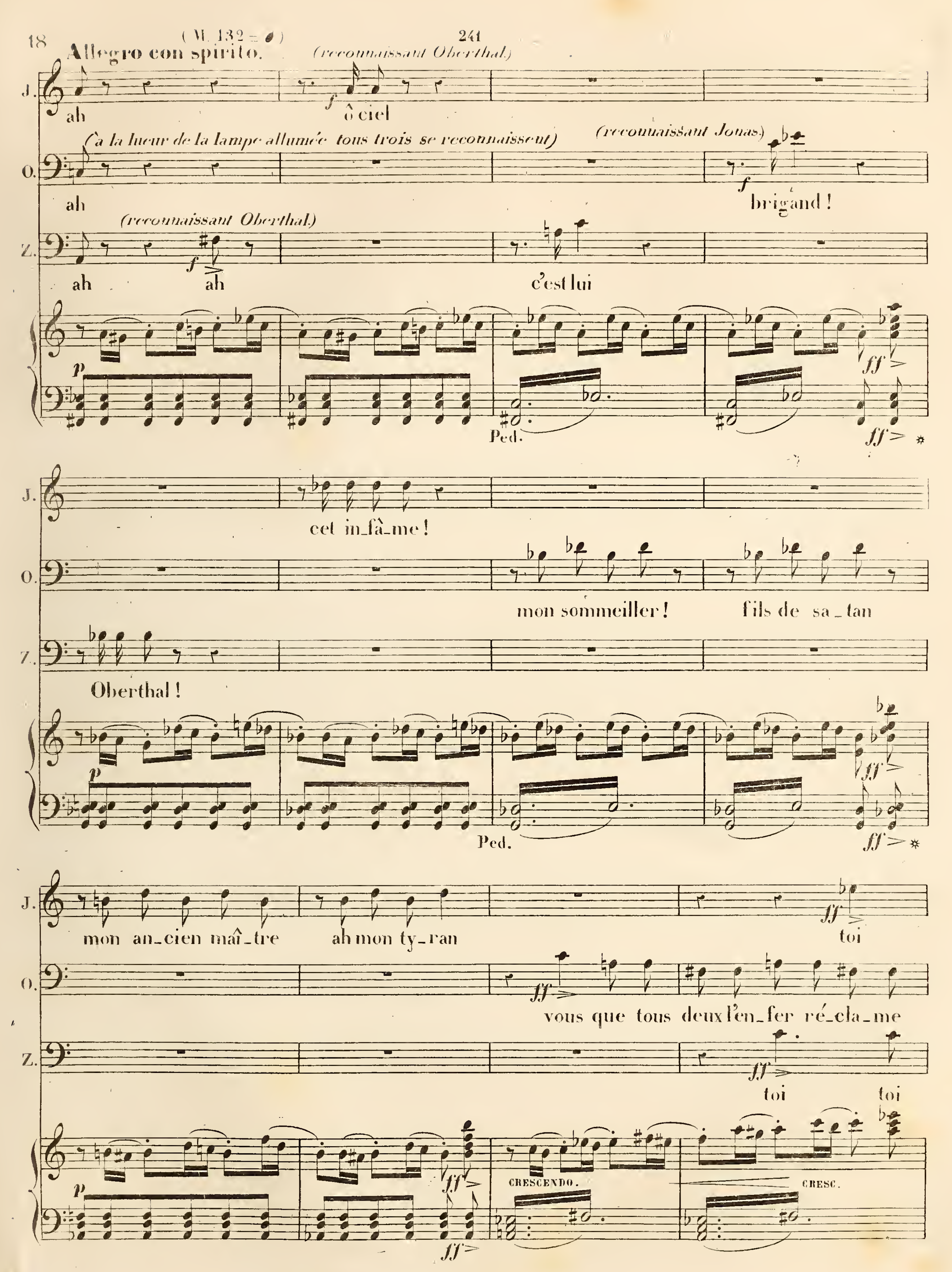

(M 104 - ♩)
Allegro con spirito
236
J.
O.
Z.
_ment
ver_se ver_se ver_se frè _ _ _ re le doux choc le choc des
(LÉGÈREMENT ET À DEMI VOIX TOUS LES TROIS.)
p LÉGÈREMENT ET À DEMI VOIX.
ver_ _ _res fait les cœurs les cœurs sin _ cè _ _ _ res et les vrais a_mis les
CRESC.
vrais les vrais a _ mis verse verse ver_se frè _ _ _ re le doux choc le choc des
vrais les vrais a _ mis ver _ _ _ se frè _ _ _ re le _____ doux choc des
vrais les vrais a _ mis ver _ _ _ se verse frè _ re le _____ doux choc des


J.
ver _ _ _ res fait les cœurs les cœurs sin _ cè _ _ _ res et les vrais les vrais a _
O.
ver _ _ _ res fait les cœurs sin _ cè _ _ _ res et les vrais les vrais a _
Z.
verres le doux choc fait les cœurs sincè _ res et les vrais a _
(à part à Zacharie)
_mis pru_dence mys_tè_re prends garde mon frè_re prends garde mon frè_re
CRESC.
(à part)
_mis in fâ_me re pai_re in_fâ me re_pai_re ô ra_ce per_
(à part à Jonas.)
_mis pru_dence mys _ te_re prends garde mon frè_re prends garde mon
8va
tr
CRESCENDO.
Le même mouvement.
(à Oberthal)
prends garde mon frère si nous é _ tions tra _ his le doux choc des
_verse perverse soy _ _ ez soy_ez mau _ _ dits le doux choc des
frè_re prends garde si nous é _ tions tra _ _ his le doux choc des
loco.
CRESC.
Ped.


J.
ver_res fait les cœurs sin_cè_res ver_se ver_se ver_se ver_ _ _ _se frè_ _ _
O.
ver_res fait les cœurs sin_cè_res ver_se ver_se ver_se ver_ _ _ _se frè_ _ _
Z.
ver_res fait les cœurs sin_cè_res ver_se ver_se ver_se ver_ _ _ _se frè_ _ _
ff
Ped.
ff
Ped
_ _ _re
_ _ _re
_ _ _re
Andantino grazioso.(M 60 = ♩)
ff
DOLCE.
p
Ped.
(TRÈS DOUX.)
Mais pourquoi dans l'om_bre demeu_rer ain_si? chas_sons la nuit
TRÈS DOUX ET LIÉ.


(battant le briquet)
J.
som_bre qui nous couvre i_ci la flamme scin_til_le scin_til_le et grâce à ce
O.
Z.
J.
fer du caillou pé_til_le pé_til_le pé_tille et jaillit l'é_clair ô
O.
Z.
CRESC:
DIM:
p
Ped:
J.
dou_ce ren_con_tre qui sans doute i_ci l'un à l'au_tre nous
O.
ô dou_ce ren_con_tre qui sans doute i_ci va mon_trer l'un à
Z.
ô dou_ce ren_con_tre qui sans doute i_ci va mon_trer l'un à


(il bat de nouveau le briquet.)
J.
mon_ _tre les traits d'un a _ mi d'un a _
O.
l'au _ tre les traits d'un a _ mi la flamme scin _ til_le scin_til_le scin_til_ _ _
Z.
l'au _ tre les traits d'un a _ mi d'un a _
p
DIMINUENDO.
_mi d'un a _ mi d'un a _
_le du cail_lou pé_ _ til_le pé_tille et jail_lit l'é_clair et je
_mi d'un a _ mi d'un a_mi
pp
CRESC.
_mi d'un a_mi d'un a _ mi d'un a _ mi ah
vais voir les traits d'un a _ mi d'un a _ mi ah
d'un a_mi d'un a _ mi d'un a _ mi ah


(M. 132 = ♩)
Allegro con spirito.
(reconnaissant Oberthal)
J.
ah
ô ciel
(à la lueur de la lampe allumée tous trois se reconnaissent)
(reconnaissant Jonas)
O.
ah
brigand !
(reconnaissant Oberthal)
Z.
ah
ah
c'est lui
Ped.
cet in_fâ_me !
mon sommeiller !
fils de sa_tan
Oberthal !
Ped.
mon an_cien maî_tre
ah mon ty_ran
toi
vous que tous deux l'en_fer ré_cla_me
toi
toi
CRESCENDO.
CRESC.



J. qui fis cou_ler no_ _tre sang

O. l'en_fer ré_cla_me tous deux

Z. qui fis cou_ler no_ _tre sang

DIMINUENDO.

Ped. *

J. le ciel nous é_clai_re frè_ _ _re à no_tre ban_niè_re

O. grand Dieu ta jus_te co_lè_ _ _re a_né_an_ti_ra j'es_

Z. le ciel nous é_clai_re frè_ _ _re à no_tre ban_niè_re
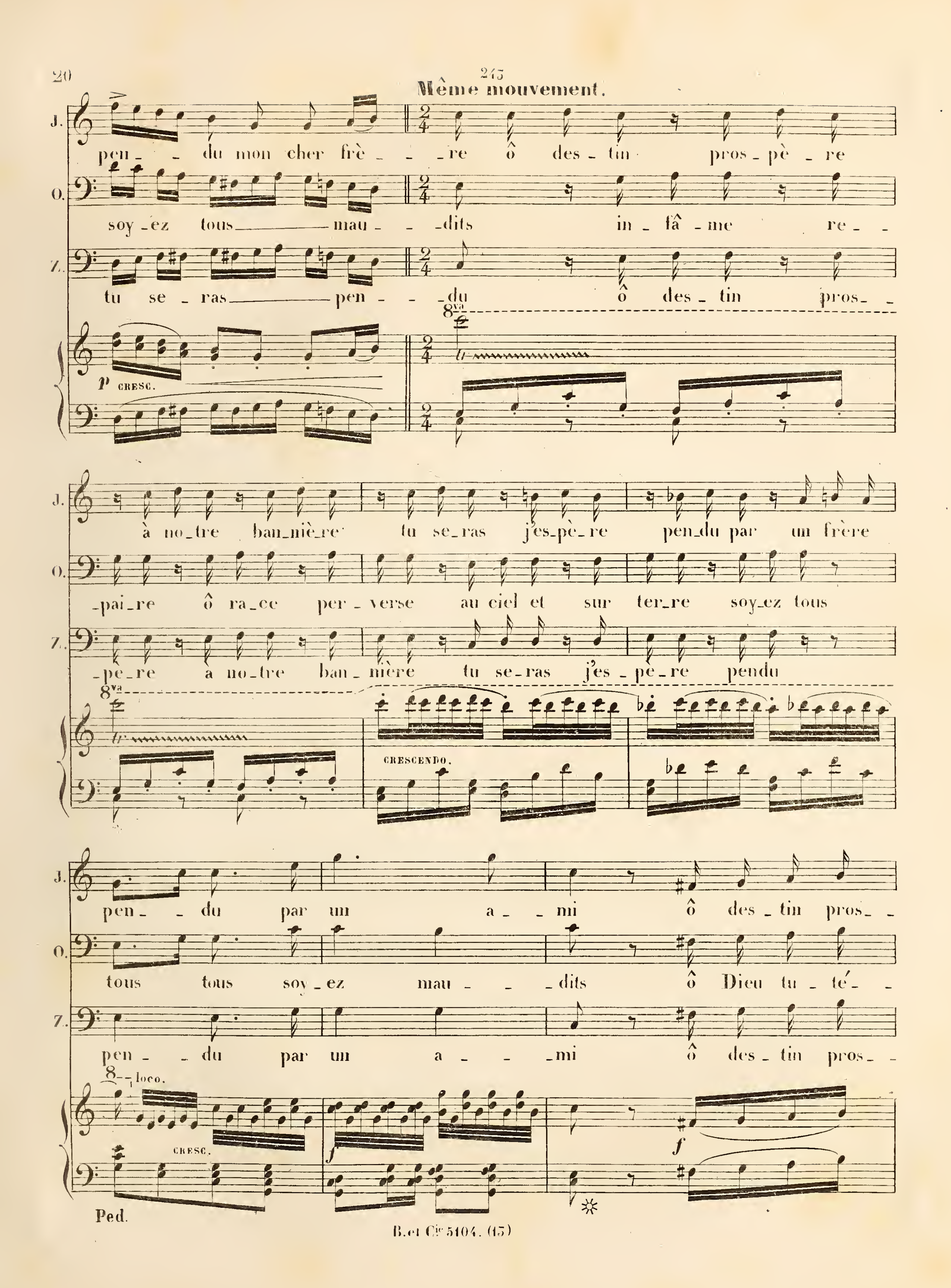
ff Ped. *ff* * Ped.
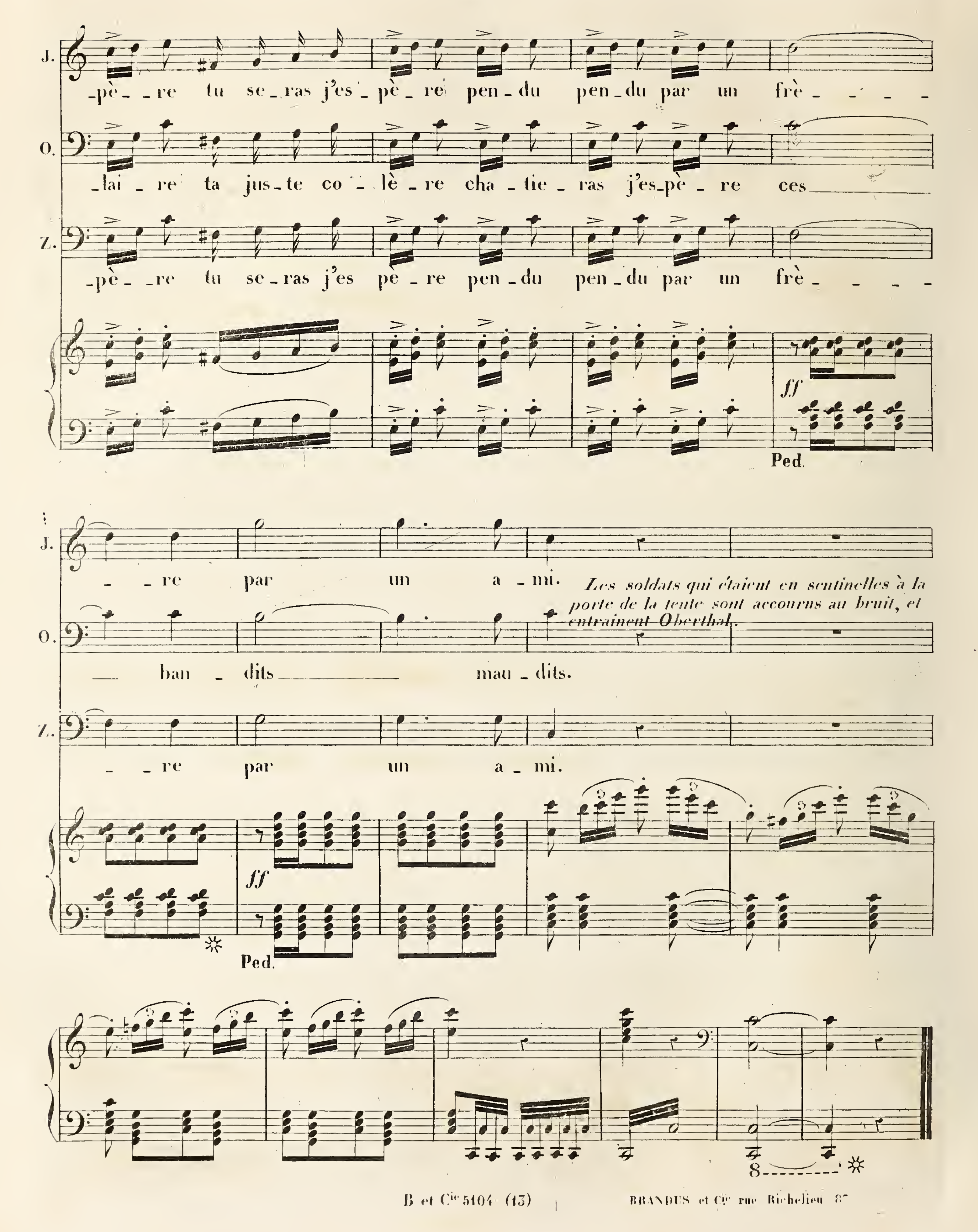
J. sain_ _ _te tu se_ras pen_du j'es_pè_ _ _re

O. _pè_ _ _re cet_te ra_ce san_gui_nai_ _ _re
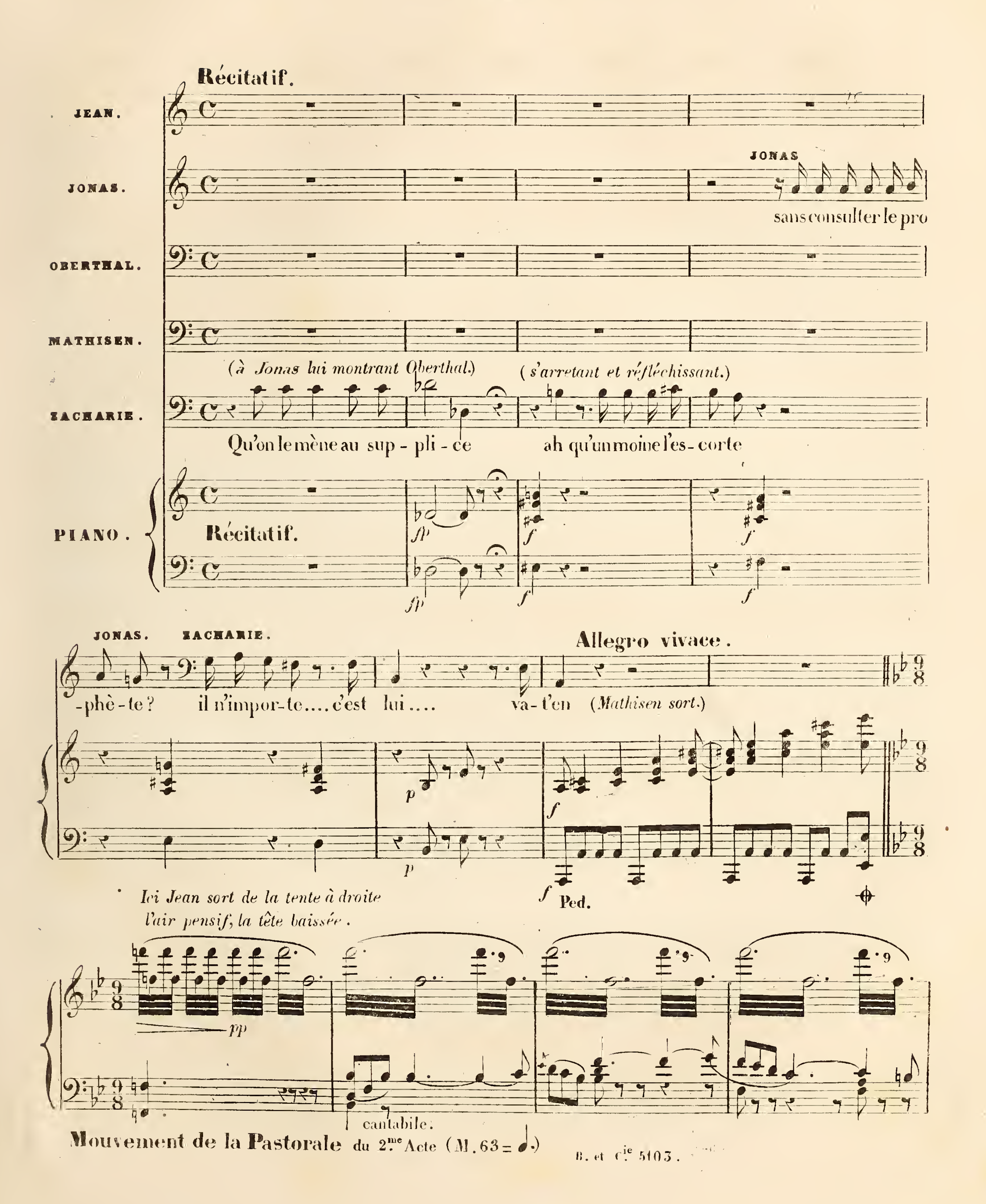
Z. sain_ _ _te tu se_ras pen_du j'es_pè_ _ _re

ff * Ped. *ff* *
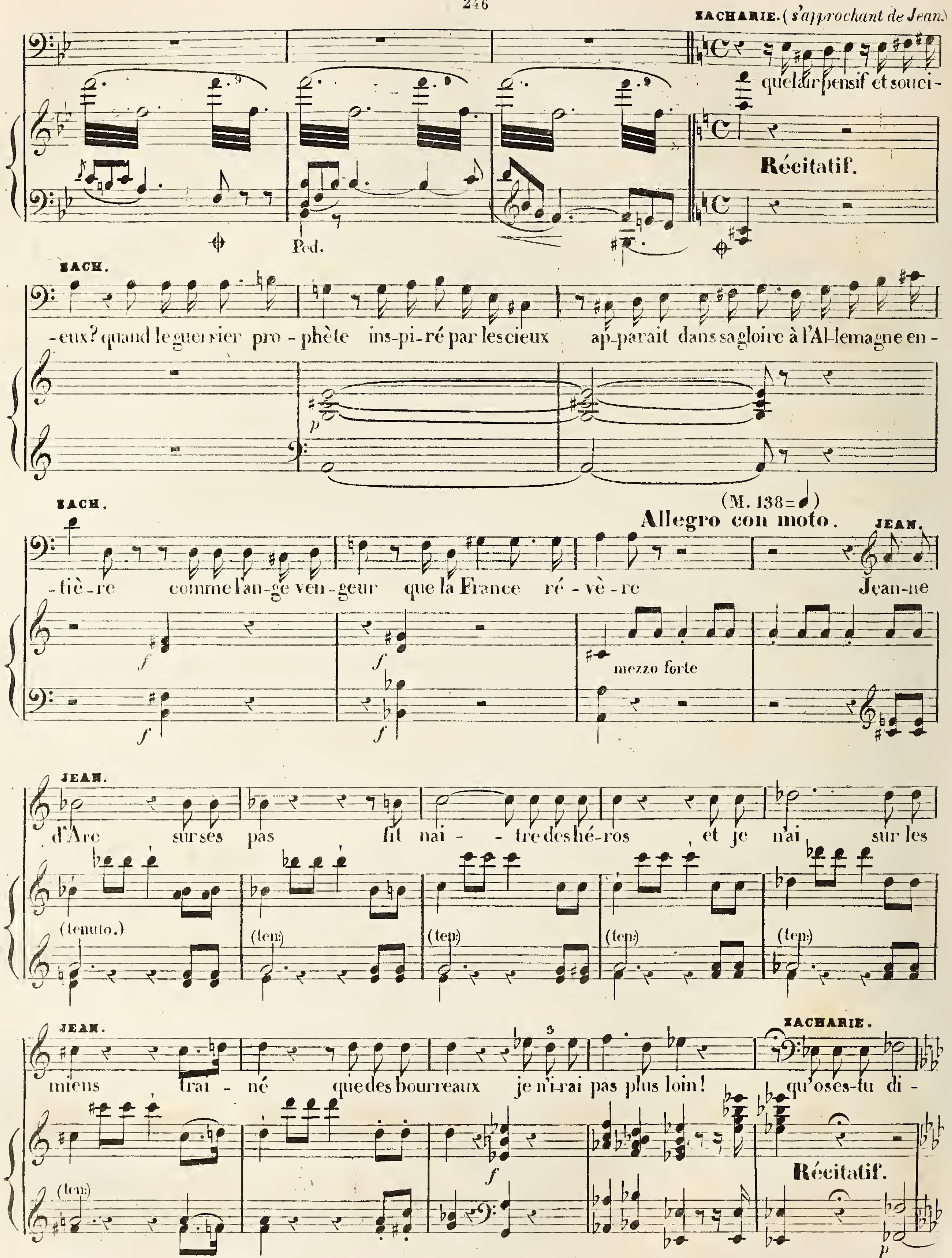

Même mouvement.
J.
pen_ _du mon cher frè_ _ _re ô des_tin pros_pè_re
O.
soy_ez tous mau_ _dits in_fâ_me re_ _
Z.
tu se_ras pen_ _ _du ô des_tin pros_ _
8va
tr
p cresc.
à no_tre ban_niè_re tu se_ras j'es_pè_re pen_du par un frère
_pai_re ô ra_ce per_verse au ciel et sur ter_re soy_ez tous
_pè_re à no_tre ban_niè_re tu se_ras j'es_pè_re pendu
crescendo.
pen_ _du par un a_ _mi ô des_tin pros_ _
tous tous soy_ez mau_ _ _dits ô Dieu tu_té_ _
pen_ _du par un a_ _ _mi ô des_tin pros_ _
loco.
cresc.
f
Ped.
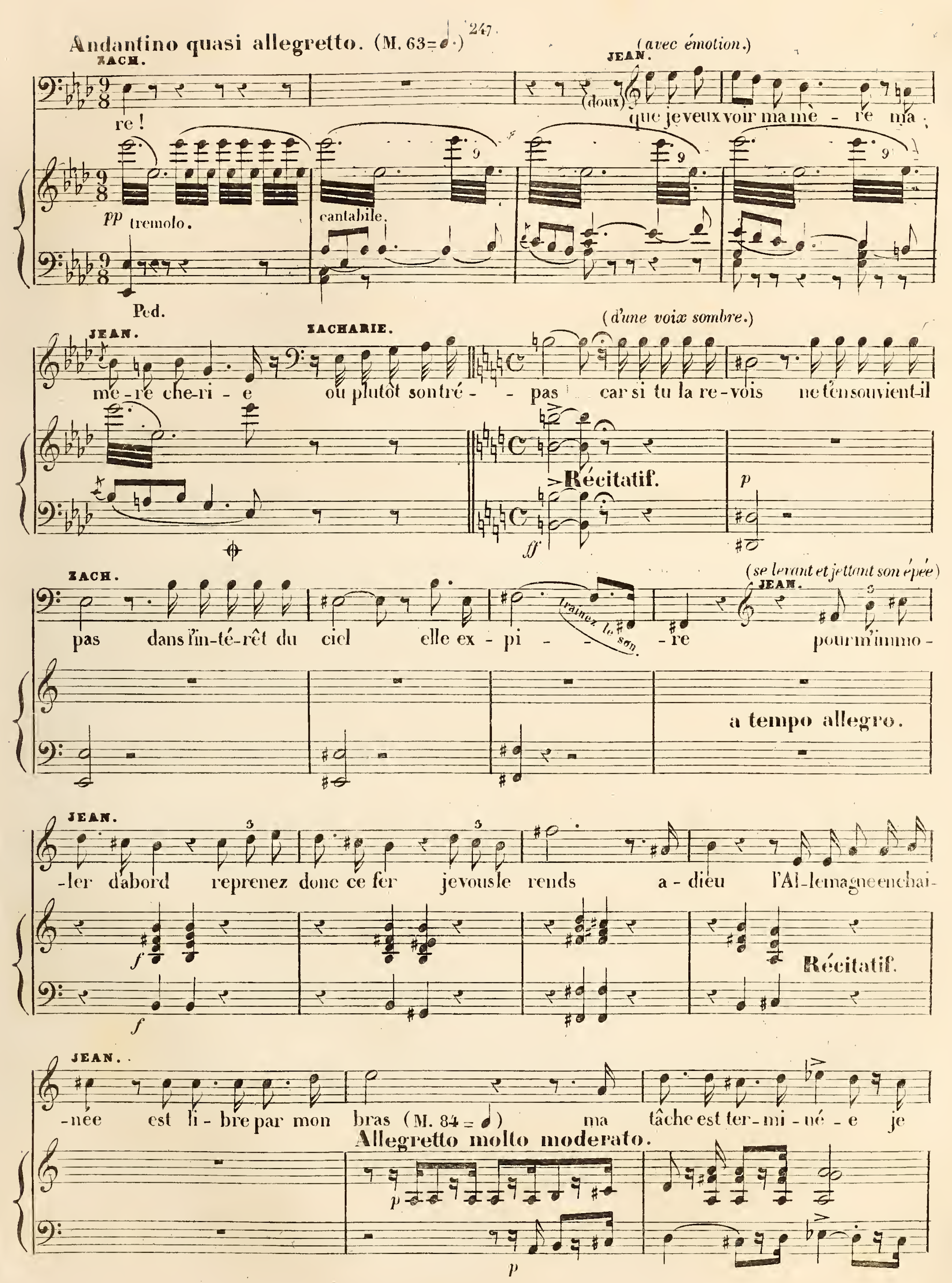

J.
-pè - re tu se - ras j'es - pè - re pen - du pen - du par un frè - - - -
O.
-lai - re ta jus - te co - lè - re cha - tie - ras j'es - pè - re ces
Z.
-pè - re tu se - ras j'es pè - re pen - du pen - du par un frè - - - -
ff
Ped.
J.
- re par un a - mi.
Les soldats qui étaient en sentinelles à la porte de la tente sont accourus au bruit, et entrainent Oberthal.
O.
ban - dits mau - dits.
Z.
- re par un a - mi.
ff
Ped.
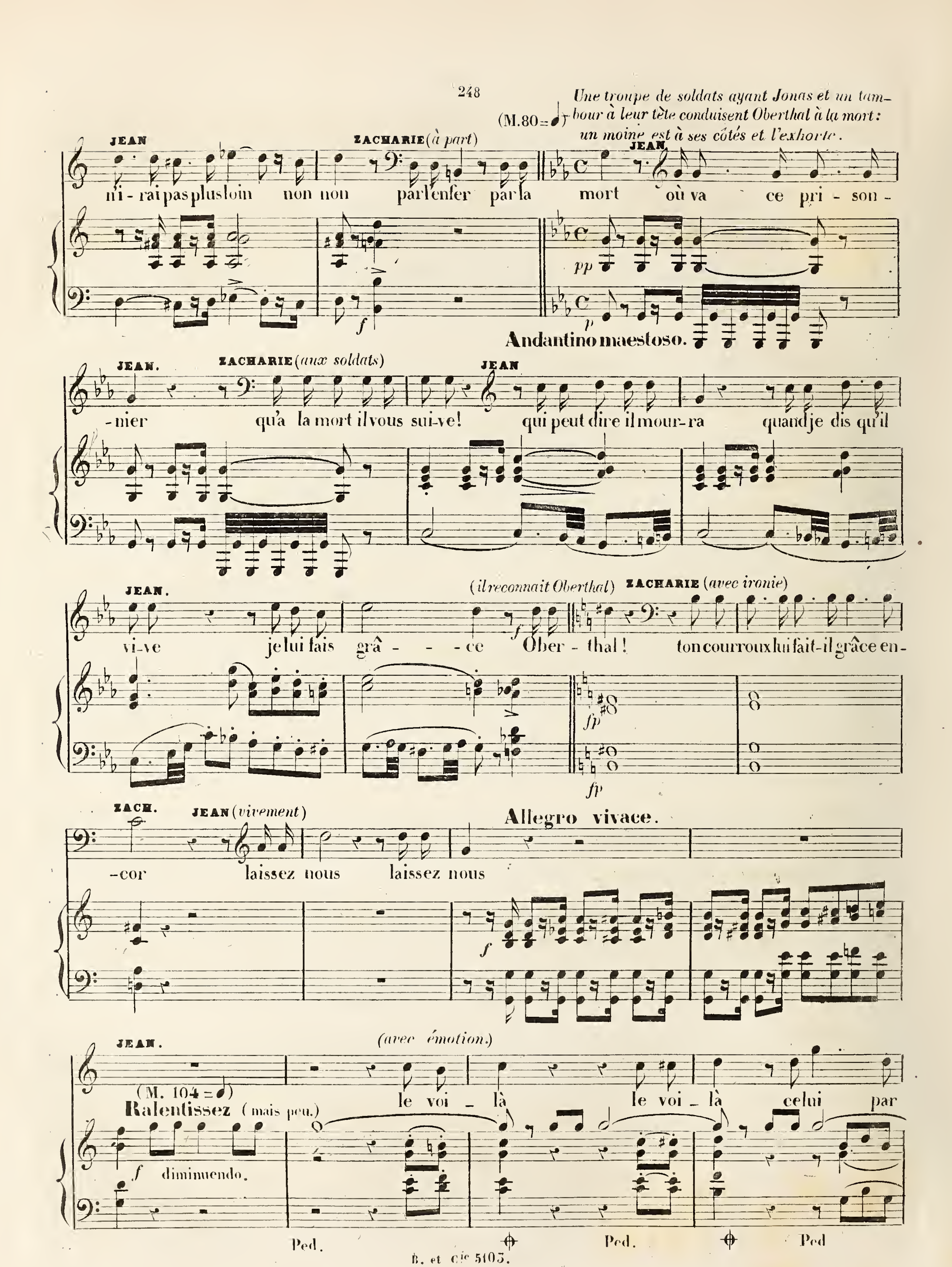
SCÈNE.
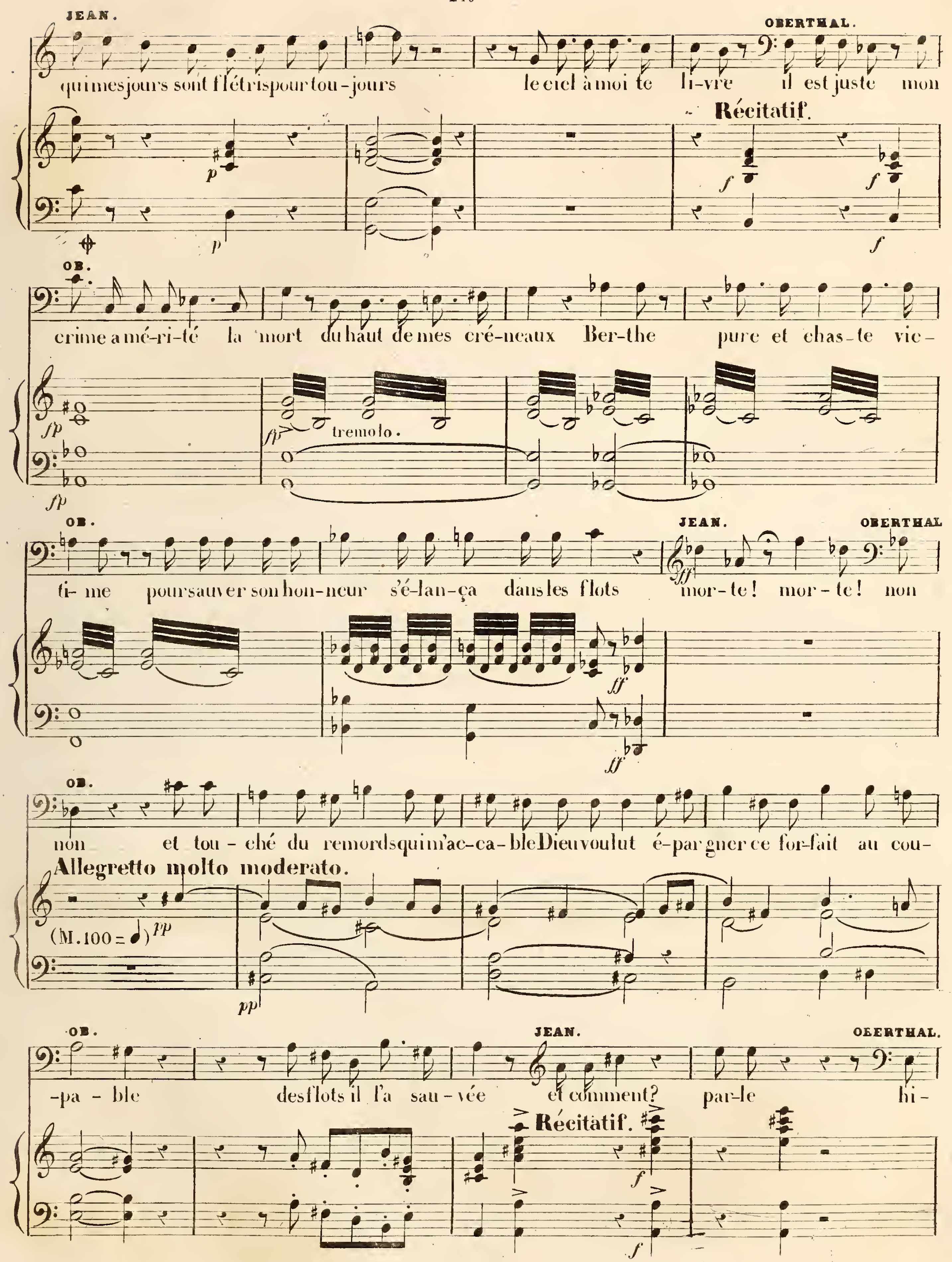


Mouvement de la Pastorale du 2.me Acte (M. 63 = ♩.)


ZACHARIE. (s'approchant de Jean.)
quel air pensif et souci-
Récitatif.
Ped.
ZACH.
-eux? quand le guerrier pro-phète ins-pi-ré par les cieux ap-parait dans sa gloire à l'Al-lemagne en-
ZACH.
(M. 138 = ♩)
Allegro con moto.
JEAN.
-tiè-re comme l'an-ge ven-geur que la France ré-vè-re Jean-ne
mezzo forte
JEAN.
d'Arc sur ses pas fit nai-tre des hé-ros et je n'ai sur les
(tenuto.)
(ten:)
JEAN.
miens trai-né que des bourreaux je n'i-rai pas plus loin!
ZACHARIE.
qu'oses-tu di-
Récitatif.
(ten:)


Andantino quasi allegretto. (M. 63 = ♩.)
ZACH.
(avec émotion.)
JEAN.
(doux)
re !
que je veux voir ma mè - re ma -
pp tremolo.
cantabile.
Ped.
JEAN.
ZACHARIE.
(d'une voix sombre.)
mè-re ché-ri - e
ou plutôt son tré - - pas
car si tu la re-vois
ne t'en souvient-il
Récitatif.
p
ff
ZACH.
(se levant et jettant son épée)
JEAN.
pas
dans l'in-té-rêt du
ciel
elle ex - pi - - - re
pour m'immo-
traînez le son.
a tempo allegro.
JEAN.
-ler d'abord
reprenez donc ce fer
je vous le rends
a - dieu
l'Al-lemagne enchaî-
f
Récitatif.
JEAN.
-née
est li - bre par mon
bras (M. 84 = ♩)
ma
tâche est ter - mi - né - e
je
Allegretto molto moderato.
p


(M.80 = ♩)
Une troupe de soldats ayant Jonas et un tambour à leur tête conduisent Oberthal à la mort: un moine est à ses côtés et l'exhorte.
JEAN
ZACHARIE (à part)
n'i-rai pas plus loin non non par l'enfer par la
mort où va ce pri-son-
pp
p
f
Andantino maestoso.
JEAN.
ZACHARIE (aux soldats)
-nier qu'a la mort il vous sui-ve!
qui peut dire il mour-ra quand je dis qu'il
vi-ve je lui fais grâ - - - ce
(il reconnait Oberthal)
ZACHARIE (avec ironie)
Ober - thal! ton courroux lui fait-il grâce en-
fp
ZACH.
JEAN (vivement)
-cor laissez nous laissez nous
Allegro vivace.
(avec émotion.)
(M. 104 = ♩)
Ralentissez (mais peu.)
le voi - là le voi - là celui par
diminuendo.
Ped.


JEAN.
qui mes jours sont flétris pour tou-jours
le ciel à moi te li-vre
OBERTHAL.
il est juste mon
Récitatif.
OB.
crime a mé-ri-té la mort du haut de mes cré-neaux Ber-the pure et chas-te vic-
tremolo.
OB.
ti-me pour sauver son hon-neur s'é-lan-ça dans les flots
JEAN.
mor-te! mor-te!
OBERTHAL
non
OB.
non et tou-ché du remords qui m'ac-ca-ble Dieu voulut é-par-gner ce for-fait au cou-
Allegretto molto moderato.
(M.100 = ♩)
OB.
-pa-ble des flots il l'a sau-vée
JEAN.
et comment?
par-le
OBERTHAL.
hi-
Récitatif.

OB. -er un a-vis sur m'ap-prend qu'on l'a vue à Muns-ter JEAN. à Munster OBERTHAL. j'al-lais im-plo-

OB. -rer d'elle et du Ciel mon par-don en tes mains me voi-là

Allegro moderato. mesuré. j'ai tout

OB. dit JEAN (*aux soldats qui avaient la hache levée*) frappe é-par-gnez l'in-fi-dè-le Ber-the sur lui prononce-

Récitatif.
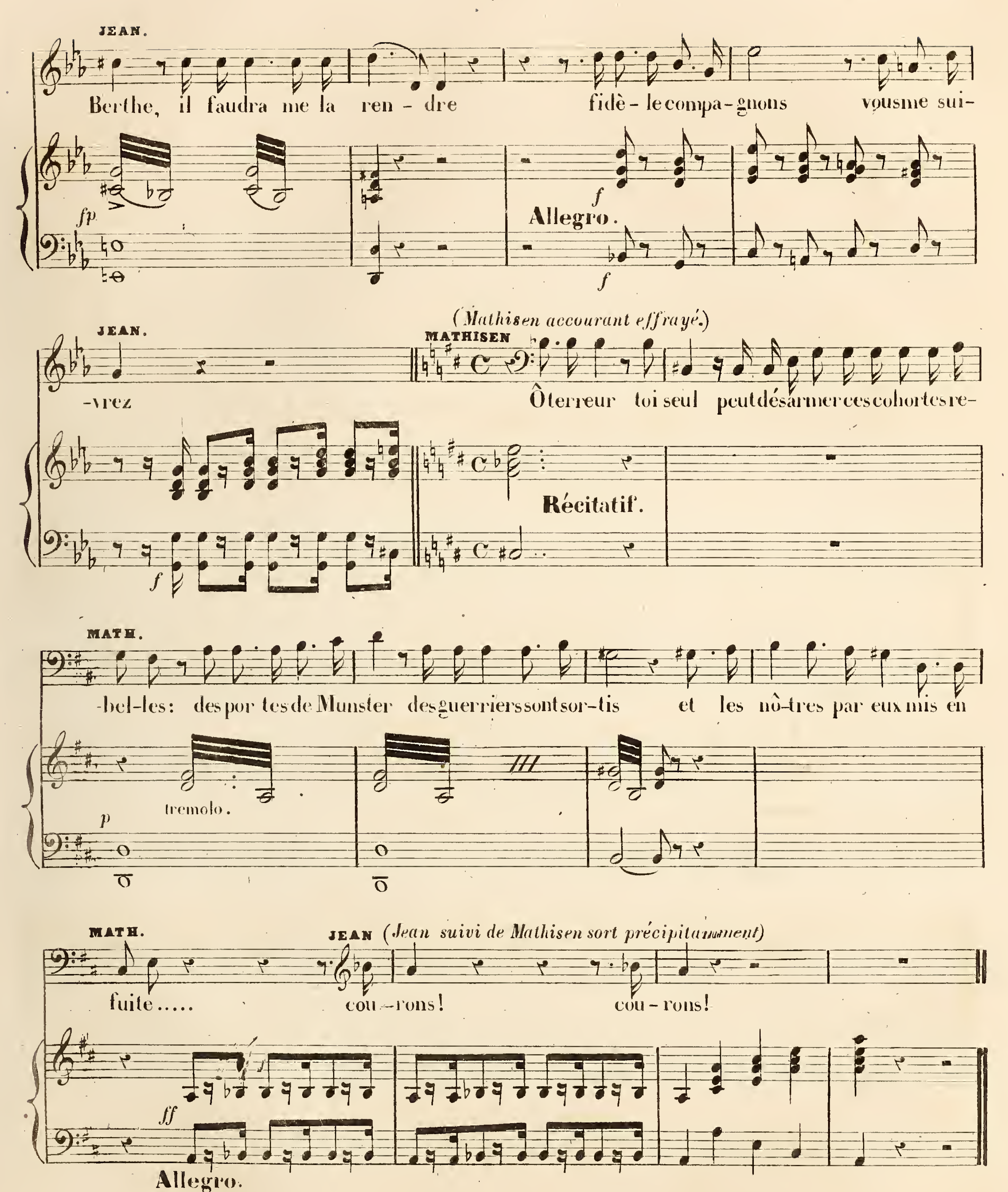
JEAN. (*les soldats emmènent Oberthal.*) -ra

P avec délicatesse.

JEAN. remparts, que ma pi-tié n'osait réduire en cen-dres vous qui me ca-chez

Récitatif.
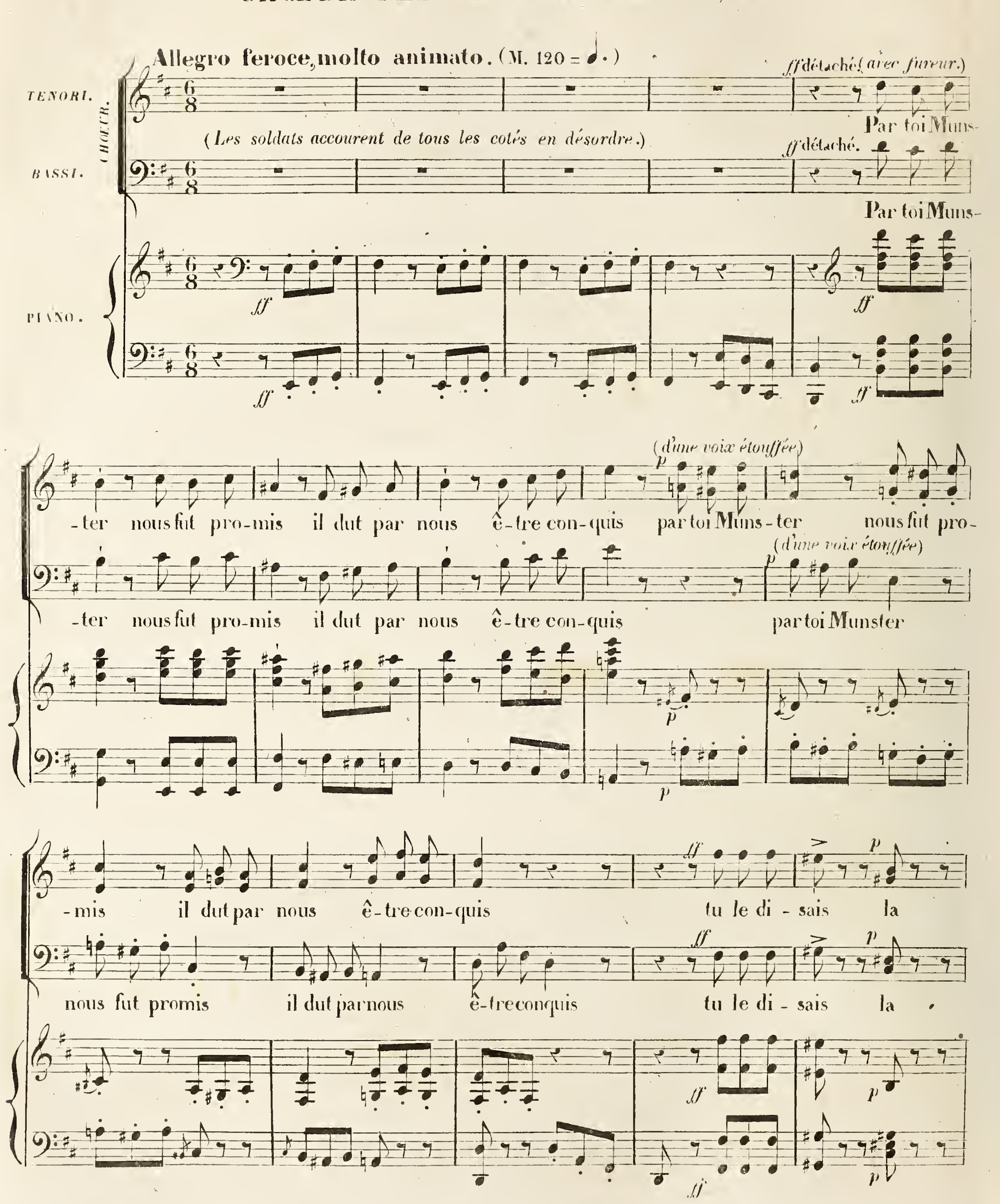
Ped.
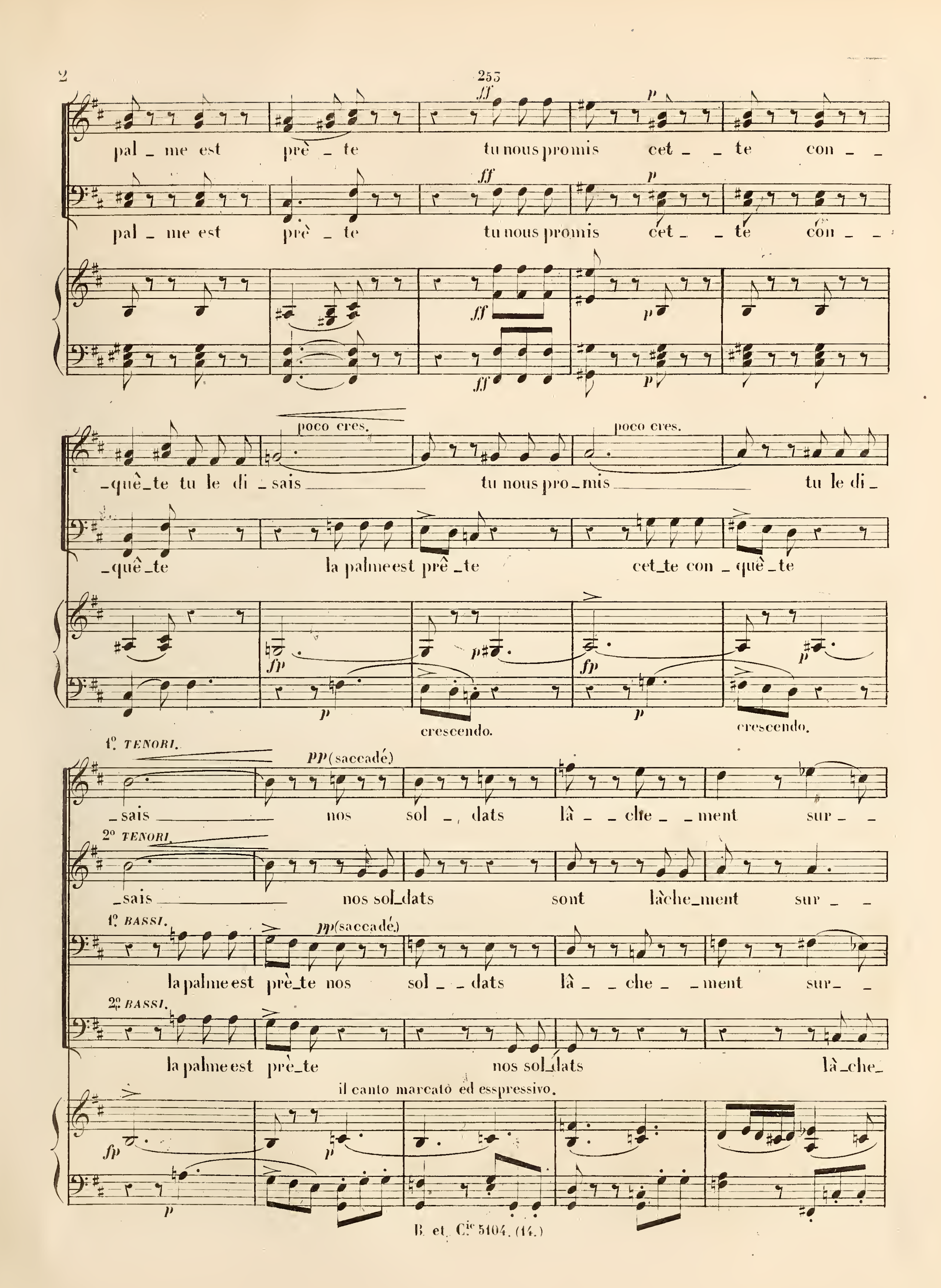


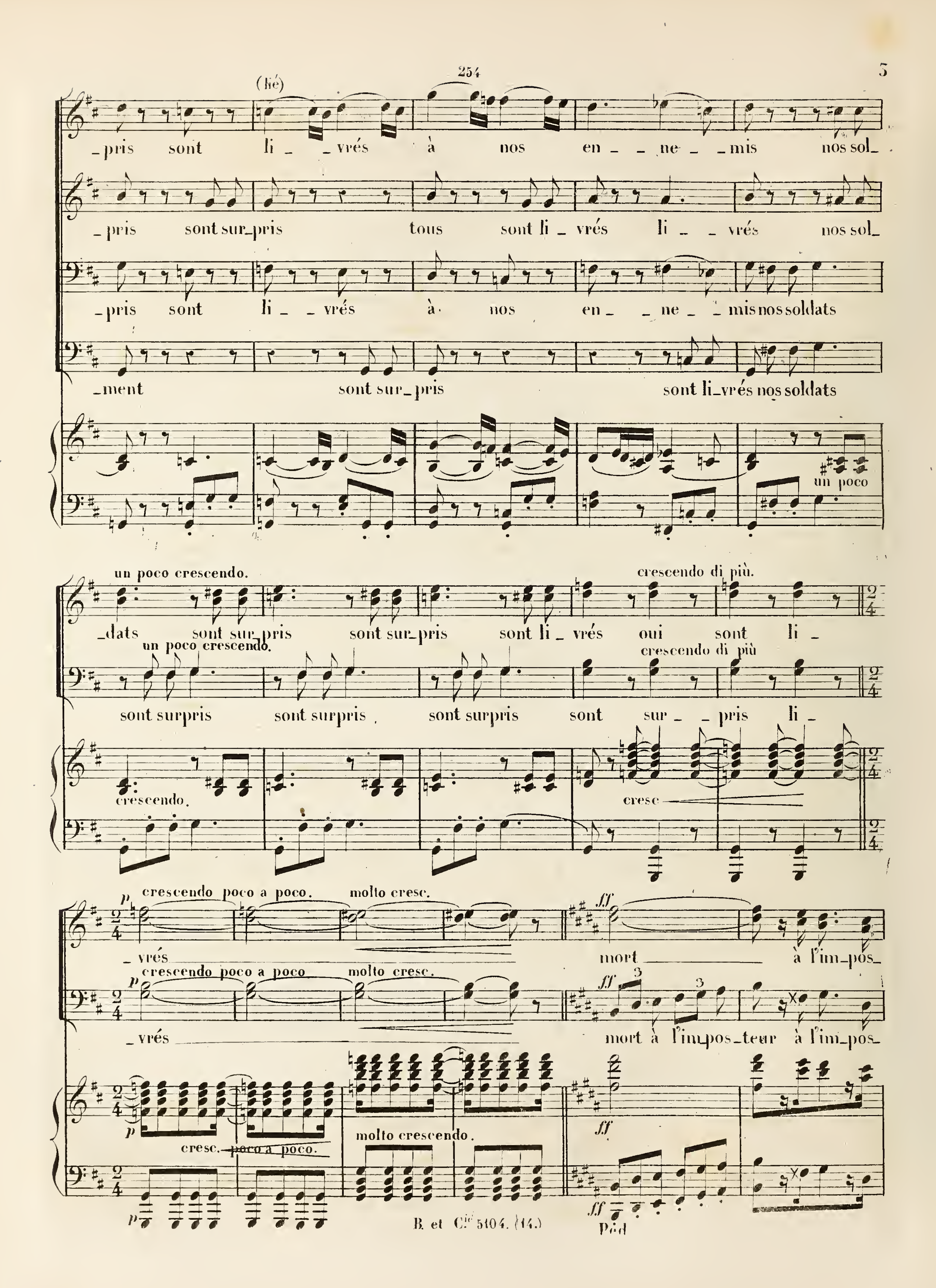
Le théatre change à vue et représente de nouveau le camp des Anabaptistes.
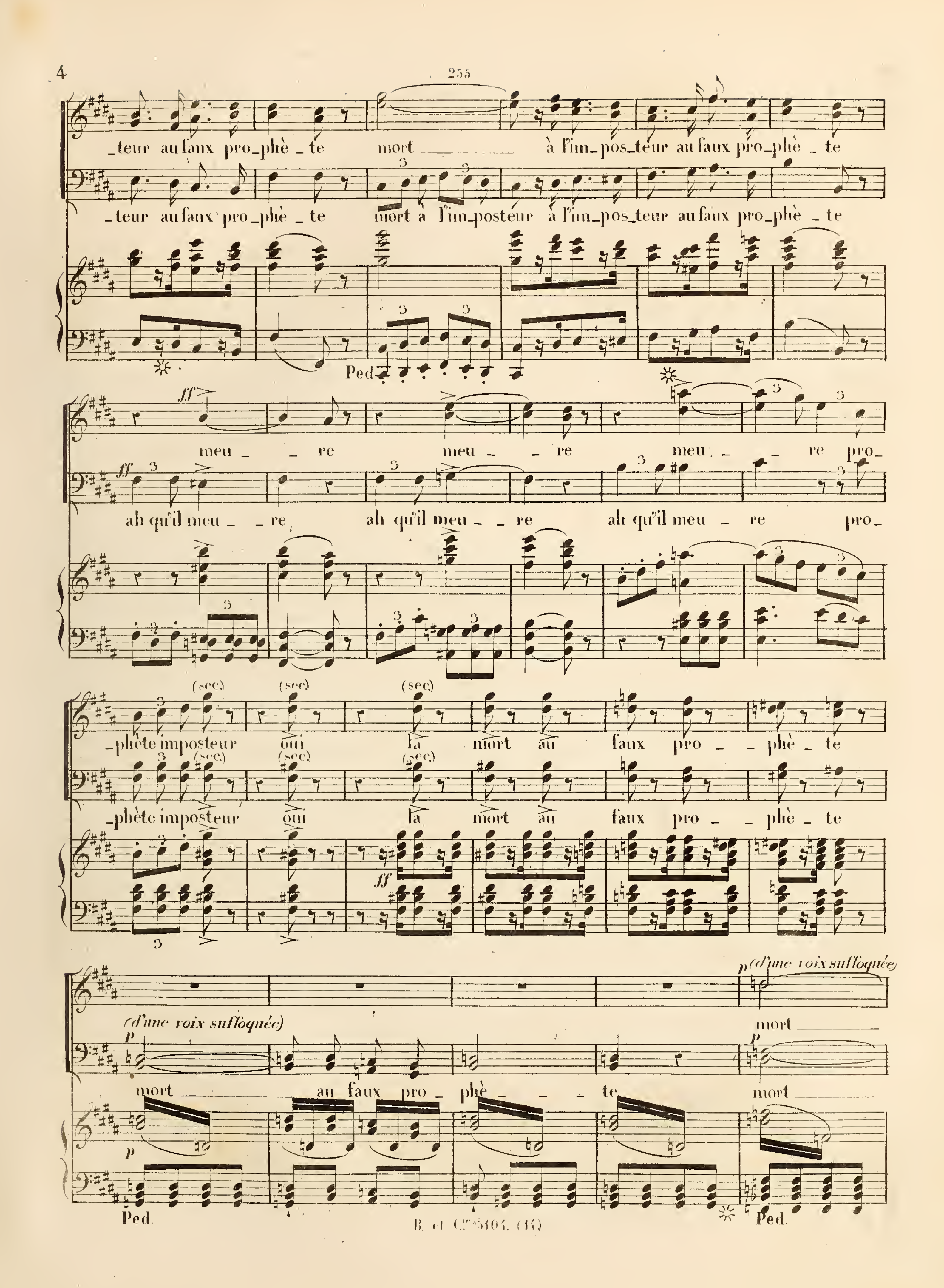
N°. 17.
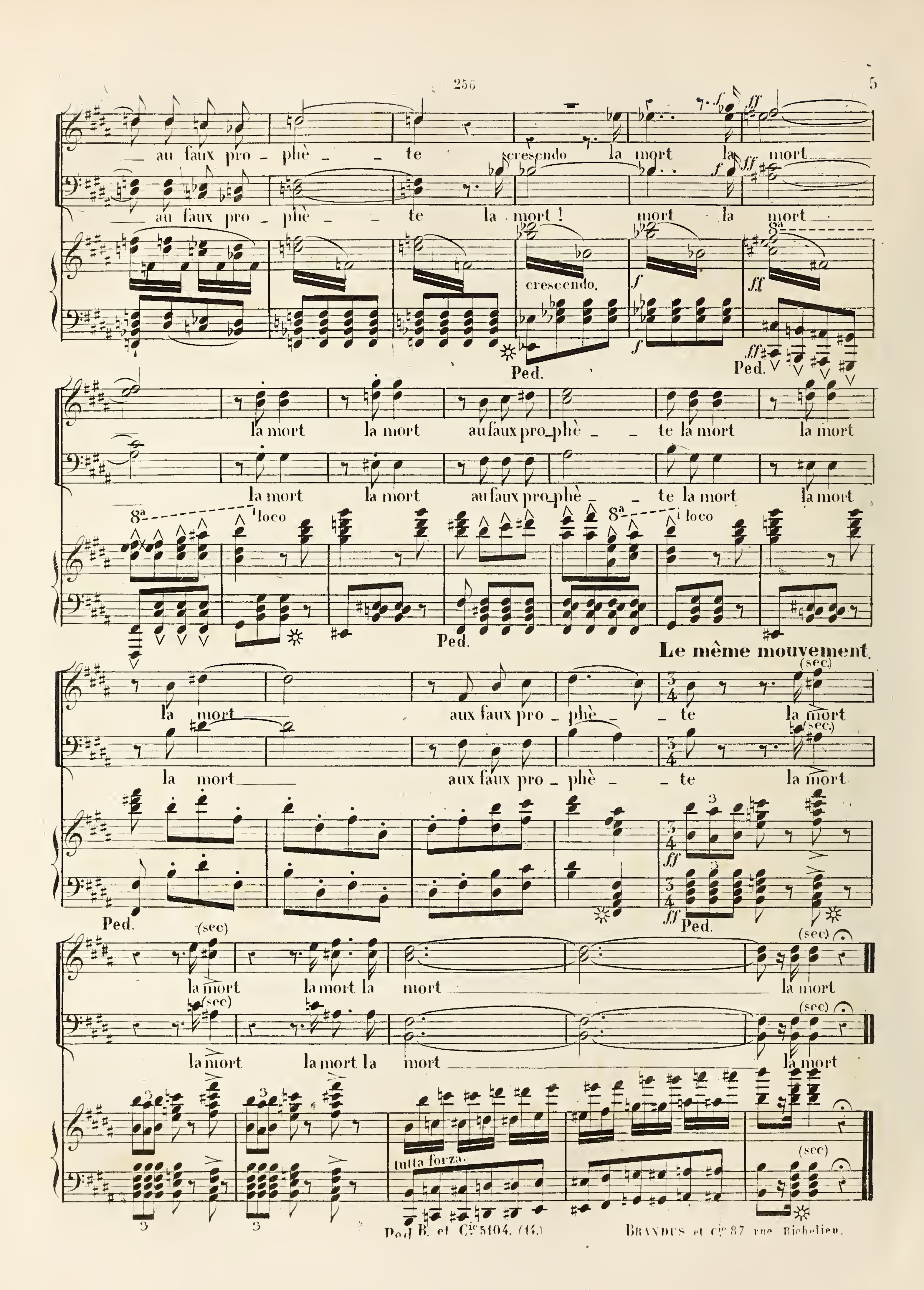
CHŒUR DES SOLDATS RÉVOLTÉS.




ff
p
pal _ me est prè _ te tu nous promis cet _ _ te con _ _
pal _ me est prè _ te tu nous promis cet _ _ te con _ _
ff
p
poco cres.
poco cres.
_quê_te tu le di _ sais tu nous pro_mis tu le di_
_quê_te la palme est prê _te cet_te con _ quê_te
fp
p
fp
p
crescendo.
crescendo.
1º TENORI.
pp (saccadé)
_sais nos sol _ dats lâ _ _ che _ _ ment sur _ _
2º TENORI.
_sais nos sol_dats sont lâche_ment sur _ _
1º BASSI.
pp (saccadé)
la palme est prè_te nos sol _ _ dats lâ _ _ che _ _ ment sur_ _
2º BASSI.
la palme est prè_te nos sol_dats lâ_che_
il canto marcatò ed esspressivo.
fp
p
p
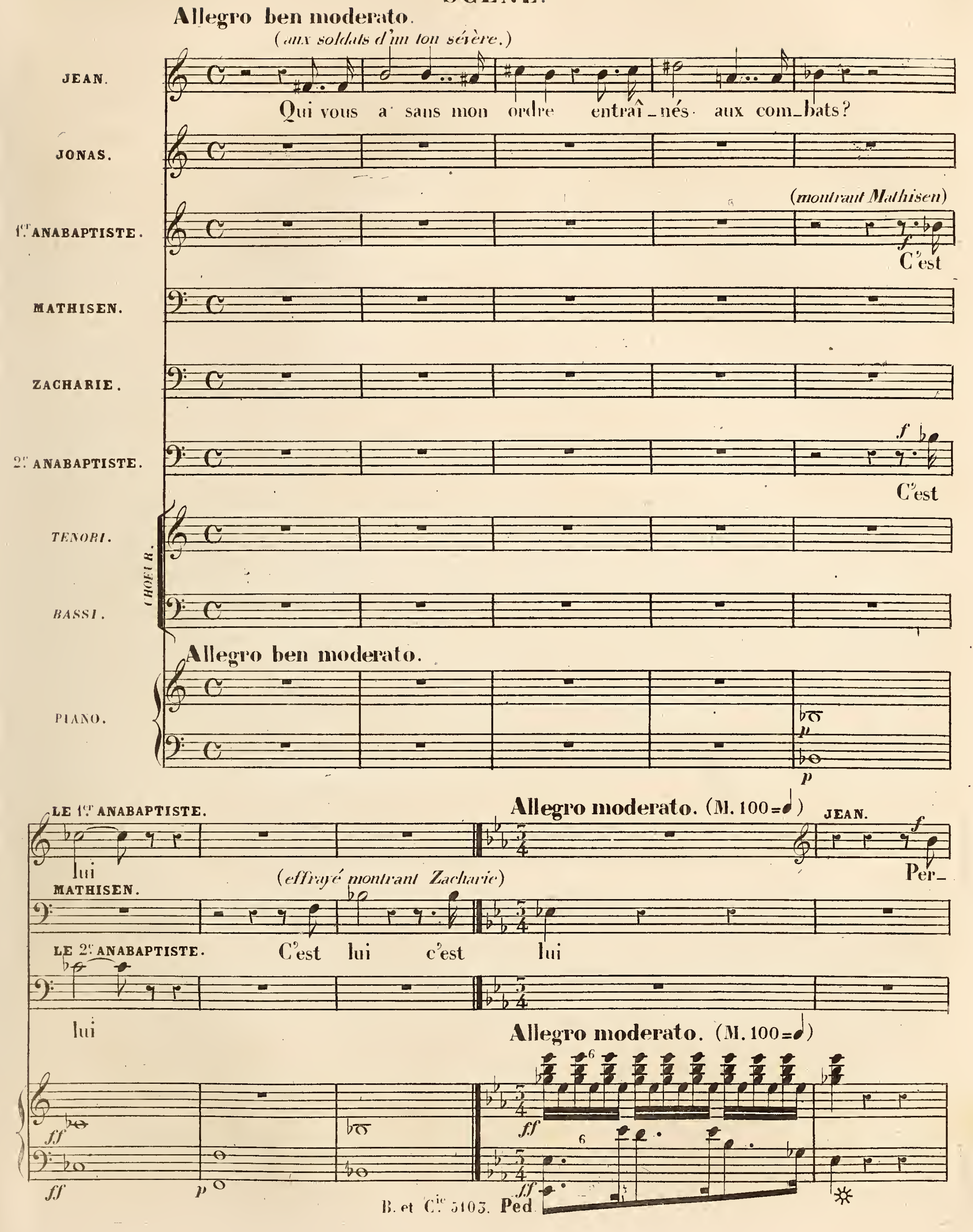

(Ré)
_pris sont li _ _vrés à nos en _ _ ne _ _ mis nos sol_
_pris sont sur_pris tous sont li _ vrés li _ _ vrés nos sol_
_pris sont li _ _ vrés à nos en _ _ ne _ _ mis nos soldats
_ment sont sur_pris sont li_vrés nos soldats
un poco
un poco crescendo.
crescendo di più.
_dats sont sur_pris sont sur_pris sont li _ vrés oui sont li _
un poco crescendo.
crescendo di più
sont surpris sont surpris sont surpris sont sur _ _ pris li _
crescendo.
cresc
crescendo poco a poco.
molto cresc.
_vrés mort à l'im_pos_
crescendo poco a poco
molto cresc.
_vrés mort à l'im_pos_teur à l'im_pos_
cresc. poco a poco.
molto crescendo.
Ped
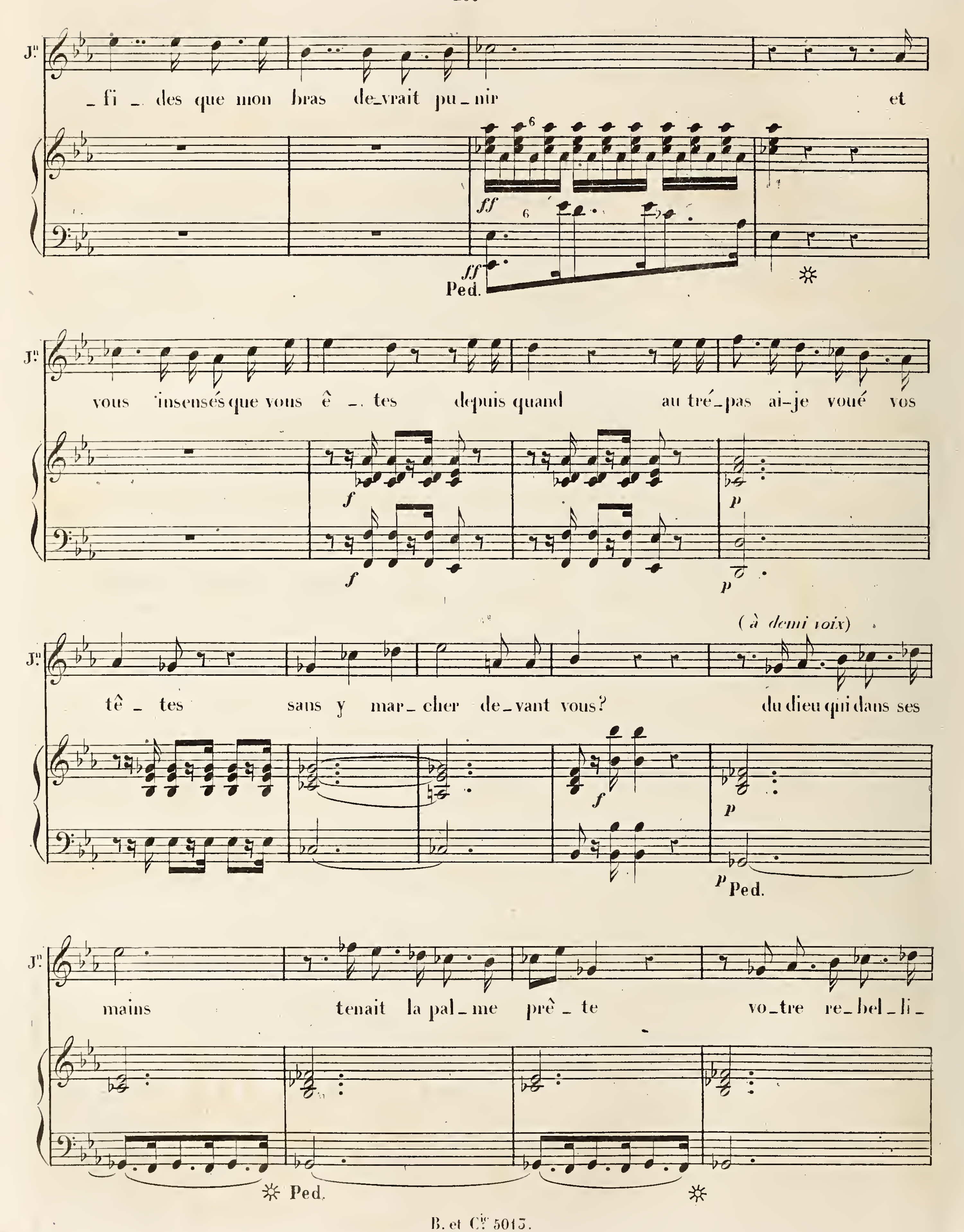

_teur au faux pro_phè _ te mort à l'im_pos_teur au faux pro_phè _ te
_teur au faux pro_phè _ te mort à l'im_posteur à l'im_pos_teur au faux pro_phè _ te
Ped.
ff
meu _ _ re meu _ _ re meu _ _ re pro_
ah qu'il meu _ _ re ah qu'il meu _ _ re ah qu'il meu _ re pro_
(sec) (sec) (sec)
_phète imposteur oui la mort au faux pro _ _ phè _ te
_phète imposteur oui la mort au faux pro _ _ phè _ te
p (d'une voix suffoquée)
mort
(d'une voix suffoquée)
mort au faux pro phè _ _ _ te mort
Ped.
Ped.

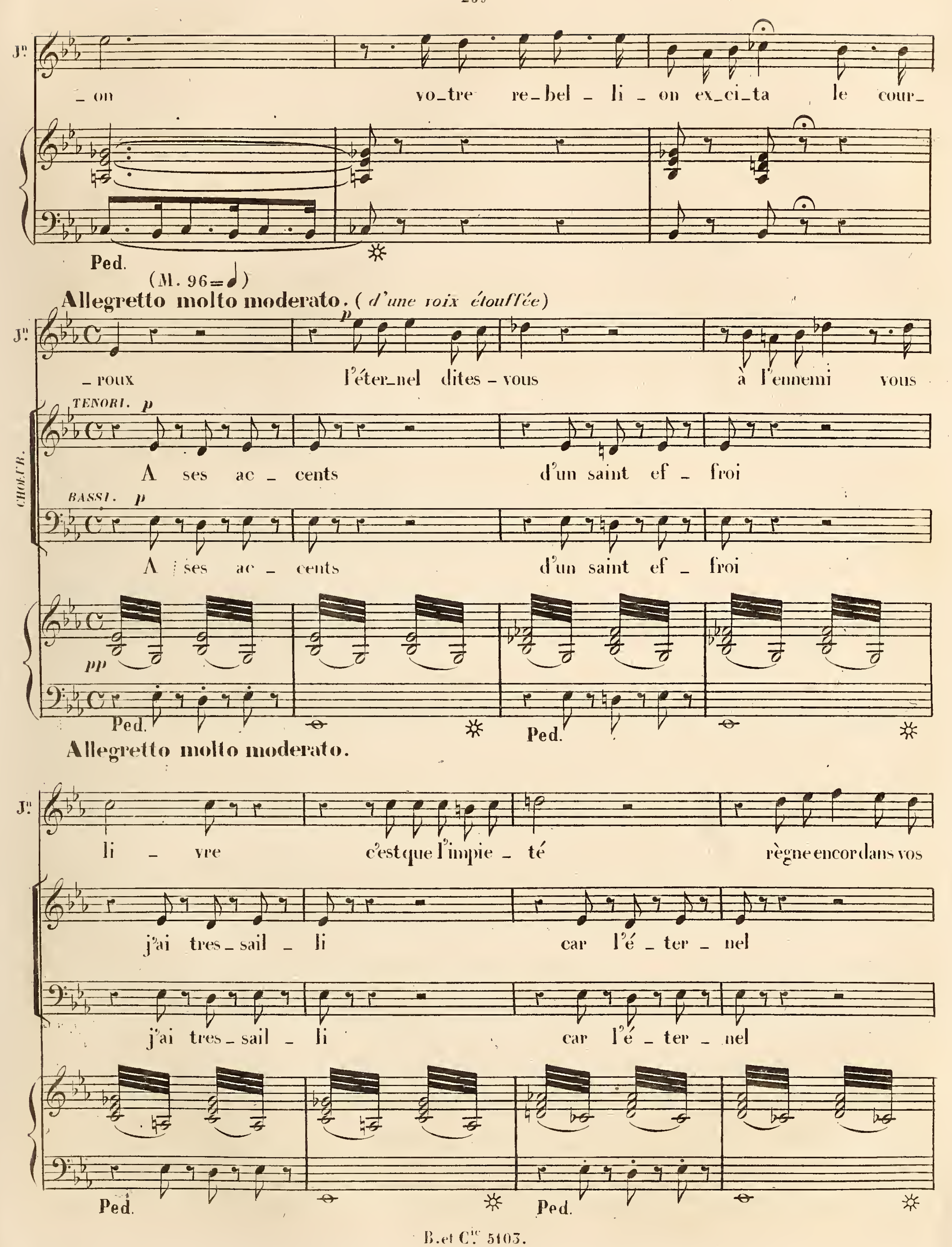

au faux pro - phè - te
crescendo
la mort la mort
au faux pro - phè - te la mort! mort la mort
8a
crescendo.
f
ff
Ped.
la mort la mort au faux pro-phè - te la mort la mort
la mort la mort au faux pro-phè - te la mort la mort
8a loco
8a loco
Ped.
Le même mouvement.
(sec)
la mort aux faux pro - phè - te la mort
la mort aux faux pro - phè - te la mort
ff
Ped.
(sec)
la mort la mort la mort la mort
la mort la mort la mort la mort
tutta forza.
(sec)

N°. 18.

SCÈNE.


Allegro ben moderato.
(aux soldats d'un ton sévère.)
JEAN.
Qui vous a sans mon ordre entraî_nés aux com_bats?
JONAS.
(montrant Mathisen)
1er ANABAPTISTE.
C'est
MATHISEN.
ZACHARIE.
2e ANABAPTISTE.
C'est
TENORI.
CHOEUR.
BASSI.
Allegro ben moderato.
PIANO.
LE 1er ANABAPTISTE.
lui
Allegro moderato. (M. 100 = ♩)
JEAN.
Per_
MATHISEN.
(effrayé montrant Zacharie)
C'est lui c'est lui
LE 2e ANABAPTISTE.
lui
Allegro moderato. (M. 100 = ♩)
Ped.


J.n
_fi _ des que mon bras de_vrait pu_nir
et
ff
6
Ped.
vous insensés que vous ê _ tes depuis quand au tré_pas ai_je voué vos
f
p
tê _ tes sans y mar_cher de_vant vous?
(à demi voix)
du dieu qui dans ses
Ped.
mains tenait la pal_me prê _ te vo_tre re_bel_li_
Ped.


Jn.
_ on
vo_tre re_bel _ li _ on ex_ci_ta le cour_
Ped.
(M. 96 = ♩)
Allegretto molto moderato. (d'une voix étouffée)
Jn.
p
_ roux
l'éter_nel dites _ vous
à l'ennemi vous
CHOEUR.
TENORI. p
A ses ac _ cents
d'un saint ef _ froi
BASSI. p
A ses ac _ cents
d'un saint ef _ froi
pp
Ped.
Ped.
Allegretto molto moderato.
Jn.
li _ vre
c'est que l'impie _ té
règne encor dans vos
j'ai tres_sail _ li
car l'é _ ter _ nel
j'ai tres_sail _ li
car l'é _ ter _ nel
Ped.
Ped.



(s'animant toujours davantage)
Jn.
coeurs ils n'avaient pas la foi ces ti_è_des ser_vi_
car Dieu est
car Dieu est
poco a poco crescendo e stringendo.
Jn.
_teurs que Dieu dans ses dé_crets juge in_di_gne de vi_vre craignez plu_tôt comme
en_cor a_ _vec lui en_cor
en_cor a_ _vec lui en_cor
poco a poco crescendo e stringendo.
Jn.
eux le cé_les_te cour_roux et pour le cal_mer et pour le cal_
a_ _vec lui
stringendo jusqu'
a_ _vec lui ah! quels ac_
molto crescendo.

Jn. *ff*

_mer peu _ ple im_pi _ e peu _ ple à ge _ noux ___ à ge _

BASSI.

_cents

_ ici. (ad libitum)

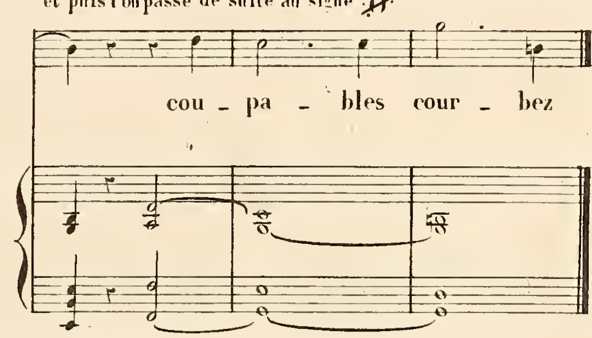
ff Ped. *p* ☼
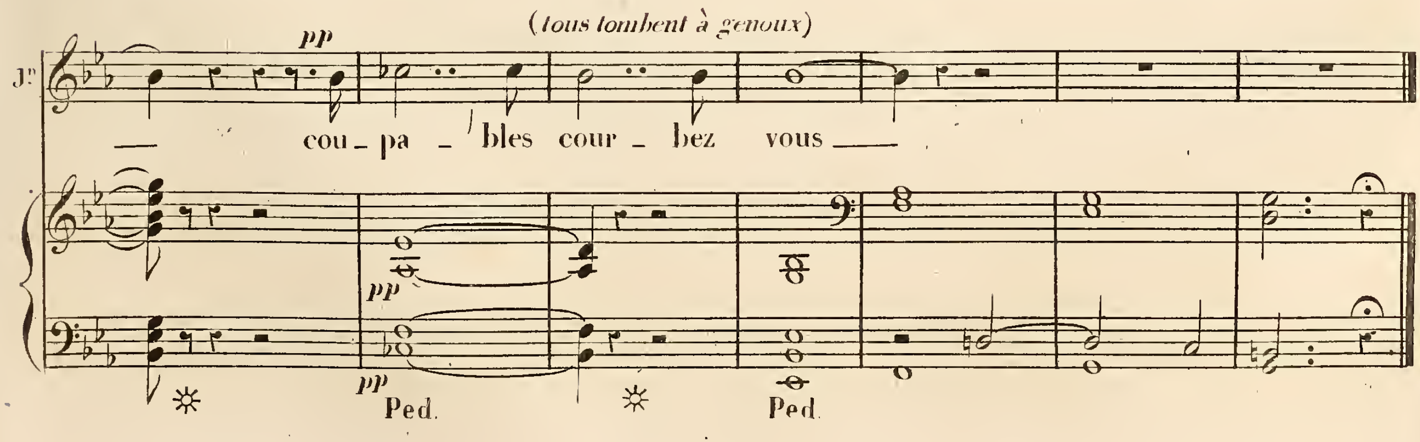
Jn.

_noux ___ à ge _ noux ___ et sous son bras ven _ geur ___

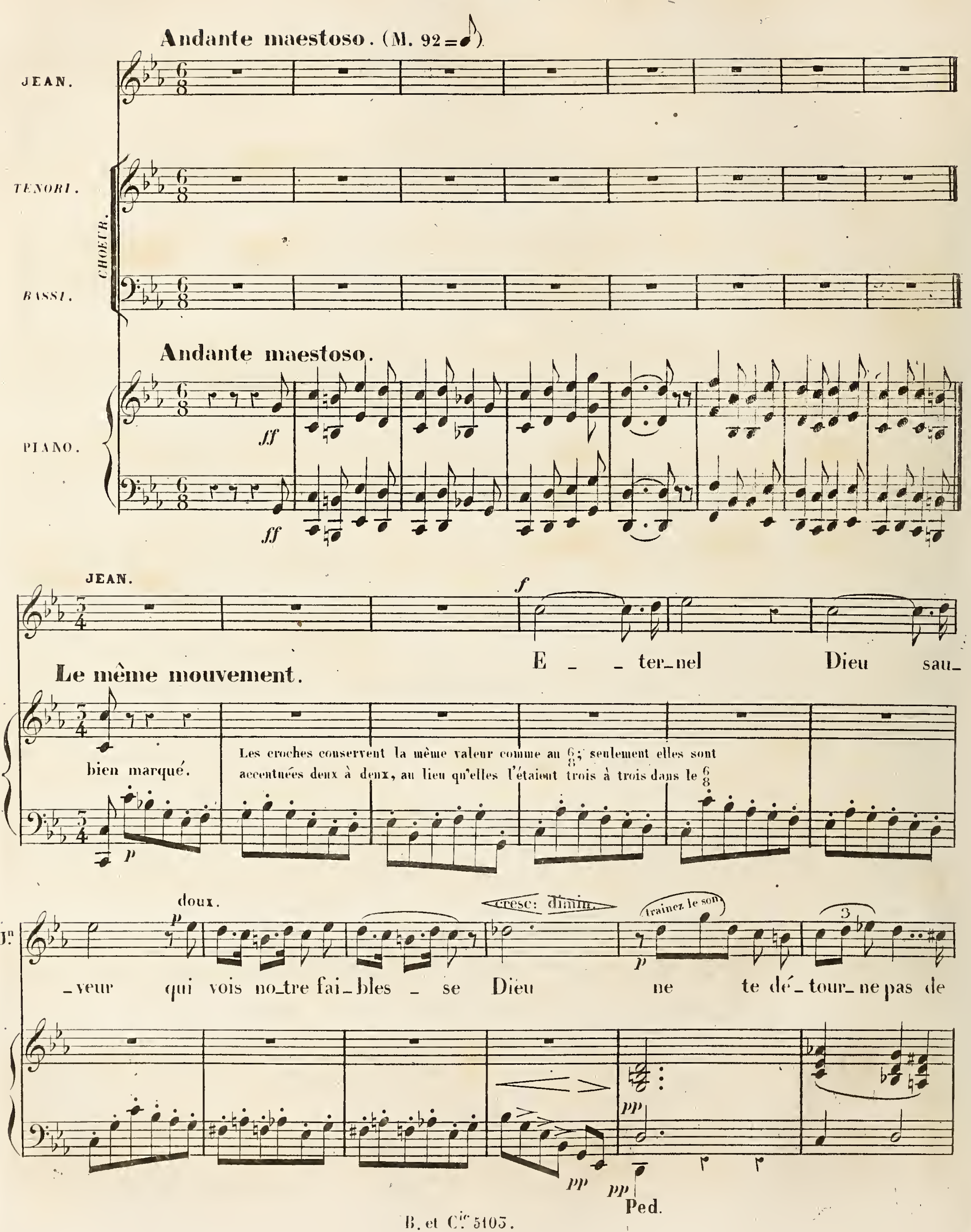
ff Ped. ☼ *ff* Ped. ☼ *ff* Ped.

Au théâtre où l'on retranche la prière on chante ces 3 mesures et puis l'on passe de suite au signe





N.° 19.
PRIÈRE.



Andante maestoso. (M. 92 = ♪)
JEAN.
TENORI.
CHOEUR.
BASSI.
Andante maestoso.
PIANO.
ff
JEAN.
Le même mouvement.
f
E _ _ ter_nel Dieu sau_
bien marqué.
p
Les croches conservent la même valeur comme au 6/8; seulement elles sont accentuées deux à deux, au lieu qu'elles l'étaient trois à trois dans le 6/8
doux.
cresc: dimin.
traînez le son
J.n
_veur qui vois no_tre fai_bles _ se Dieu ne te dé_tour_ne pas de
pp
Ped.



J. nous E_ _ter_nel Dieu___ sau_

TENORI. pp Mi _ se _ re _ re

BASSI. pp Mi _ se _ re_re no _ bis

pp cresc.

p dimin. (d'une voix entrecoupée par les soupirs) pp traînez le son

J. _veur dans la cen _ dre mon front s'a_baisse Dieu tu___ nous vois

p pp pp Ped.
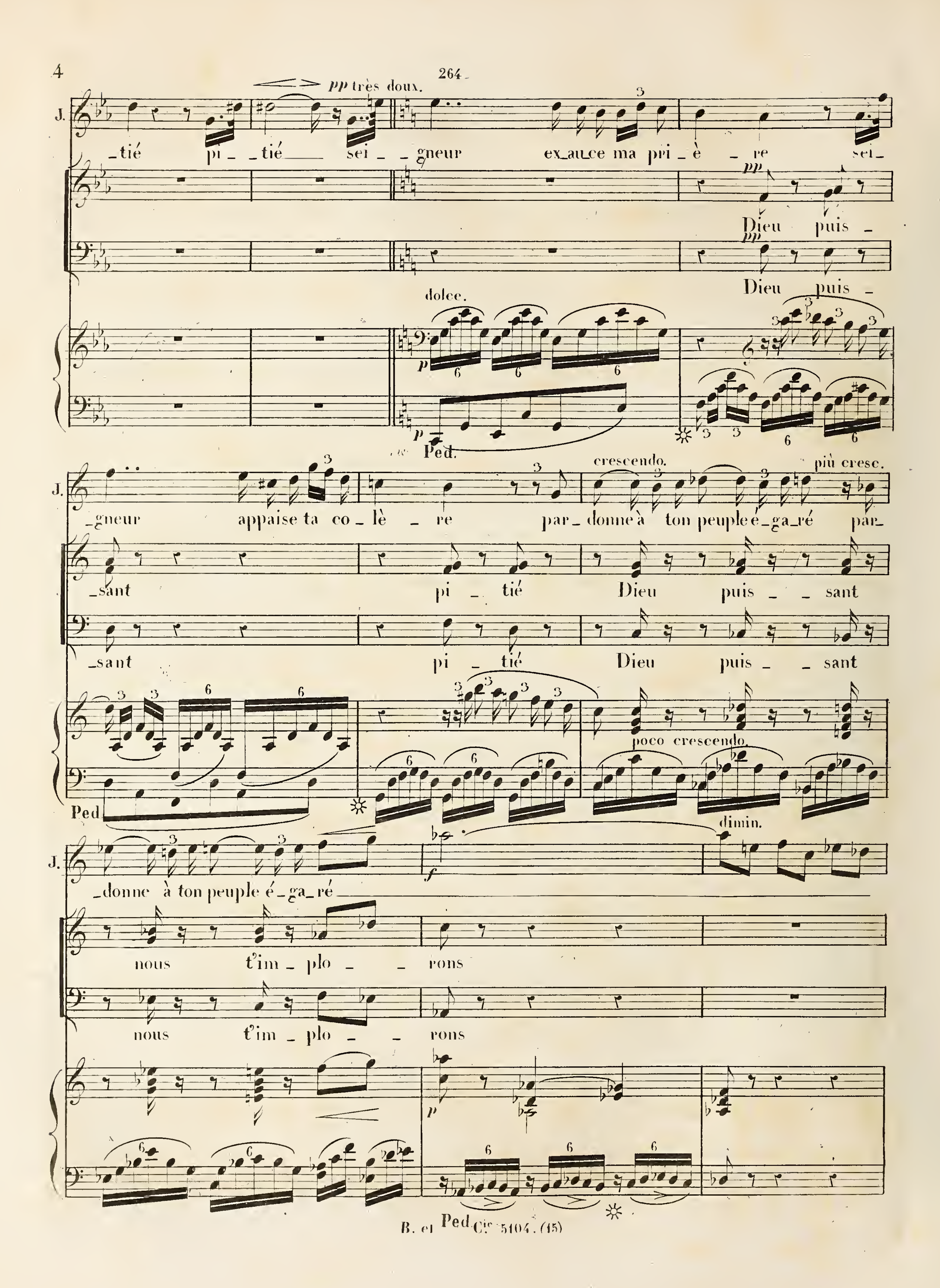
J. tous à ge_noux car ton appui pi_

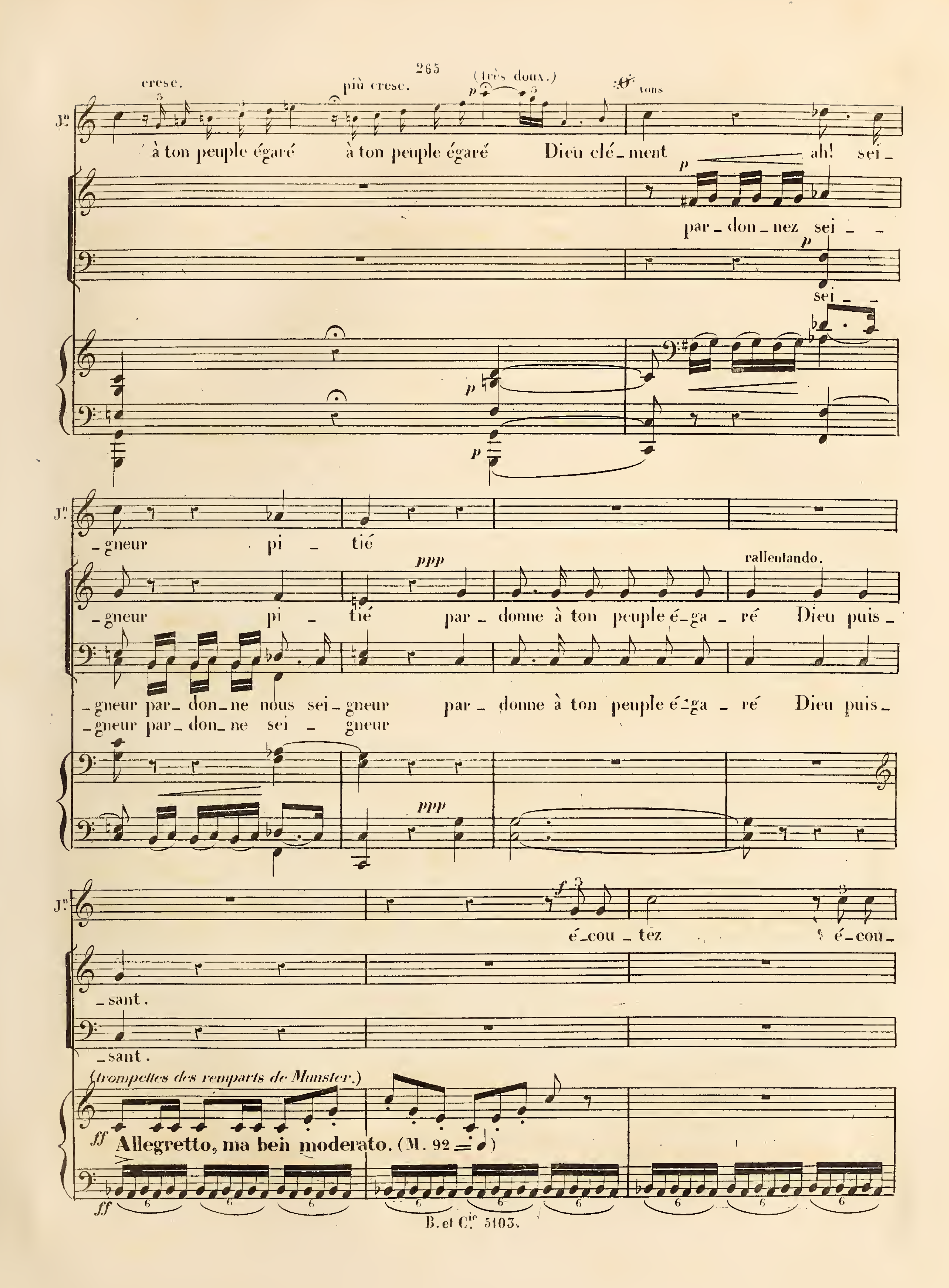
CHŒUR. ppp mi _ se _ rè _ re pp m'est reti_ré
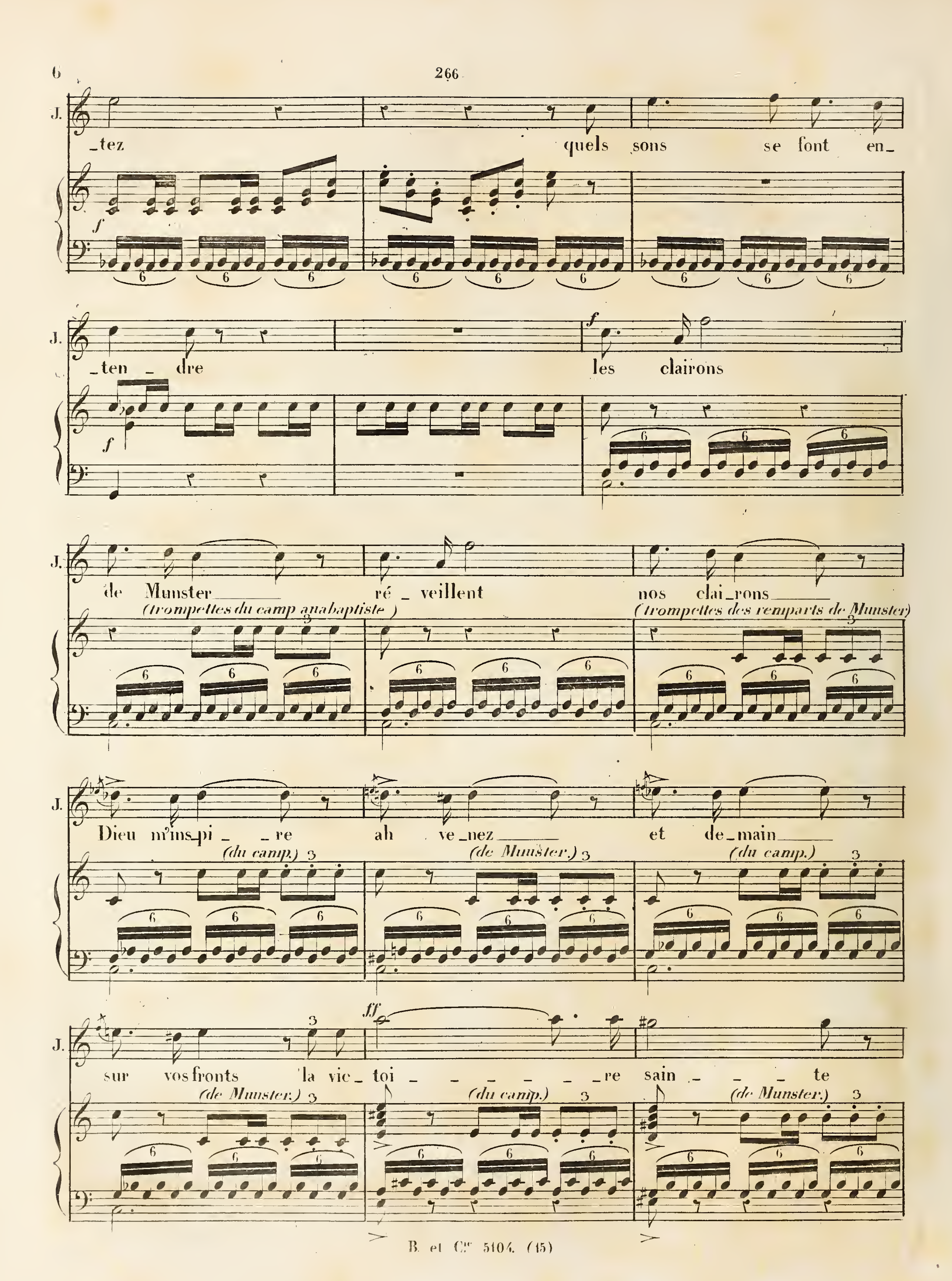
pp mi _ se _ re_re no _ _ bis pp m'est reti_ré
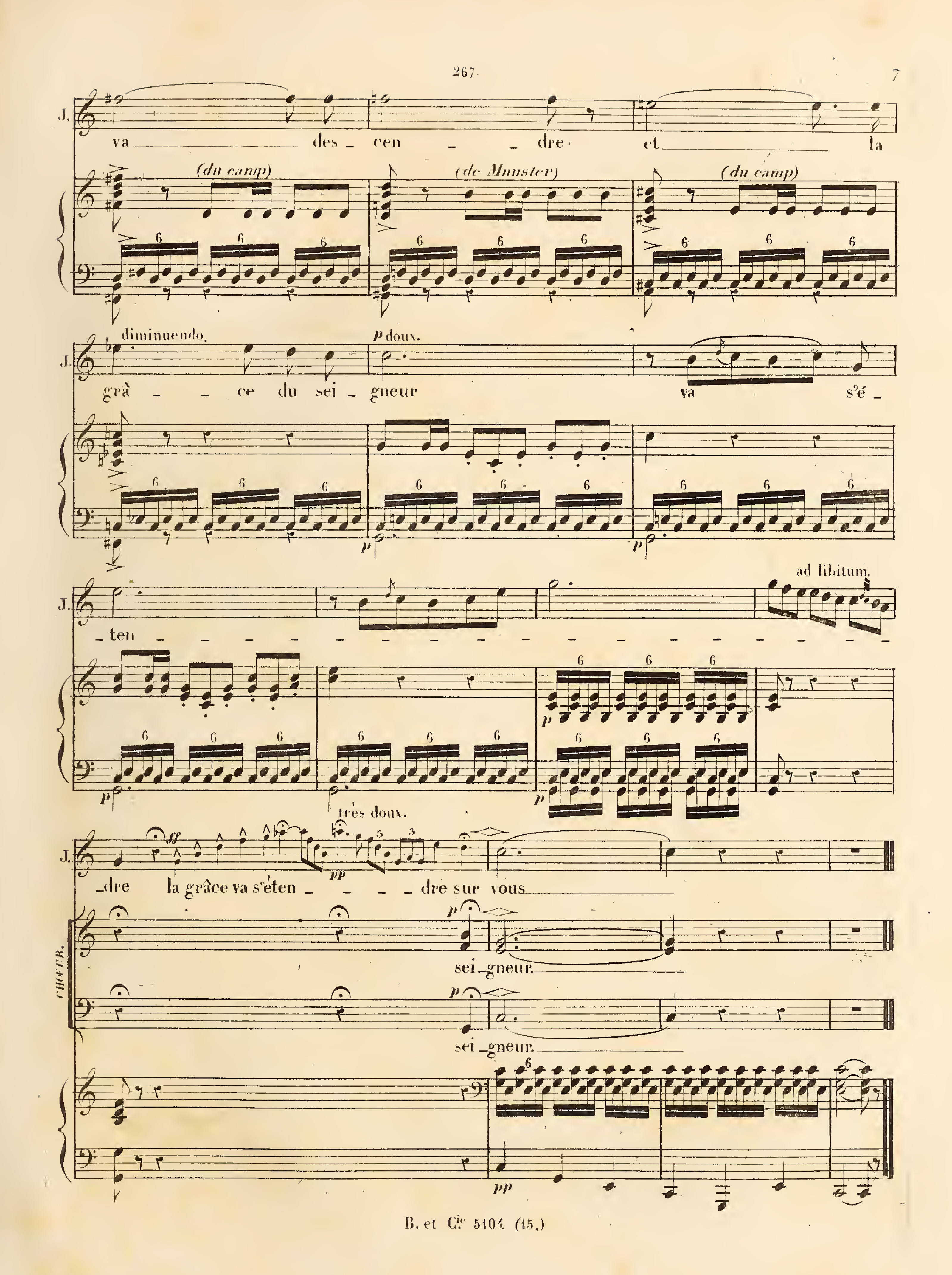
pp

Ped.
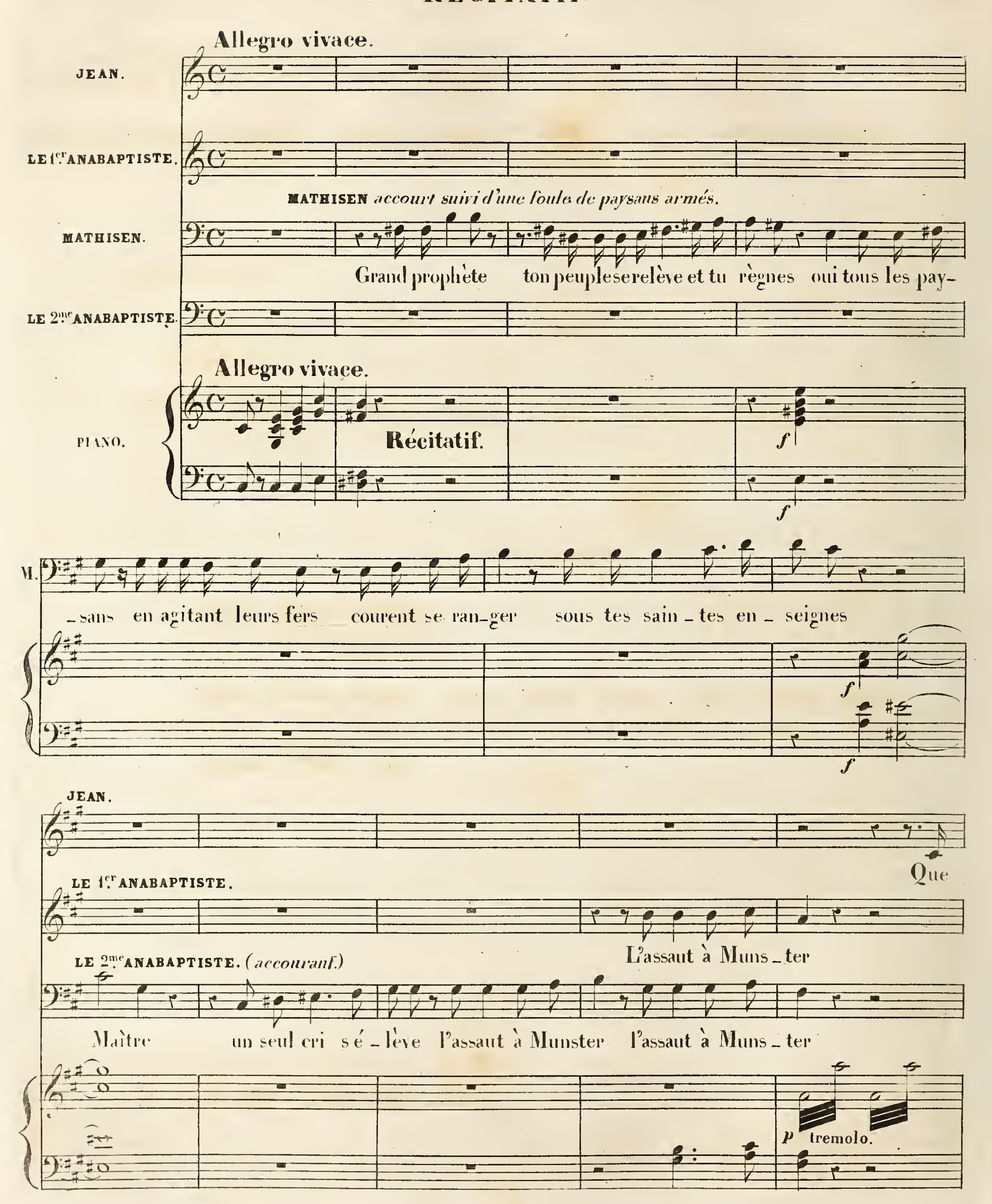

pp très doux.
J.
_tié pi_tié sei_gneur ex_au_ce ma pri_è_re sei_
pp
Dieu puis_
Dieu puis_
dolce.
Ped.
crescendo. più cresc.
_gneur appaise ta co_lè_re par_donne à ton peuple é_ga_ré par_
_sant pi_tié Dieu puis_sant
_sant pi_tié Dieu puis_sant
poco crescendo.
Ped
dimin.
_donne à ton peuple é_ga_ré
nous t'im_plo_rons
nous t'im_plo_rons
Ped
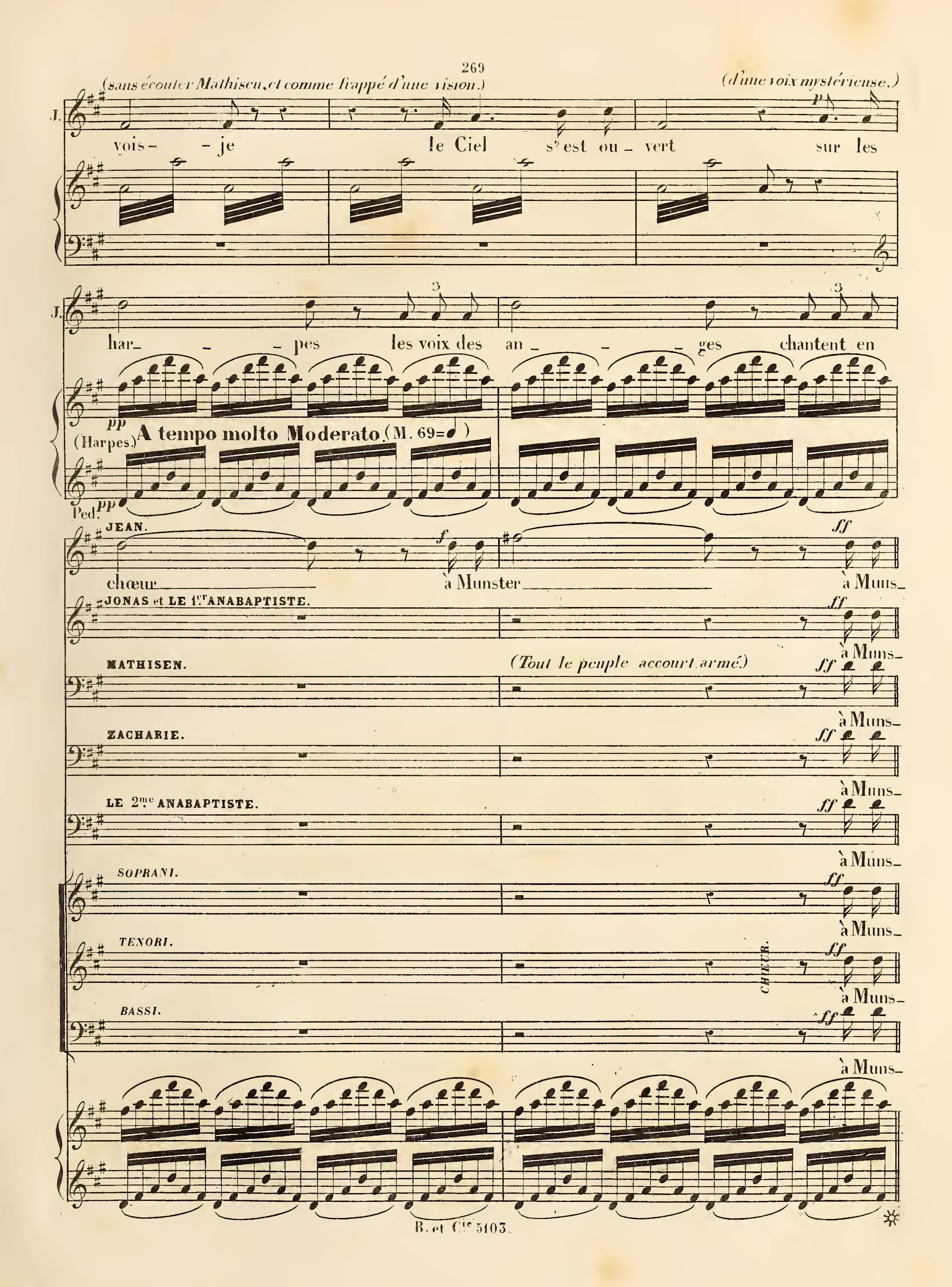

cresc.
più cresc.
(très doux.)
vous
J.n
à ton peuple égaré à ton peuple égaré Dieu clé_ment ah! sei_
par_don_nez sei_ _
sei_ _
_gneur pi _ tié
_gneur pi _ tié par_donne à ton peuple é_ga_ré Dieu puis_
rallentando.
_gneur par_don_ne nous sei_gneur par_donne à ton peuple é_ga_ré Dieu puis_
_gneur par_don_ne sei _ gneur
é_cou_tez é_cou_
_sant.
_sant.
(trompettes des remparts de Munster.)
Allegretto, ma ben moderato. (M. 92 = ♩)


J.
tez quels sons se font en
_ten _ dre
les clairons
de Munster ré _ veillent nos clai _ rons
(trompettes du camp anabaptiste)
(trompettes des remparts de Munster)
Dieu m'ins_pi _ re ah ve_nez et de_main
(du camp.)
(de Munster.)
(du camp.)
sur vos fronts la vic_ toi _ _ _ _ _ _ _re sain_ _ _ te
(de Munster.)
(du camp.)
(de Munster.)


J.
va ____ des _ cen _ _ dre et ____ la
(du camp)
(de Munster)
(du camp)
diminuendo.
grâ _ _ ce du sei _ gneur
p doux.
va s'é _
_ ten _
ad libitum.
très doux.
ff
pp
_dre la grâce va s'eten _ _ _ _ dre sur vous ____
CHŒUR.
sei _ gneur. ____
sei _ gneur. ____
pp

RÉCITATIF.


Allegro vivace.
JEAN.
LE 1er ANABAPTISTE.
MATHISEN accourt suivi d'une foule de paysans armés.
MATHISEN.
Grand prophète ton peuple se relève et tu règnes oui tous les pay-
LE 2me ANABAPTISTE.
Allegro vivace.
PIANO.
Récitatif.
f
M.
-sans en agitant leurs fers courent se ran-ger sous tes sain-tes en-seignes
f
JEAN.
Que
LE 1er ANABAPTISTE.
L'assaut à Muns-ter
LE 2me ANABAPTISTE. (accourant.)
Maître un seul cri s'é-lève l'assaut à Munster l'assaut à Muns-ter
p tremolo.


(sans écouter Mathisen, et comme frappé d'une vision.)
(d'une voix mystérieuse.)
J.
voisje
je
le Ciel
s'est ou_
vert
sur les
har_
_pes
les voix des
an_
_ges
chantent en
pp
(Harpes.)
A tempo molto Moderato (M. 69=♩)
Ped.
JEAN.
chœur
à Munster
à Muns_
JONAS et LE 1er ANABAPTISTE.
MATHISEN.
(Tout le peuple accourt armé.)
ZACHARIE.
LE 2me ANABAPTISTE.
SOPRANI.
TENORI.
CHŒUR.
BASSI.
ff

N°. 20.



Allegretto Moderato. (M. 108 = ♩)

JEAN.

_ter.

JONAS et LE 1er ANABAPTISTE.

_ter.

MATHISEN.

_ter.

ZACHARIE.

_ter.

LE 2me ANABAPTISTE.

_ter.

CHOEUR.

SOPRANI.

_ter.

TENORI.

_ter.

BASSI.

_ter.

PIANO.

ff Allegretto Moderato.

8a ... loco.

ff Ped. p f fp p

JEAN.

(avec exaltation.)

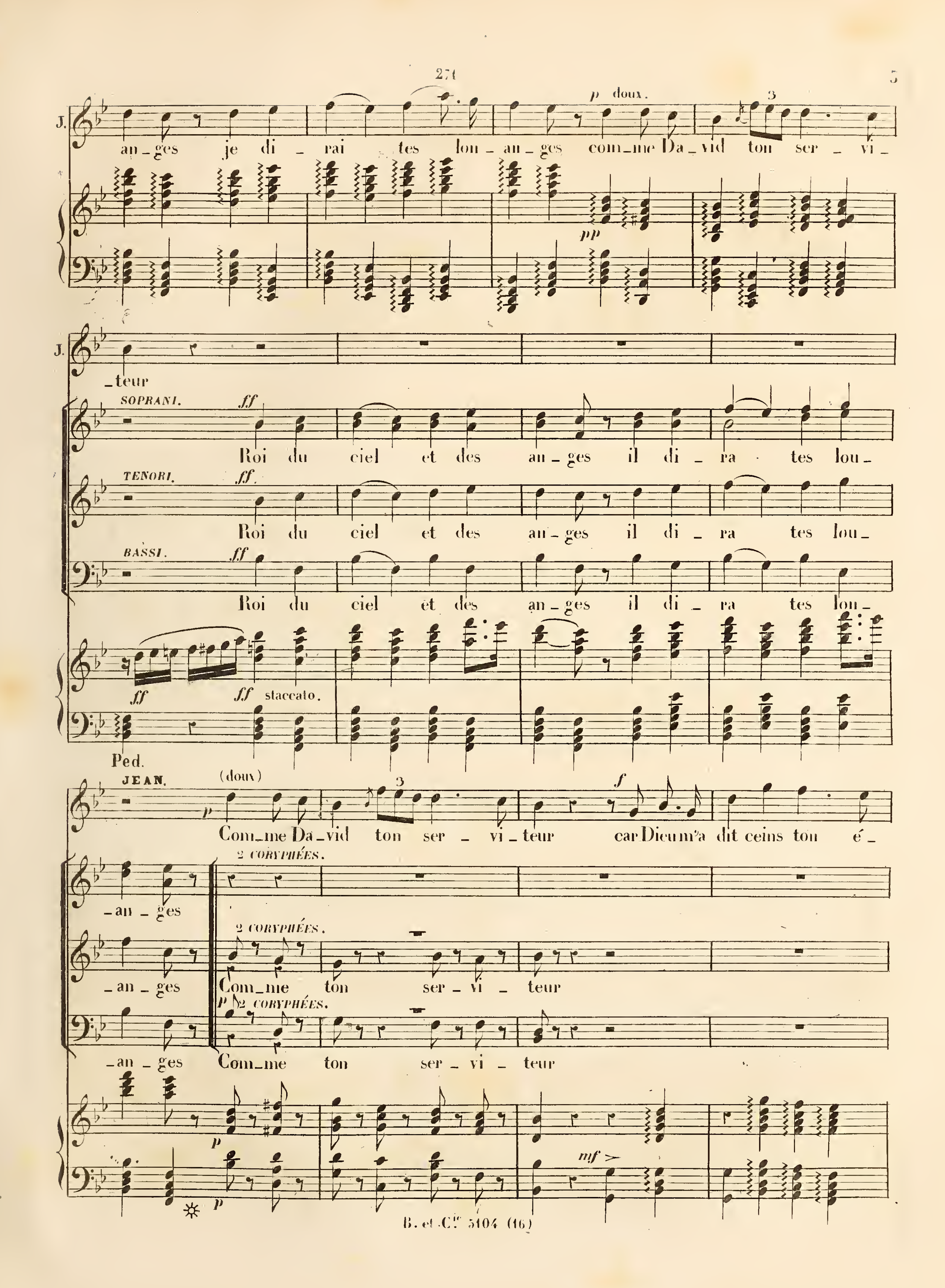
f

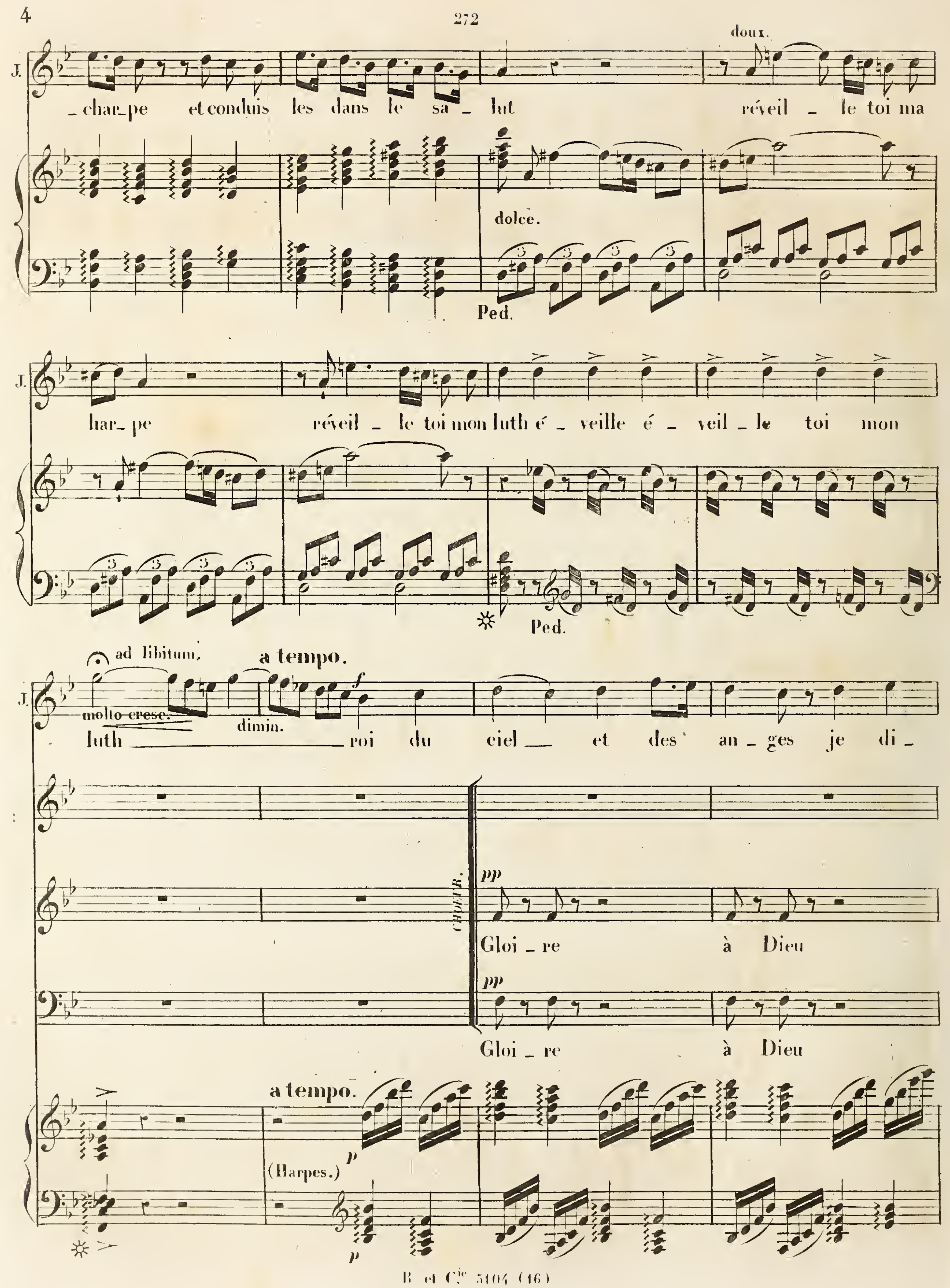
Roi du Ciel et des

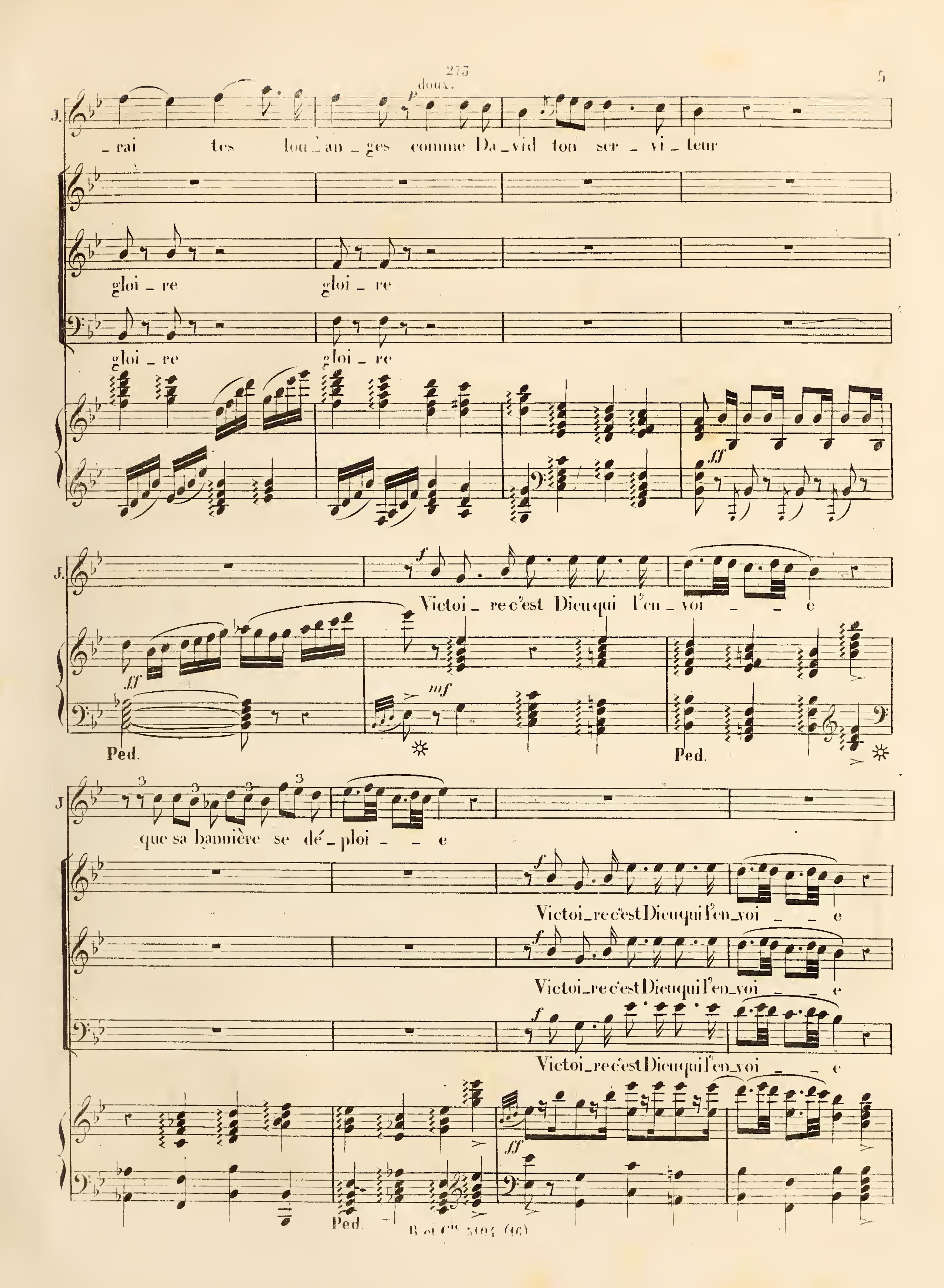
(Harpes.)

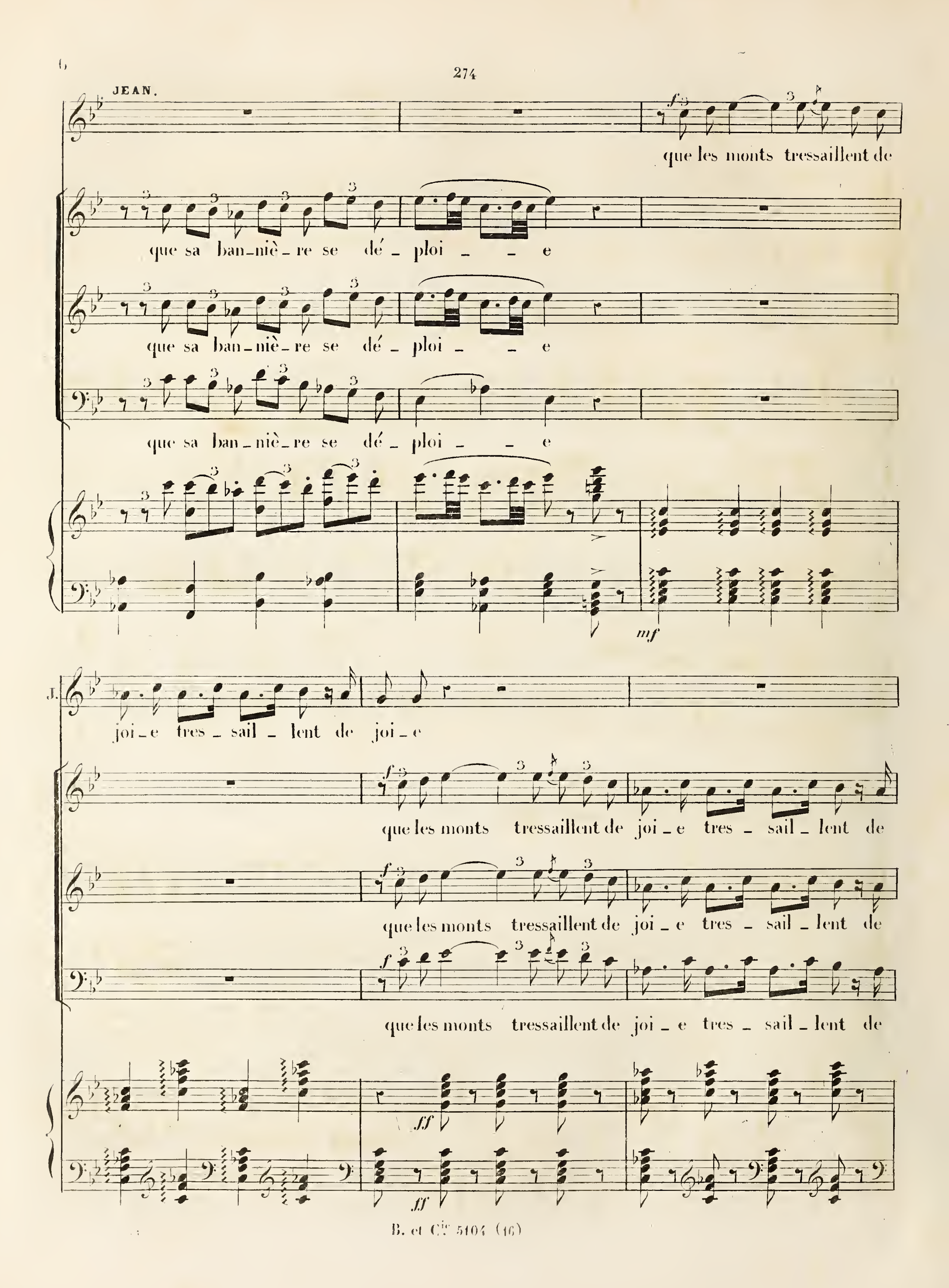
p molto leggiero.
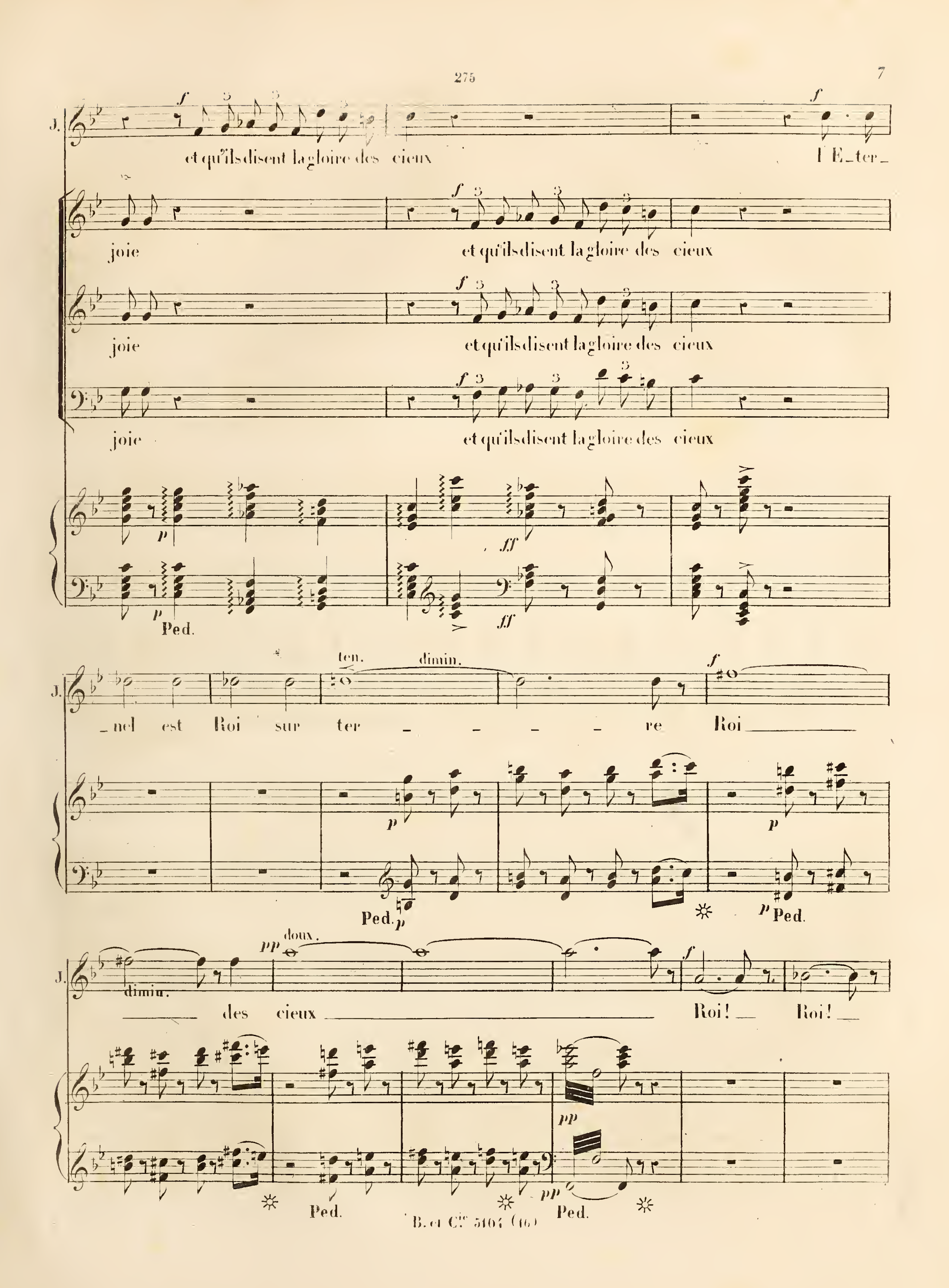
fp p Ped.

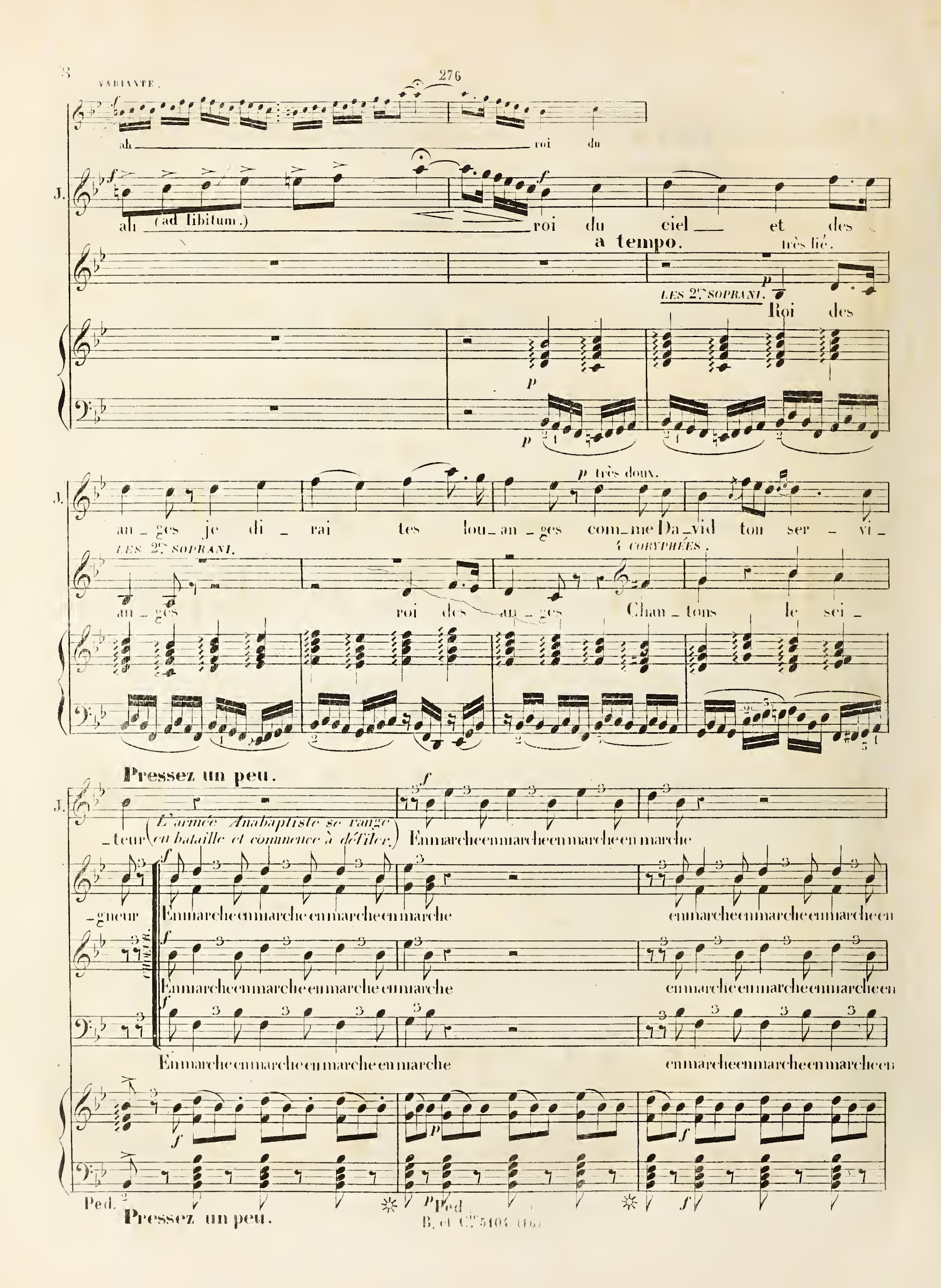

J.
p doux.
an_ges je di_rai tes lou_an_ges com_me Da_vid ton ser_vi_
pp
_teur
SOPRANI.
ff
Roi du ciel et des an_ges il di_ra tes lou_
TENORI.
Roi du ciel et des an_ges il di_ra tes lou_
BASSI.
Roi du ciel et des an_ges il di_ra tes lou_
ff staccato.
Ped.
JEAN.
(doux)
Com_me Da_vid ton ser_vi_teur car Dieu m'a dit ceins ton é_
2 CORYPHÉES.
_an_ges
_an_ges Com_me ton ser_vi_teur
_an_ges Com_me ton ser_vi_teur
mf

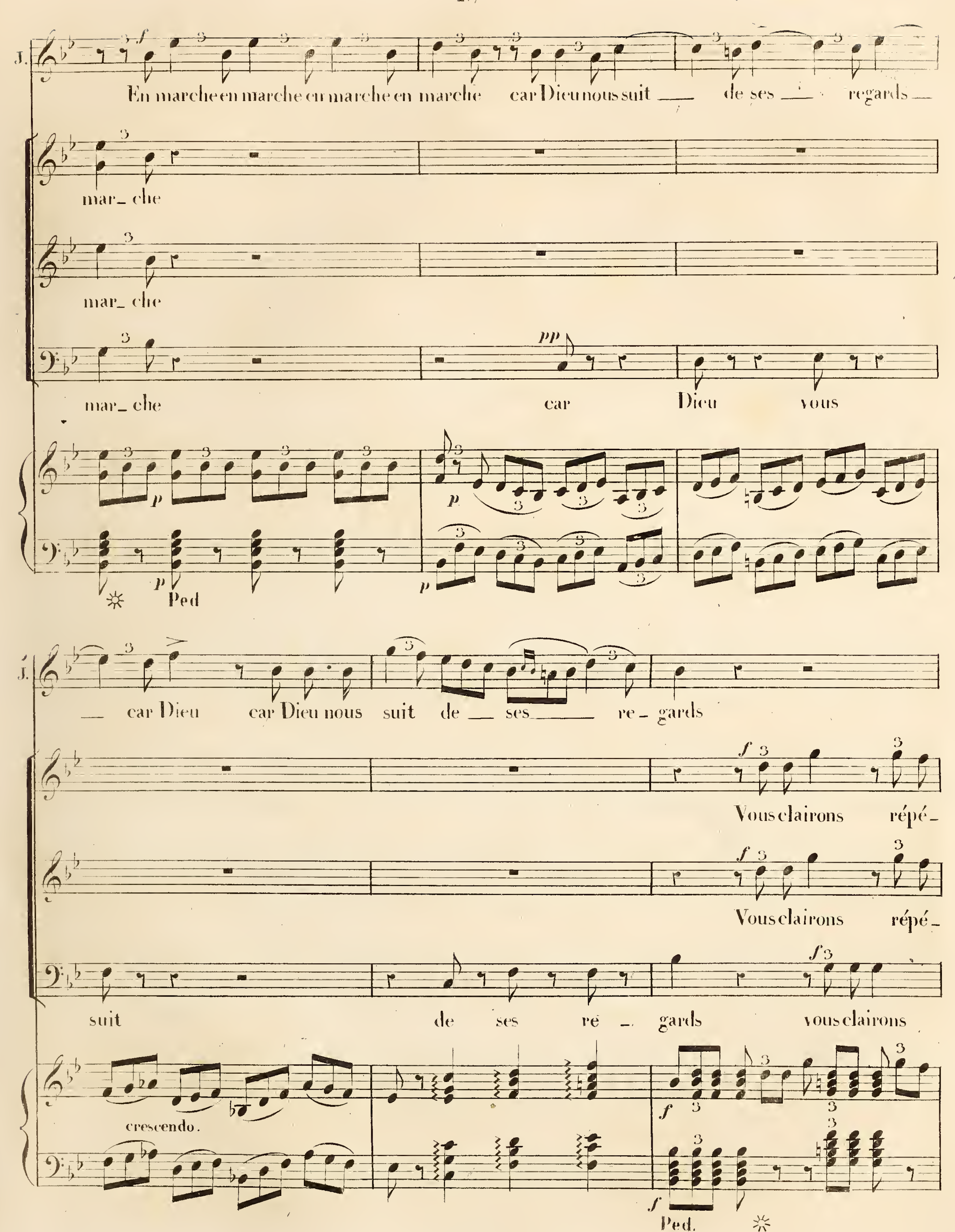

J.
_charpe et conduis les dans le sa _ lut
doux.
réveil _ le toi ma
dolce.
Ped.
J.
har_pe réveil _ le toi mon luth é _ veille é _ veil _ le toi mon
Ped.
ad libitum.
a tempo.
J.
molto cresc.
dimin.
luth roi du ciel et des an _ ges je di _
CHŒUR.
pp
Gloi _ re à Dieu
pp
Gloi _ re à Dieu
a tempo.
(Harpes.)
p
p

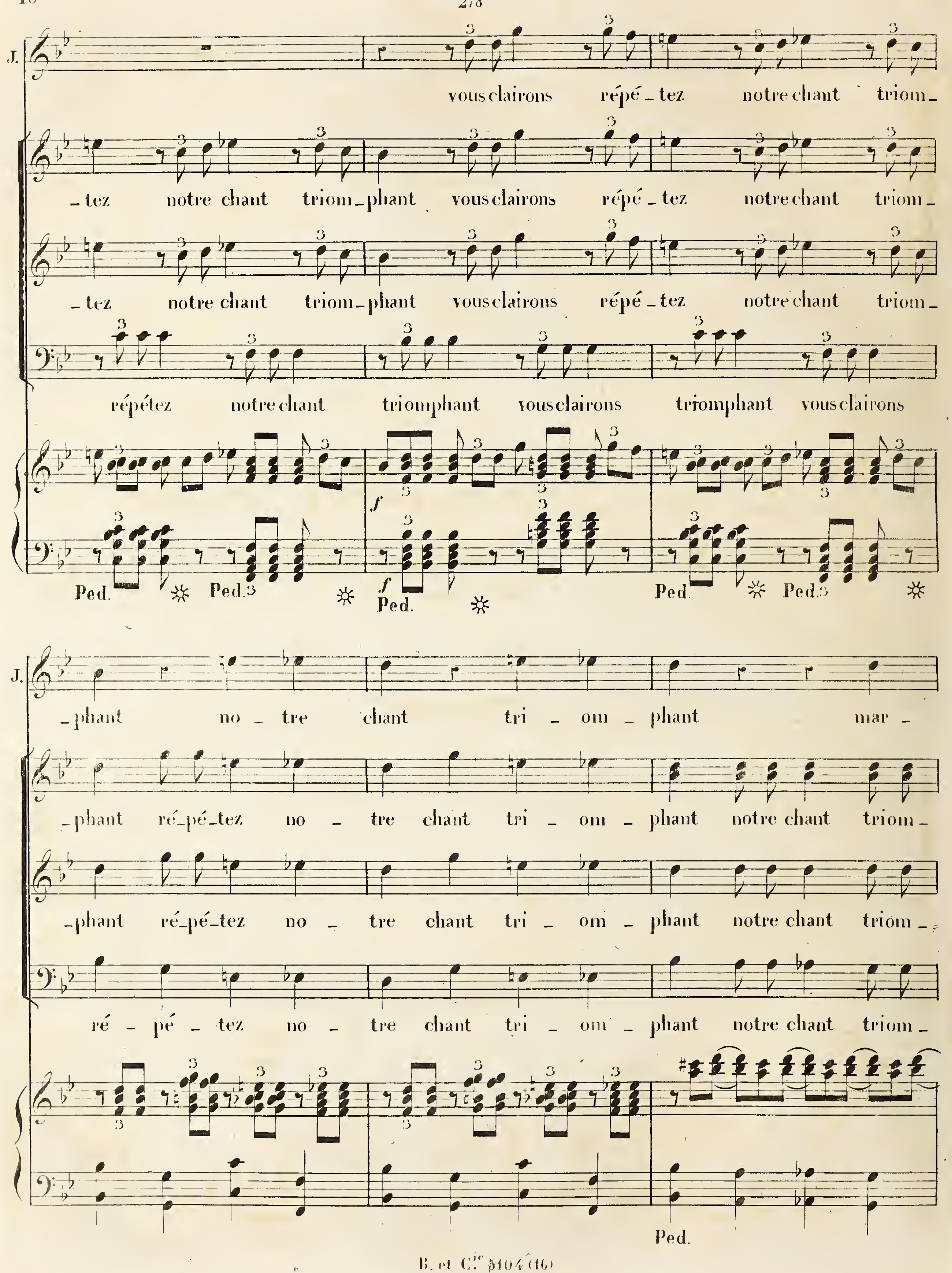

doux.
J.
_rai tes lou_an_ges comme Da_vid ton ser_vi_teur
gloi_re gloi_re
gloi_re gloi_re
ff
J.
Victoi_re c'est Dieu qui l'en_voi_ _ e
ff
mf
Ped.
Ped.
J
que sa bannière se dé_ploi_ _ e
Victoi_re c'est Dieu qui l'en_voi_ _ e
Victoi_re c'est Dieu qui l'en_voi_ _ e
Victoi_re c'est Dieu qui l'en_voi_ _ e
ff
Ped.

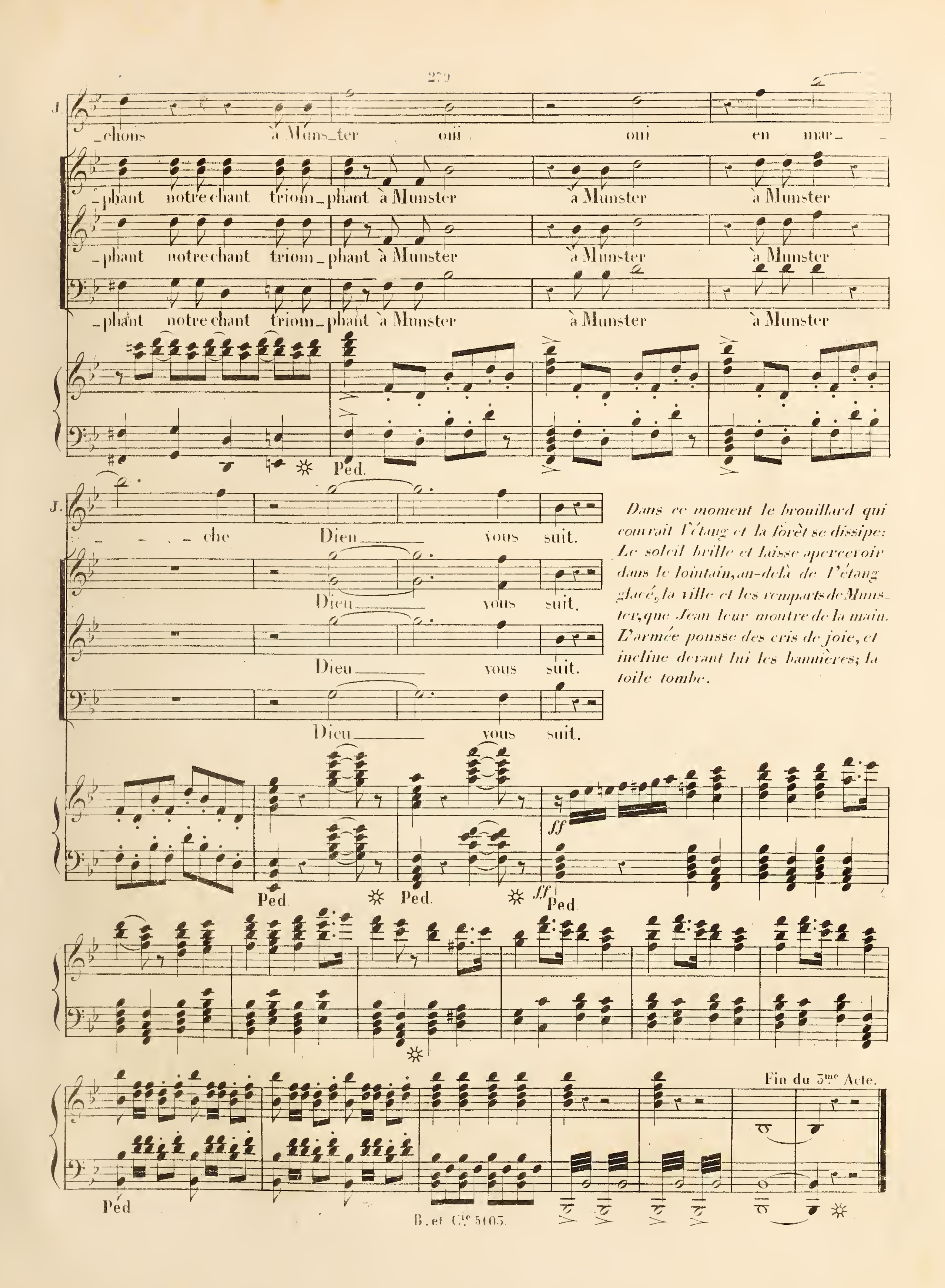

JEAN.
que les monts tressaillent de
que sa ban_niè_re se dé_ploi_ _ e
que sa ban_niè_re se dé_ploi_ _ e
que sa ban_niè_re se dé_ploi_ _ e
mf
J.
joi_e tres_sail_lent de joi_e
que les monts tressaillent de joi_e tres_sail_lent de
que les monts tressaillent de joi_e tres_sail_lent de
que les monts tressaillent de joi_e tres_sail_lent de
ff
ff


J.
f
et qu'ils disent la gloire des cieux
f
l'E_ter_
joie
f
et qu'ils disent la gloire des cieux
joie
f
et qu'ils disent la gloire des cieux
joie
f
et qu'ils disent la gloire des cieux
p
ff
p
Ped.
ff
J.
ten.
dimin.
f
_nel est Roi sur ter _ _ _ _ re Roi
p
p
Ped.
p
p
Ped.
J.
dimin.
pp
doux.
f
des cieux
Roi! Roi!
pp
Ped.
pp
Ped.


VARIANTE.
ah roi du
J.
ah (ad libitum.) roi du ciel et des
a tempo.
très lié.
LES 2es SOPRANI.
Roi des
an_ges je di_rai tes lou_an_ges com_me Da_vid ton ser_vi_
p très doux.
LES 2es SOPRANI.
an_ges roi des an_ges Chan_tons le sei_
4 CORYPHÉES.
Pressez un peu.
_teur
(L'armée Anabaptiste se range en bataille et commence à défiler.)
En marche en marche en marche en marche
_gneur
CHŒUR.
en marche en marche en marche en
Ped.
Pressez un peu.


J.
En marche en marche en marche en marche car Dieu nous suit de ses regards
mar_che
mar_che
mar_che
car Dieu vous
Ped
J.
car Dieu car Dieu nous suit de ses re_gards
Vous clairons répé_
Vous clairons répé_
suit de ses ré_gards vous clairons
crescendo.
Ped.


J.
vous clairons répé_tez notre chant triom_
_tez notre chant triom_phant vous clairons répé_tez notre chant triom_
_tez notre chant triom_phant vous clairons répé_tez notre chant triom_
répétez notre chant triomphant vous clairons triomphant vous clairons
f
Ped.
Ped.
J.
_phant no_tre chant tri_om_phant mar_
_phant ré_pé_tez no_tre chant tri_om_phant notre chant triom_
_phant ré_pé_tez no_tre chant tri_om_phant notre chant triom_
ré_pé_tez no_tre chant tri_om_phant notre chant triom_
Ped.
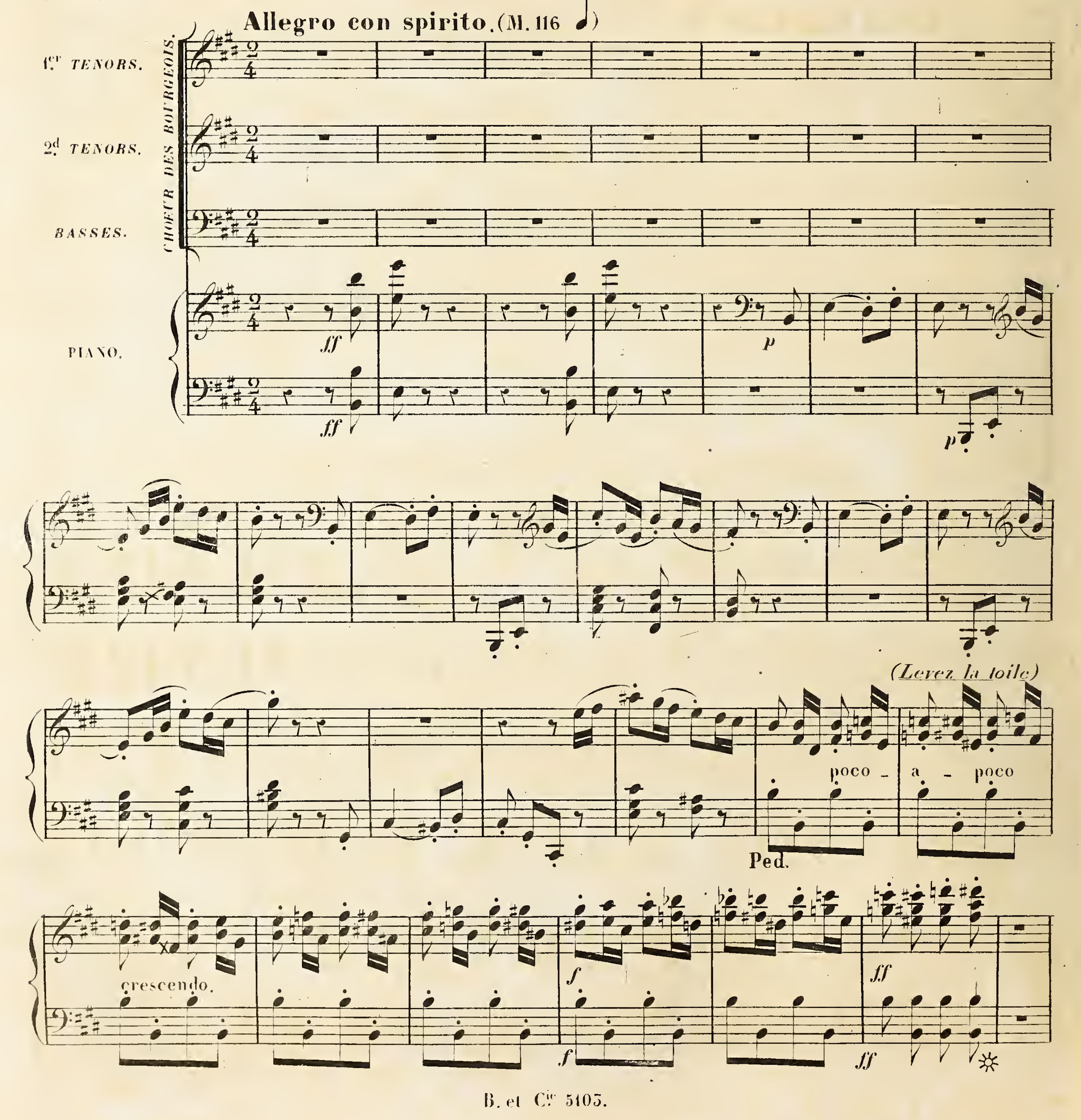


Dans ce moment le brouillard qui couvrait l'étang et la forêt se dissipe: Le soleil brille et laisse apercevoir dans le lointain, au-delà de l'étang glacé, la ville et les remparts de Munster, que Jean leur montre de la main. L'armée pousse des cris de joie, et incline devant lui les bannières; la toile tombe.

ACTE IV.

Nº 21

ENTR'ACTE ET CHOEUR DES BOURGEOIS.

Le théâtre représente une place publique de la ville de Munster. A droite la porte de l'hôtel de ville de Munster; plusieurs marches y conduisent. Plusieurs rues aboutissent à la place publique. Au lever du rideau plusieurs bourgeois, portant des sacs d'argent ou des vases précieux, montent les marches de l'hôtel de ville: d'autres descendent les mains vides. Plusieurs arrivent par les différentes rues, s'avancent au bord du théâtre et forment des groupes. Il regardent autour d'eux avec inquiétude et se parlent à voix basse.





Les quatre Bourgeois coryphées avec le Chœur des Bourgeois.

(à voix basse et détaché)

Courbons no_tre tê_te crai _ gnons les mé_ _chants voi_ci la tem_pête et tous les noirs au_tans vi _ ve le pro_phè_te vivent ses sol_

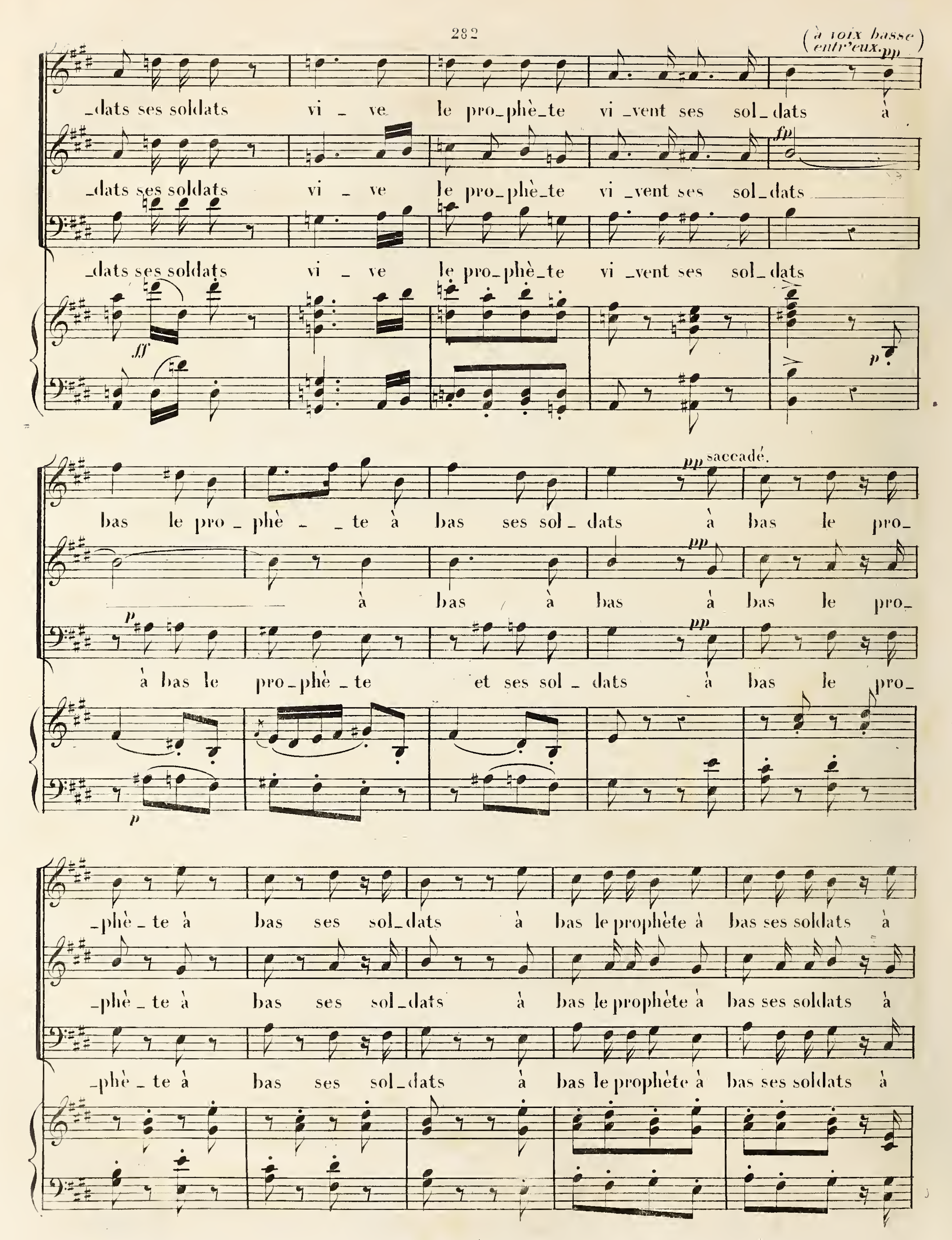
(à voix basse et détaché)

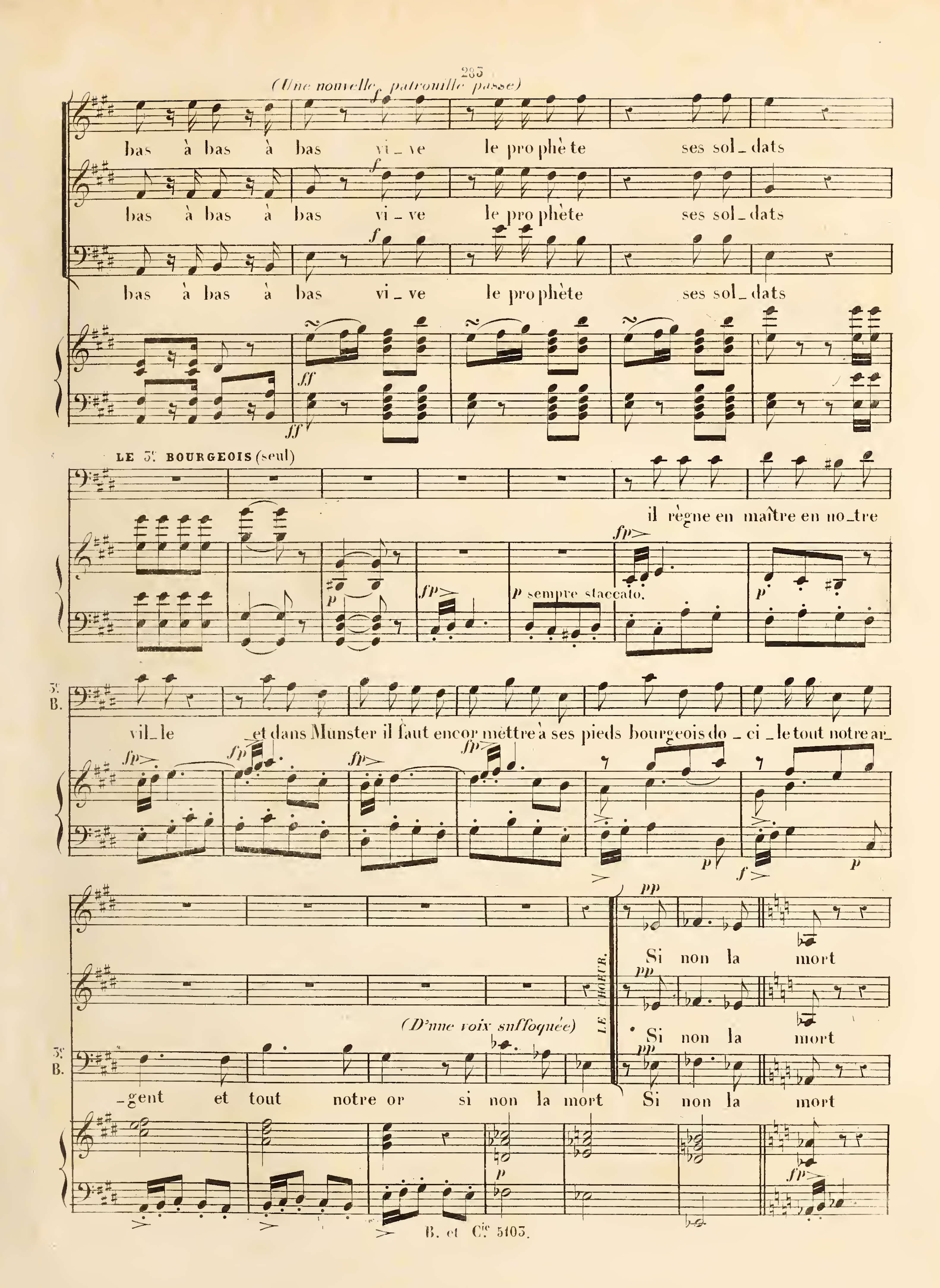
Crai_gnons les mé_chants crai_gnons les mé_ _chants voi _ ci la tem_pè _ te les noirs au _ _ tans vi _ ve le pro_phè_te vivent ses sol_
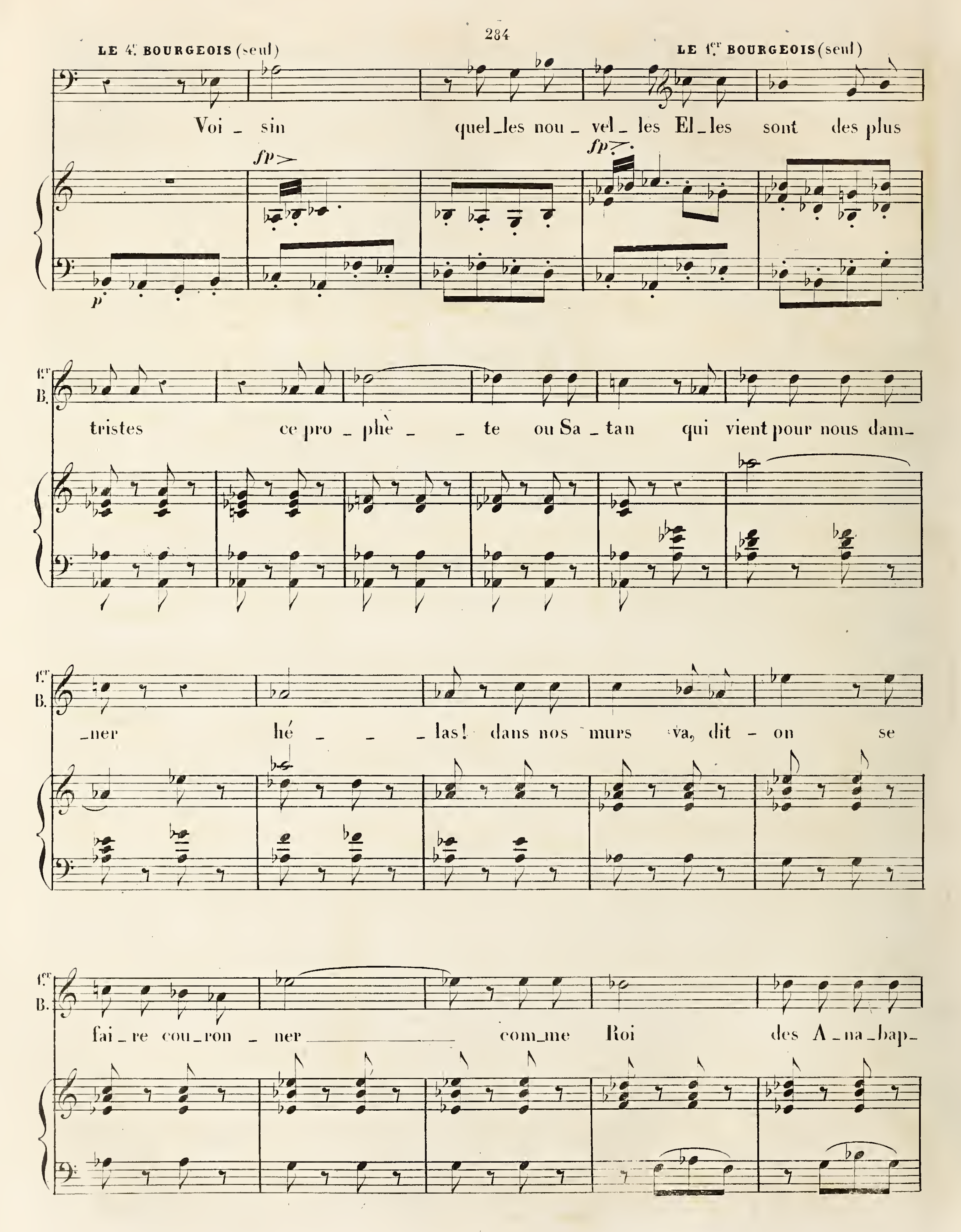
Cour_bons no_tre tê_te crai_gnons les mé_chants crai_gnons les mé_ _chants voi _ ci la tem_pê_te voi _ ci la tem pê _ te les noirs au_ _tans vi _ ve le pro_phè_te vivent ses sol_

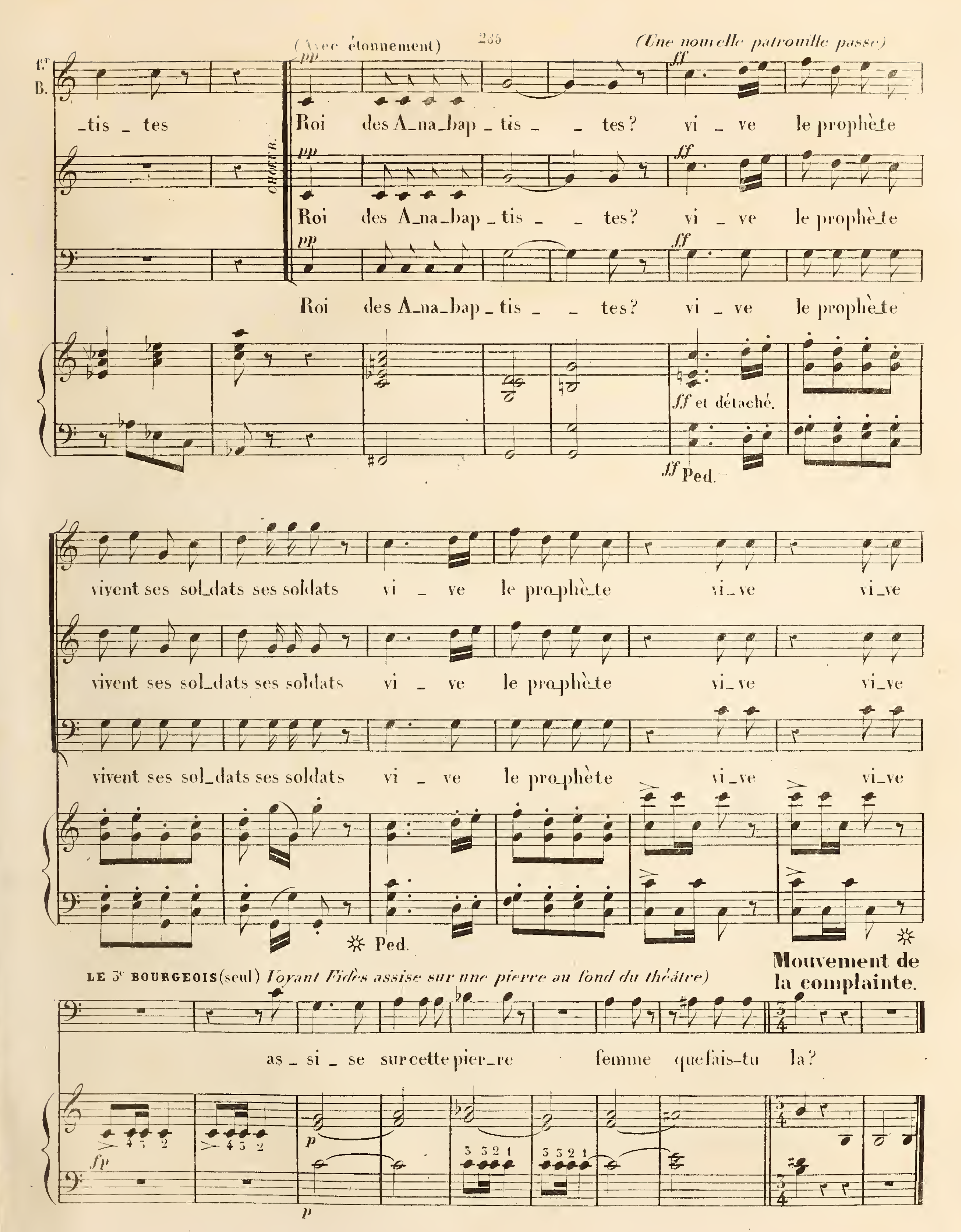
(Voyant venir une patrouille de soldats anabaptistes, ils crient à haute voix.)

Ped.


(à voix basse entr'eux.) pp
_dats ses soldats vi _ ve le pro_phè_te vi _vent ses sol_dats à
_dats ses soldats vi _ ve le pro_phè_te vi _vent ses sol_dats
_dats ses soldats vi _ ve le pro_phè_te vi _vent ses sol_dats
ff
fp
p
pp saccadé.
bas le pro _ phè _ _ te à bas ses sol _ dats à bas le pro_
à bas à bas à bas le pro_
à bas le pro_phè _ te et ses sol _ dats à bas le pro_
_phè _ te à bas ses sol_dats à bas le prophète à bas ses soldats à
_phè _ te à bas ses sol_dats à bas le prophète à bas ses soldats à
_phè _ te à bas ses sol_dats à bas le prophète à bas ses soldats à
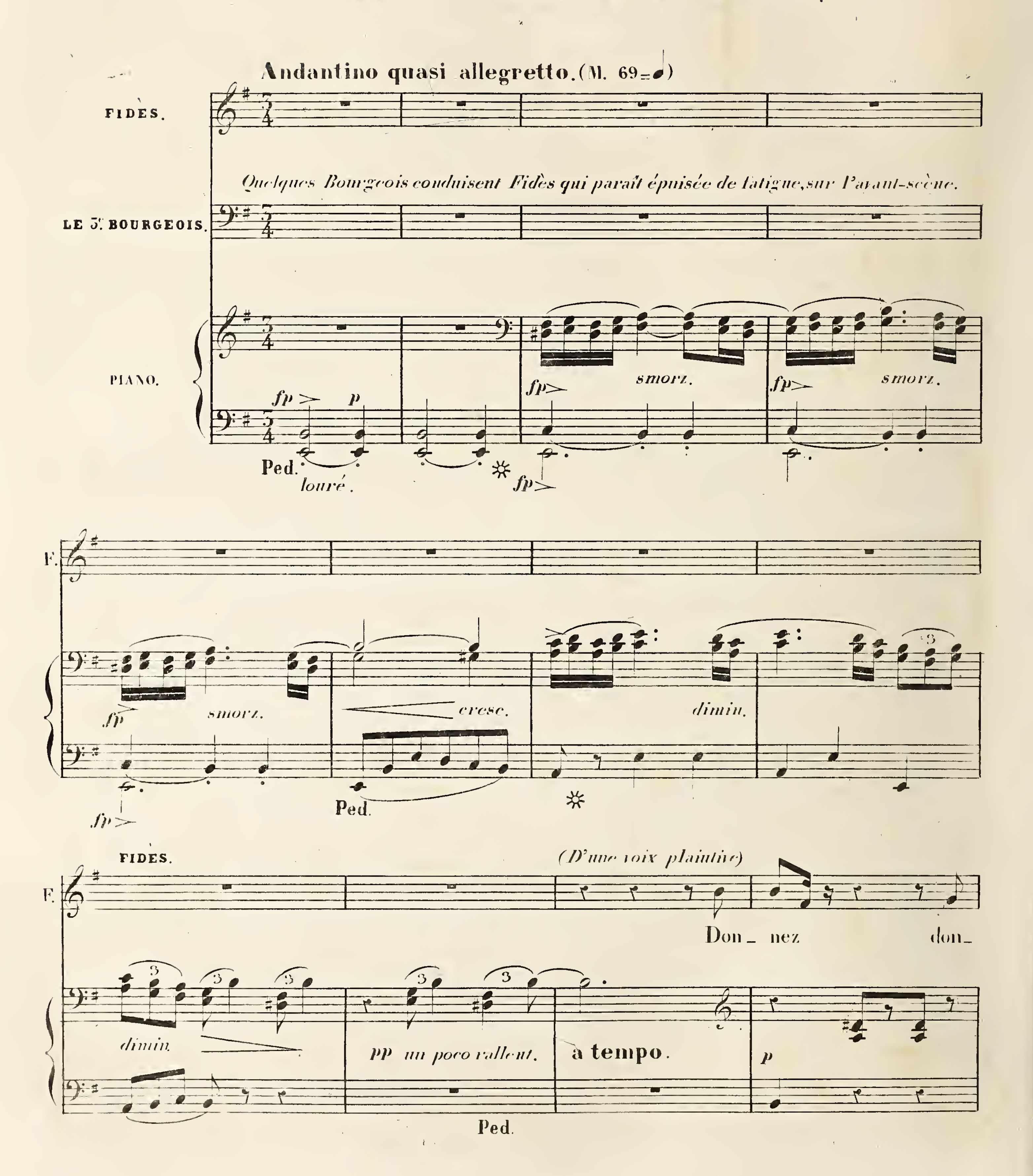

(Une nouvelle patrouille passe)
bas à bas à bas vi_ve le pro phè te ses sol_dats
bas à bas à bas vi - ve le pro phète ses sol_dats
bas à bas à bas vi_ve le pro phète ses sol_dats
ff
ff
LE 3e BOURGEOIS (seul)
il règne en maître en no_tre
fp
p
fp
p sempre staccato.
fp
p
3e B.
vil_le et dans Munster il faut encor mettre à ses pieds bourgeois do_ci_le tout notre ar_
fp
fp
fp
fp
p
f
p
pp
Si non la mort
LE CHOEUR.
pp
(D'une voix suffoquée)
Si non la mort
pp
3e B.
_gent et tout notre or si non la mort Si non la mort
p
fp
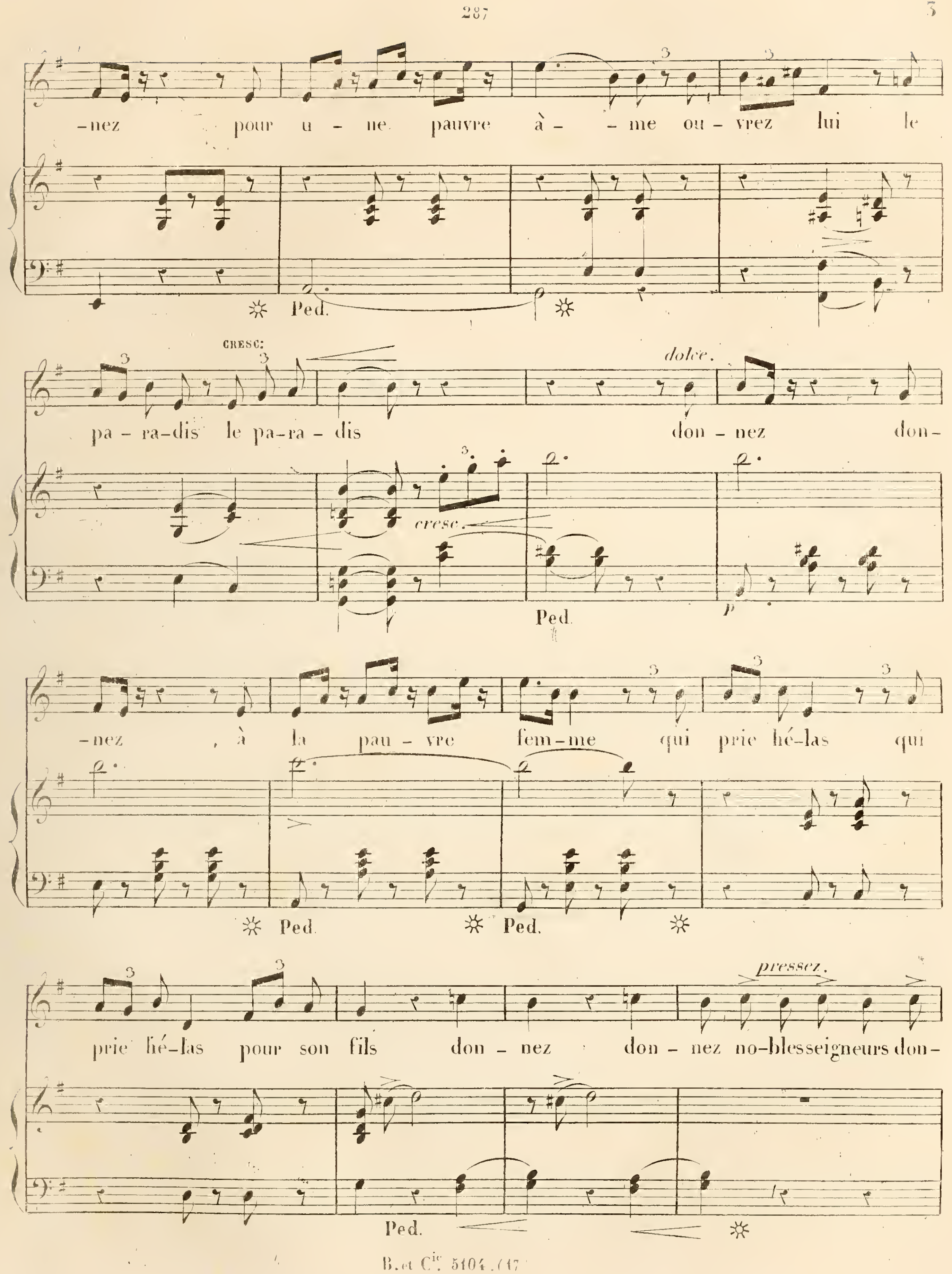

LE 4e BOURGEOIS (seul)
LE 1er BOURGEOIS (seul)
Voi _ sin quel_les nou _ vel _ les El_les sont des plus
fp
fp
p
1er B.
tristes ce pro _ phè _ _ te ou Sa _ tan qui vient pour nous dam_
_ner hé _ _ _ las! dans nos murs va, dit - on se
fai _ re cou_ron _ ner com_me Roi des A_na_bap_
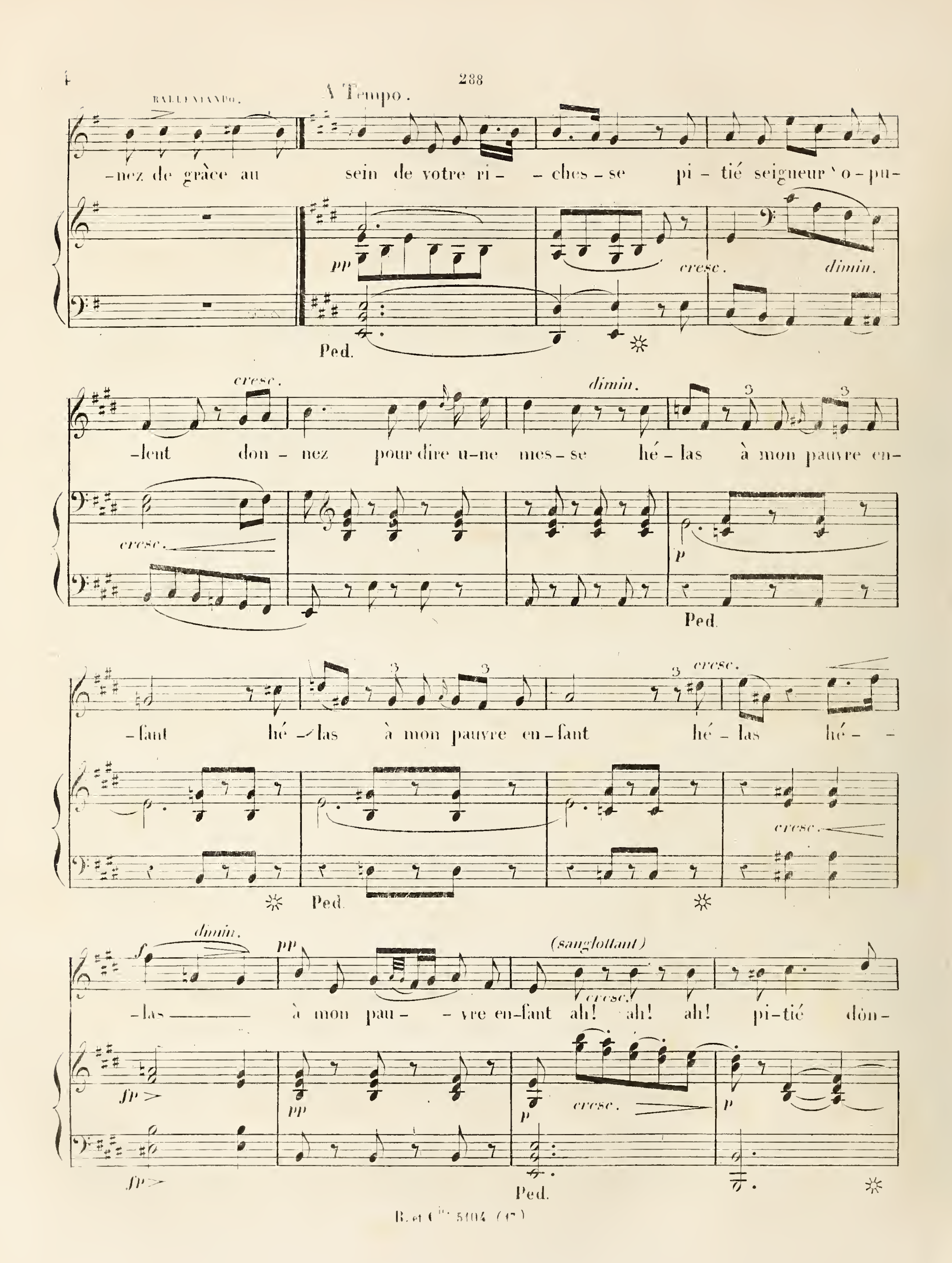

(Avec étonnement)
(Une nouvelle patrouille passe)
1.er B.
CHOEUR.
_tis _ tes
Roi des A_na_bap _ tis _ _ tes? vi _ ve le prophè_te
Roi des A_na_bap _ tis _ _ tes? vi _ ve le prophè_te
Roi des A_na_bap _ tis _ _ tes? vi _ ve le prophè_te
ff et détaché.
Ped.
vivent ses sol_dats ses soldats vi _ ve le pro_phè_te vi_ve vi_ve
vivent ses sol_dats ses soldats vi _ ve le pro_phè_te vi_ve vi_ve
vivent ses sol_dats ses soldats vi _ ve le pro_phè_te vi_ve vi_ve
Ped.
LE 3.e BOURGEOIS (seul) Voyant Fidès assise sur une pierre au fond du théâtre)
Mouvement de la complainte.
as _ si _ se sur cette pier_re femme que fais-tu là?
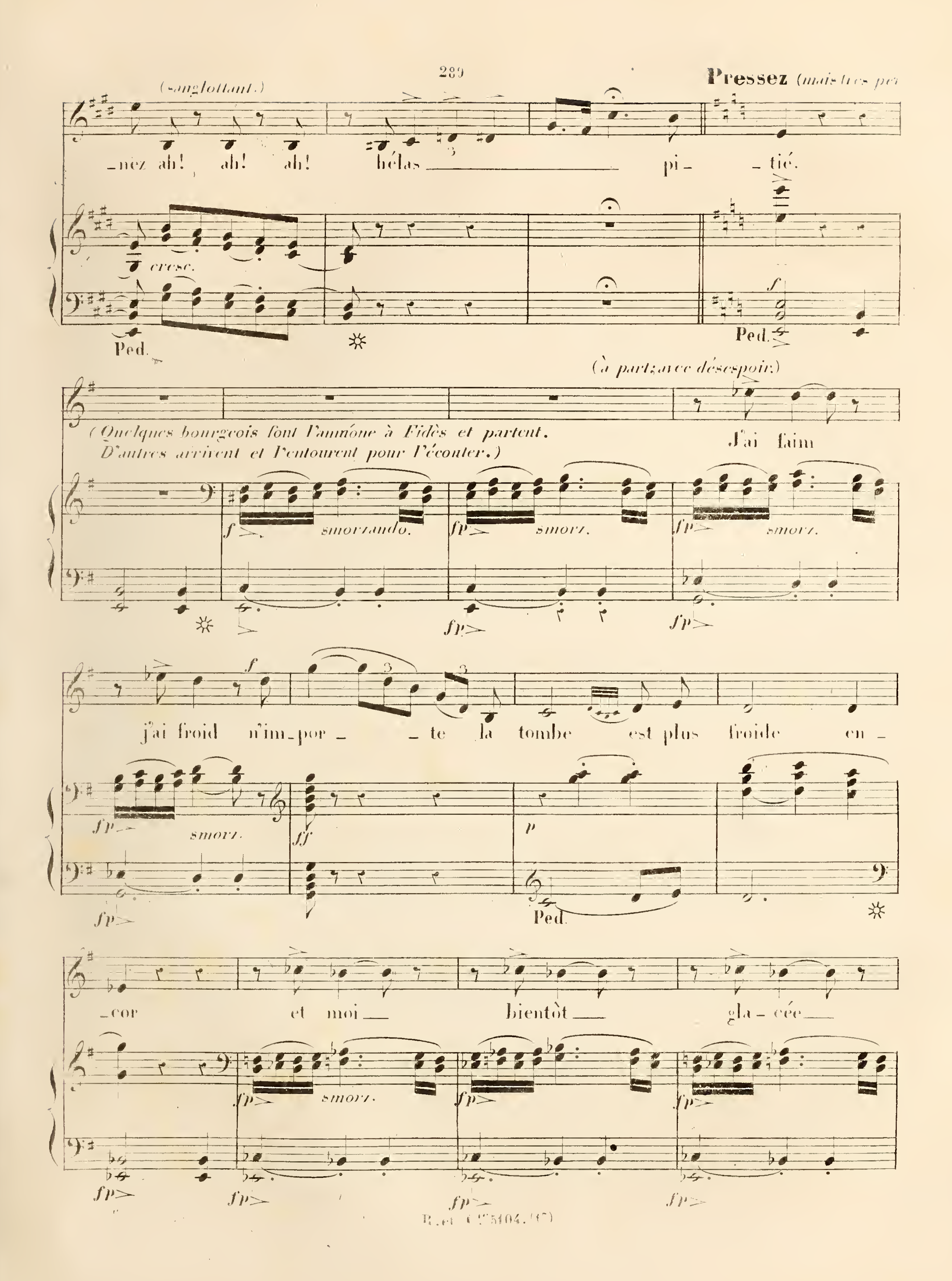
N° 22.
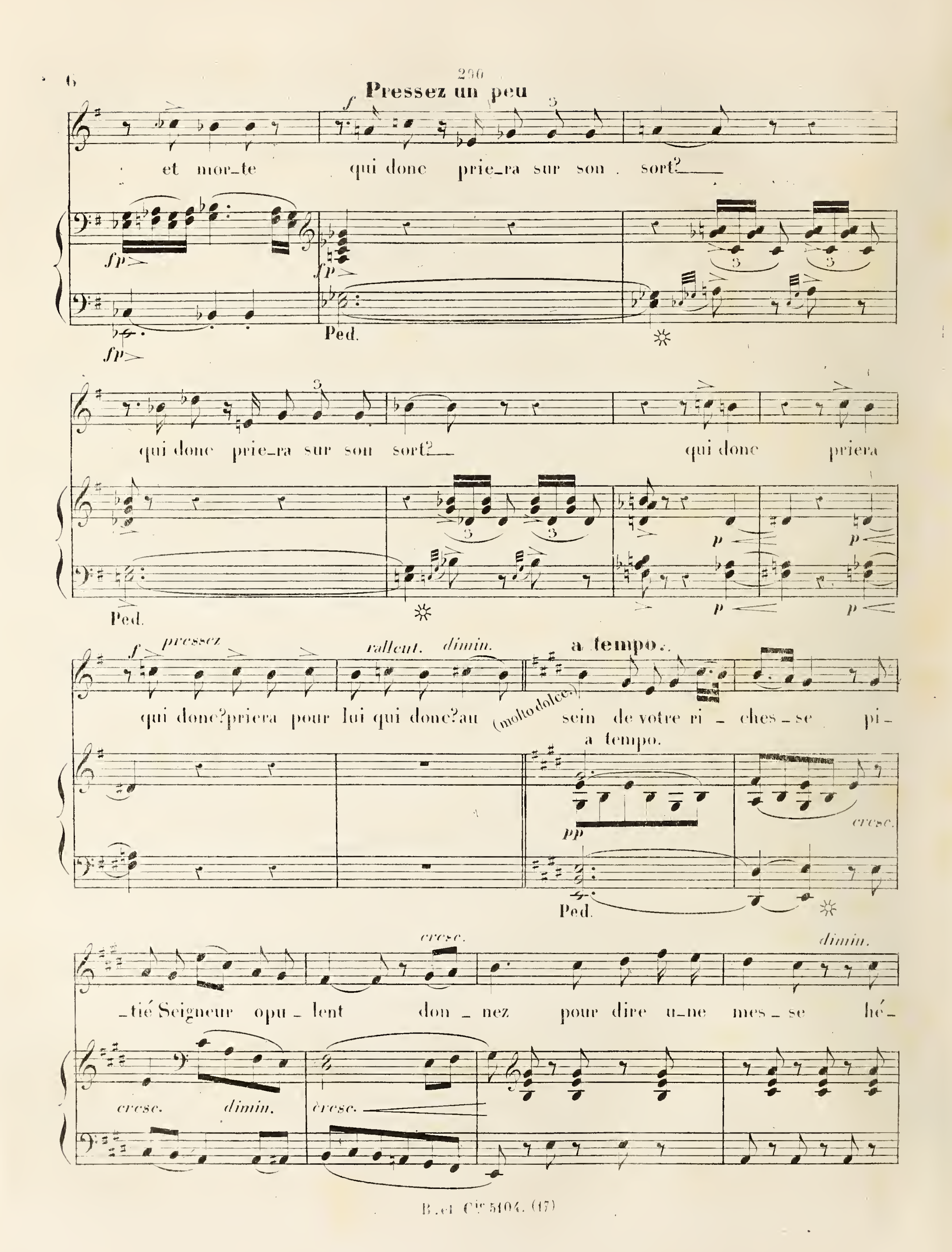
COMPLAINTE DE LA MENDIANTE.
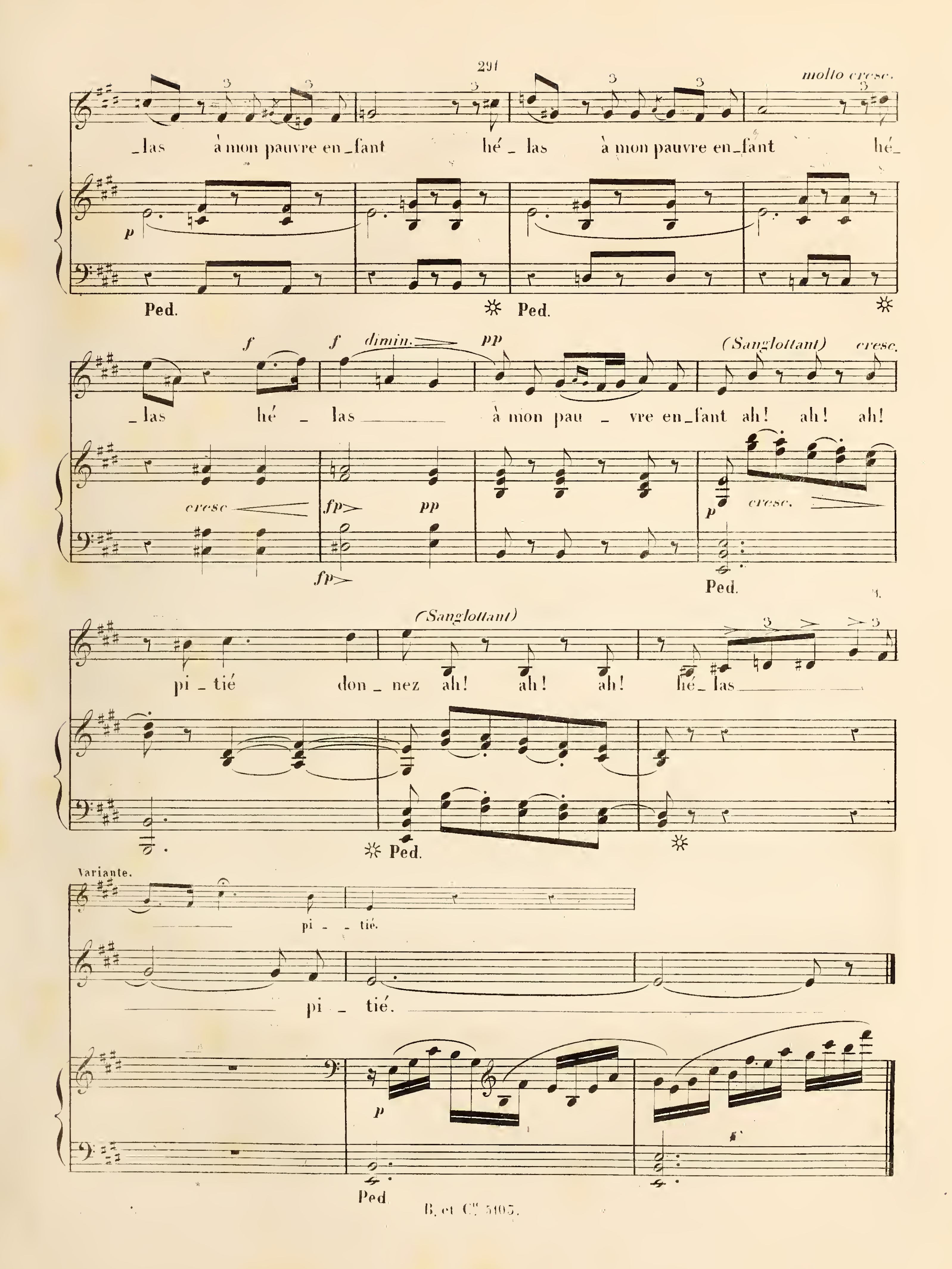



-nez pour u - ne pauvre à - - me ou - vrez lui le
Ped.
cresc:
dolce.
pa - ra-dis le pa-ra - dis don - nez don-
cresc.
Ped.
p
-nez , à la pau - vre fem-me qui prie hé-las qui
Ped.
Ped.
prie hé-las pour son fils don - nez don - nez no-blesseigneurs don-
pressez.
Ped.
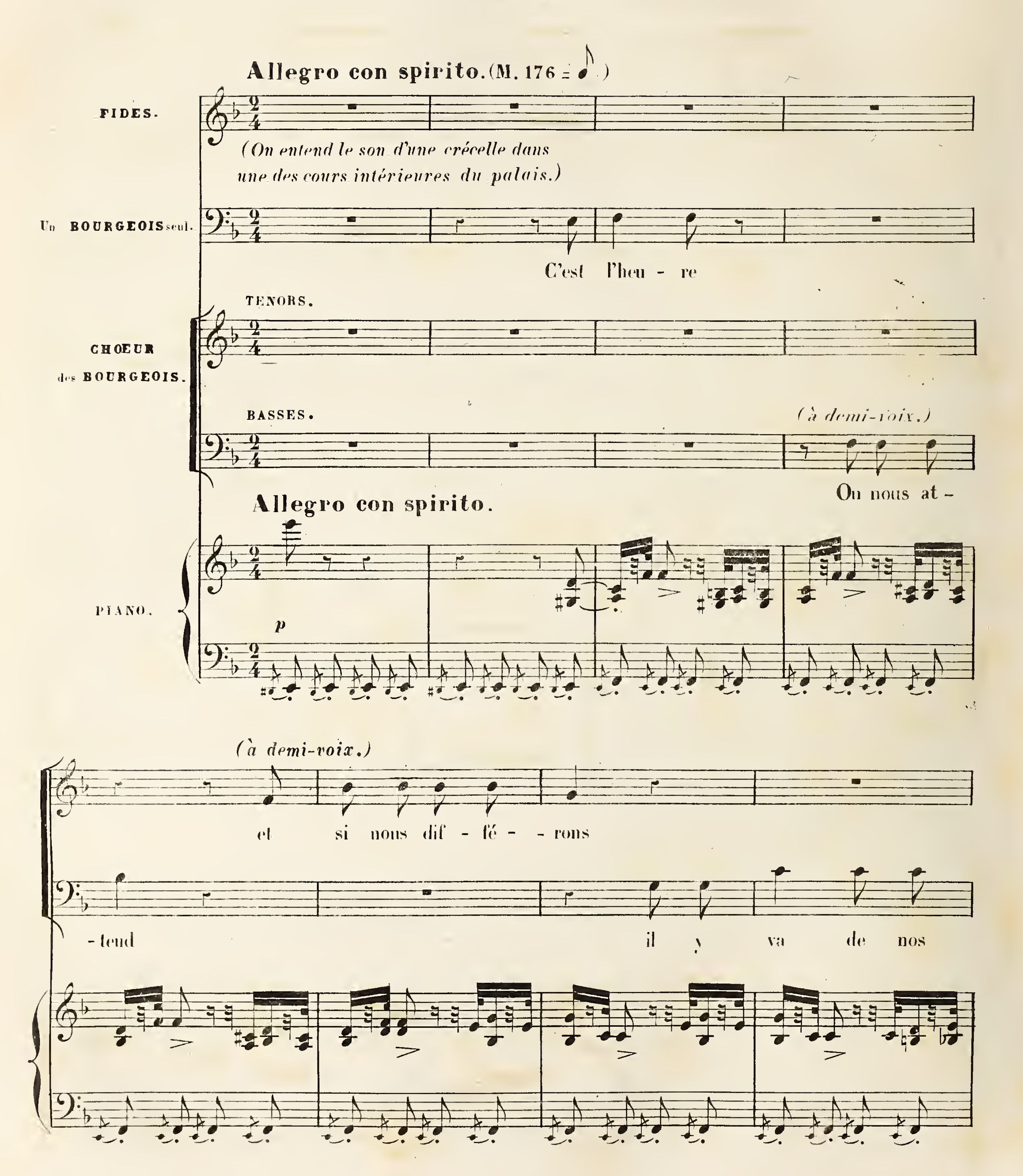

RALLENTANDO.
A Tempo.
-nez de grâce au sein de votre ri - - ches - se pi - tié seigneur! o - pu-
pp
cresc.
dimin.
Ped.
cresc.
dimin.
-lent don - nez pour dire u-ne mes - se hé - las à mon pauvre en-
cresc.
p
Ped.
cresc.
-fant hé - las à mon pauvre en-fant hé - las hé -
cresc.
Ped.
dimin.
pp
(sanglottant)
cresc.
-las à mon pau - - vre en-fant ah! ah! ah! pi-tié dòn-
fp
pp
p
cresc.
p
fp
Ped.
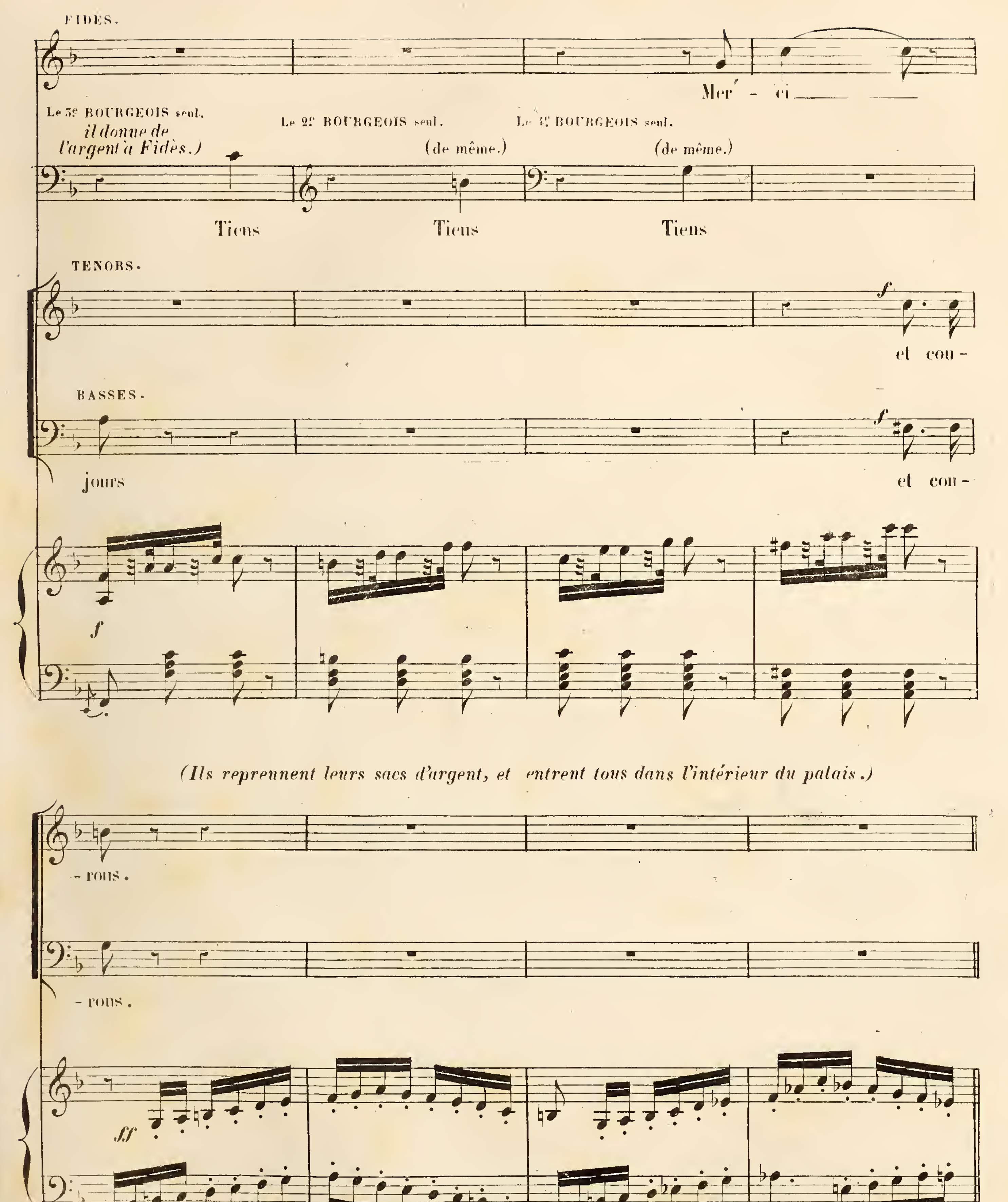

(sanglottant.)
Pressez (mais très peu
nez ah! ah! ah! hélas pi _tié.
cresc.
Ped.
f
(à part; avec désespoir.)
(Quelques bourgeois font l'aumône à Fidès et partent.
D'autres arrivent et l'entourent pour l'écouter.)
J'ai faim
smorzando.
smorz.
fp
j'ai froid n'im_por_ _te la tombe est plus froide en_
ff
p
_cor et moi bientôt gla_cée


Pressez un peu
et mor_te qui donc prie_ra sur son sort?
qui donc prie_ra sur son sort?
qui donc priera
pressez
rallent. dimin.
a tempo.
qui donc?priera pour lui qui donc?au
(molto dolce.)
sein de votre ri _ ches _ se pi_
a tempo.
_tié Seigneur opu _ lent don _ nez pour dire u_ne mes _ se hé_
cresc.
dimin.
Ped.


molto cresc.
_las à mon pauvre en_fant hé_las à mon pauvre en_fant hé_
p
Ped.
Ped.
f
f dimin.
pp
(Sanglottant) cresc.
_las hé_las à mon pau_vre en_fant ah! ah! ah!
cresc
fp
pp
p cresc.
fp
Ped.
(Sanglottant)
pi_tié don_nez ah! ah! ah! hé_las
Ped.
Variante.
pi_tié.
pi_tié.
p
Ped
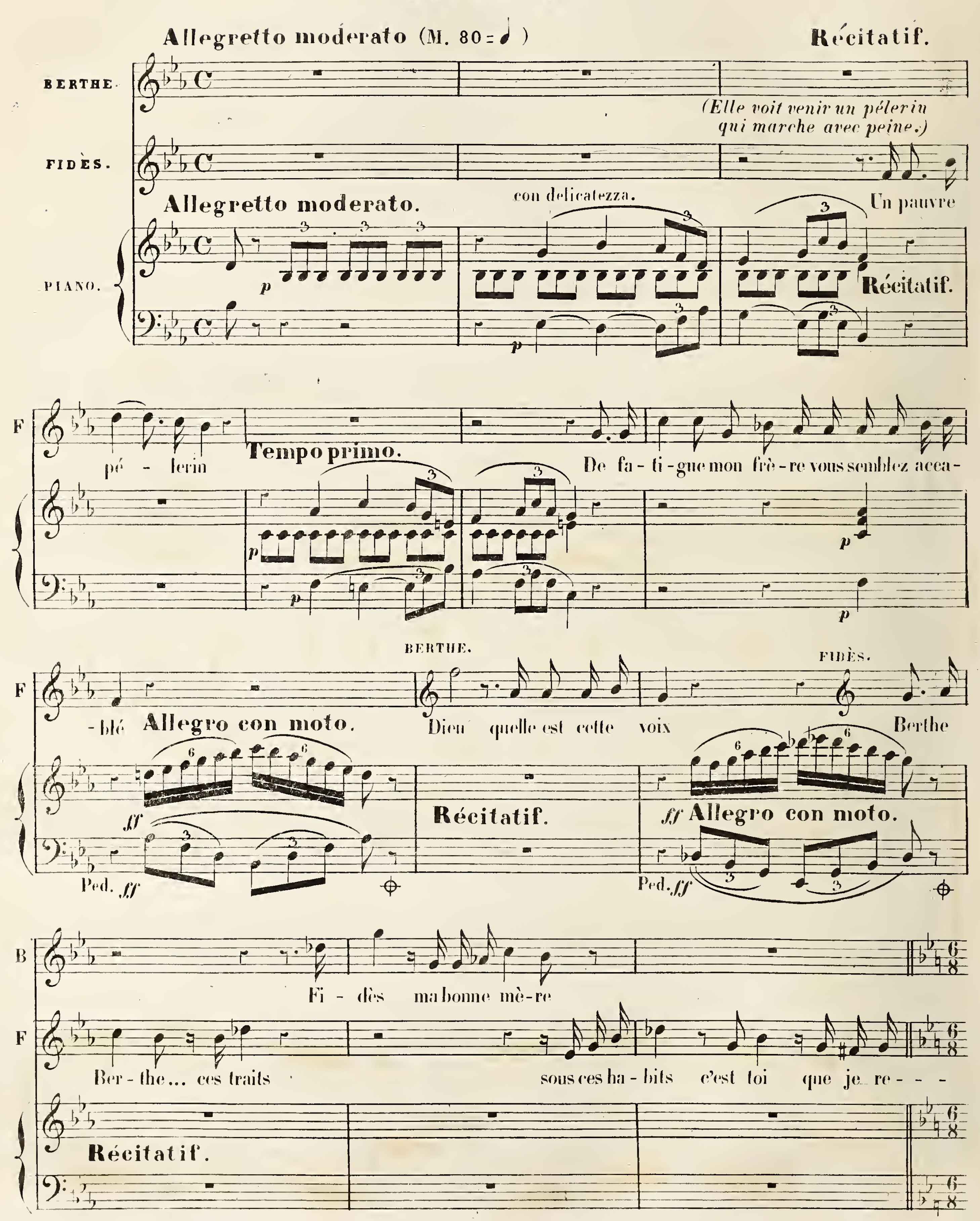
SCÈNE.


Allegro con spirito. (M. 176 = ♪)
FIDES.
(On entend le son d'une crécelle dans une des cours intérieures du palais.)
Un BOURGEOIS seul.
C'est l'heu - re
TENORS.
CHOEUR des BOURGEOIS.
BASSES.
(à demi-voix.)
On nous at -
Allegro con spirito.
PIANO.
p
(à demi-voix.)
et si nous dif - fé - - rons
- tend
il y va de nos


FIDES.
Mer - ci
Le 3e BOURGEOIS seul.
il donne de l'argent à Fidès.)
Le 2e BOURGEOIS seul.
(de même.)
Le 4e BOURGEOIS seul.
(de même.)
Tiens
Tiens
Tiens
TENORS.
et cou -
BASSES.
jours
et cou -
f
(Ils reprennent leurs sacs d'argent, et entrent tous dans l'intérieur du palais.)
- rons.
- rons.
ff
ff

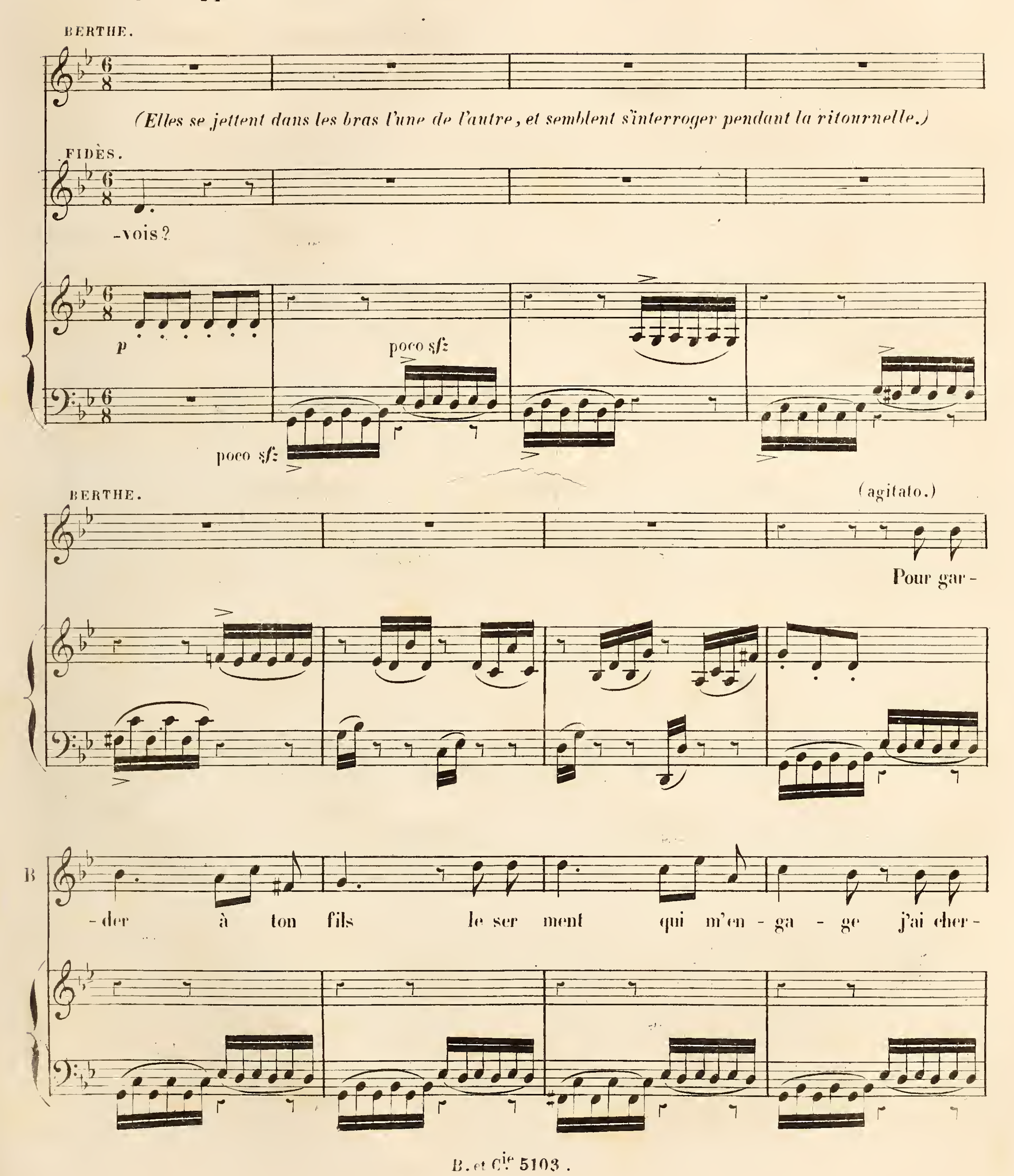
N° 23.
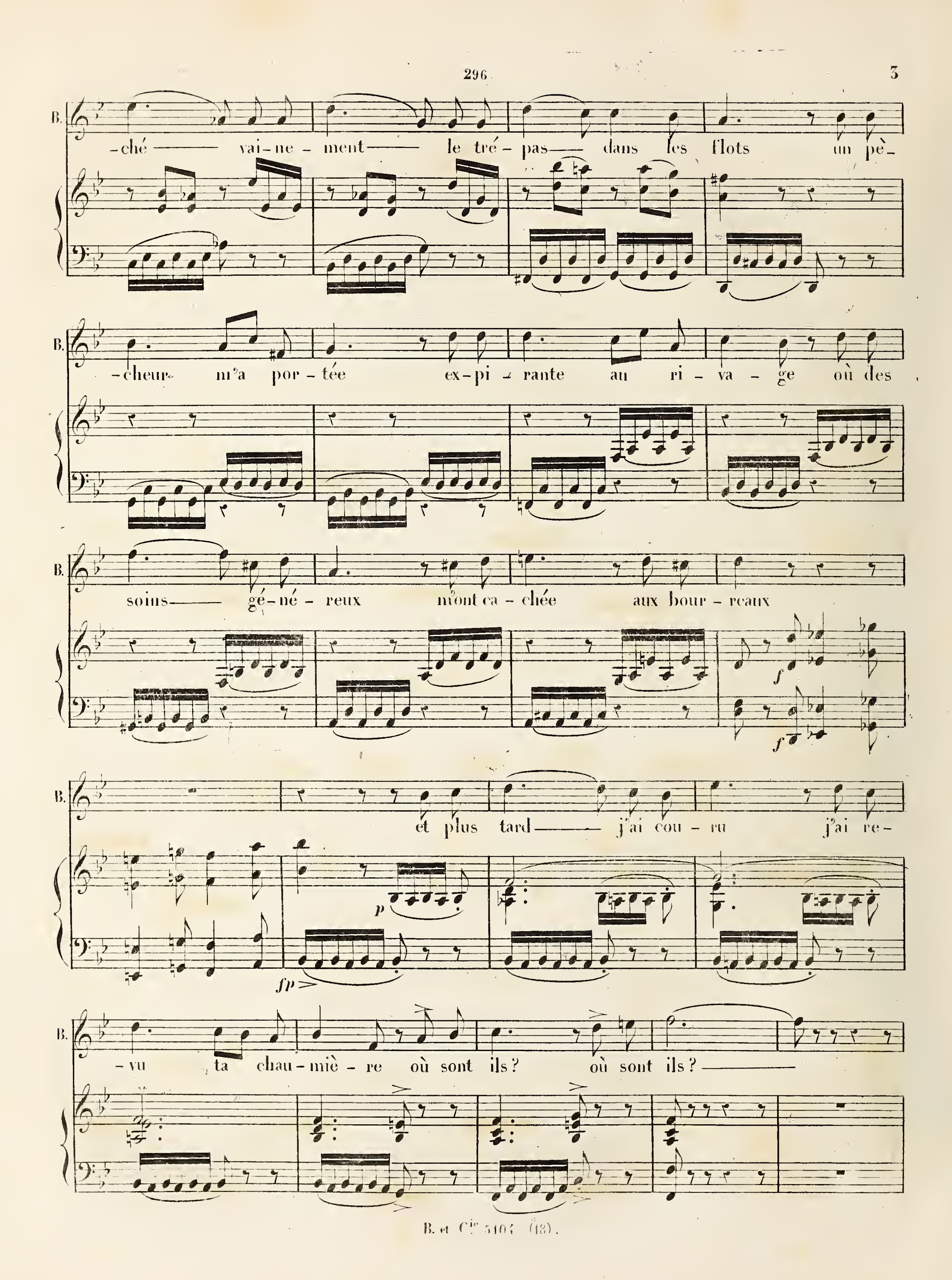
SCÈNE ET DUO.
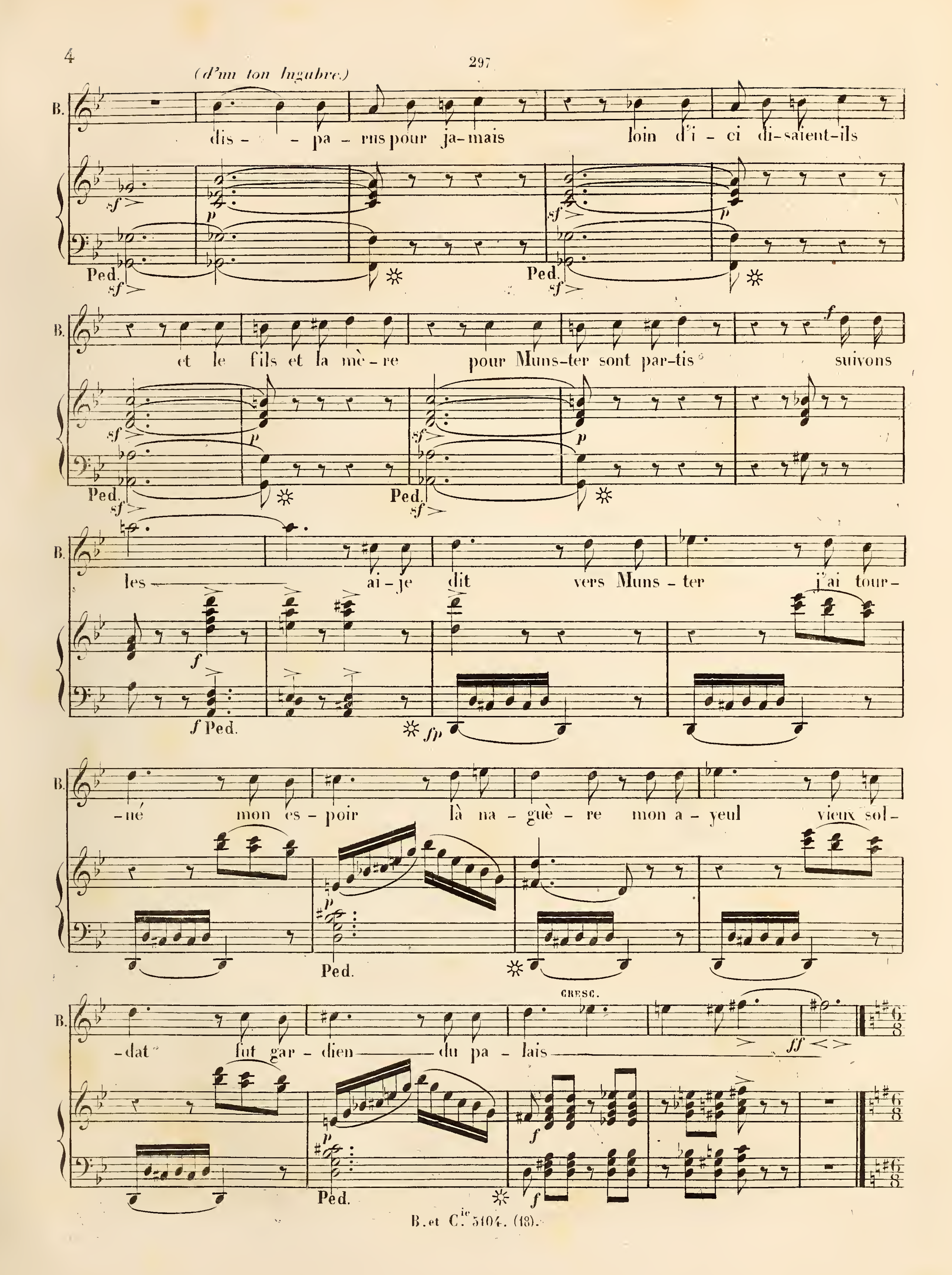


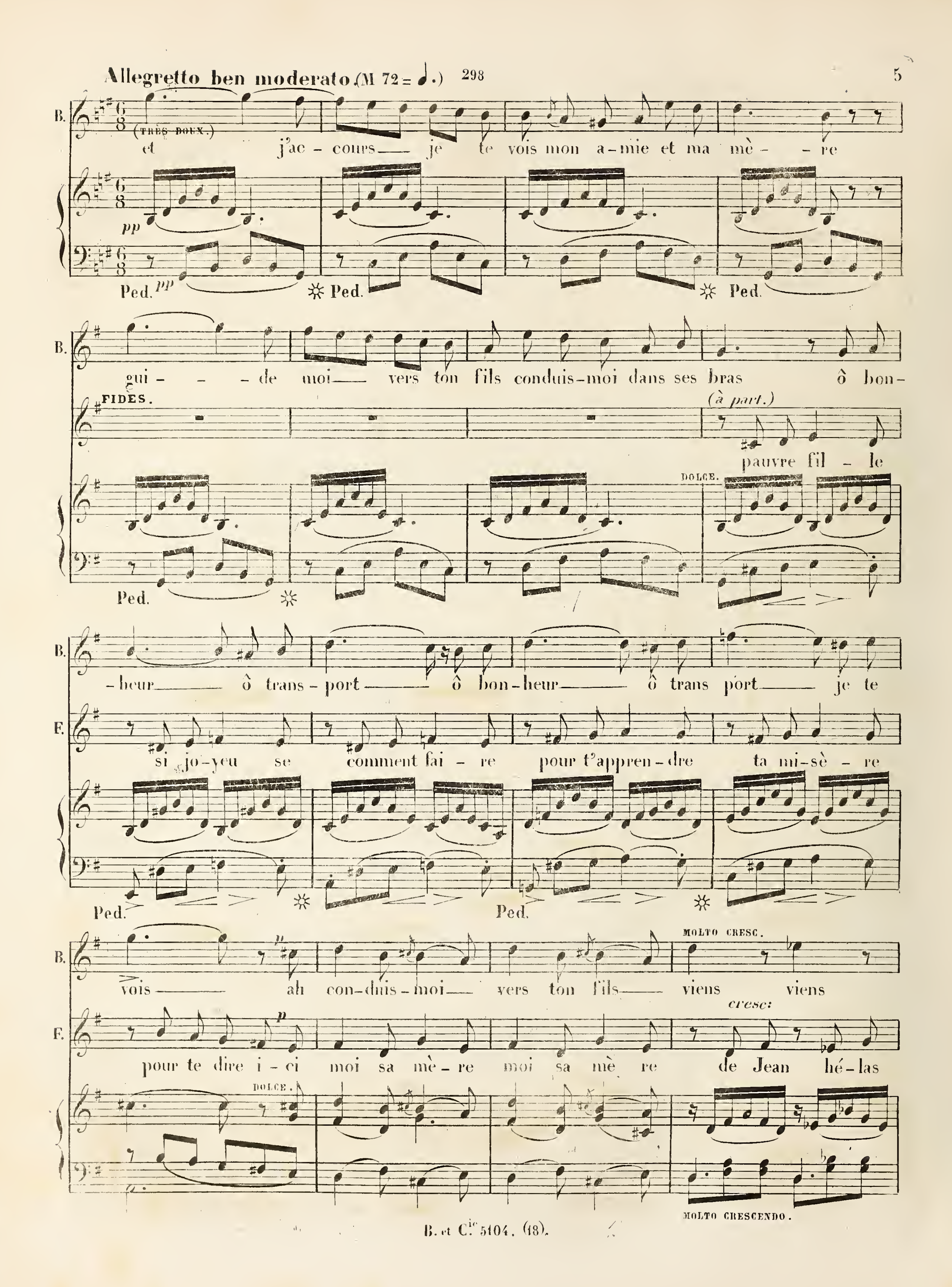
DUO.
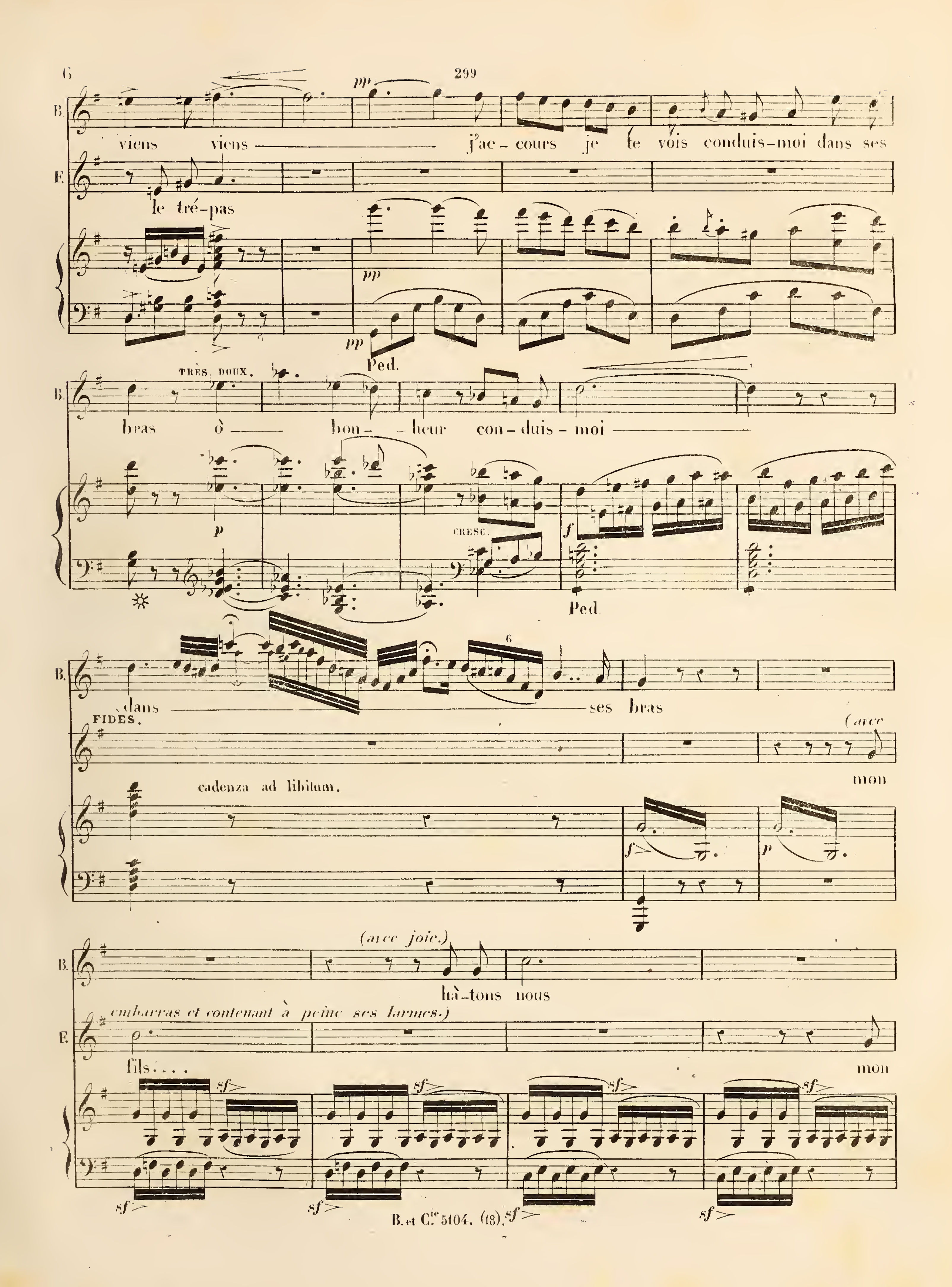
Allegro appassionato. (M. 88 = ♩.)
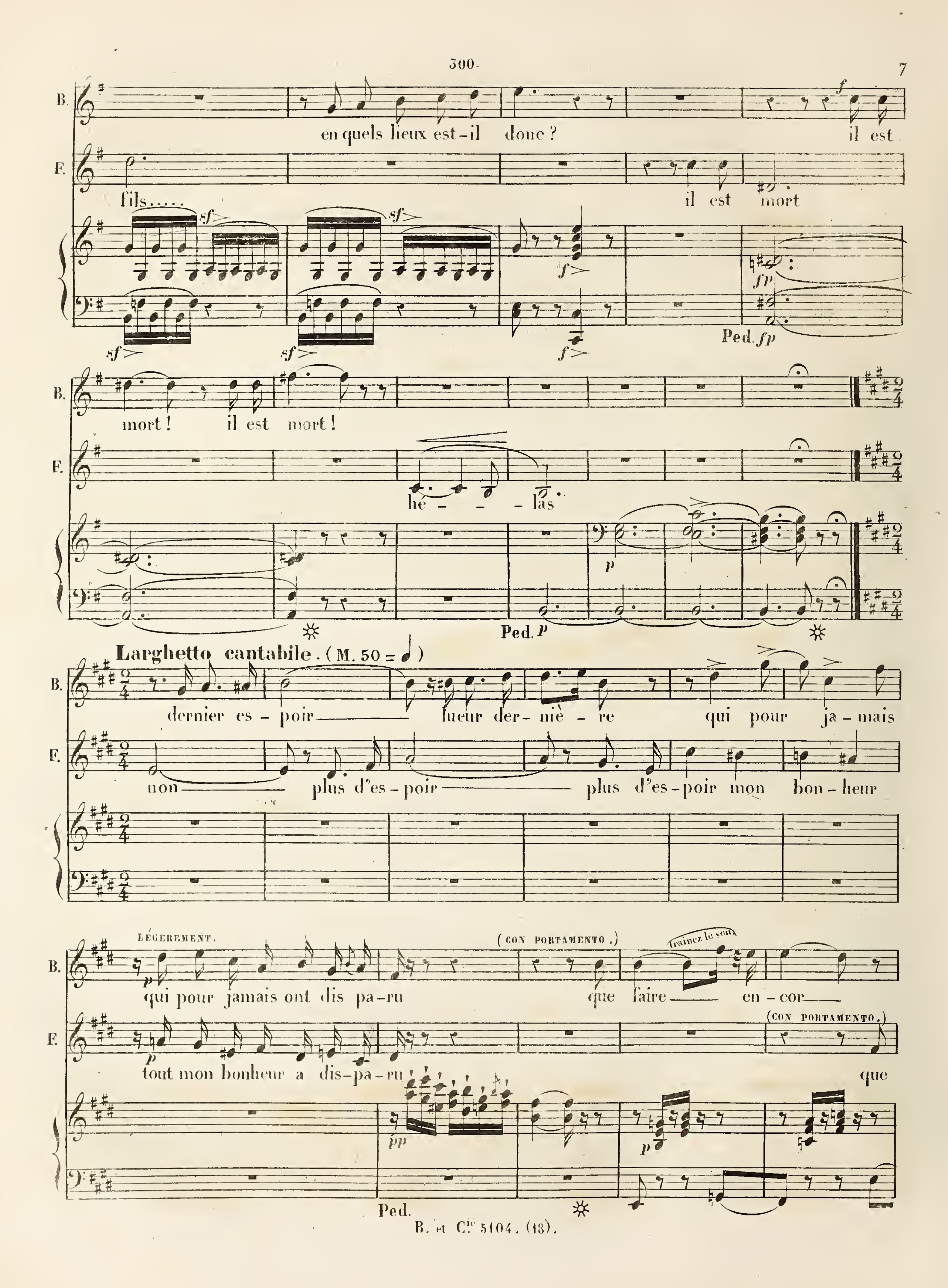



B.
-ché vai-ne-ment le tré-pas dans les flots un pê-
B.
-cheur m'a por-tée ex-pi-rante au ri-va-ge où des
B.
soins gé-né-reux m'ont ca-chée aux bour-reaux
B.
et plus tard j'ai cou-ru j'ai re-
p
fp
B.
-vu ta chau-miè-re où sont ils? où sont ils?

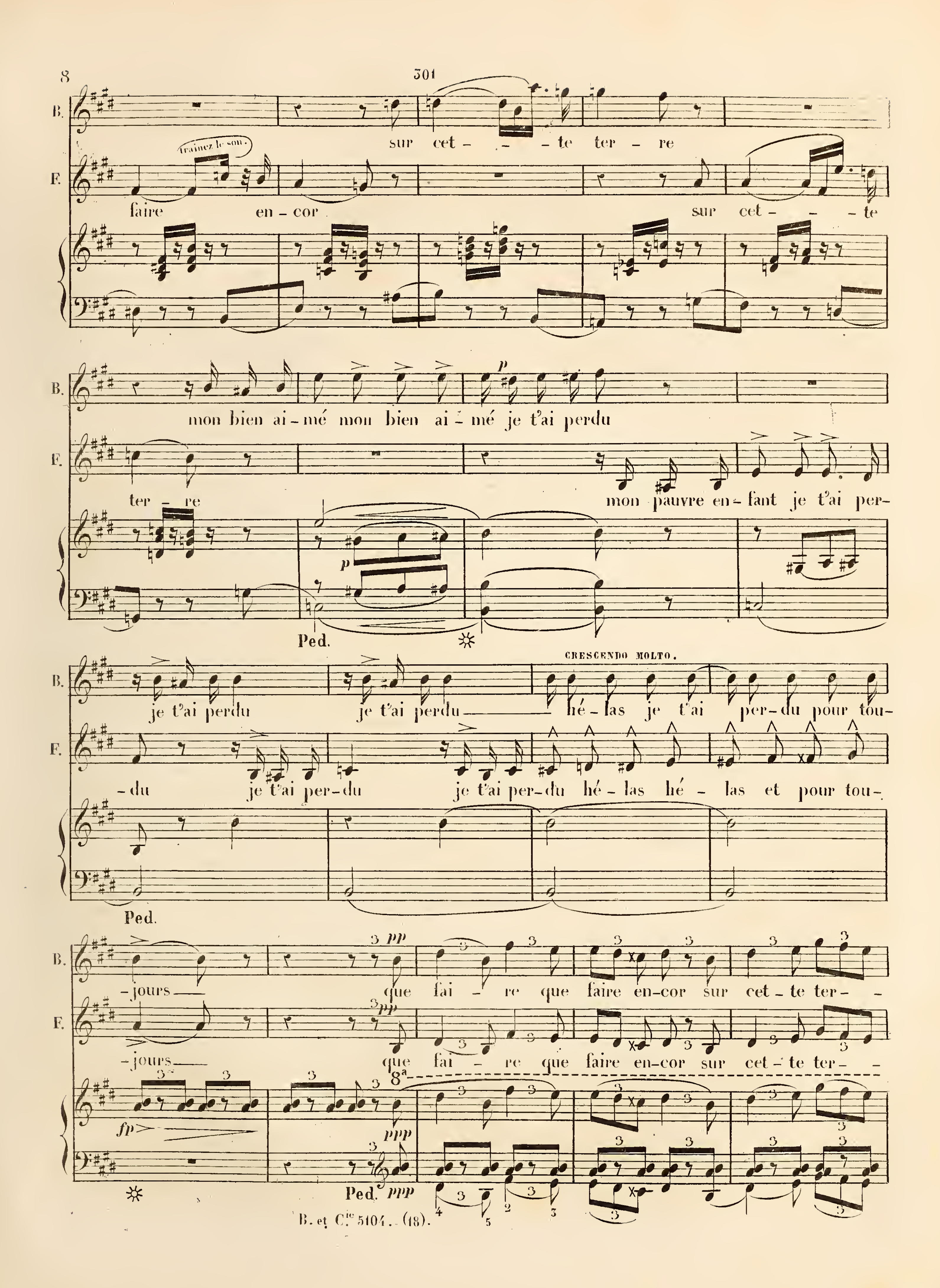

(d'un ton lugubre)
B.
dis - - pa - rus pour ja-mais loin d'i - ci di-saient-ils
sf
p
Ped.
et le fils et la mè - re pour Muns-ter sont par-tis suivons
f
les ai - je dit vers Muns - ter j'ai tour-
f Ped.
fp
-né mon es - poir là na - guè - re mon a - yeul vieux sol-
-dat fut gar - dien du pa - lais
cresc.
ff

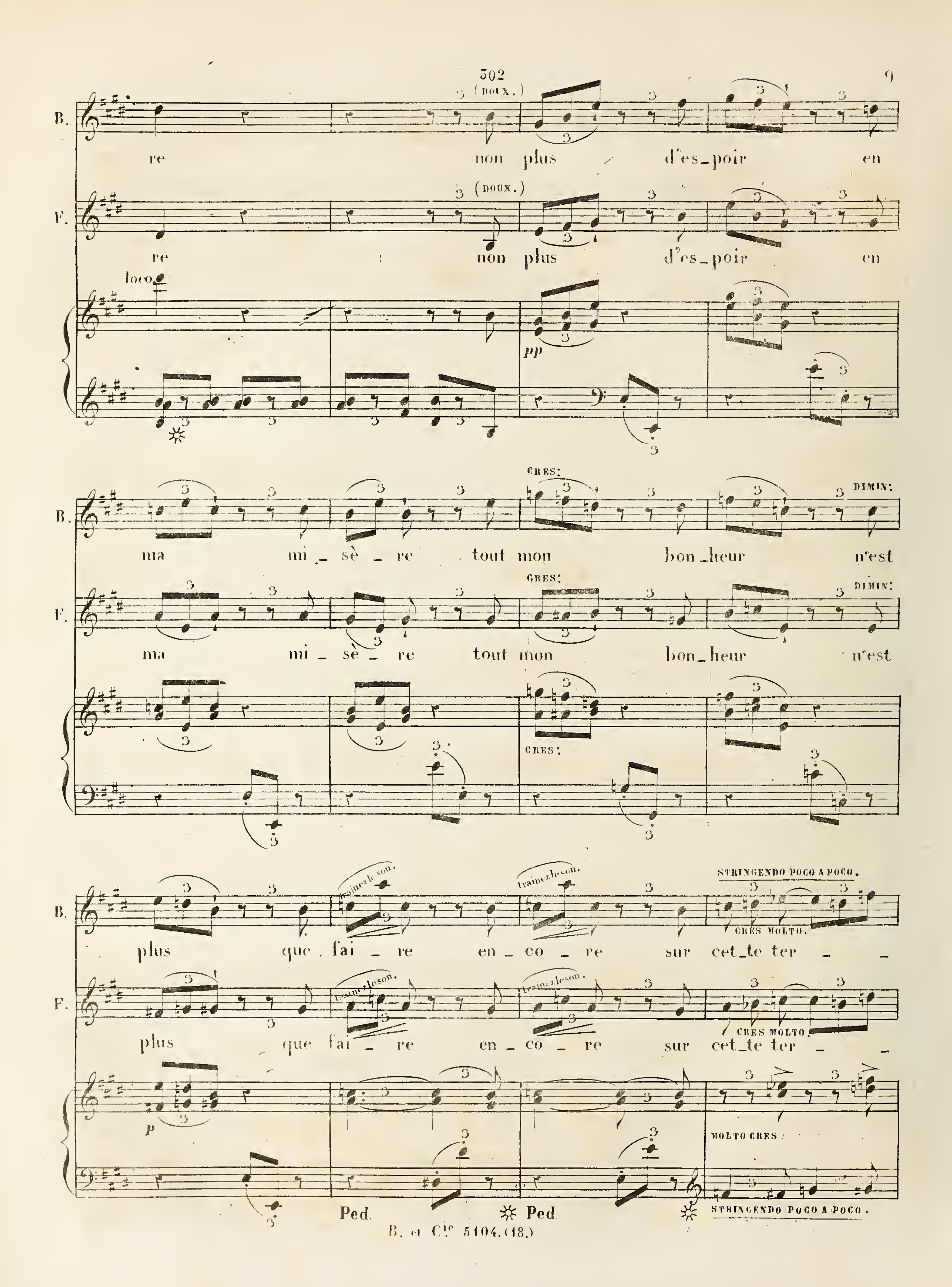

Allegretto ben moderato (M 72 = ♩.) 298
B.
(TRÈS DOUX.)
et j'ac - cours je te vois mon a-mie et ma mè - re
pp
Ped. pp Ped. Ped.
gui - de moi vers ton fils conduis-moi dans ses bras ô bon-
FIDES.
(à part.)
pauvre fil - le
DOLCE.
Ped.
-heur ô trans - port ô bon-heur ô trans port je te
F.
si jo-yeu se comment fai - re pour t'appren-dre ta mi-sè - re
Ped. Ped.
vois ah con-duis-moi vers ton fils viens viens
MOLTO CRESC.
p
cresc:
pour te dire i-ci moi sa mè-re moi sa mè re de Jean hé-las
DOLCE.
MOLTO CRESCENDO.
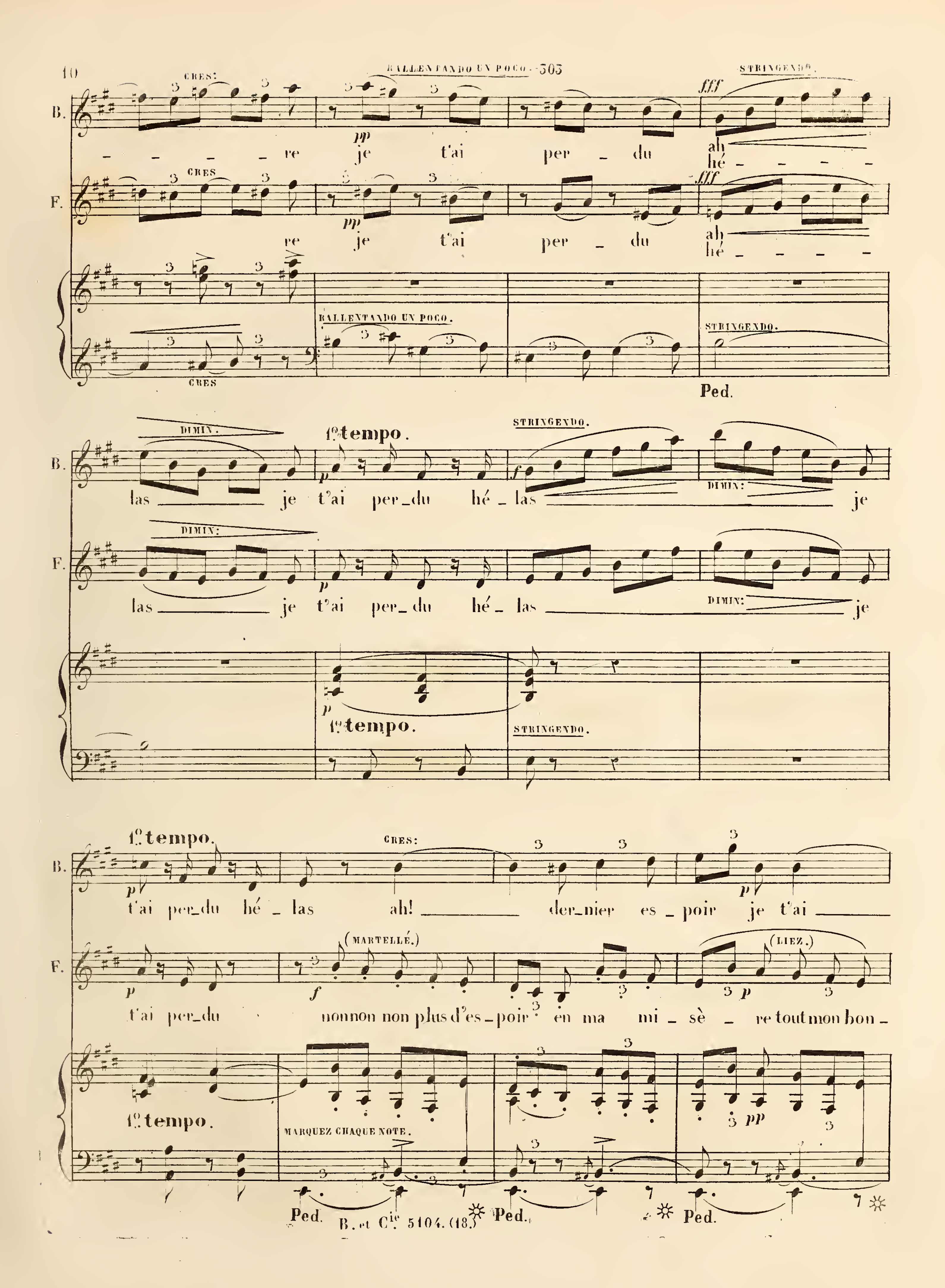


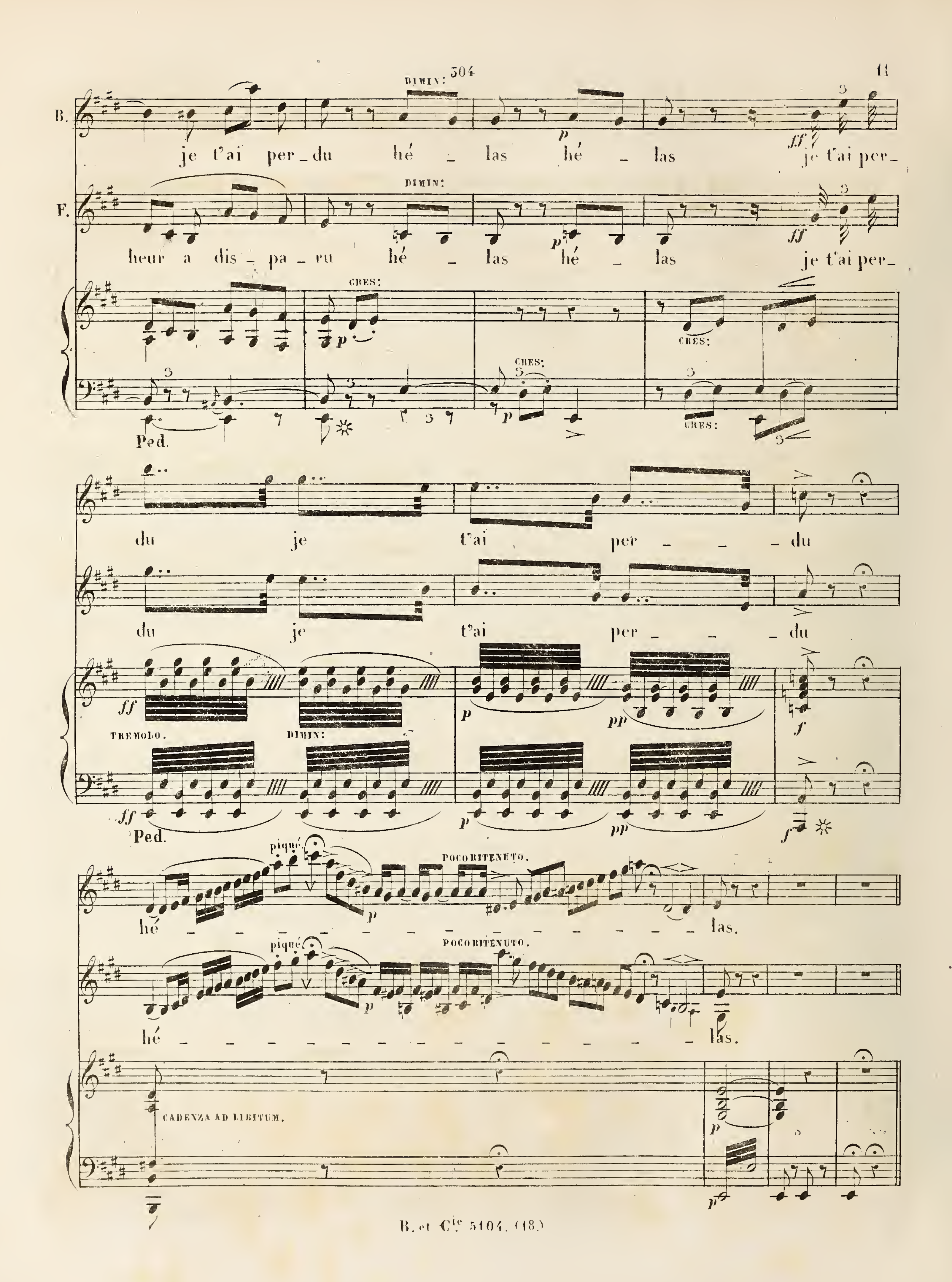
B.
viens viens j'ac-cours je te vois conduis-moi dans ses
E.
le tré-pas
pp
pp
pp
Ped.
B.
TRÈS DOUX.
bras ô bon-heur con-duis-moi
p
CRESC.
f
Ped.
B.
6
dans ses bras
FIDÈS.
(avec
cadenza ad libitum.
mon
f
p
B.
(avec joie.)
hâ-tons nous
(embarras et contenant à peine ses larmes.)
E.
fils....
mon
sf
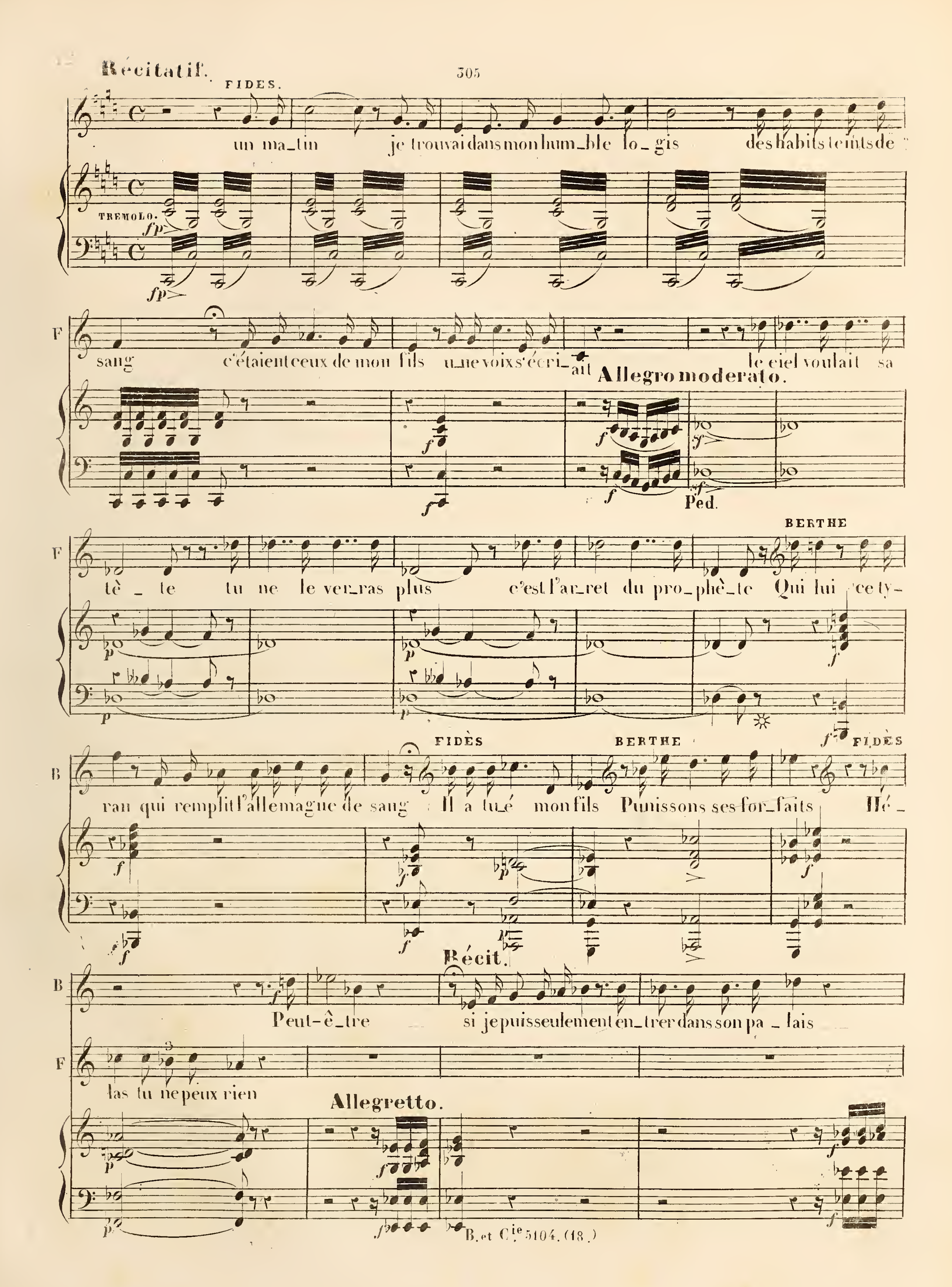

B.
F.
en quels lieux est-il donc ?
il est
fils.....
il est mort
sf
f
fp
Ped. fp
mort ! il est mort !
hé - - - las
p
Ped. p
Larghetto cantabile. (M. 50 = ♩)
dernier es - poir lueur der - niè - re qui pour ja - mais
non plus d'es - poir plus d'es - poir mon bon - heur
LÉGEREMENT.
(CON PORTAMENTO.)
trainez le son
qui pour jamais ont dis pa-ru que faire en - cor
(CON PORTAMENTO.)
tout mon bonheur a dis-pa-ru que
pp
Ped.
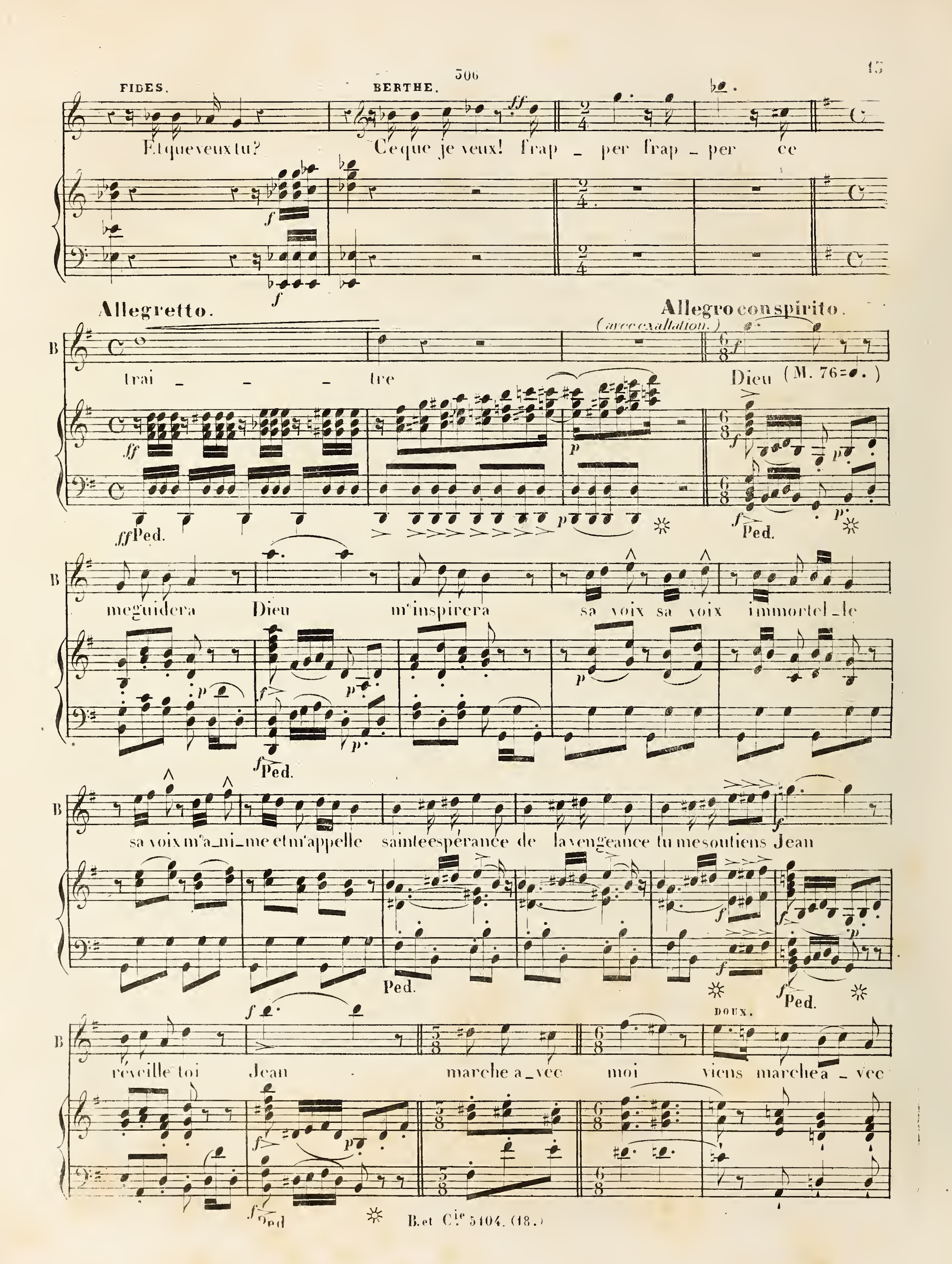

B.
F.
traînez le son.
sur cet - - te ter - re
faire en - cor sur cet - - - te
mon bien ai - mé mon bien ai - mé je t'ai perdu
ter - re
mon pauvre en - fant je t'ai per-
p
Ped.
CRESCENDO MOLTO.
je t'ai perdu je t'ai perdu hé - las je t'ai per - du pour tou-
- du je t'ai per - du je t'ai per - du hé - las hé - las et pour tou-
Ped.
- jours que fai - re que faire en - cor sur cet - te ter-
- jours que fai - re que faire en - cor sur cet - te ter-
pp
fp
ppp
Ped. ppp
8a
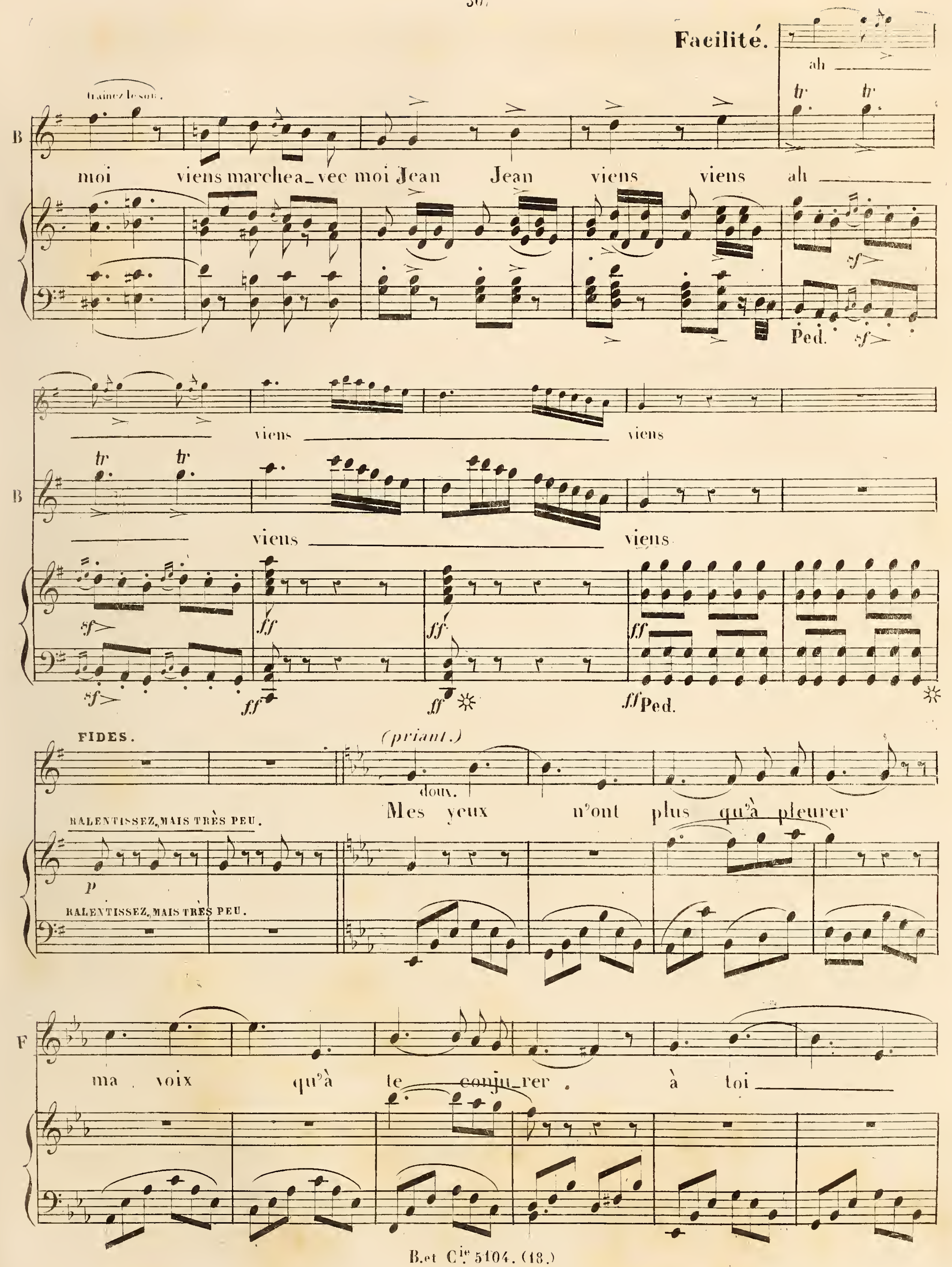

(DOUX.)
B.
re non plus d'es_poir en
F.
re non plus d'es_poir en
loco
pp
CRES:
DIMIN:
ma mi _ sè _ re tout mon bon_heur n'est
ma mi _ sè _ re tout mon bon_heur n'est
CRES:
trainez le son.
STRINGENDO POCO A POCO.
CRES MOLTO.
plus que fai _ re en _ co _ re sur cet_te ter _ _
plus que fai _ re en _ co _ re sur cet_te ter _ _
p
MOLTO CRES
Ped.
Ped.
STRINGENDO POCO A POCO.

10
RALLENTANDO UN POCO. 303
STRINGENDO.
B.
F.
CRES:
pp
fff
re je t'ai per _ du ah hé _
re je t'ai per _ du ah hé _
RALLENTANDO UN POCO.
STRINGENDO.
CRES
Ped.
DIMIN.
1º tempo.
STRINGENDO.
las je t'ai per_du hé _ las je
DIMIN:
las je t'ai per_du hé _ las je
p
1º tempo.
STRINGENDO.
1º tempo.
CRES:
t'ai per_du hé _ las ah! der_nier es _ poir je t'ai
(MARTELLÉ.)
(LIEZ.)
f
t'ai per_du nonnon non plus d'es _ poir en ma mi _ sè _ re tout mon bon _
1º tempo.
MARQUEZ CHAQUE NOTE.
pp
Ped.
B. et Cie. 5104. (18.)


DIMIN:
B.
je t'ai per_du hé _ las hé _ las je t'ai per_
F.
heur a dis_pa_ru hé _ las hé _ las je t'ai per_
CRES:
Ped.
du je t'ai per _ _ _ du
du je t'ai per _ _ _ du
TREMOLO.
Ped.
piqué.
POCO RITENUTO.
hé _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ las.
CADENZA AD LIBITUM.


Récitatif.
FIDES.
un ma_tin je trouvai dans mon hum_ble lo_gis des habits teints de
TREMOLO.
fp
sang c'étaient ceux de mon fils u_ne voix s'écri_ait le ciel voulait sa
Allegro moderato.
Ped.
tè_te tu ne le ver_ras plus c'est l'ar_ret du pro_phè_te Qui lui ce ty-
BERTHE
ran qui remplit l'allemagne de sang Il a tu_é mon fils Punissons ses for_faits Hé_
FIDÈS
BERTHE
FIDÈS
Récit.
Peut-ê_tre si je puisse seulement en_trer dans son pa_lais
las tu ne peux rien
Allegretto.


FIDES.
Et que veux tu?
BERTHE.
Ce que je veux! frap _ per frap _ per ce
Allegretto.
trai _ _ _ tre
(avec exaltation.)
Allegro con spirito.
Dieu (M. 76=♩.)
me guidera Dieu m'inspirera sa voix sa voix immortel _ le
sa voix m'a_ni_me et m'appelle sainte espérance de la vengeance tu me soutiens Jean
réveille toi Jean marche a_vec moi viens marche a _ vec
DOUX.
Ped.


Facilité.
ah
traînez le son.
B
moi viens marche a_vec moi Jean Jean viens viens ah
Ped.
viens viens
viens viens
Ped.
FIDES.
(priant.)
doux.
Mes yeux n'ont plus qu'à pleurer
RALENTISSEZ, MAIS TRÈS PEU.
RALENTISSEZ, MAIS TRÈS PEU.
F
ma voix qu'à te conju_rer à toi

F: vier_ge sain _ te ma fi _ dè _ _ le plain _ te à toi vier_ge

BERTHE.

non!

F: sain _ _ _ te ma seule espé_ran _ ce est dans ta pré_

p Ped. ✲ Ped.

B: non! point de grâ _ ce

F: sen _ ce mon fils ah près de toi mon fils rap_pel_le
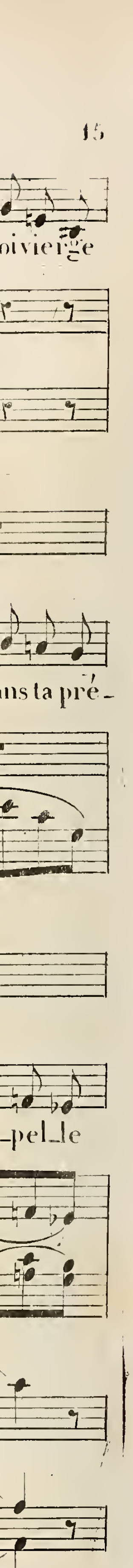
(avec vigueur.)

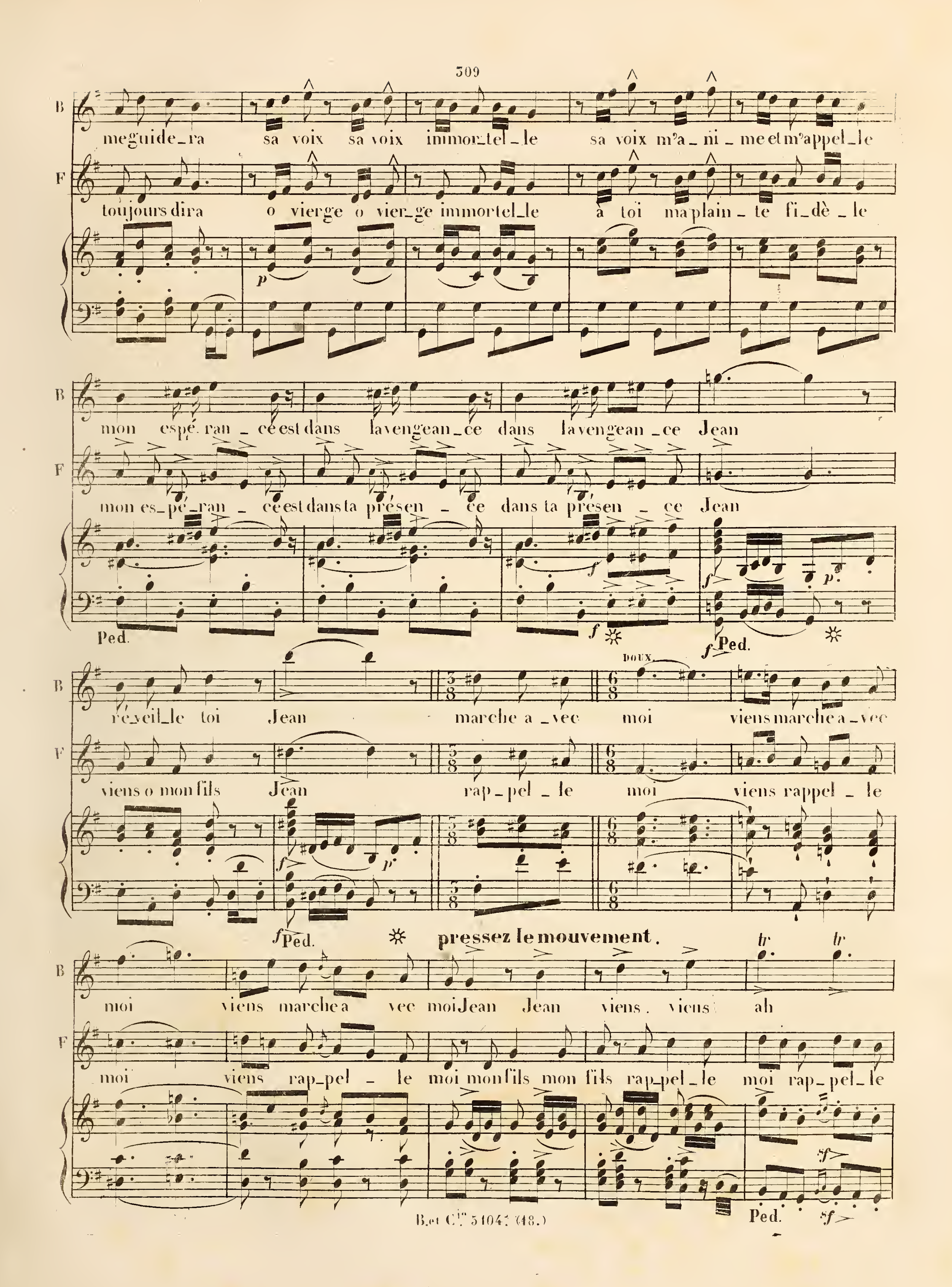
Tempo primo.
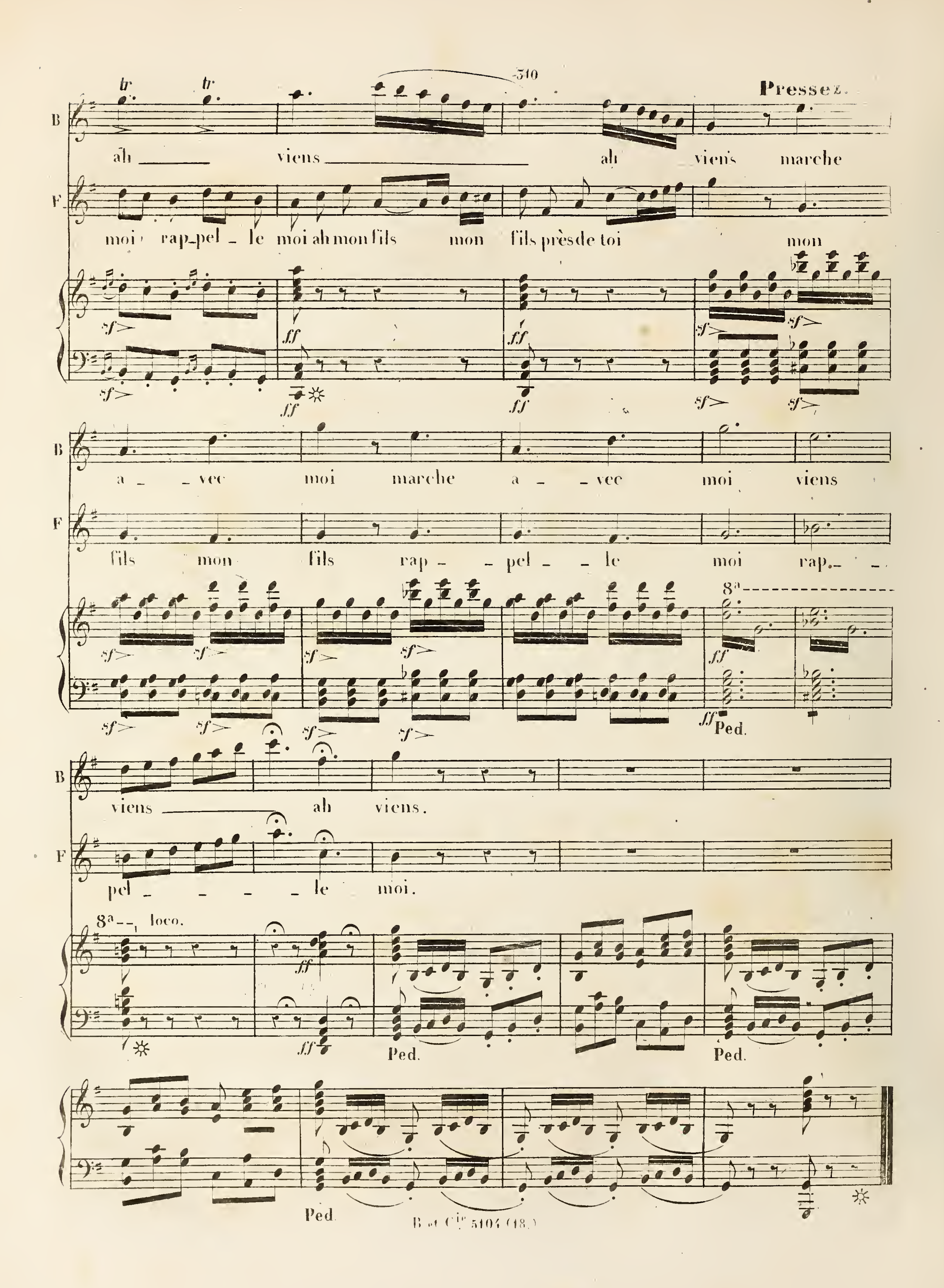
B: non non non non non non non non non non non point de pardon Dieu

F: moi ma voix te priera et

f Ped. ✲ *f* Ped ✲
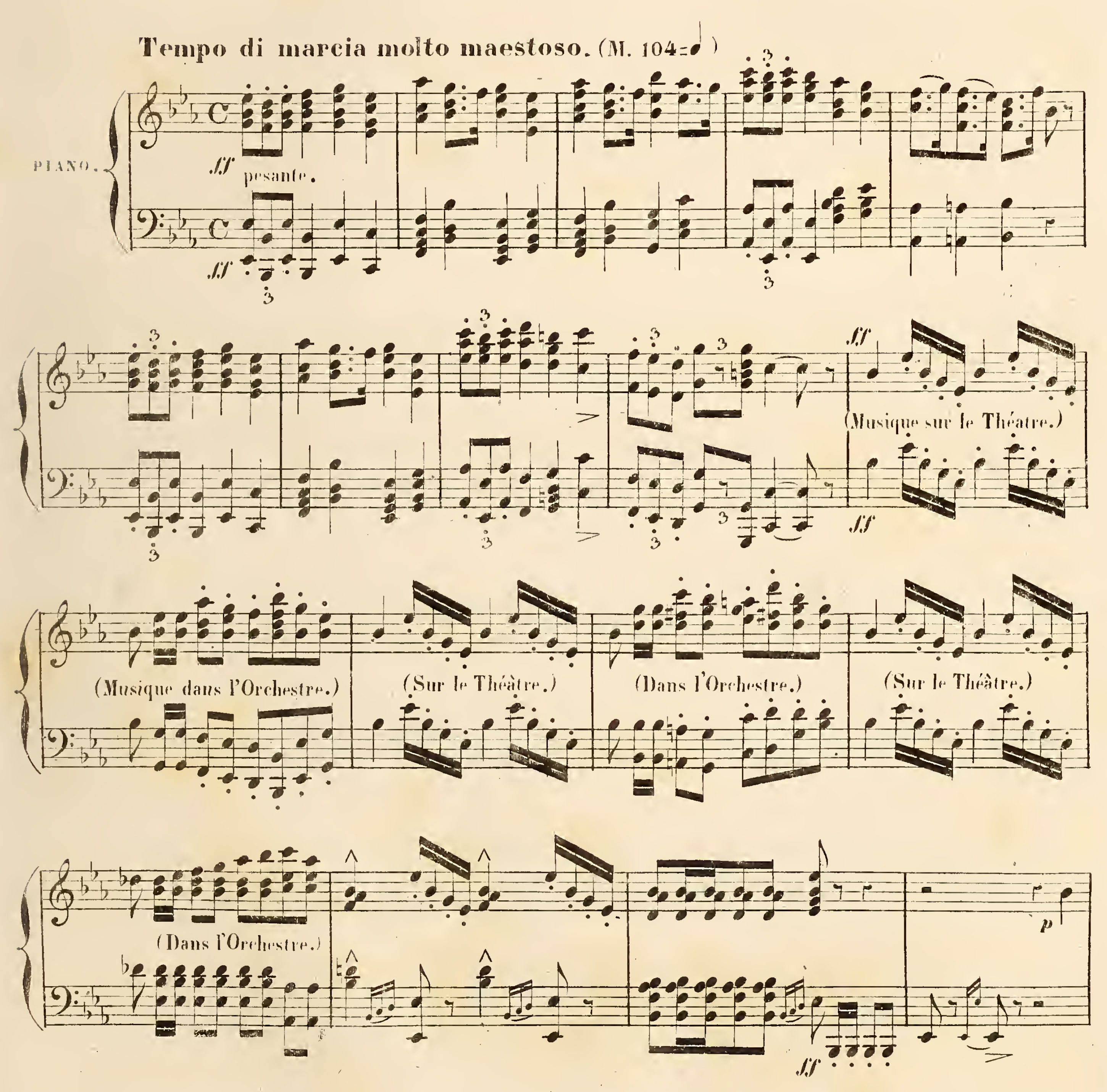



B
me guide_ra sa voix sa voix immor_tel_le sa voix m'a_ni_me et m'appel_le
F
toujours dira o vierge o vier_ge immortel_le à toi ma plain_te fi_dè_le
p
B
mon espé_ran_ce est dans la vengean_ce dans la vengean_ce Jean
F
mon es_pé_ran_ce est dans ta présen_ce dans ta présen_ce Jean
Ped.
f
f
p.
f Ped.
B
ré_veil_le toi Jean marche a_vec moi viens marche a_vec
F
viens o mon fils Jean rap_pel_le moi viens rappel_le
DOUX
f
p
f Ped.
pressez le mouvement.
B
moi viens marche a vec moi Jean Jean viens, viens ah
F
moi viens rap_pel_le moi mon fils mon fils rap_pel_le moi rap_pel_le
tr
sf
Ped.
sf
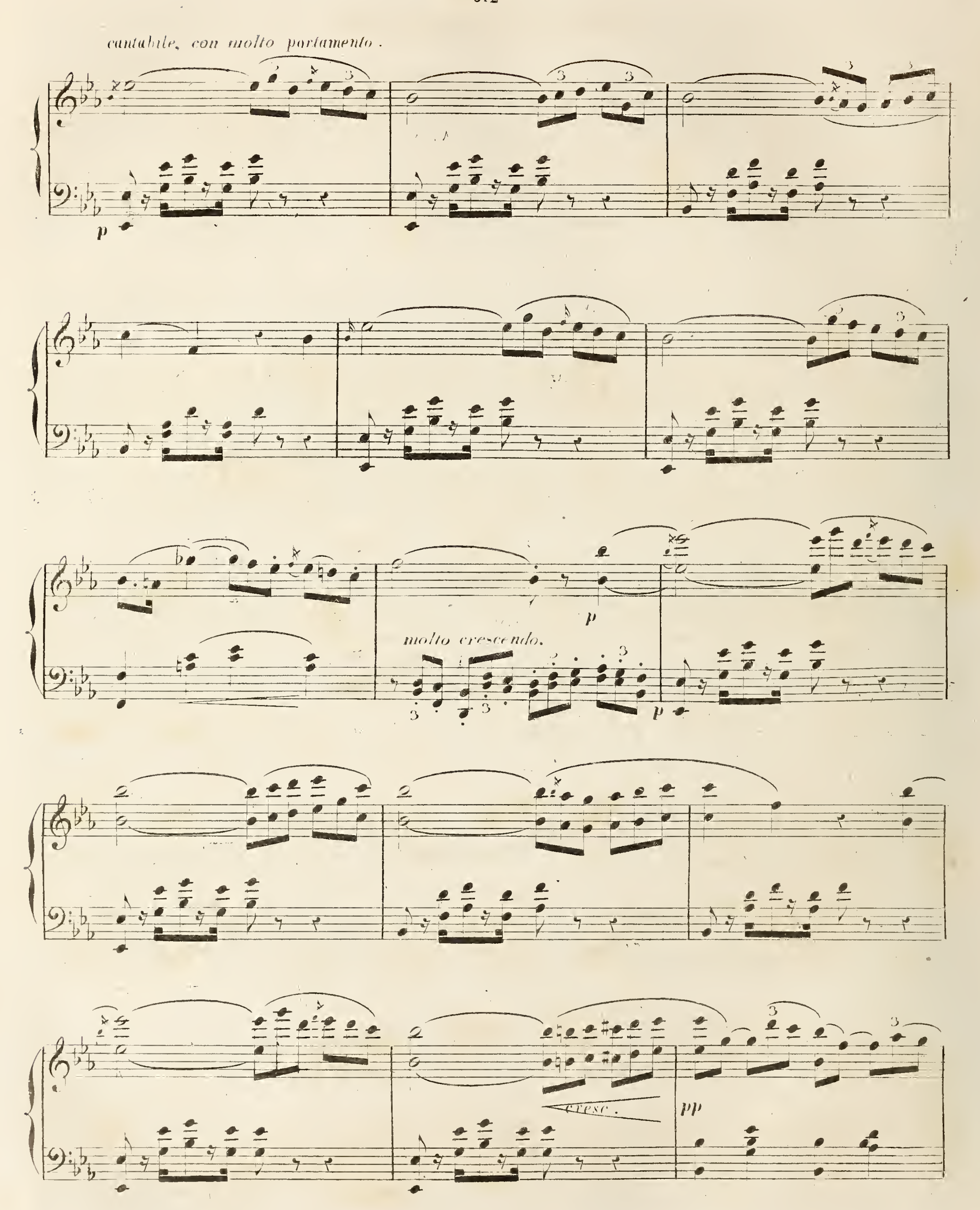

Pressez.
B
F
tr
ah viens ah viens marche
moi rap_pel_le moi ah mon fils mon fils près de toi mon
a_vec moi marche a_vec moi viens
fils mon fils rap_pel_le moi rap_
viens ah viens.
pel_le moi.
8a loco.
sf
ff
Ped.

N° 24.

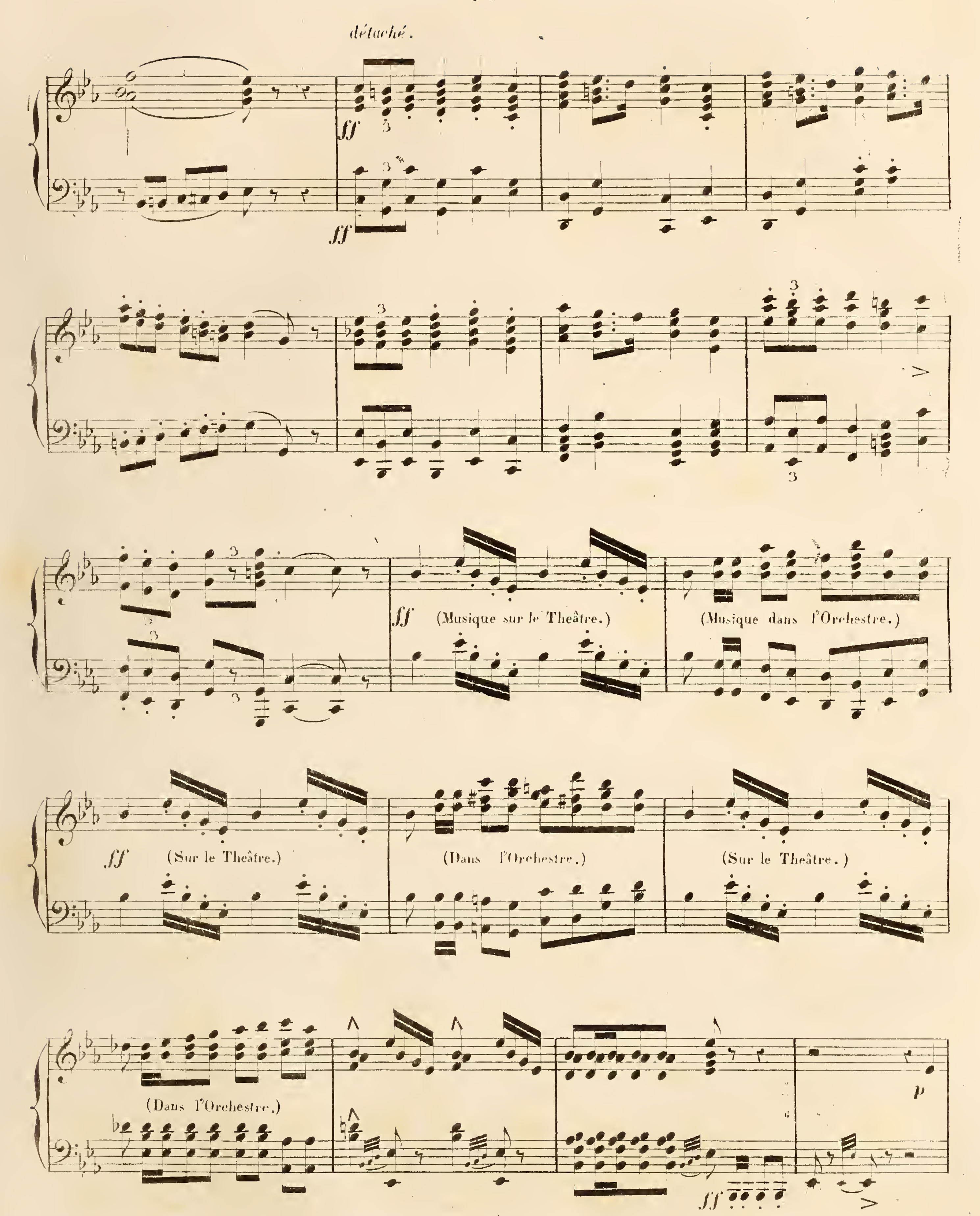
MARCHE DU SACRE.
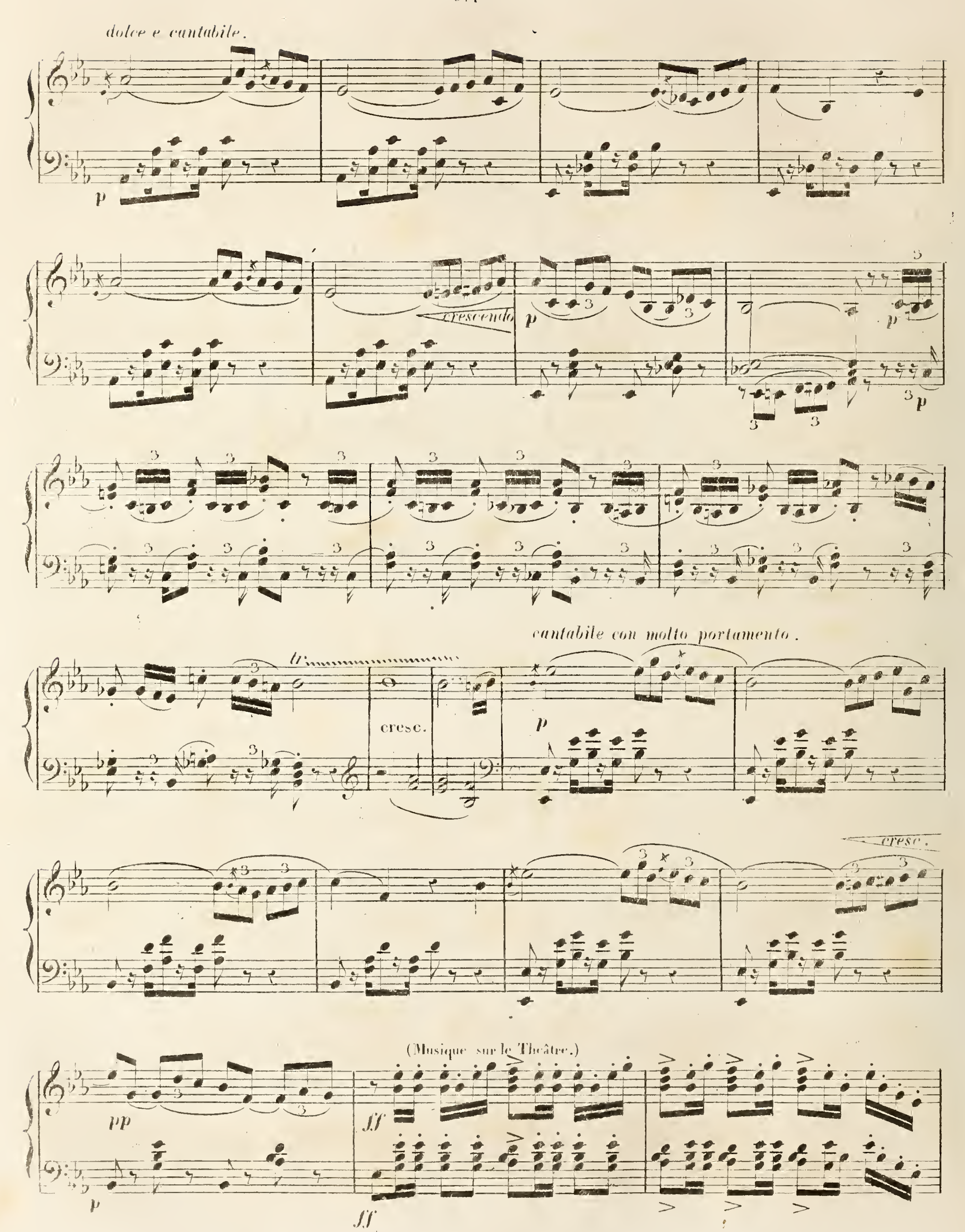
Le Théâtre change et représente la cathédrale de Munster. Une partie du cortège est censée déjà entrée, l'autre moitié continue à défiler; au fond de l'église des trabans de la garde du prophète forment la haie. Marche des grands électeurs portant l'un la couronne, l'autre le sceptre, l'autre la main de justice, celui-ci le sceau de l'Etat, et d'autres les ornements impériaux. Jean paraît après eux, la tête nue et habillé en blanc. Il traverse la nef principale et se rend dans le Chœur au maître autel qui est dans le fond à droite et qu'on ne voit pas. Le peuple qui est sur le devant du théâtre veut se précipiter sur ses pas. Il est repoussé par les trabans dans les chapelles latérales.

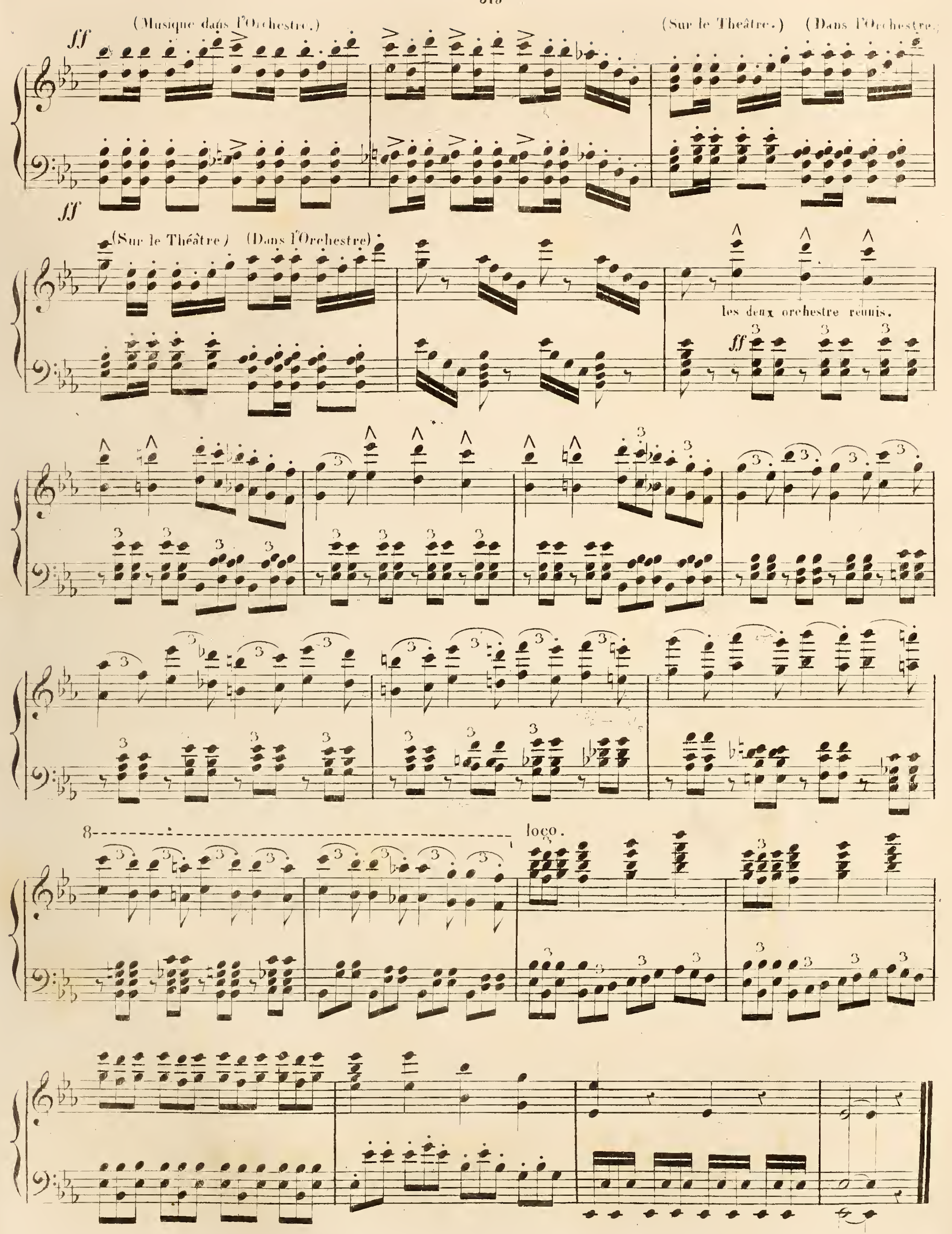




cantabile, con molto portamento.
p
molto crescendo.
p
p
cresc.
pp
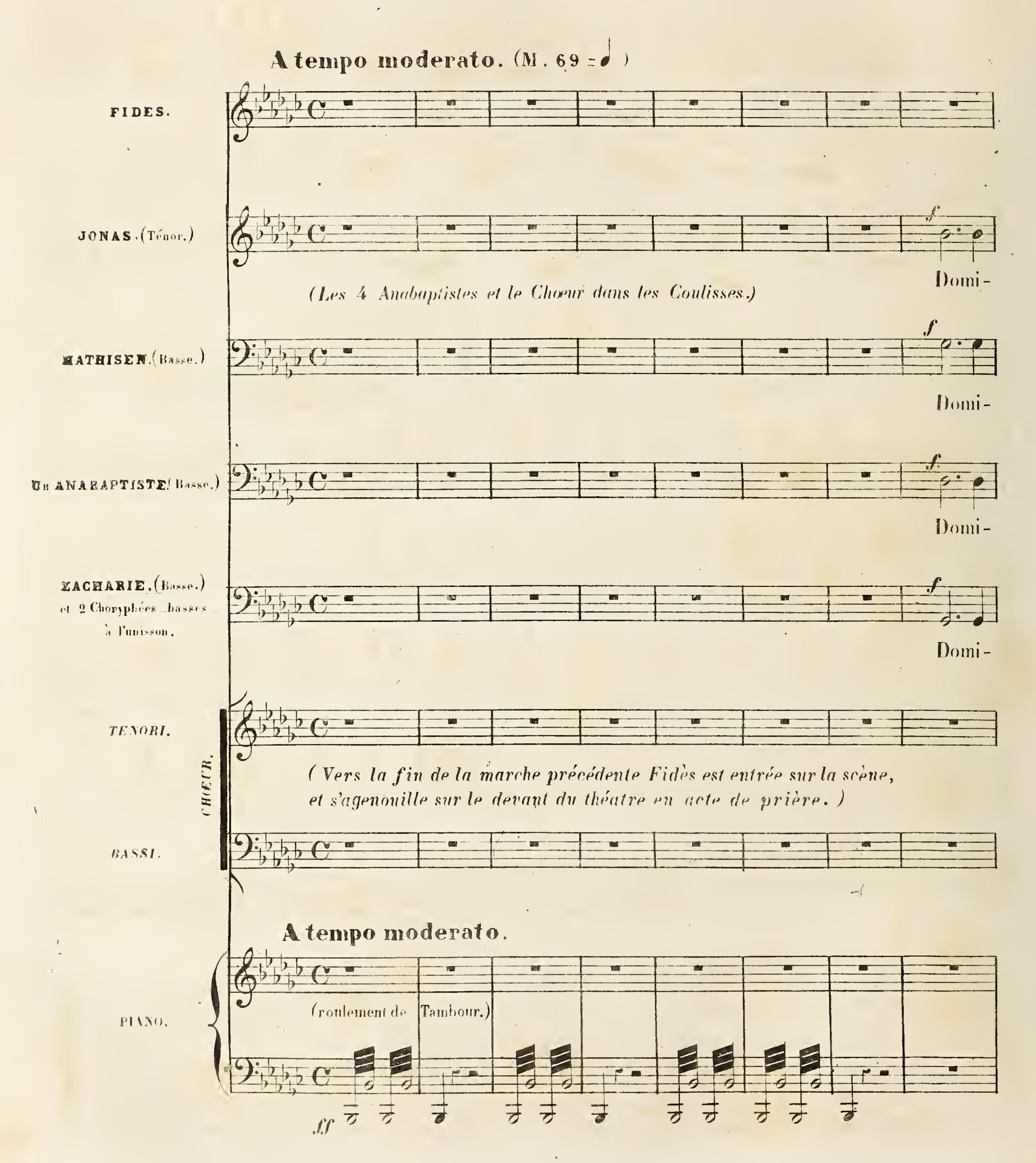

détaché.
ff
ff
ff
(Musique sur le Théâtre.)
(Musique dans l'Orchestre.)
ff
(Sur le Théâtre.)
(Dans l'Orchestre.)
(Sur le Théâtre.)
(Dans l'Orchestre.)
ff
p
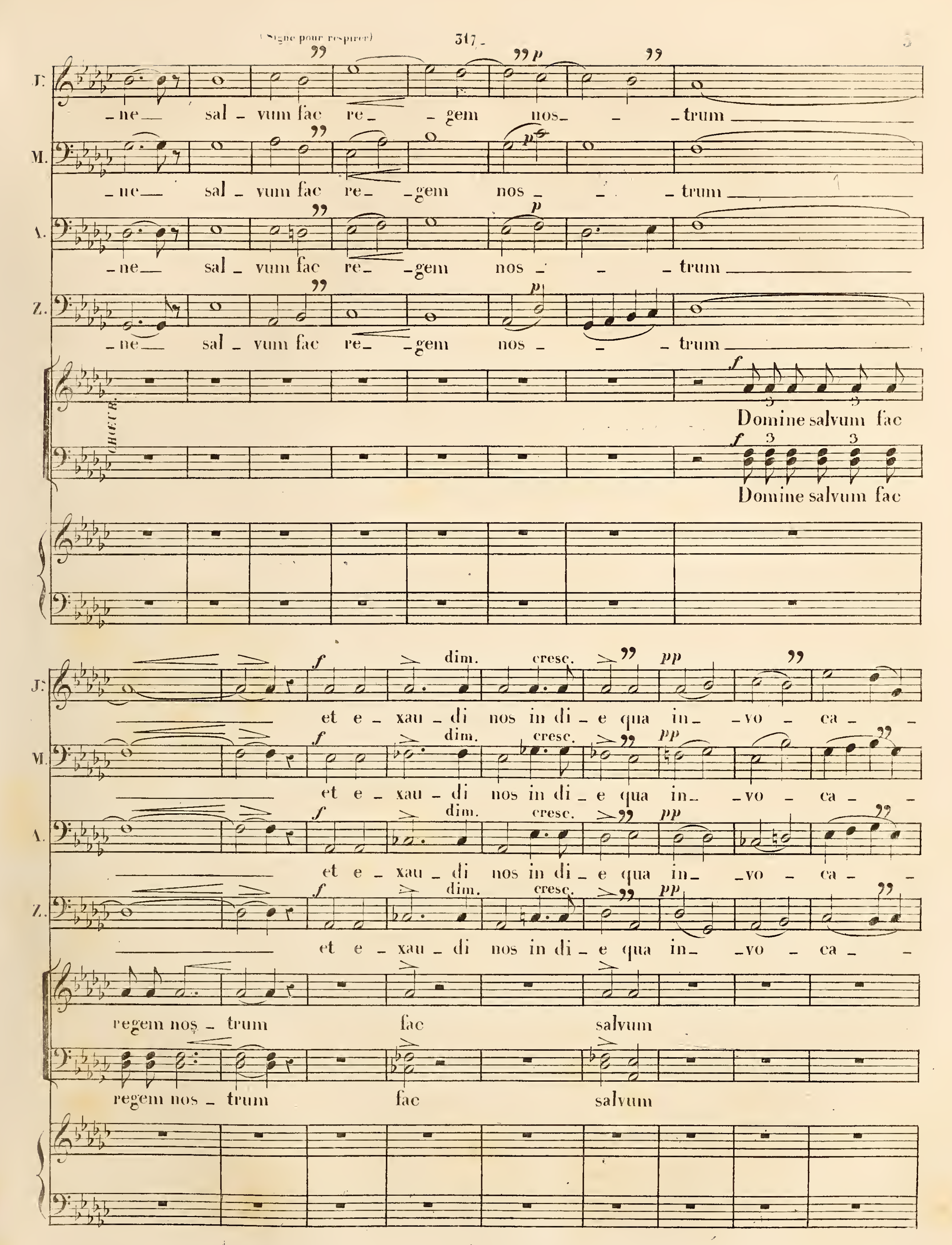

dolce e cantabile.
p
crescendo
p
p
cresc.
cantabile con molto portamento.
p
cresc.
(Musique sur le Théâtre.)
pp
p
ff
ff
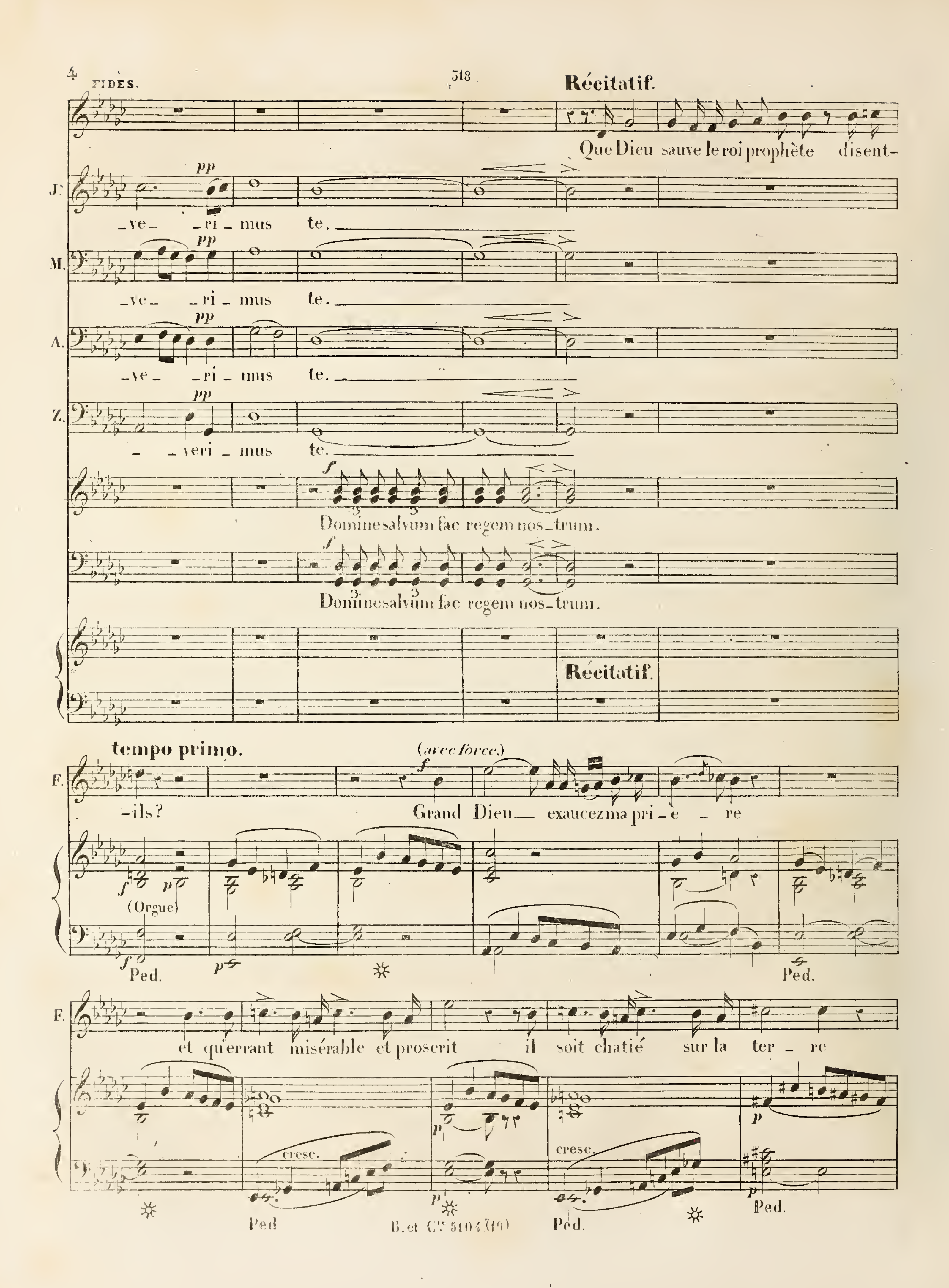

(Musique dans l'Orchestre.)
(Sur le Théâtre.)
(Dans l'Orchestre.)
(Sur le Théâtre)
(Dans l'Orchestre)
les deux orchestre réunis.
loco.

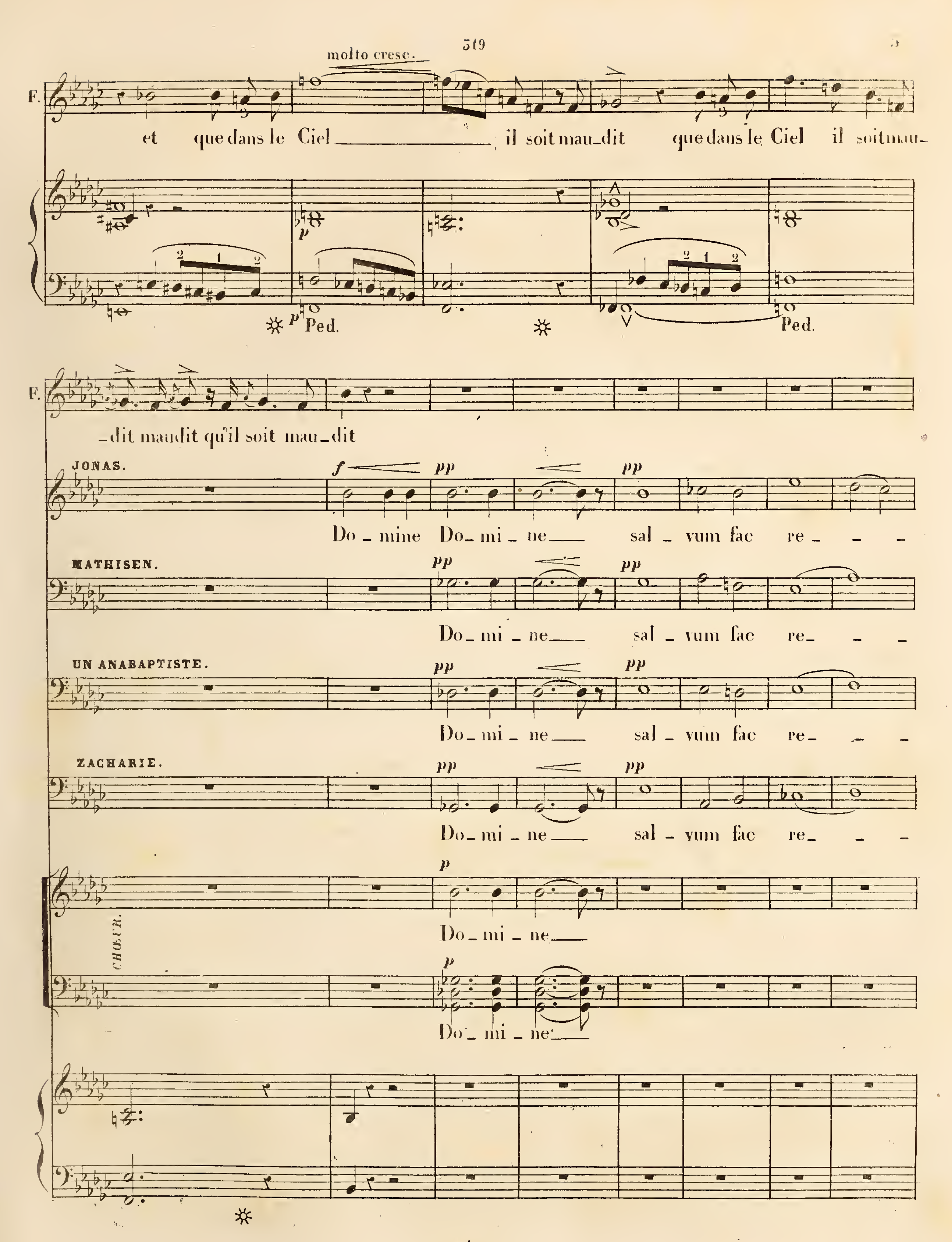
FINALE
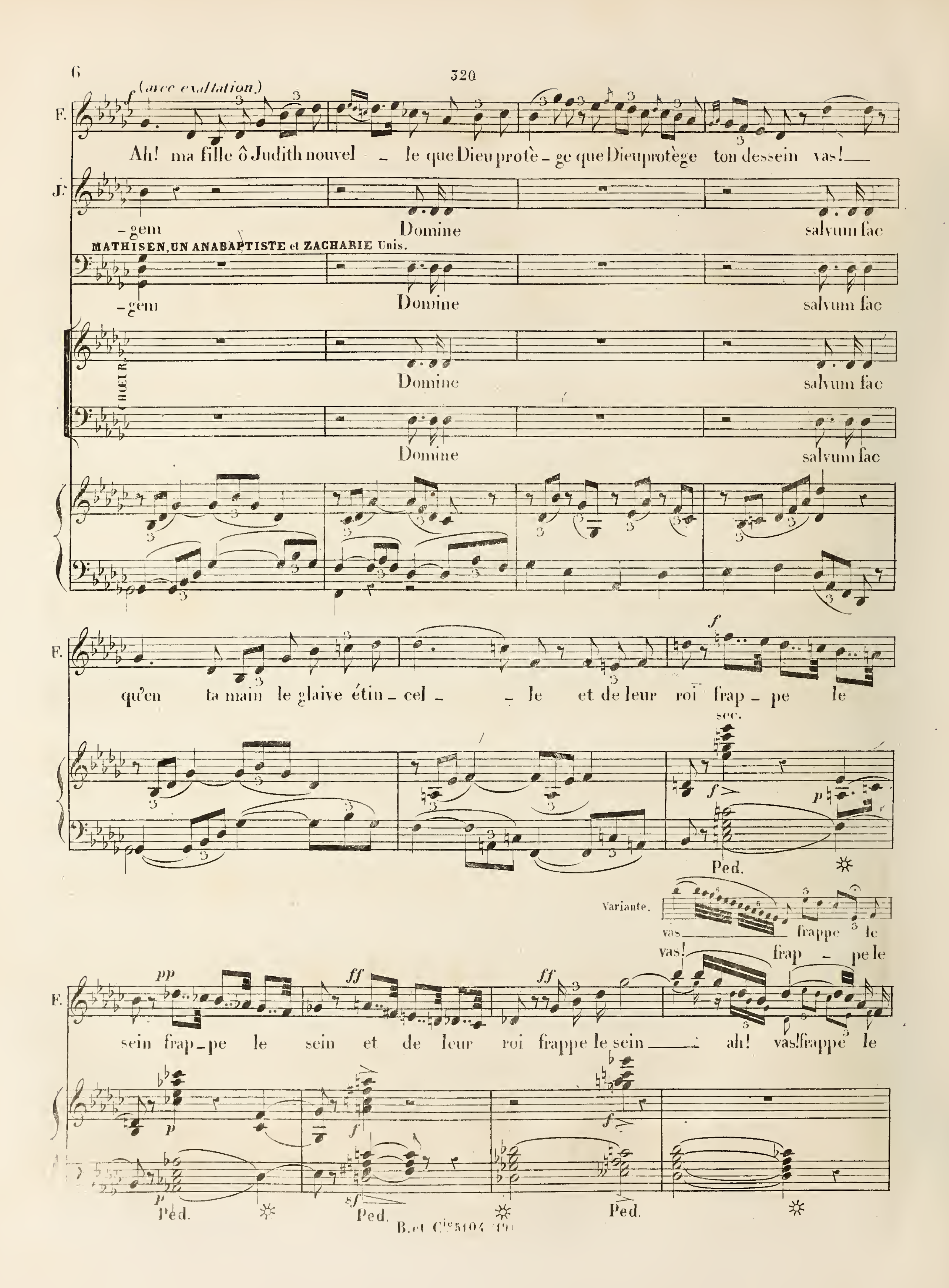
(A) PRIÈRE ET IMPRÉCATION.

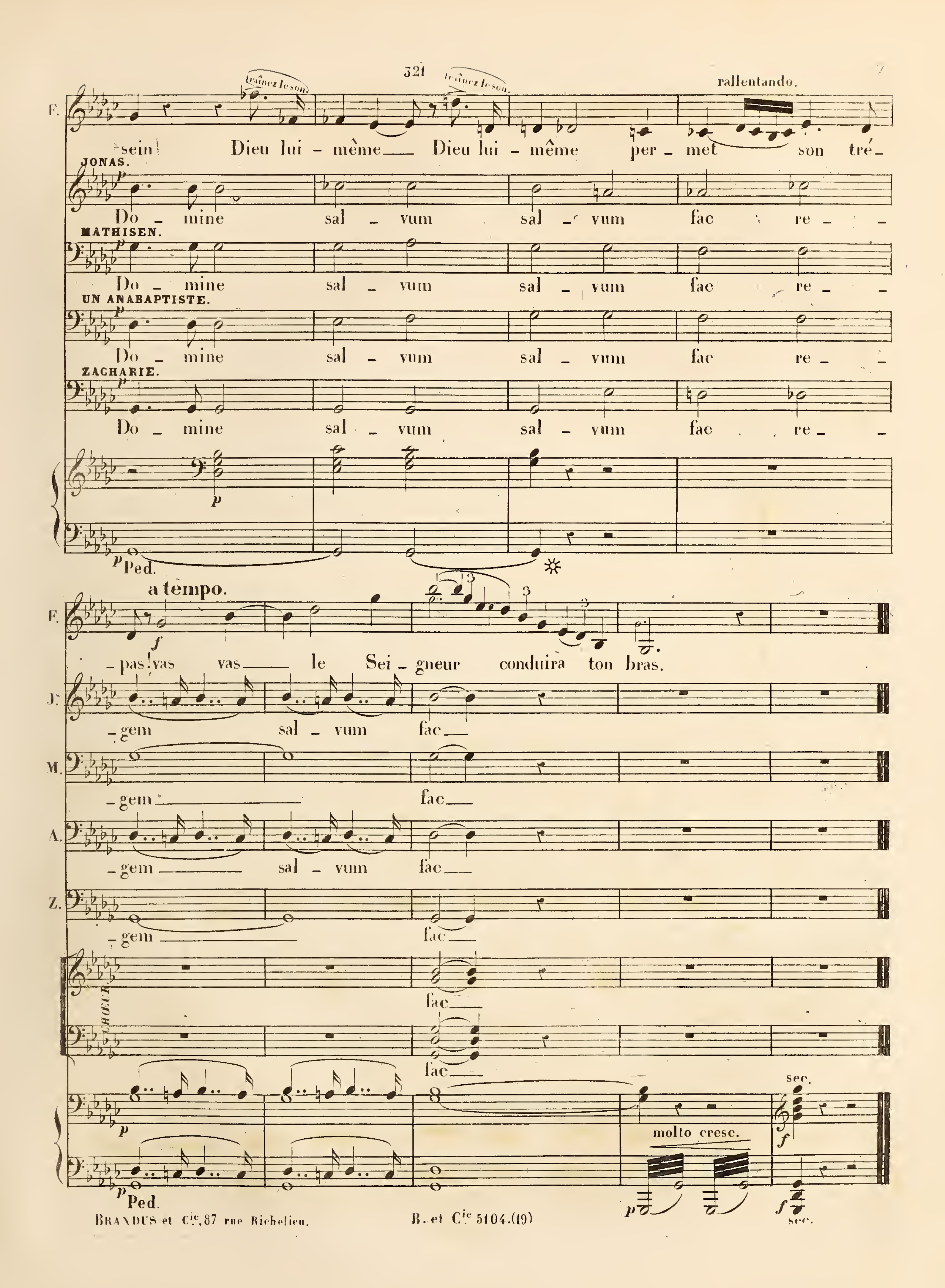



(Signe pour respirer)
J.
M.
A.
Z.
CHŒUR.
ne salvum fac regem nostrum
Domine salvum fac
regem nostrum
fac
salvum
et exaudi nos in die qua invoca
f
p
pp
dim.
cresc.


Récitatif.
Que Dieu sauve le roi prophète disent-
J.
pp
_ve_ _ri _ mus te.
M.
pp
_ve_ _ri _ mus te.
A.
pp
_ve_ _ri_ mus te.
Z.
pp
_ _veri _ mus te.
f
Dominesalvum fac regem nos_trum.
f
Dominesalvum fac regem nos_trum.
Récitatif.
tempo primo.
F.
(avec force.)
f
-ils? Grand Dieu exaucez ma pri_è _ re
f p (Orgue)
f Ped. p
Ped.
F.
et qu'errant misérable et proscrit il soit chatié sur la ter _ re
p p
cresc. cresc.
p p
Ped Ped. Ped.
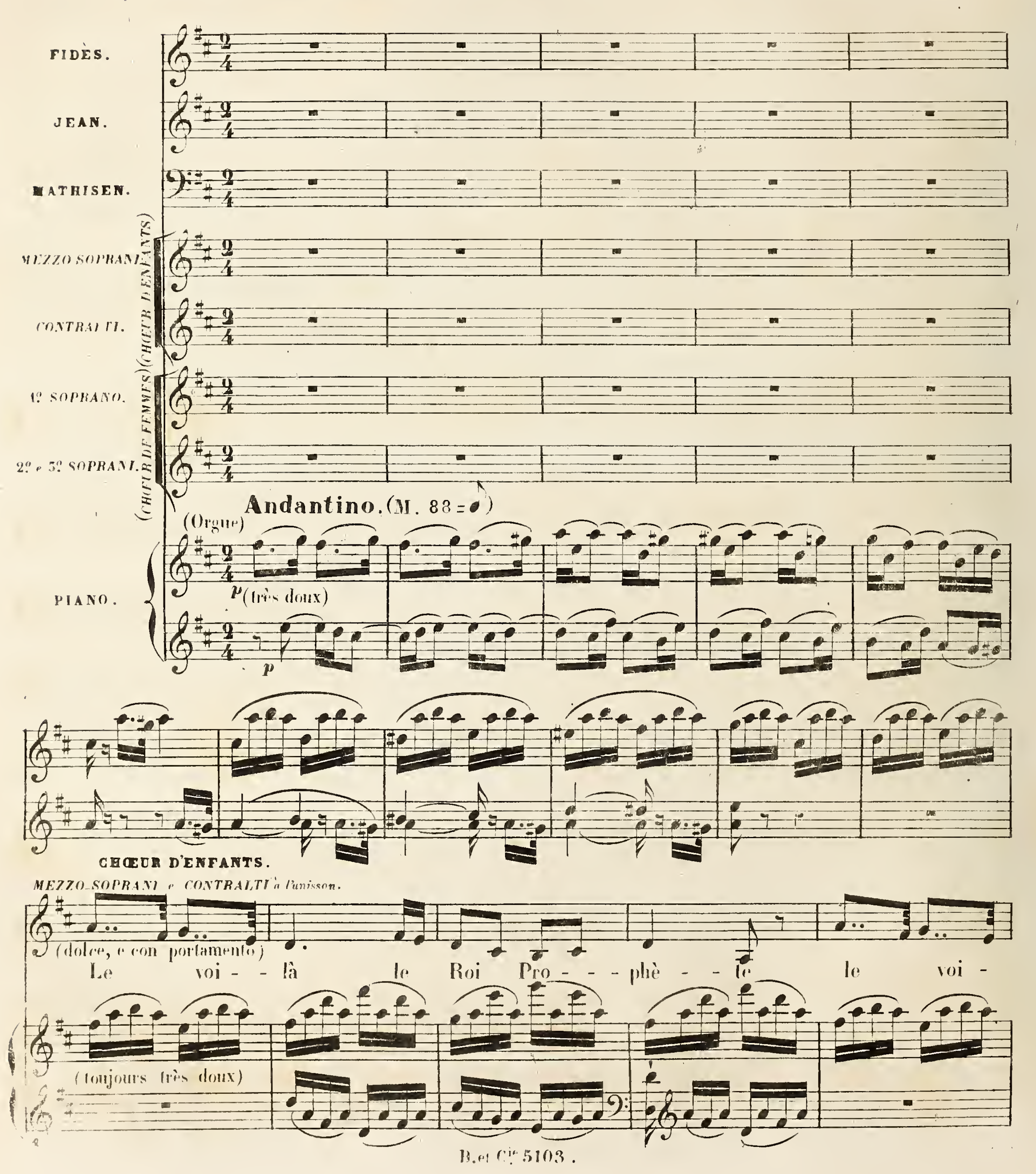

molto cresc.
F.
et que dans le Ciel il soit mau_dit que dans le Ciel il soit mau_
Ped.
Ped.
_dit maudit qu'il soit mau_dit
JONAS.
Do _ mine Do_ mi _ ne sal _ vum fac re _
MATHISEN.
Do_ mi _ ne sal _ vum fac re _
UN ANABAPTISTE.
Do_ mi _ ne sal _ vum fac re_
ZACHARIE.
Do_ mi _ ne sal _ vum fac re_
CHŒUR.
Do_ mi _ ne
Do_ mi _ ne

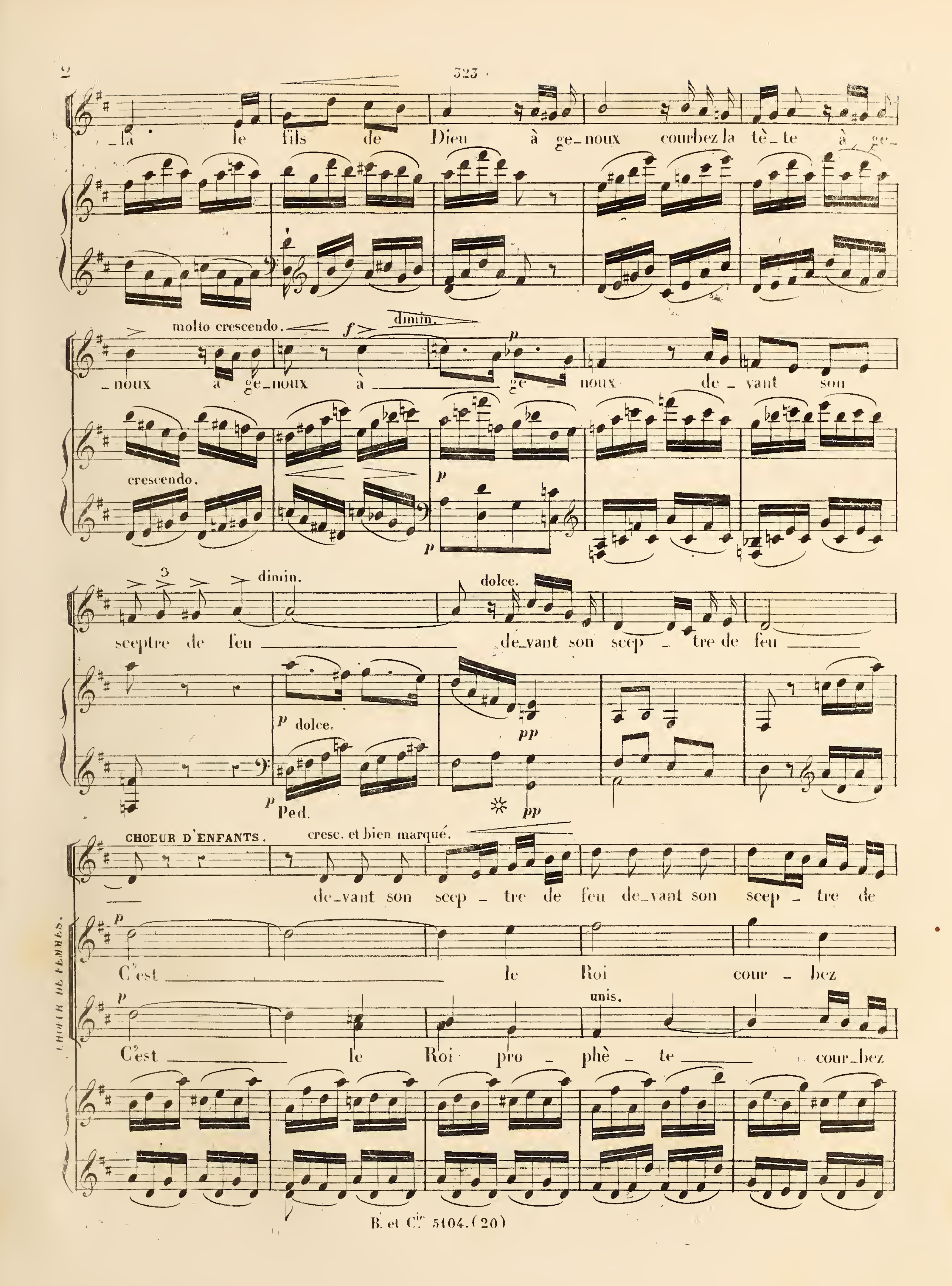

(avec exaltation)
F.
Ah! ma fille ô Judith nouvel - le que Dieu protè - ge que Dieu protège ton dessein vas!
J.
-gem Domine salvum fac
MATHISEN, UN ANABAPTISTE et ZACHARIE Unis.
-gem Domine salvum fac
CHŒUR.
Domine salvum fac
Domine salvum fac
qu'en ta main le glaive étin - cel - - le et de leur roi frap - pe le
sec.
Ped.
Variante.
vas frappe le
vas! frap - pe le
sein frap - pe le sein et de leur roi frappe le sein ah! vas! frappe le
Ped.
Ped.
Ped.


traînez le son.
traînez le son.
rallentando.
F.
sein! Dieu lui - même Dieu lui - même per - met son tré -
JONAS.
Do - mine sal - vum sal - vum fac re -
MATHISEN.
Do - mine sal - vum sal - vum fac re -
UN ANABAPTISTE.
Do - mine sal - vum sal - vum fac re -
ZACHARIE.
Do - mine sal - vum sal - vum fac re -
Ped.
a tempo.
- pas! vas vas le Sei - gneur conduira ton bras.
J.
- gem sal - vum fac
M.
- gem fac
A.
- gem sal - vum fac
Z.
- gem fac
CHŒUR.
fac
fac
sec.
molto cresc.
Ped.
sec.

(B) CHOEUR D'ENFANTS, ET CHOEUR GÉNÉRAL.

Pendant ce choeur a lieu une marche religieuse. Les enfants de choeur, l'encensoir à la main, ouvrent la marche; d'autres frappent des timbres, par lesquels ils invitent le peuple à s'agenouiller; puis viennent de jeunes filles jetant des fleurs sur la route où doit passer le Prophète: dans le fond du théâtre, on voit passer les grands dignitaires, qui portent les objets du couronnement, (tels que le sceptre, l'épée, la couronne, le manteau, l'ampoule etc:) que l'on passe alternativement aux enfants de choeur qui les encensent.




_là le fils de Dieu à ge_noux courbez la tê_te à ge_
_noux à ge_noux à ge _ noux de _ vant son
molto crescendo.
f
dimin.
p
crescendo.
p
p
sceptre de feu de_vant son scep _ tre de feu
dimin.
dolce.
p dolce.
pp
p
Ped.
pp
CHOEUR D'ENFANTS.
cresc. et bien marqué.
de_vant son scep _ tre de feu de_vant son scep _ tre de
CHOEUR DE FEMMES.
p
C'est le Roi cour _ bez
p
unis.
C'est le Roi pro _ phè _ te cour_bez



très marqué.

feu de - vant son scep - tre son scep - tre de feu

p

vous de - vant son scep - - tre de feu

p

vous de - vant son scep - - tre de feu

f *pp*

Ped. ☼

LE 1er ENFANT (SEUL.)

O ——— pro - di - ge nul - le fem - me, ne l'a por - té ne l'a con - çu.

p

pp

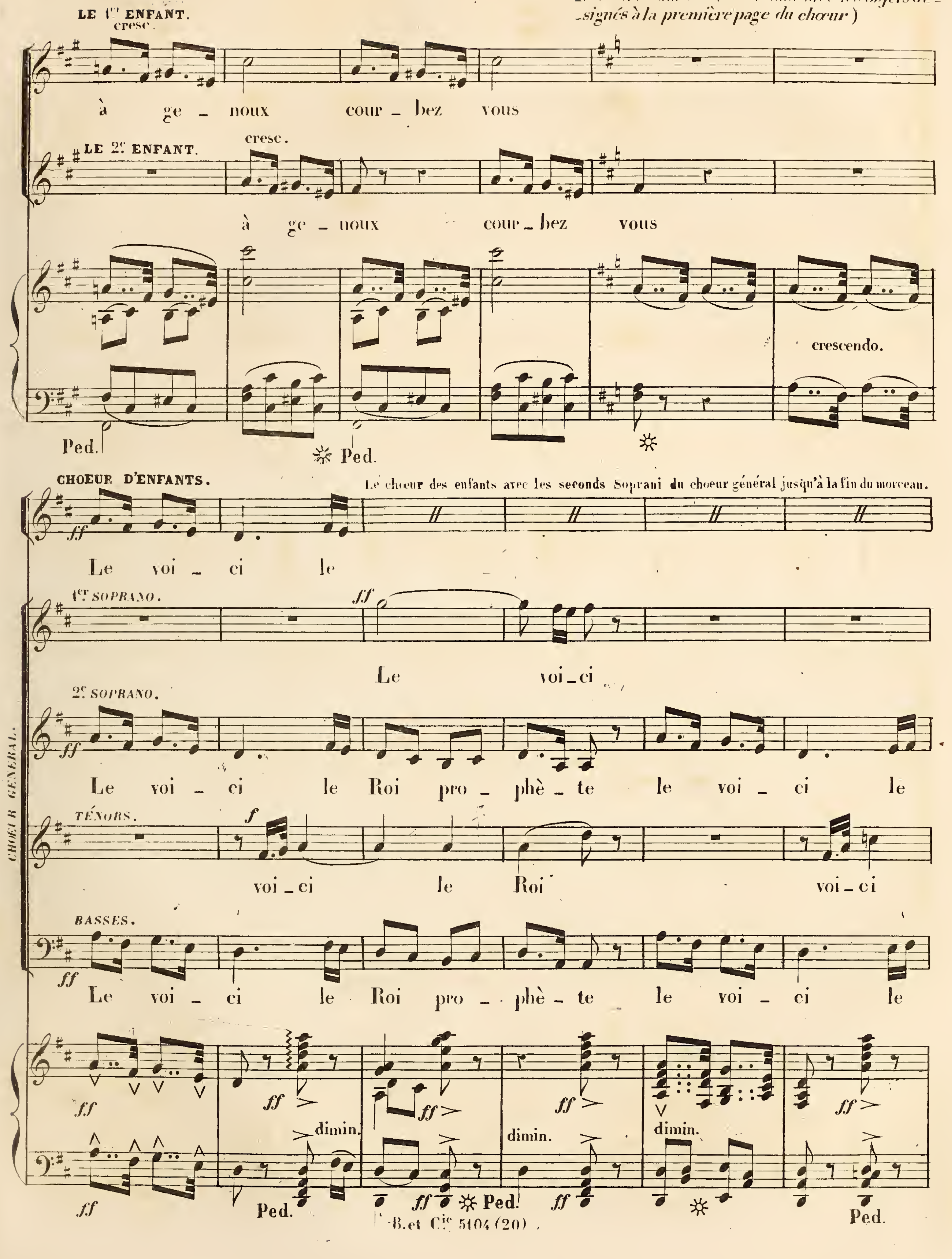
LE 2e ENFANT (SEUL.)

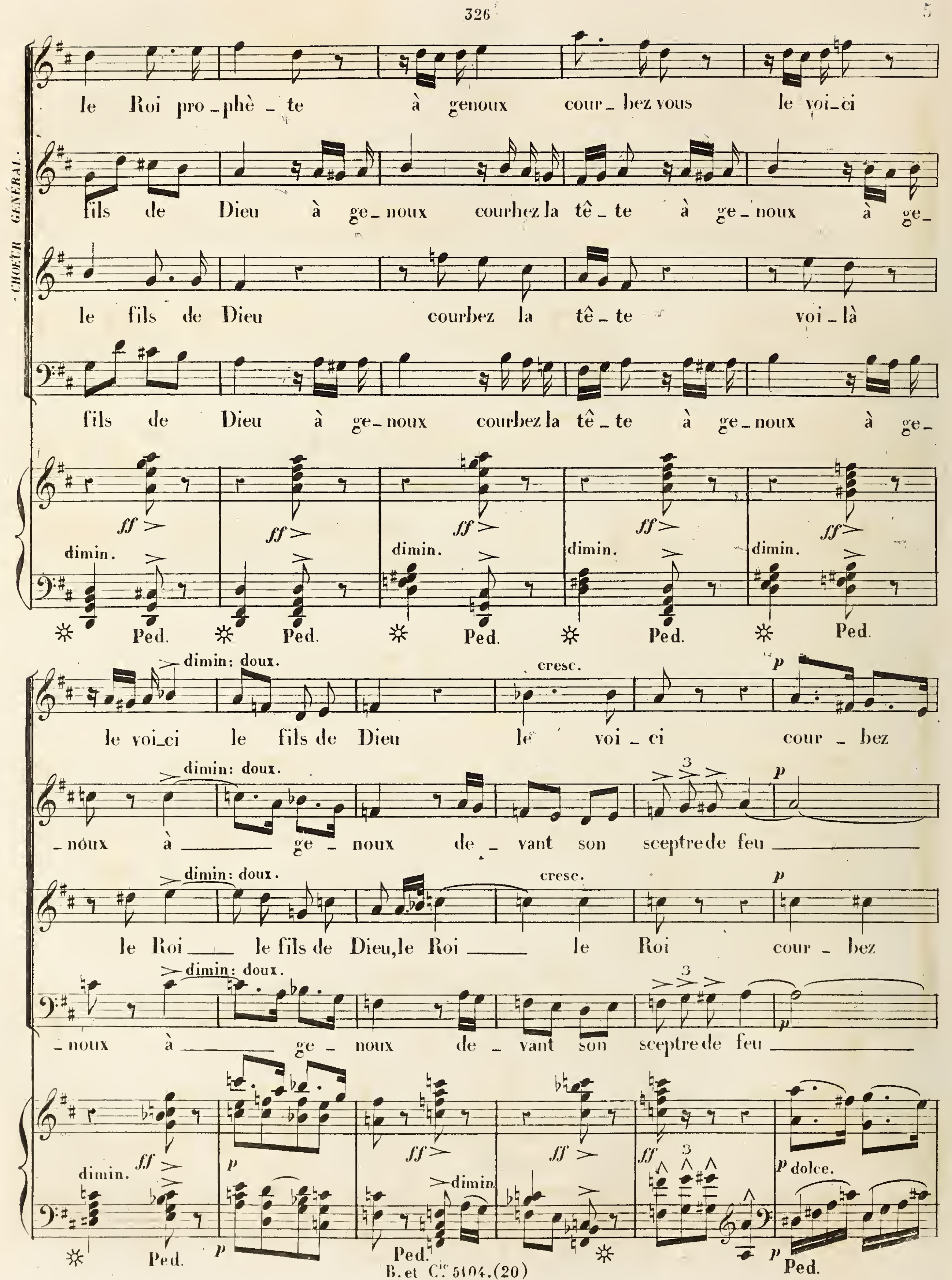
legato.
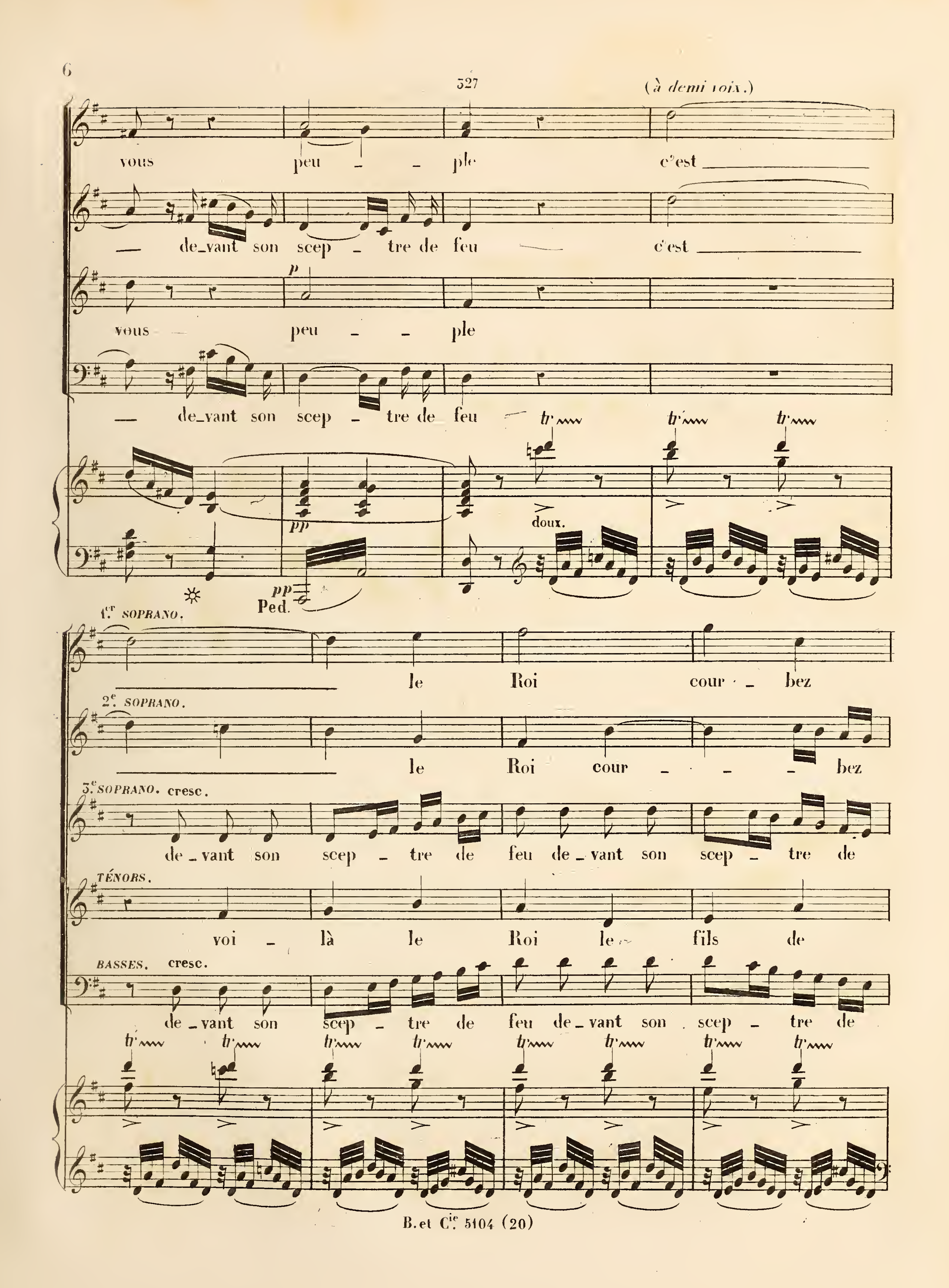
O ——— pro - di - ge nul - le fem - me ne l'a por - té ne l'a con - çu.

poco cresc.

(Ici entre Jean, sous un baldaquin, suivi des nouveaux princes électeurs; on l'oint de l'huile sainte et on le couronne, le revêtant avec les objets désignés à la première page du chœur)




CHOEUR GÉNÉRAL.
le Roi pro_phè_te à genoux cour_bez vous le voi_ci
fils de Dieu à ge_noux courbez la tê_te à ge_noux à ge_
le fils de Dieu courbez la tê_te voi_là
fils de Dieu à ge_noux courbez la tê_te à ge_noux à ge_
ff
dimin.
Ped.
dimin: doux.
cresc.
p
le voi_ci le fils de Dieu le voi_ci cour_bez
_noux à ge_noux de_vant son sceptre de feu
le Roi le fils de Dieu, le Roi le Roi cour_bez
_noux à ge_noux de_vant son sceptre de feu
p dolce.
Ped.


(à demi voix.)
vous peu - - ple c'est
— de_vant son scep - tre de feu c'est
vous — peu - - ple
— de_vant son scep - tre de feu
pp
doux.
pp
Ped.
1.er SOPRANO.
le Roi cour - bez
2.e SOPRANO.
le Roi cour - - - bez
3.e SOPRANO. cresc.
de_vant son scep - tre de feu de_vant son scep - tre de
TÉNORS.
voi - là le Roi le fils de
BASSES. cresc.
de_vant son scep - tre de feu de_vant son scep - tre de

vous voi - là le Roi le fils de Dieu

vous voi - là le Roi le fils de Dieu

feu voi - là le Roi le fils de Dieu
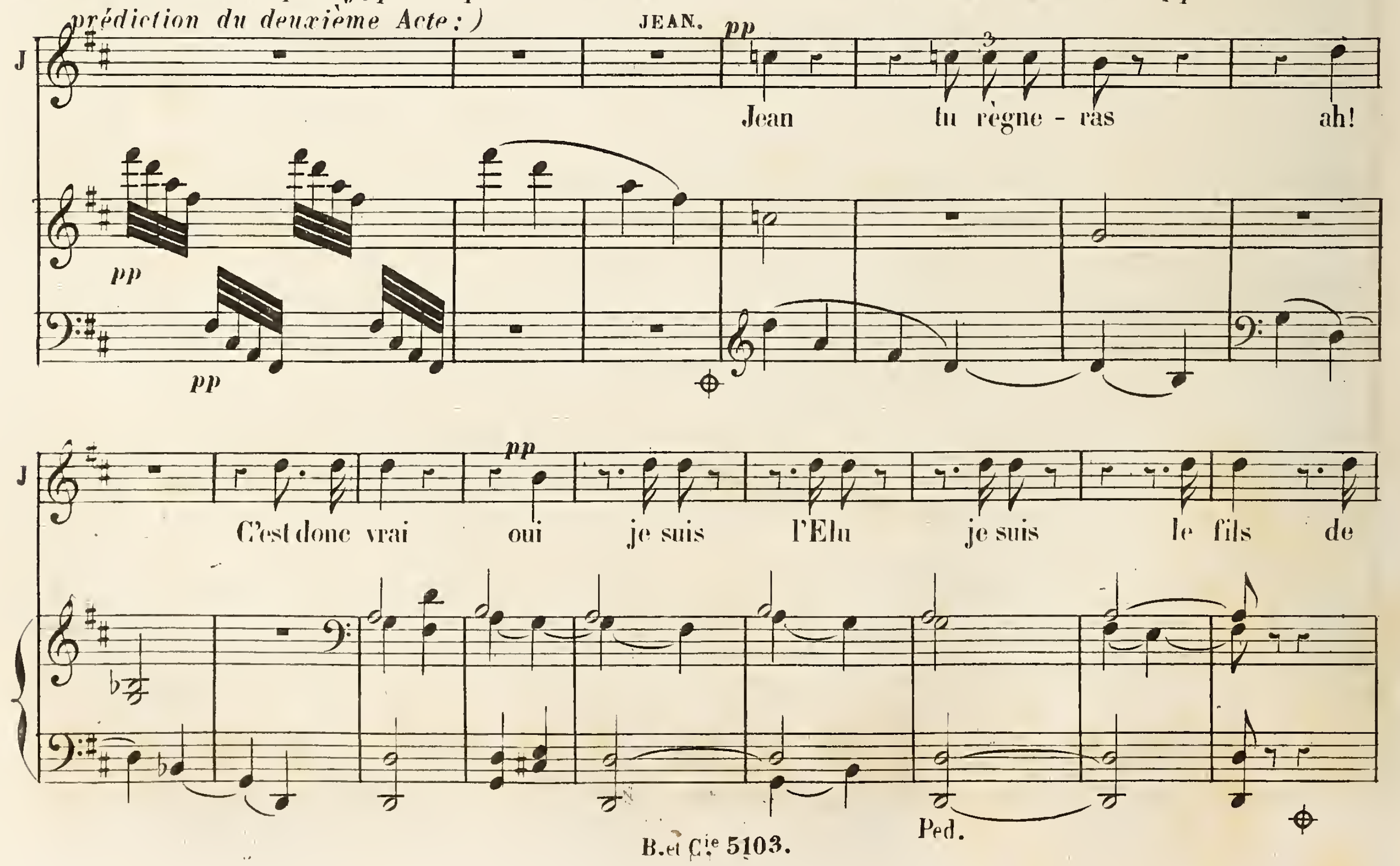
dimin.
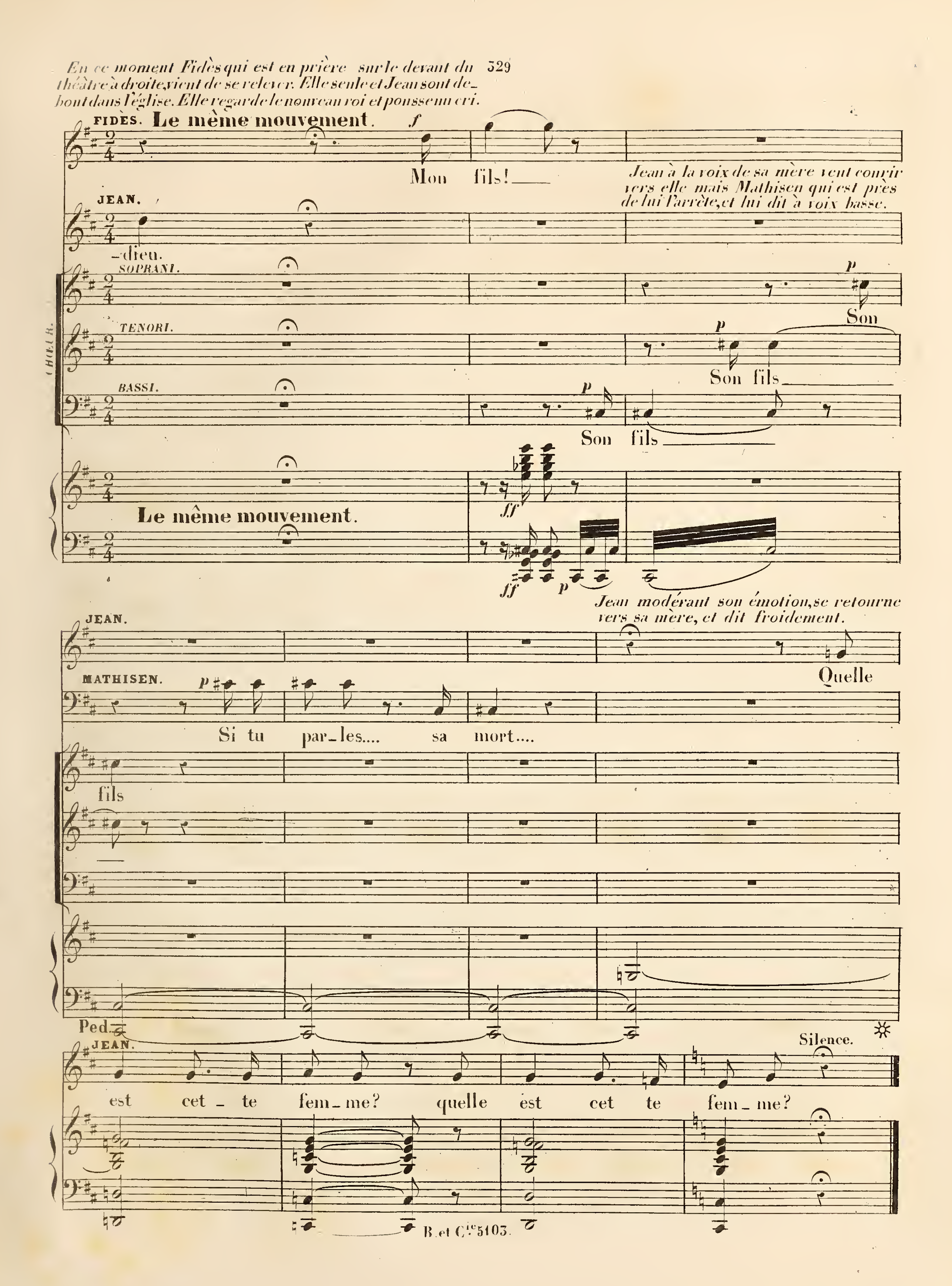
Dieu Roi Roi fils de Dieu

feu c'est le Roi le fils de Dieu

pp pp Ped. ff ff diminuendo.
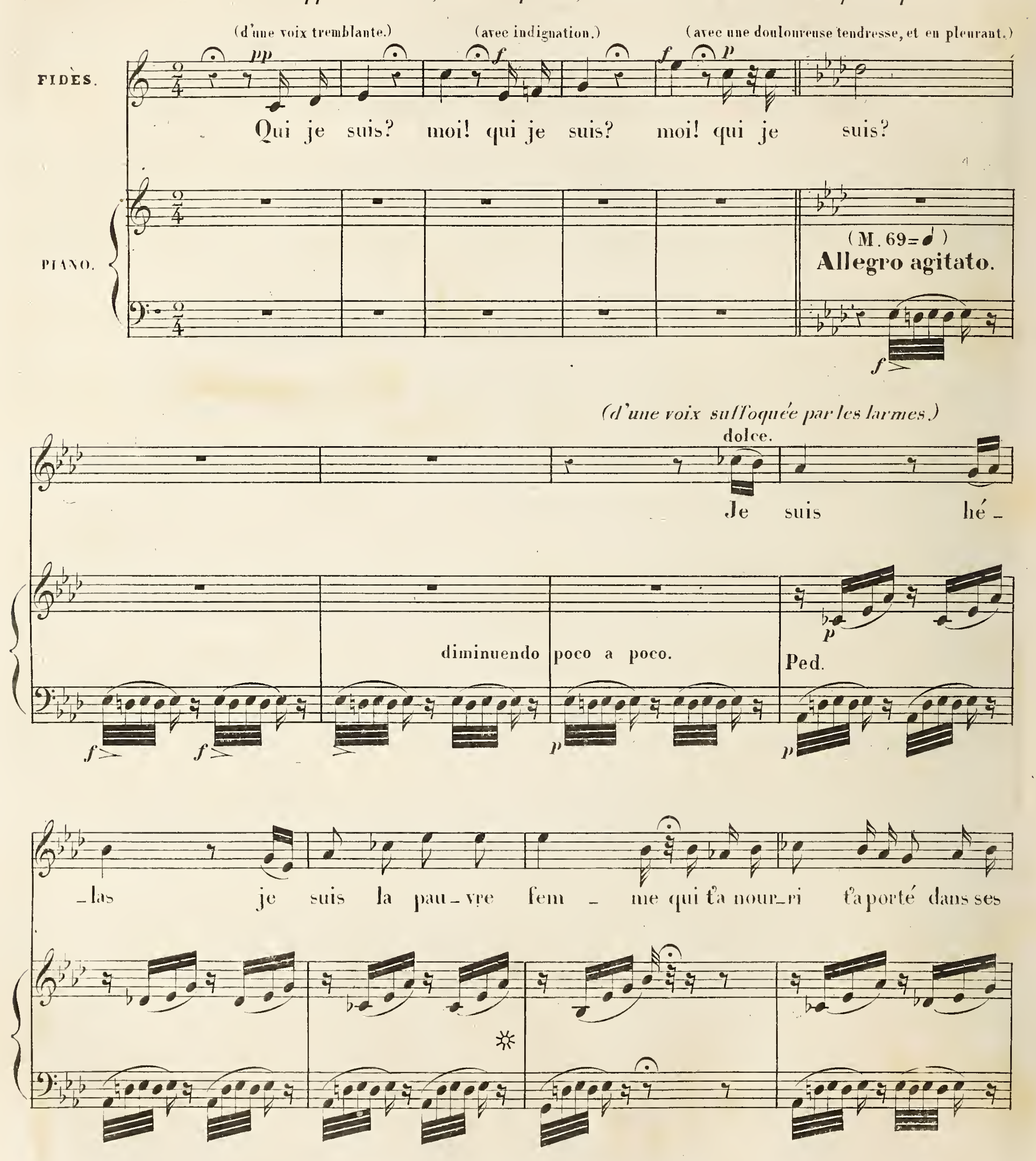
(Tout le monde se prosterne. Jean seul, debout sur le haut du grand escalier, descend lentement quelques marches d'un air pensif, puis il porte la main à sa couronne, et dit à voix basse, se rappelant la prédiction du deuxième Acte :)




En ce moment Fidès qui est en prière sur le devant du théâtre à droite, vient de se relever. Elle seule et Jean sont debout dans l'église. Elle regarde le nouveau roi et pousse un cri.
FIDÈS.
Le même mouvement.
Mon fils!
Jean à la voix de sa mère veut courir vers elle mais Mathisen qui est près de lui l'arrête, et lui dit à voix basse.
JEAN.
-dieu.
SOPRANI.
TENORI.
BASSI.
CHŒUR.
Son fils
Son fils
Son fils
Le même mouvement.
Jean modérant son émotion, se retourne vers sa mère, et dit froidement.
JEAN.
Quelle
MATHISEN.
Si tu par_les.... sa mort....
fils
Ped.
JEAN.
Silence.
est cet_te fem_me? quelle est cet te fem_me?

(C) COUPLETS ET MORCEAU D'ENSEMBLE.

(Fidès hors d'elle même se frappe les mains; elle veut parler, mais le saisissement lui coupe la parole.)



bras qui t'a pleu_ré t'ap_pel _ le te ré _

Ped. ☼

crescendo molto.

cla _ me qui n'aime rien rien que toi seul que toi seul i _ ci.

Ped. *fp* ☼ Ped. *fp* ☼

Variante.

bas que toi que toi seul que toi seul i _ ci

a tempo.

bas que toi que toi seul que toi seul i _ ci bas

poco ritenuto.

col canto.

p

Ped.
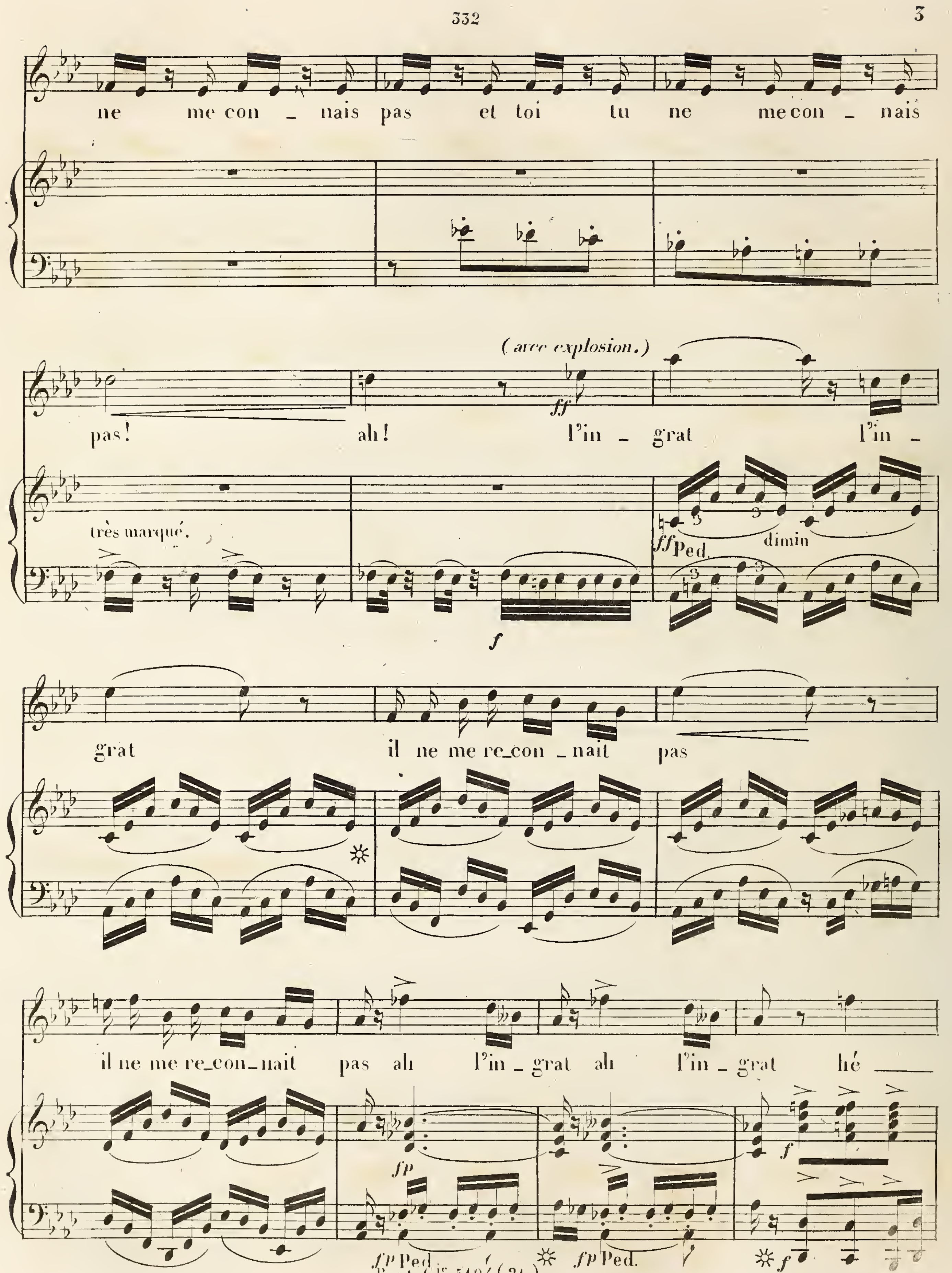
(s'animant de plus en plus.)

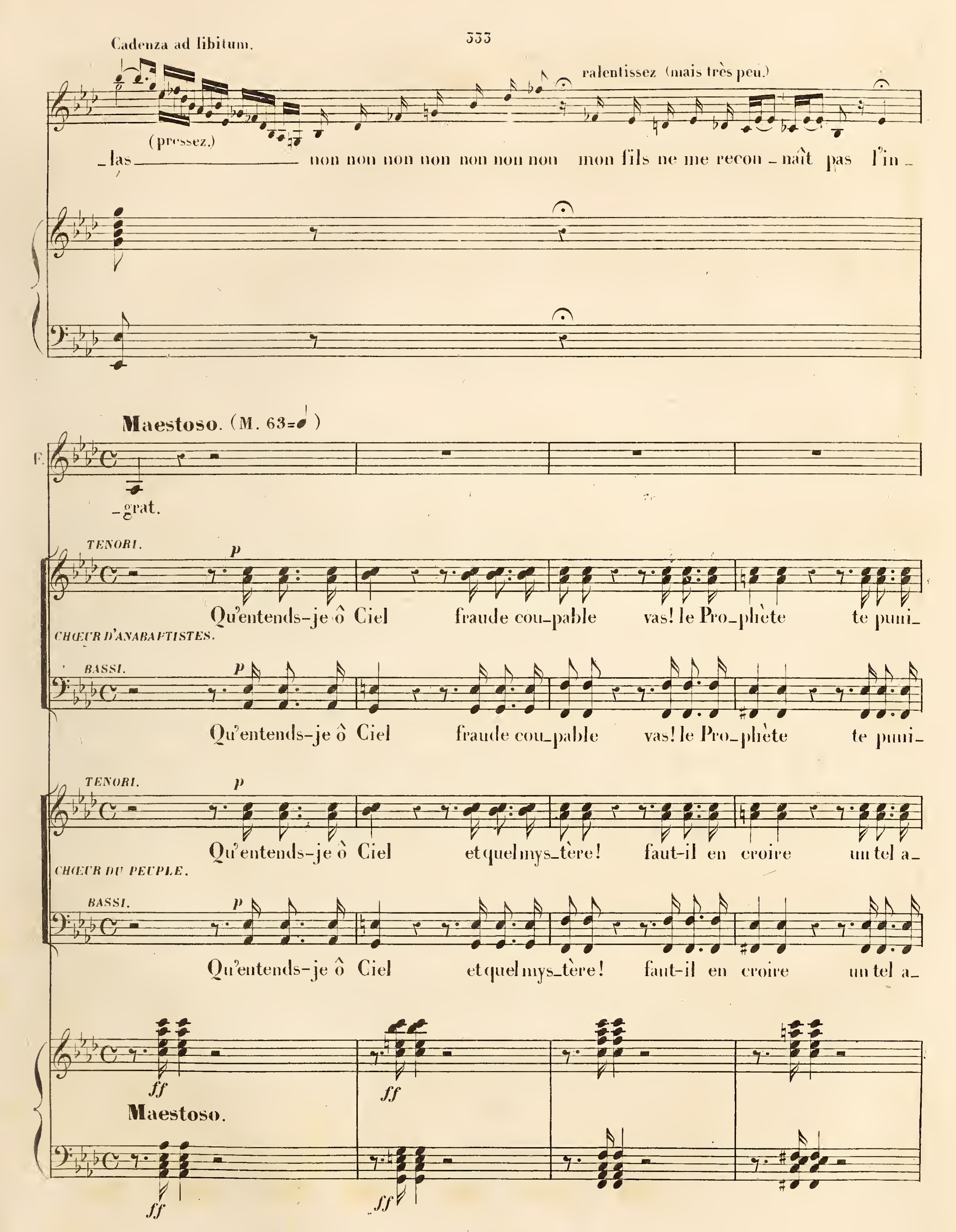
p

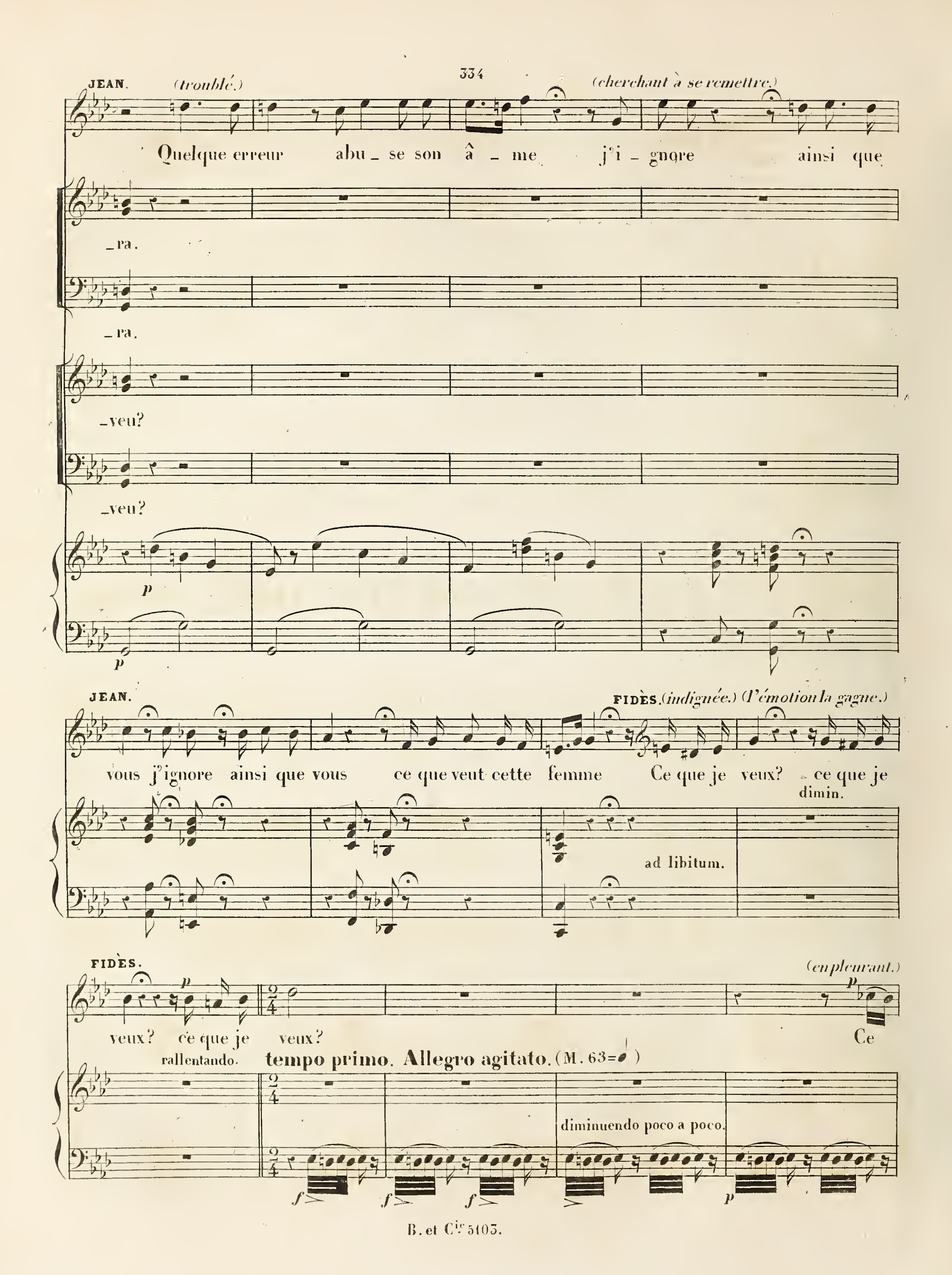
hé _ _ las hé _ _ _ las et toi tu

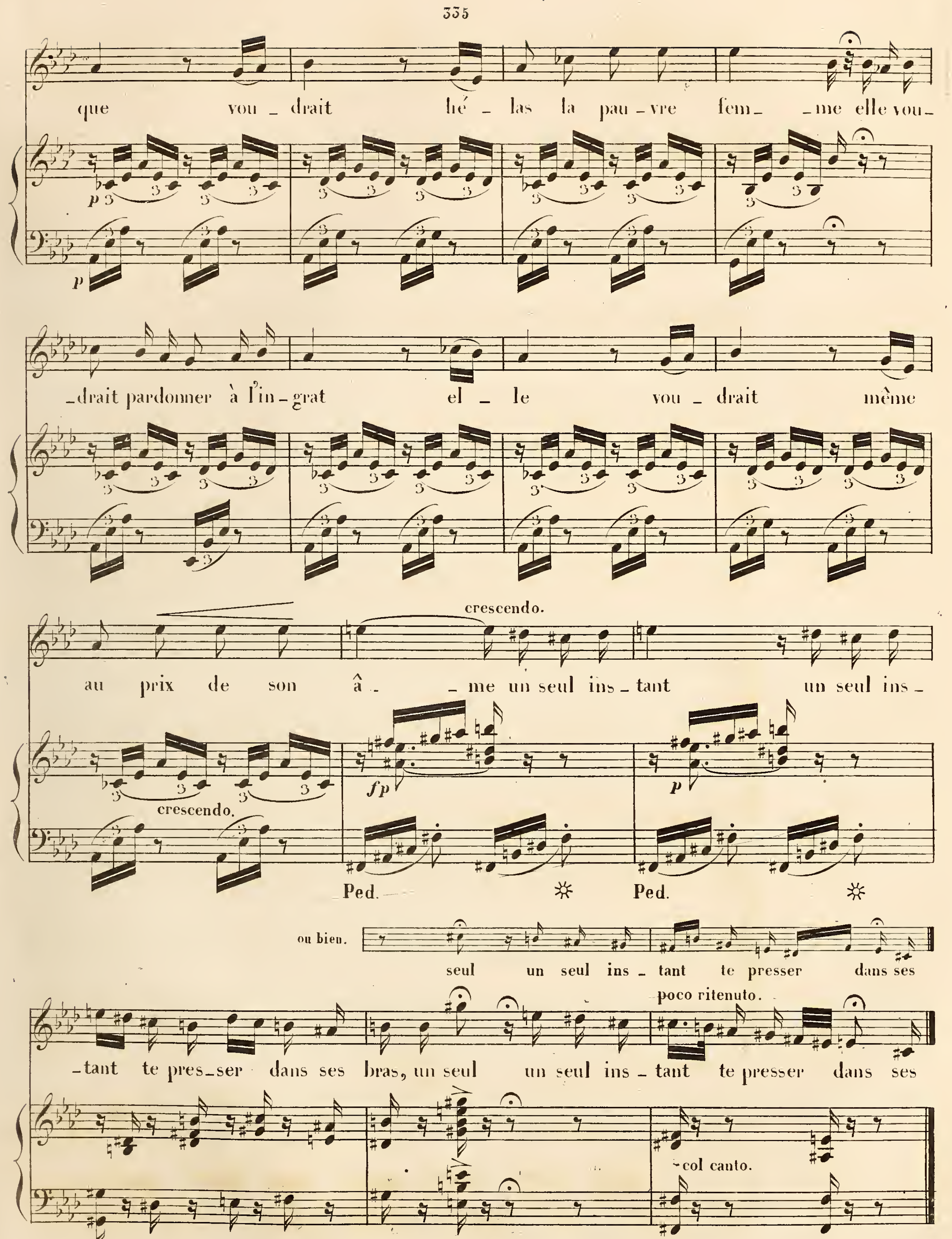
crescendo molto.
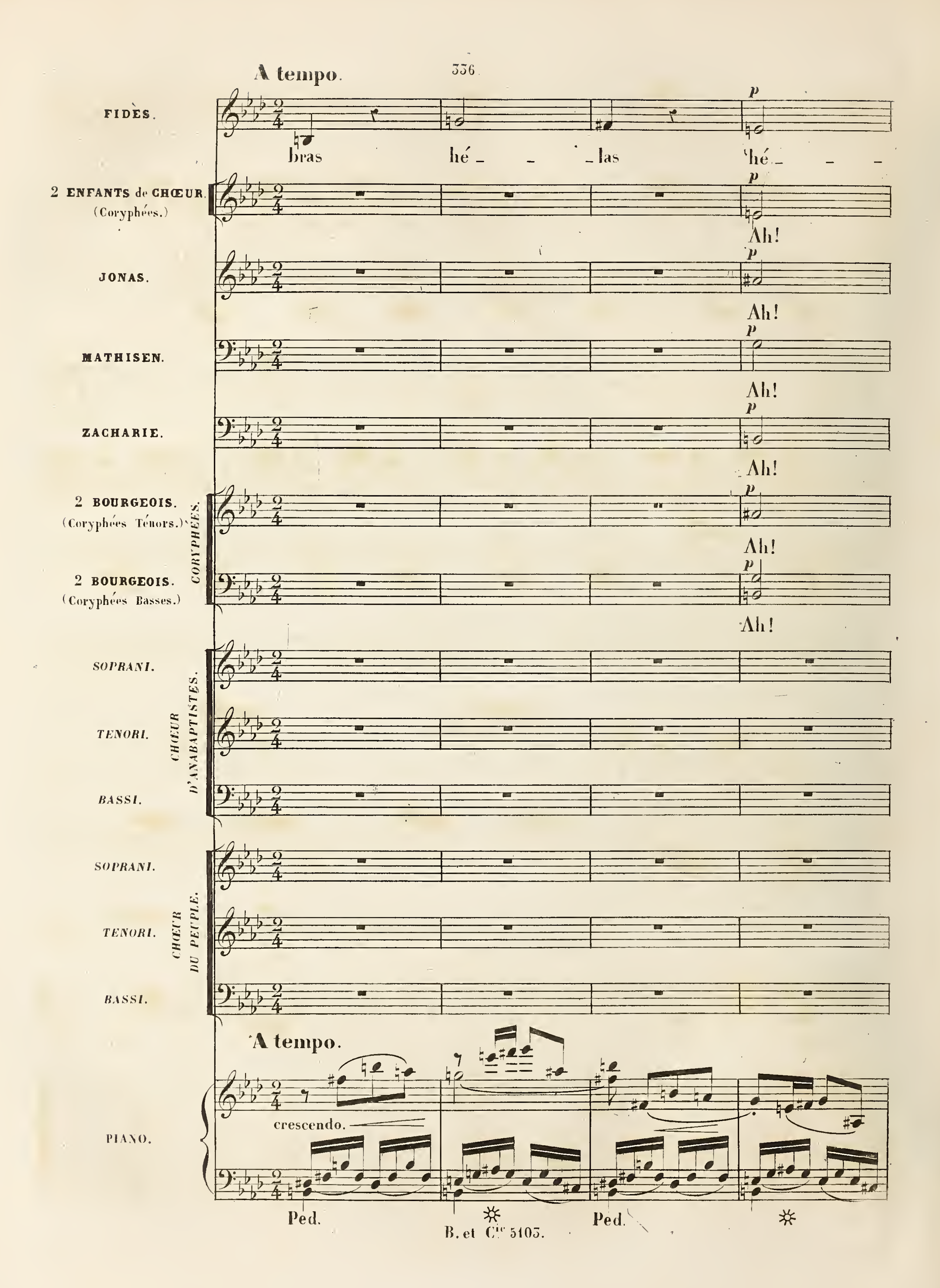
☼ Ped. ☼

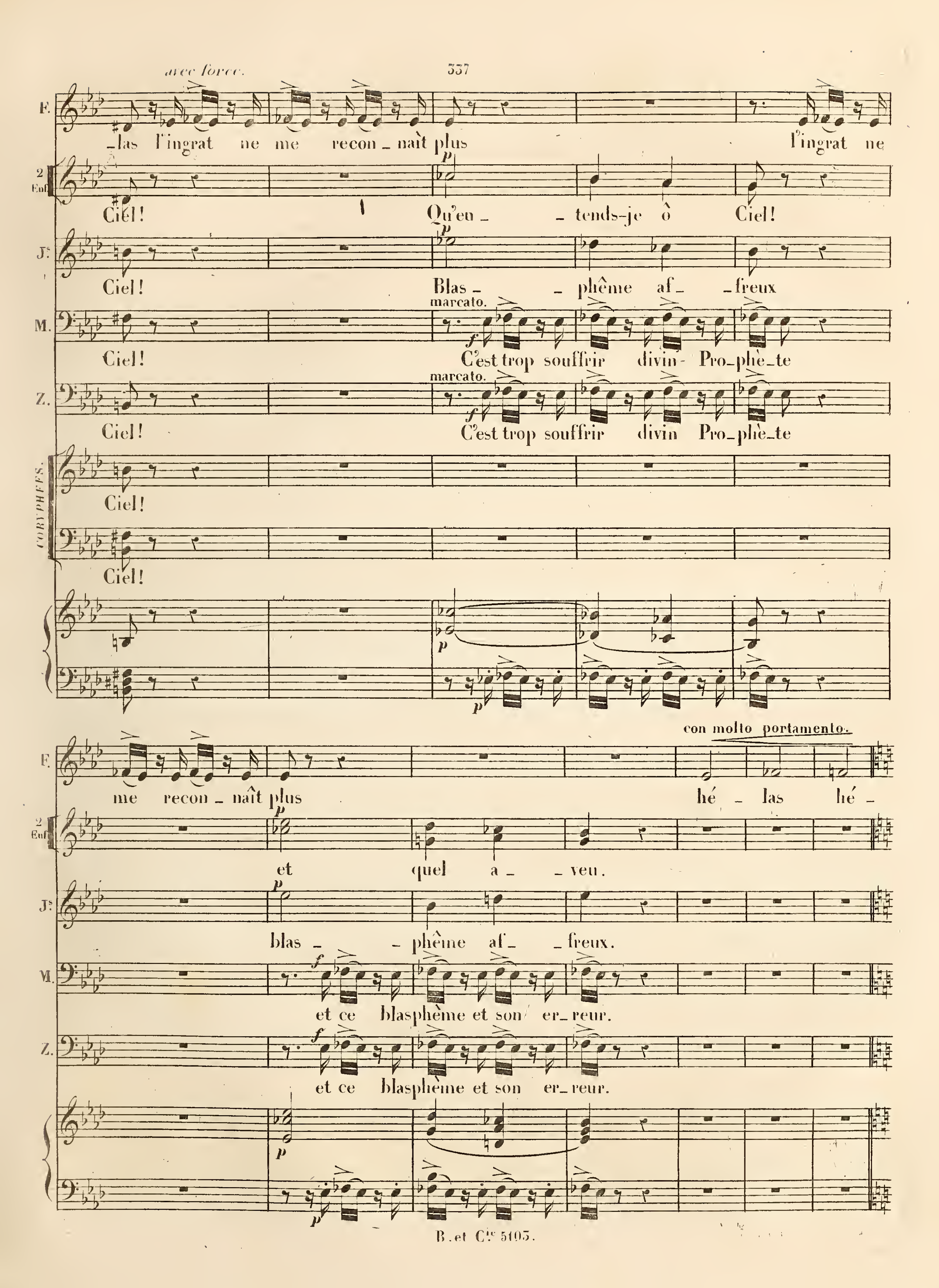

ne me con _ nais pas et toi tu ne me con _ nais
(avec explosion.)
pas! ah! l'in _ grat l'in _
ff
très marqué.
ffPed.
dimin
f
grat il ne me re_con _ nait pas
il ne me re_con_nait pas ah l'in _ grat ah l'in _ grat hé
fp
fp Ped.
fp Ped.
f

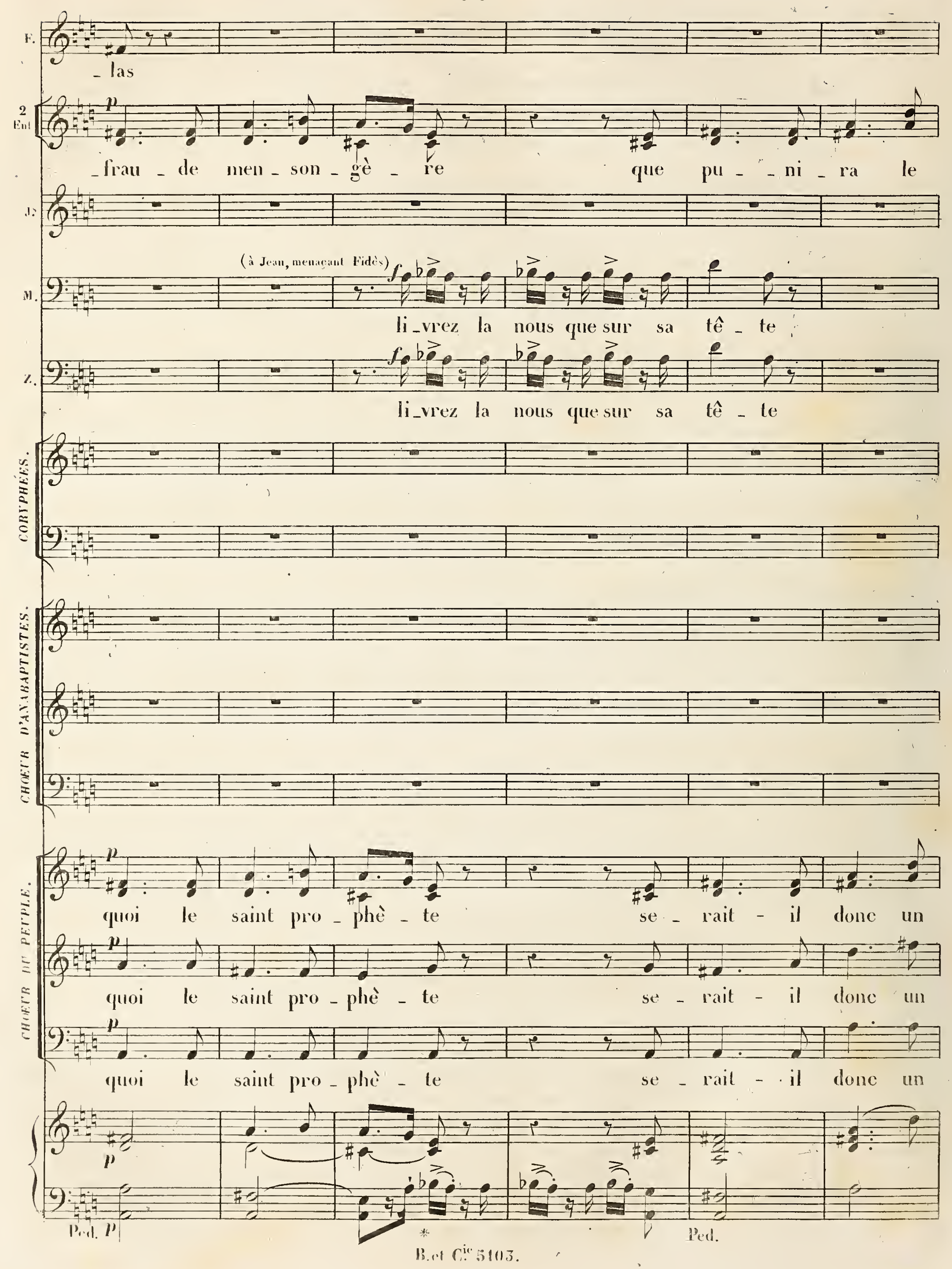

Cadenza ad libitum.
ralentissez (mais très peu.)
(pressez.)
_las non non non non non non non mon fils ne me recon_naît pas l'in_
Maestoso. (M. 63=♩)
F.
_grat.
TENORI.
p
Qu'entends-je ô Ciel fraude cou_pable vas! le Pro_phète te puni_
CHŒUR D'ANABAPTISTES.
BASSI.
p
Qu'entends-je ô Ciel fraude cou_pable vas! le Pro_phète te puni_
TENORI.
p
Qu'entends-je ô Ciel et quel mys_tère! faut-il en croire un tel a_
CHŒUR DU PEUPLE.
BASSI.
p
Qu'entends-je ô Ciel et quel mys_tère! faut-il en croire un tel a_
ff
ff
Maestoso.
ff
ff

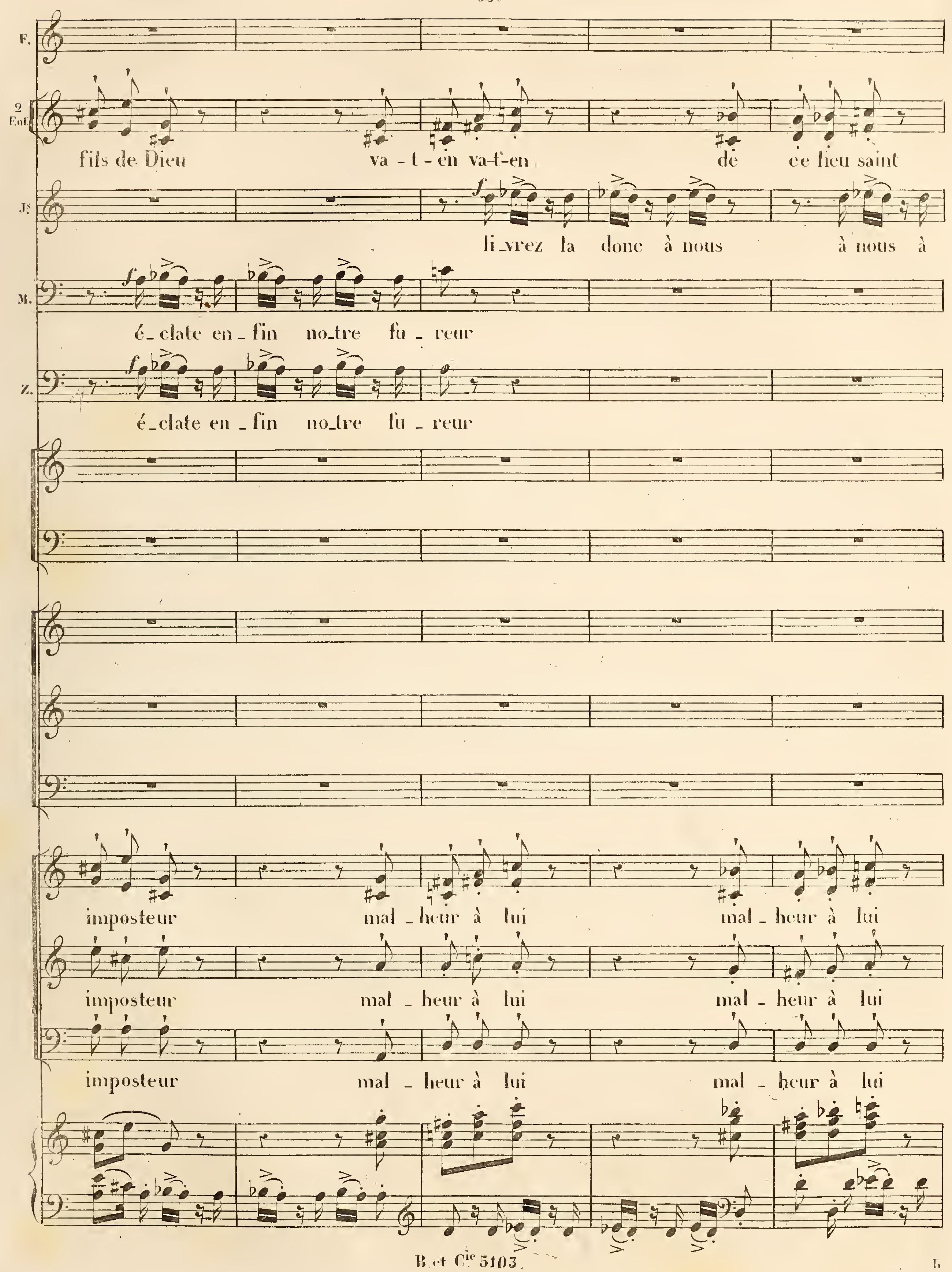

JEAN. (troublé.)
(cherchant à se remettre.)
Quelque erreur abu_se son â_me j'i_gnore ainsi que
_ra.
_ra.
_veu?
_veu?
p
p
JEAN.
FIDÈS.(indignée.) (l'émotion la gagne.)
vous j'ignore ainsi que vous ce que veut cette femme Ce que je veux? _ce que je
dimin.
ad libitum.
FIDÈS.
(en pleurant.)
veux? ce que je veux? Ce
rallentando.
tempo primo. Allegro agitato. (M. 63=)
diminuendo poco a poco.

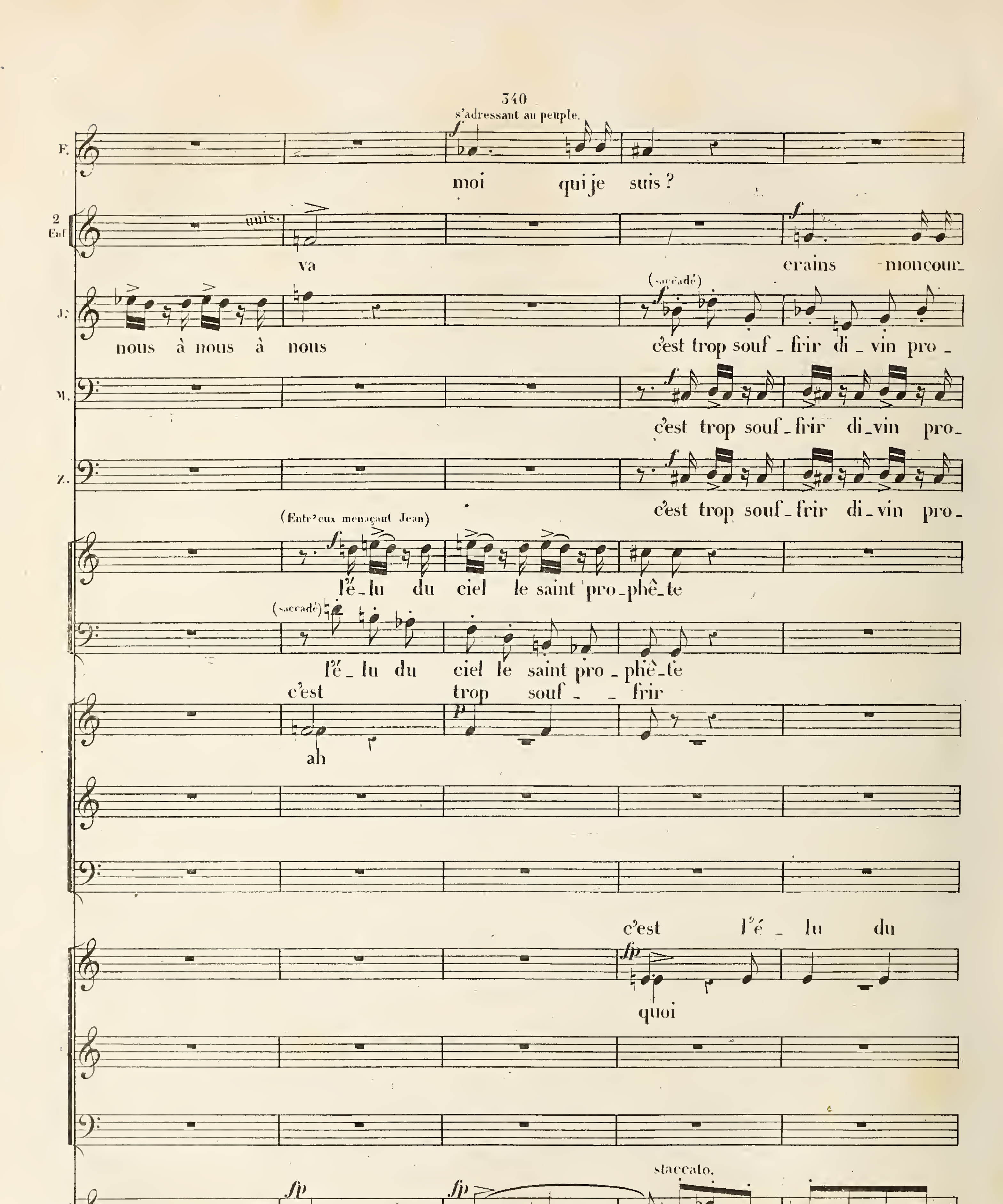

que vou _ drait hé _ las la pau - vre fem _ _me elle vou-
p
p
_drait pardonner à l'in-grat el _ le vou _ drait même
crescendo.
au prix de son â _ _me un seul ins _ tant un seul ins _
crescendo.
fp
p
Ped.
Ped.
ou bien.
seul un seul ins - tant te presser dans ses
poco ritenuto.
_tant te pres_ser dans ses bras, un seul un seul ins _ tant te presser dans ses
col canto.

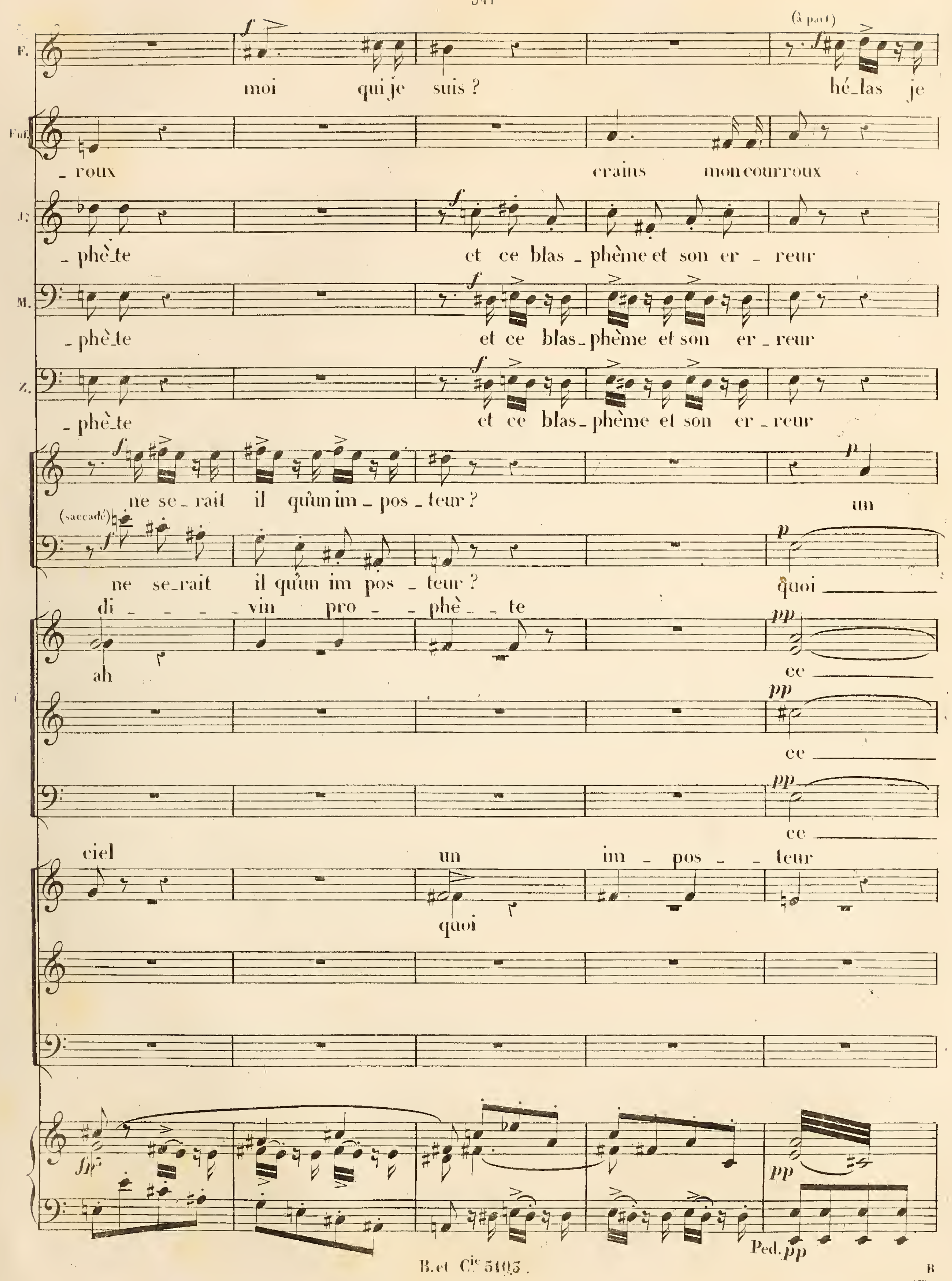

A tempo.
FIDÈS.
bras hé _ _ _ las hé _ _ _
2 ENFANTS de CHŒUR.
(Coryphées.)
Ah!
JONAS.
Ah!
MATHISEN.
Ah!
ZACHARIE.
Ah!
2 BOURGEOIS.
(Coryphées Ténors.)
Ah!
2 BOURGEOIS.
(Coryphées Basses.)
Ah!
CORYPHÉES.
SOPRANI.
TENORI.
BASSI.
CHŒUR D'ANABAPTISTES.
SOPRANI.
TENORI.
BASSI.
CHŒUR DU PEUPLE.
A tempo.
crescendo.
PIANO.
Ped.
Ped.

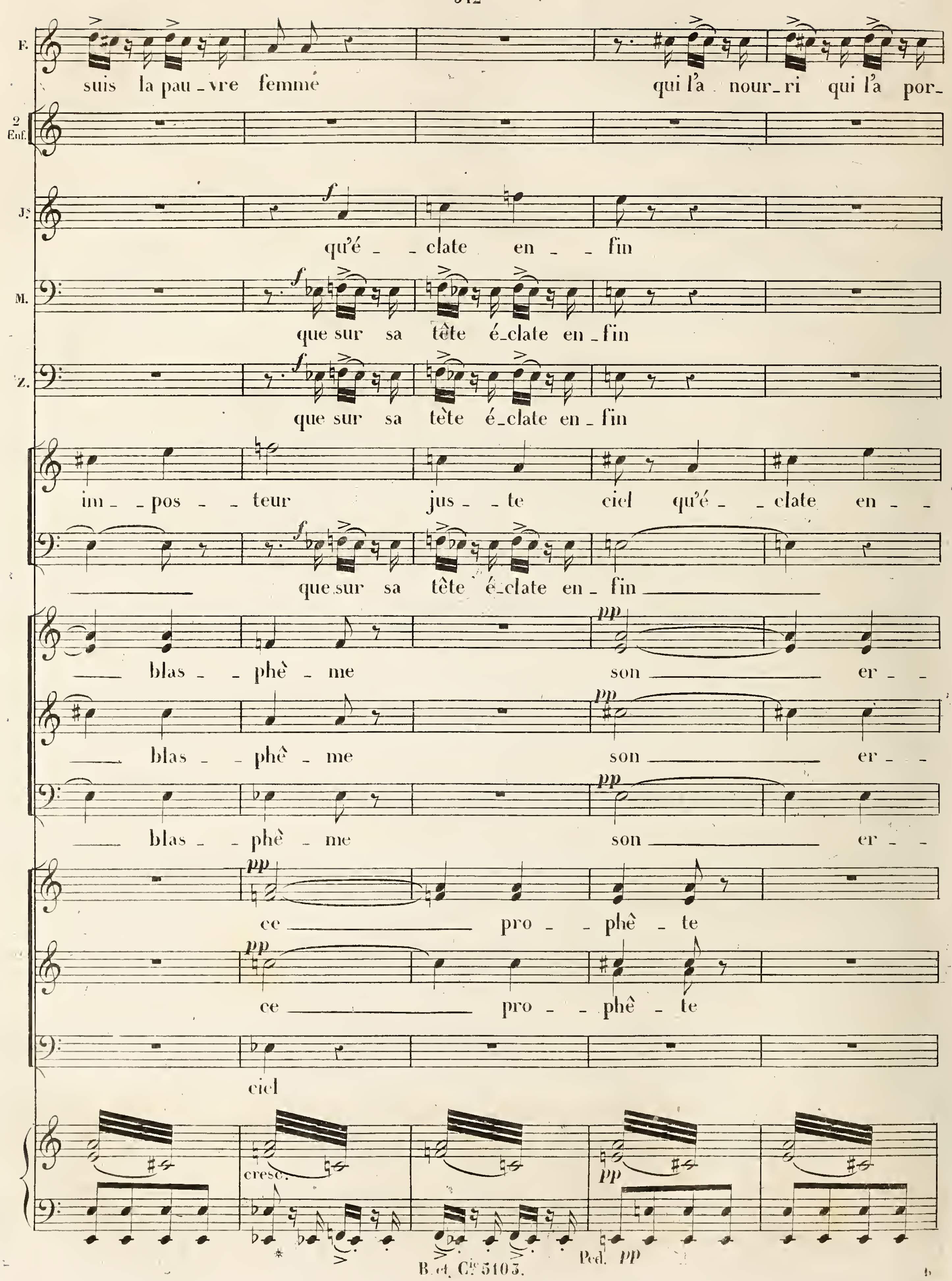

avec force.
F.
_las l'ingrat ne me recon_nait plus
l'ingrat ne
2 Enf.
Ciel!
Qu'en_ _tends-je ô Ciel!
J.
Ciel!
Blas_ _phême af_ _freux
marcato.
M.
Ciel!
C'est trop souffrir divin Pro_phè_te
marcato.
Z.
Ciel!
C'est trop souffrir divin Pro_phè_te
CORYPHÉES.
Ciel!
Ciel!
con molto portamento.
F.
me recon_nait plus
hé_las hé_
2 Enf.
et quel a_ _veu.
J.
blas_ _phême af_ _freux.
M.
et ce blasphème et son er_reur.
Z.
et ce blasphème et son er_reur.

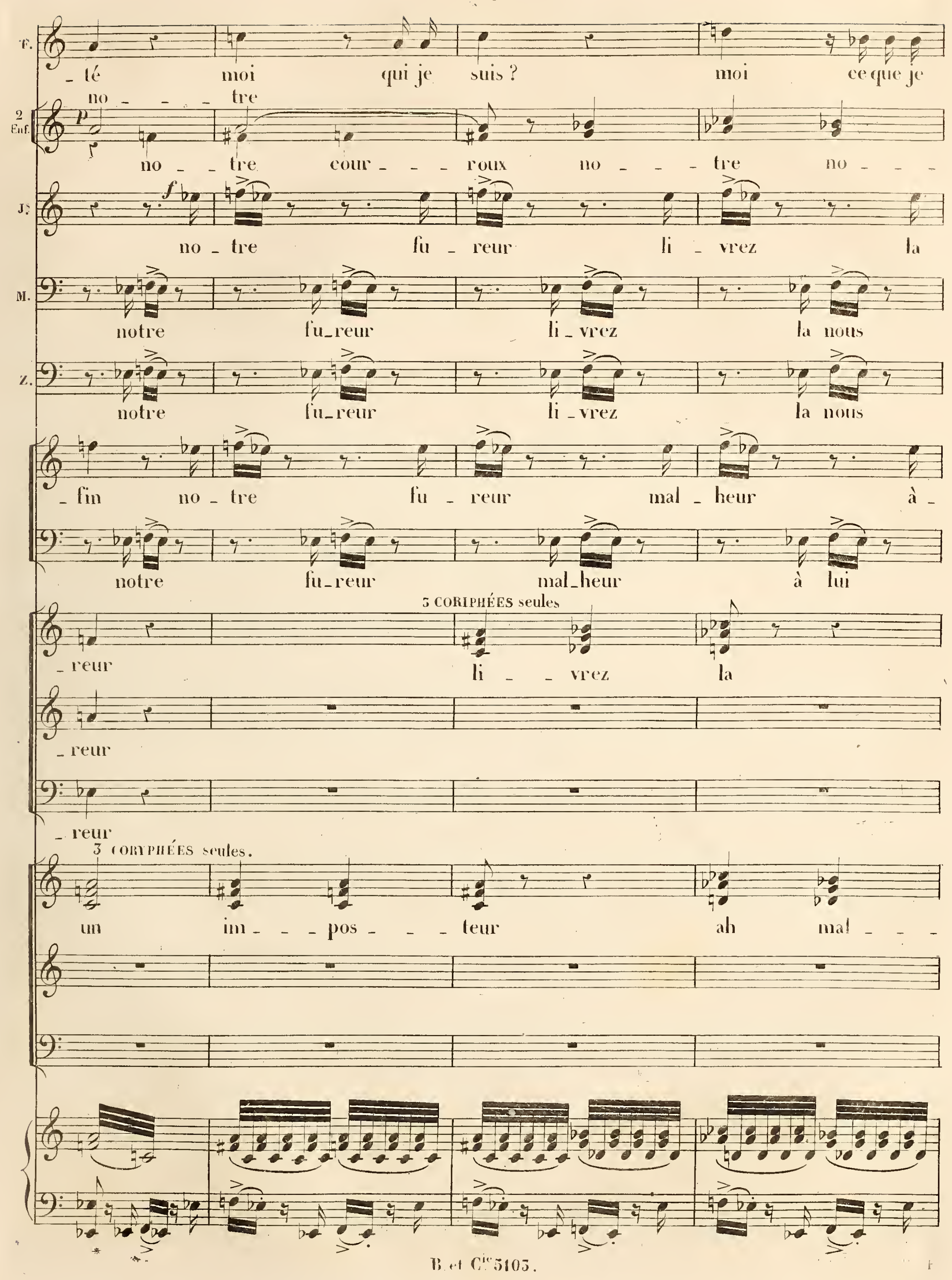

F.
_las
2 Ent
p
_frau _ de men _ son _ gè _ re que pu _ _ni _ ra le
Jⁿ
(à Jean, menaçant Fidès)
M.
f
li_vrez la nous que sur sa tê _ te
Z.
f
li_vrez la nous que sur sa tê _ te
CORYPHÉES.
CHŒUR D'ANABAPTISTES.
CHŒUR DU PEUPLE.
p
quoi le saint pro _ phè _ te se _ rait - il donc un
p
quoi le saint pro _ phè _ te se _ rait - il donc un
p
quoi le saint pro _ phè _ te se _ rait - il donc un
p
Ped. P
Ped.

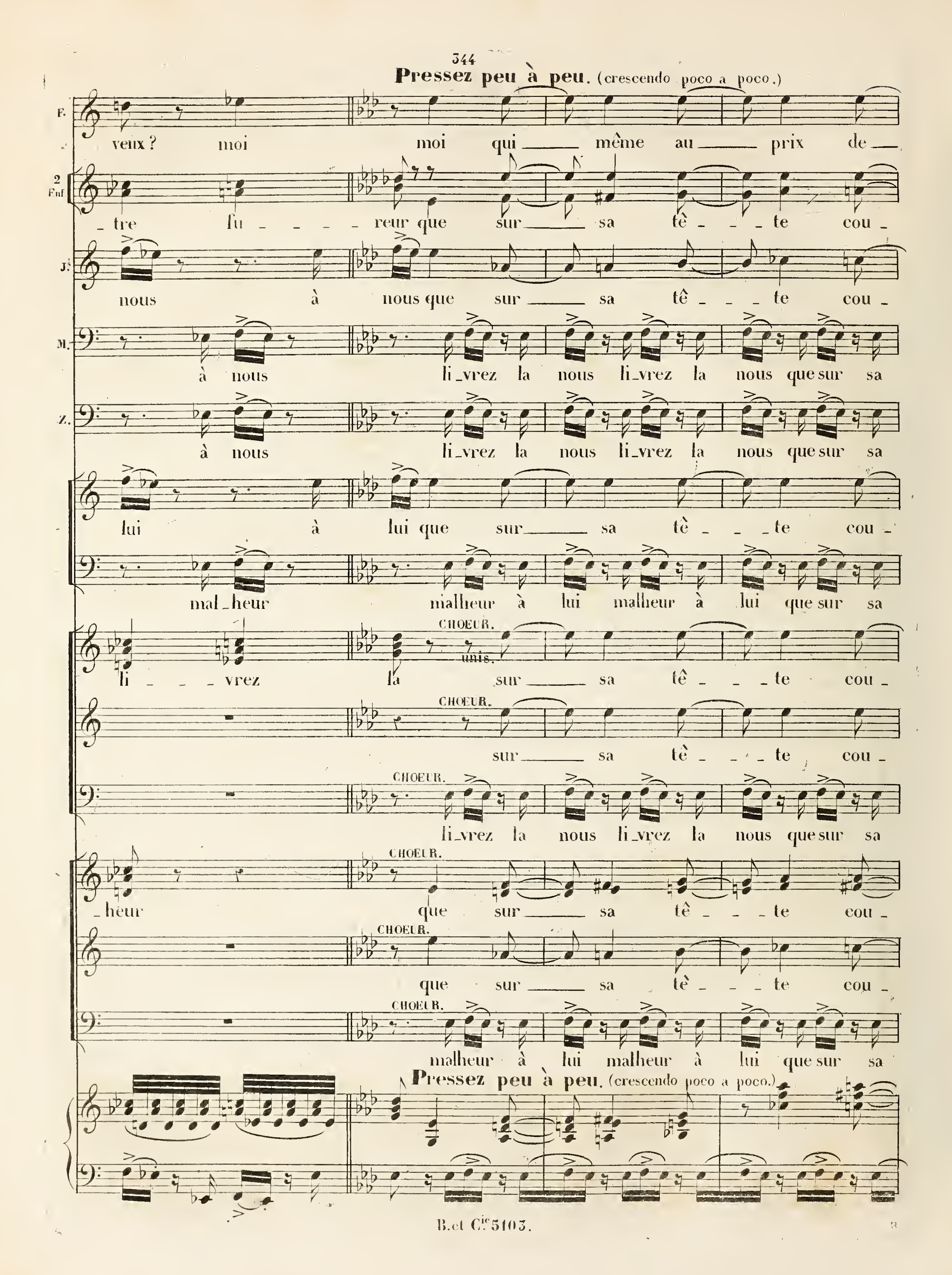

F.
2 Enf.
fils de Dieu va - t - en va-t-en de ce lieu saint
J.
li_vrez la donc à nous à nous à
M.
é_clate en_fin no_tre fu_reur
Z.
é_clate en_fin no_tre fu_reur
imposteur mal_heur à lui mal_heur à lui
imposteur mal_heur à lui mal_heur à lui
imposteur mal_heur à lui mal_heur à lui

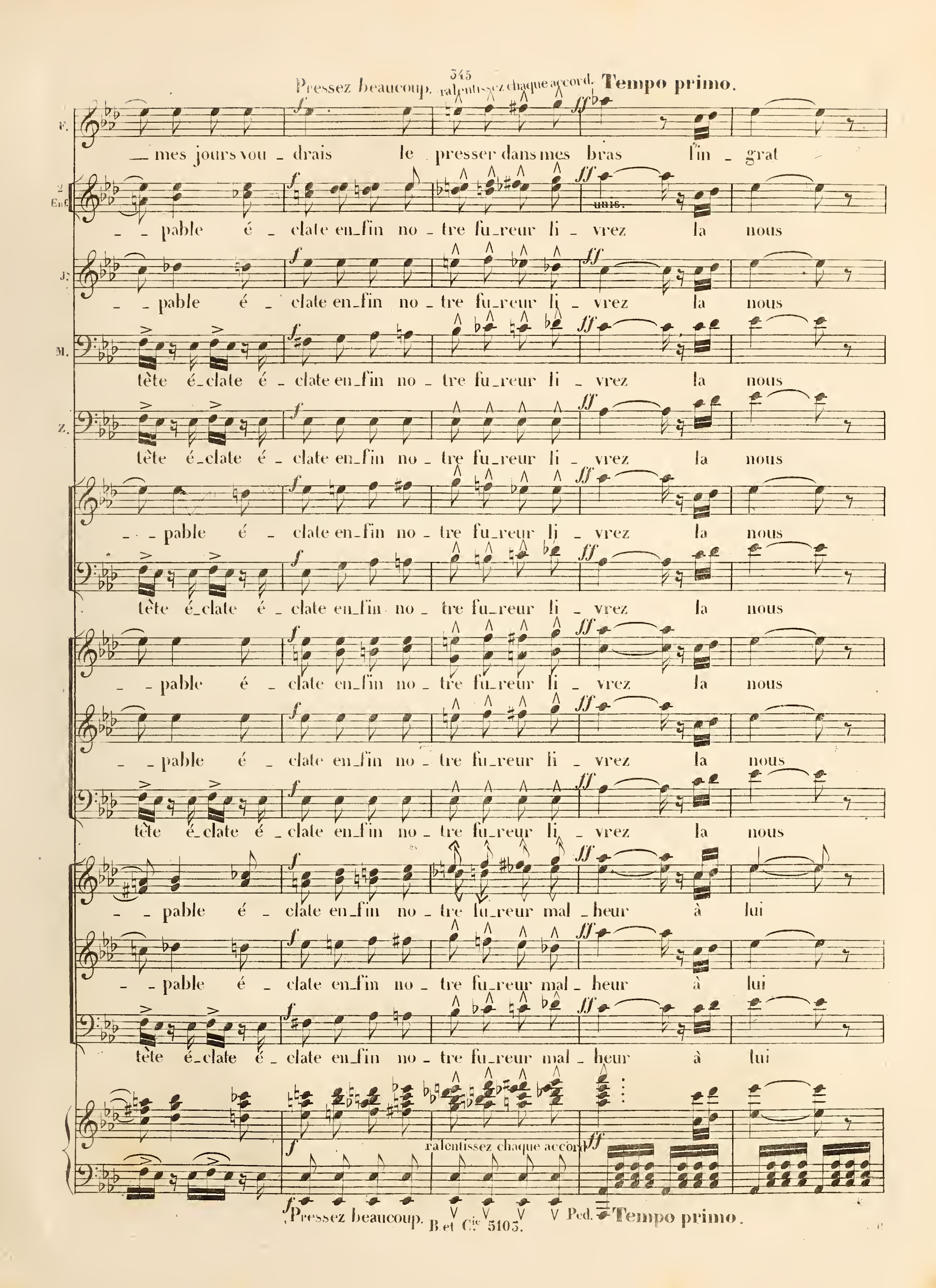

s'adressant au peuple.
F.
moi qui je suis ?
2 Enf
unis.
va
crains moncour_
(saccadé)
J.
nous à nous à nous
c'est trop souf_frir di_vin pro_
M.
c'est trop souf_frir di_vin pro_
Z.
c'est trop souf_frir di_vin pro_
(Entr'eux menaçant Jean)
l'é_lu du ciel le saint pro_phê_te
(saccadé)
l'é_lu du ciel le saint pro_phê_te
c'est trop souf_frir
ah
c'est l'é_lu du
quoi
staccato.

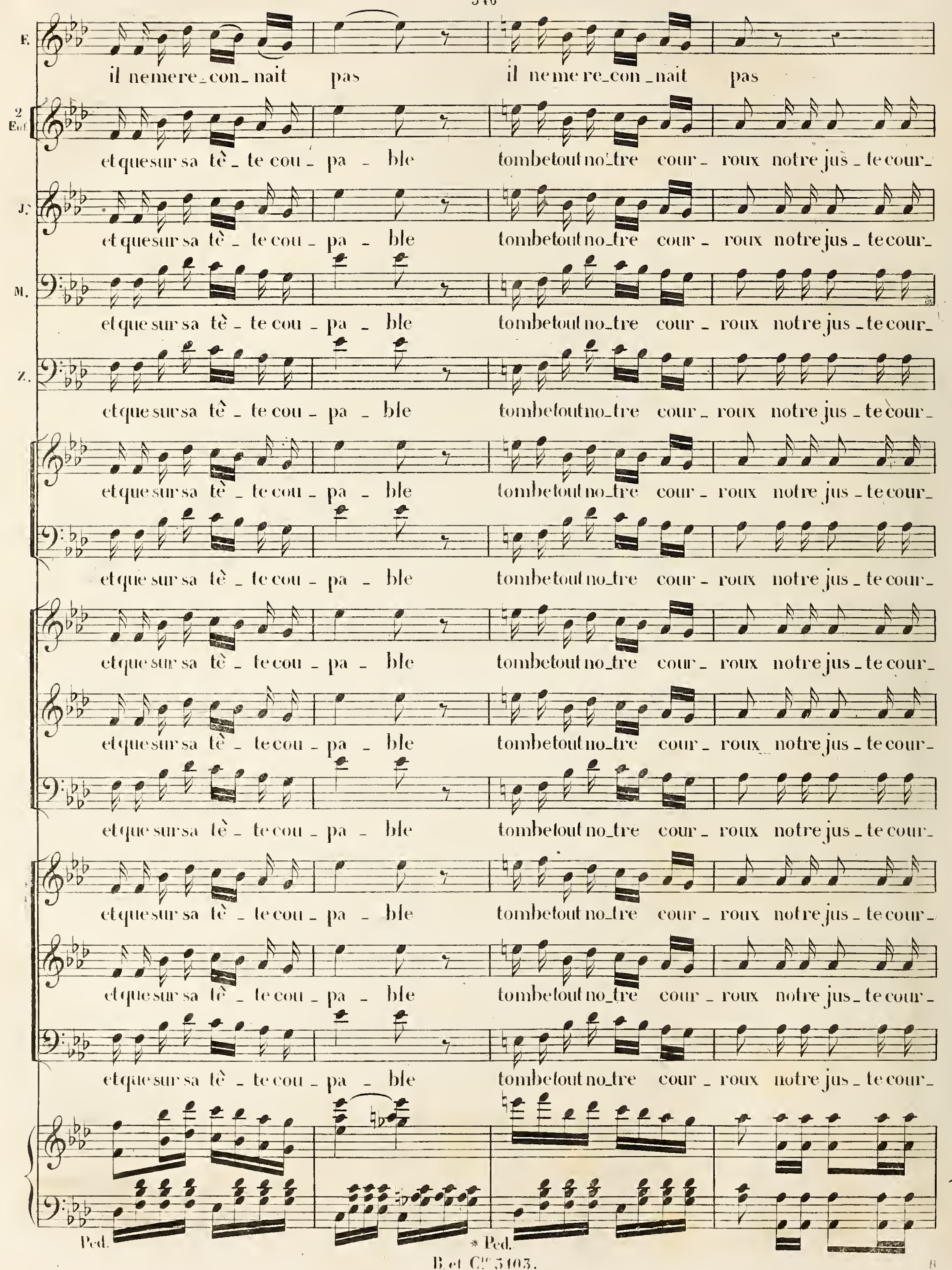

(à part)
moi qui je suis ?
hé_las je
_roux
crains mon courroux
_phè_te
et ce blas _ phème et son er _ reur
_phè_te
et ce blas_phème et son er_reur
_phè_te
et ce blas_phème et son er_reur
ne se_rait il qu'un im _ pos _ teur ?
un
(saccadé)
ne se_rait il qu'un im pos _ teur ?
quoi
di _ _ _ _ vin pro _ _ phè _ _ te
ah
ce
ce
ce
ciel
un im _ pos _ _ teur
quoi
Ped.
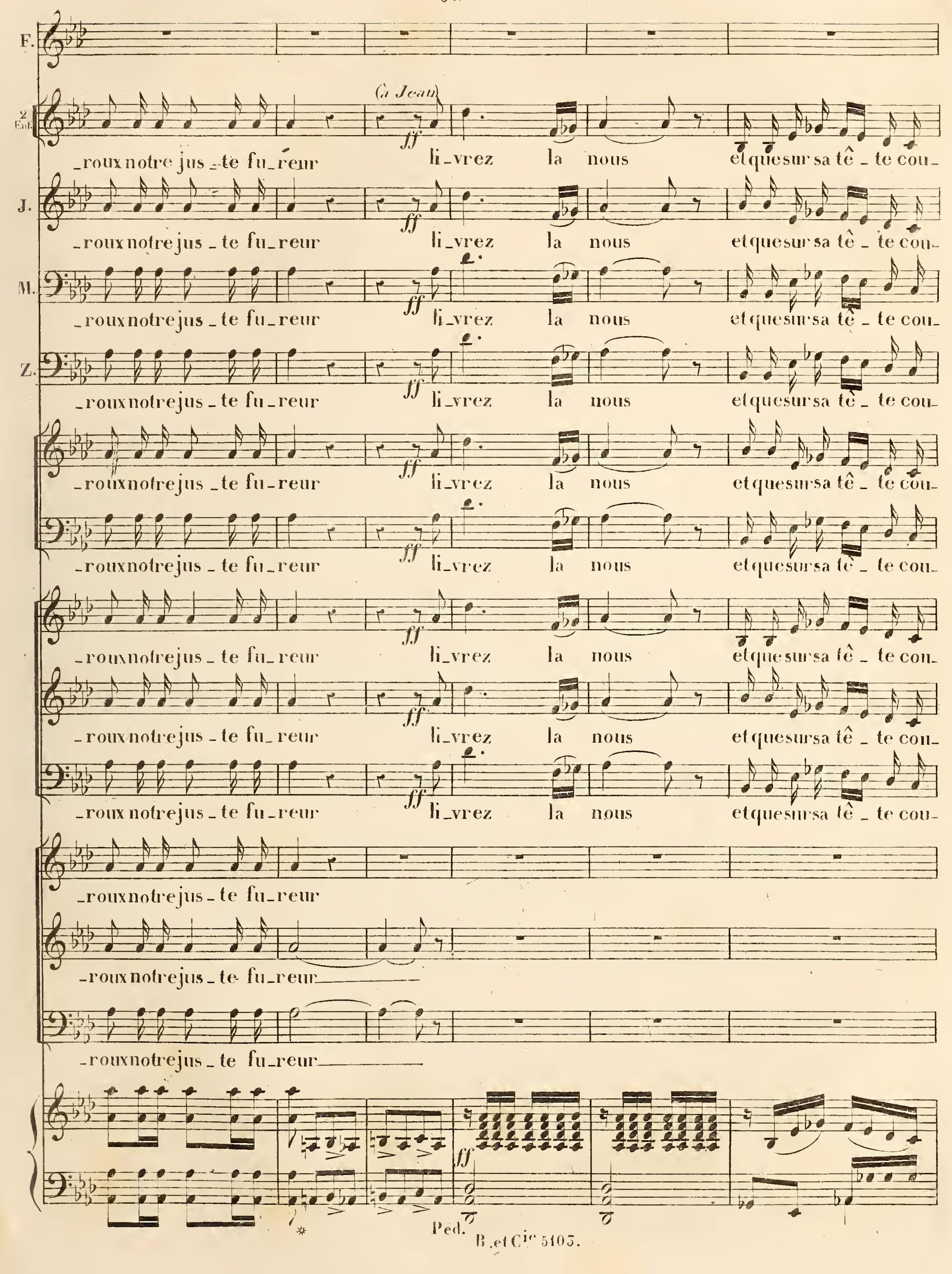

F.
suis la pau_vre femme
qui l'a nour_ri qui l'a por_
2 Enf.
J.
qu'é_ _clate en_ _fin
M.
que sur sa tête é_clate en_fin
Z.
que sur sa tète é_clate en_fin
im_ _pos_ _teur
jus_ _te
ciel qu'é_ _clate en_ _
que sur sa tête é_clate en_fin
blas_ _phè_ me
son
er_ _
blas_ _phê_ me
son
er_ _
blas_ _phè_ me
son
er_ _
ce
pro_ _phê_ te
ce
pro_ _phê_ te
ciel
cresc.
pp
Ped.
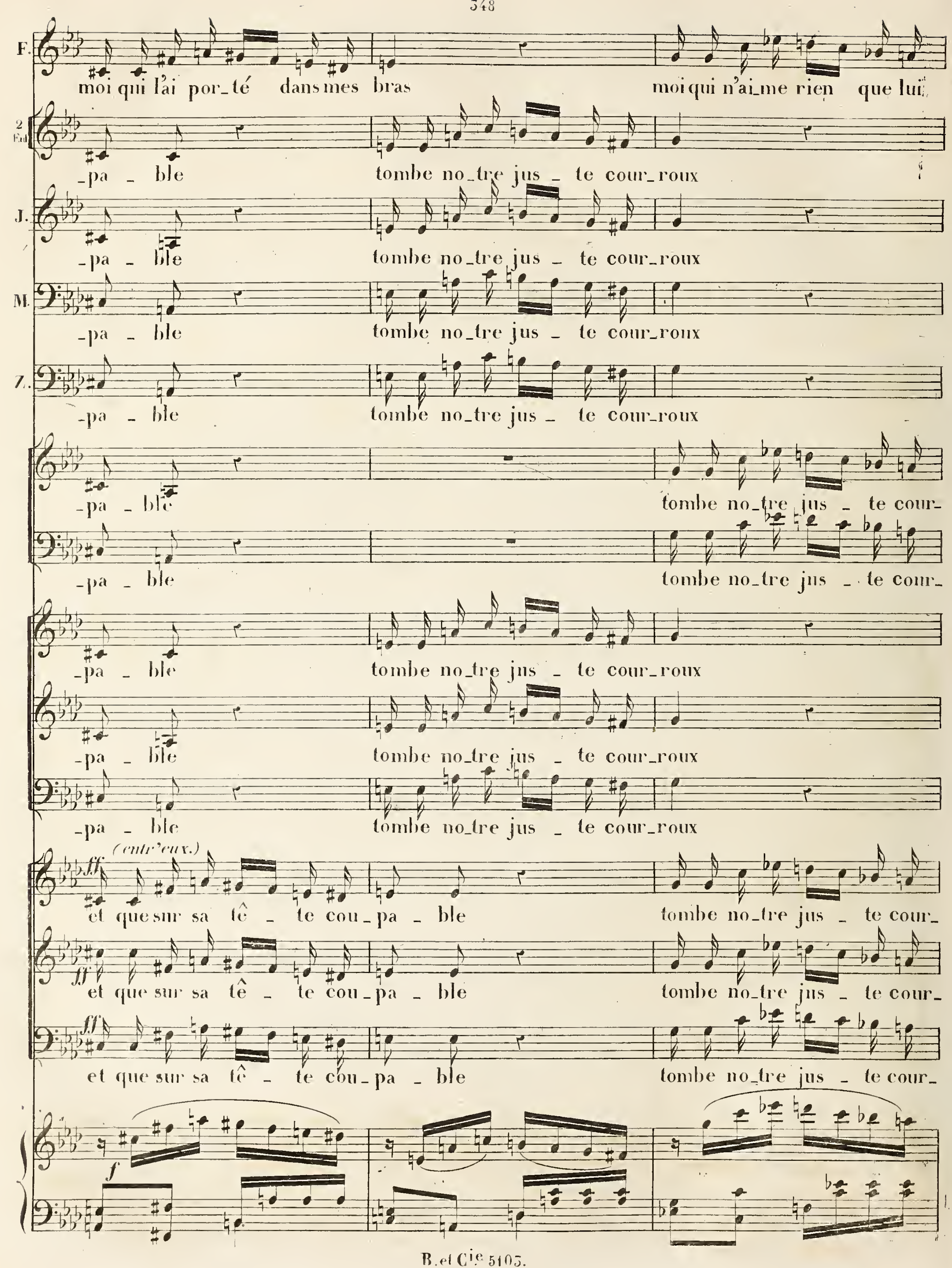

F.
_ té moi qui je suis? moi ce que je
2 Enf.
no _ _ _ tre
no _ tre cour _ _ _ roux no _ _ _ tre no _ _ _
J.
no _ tre fu _ reur li _ vrez la
M.
notre fu_reur li _ vrez la nous
Z.
notre fu_reur li _ vrez la nous
_ fin no _ tre fu _ reur mal _ heur à _
notre fu_reur mal_heur à lui
3 CORIPHÉES seules
_ reur li _ _ vrez la
_ reur
_ reur
3 CORYPHÉES seules.
un im _ _ pos _ _ _ teur ah mal _ _ _
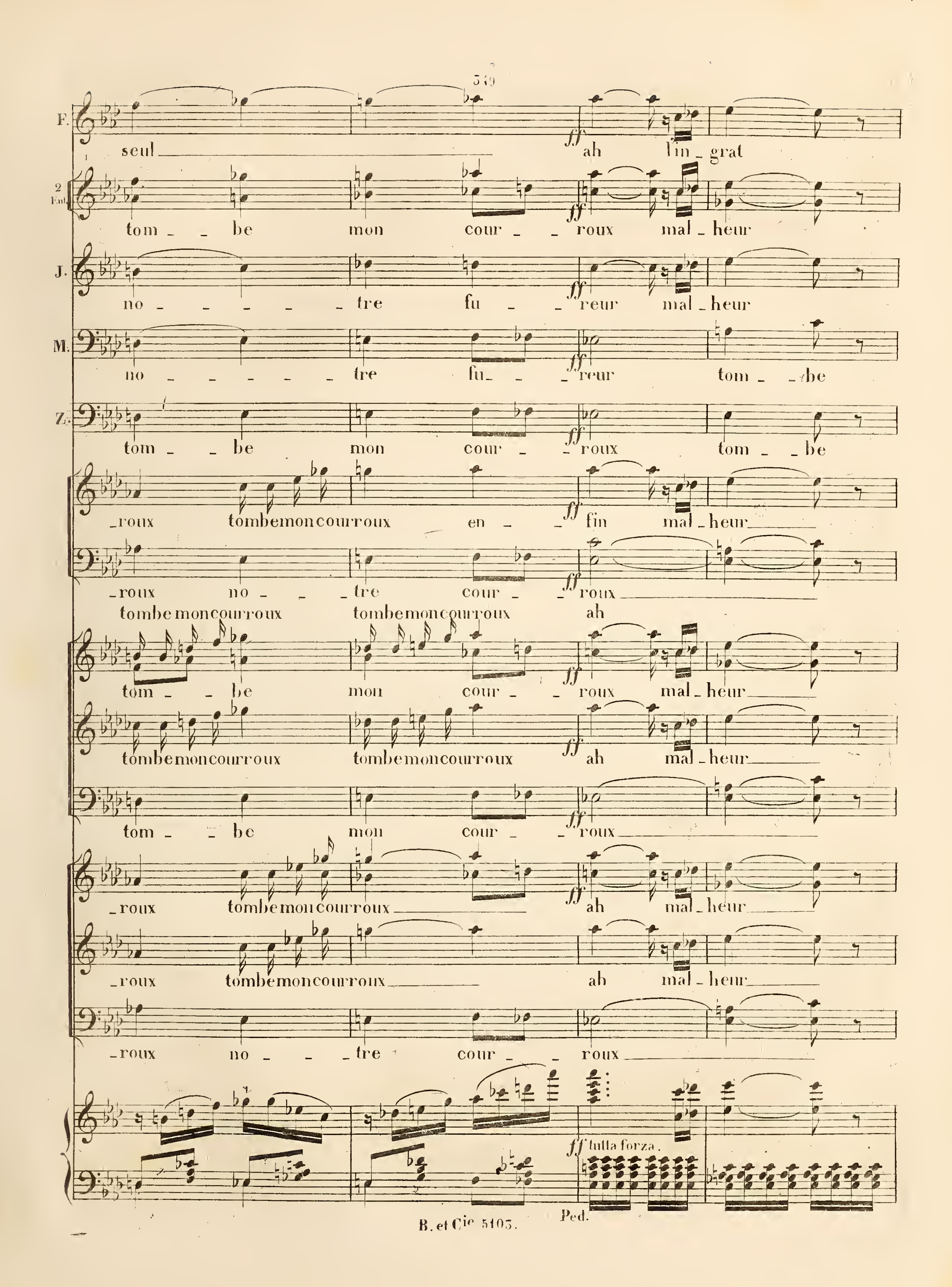

Pressez peu à peu. (crescendo poco a poco.)
F.
veux? moi moi qui mème au prix de
2 Enf
tre fu reur que sur sa tê te cou
J.
nous à nous que sur sa tê te cou
M.
à nous li-vrez la nous li-vrez la nous que sur sa
Z.
à nous li-vrez la nous li-vrez la nous que sur sa
lui à lui que sur sa tè te cou
mal-heur malheur à lui malheur à lui que sur sa
CHOEUR.
unis.
li vrez la sur sa tê te cou
CHOEUR.
sur sa tè te cou
CHOEUR.
li-vrez la nous li-vrez la nous que sur sa
CHOEUR.
heur que sur sa tê te cou
CHOEUR.
que sur sa tè te cou
CHOEUR.
malheur à lui malheur à lui que sur sa
Pressez peu à peu. (crescendo poco a poco.)
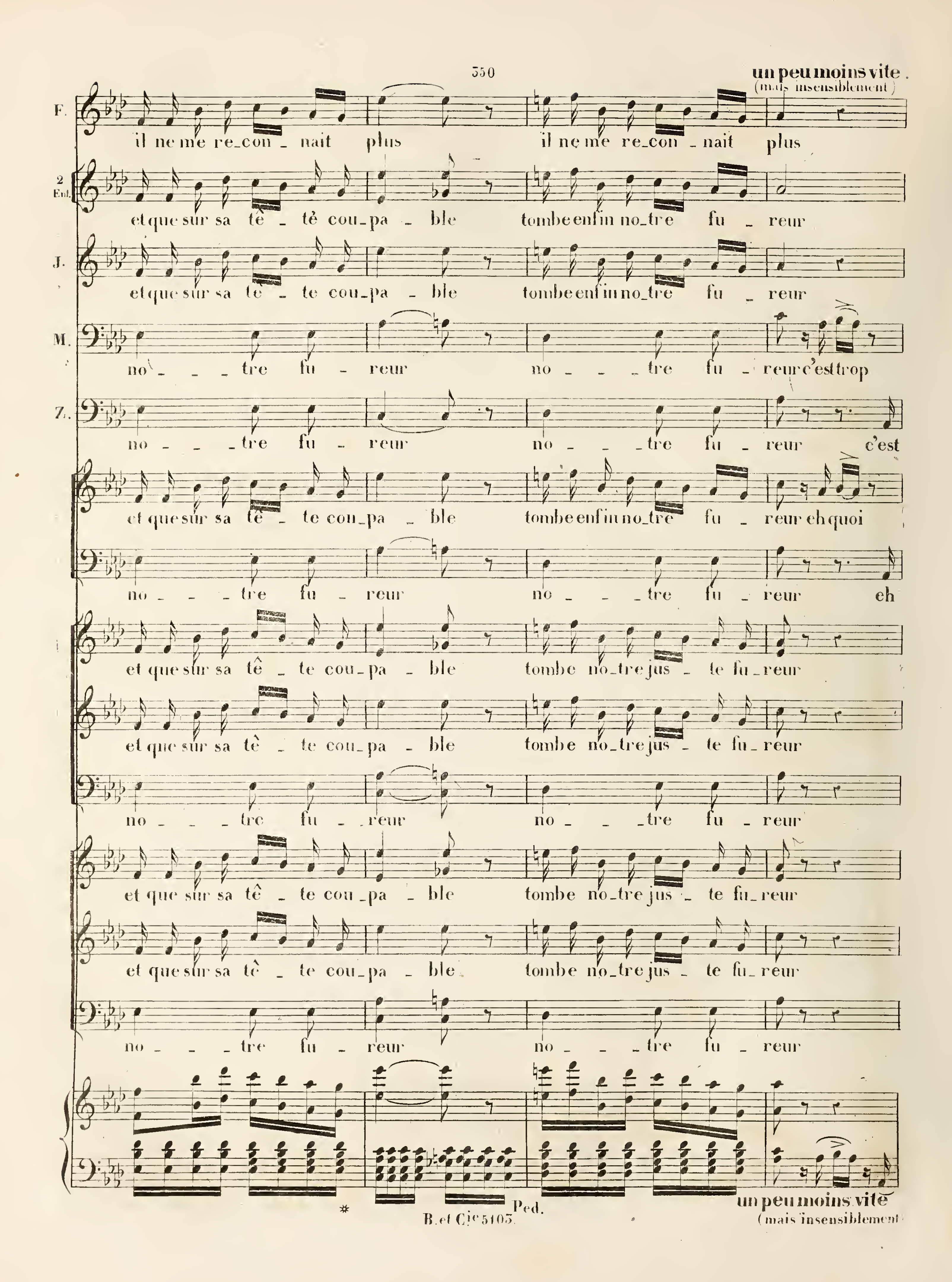

Pressez beaucoup. ralentissez chaque accord. Tempo primo.
F.
mes jours voudrais le presser dans mes bras l'ingrat
2 Enf.
pable éclate enfin notre fureur livrez la nous
unis.
J.
pable éclate enfin notre fureur livrez la nous
M.
tête éclate éclate enfin notre fureur livrez la nous
Z.
tête éclate éclate enfin notre fureur livrez la nous
pable éclate enfin notre fureur livrez la nous
tête éclate éclate enfin notre fureur livrez la nous
pable éclate enfin notre fureur livrez la nous
pable éclate enfin notre fureur livrez la nous
tête éclate éclate enfin notre fureur livrez la nous
pable éclate enfin notre fureur malheur à lui
pable éclate enfin notre fureur malheur à lui
tête éclate éclate enfin notre fureur malheur à lui
ralentissez chaque accord
Pressez beaucoup. Ped. Tempo primo.

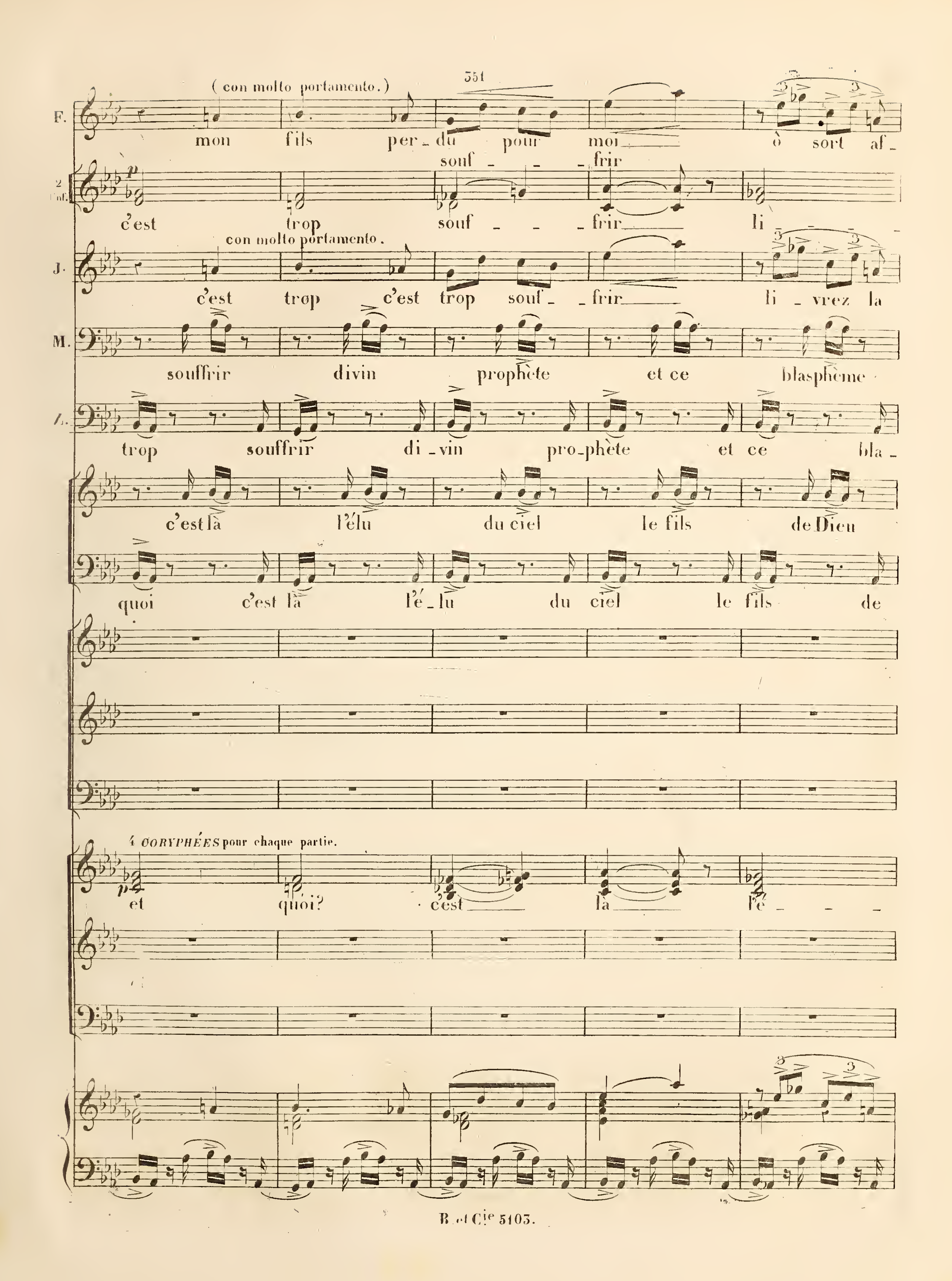

F.
il ne me re_con_nait pas il ne me re_con_nait pas
2 Enf.
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
J.
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
M.
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
Z.
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
et que sur sa tê_te cou_pa_ble tombe tout no_tre cour_roux notre jus_te cour_
Ped.
* Ped.

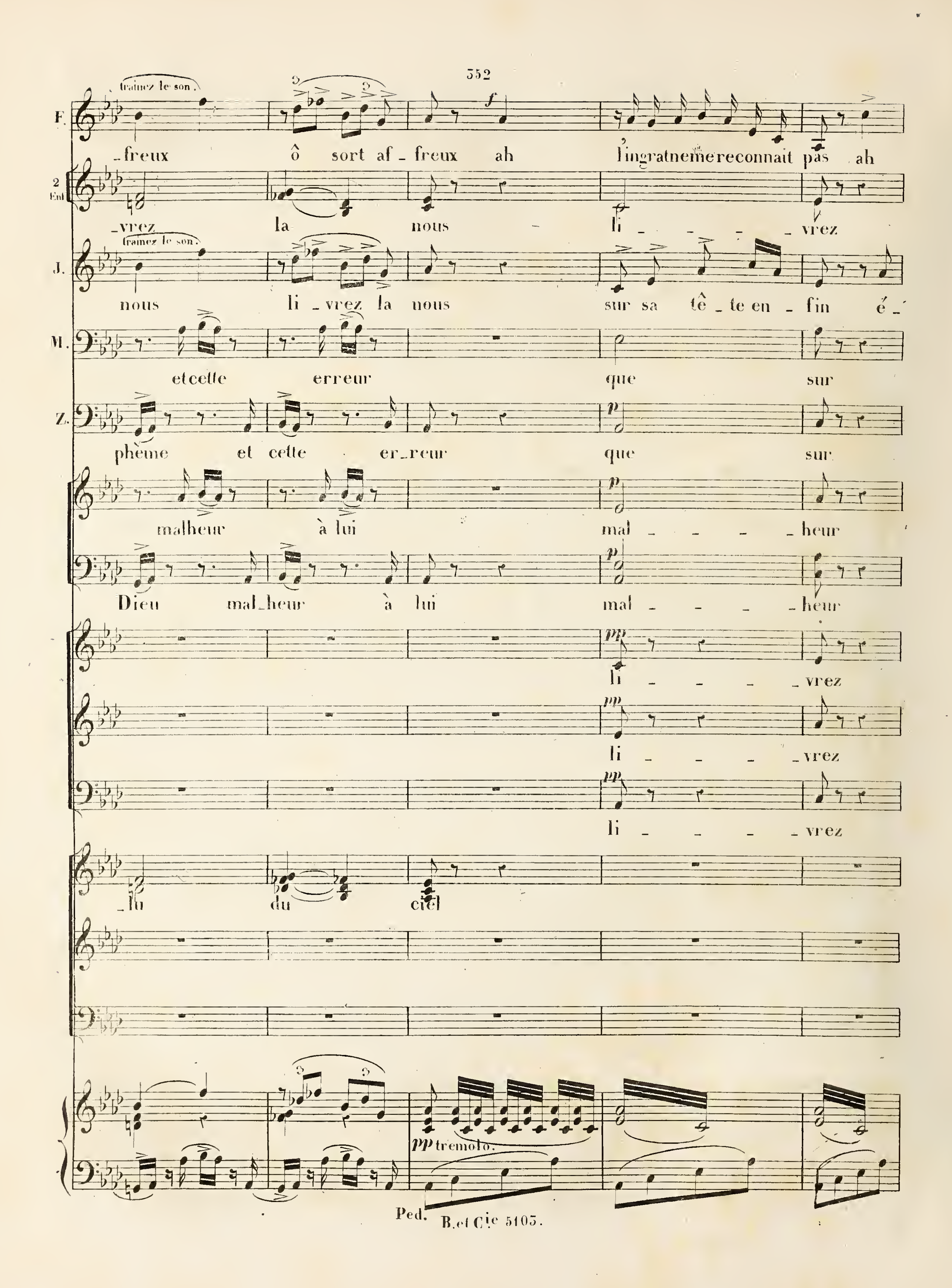

F.
2 Enf.
(à Jean)
_roux notre jus _ te fu_reur
li_vrez la nous
et que sur sa tê _ te cou_
J.
_roux notre jus _ te fu_reur
li_vrez la nous
et que sur sa tê _ te cou_
M.
_roux notre jus _ te fu_reur
li_vrez la nous
et que sur sa tê _ te cou_
Z.
_roux notre jus _ te fu_reur
li_vrez la nous
et que sur sa tê _ te cou_
ff
Ped.


F.
moi qui l'ai por_té dans mes bras
moi qui n'ai_me rien que lui
2 Ed.
_pa _ ble
tombe no_tre jus _ te cour_roux
J.
_pa _ ble
tombe no_tre jus _ te cour_roux
M.
_pa _ ble
tombe no_tre jus _ te cour_roux
Z.
_pa _ ble
tombe no_tre jus _ te cour_roux
_pa _ ble
tombe no_tre jus _ te cour_
_pa _ ble
tombe no_tre jus _ te cour_
_pa _ ble
tombe no_tre jus _ te cour_roux
_pa _ ble
tombe no_tre jus _ te cour_roux
_pa _ ble
tombe no_tre jus _ te cour_roux
(entr'eux.)
ff
et que sur sa tê _ te cou_pa _ ble
tombe no_tre jus _ te cour_
ff
et que sur sa tê _ te cou_pa _ ble
tombe no_tre jus _ te cour_
ff
et que sur sa tê _ te cou_pa _ ble
tombe no_tre jus _ te cour_
f

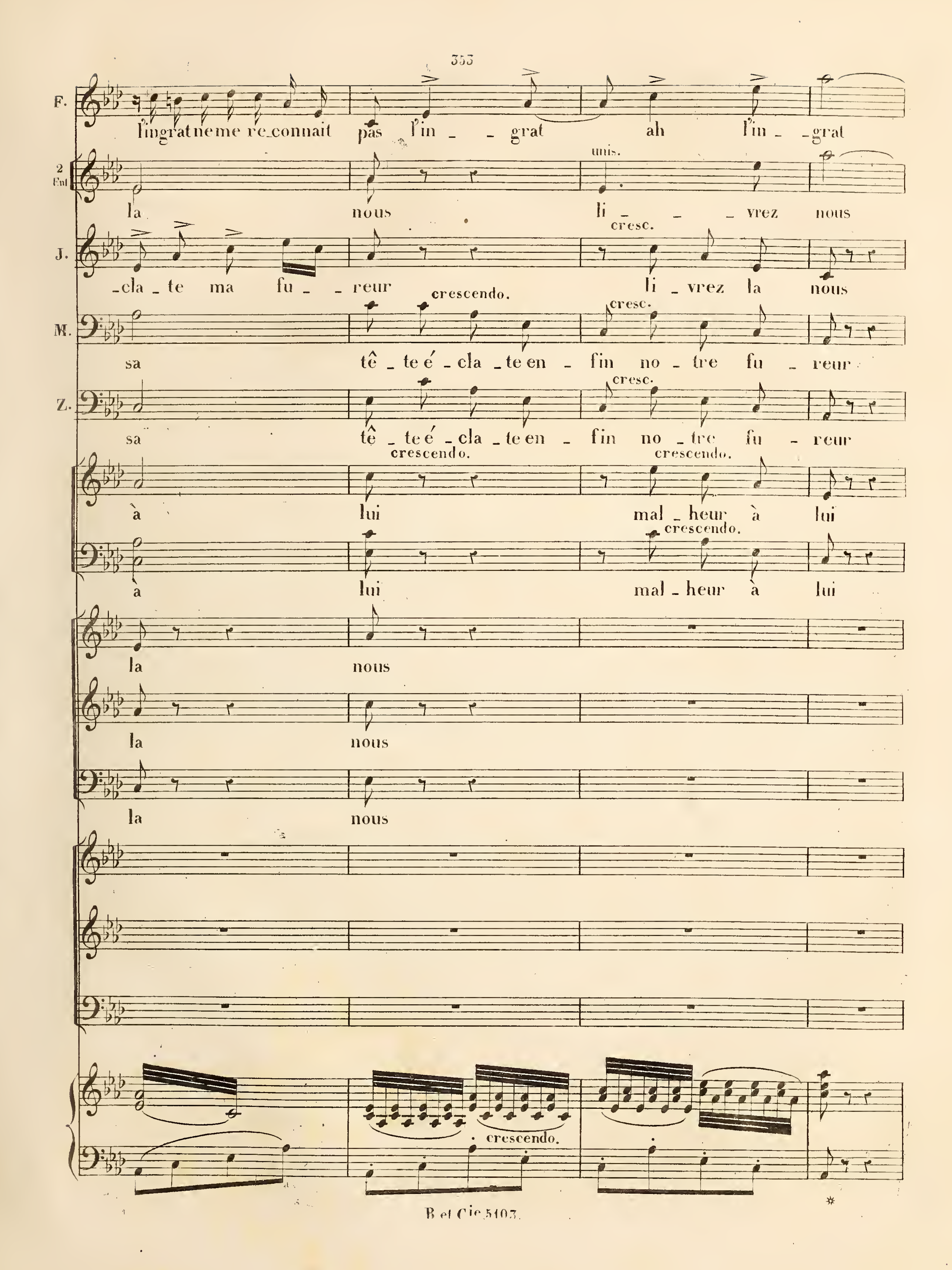

F.
2 Enf.
J.
M.
Z.
seul ah l'in_grat
tom_be mon cour_roux mal_heur
no_tre fu_reur mal_heur
no_tre fu_reur tom_be
tom_be mon cour_roux tom_be
_roux tombemoncourroux en_fin mal_heur
_roux no_tre cour_roux
tombemoncourroux tombemoncourroux ah
tom_be mon cour_roux mal_heur
tombemoncourroux tombemoncourroux ah mal_heur
tom_be mon cour_roux
_roux tombemoncourroux ah mal_heur
_roux tombemoncourroux ah mal_heur
_roux no_tre cour_roux
ff
ff tutta forza.
Ped.
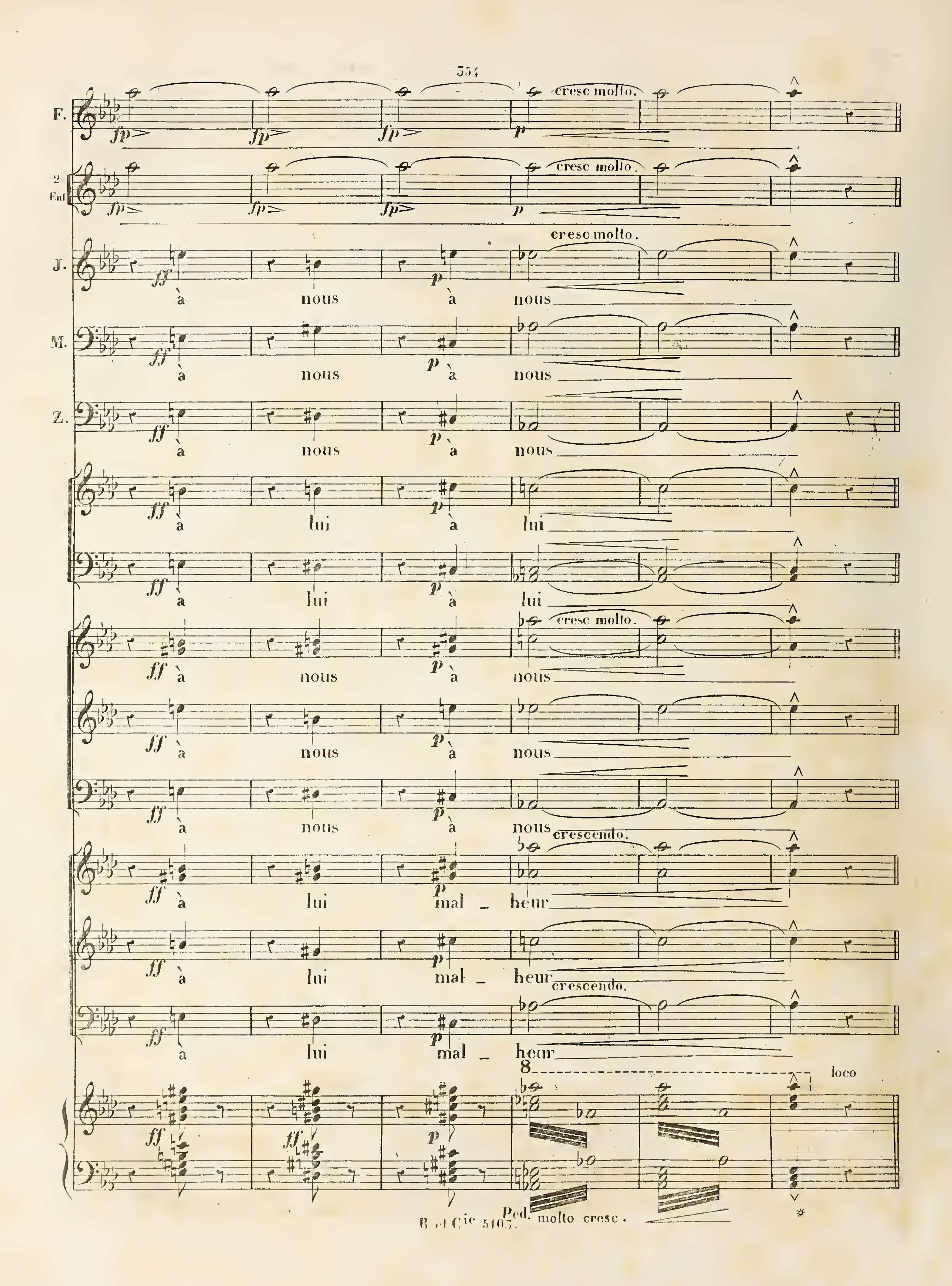

un peu moins vite.
(mais insensiblement)
F.
il ne me re_con _ nait plus il ne me re_con _ nait plus
2 Enf.
et que sur sa tê _ tê cou_pa _ ble tombe enfin no_tre fu _ reur
J.
et que sur sa te _ te cou_pa _ ble tombe enfin no_tre fu _ reur
M.
no _ _ _ tre fu _ reur no _ _ _ tre fu _ reur c'est trop
Z.
no _ _ _ tre fu _ reur no _ _ _ tre fu _ reur c'est
et que sur sa tê _ te cou_pa _ ble tombe enfin no_tre fu _ reur eh quoi
no _ _ _ tre fu _ reur no _ _ _ tre fu _ reur eh
et que sur sa tê _ te cou_pa _ ble tombe no_tre jus _ te fu_reur
et que sur sa tê _ te cou_pa _ ble tombe no_tre jus _ te fu_reur
no _ _ _ tre fu _ reur no _ _ _ tre fu _ reur
et que sur sa tê _ te cou_pa _ ble tombe no_tre jus _ te fu_reur
et que sur sa tê _ te cou_pa _ ble tombe no_tre jus _ te fu_reur
no _ _ _ tre fu _ reur no _ _ _ tre fu _ reur
Ped.
un peu moins vite
(mais insensiblement)
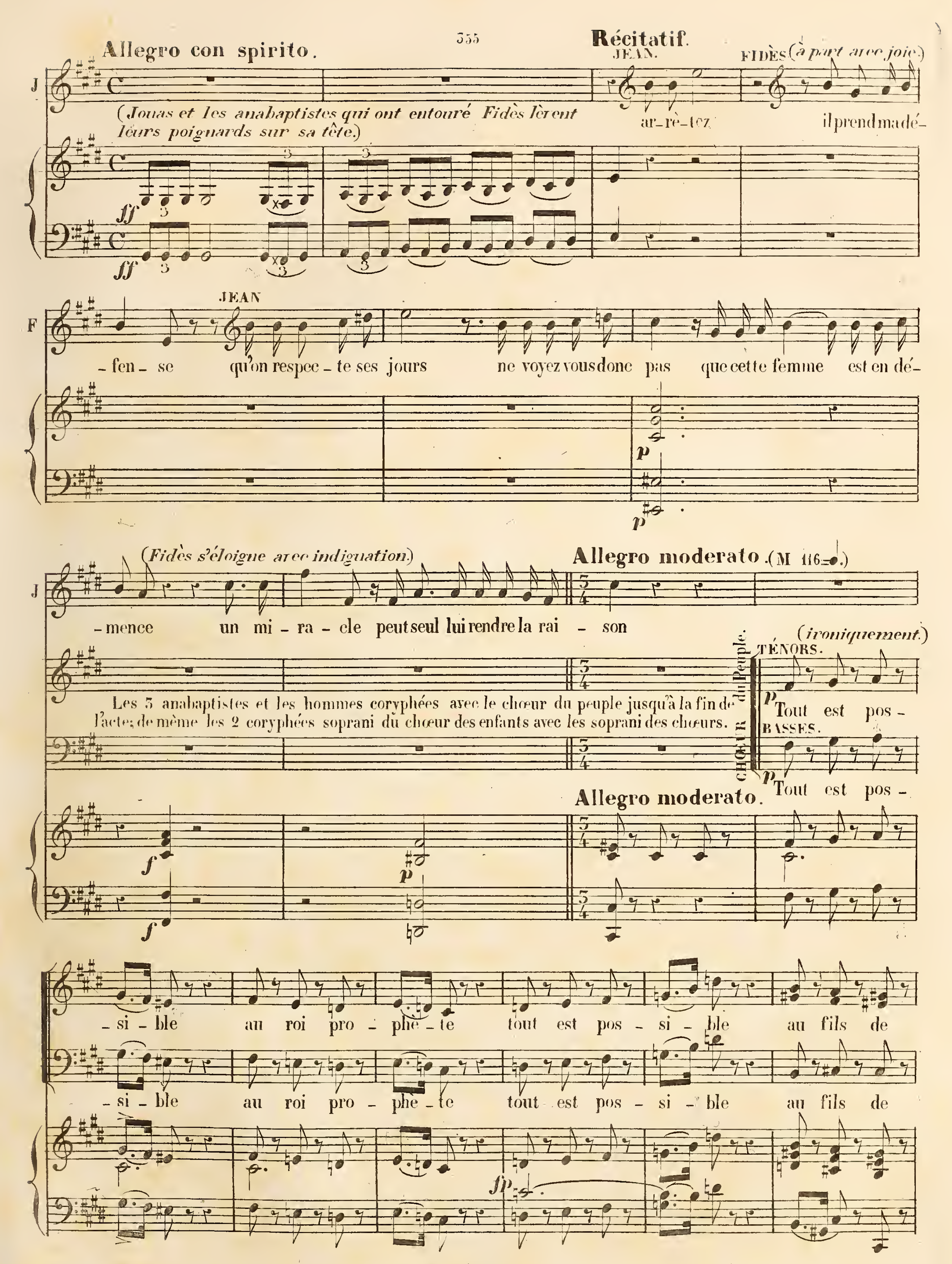

(con molto portamento.)
F.
mon fils per_du pour moi ô sort af_
souf _ _ _ frir
2 Enf.
c'est trop souf _ _ _ frir li _ _ _ _
con molto portamento.
J.
c'est trop c'est trop souf_ _frir li _ vrez la
M.
souffrir divin prophète et ce blasphème
Z.
trop souffrir di_vin pro_phète et ce bla_
c'est là l'élu du ciel le fils de Dieu
quoi c'est là l'é_lu du ciel le fils de
4 CORYPHÉES pour chaque partie.
et quoi? c'est là l'é _ _ _
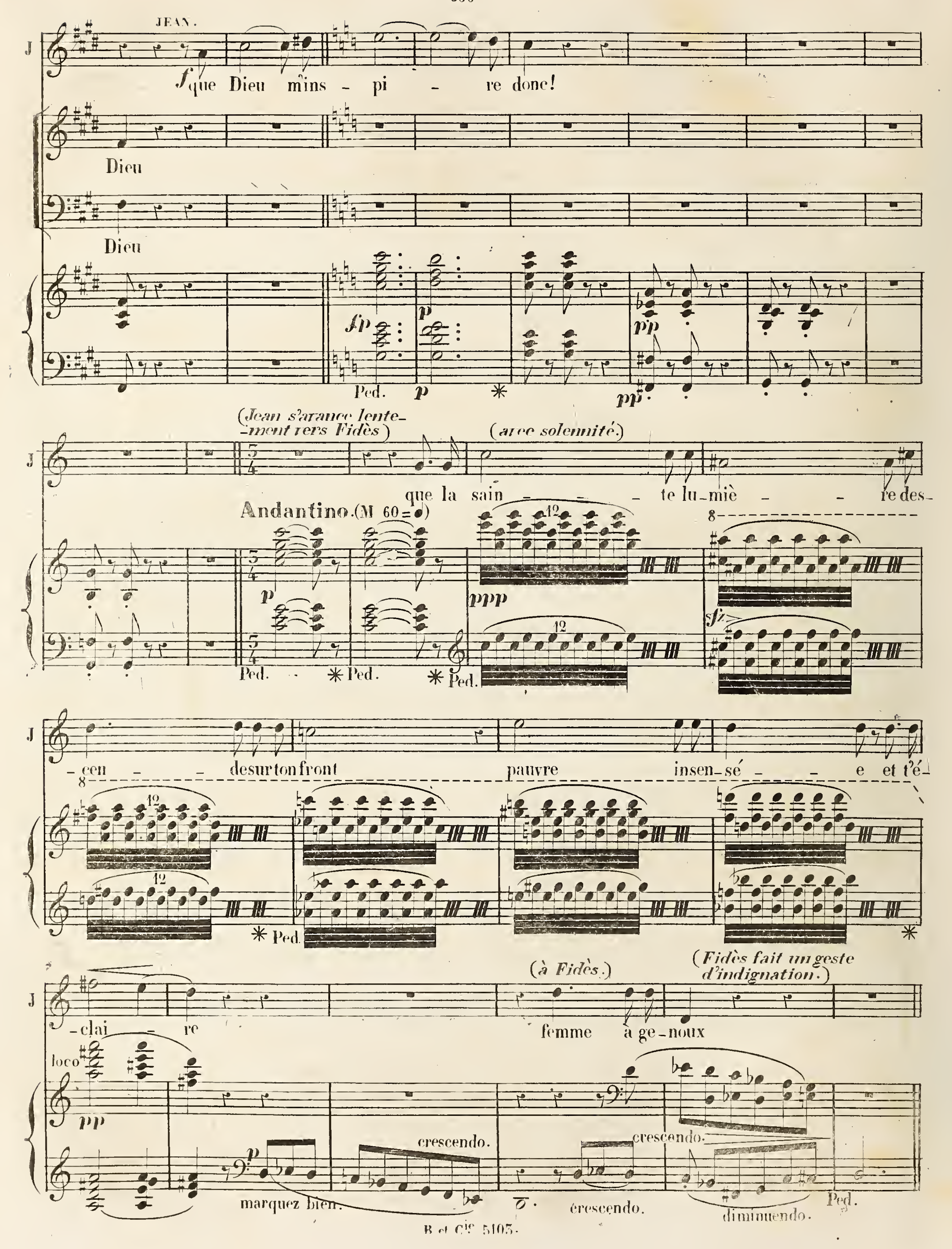


traînez le son.
F.
_freux ô sort af_freux ah l'ingrat ne me reconnait pas ah
2 Enf.
vrez la nous li _ _ _vrez
traînez le son.
J.
nous li_vrez la nous sur sa tê_te en_fin é_
M.
et cette erreur que sur
Z.
phème et cette er_reur que sur
malheur à lui mal_ _ _ _heur
Dieu mal_heur à lui mal_ _ _ _heur
li_ _ _ _vrez
li_ _ _ _vrez
li_ _ _ _vrez
_lu du ciel
pp tremolo.
Ped.
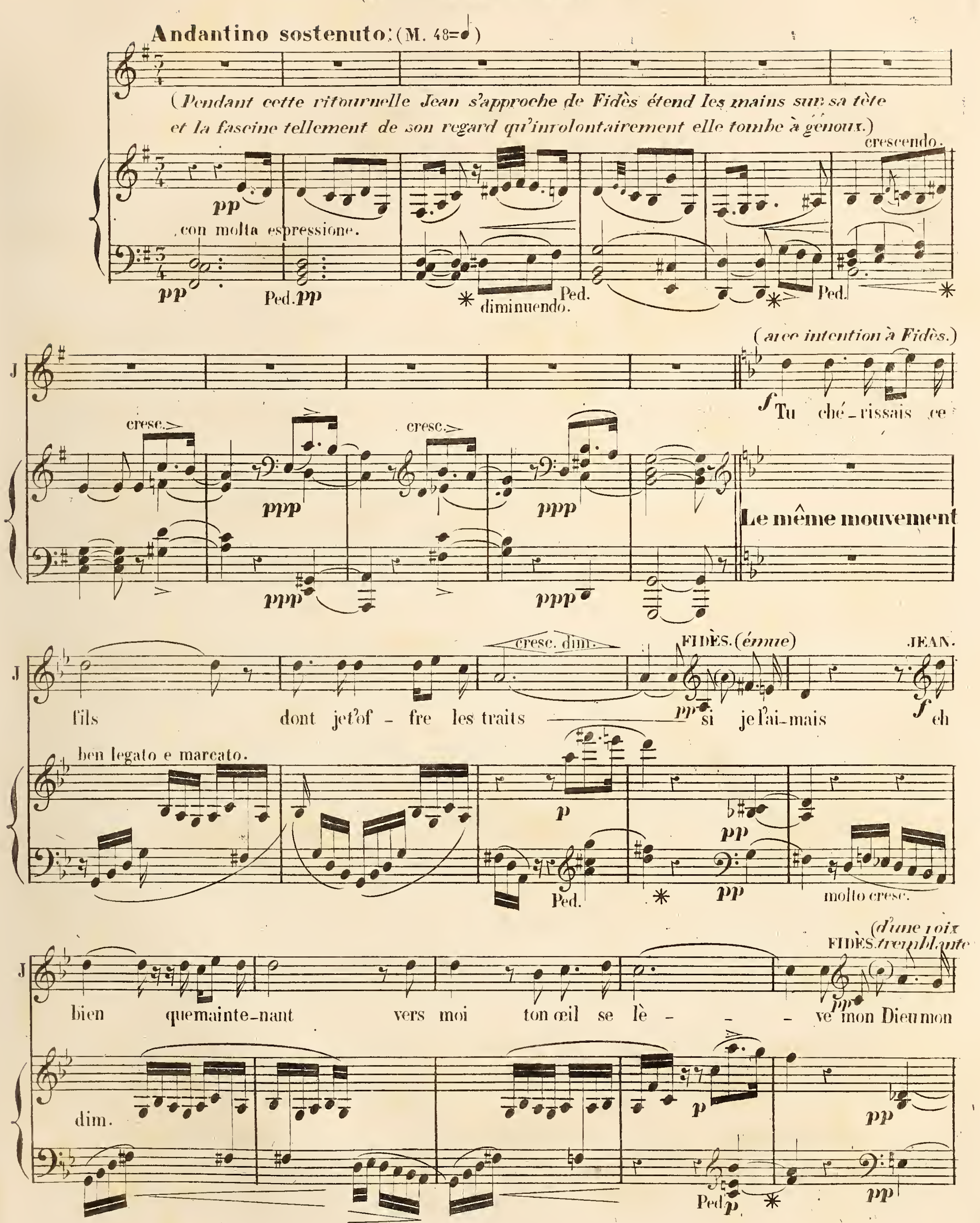

F.
l'ingrat ne me re_connait pas l'in _ _ grat ah l'in _ _ grat
2 Enf
unis.
la nous li _ _ _ vrez nous
J.
cresc.
_cla _ te ma fu _ _ reur li _ vrez la nous
M.
crescendo.
cresc.
sa tê _ te é _ cla _ te en _ fin no _ tre fu _ reur
Z.
cresc.
sa tê _ te é _ cla _ te en _ fin no _ tre fu _ reur
crescendo.
crescendo.
à lui mal _ heur à lui
crescendo.
à lui mal _ heur à lui
la nous
la nous
la nous
crescendo.
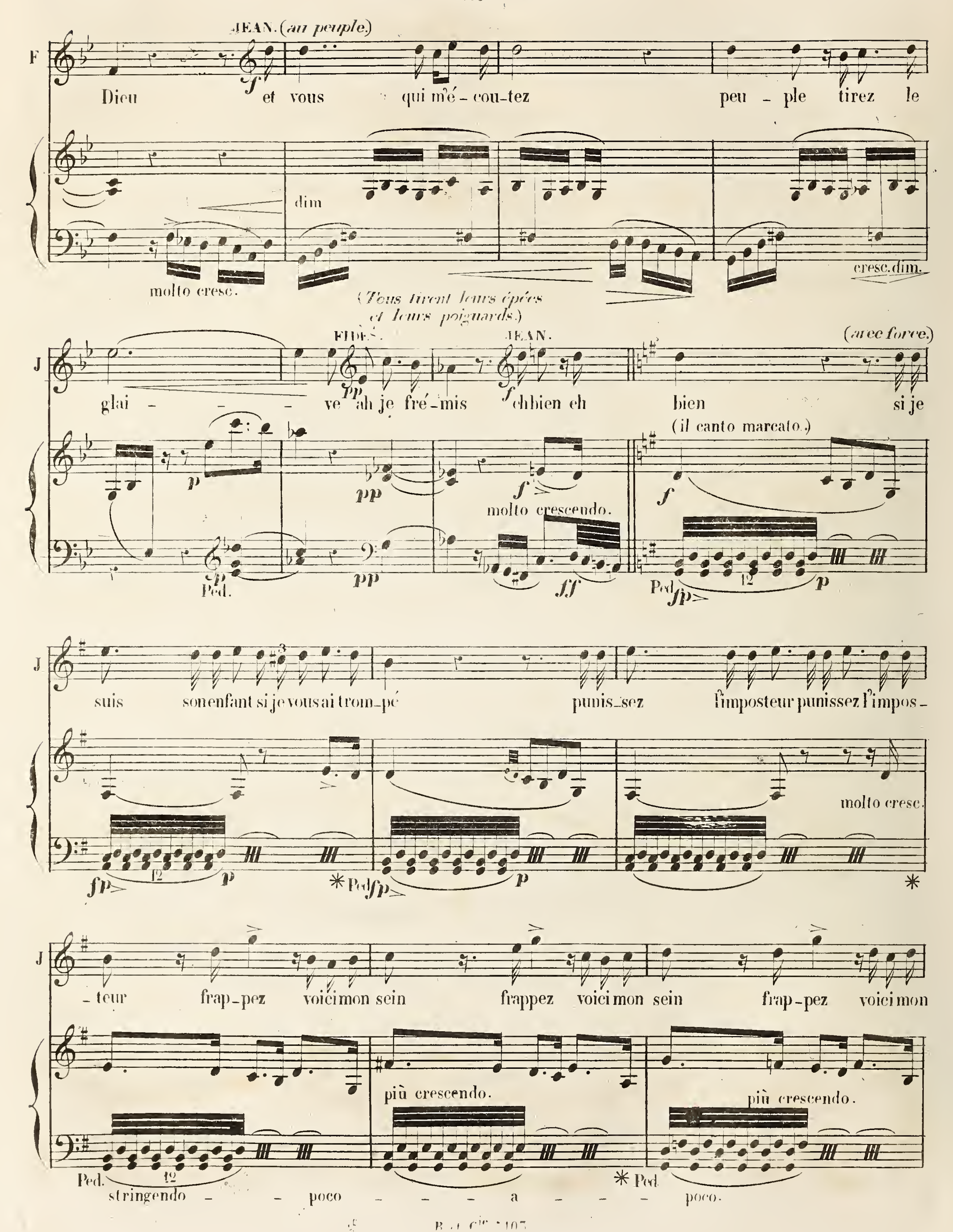

F.
2 Enf
J.
M.
Z.
fp
p
cresc molto.
ff
crescendo.
à
nous
lui
mal _ heur
8
loco
Ped. molto cresc.
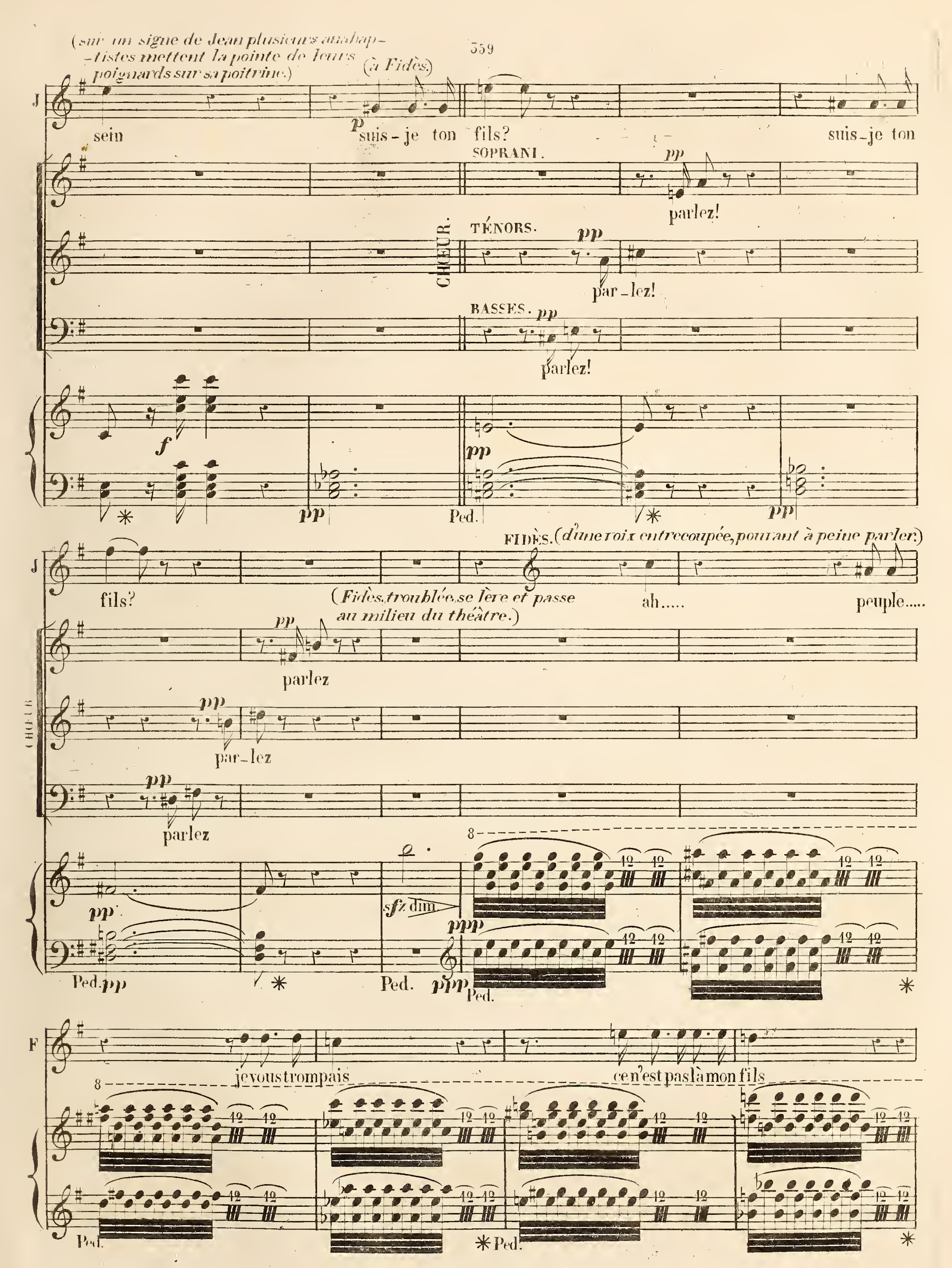

Allegro con spirito.
Récitatif.
JEAN.
FIDÈS (à part avec joie.)
(Jonas et les anabaptistes qui ont entouré Fidès lèvent leurs poignards sur sa tête.)
ar-rè-tez
il prend ma dé-
ff
ff
JEAN
-fen-se qu'on respec-te ses jours ne voyez vous donc pas que cette femme est en dé-
p
p
(Fidès s'éloigne avec indignation.)
Allegro moderato. (M 116=♩.)
-mence un mi-ra-cle peut seul lui rendre la rai-son
(ironiquement.)
TÉNORS.
Les 3 anabaptistes et les hommes coryphées avec le chœur du peuple jusqu'à la fin de l'acte; de même les 2 coryphées soprani du chœur des enfants avec les soprani des chœurs.
CHŒUR du Peuple.
Tout est pos-
BASSES.
Tout est pos-
Allegro moderato.
f
f
p
-si-ble au roi pro-phè-te tout est pos-si-ble au fils de
-si-ble au roi pro-phè-te tout est pos-si-ble au fils de
fp

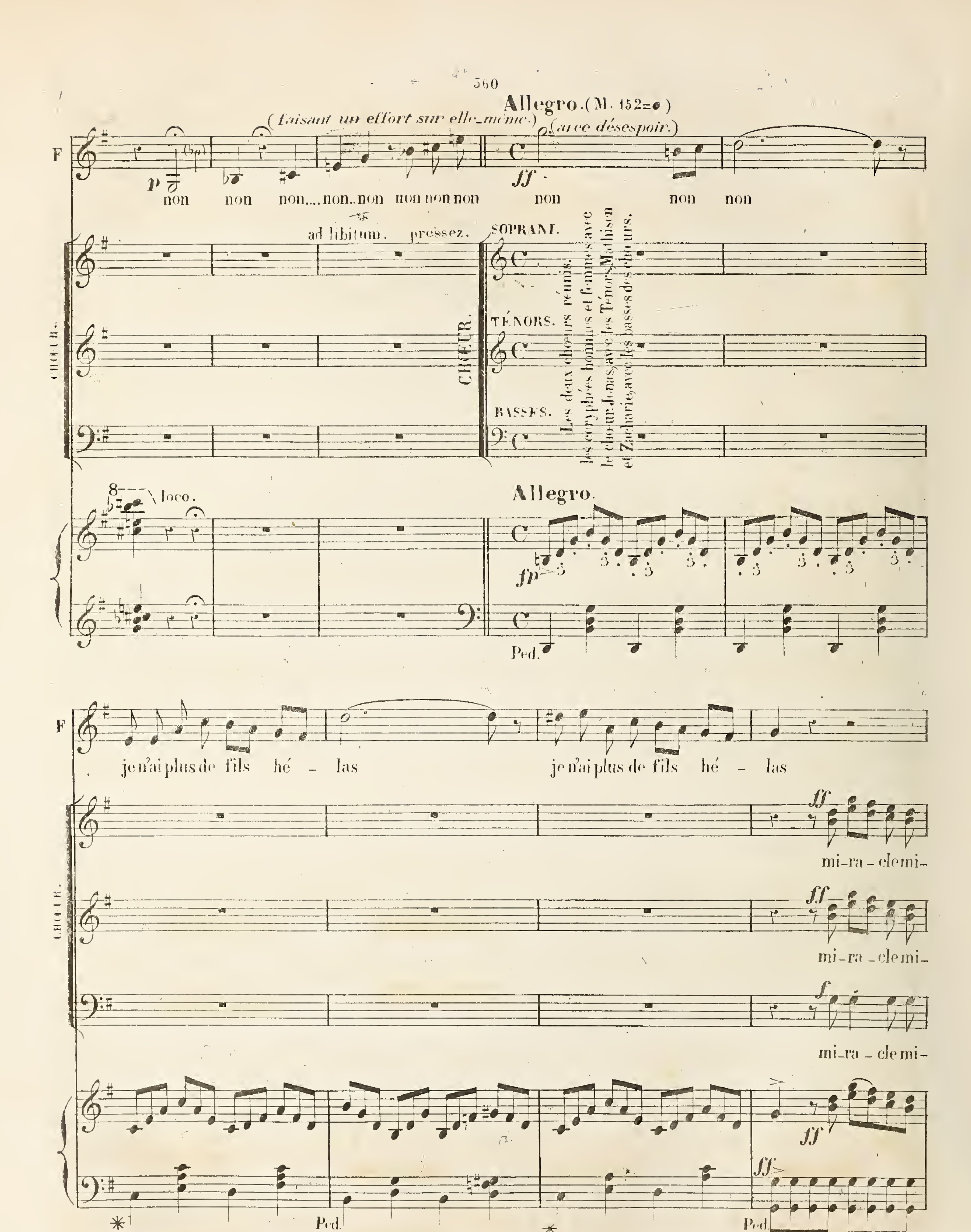

JEAN.
que Dieu m'ins - pi - re donc!
Dieu
Dieu
Ped.
(Jean s'avance lente-ment vers Fidès)
(avec solennité)
que la sain - te lu-miè - re des-
Andantino.(M 60 = ♩)
-cen - de sur ton front pauvre insen-sé - e et t'é-
-clai - re
(à Fidès.)
femme à ge-noux
(Fidès fait un geste d'indignation.)
loco
marquez bien.
crescendo.
diminuendo.

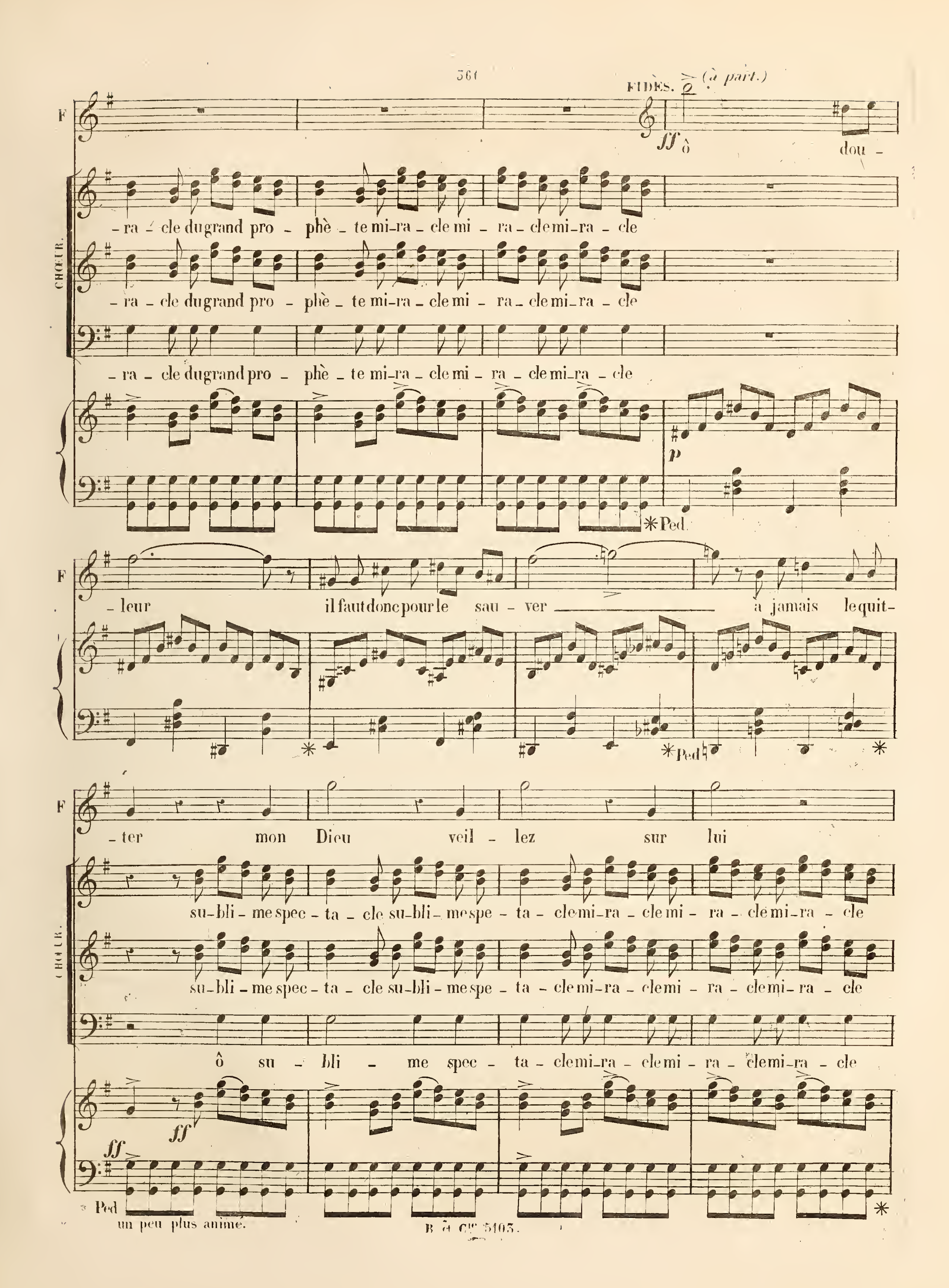
(D) L'EXORCISME.

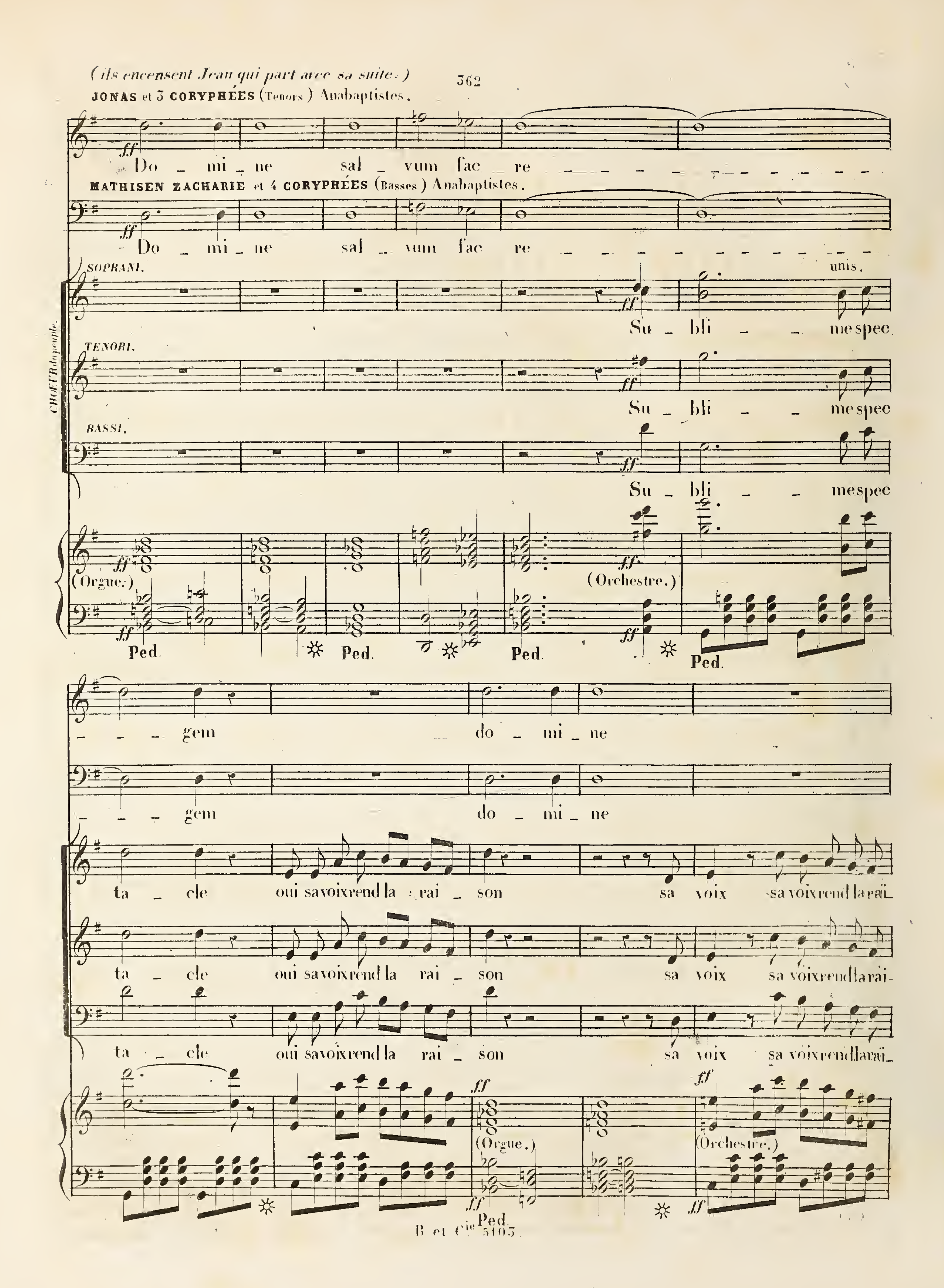


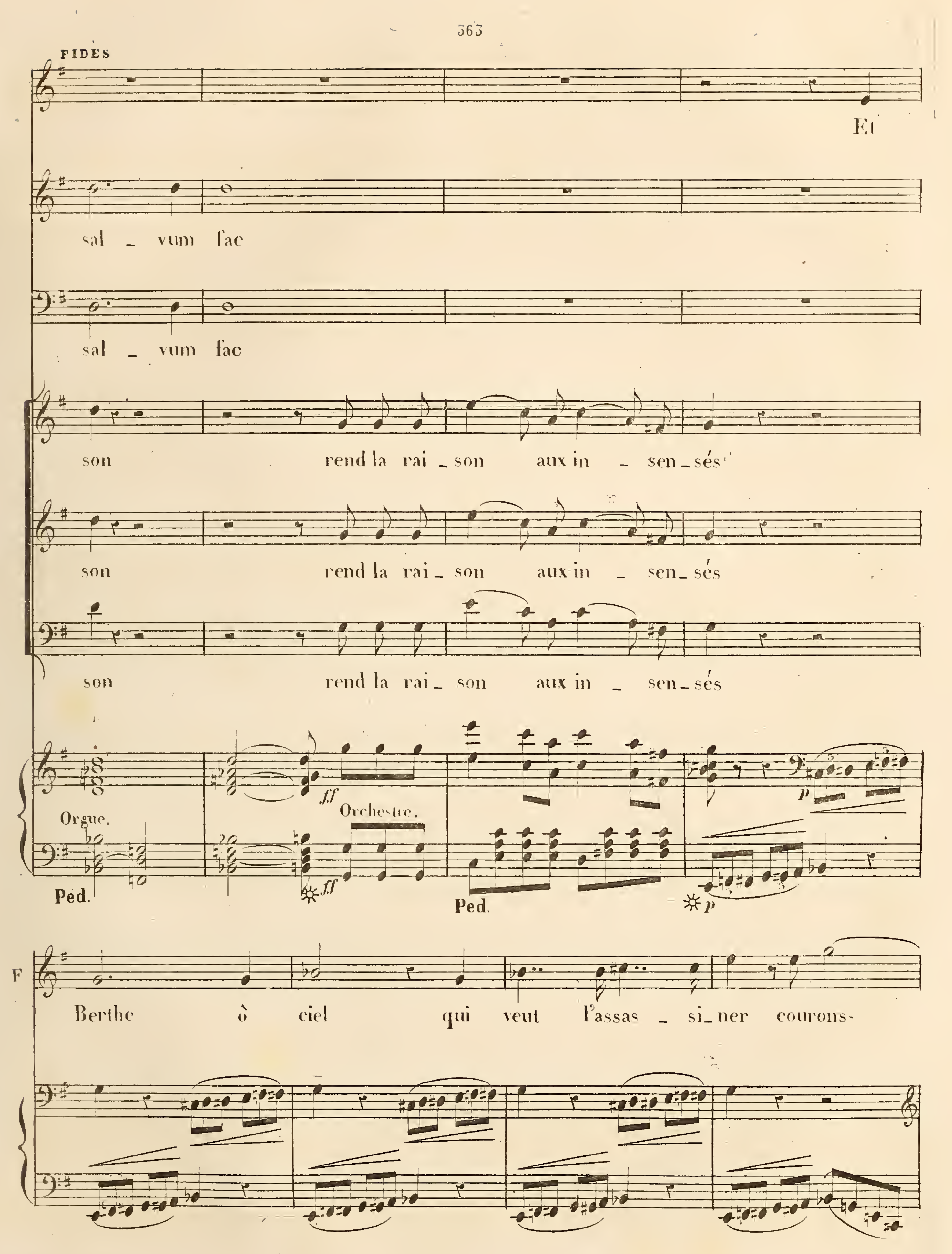

JEAN. (au peuple.)
Dieu et vous qui m'é-cou-tez peu-ple tirez le
dim
molto cresc.
cresc. dim.
(Tous tirent leurs épées et leurs poignards.)
FIDÈS.
JEAN.
(avec force.)
glai - - - ve ah je fré-mis eh bien eh bien si je
(il canto marcato.)
molto crescendo.
Ped.
suis son enfant si je vous ai trom-pé punis-sez l'imposteur punissez l'impos-
molto cresc.
-teur frap-pez voici mon sein frappez voici mon sein frap-pez voici mon
più crescendo.
più crescendo.
stringendo - - poco - - - a - - - poco.


(sur un signe de Jean plusieurs anabap-
-tistes mettent la pointe de leurs
poignards sur sa poitrine.)
(à Fidès)
J
sein
suis-je ton fils?
suis-je ton
SOPRANI.
pp
parlez!
CHŒUR.
TÉNORS.
pp
par-lez!
BASSES. pp
parlez!
f
pp
Ped.
FIDÈS. (d'une voix entrecoupée, pouvant à peine parler.)
fils?
(Fidès, troublée, se lève et passe
au milieu du théâtre.)
ah.....
peuple.....
parlez
par-lez
parlez
sfz dim
ppp
Ped.
F
je vous trompais
ce n'est pas là mon fils
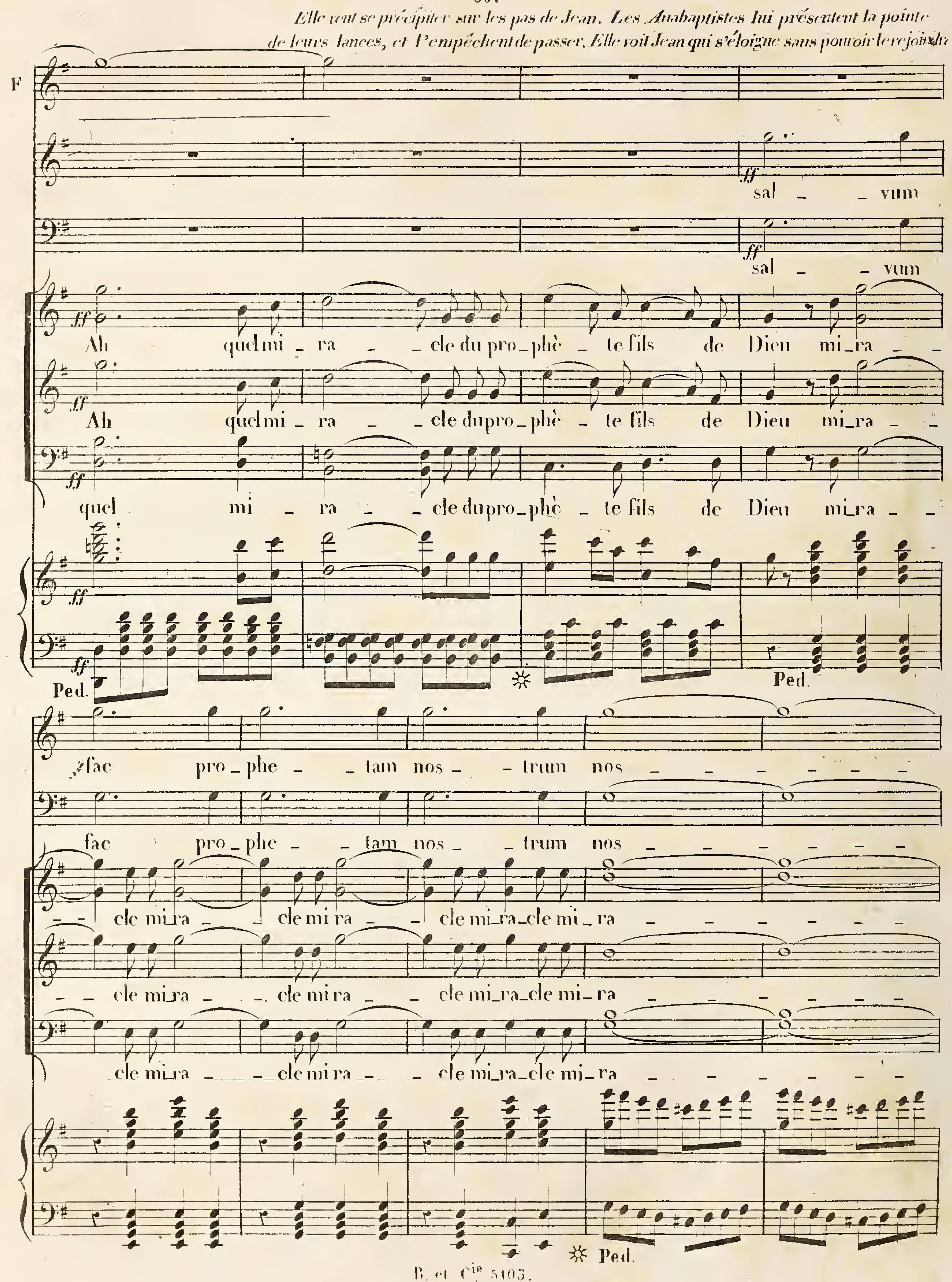

Allegro.(M. 152=♩)
(faisant un effort sur elle_même.)
(avec désespoir.)
F
non non non....non..non non non non non non non
ad libitum. pressez.
SOPRANI.
TÉNORS.
BASSES.
CHŒUR.
Les deux chœurs réunis.
les coryphées hommes et femmes avec
le chœur. Jonas, avec les Ténors, Mathisen
et Zacharie, avec les basses des chœurs.
loco.
Allegro.
Ped.
je n'ai plus de fils hé - las
je n'ai plus de fils hé - las
mi-ra - cle mi-
mi-ra - cle mi-
mi-ra - cle mi-
Ped.
Ped.

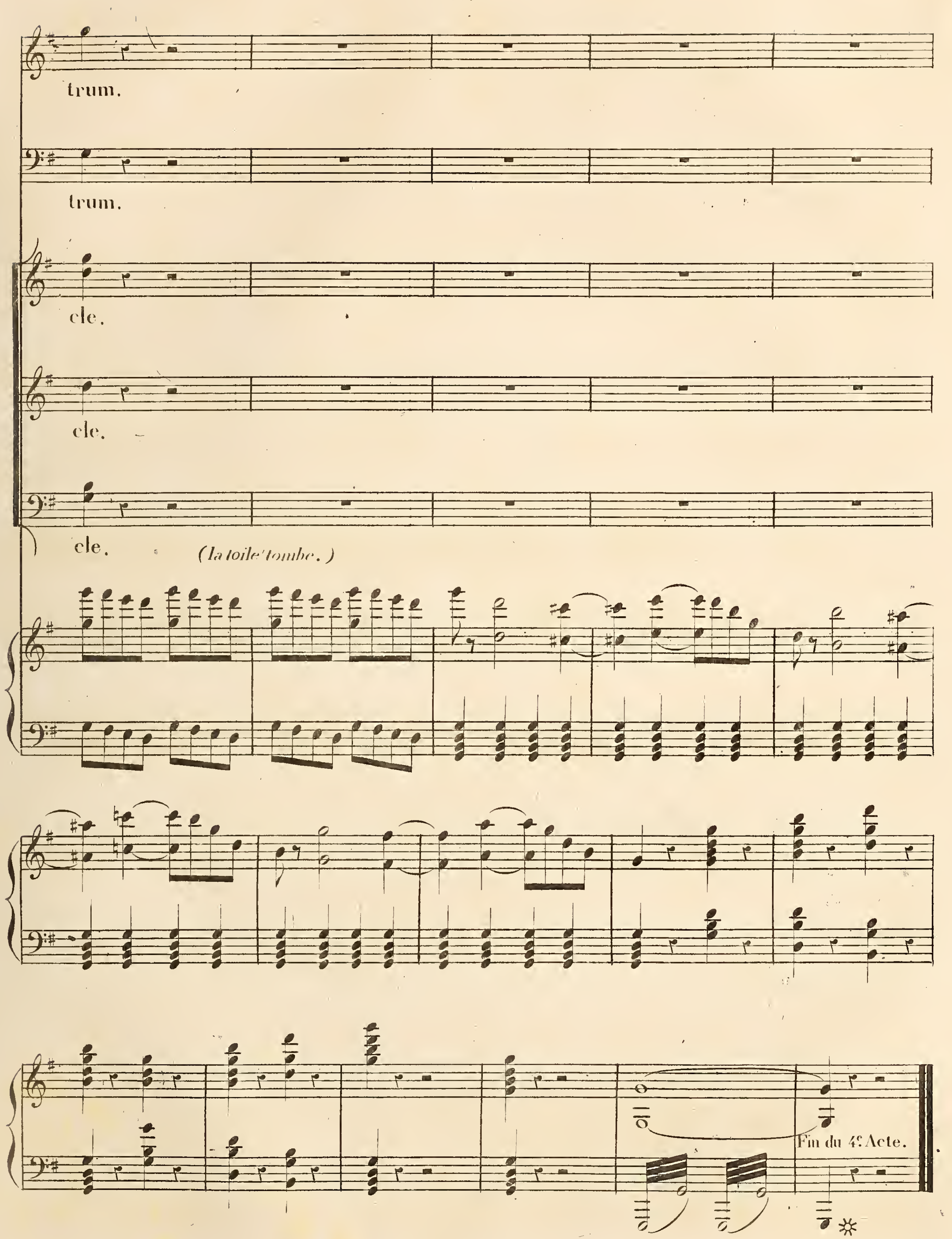

FIDÈS. (à part.)
ff ô dou -
F
CHOEUR.
-ra - cle du grand pro - phè - te mi-ra - cle mi - ra - cle mi-ra - cle
-ra - cle du grand pro - phè - te mi-ra - cle mi - ra - cle mi-ra - cle
-ra - cle du grand pro - phè - te mi-ra - cle mi - ra - cle mi-ra - cle
p
*Ped.
-leur il faut donc pour le sau - ver à jamais le quit-
*Ped
-ter mon Dieu veil - lez sur lui
su-bli - me spec - ta - cle su-bli - me spe - ta - cle mi-ra - cle mi - ra - cle mi-ra - cle
su-bli - me spec - ta - cle su-bli - me spe - ta - cle mi-ra - cle mi - ra - cle mi-ra - cle
ô su - bli - me spec - ta - cle mi-ra - cle mi - ra - cle mi-ra - cle
ff
ff
Ped
un peu plus animé.


(ils encensent Jean qui part avec sa suite.)
JONAS et 3 CORYPHÉES (Tenors) Anabaptistes.
Do _ mi _ ne sal _ vum fac re
MATHISEN ZACHARIE et 4 CORYPHÉES (Basses) Anabaptistes.
Do _ mi _ ne sal _ vum fac re
SOPRANI.
unis.
Su _ bli _ _ me spec
TENORI.
Su _ bli _ _ me spec
BASSI.
Su _ bli _ _ me spec
CHOEUR du peuple.
(Orgue.)
(Orchestre.)
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
gem
do _ mi _ ne
gem
do _ mi _ ne
ta _ cle
oui sa voix rend la rai _ son
sa voix
sa voix rend la rai_
ta _ cle
oui sa voix rend la rai _ son
sa voix
sa voix rend la rai-
ta _ cle
oui sa voix rend la rai _ son
sa voix
sa voix rend la rai_
(Orgue.)
(Orchestre.)
Ped.


FIDES
Et
sal _ vum fac
sal _ vum fac
son rend la rai _ son aux in _ sen _ sés
son rend la rai _ son aux in _ sen _ sés
son rend la rai _ son aux in _ sen _ sés
Orgue.
Ped.
ff
Orchestre.
ff
Ped.
p
p
F
Berthe ô ciel qui veut l'assas _ si _ ner courons-

Elle veut se précipiter sur les pas de Jean. Les Anabaptistes lui présentent la pointe de leurs lances, et l'empêchent de passer. Elle voit Jean qui s'éloigne sans pouvoir le rejoindre
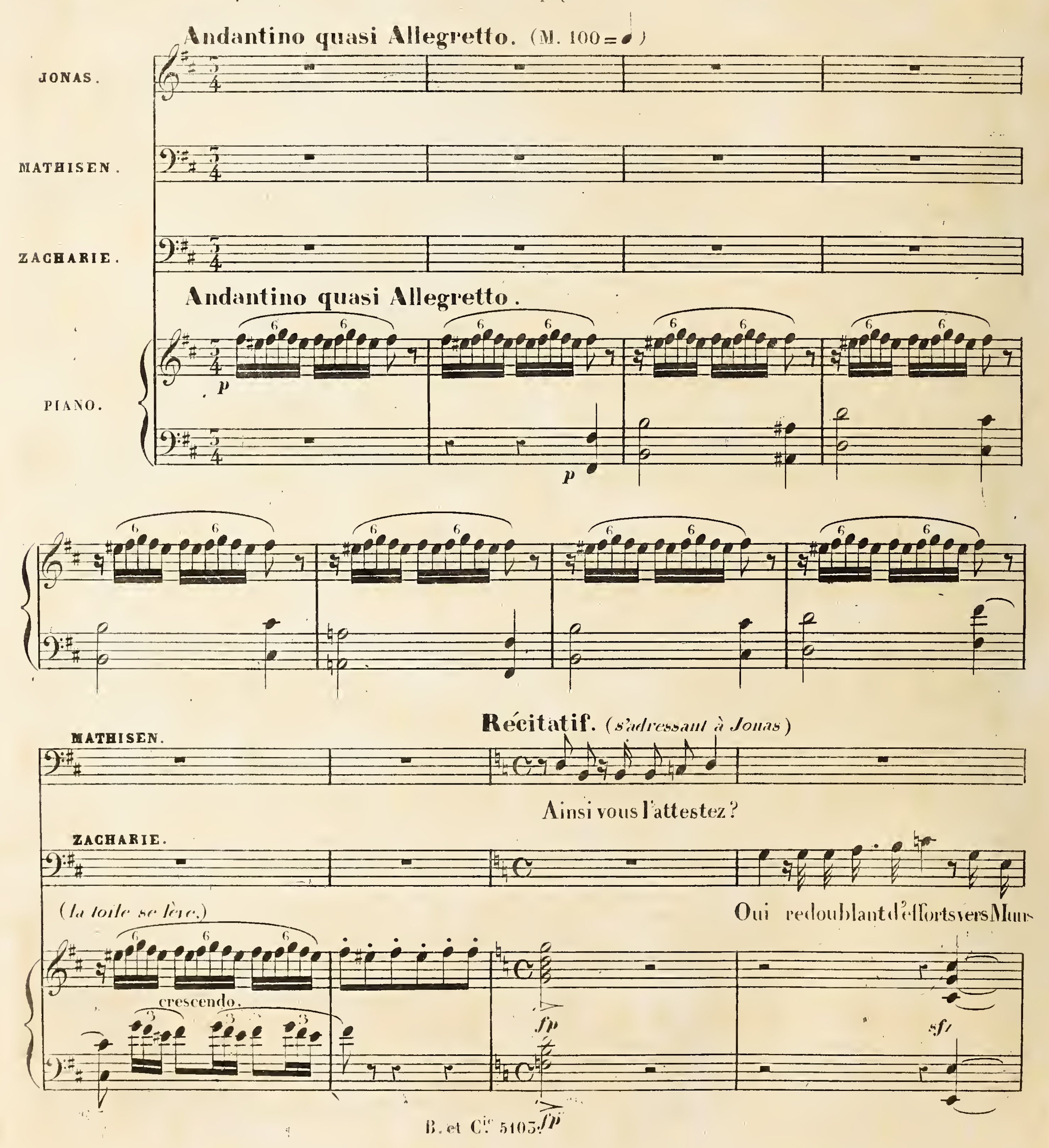



trum.
trum.
cle.
cle.
cle.
(la toile tombe.)
Fin du 4e Acte.
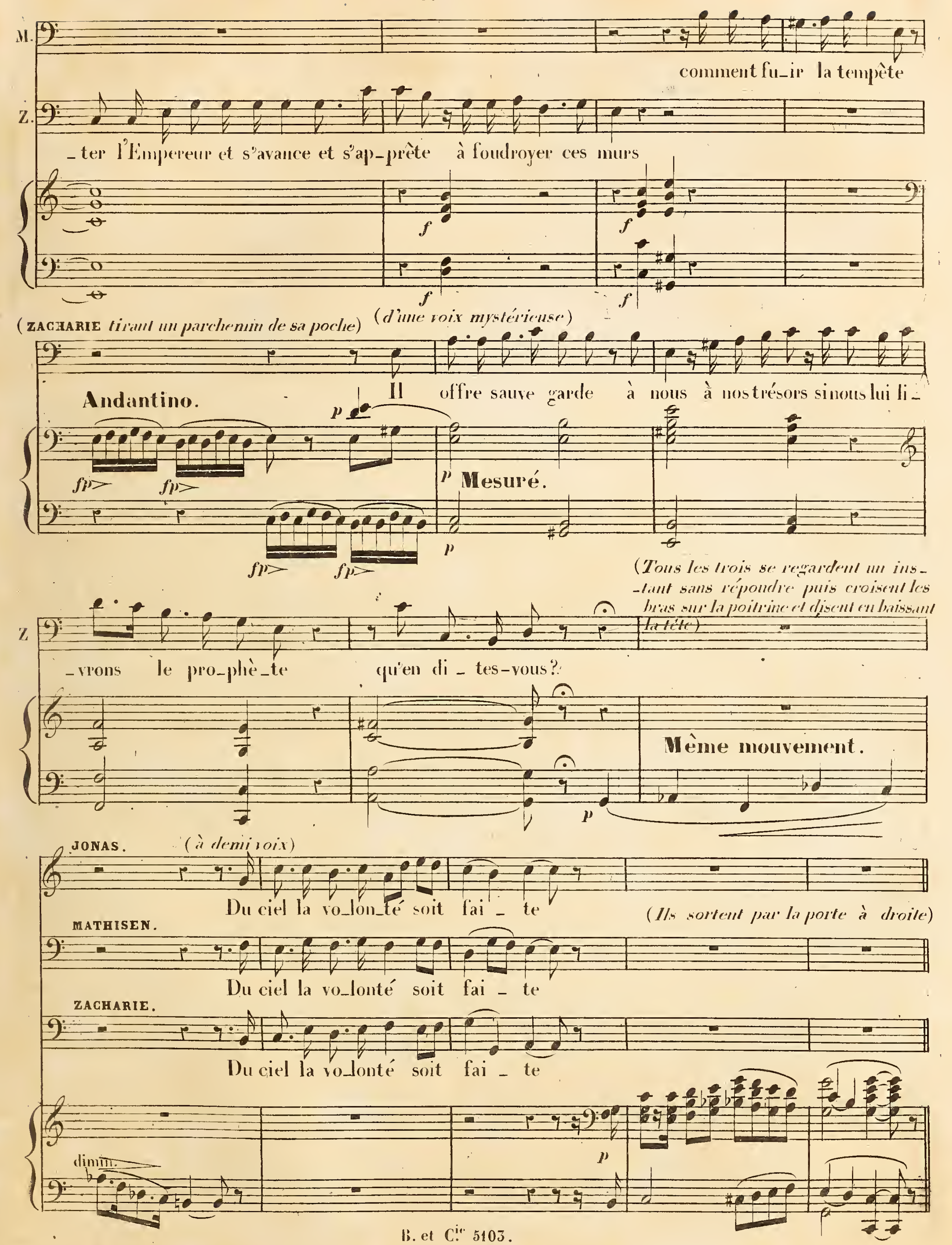
ACTE V.

N° 26.

ENTR'ACTE ET SCÈNE.

Le théâtre représente un caveau voûté dans le palais de Munster. A gauche un escalier par lequel on descend dans le caveau. Au fond au milieu du mur une dalle saillante sur laquelle des caractères sont tracés. A droite une porte de fer donnant sur la campagne.
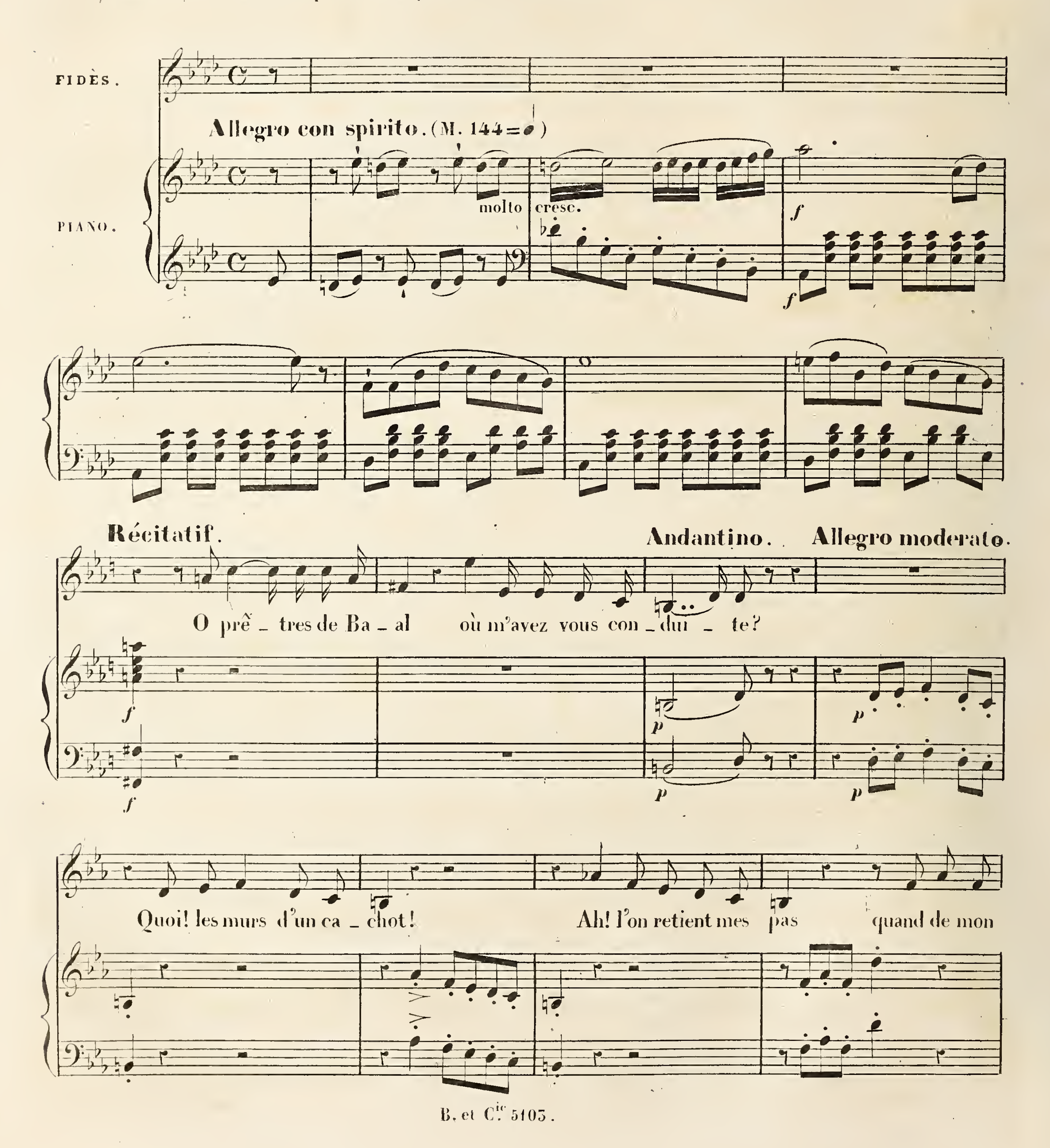


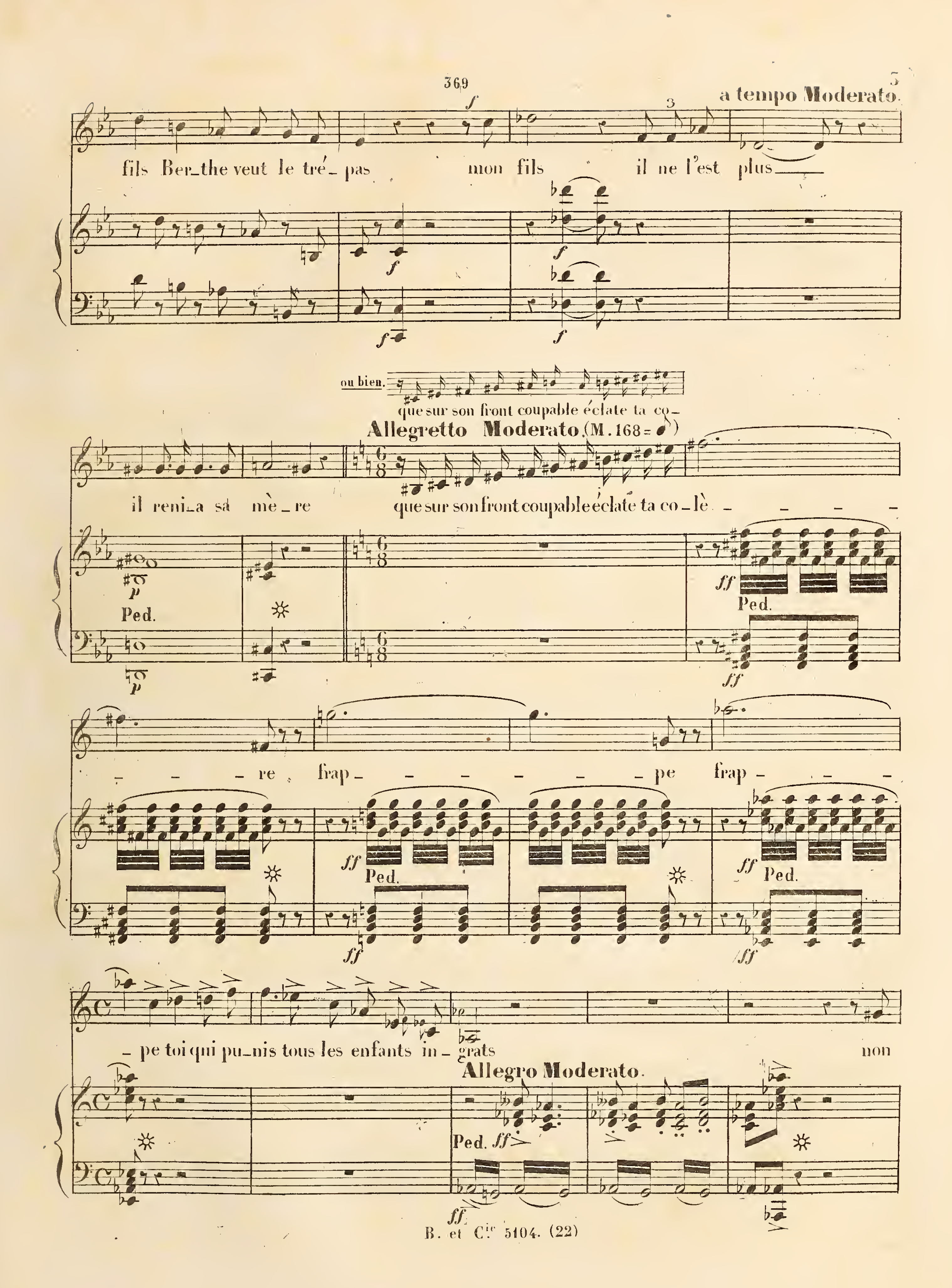

M.
comment fu_ir la tempête
Z.
_ter l'Empereur et s'avance et s'ap_prête à foudroyer ces murs
f
f
f
f
(ZACHARIE tirant un parchemin de sa poche)
(d'une voix mystérieuse)
Andantino.
Il offre sauve garde à nous à nos trésors si nous lui li_
p
fp
fp
p Mesuré.
p
fp
fp
(Tous les trois se regardent un ins_tant sans répondre puis croisent les bras sur la poitrine et disent en baissant la tête)
Z
_vrons le pro_phè_te qu'en di_tes-vous?
Même mouvement.
p
JONAS.
(à demi voix)
Du ciel la vo_lon_té soit fai_te
(Ils sortent par la porte à droite)
MATHISEN.
Du ciel la vo_lonté soit fai_te
ZACHARIE.
Du ciel la vo_lonté soit fai_te
p
dimin.
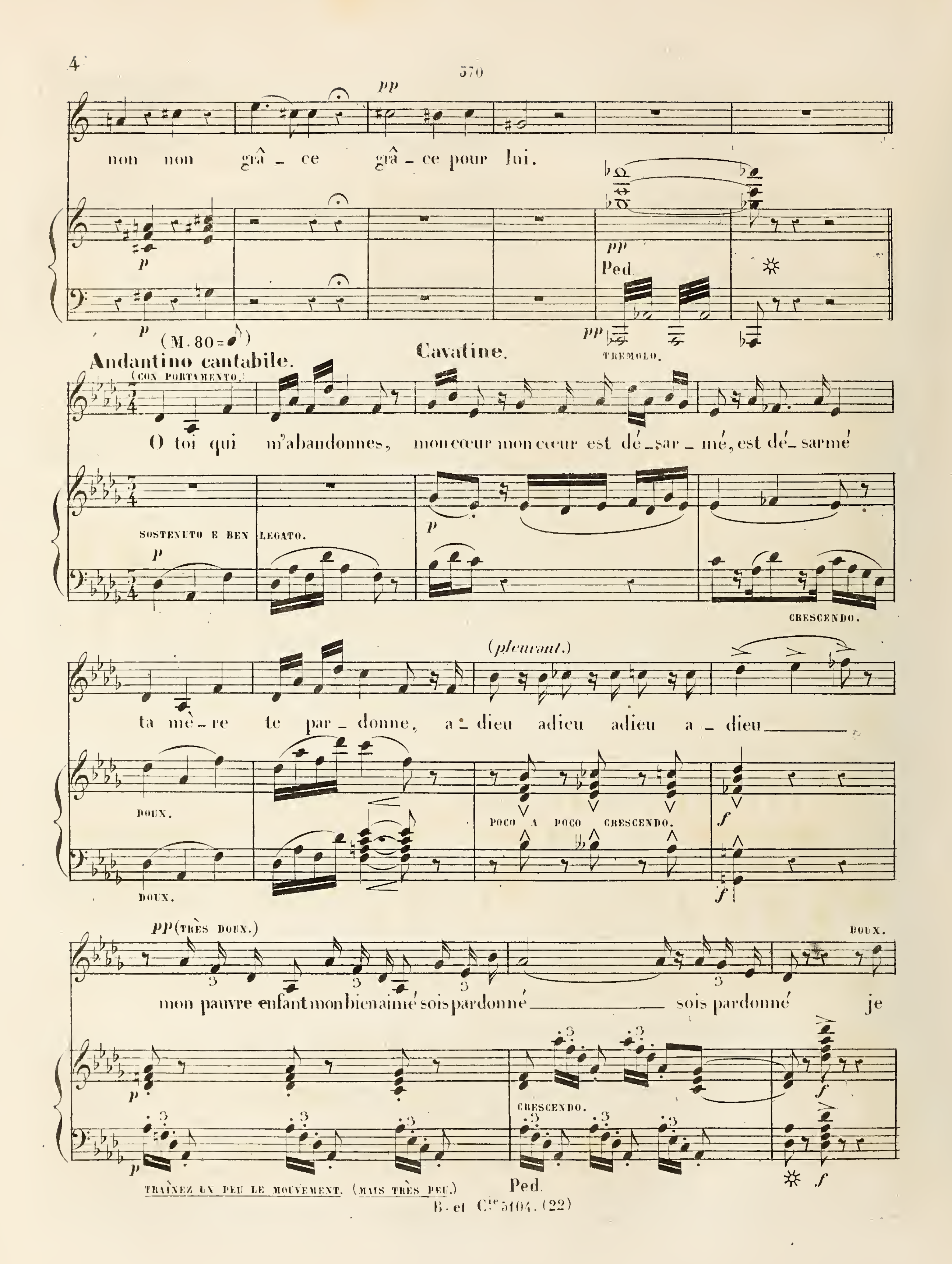
N° 27.

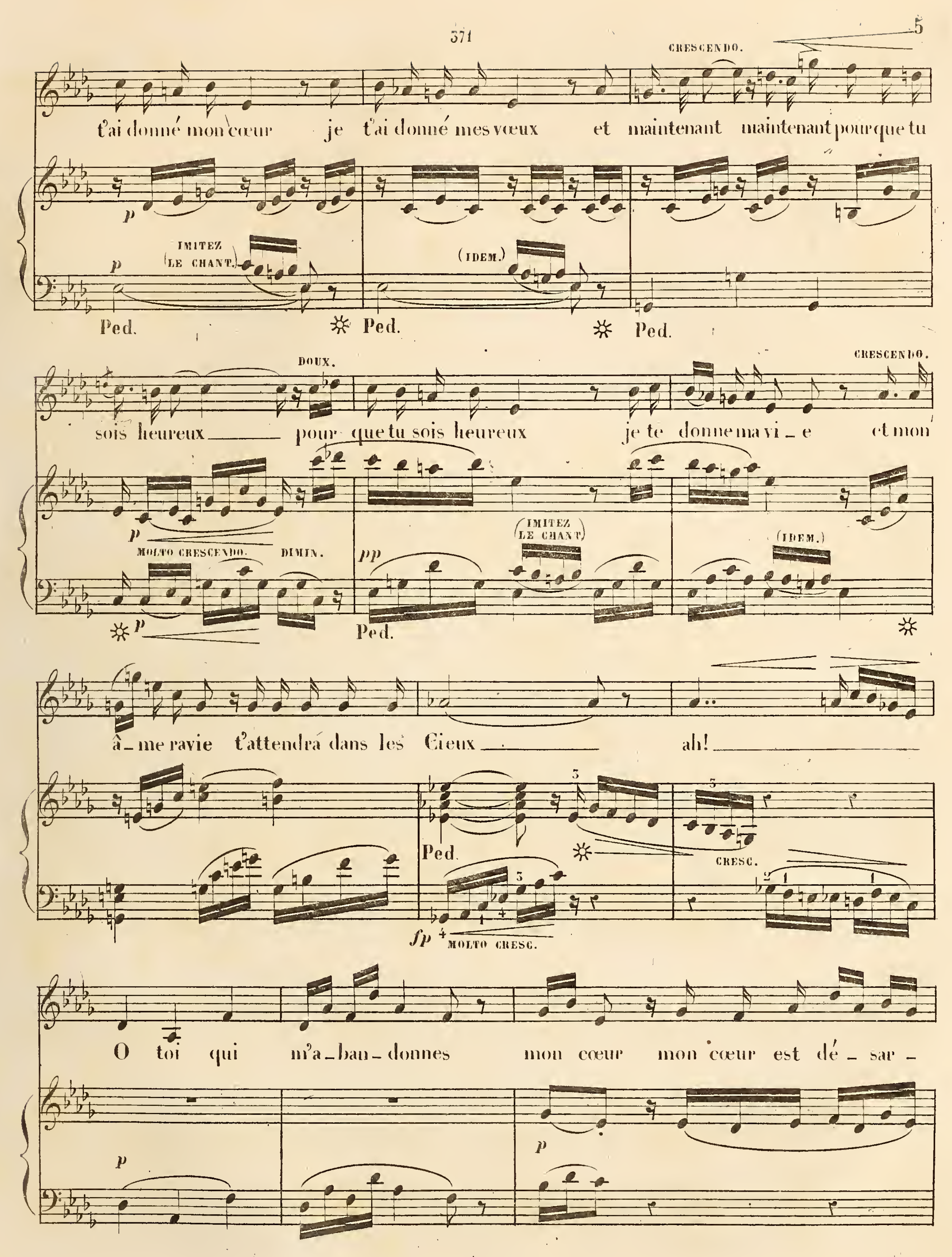
SCÈNE, CAVATINE ET AIR.

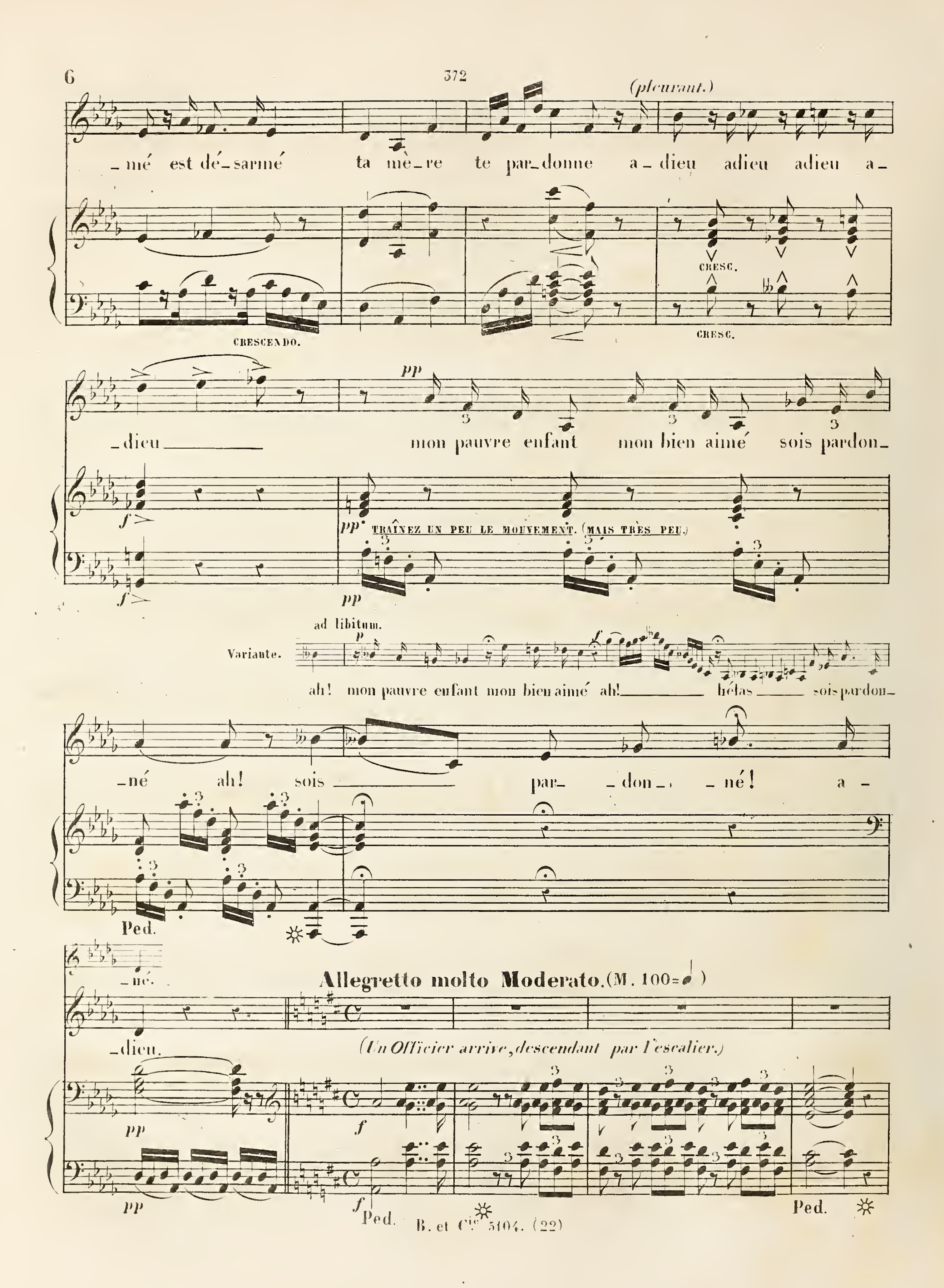
Apparaissent sur les marches de l'escalier à gauche plusieurs soldats, l'un tient un flambeau les autres entraînent Fidès. Les soldats montrent à Fidès un banc de pierre, lui font signe de s'asseoir, et remontent l'escalier par où ils partent.
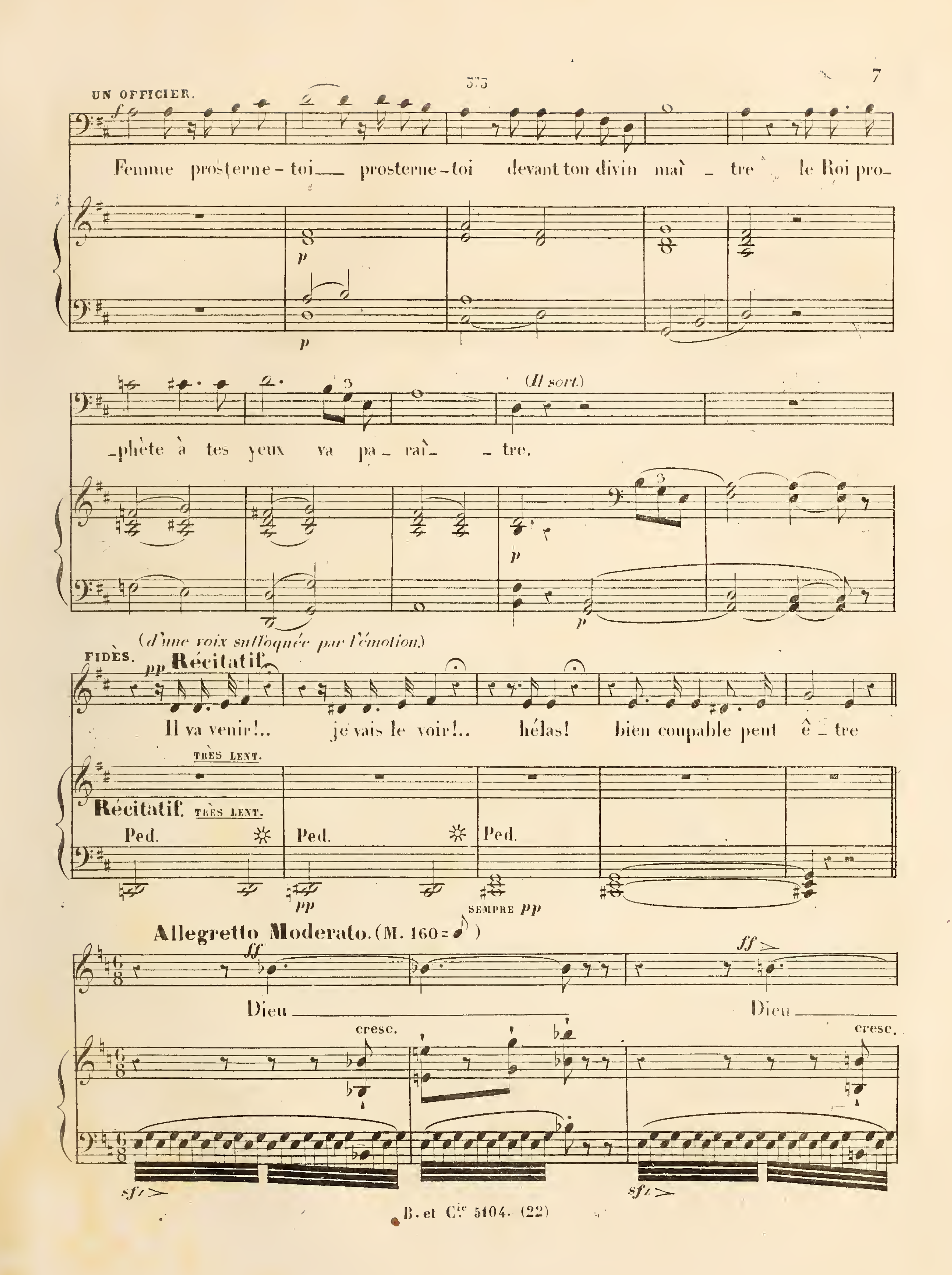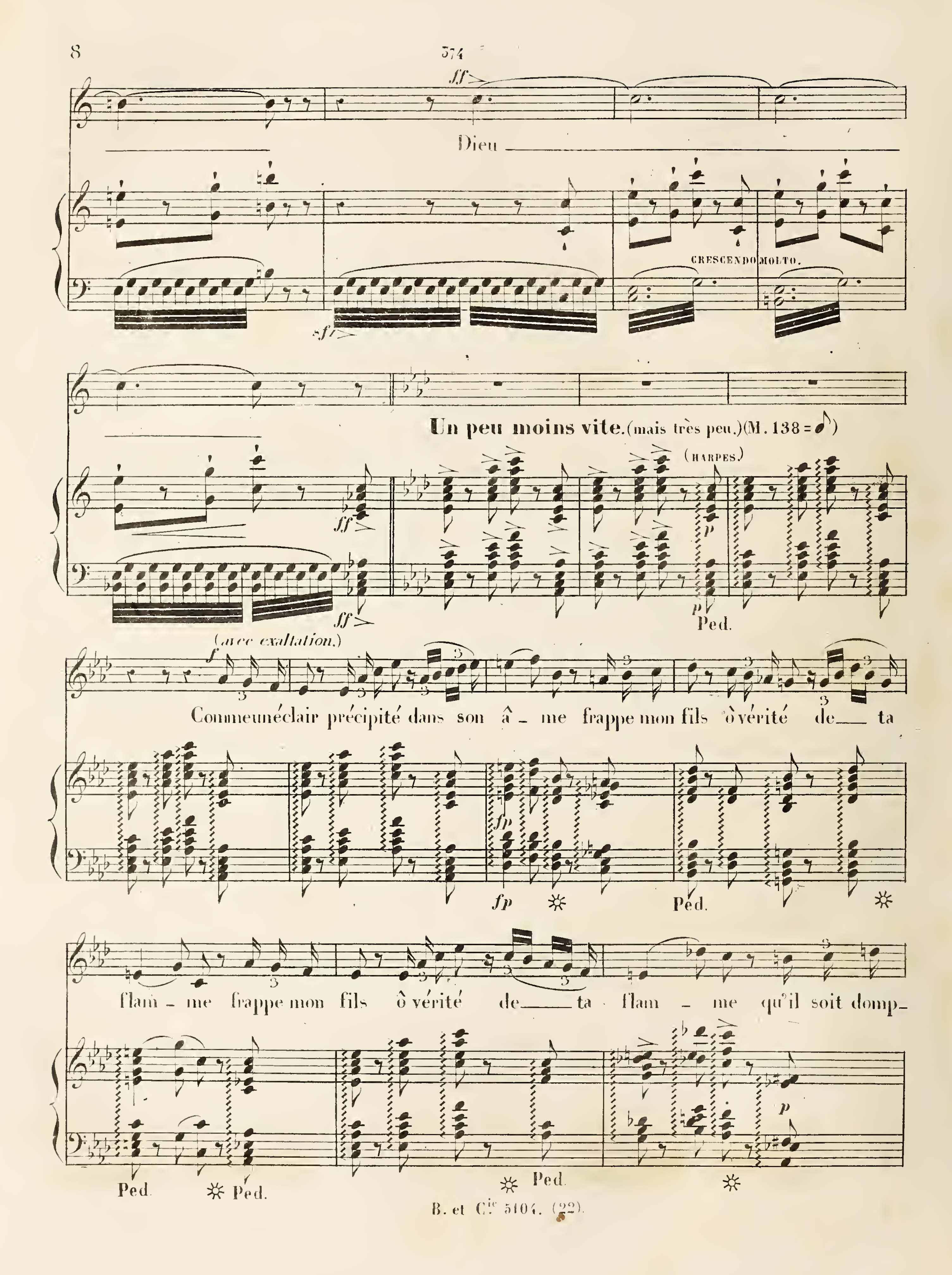



a tempo Moderato.
fils Ber_the veut le tré_pas mon fils il ne l'est plus
ou bien.
que sur son front coupable éclate ta co_
Allegretto Moderato.(M.168 = ♪)
il reni_a sa mè_re que sur son front coupable éclate ta co_lè_ _ _ _
Ped.
_ _ _ re frap_ _ _ _ _ _pe frap_ _ _ _
Ped.
_pe toi qui pu_nis tous les enfants in_grats non
Allegro Moderato.
Ped.


pp
non non grâ - ce grâ - ce pour lui.
p
Ped.
TREMOLO.
(M. 80 = ♪)
Andantino cantabile.
Cavatine.
(CON PORTAMENTO.)
O toi qui m'abandonnes, mon cœur mon cœur est dé - sar - mé, est dé - sarmé
SOSTENUTO E BEN LEGATO.
CRESCENDO.
(pleurant.)
ta mè - re te par - donne, a - dieu adieu adieu a - dieu
DOUX.
POCO A POCO CRESCENDO.
PP (TRÈS DOUX.)
DOUX.
mon pauvre enfant mon bien aimé sois pardonné sois pardonné je
CRESCENDO.
TRAÎNEZ UN PEU LE MOUVEMENT. (MAIS TRÈS PEU.)


CRESCENDO.
t'ai donné mon cœur je t'ai donné mes vœux et maintenant maintenant pour que tu
p
IMITEZ (LE CHANT.)
(IDEM.)
Ped.
Ped.
Ped.
DOUX.
CRESCENDO.
sois heureux pour que tu sois heureux je te donne ma vi_e et mon
p
MOLTO CRESCENDO.
DIMIN.
pp
IMITEZ (LE CHANT)
(IDEM.)
p
Ped.
â_me ravie t'attendra dans les Cieux ah!
Ped.
CRESC.
fp
MOLTO CRESC.
O toi qui m'a_ban_donnes mon cœur mon cœur est dé_sar_
p
p


(pleurant.)
_mé est dé_sarmé ta mè_re te par_donne a_dieu adieu adieu a_
CRESCENDO.
CRESC.
CRESC.
pp
dieu mon pauvre enfant mon bien aimé sois pardon
f
pp TRAÎNEZ UN PEU LE MOUVEMENT. (MAIS TRÈS PEU.)
pp
ad libitum.
Variante.
p
ah! mon pauvre enfant mon bien aimé ah! hélas sois pardon_
né ah! sois par _don_ _né! a_
Ped.
_né.
Allegretto molto Moderato. (M. 100 = ♩)
_dieu.
(Un Officier arrive, descendant par l'escalier.)
pp
f
pp
f Ped.
Ped.


UN OFFICIER.
Femme prosterne-toi prosterne-toi devant ton divin maî - tre le Roi pro-
-phète à tes yeux va pa-raî - tre.
(Il sort.)
(d'une voix suffoquée par l'émotion)
FIDÈS.
Récitatif.
Il va venir!.. je vais le voir!.. hélas! bien coupable peut ê - tre
TRÈS LENT.
Récitatif. TRÈS LENT.
Ped.
SEMPRE pp
Allegretto Moderato. (M. 160 = ♪)
Dieu
Dieu
cresc.
cresc.


ff
Dieu
CRESCENDO MOLTO.
sf
Un peu moins vite. (mais très peu.) (M. 138 = ♪)
ff
(HARPES.)
p
Ped.
(avec exaltation.)
f
Comme un éclair précipité dans son â - me frappe mon fils ô vérité de ta
fp
Ped.
flam - me frappe mon fils ô vérité de ta flam - me qu'il soit domp-
p
Ped.
Ped.
Ped.

Comme un é_

Facilité.

Harpes. f mf Ped. Ped.

p ff f

té comme l'airain par le feu. ah! Comme un é

ff (ORCHESTRE) p (HARPES) f mf

Ped. Ped. Ped.
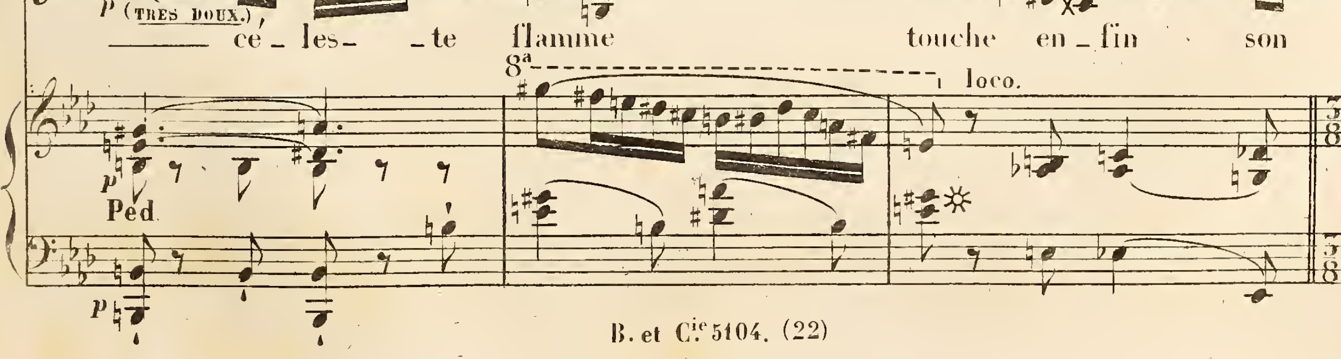
_clair précipité dans son â_me frappe mon fils ô vé_ri_té de ta
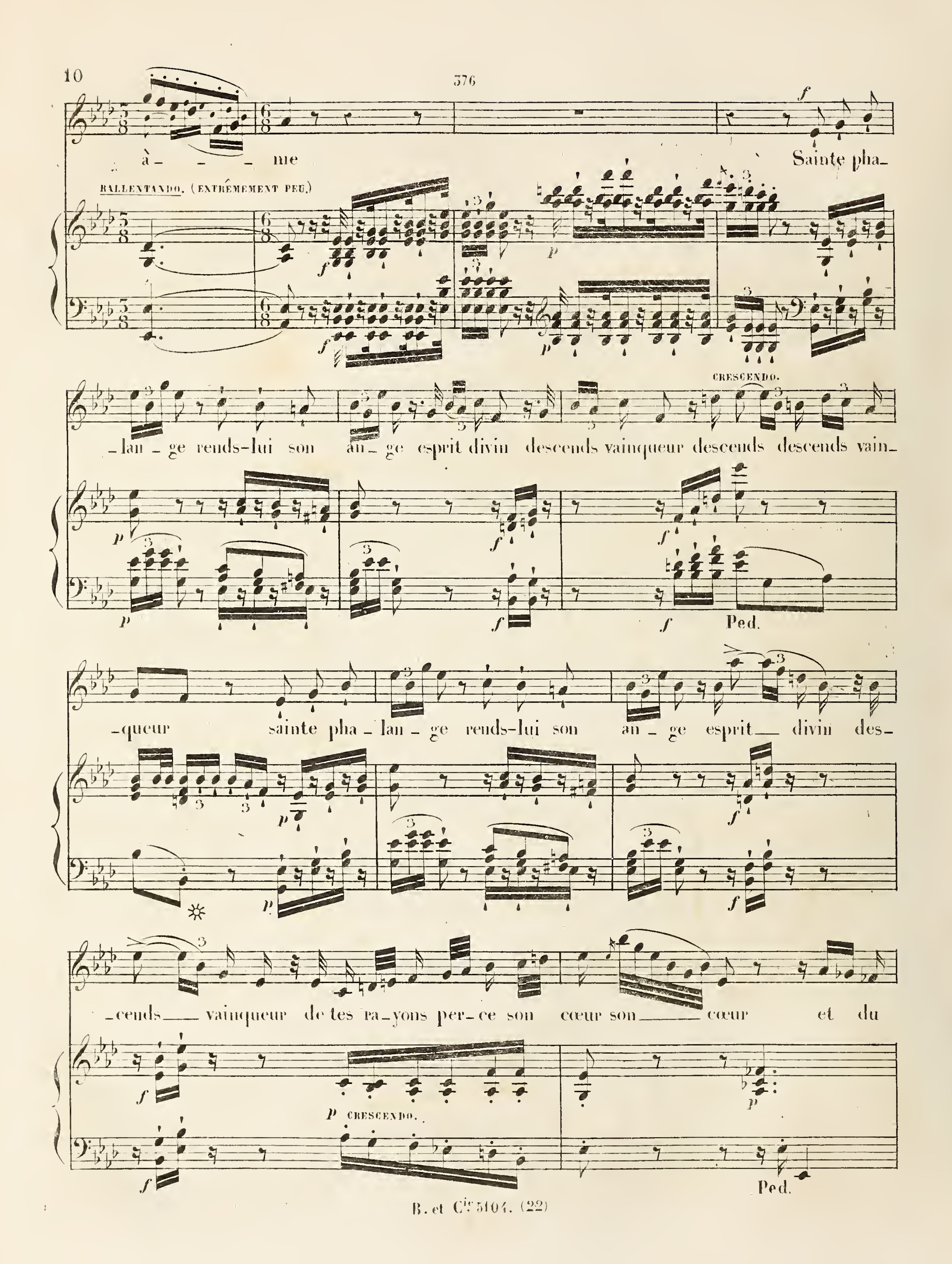
fp fp Ped.

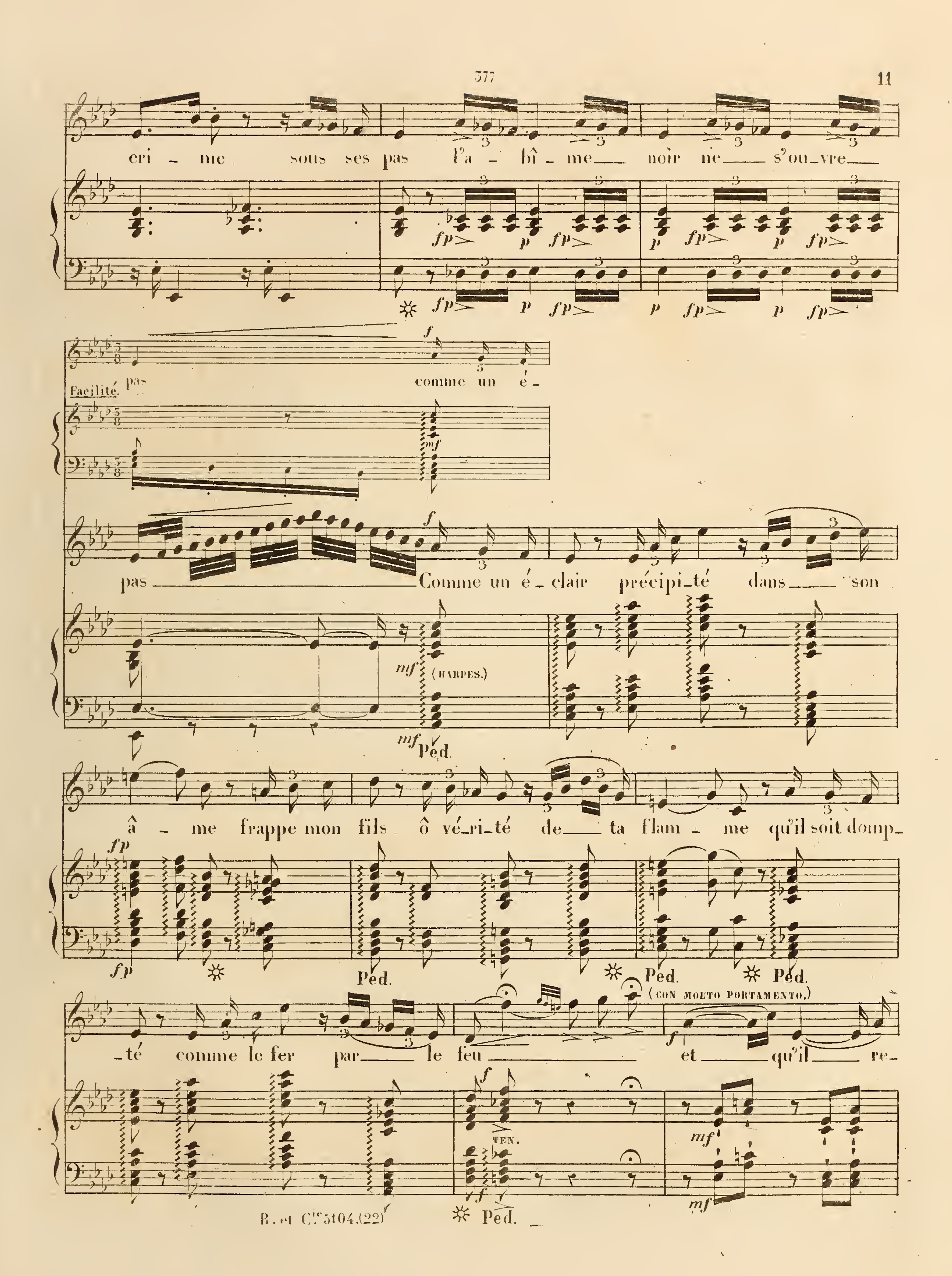
ff DIMIN.

flam_me qu'il soit domp_té comme l'airain par le feu! ah!

Ped. Ped. Ped.




à - - - me
RALLENTANDO. (EXTRÊMEMENT PEU.)
Sainte pha-
-lan - ge rends-lui son an - ge esprit divin descends vainqueur descends descends vain-
CRESCENDO.
Ped.
-queur sainte pha - lan - ge rends-lui son an - ge esprit divin des-
-cends vainqueur de tes ra-yons per-ce son cœur son cœur et du
P CRESCENDO.
Ped.


cri - me sous ses pas l'a - bî - me noir ne s'ou_vre
fp p fp
Facilité. pas comme un é -
mf
pas Comme un é - clair précipi_té dans son
mf (HARPES.)
Péd.
â - me frappe mon fils ô vé_ri_té de ta flam - me qu'il soit domp_
fp
Péd.
té comme le fer par le feu et qu'il re
(CON MOLTO PORTAMENTO.)
f
TEN.
mf
Péd.



Facilité pour les personnes pour lesquelles les vocalises ci-après seraient trop difficiles.

Allegro. 378

Dieu! esprit de Dieu descends vain-

d'ici on passera de suite au signe ⊕.
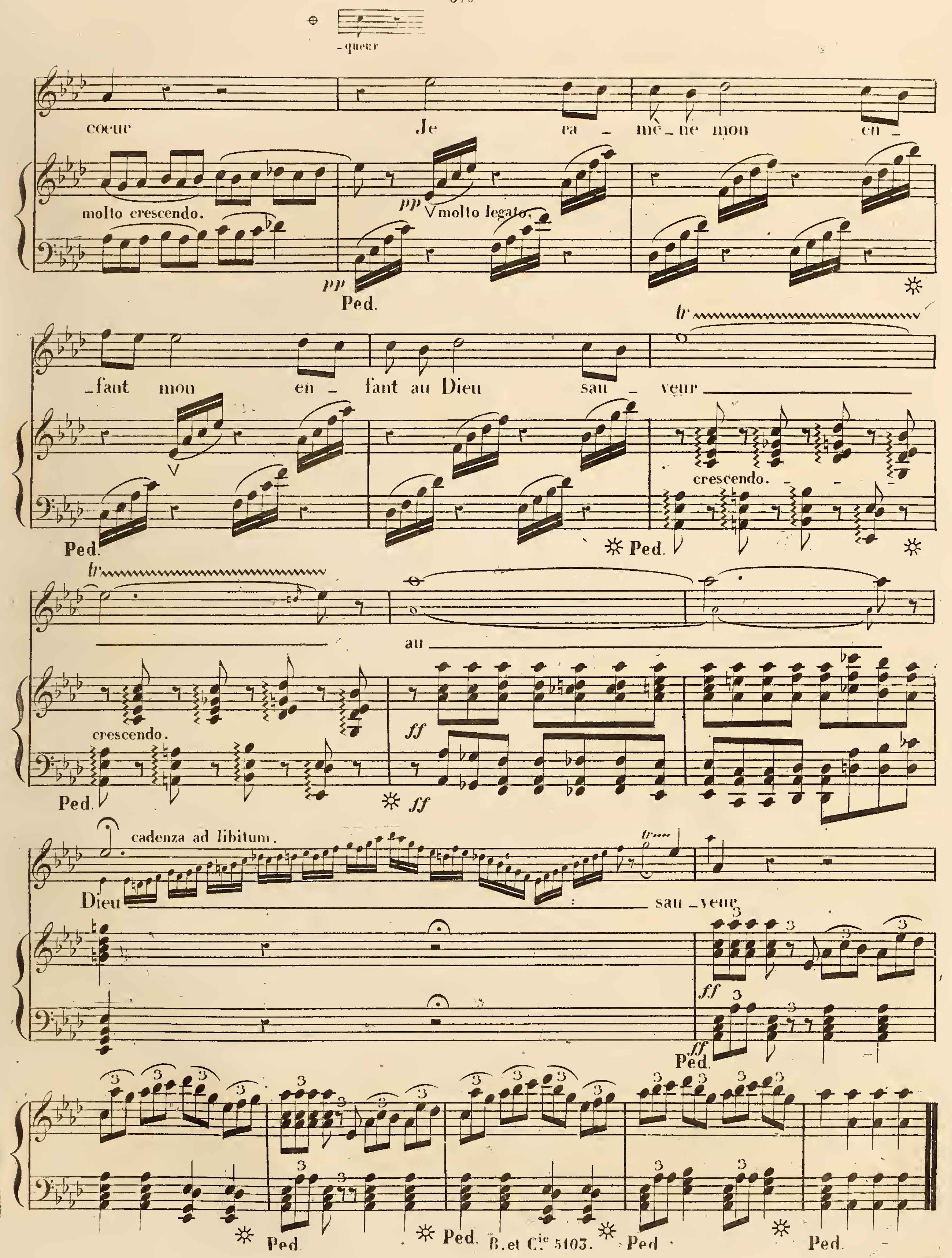
AD LIBITUM. CRESCENDO.

Allegro. (M. 152 = ♩)

(VIBRATO.) *f*

-monte au sein de Dieu. céles - - - - te phalan-ge rends-lui son an-ge rends-lui son ange esprit de Dieu esprit de Dieu descends vainqueur de tes rayons per-ce son cœur de tes rayons per ce son cœur son
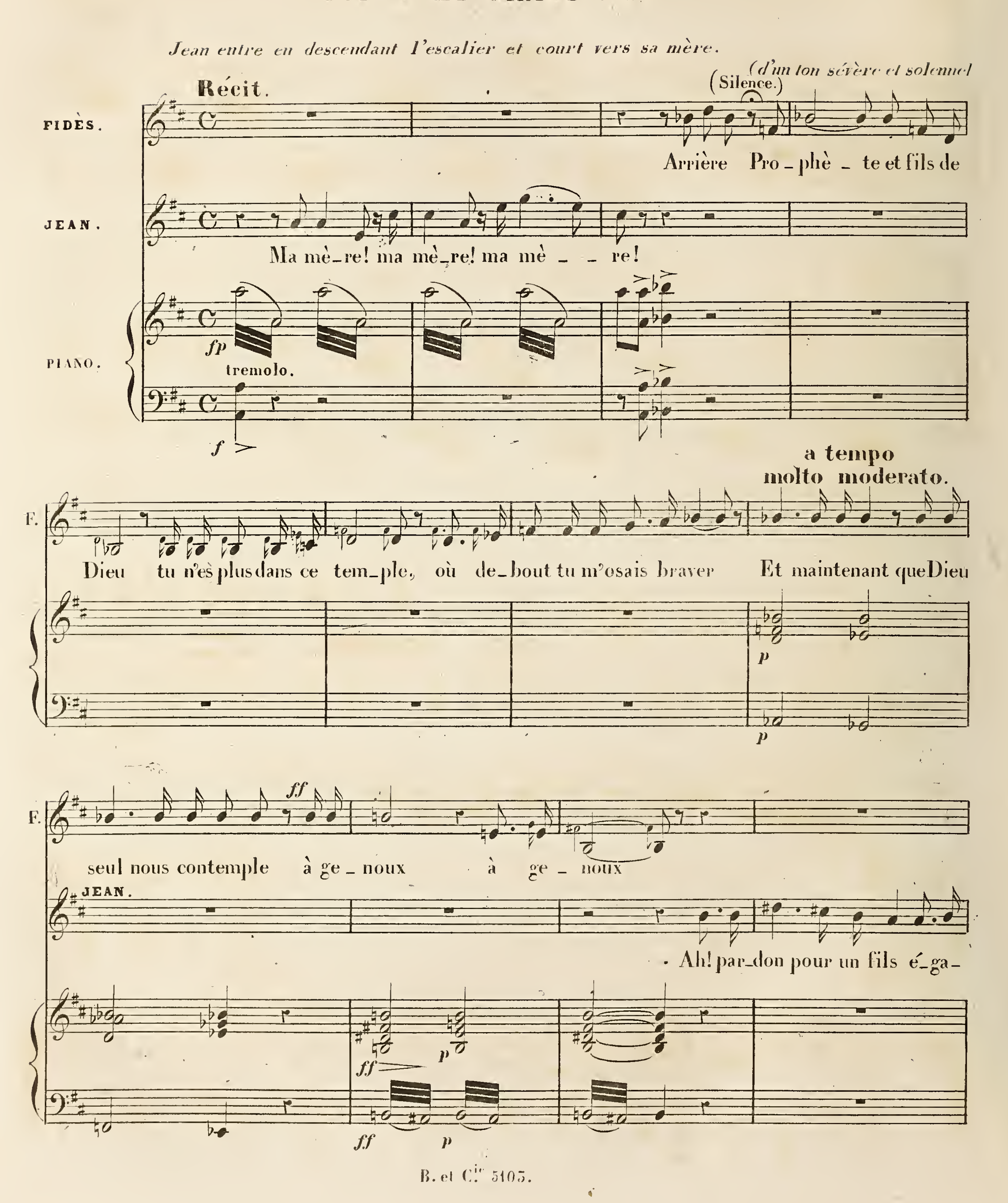
ff *mf* *f* Ped. CRESC.

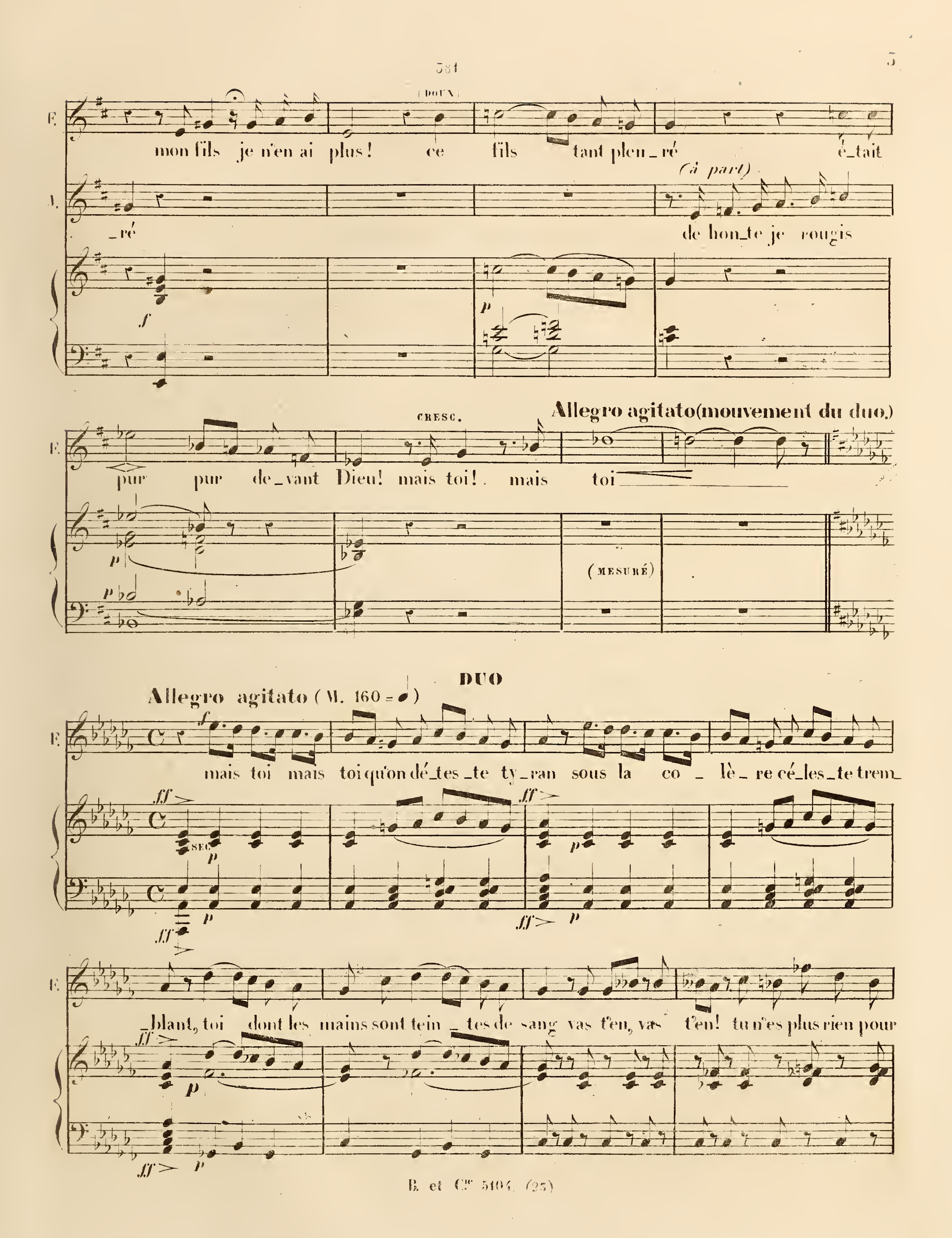

-queur
coeur
Je
ra - mè - ne mon en -
molto crescendo.
pp
molto legato.
pp
Ped.
tr
-fant mon en - fant au Dieu sau - veur
Ped.
crescendo.
Ped.
tr
crescendo.
Ped.
au
ff
ff
cadenza ad libitum.
tr
Dieu
sau - veur
ff
ff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped
Ped.

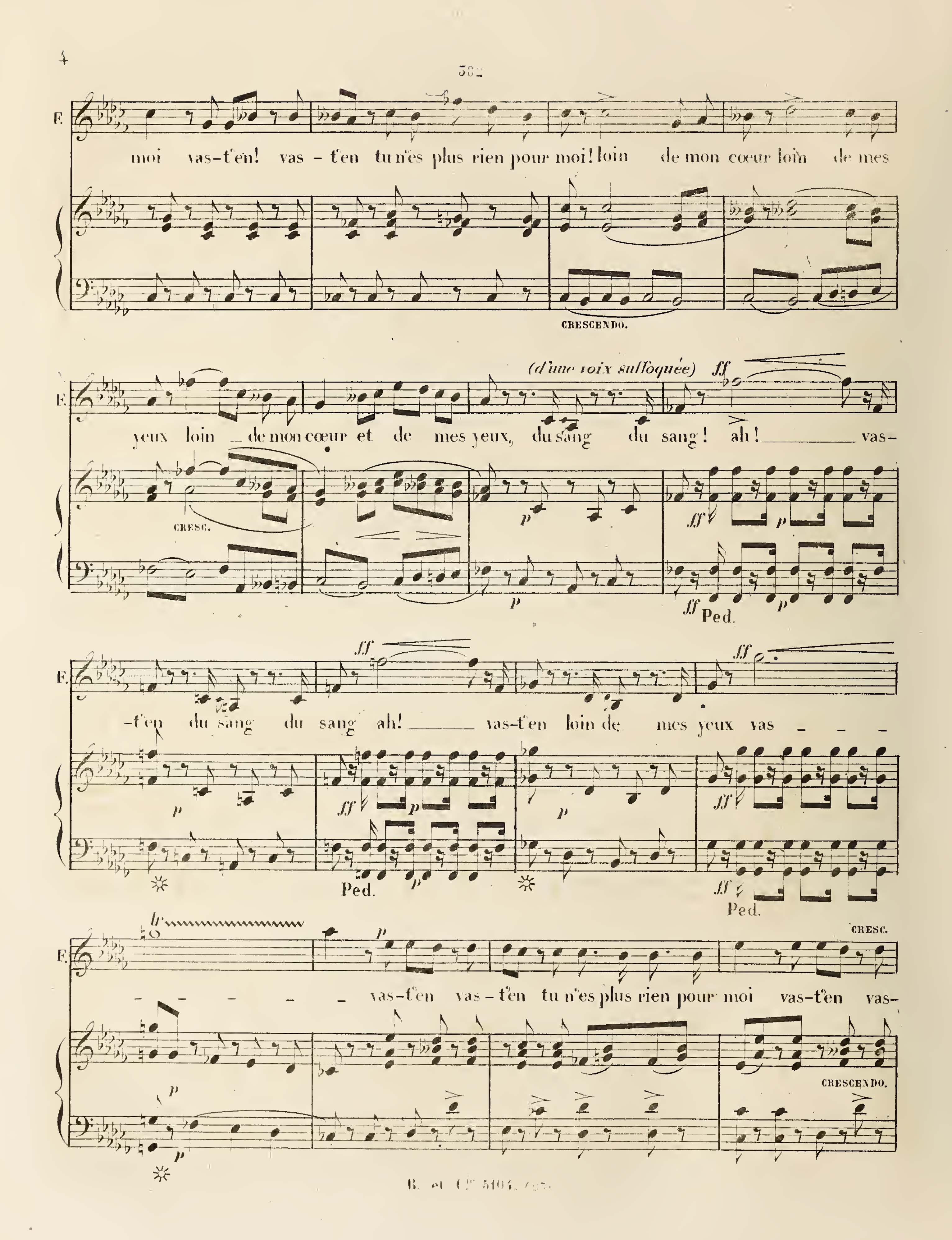
N°. 28.

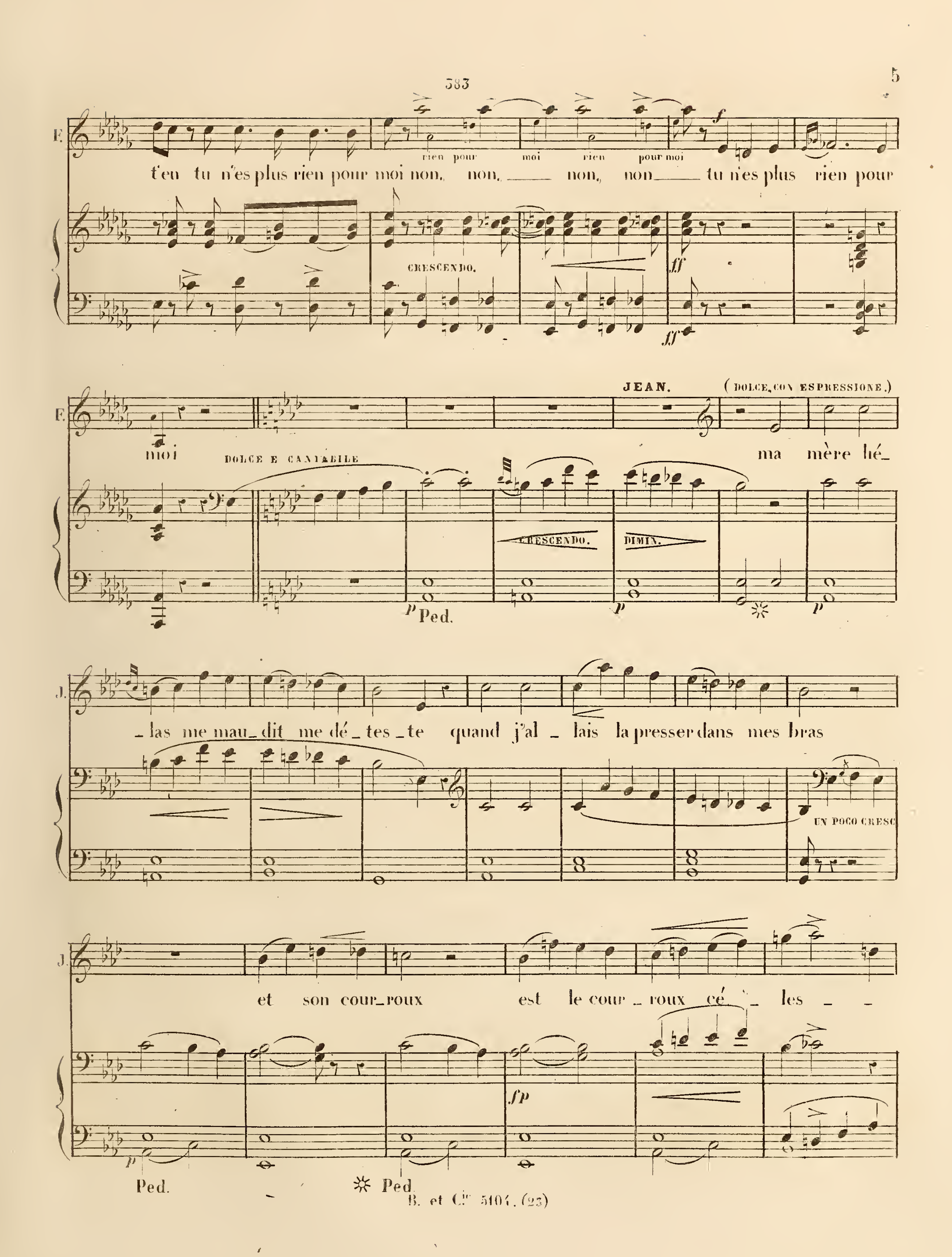
SCÈNE ET GRAND DUO.

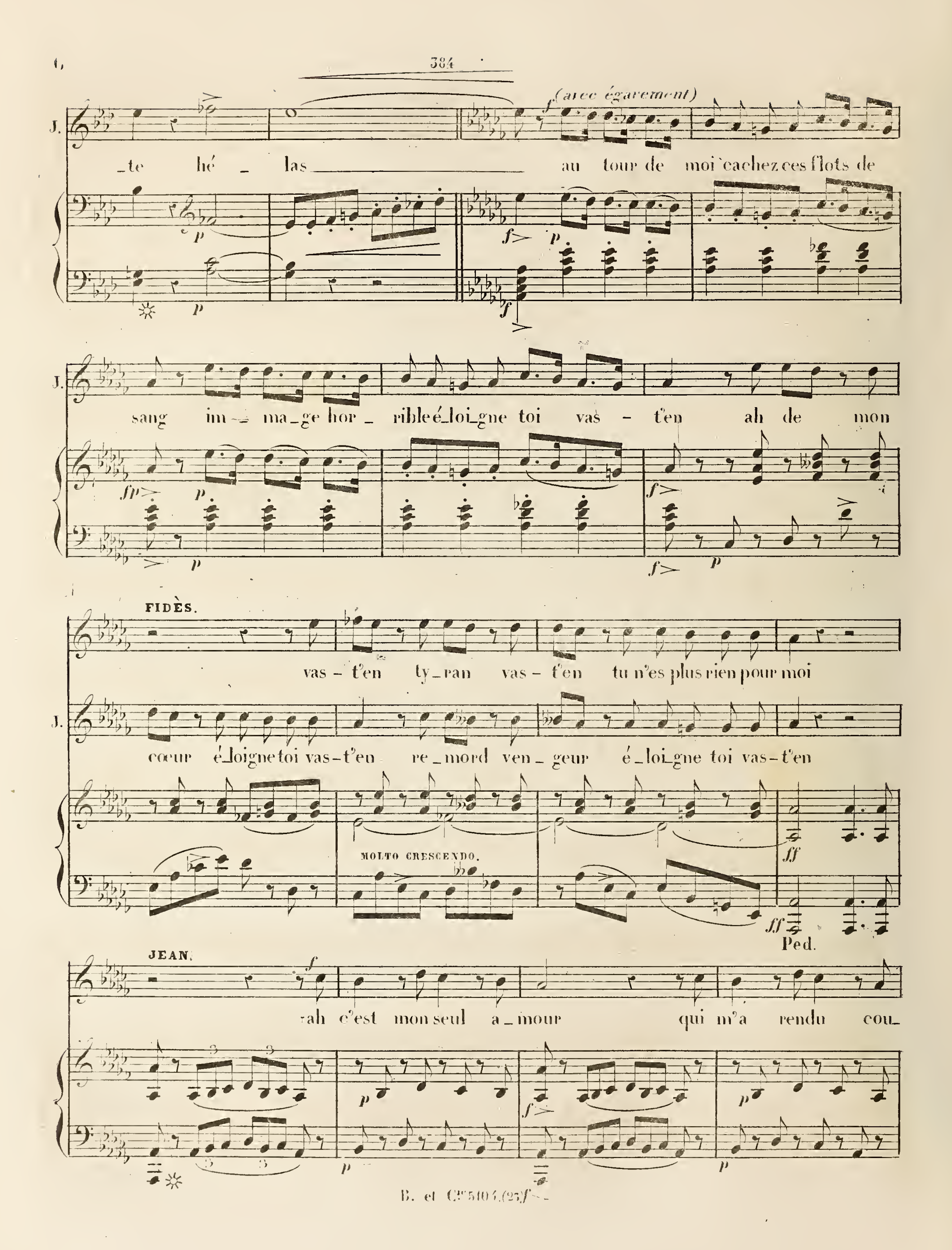
Jean entre en descendant l'escalier et court vers sa mère.
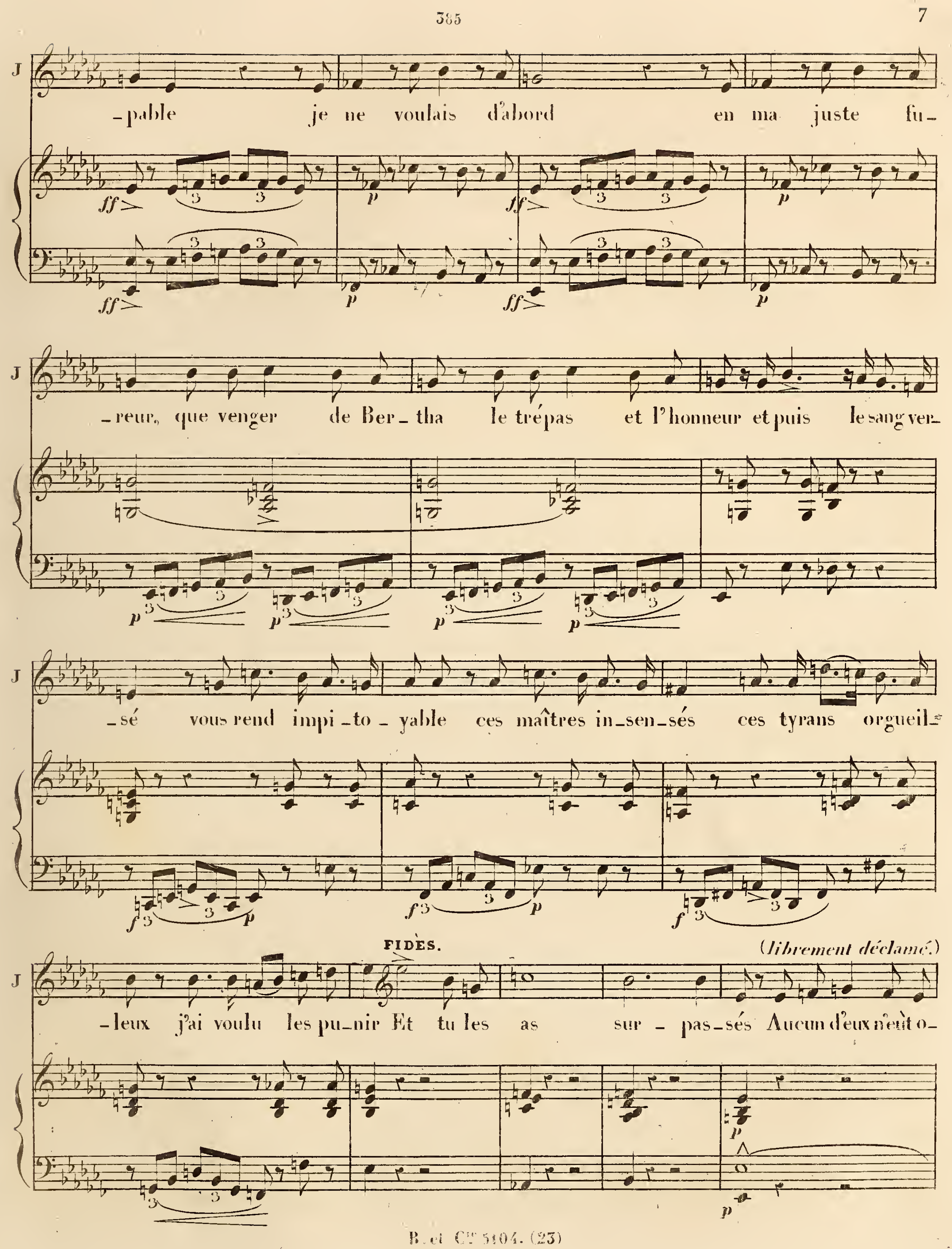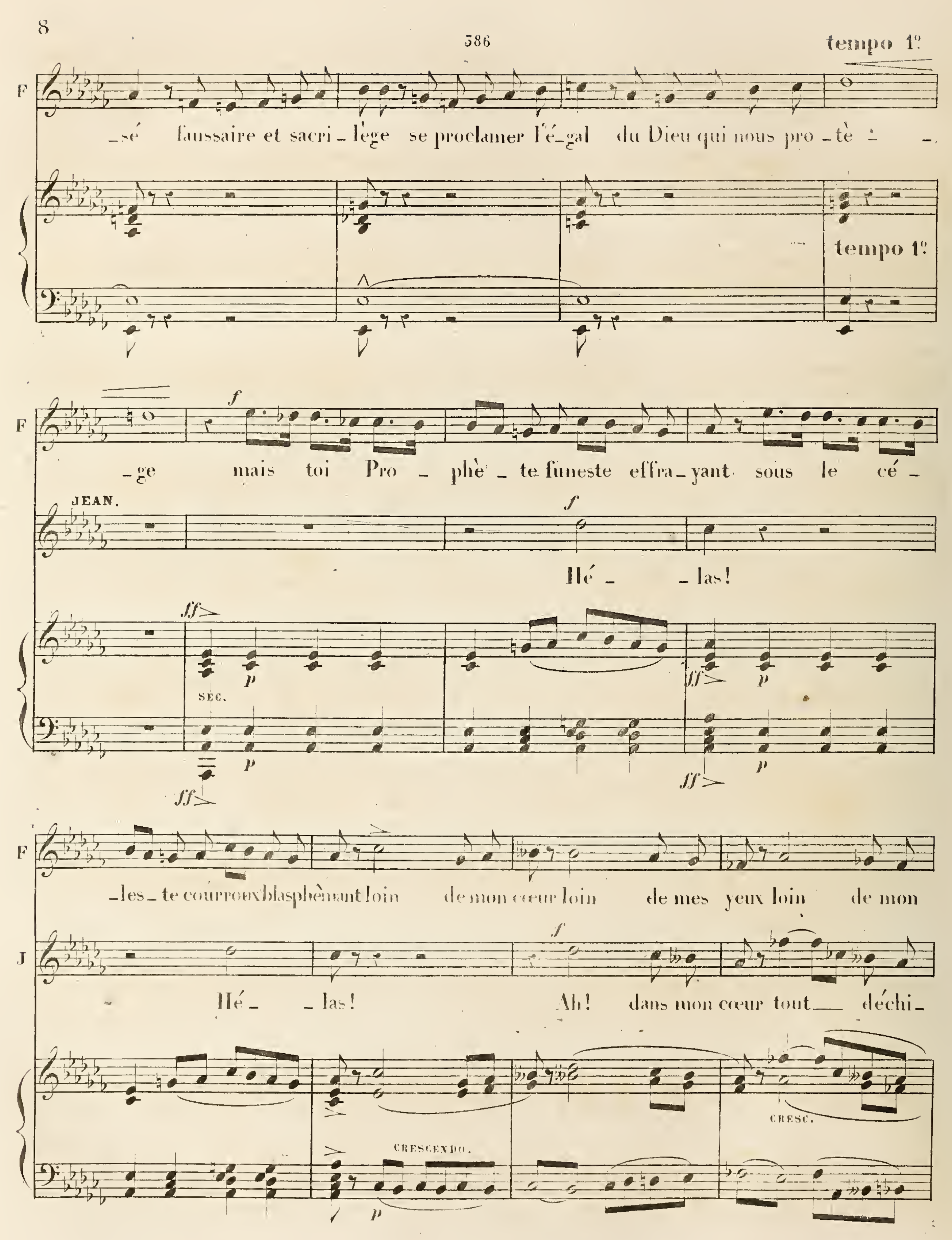



(DOUX)
F.
mon fils je n'en ai plus! ce fils tant pleu_ré é_tait
(à part)
A.
_ré
de hon_te je rougis
f
p
CRESC.
Allegro agitato(mouvement du duo.)
pur pur de_vant Dieu! mais toi! mais toi
p
(MESURÉ)
DUO
Allegro agitato (M. 160 = ♩)
f
mais toi mais toi qu'on dé_tes_te ty_ran sous la co_lè_re cé_les_te trem_
ff
SEC
p
_blant, toi dont les mains sont tein_tes de sang vas t'en, vas t'en! tu n'es plus rien pour
ff
p
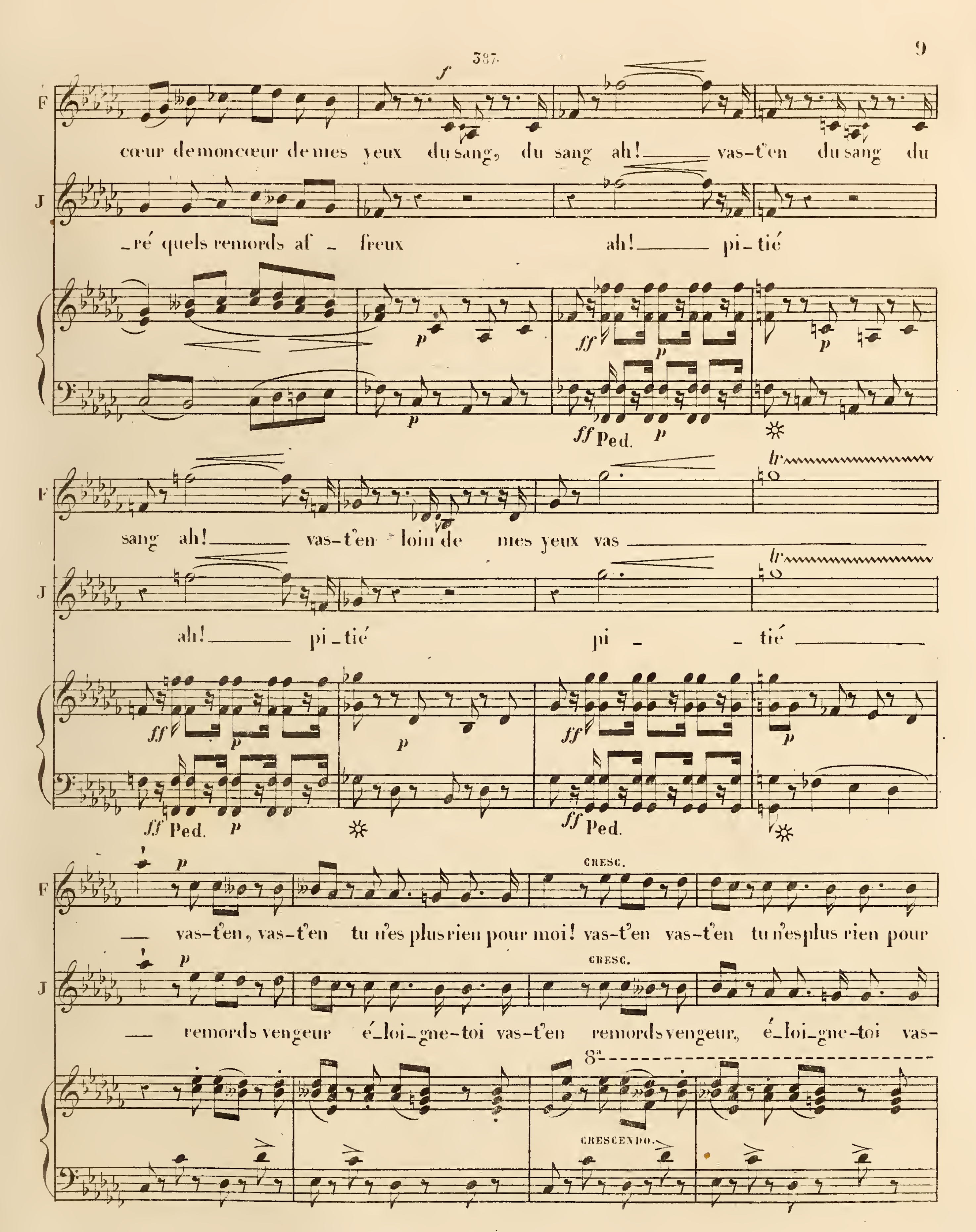

F.
moi vas-t'en! vas-t'en tu n'es plus rien pour moi! loin de mon cœur loin de mes
CRESCENDO.
(d'une voix suffoquée) ff
yeux loin de mon cœur et de mes yeux, du sang du sang! ah! vas-
CRESC.
p
ff
Ped.
-t'en du sang du sang ah! vas-t'en loin de mes yeux vas
tr
p
vas-t'en vas-t'en tu n'es plus rien pour moi vas-t'en vas-
CRESC.
CRESCENDO.
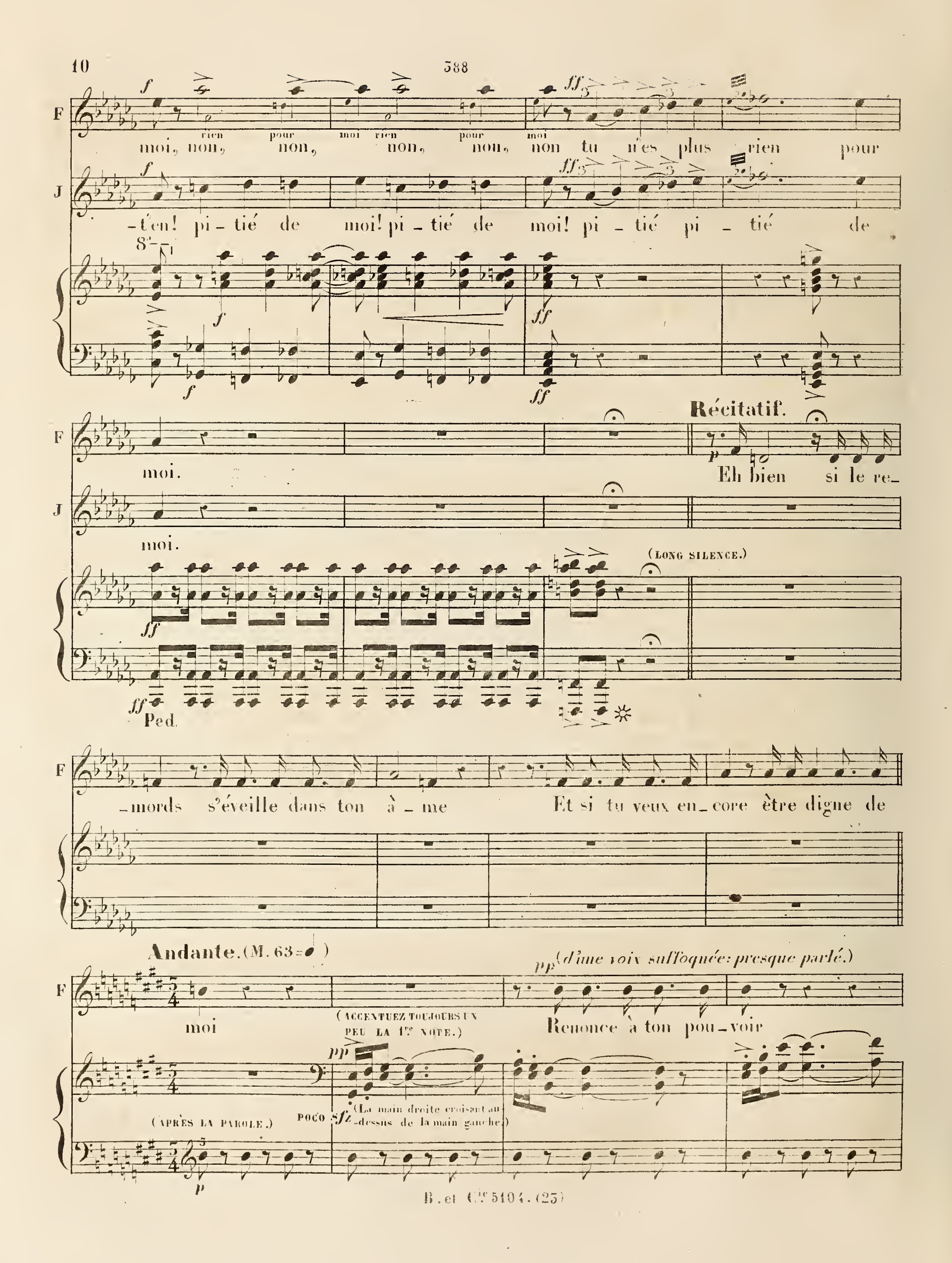

F.
rien pour moi rien pour moi
t'eu tu n'es plus rien pour moi non, non, non, non tu n'es plus rien pour
CRESCENDO.
ff
ff
F.
moi
JEAN.
(DOLCE, CON ESPRESSIONE.)
ma mère hé_
DOLCE E CANTABILE
CRESCENDO.
DIMIN.
p Ped.
p
p
J.
_las me mau_dit me dé_tes_te quand j'al_lais la presser dans mes bras
UN POCO CRESC
J.
et son cour_roux est le cour_roux cé_les_
fp
p
Ped.
Ped.
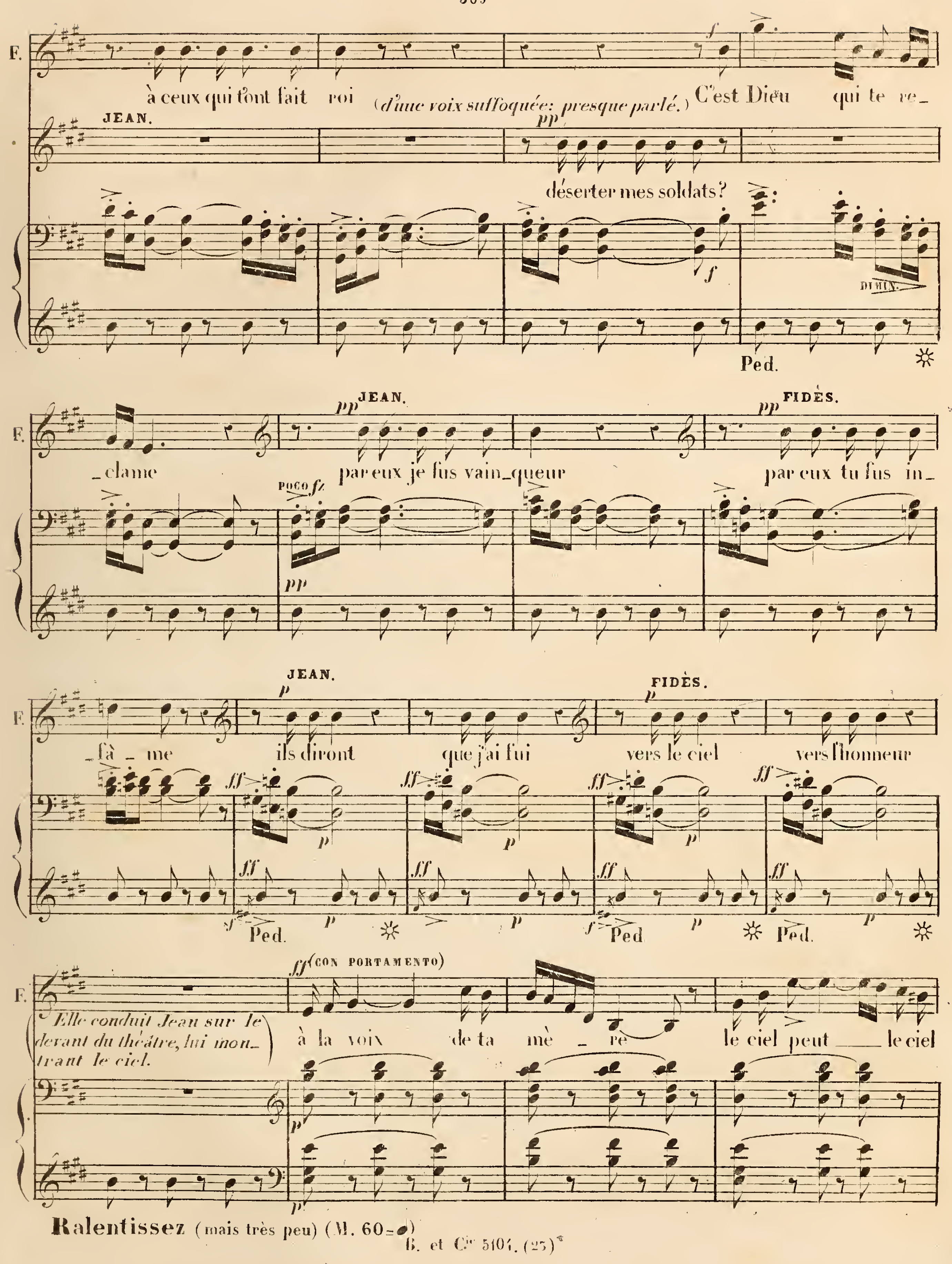

(avec égarement)
J.
_te hé _ las
au tour de moi cachez ces flots de
sang im _ ma_ge hor _ rible é_loi_gne toi vas - t'en ah de mon
FIDÈS.
vas - t'en ty_ran vas - t'en tu n'es plus rien pour moi
cœur é_loigne toi vas-t'en re_mord ven_geur é_loi_gne toi vas-t'en
MOLTO CRESCENDO.
Ped.
JEAN.
ah c'est mon seul a_mour qui m'a rendu cou_
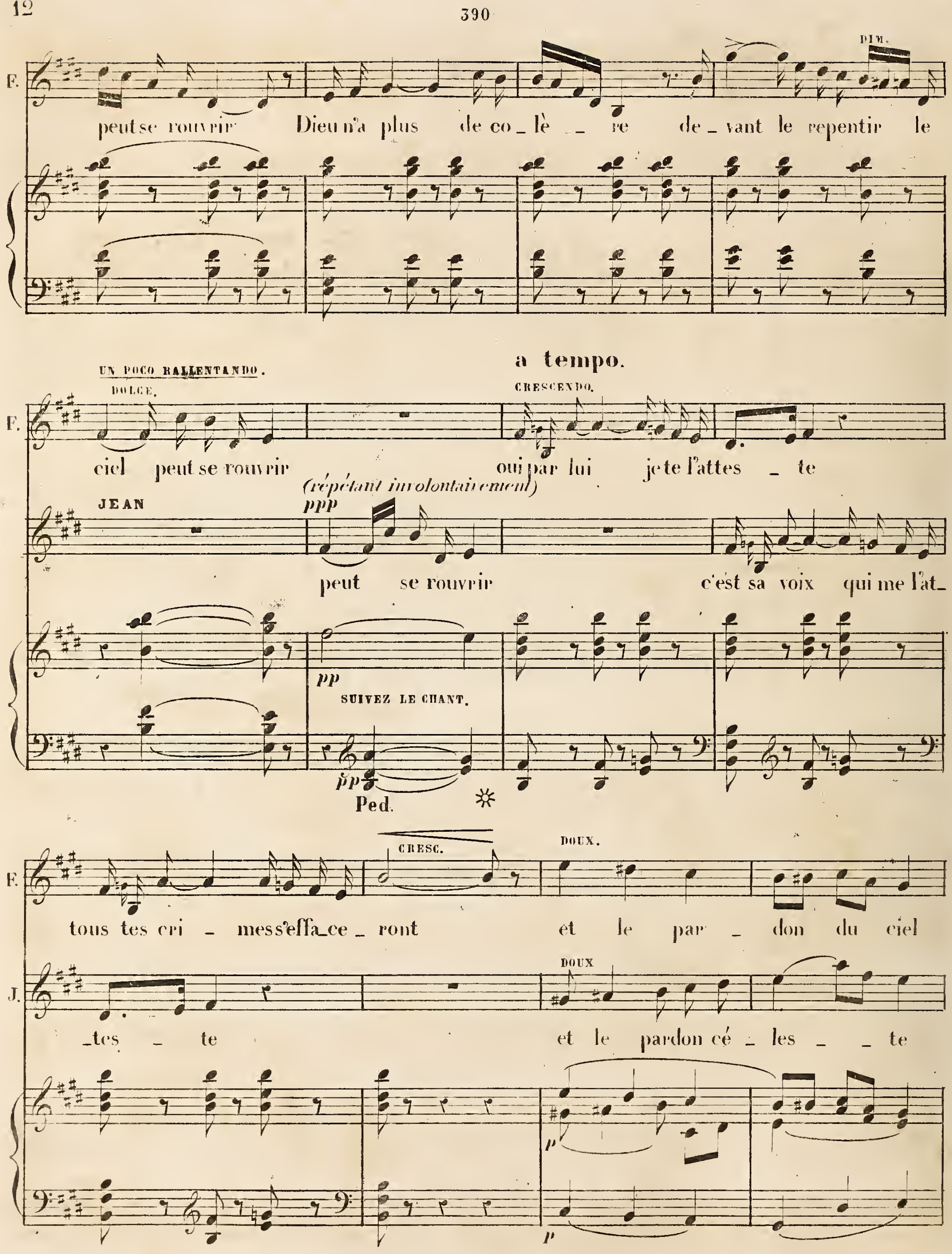

J
-pable je ne voulais d'abord en ma juste fu-
ff p ff p
-reur, que venger de Ber-tha le trépas et l'honneur et puis le sang ver-
p p p p
-sé vous rend impi-to-yable ces maîtres in-sen-sés ces tyrans orgueil-
f p f p f
FIDÈS.
(librement déclamé.)
-leux j'ai voulu les pu-nir Et tu les as sur-pas-sés Aucun d'eux n'eût o-
p p
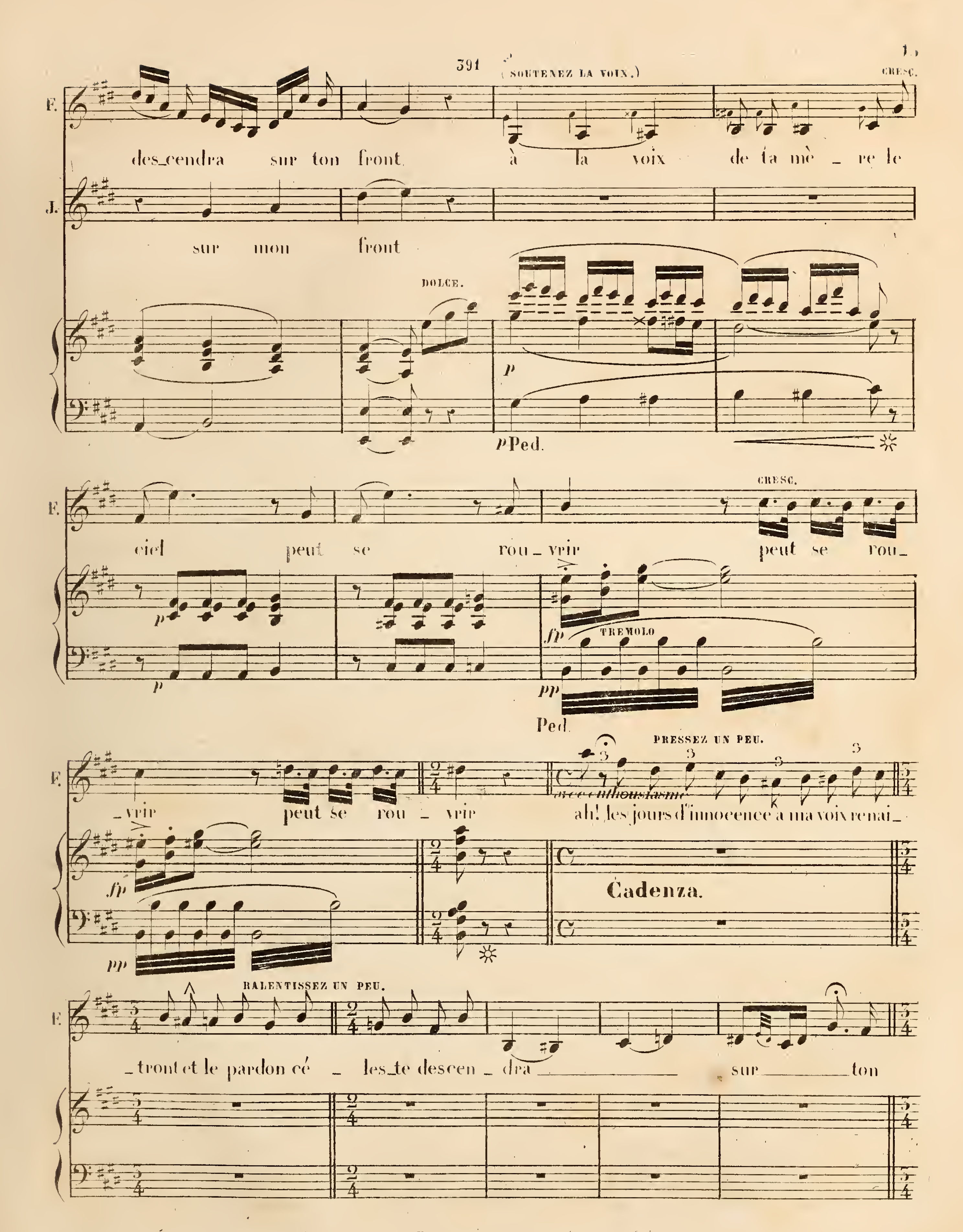

tempo 1°
F
_sé faussaire et sacri_lège se proclamer l'é_gal du Dieu qui nous pro_tè _ _
tempo 1°
F
_ge mais toi Pro_phè_te funeste effra_yant sous le cé_
JEAN.
f
Hé_ _las!
ff
p
SEC.
F
_les_te courroux blasphémant loin de mon cœur loin de mes yeux loin de mon
J
Hé_ _las!
Ah! dans mon cœur tout déchi_
CRESCENDO.
CRESC.

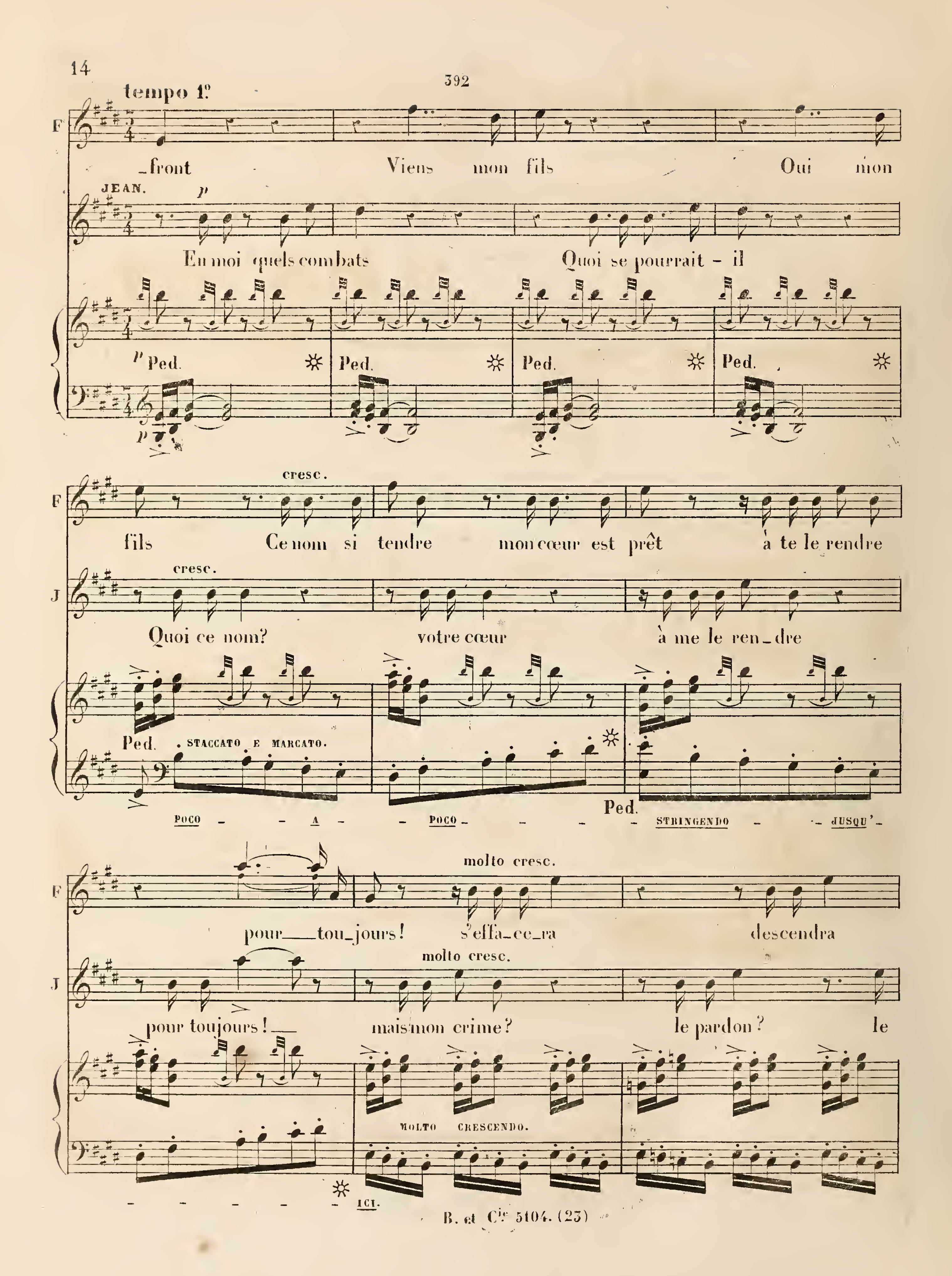

F
f
cœur de mon cœur de mes yeux du sang, du sang ah! vas-t'en du sang du
J
_ré quels remords af _ freux ah! pi_tié
p
ff
Ped.
F
tr
sang ah! vas-t'en loin de mes yeux vas
J
tr
ah! pi_tié pi _ _ tié
ff
Ped.
p
F
p
CRESC.
vas-t'en, vas-t'en tu n'es plus rien pour moi! vas-t'en vas-t'en tu n'es plus rien pour
J
p
CRESC.
remords vengeur é_loi_gne-toi vas-t'en remords vengeur, é_loi_gne-toi vas-
8a
CRESCENDO.
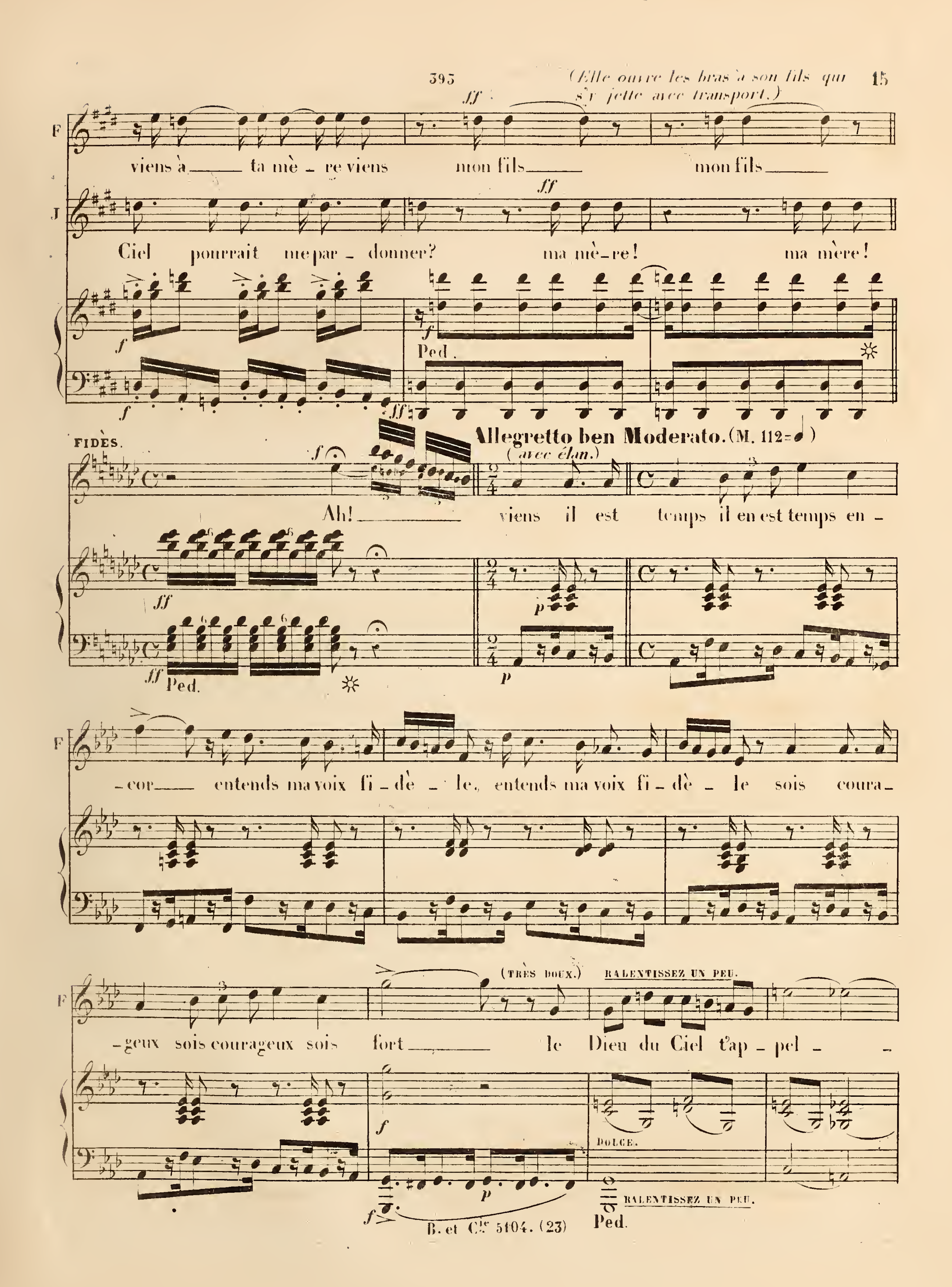

F
J
rien pour moi rien pour moi
moi, non, non, non, non, non tu n'es plus rien pour
-t'en! pi-tié de moi! pi-tié de moi! pi-tié pi-tié de
8a
moi.
moi.
Récitatif.
Eh bien si le re-
(LONG SILENCE.)
Ped.
-mords s'éveille dans ton â-me Et si tu veux en-core être digne de
Andante. (M. 63 = ♩)
(d'une voix suffoquée: presque parlé.)
moi
Renonce à ton pou-voir
(ACCENTUEZ TOUJOURS UN PEU LA 1re NOTE.)
(APRÈS LA PAROLE.)
POCO sfz
(La main droite croisant au-dessus de la main gauche)

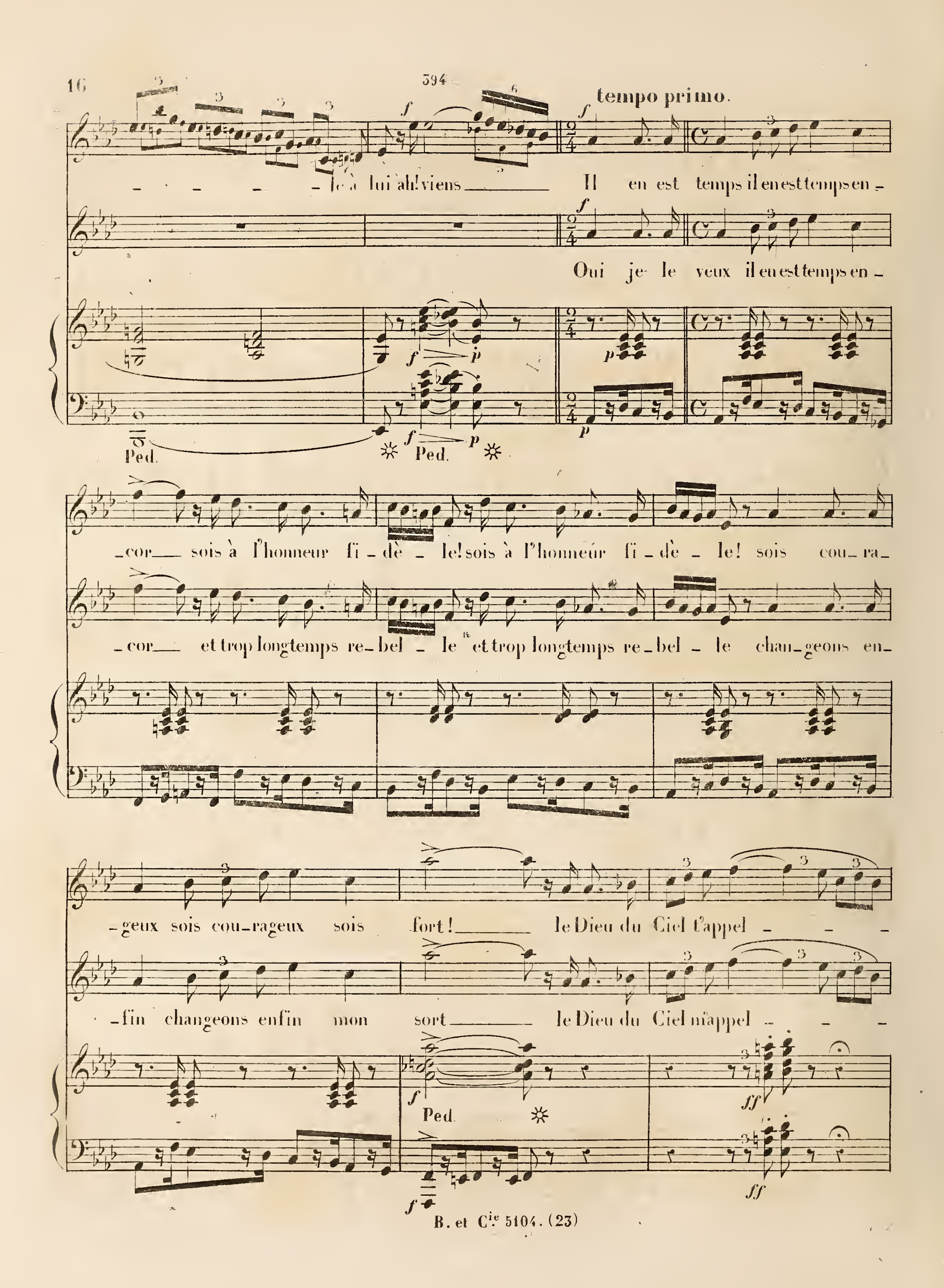

F.
à ceux qui t'ont fait roi
(d'une voix suffoquée: presque parlé.)
C'est Dieu qui te re_
JEAN.
pp
déserter mes soldats?
DIMIN.
Ped.
_clame
JEAN.
pp
par eux je fus vain_queur
FIDÈS.
pp
par eux tu fus in_
POCO fz
_fâ _ me
JEAN.
p
ils diront
que j'ai fui
FIDÈS.
p
vers le ciel
vers l'honneur
ff
Ped.
ff (CON PORTAMENTO)
Elle conduit Jean sur le devant du théâtre, lui montrant le ciel.
à la voix de ta mè _ re
le ciel peut le ciel
Ralentissez (mais très peu) (M. 60 = ♩)
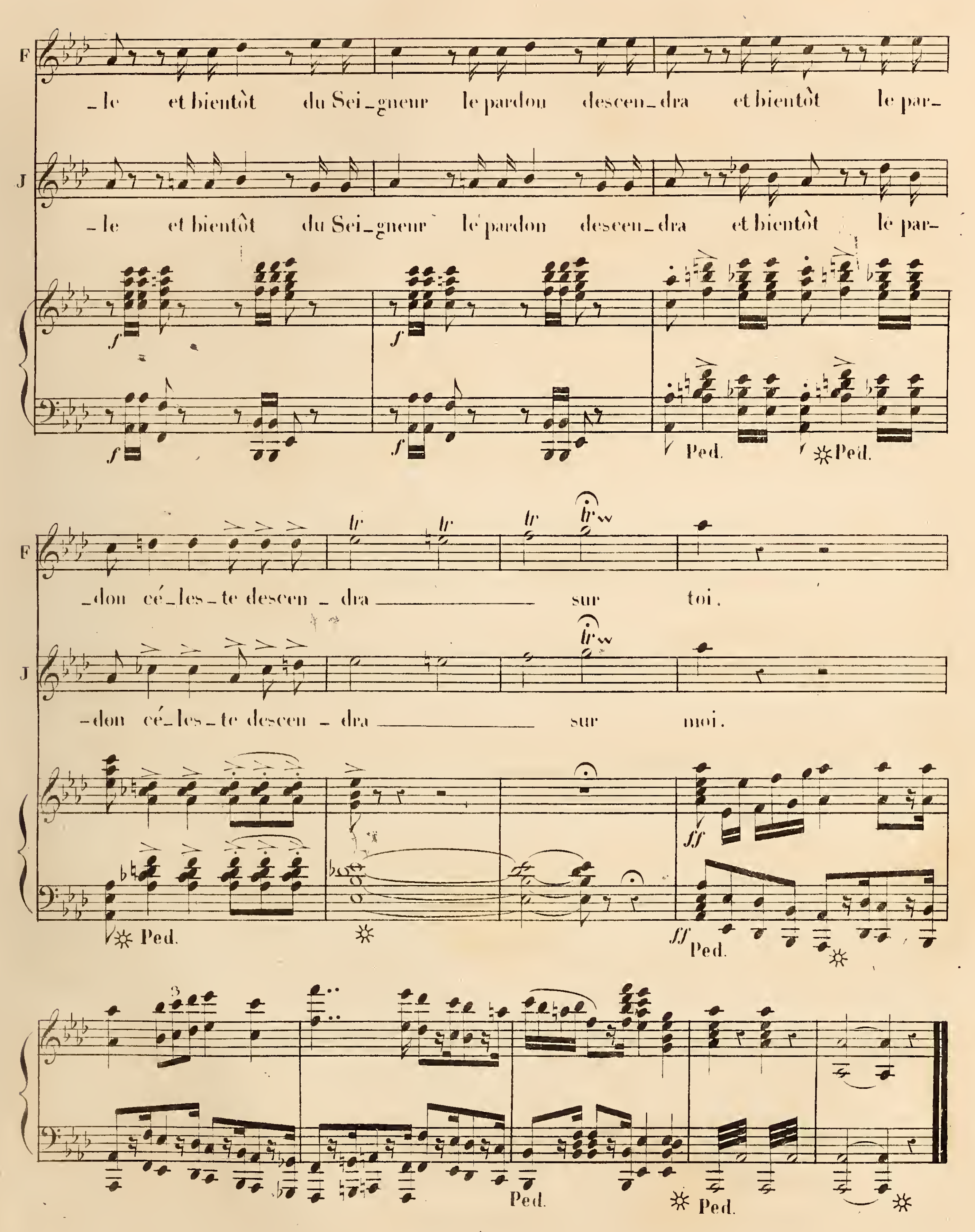

F.
peut se rouvrir Dieu n'a plus de co_lè __ re de_vant le repentir le
DIM.
UN POCO RALLENTANDO.
DOLCE.
a tempo.
CRESCENDO.
ciel peut se rouvrir oui par lui je te l'attes _ te
(répétant involontairement)
ppp
JEAN
peut se rouvrir c'est sa voix qui me l'at_
pp
SUIVEZ LE CHANT.
Ped.
CRESC.
DOUX.
tous tes cri _ mes s'effa_ce _ ront et le par _ don du ciel
J.
_tes _ te et le pardon cé _ les _ _ te


(SOUTENEZ LA VOIX.)
CRESC.
F.
des_cendra sur ton front à la voix de ta mè _ re le
J.
sur mon front
DOLCE.
p
pPed.
ciel peut se rou _ vrir peut se rou_
CRESC.
fp
TREMOLO
pp
Ped.
_ vrir peut se rou _ vrir ah! les jours d'innocence à ma voix renai_
PRESSEZ UN PEU.
avec enthousiasme
Cadenza.
_ tront et le pardon cé _ les_te descen _ dra sur ton
RALENTISSEZ UN PEU.


tempo 1º
F
_front
Viens mon fils
Oui mon
JEAN.
p
En moi quels combats
Quoi se pourrait - il
p Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
F
cresc.
fils
Ce nom si tendre
mon cœur est prêt
à te le rendre
J
cresc.
Quoi ce nom?
votre cœur
à me le ren_dre
Ped.
STACCATO E MARCATO.
Ped.
POCO - - A - - POCO - - - - STRINGENDO - - JUSQU'-
F
molto cresc.
pour__tou_jours!
s'effa_ce_ra
descendra
J
molto cresc.
pour toujours!__
mais mon crime?
le pardon?
le
MOLTO CRESCENDO.
- - - - - - ICI.
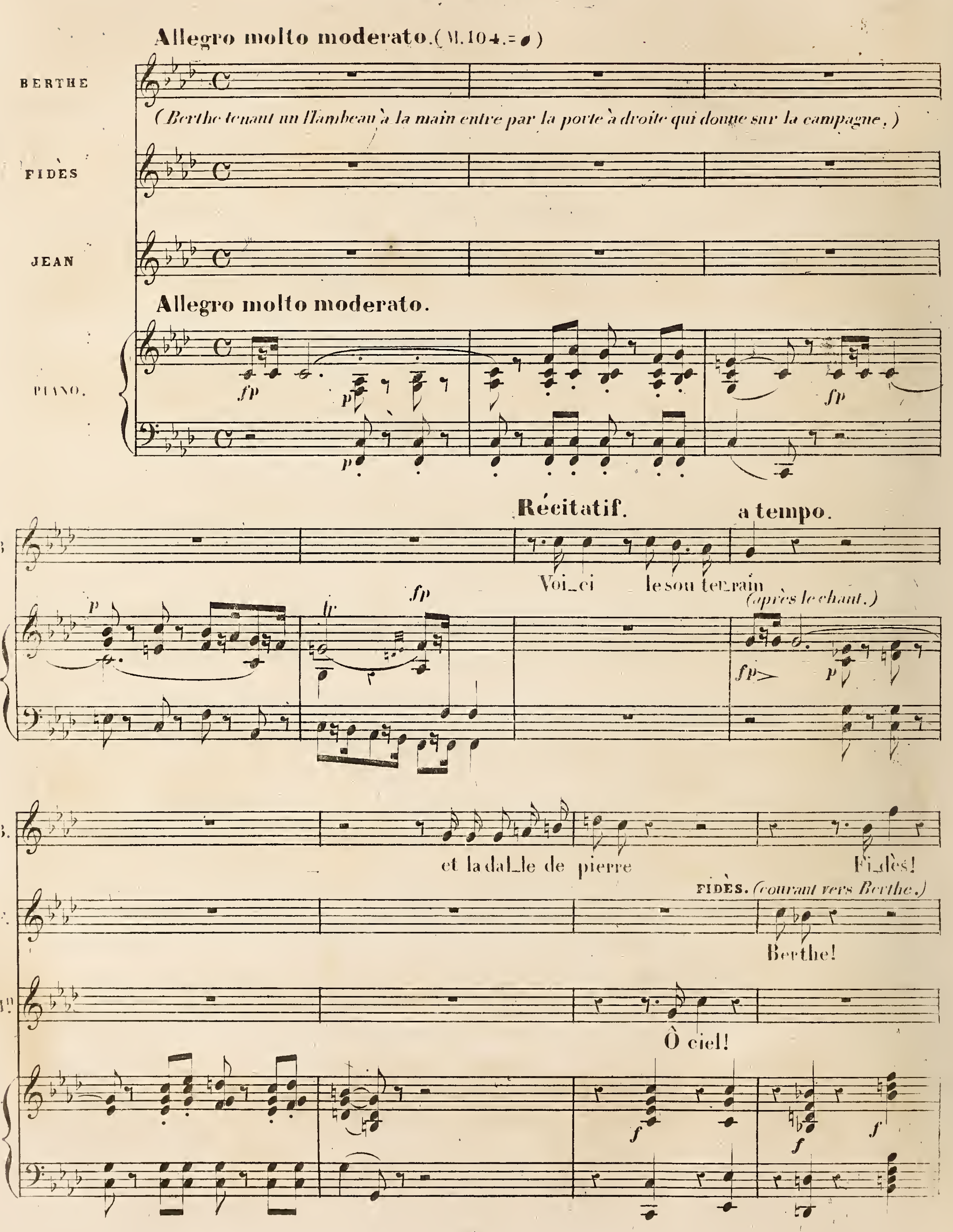

(Elle ouvre les bras à son fils qui s'y jette avec transport.)
viens à ta mè - re viens mon fils mon fils
Ciel pourrait me par - donner? ma mè - re! ma mère!
Ped.
FIDÈS.
Allegretto ben Moderato. (M. 112 = ♩)
(avec élan.)
Ah! viens il est temps il en est temps en -
Ped.
- cor entends ma voix fi - dè - le, entends ma voix fi - dè - le sois coura -
- geux sois courageux sois fort le Dieu du Ciel t'ap - pel -
(TRÈS DOUX.)
RALENTISSEZ UN PEU.
DOLCE.
Ped.
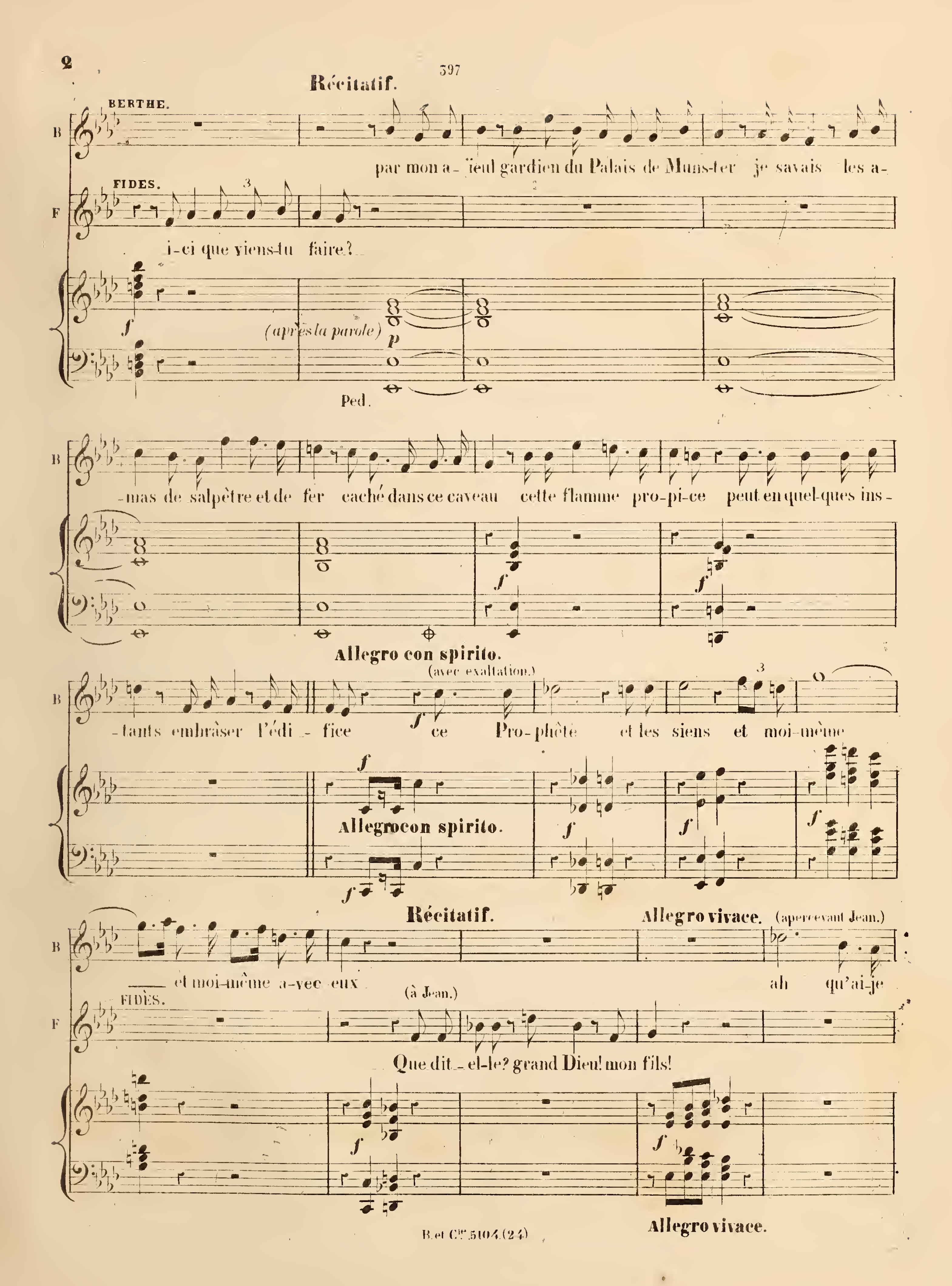

tempo primo.
-le à lui ah! viens Il en est temps il en est temps en-
Oui je le veux il en est temps en-
Ped.
Ped.
-cor sois à l'honneur fi-dè-le! sois à l'honneur fi-dè-le! sois cou-ra-
-cor et trop longtemps re-bel-le et trop longtemps re-bel-le changeons en-
-geux sois cou-rageux sois fort! le Dieu du Ciel t'appel-
-fin changeons enfin mon sort le Dieu du Ciel m'appel-
Ped.
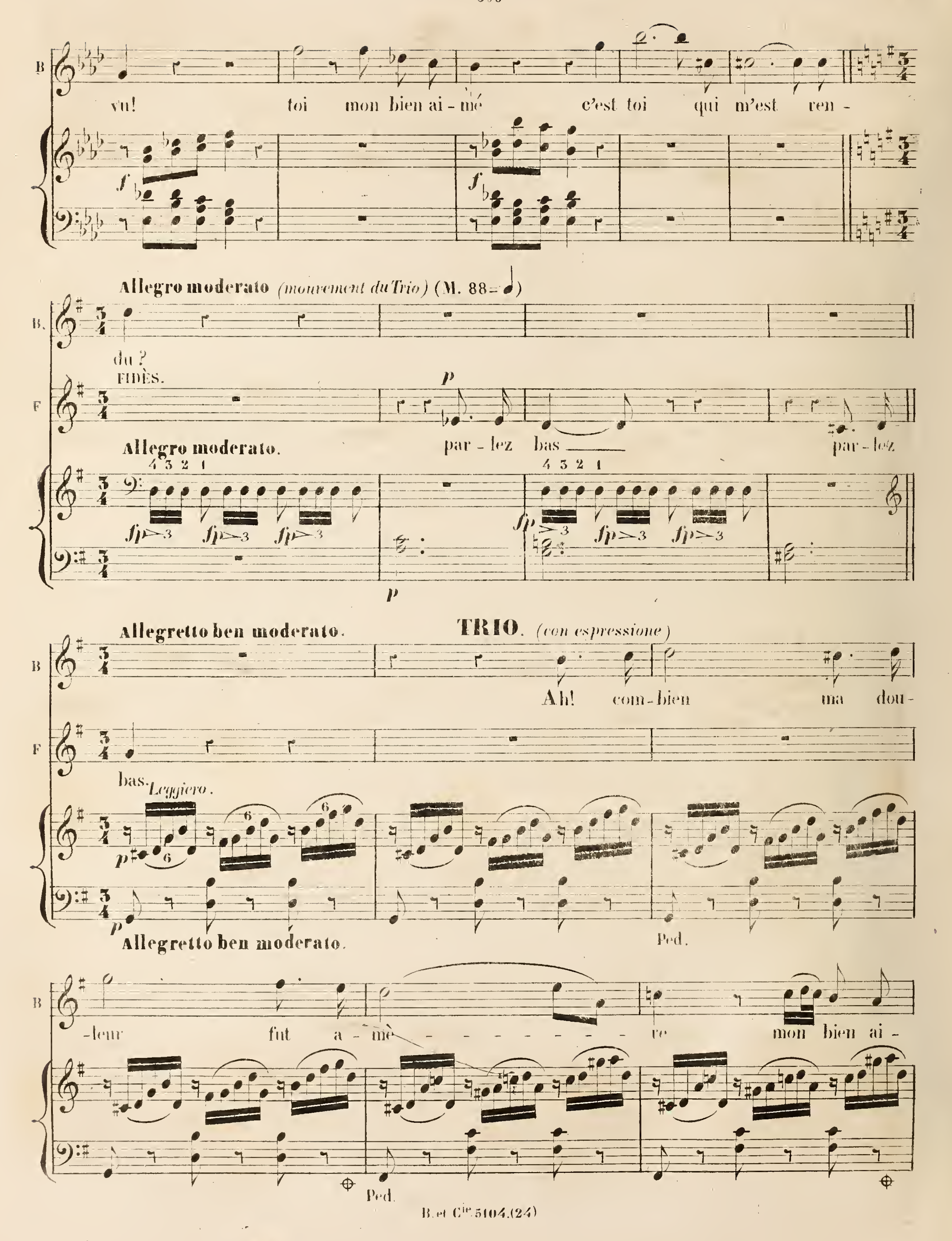

F
_le et bientôt du Sei_gneur le pardon descen_dra et bientôt le par-
J
_le et bientôt du Sei_gneur le pardon descen_dra et bientôt le par-
f
f
Ped.
Ped.
F
_don cé_les_te descen _ dra sur toi.
J
_don cé_les_te descen _ dra sur moi.
Ped.
ff
ff Ped.
Ped.
Ped.
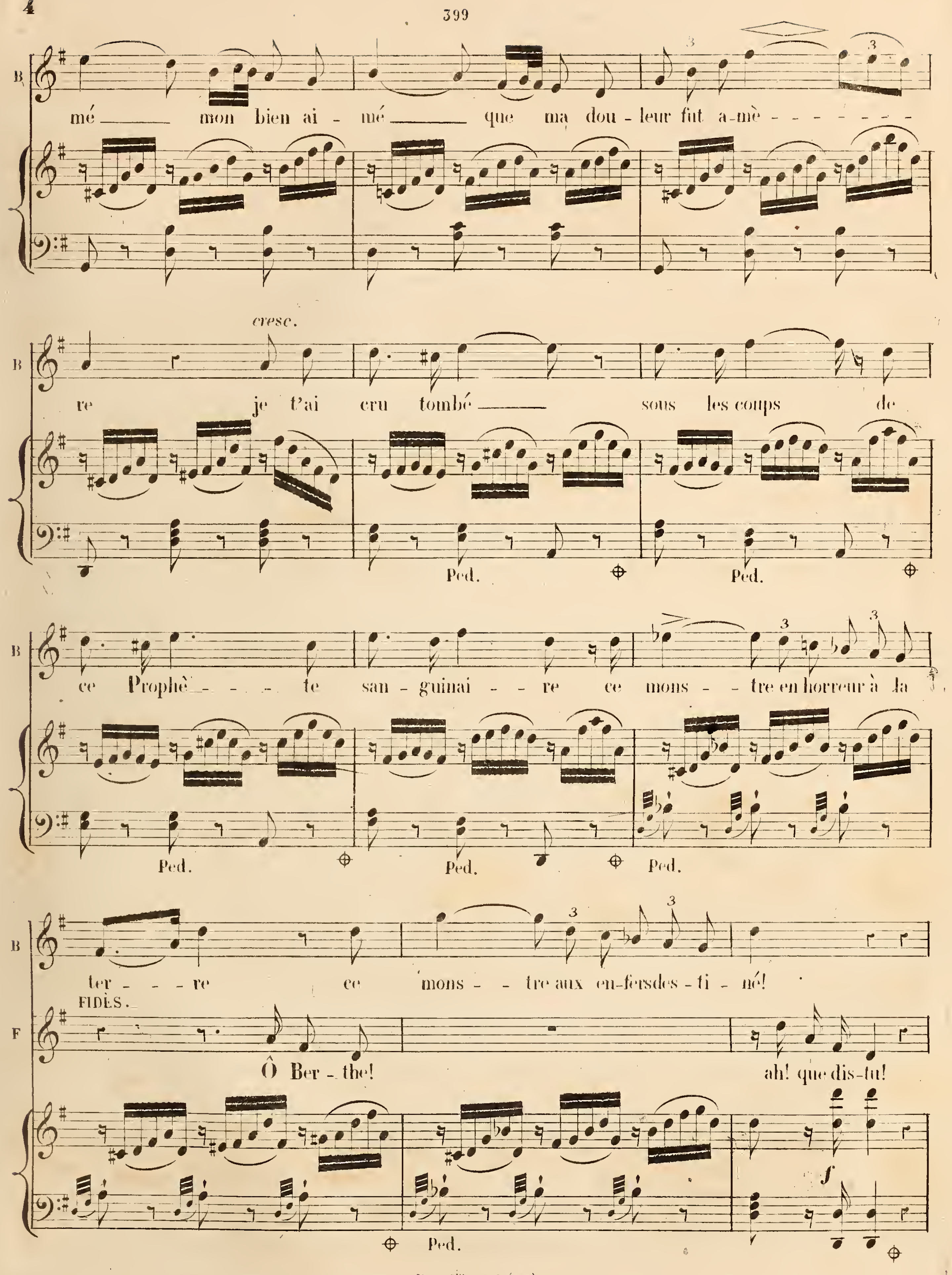
N° 29.

SCÈNE ET TRIO.
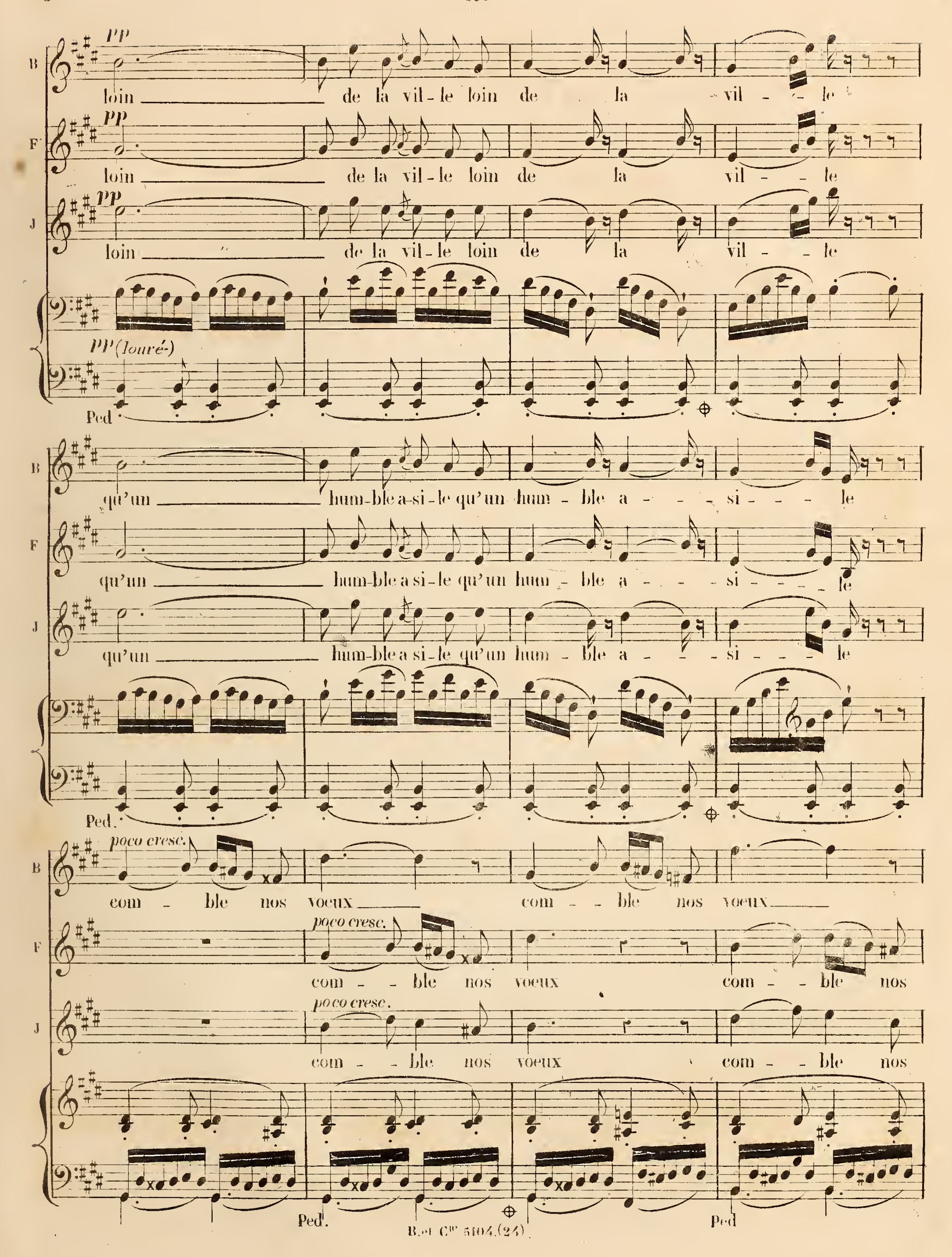



397
Récitatif.
BERTHE.
par mon a_ïeul gardien du Palais de Muns-ter je savais les a-
FIDES.
i-ci que viens-tu faire?
(après la parole)
Ped.
-mas de salpêtre et de fer caché dans ce caveau cette flamme pro-pi-ce peut en quel-ques ins-
Allegro con spirito.
(avec exaltation.)
-tants embrâser l'édi_fice ce Pro-phète et les siens et moi-même
Allegro con spirito.
Récitatif.
Allegro vivace.
(apercevant Jean.)
et moi-même a-vec eux
ah qu'ai-je
FIDÈS.
(à Jean.)
Que dit_el-le? grand Dieu! mon fils!
Allegro vivace.


B
vu! toi mon bien ai-mé c'est toi qui m'est ren-
Allegro moderato (mouvement du Trio) (M. 88 = ♩)
du?
FIDÈS.
par-lez bas par-lez
Allegro moderato.
TRIO. (con espressione)
Allegretto ben moderato.
Ah! com-bien ma dou-
bas.
Leggiero.
Allegretto ben moderato.
Ped.
-leur fut a-mè-re mon bien ai-
Ped.


B
mé mon bien ai - mé que ma dou - leur fut a - mè - - - - - - -
cresc.
re je t'ai cru tombé sous les coups de
Ped.
ce Prophè - - - te san - guinai - - re ce mons - - tre en horreur à la
ter - - - re ce mons - - tre aux en - fers des - ti - né!
FIDÈS.
F
Ô Ber - the!
ah! que dis - tu!
f



JEAN (à voix basse à sa mère)
fp
ah! de gra-ce tai - - sez vous pi-tié pi-tié ah!
p
FIDÈS.
(dolce) à Berthe.
ah! ne mau-dis per-
J
ne me tra-his-sez pas.
Ped.
F
Un poco rallentando.
-son - ne j'ai retrouvé mon fils la haine m'aban-don - - - -
Un poco rallentando.
Ped.
Ped.
ad libitum.
Allegretto Pastorale, ben moderato. (M. 63 = ♩.)
B
oui par - - tons.
F
-nes al-lons par-tons
ff
p


pp
loin de la vil-le loin de la vil - le
pp
loin de la vil-le loin de la vil - le
pp
loin de la vil-le loin de la vil - le
PP (louré)
Ped
qu'un hum-ble a-si-le qu'un hum - ble a - si - le
qu'un hum-ble a si-le qu'un hum - ble a - si - le
qu'un hum-ble a si-le qu'un hum - ble a - si - le
Ped.
poco cresc.
com - ble nos voeux com - ble nos voeux
poco cresc.
com - ble nos voeux com - ble nos
poco cresc.
com - ble nos voeux com - ble nos
Ped.
Ped



B: *cresc.* qu'un sort ___ heu - reux com - ble ___ nos voeux qu'un sort tranquil - *p*

F: voeux *cresc.* qu'un sort heu - reux com - ble nos voeux qu'un sort tranquil - *p*

J: voeux *cresc.* sort heu - reux sort heureux qu'un sort tranquil - *p*

Piano: *p* *p* *poco sf* *poco sf*

B: - - le com - - ble com - ble nos voeux ___ *(très doux)* loin ___

F: - - - le com - - ble com - ble nos voeux ___ *(très doux)* loin ___

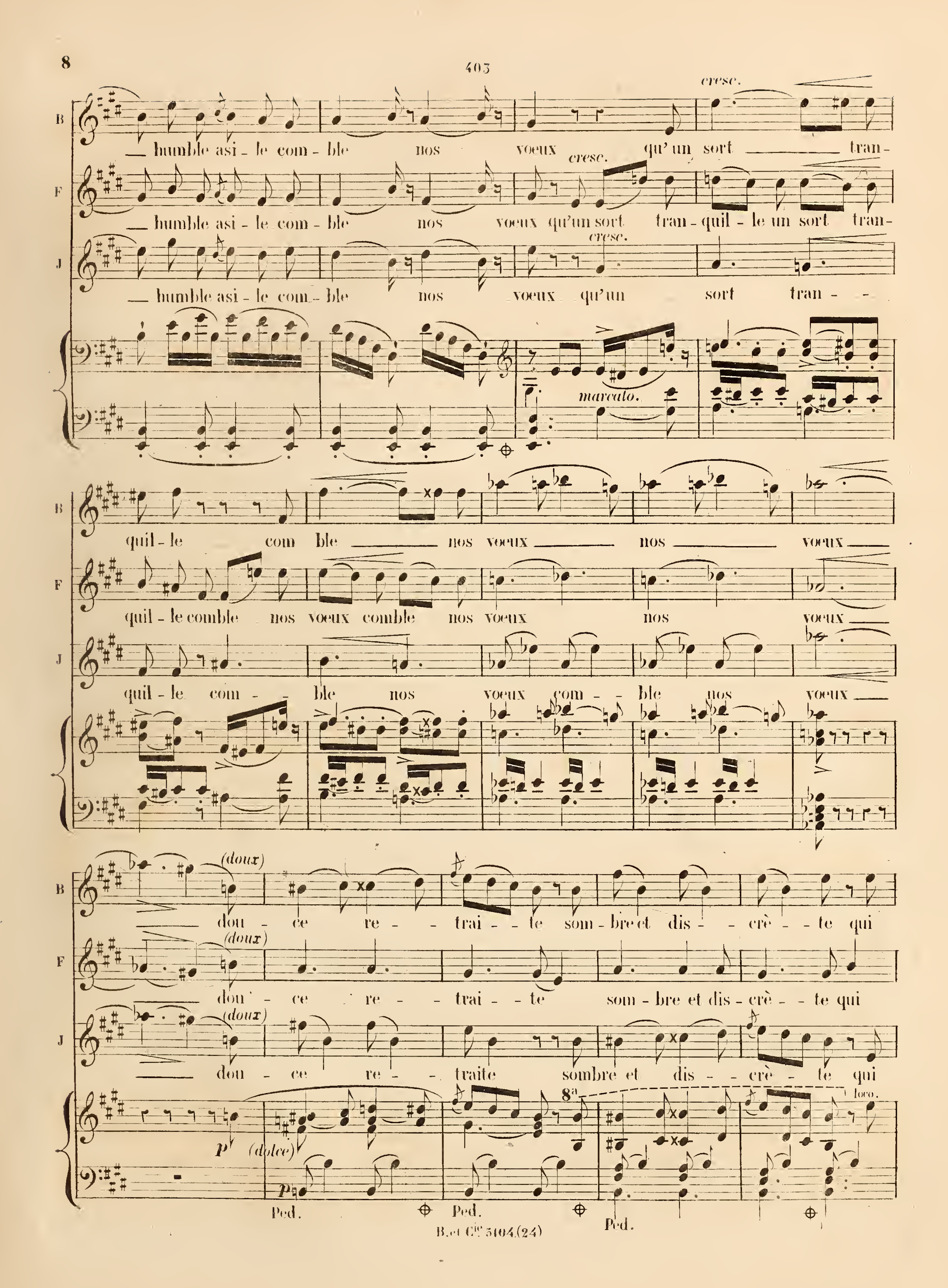
J: - - - le com - - ble com - ble nos voeux ___ *(très doux)* loin ___
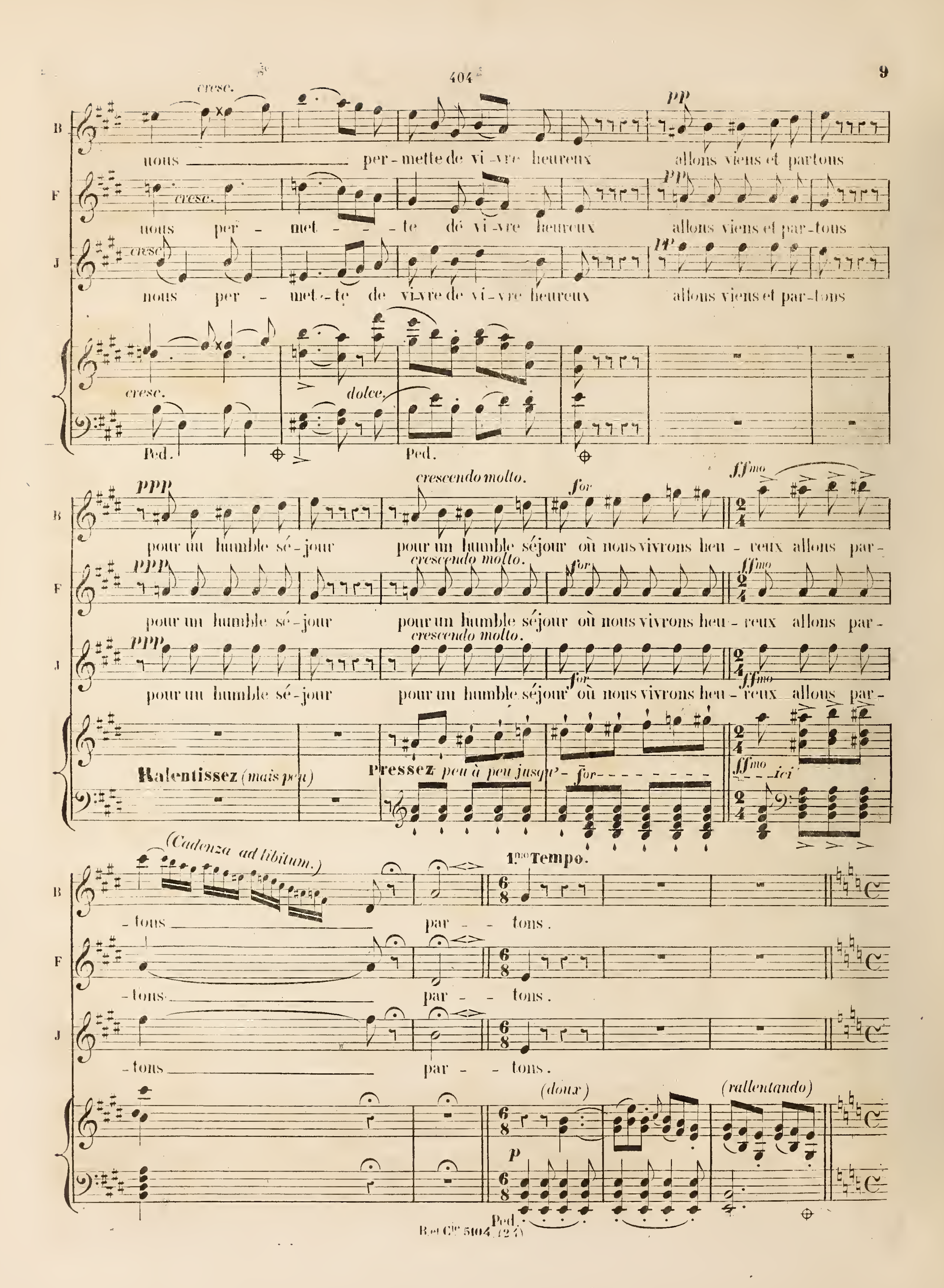
Piano: *PP (louré)* Ped.
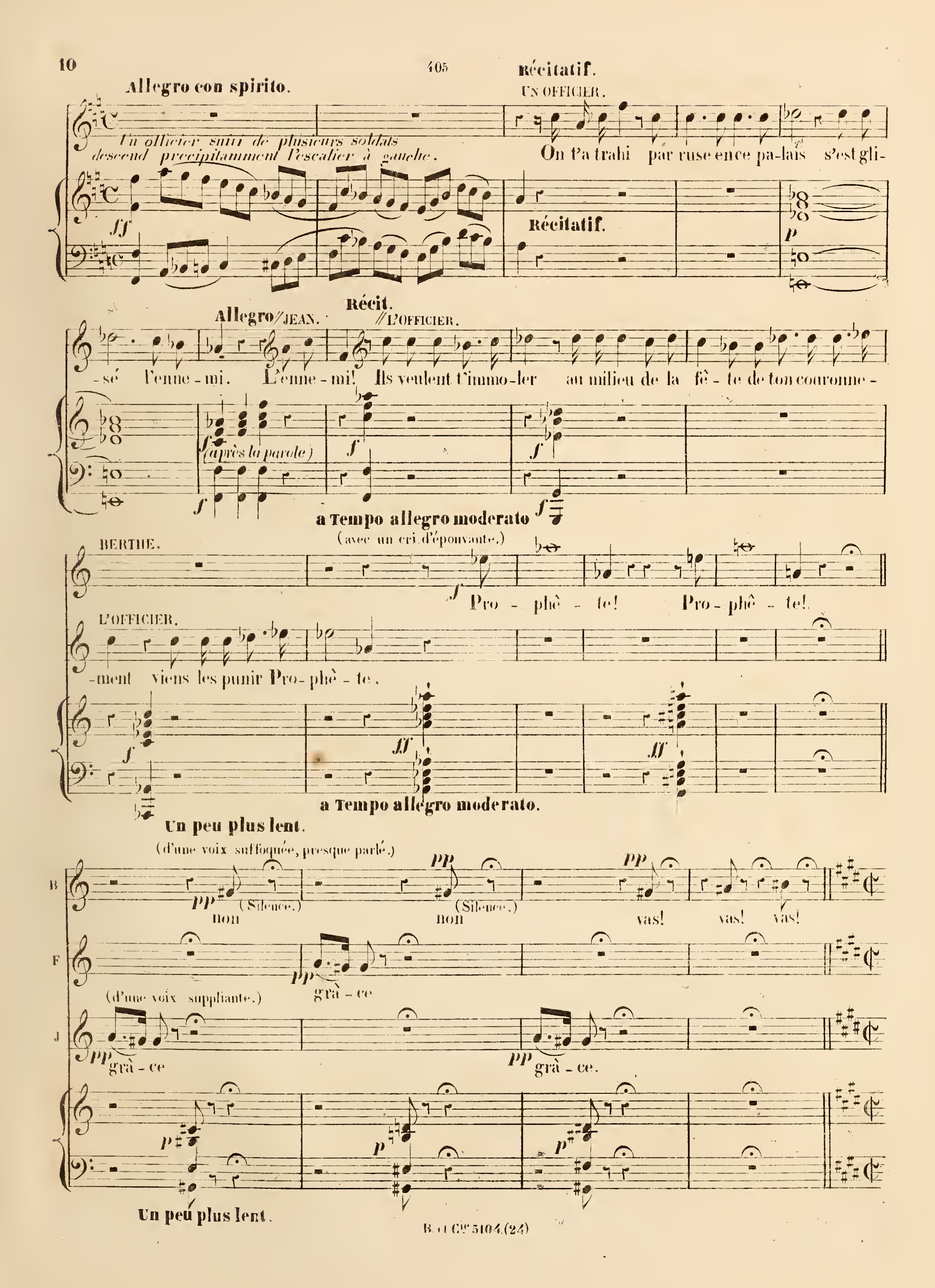
B: ___ de la vil - le loin de la vil - - le qu'un ___
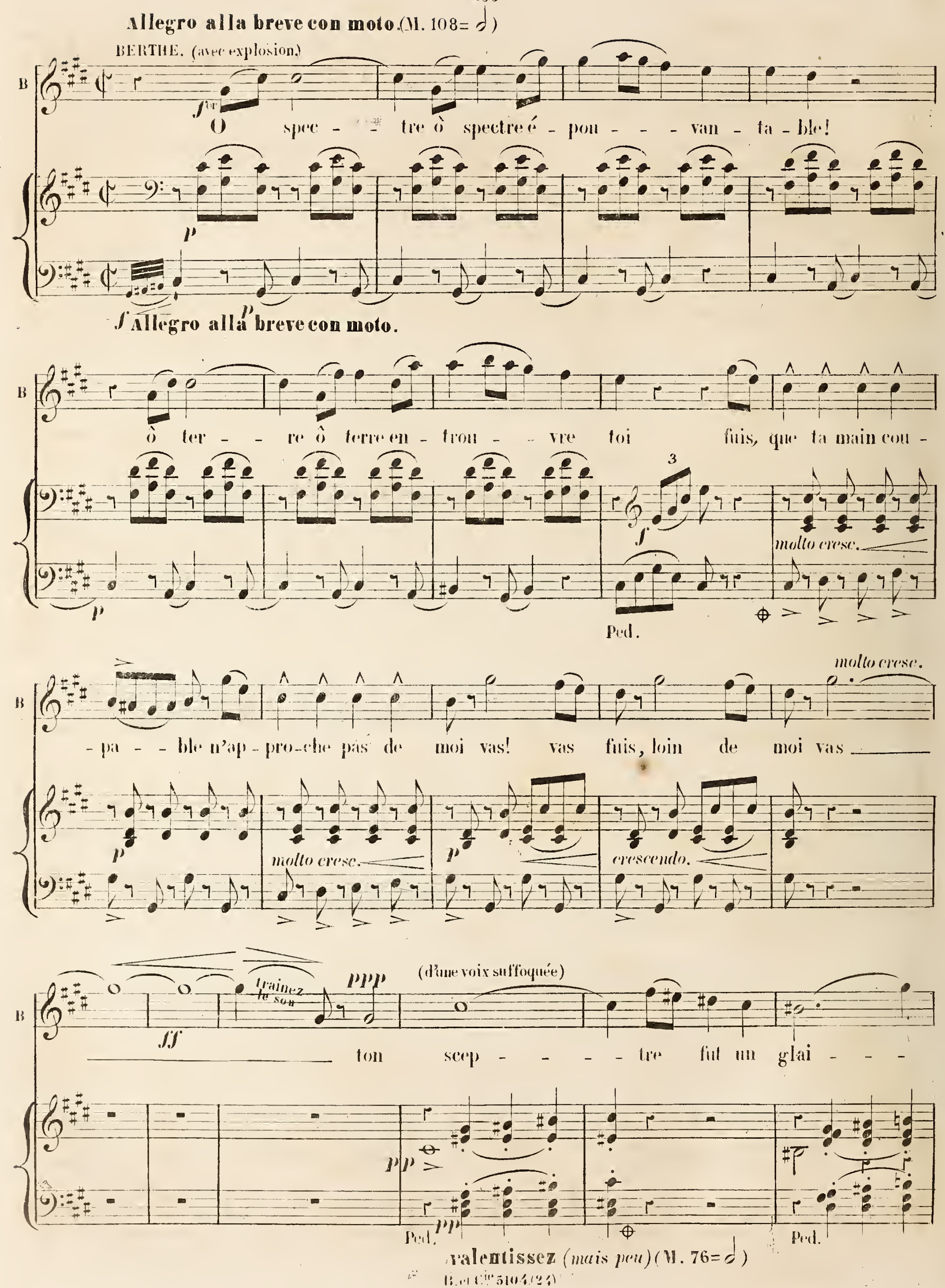
F: ___ de la vil - le loin de la vil - - le qu'un ___
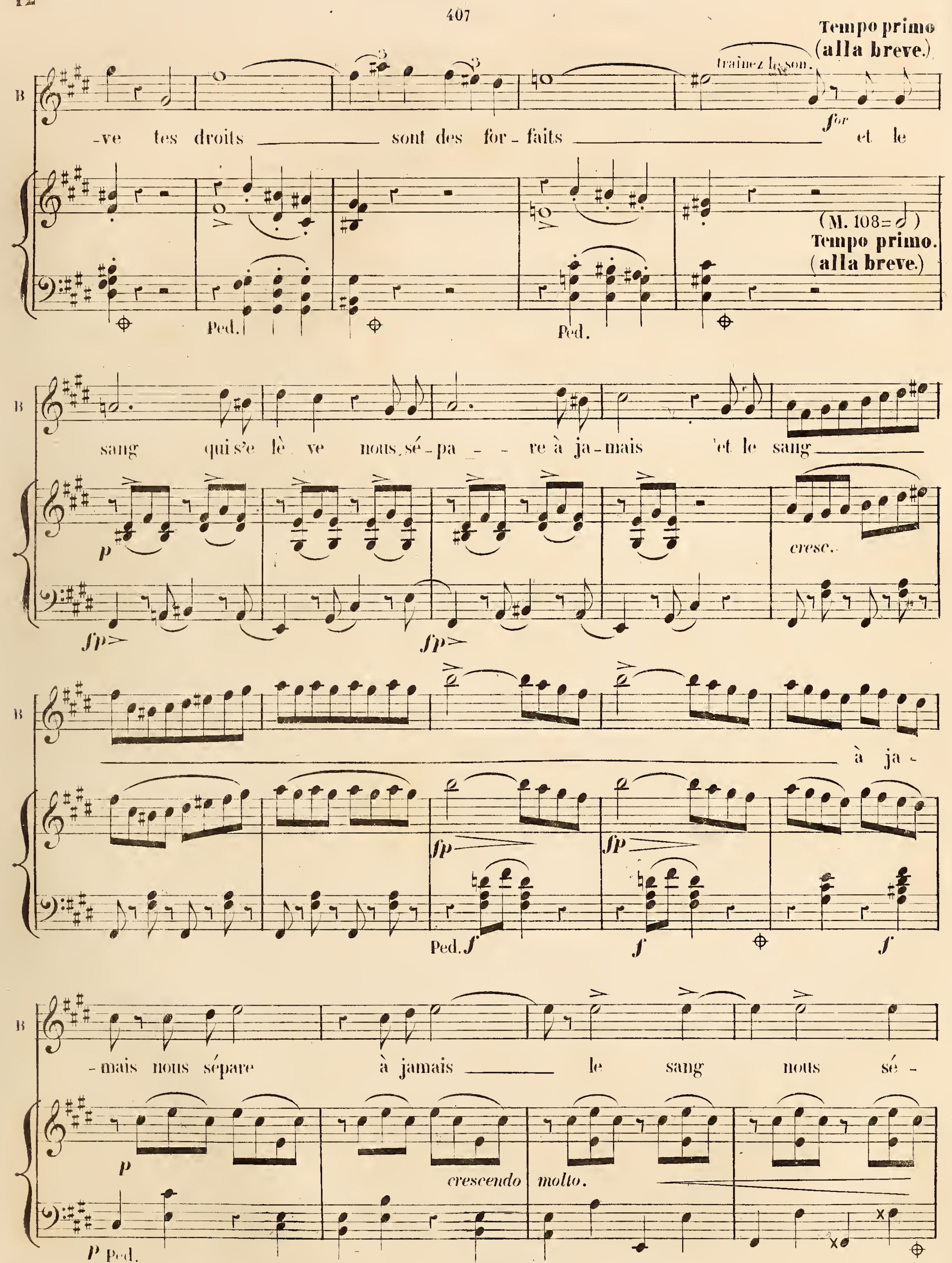
J: ___ de la vil - le loin de la vil - - le qu'un ___
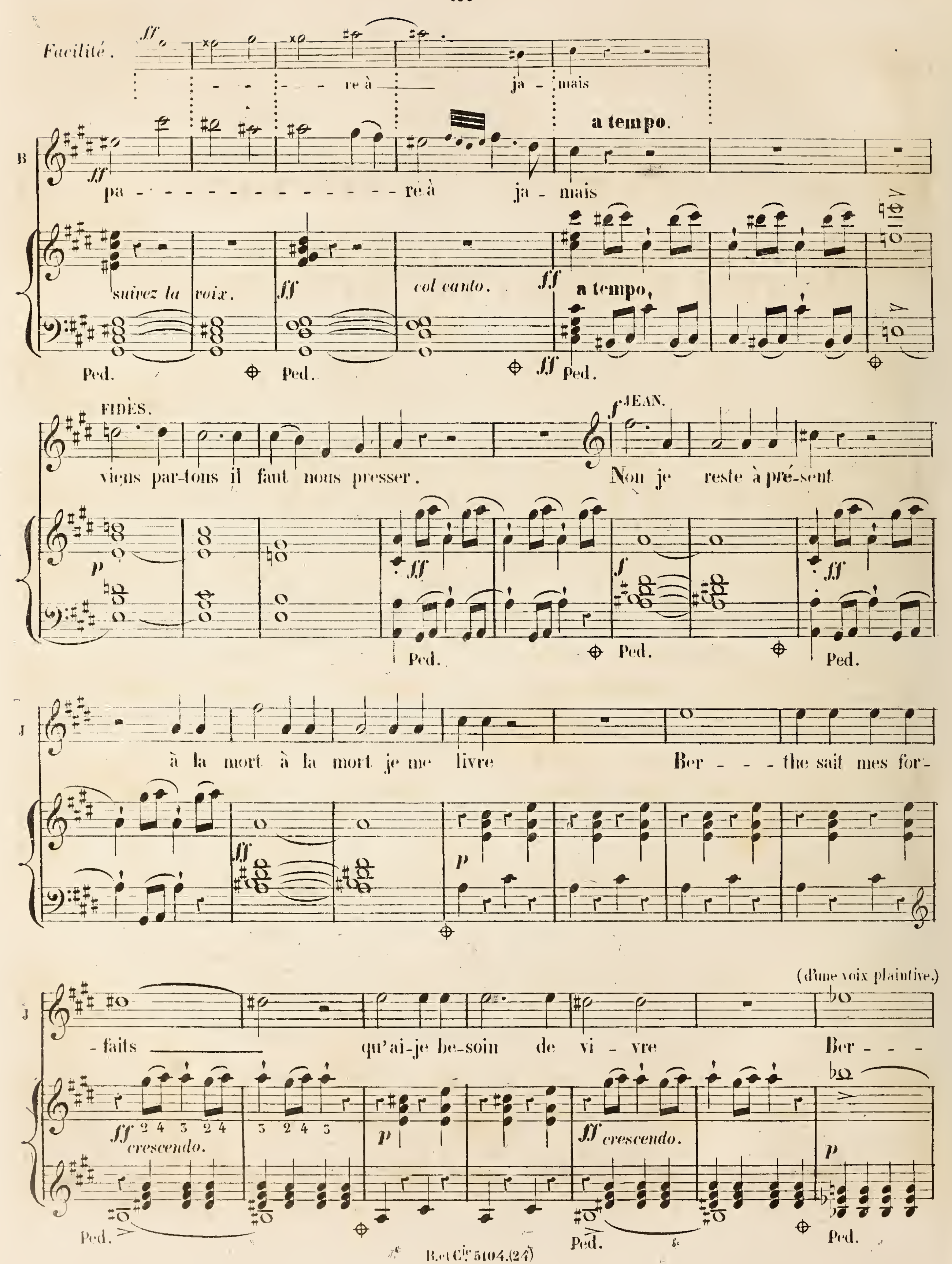

cresc.
B
humble asi - le com - ble nos voeux qu' un sort tran-
F
cresc.
humble asi - le com - ble nos voeux qu'un sort tran - quil - le un sort tran-
J
cresc.
humble asi - le com - ble nos voeux qu'un sort tran -
marcato.
quil - le com ble nos voeux nos voeux
quil - le comble nos voeux comble nos voeux nos voeux
quil - le com - ble nos voeux com - ble nos voeux
(doux)
dou - ce re - trai - te sombre et dis - crè - te qui
(doux)
dou - ce re - trai - te som - bre et dis - crè - te qui
(doux)
dou - ce re - traite sombre et dis - crè - te qui
8a
loco.
p (dolce)
Ped. Ped. Ped.
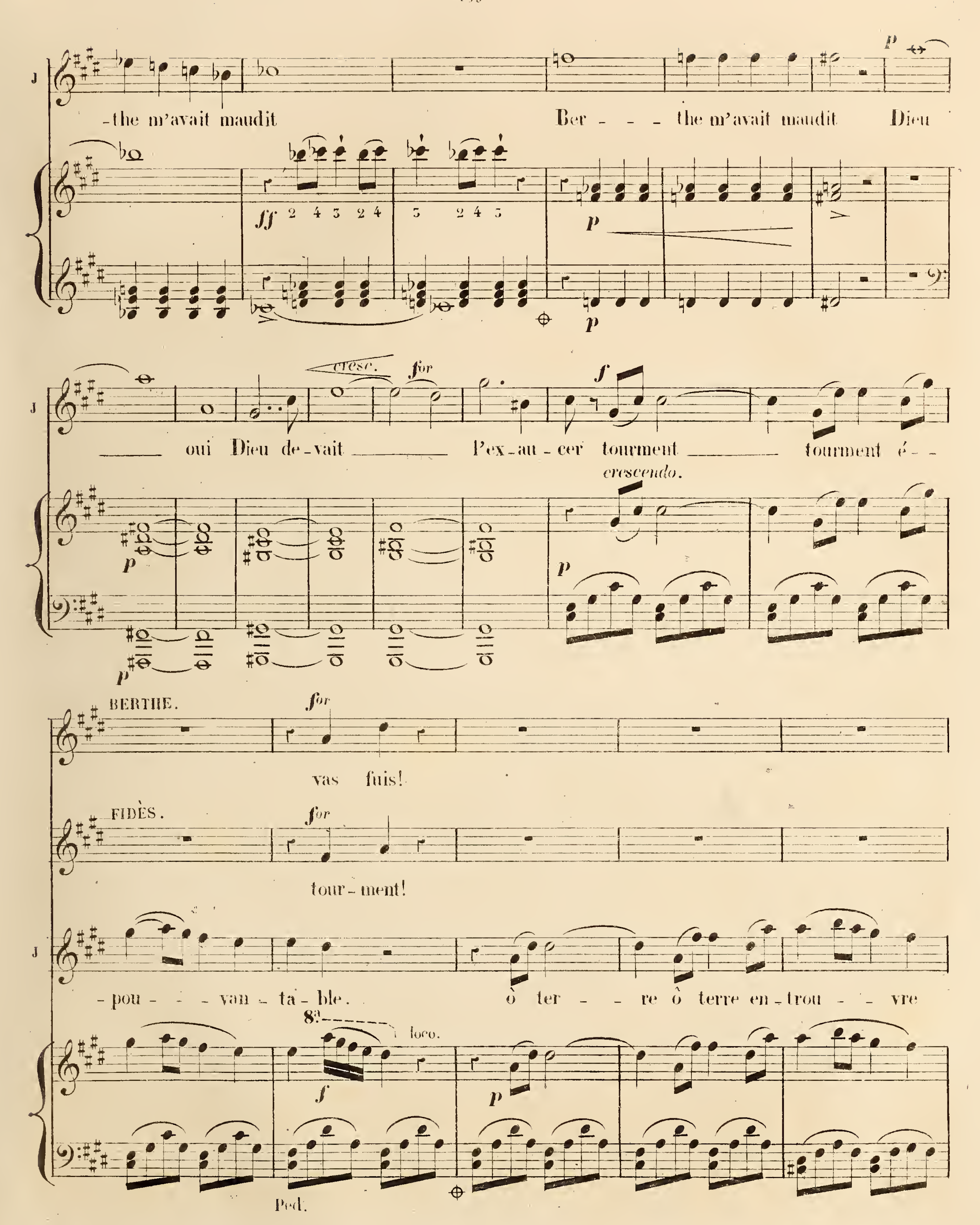

cresc.
pp
B
nous permette de vi-vre heureux allons viens et partous
F
cresc.
nous per-met-te de vi-vre heureux allons viens et par-tous
J
cresc.
nous per-met-te de vi-vre de vi-vre heureux allons viens et par-tons
cresc.
dolce.
Ped.
Ped.
ppp
crescendo molto.
for
ffmo
pour un humble sé-jour pour un humble séjour où nous vivrons heu-reux allons par-
pour un humble sé-jour pour un humble séjour où nous vivrons heu-reux allons par-
pour un humble sé-jour pour un humble séjour où nous vivrons heu-reux allons par-
Ralentissez (mais peu)
Pressez peu à peu jusqu'-for
ffmo ici
(Cadenza ad libitum.)
1mo Tempo.
-tous par-tons.
-tous par-tons.
-tons par-tons.
(doux)
(rallentando)
p
Ped.
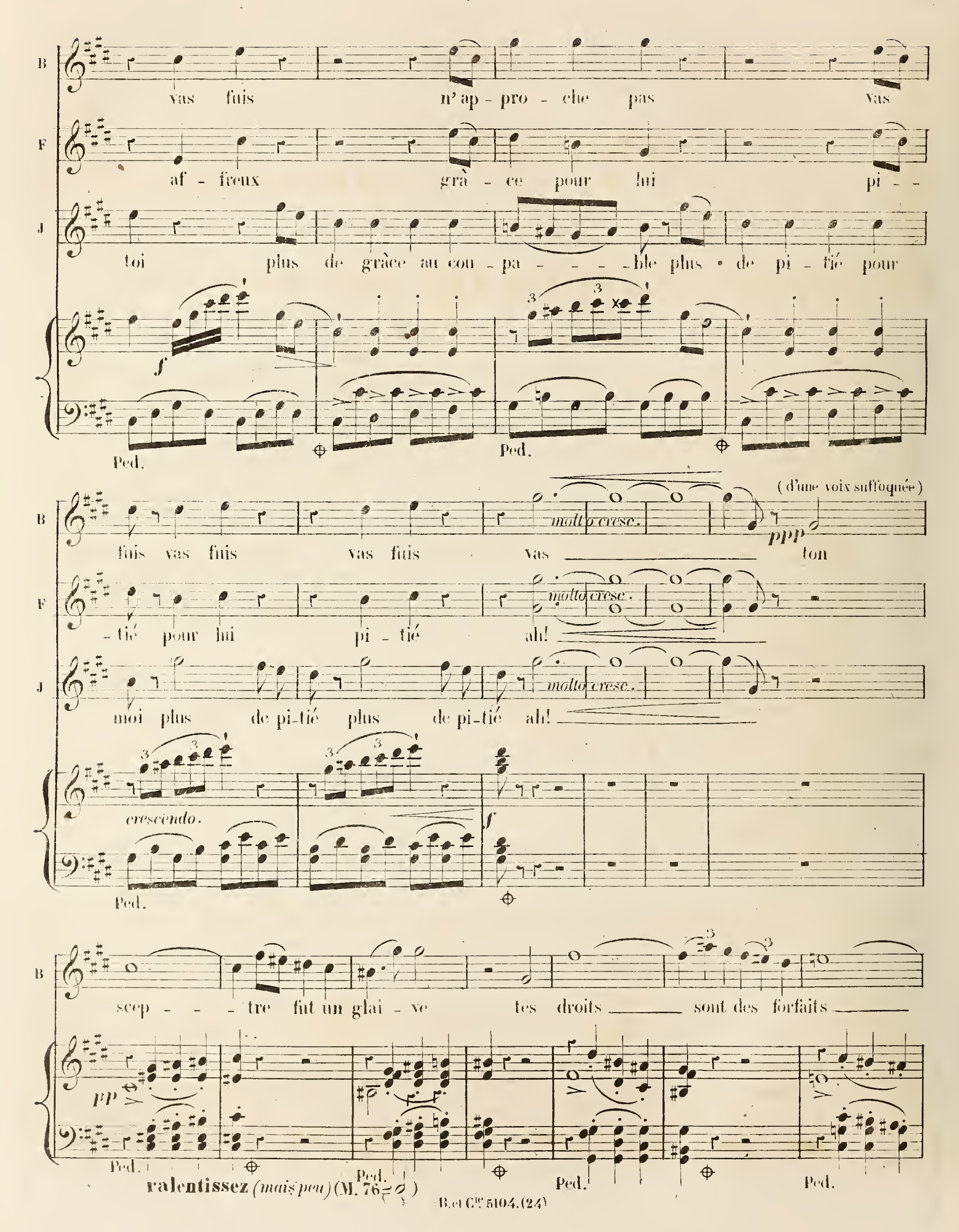

Allegro con spirito.
Récitatif.
UN OFFICIER.
Un officier suivi de plusieurs soldats descend précipitamment l'escalier à gauche.
On t'a trahi par ruse en ce palais s'est gli-
Récitatif.
Allegro JEAN.
Récit.
L'OFFICIER.
-sé l'enne-mi. L'enne-mi! Ils veulent t'immo-ler au milieu de la fê-te de ton couronne-
(après la parole)
a Tempo allegro moderato
BERTHE.
(avec un cri d'épouvante.)
Pro - phè - te! Pro-phè - te!
L'OFFICIER.
-ment viens les punir Pro-phè - te.
a Tempo allegro moderato.
Un peu plus lent.
(d'une voix suffoquée, presque parlé.)
non (Silence.) non (Silence.) vas! vas! vas!
grâ - ce
(d'une voix suppliante.)
grâ - ce grâ - ce.
Un peu plus lent.


Allegro alla breve con moto (M. 108 = 𝅗𝅥)
BERTHE. (avec explosion)
B
O spec - - tre ô spectre é - pou - - - van - ta - ble!
Allegro alla breve con moto.
ô ter - - re ô terre en - trou - - vre toi fuis, que ta main cou -
- pa - - ble n'ap - pro - che pas de moi vas! vas fuis, loin de moi vas
molto cresc.
crescendo.
Ped.
trainez le son
(d'une voix suffoquée)
ton scep - - - - - tre fut un glai - - -
ralentissez (mais peu) (M. 76 = 𝅗𝅥)


Tempo primo
(alla breve.)
traînez le son.
B
-ve tes droits ___ sont des for - faits ___ et le
for
(M. 108 = 𝅗𝅥)
Tempo primo.
(alla breve.)
Ped.
sang qui s'e lè ve nous sé-pa - - re à ja-mais et le sang ___
p
fp
cresc.
à ja -
fp
Ped. f
f
-mais nous sépare à jamais ___ le sang nous sé -
crescendo molto.
p Ped.

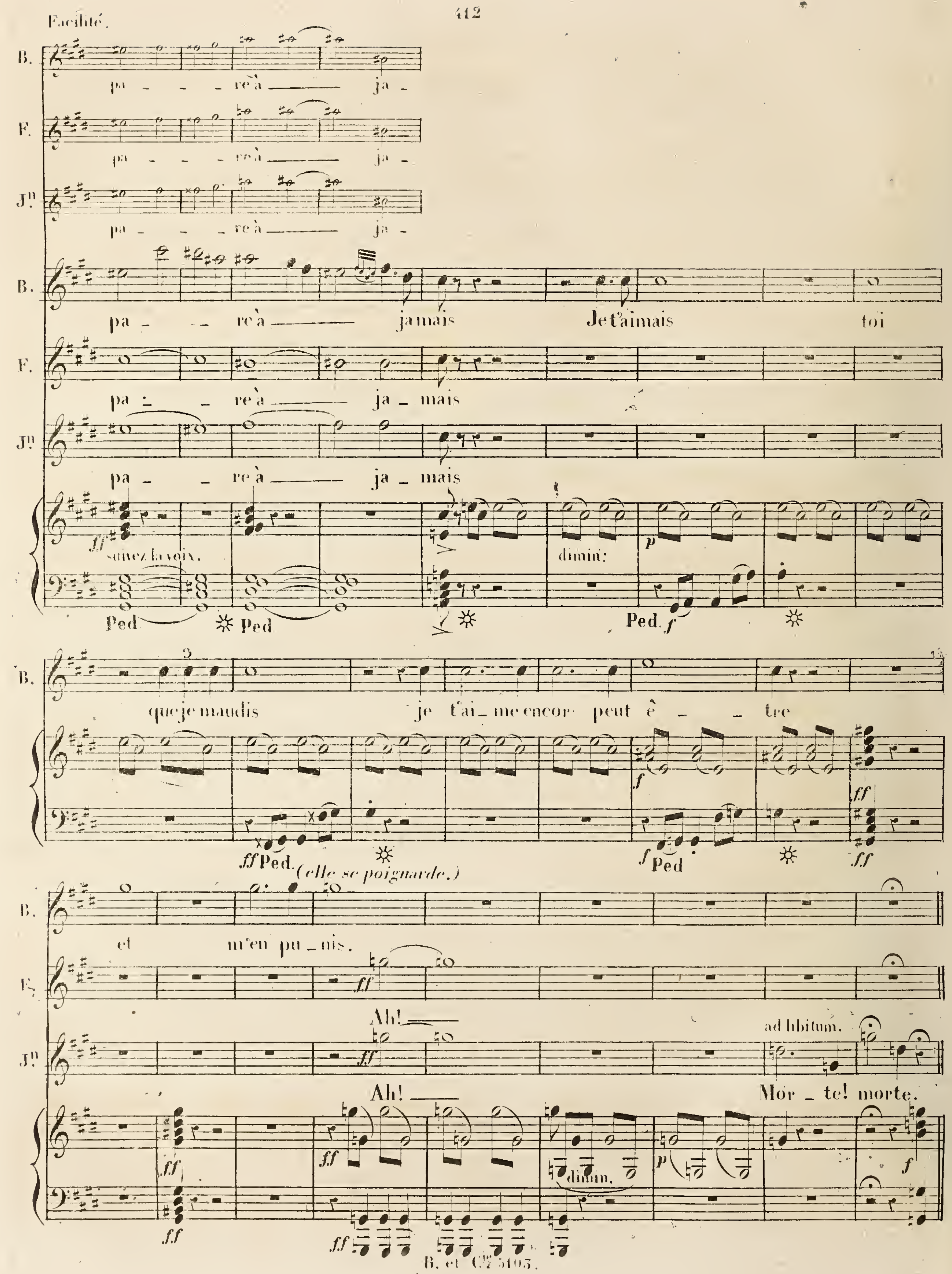

Facilité.
ff
- - - - - re à ja - mais
B
pa - - - - - - - - - - - - - - - re à ja - mais
a tempo.
suivez la voix.
ff
col canto.
ff
a tempo,
ff
Ped.
Ped.
Ped.
FIDÈS.
viens par-tons il faut nous presser.
JEAN.
f
Non je reste à pré-sent
p
ff
f
ff
Ped.
Ped.
Ped.
J
à la mort à la mort je me livre
Ber - - - the sait mes for-
ff
p
J
- faits qu'ai-je be-soin de vi - vre
(d'une voix plaintive.)
Ber - - -
ff
crescendo.
p
ff crescendo.
p
Ped.
Ped.
Ped.


J
-the m'avait maudit
Ber - - - the m'avait maudit
Dieu
p
ff
p
p
oui Dieu de-vait
cresc.
for
l'ex-au-cer
tourment
tourment é-
crescendo.
f
p
p
p
BERTHE.
for
vas fuis!
FIDÈS.
for
tour-ment!
-pou - - - van - ta - ble.
ô ter - - re ô terre en-trou - - vre
8a
loco.
f
p
Ped.
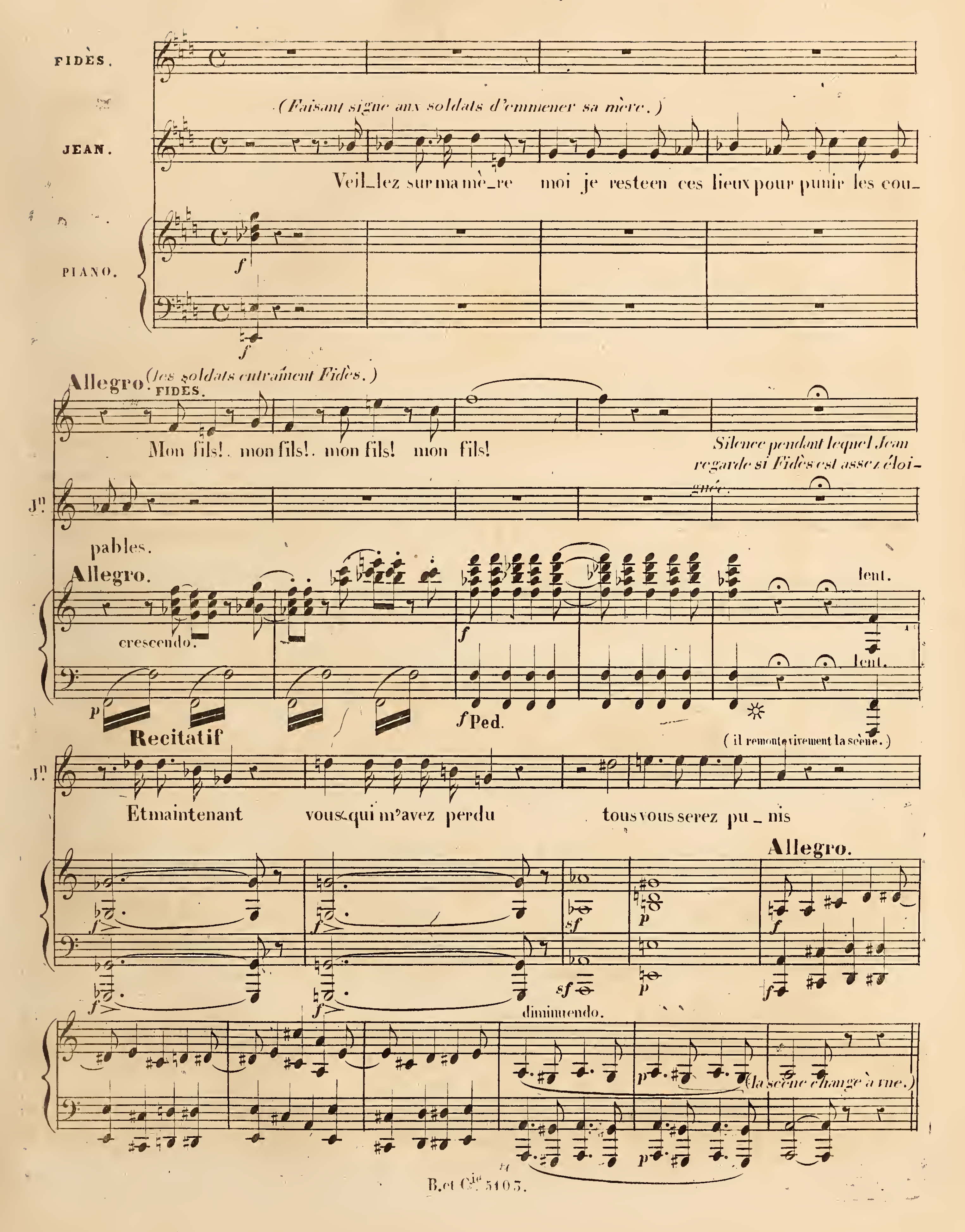

B
F
J
vas fuis n'ap - pro - che pas vas
af - freux grà - ce pour lui pi -
toi plus de grâce au cou - pa - - - ble plus de pi - tié pour
Ped.
(d'une voix suffoquée)
fuis vas fuis vas fuis vas ton
- tié pour lui pi - tié ah!
moi plus de pi-tié plus de pi-tié ah!
molto cresc.
ppp
crescendo.
f
scep - - - tre fut un glai - ve tes droits sont des forfaits
pp
ralentissez (mais peu) (M. 76 = 𝅗𝅥)



Tempo primo *(alla breve.)* (M. 108 = 𝅗𝅥)


B.
pa - - - re à - ja -
F.
pa - - - re à - ja -
Jn.
pa - - - re à - ja -
B.
pa - - re à - jamais Je t'aimais toi
F.
pa - - re à - ja - mais
Jn.
pa - - re à - ja - mais
ff
suivez la voix.
dimin:
p
Ped.
Ped
Ped.
f
B.
que je maudis je t'ai - me encor peut ê - - tre
f
ff
ff Ped.
(elle se poignarde.)
f Ped
ff
B.
et m'en pu - nis.
F.
ff
Ah!
Jn.
ff
ad libitum.
Ah!
Mor - te! morte.
ff
ff
dimin.
p
f
ff
ff
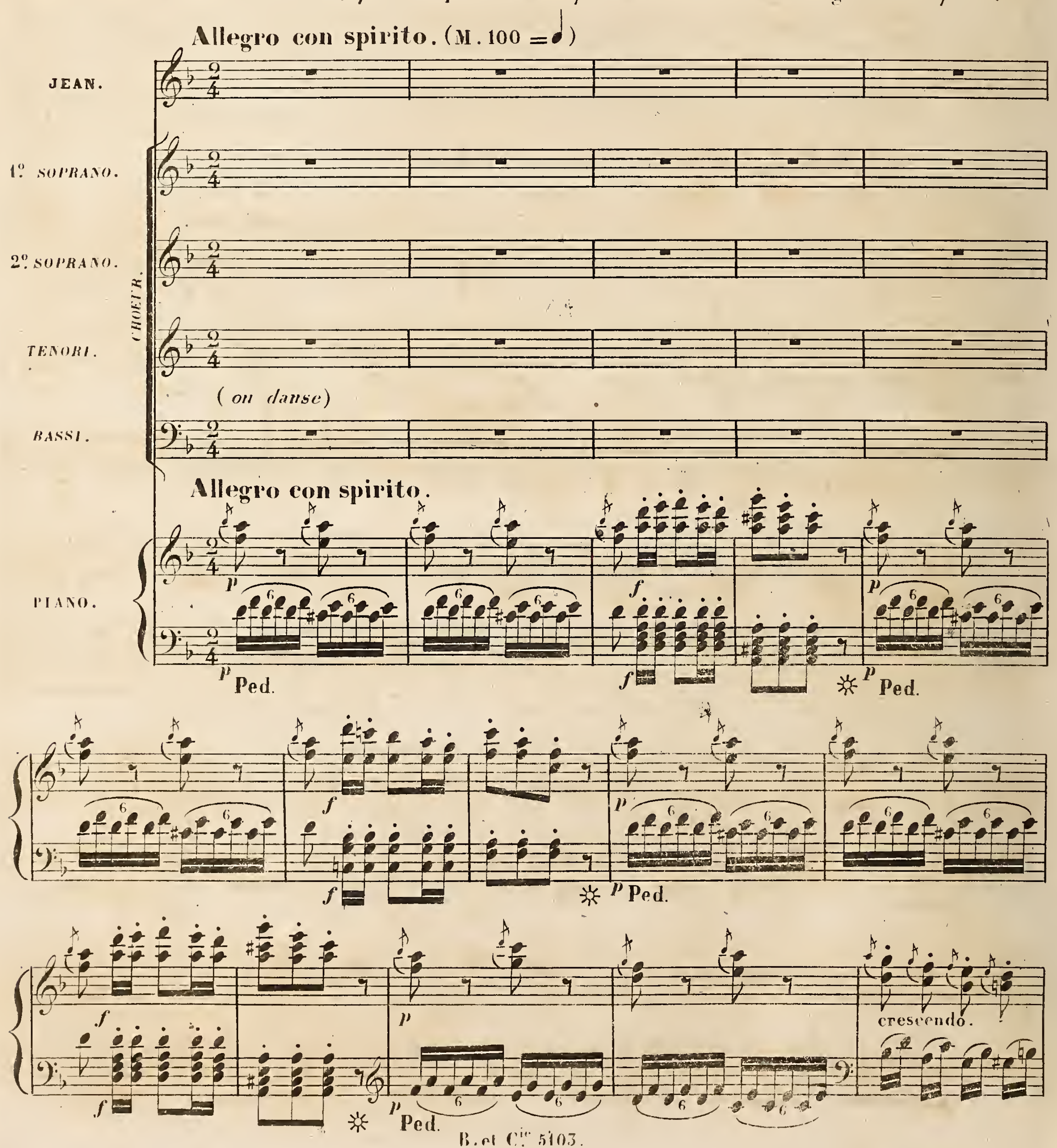
RÉCITATIF.

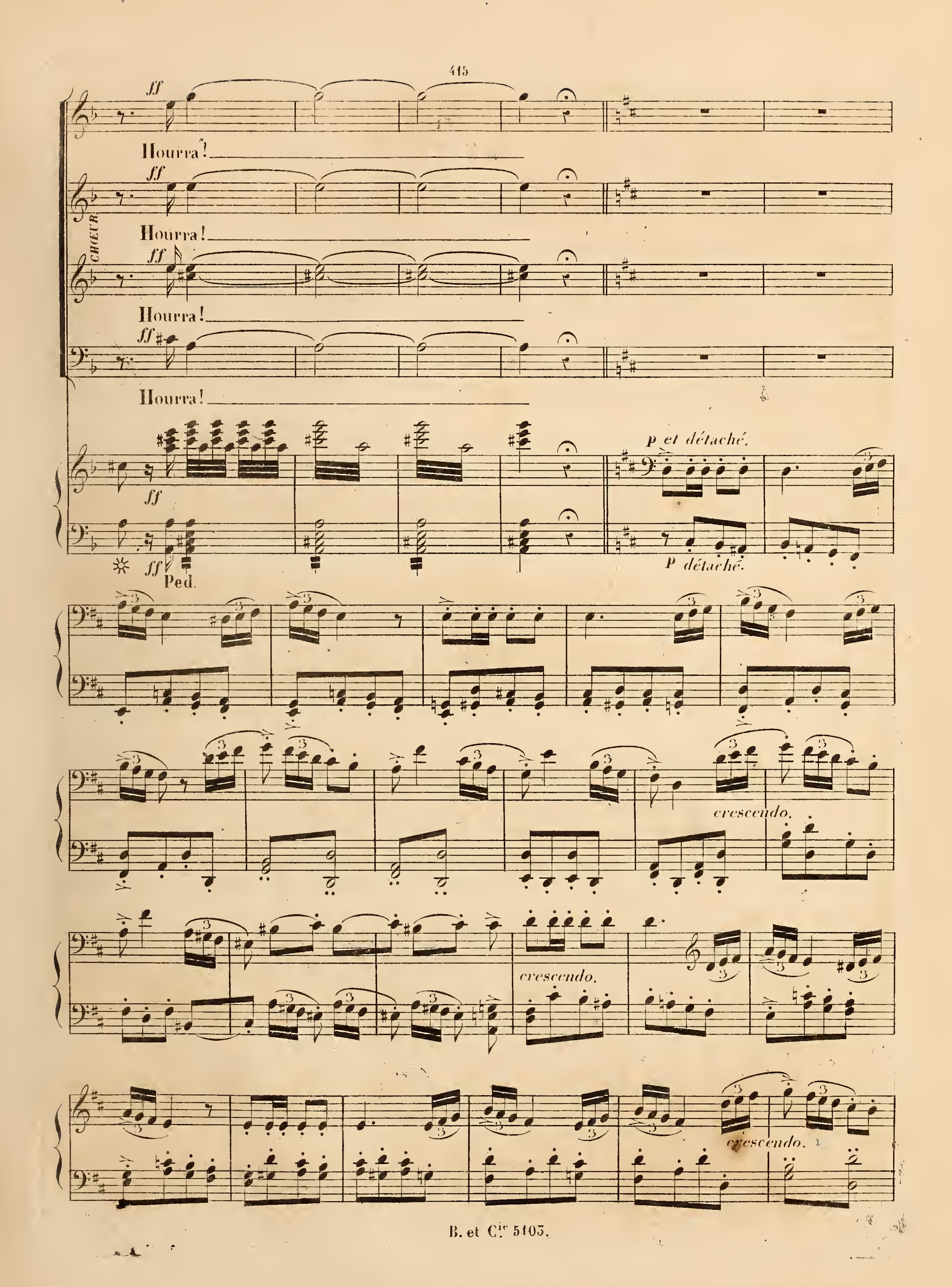

FIDÈS.
JEAN.
PIANO.
(Faisant signe aux soldats d'emmener sa mère.)
Veil_lez sur ma mè_re moi je reste en ces lieux pour punir les cou_
pables.
f
Allegro (les soldats entraînent Fidès.)
FIDÈS.
Mon fils! mon fils! mon fils! mon fils!
Silence pendant lequel Jean regarde si Fidès est assez éloigné.
Jn.
Allegro.
crescendo.
lent.
p
f Ped.
Recitatif
(il remonte vivement la scène.)
Et maintenant vous qui m'avez perdu tous vous serez pu_nis
Allegro.
sf
diminuendo.
(la scène change à vue.)

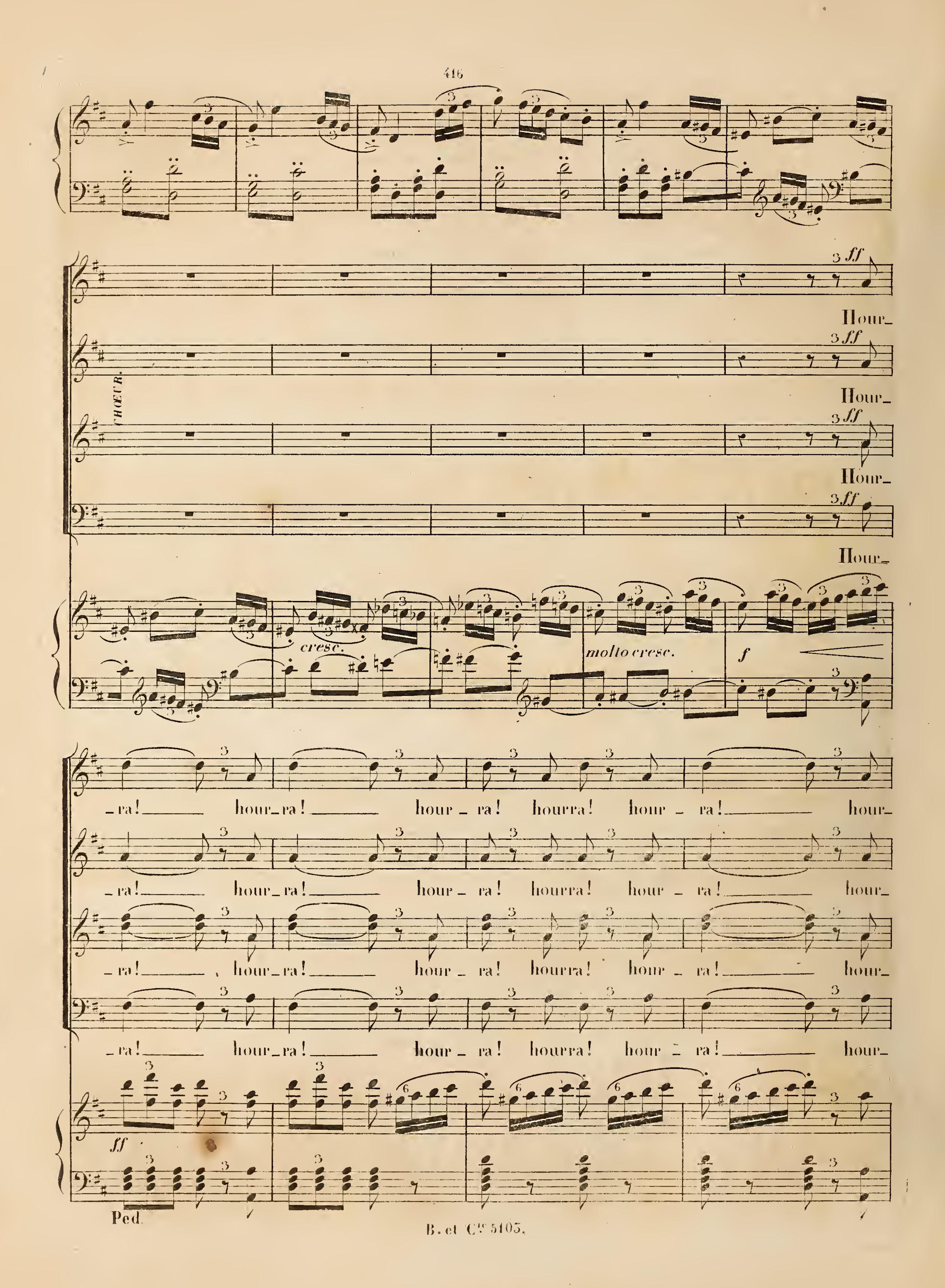
N°. 30. FINALE.

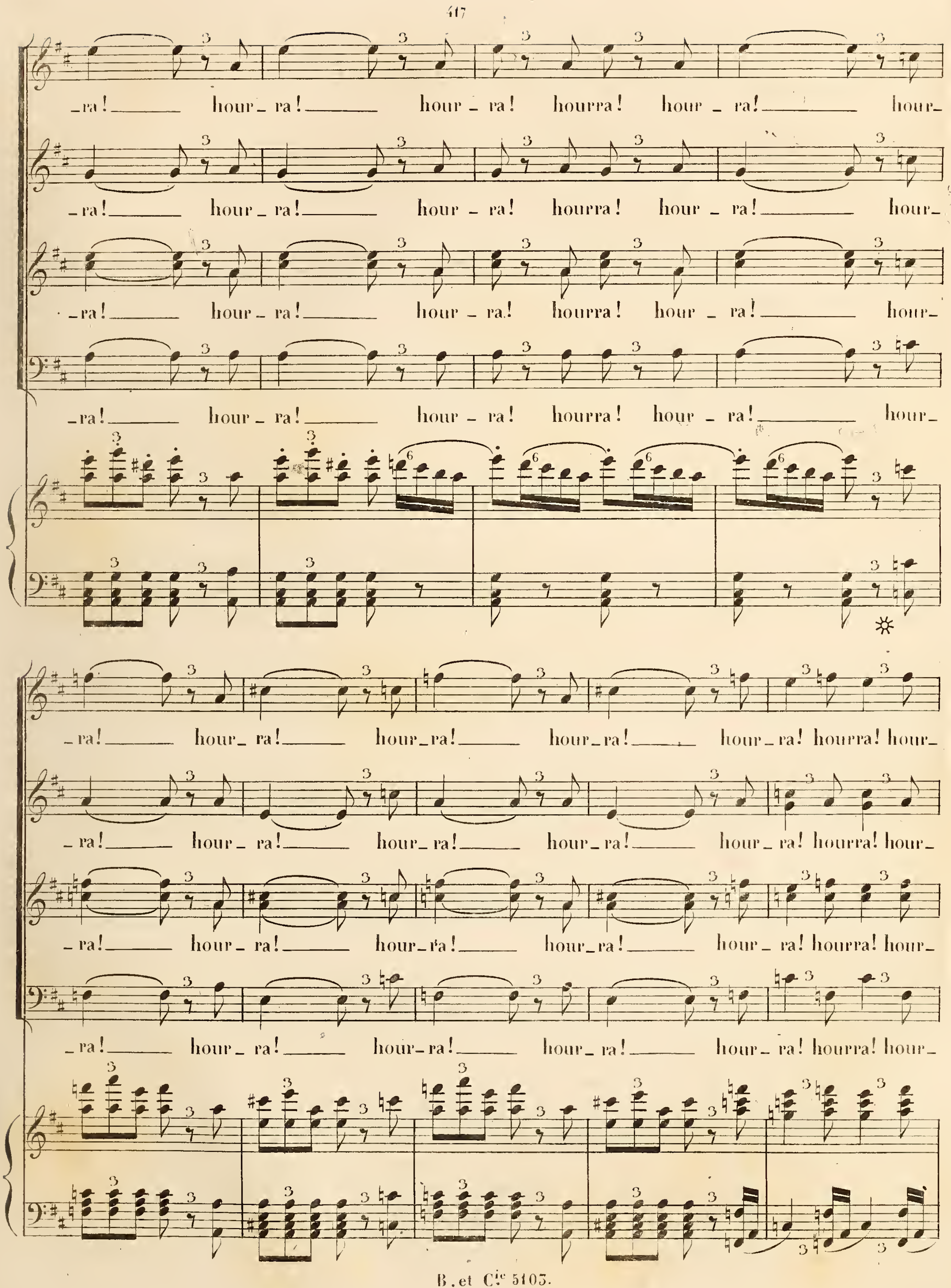
(A) BACCHANALE (CHŒUR DANSÉ)

Le théâtre représente la grande salle du palais de Munster. Une table placée sur une estrade s'élève au milieu du théâtre. On monte de chaque côté par des degrés. Autour de l'estrade circulent des pages, des valets portant des vins et des corbeilles chargées de fruits. Au fond, à droite et à gauche de grandes grilles en fer, conduisant en dehors du palais. Jean est assis, seul, pâle et triste devant une table couverte de mets, où étincellent des vases d'or. De jeunes filles le servent, d'autres dansent autour de la table, pendant que des anabaptistes célèbrent les louanges du Prophète.




ff
Hourra!
ff
CHŒUR
Hourra!
ff
Hourra!
ff
Hourra!
p et détaché.
ff
Ped.
p détaché.
crescendo.
crescendo.
crescendo.


CHŒUR.
ff
Hour_
Hour_
Hour_
Hour_
cresc.
molto cresc.
f
_ra! hour_ra! hour _ ra! hourra! hour _ ra! hour_
_ra! hour_ra! hour _ ra! hourra! hour _ ra! hour_
_ra! hour_ra! hour _ ra! hourra! hour _ ra! hour_
_ra! hour_ra! hour _ ra! hourra! hour _ ra! hour_
ff
Ped.


_ra! hour_ra! hour_ra! hourra! hour_ra! hour_
_ra! hour_ra! hour_ra! hourra! hour_ra! hour_
_ra! hour_ra! hour_ra! hourra! hour_ra! hour_
_ra! hour_ra! hour_ra! hourra! hour_ra! hour_
_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hourra! hour_
_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hourra! hour_
_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hourra! hour_
_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hourra! hour_



_ ra! hourra! hour _ ra!

_ ra! hourra! hour _ ra!

_ ra! hourra! hour _ ra!

_ ra! hourra! hour _ ra!

p et détaché.

Ped.

p détaché.

à demi-voix.

Gloire! gloire au pro _ phè_te gloire!

à demi-voix.

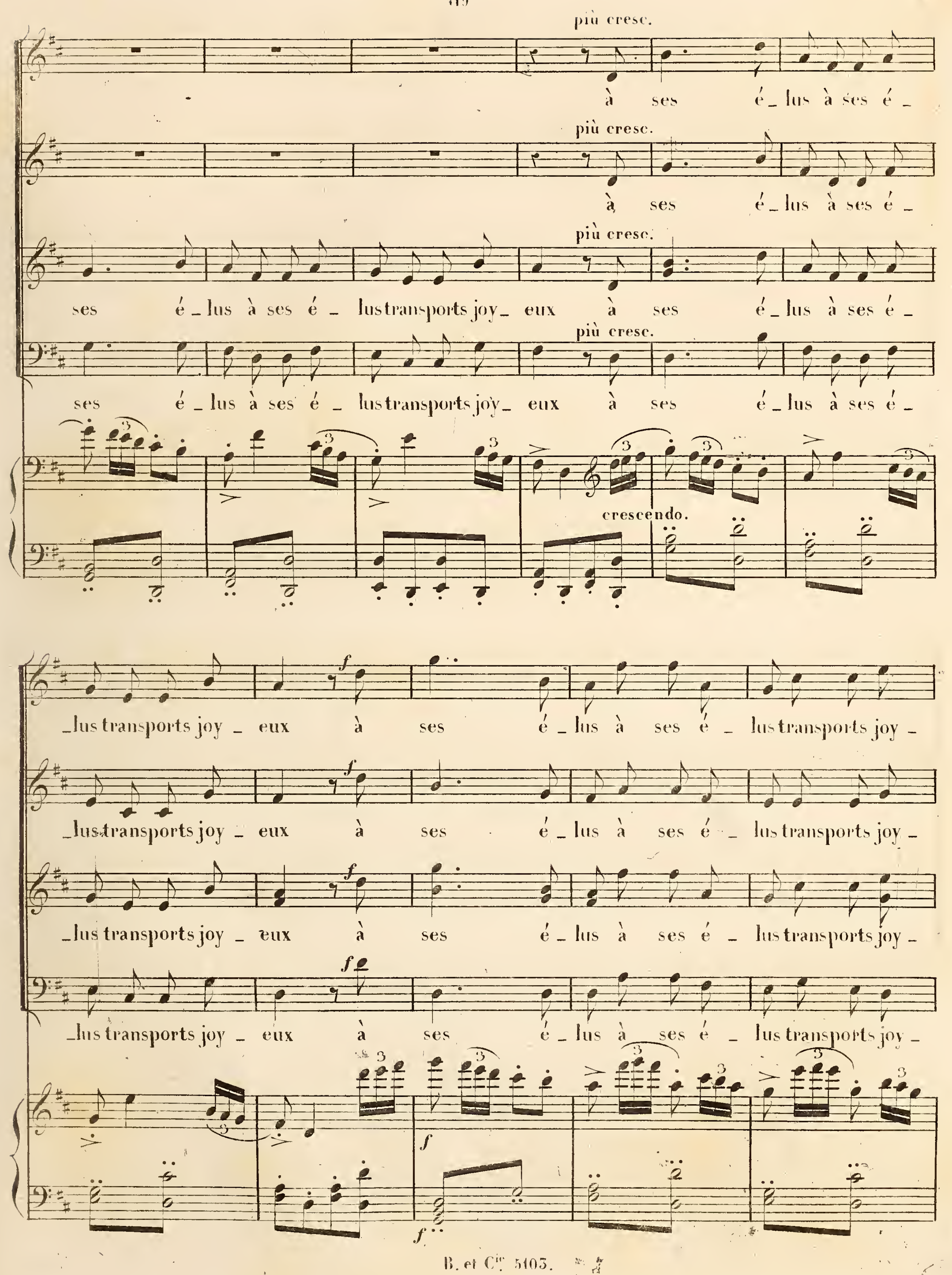
Gloire! gloire au pro _ phè_te gloire!

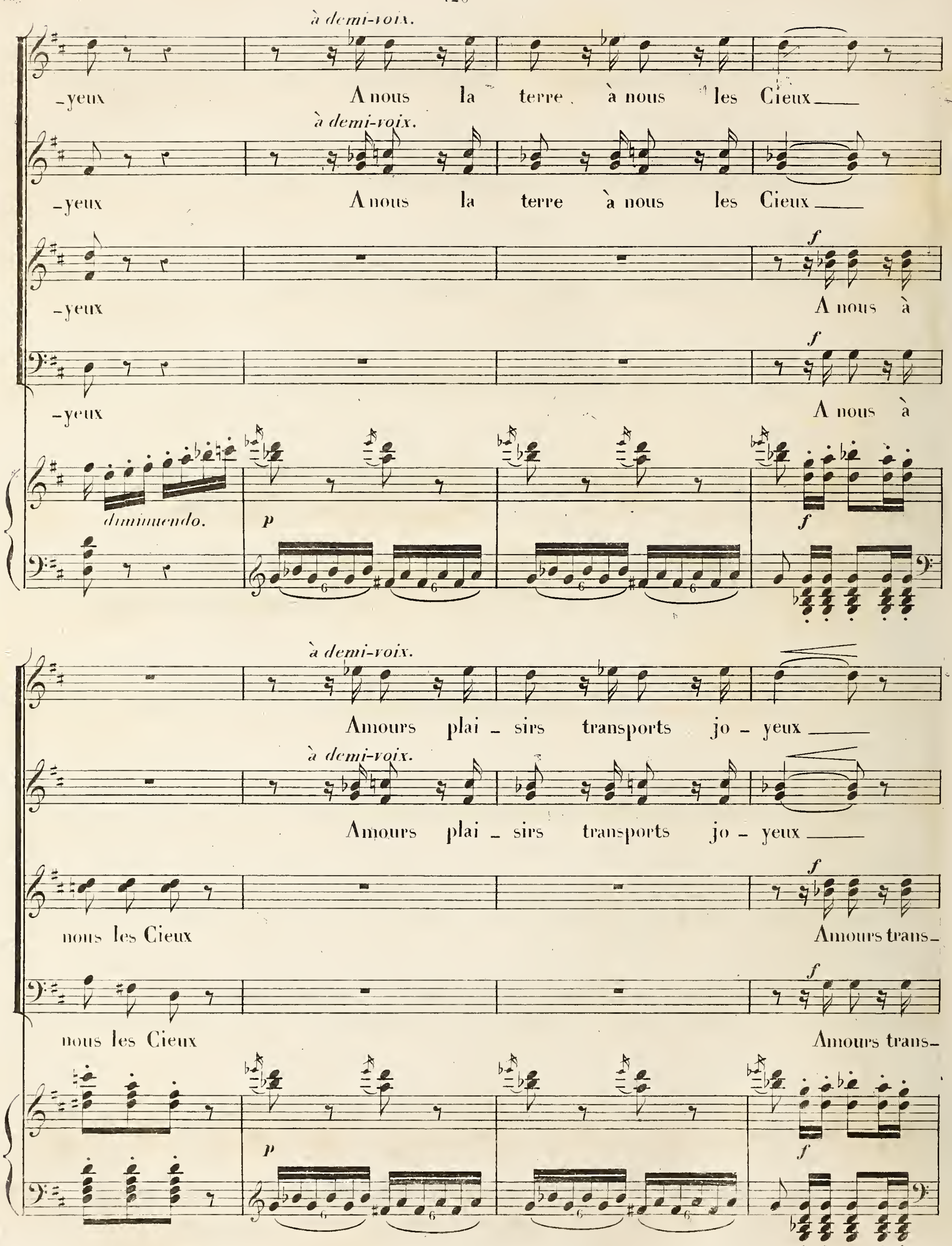
à demi-voix. *cresc.*

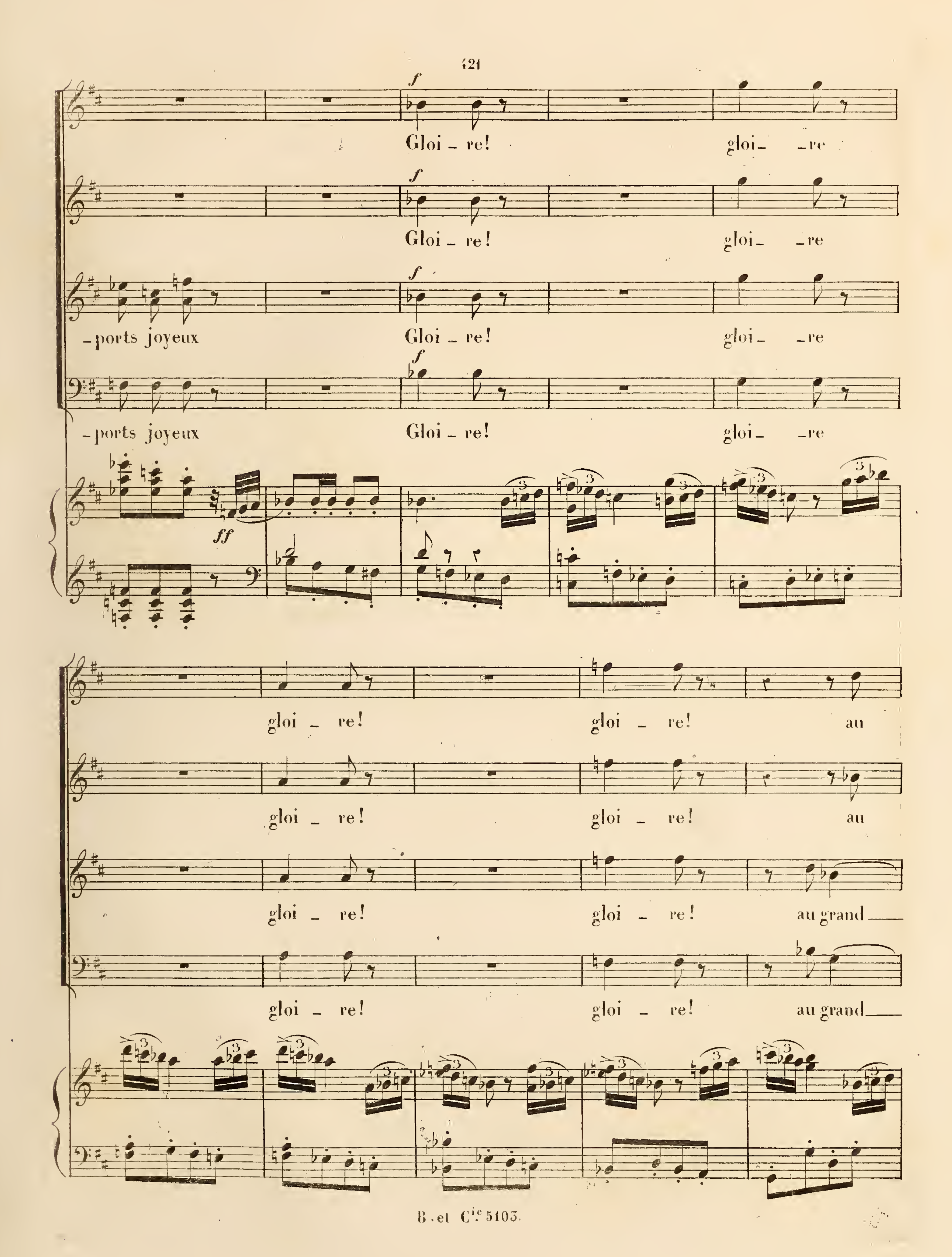
Gloire gloire à

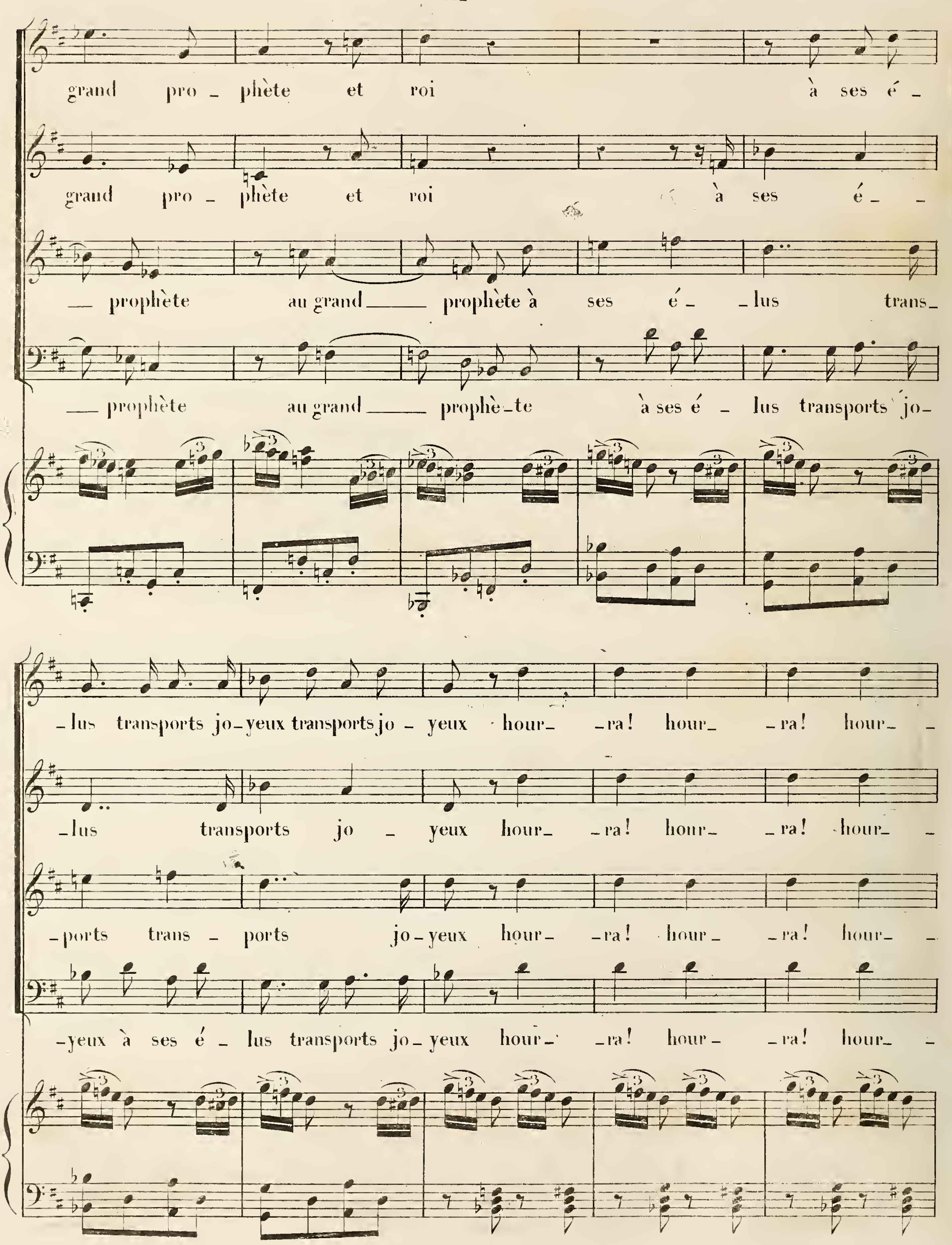
à demi-voix. *cresc.*

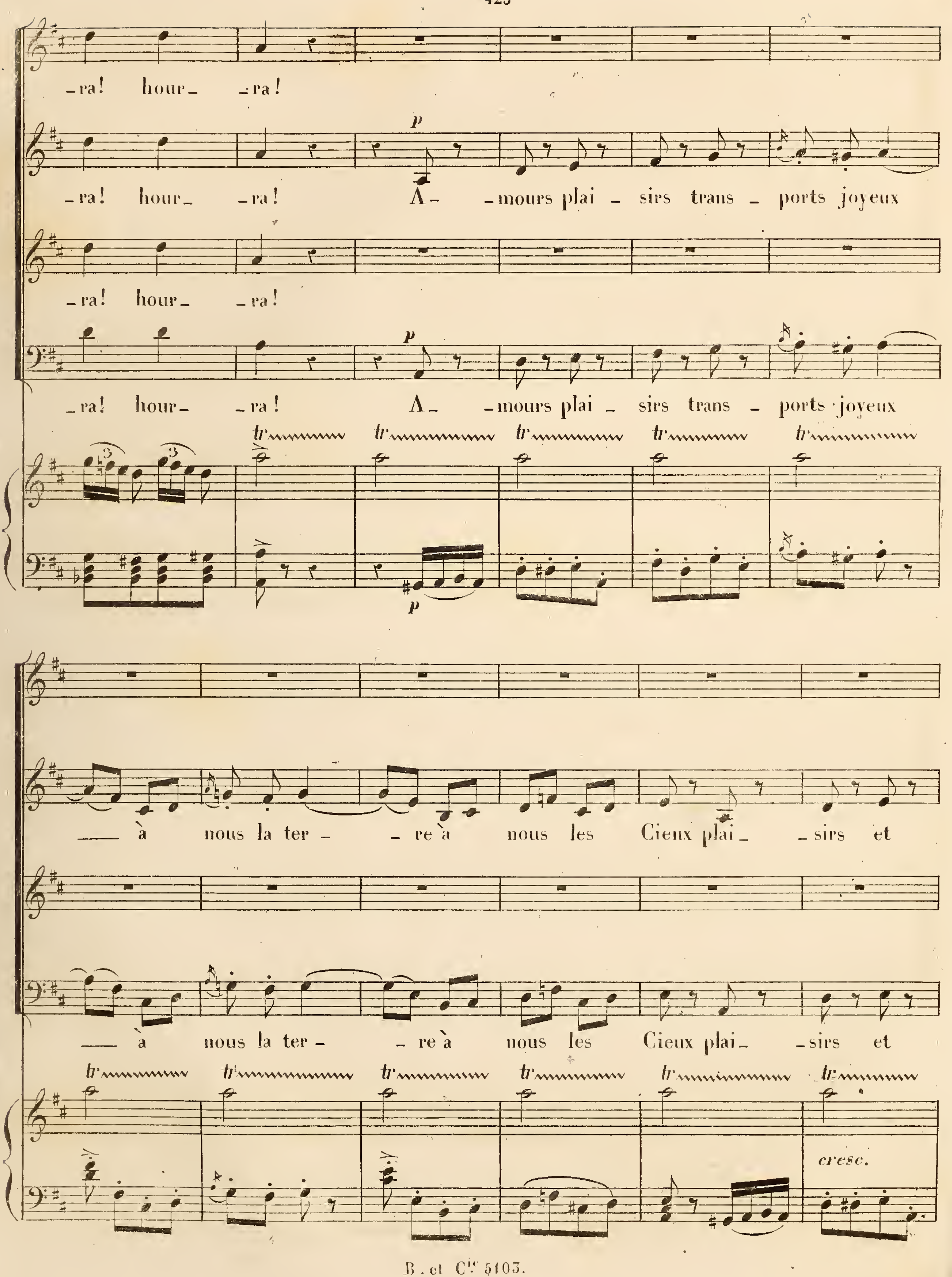
Gloire gloire à


più cresc.
à ses é_lus à ses é_
più cresc.
à ses é_lus à ses é_
più cresc.
ses é_lus à ses é_lus transports joy_eux à ses é_lus à ses é_
più cresc.
ses é_lus à ses é_lus transports joy_eux à ses é_lus à ses é_
crescendo.
_lus transports joy_eux à ses é_lus à ses é_lus transports joy_
_lus transports joy_eux à ses é_lus à ses é_lus transports joy_
_lus transports joy_eux à ses é_lus à ses é_lus transports joy_
_lus transports joy_eux à ses é_lus à ses é_lus transports joy_


à demi-voix.
-yeux
A nous la terre à nous les Cieux
à demi-voix.
-yeux
A nous la terre à nous les Cieux
-yeux
A nous à
-yeux
A nous à
diminuendo.
p
f
à demi-voix.
Amours plai - sirs transports jo - yeux
à demi-voix.
Amours plai - sirs transports jo - yeux
nous les Cieux
Amours trans-
nous les Cieux
Amours trans-
p
f


f
Gloi - re!
gloi- -re
-ports joyeux
-ports joyeux
ff
gloi - re!
gloi - re!
au
au grand


grand pro _ phète et roi à ses é _
grand pro _ phète et roi à ses é _ _
— prophète au grand — prophète à ses é _ _ lus trans_
— prophète au grand — prophè_te à ses é _ lus transports jo-
_lus transports jo_yeux transports jo _ yeux hour_ _ra! hour_ _ra! hour_ _
_lus transports jo _ yeux hour_ _ra! hour_ _ra! hour_ _
_ports trans _ ports jo_yeux hour_ _ra! hour_ _ra! hour_ _
_yeux à ses é _ lus transports jo_yeux hour_ _ra! hour_ _ra! hour_ _


-ra! hour- -ra!
p
-ra! hour- -ra! A- -mours plai - sirs trans - ports joyeux
-ra! hour- -ra!
p
-ra! hour- -ra! A- -mours plai - sirs trans - ports joyeux
tr
p
à nous la ter - - re à nous les Cieux plai- -sirs et
à nous la ter - - re à nous les Cieux plai- -sirs et
tr
cresc.

crescendo. *(doux et lié.)*

Plai _ _sirs et fê _ te les vo _ lup _ _tés les

fè _ te à nous les vo _ lup _ _tés les

crescendo. *(doux et lié.)*

Plai _ _sirs et fê _ te les vo _ lup _ _tés les

fè _ te à nous les vo _ lup _ _tés les

tr tr tr tr tr tr 8a tr tr tr tr

crescendo.

vo _ lup _ tés des Cieux à nous les vo _ lup _ _

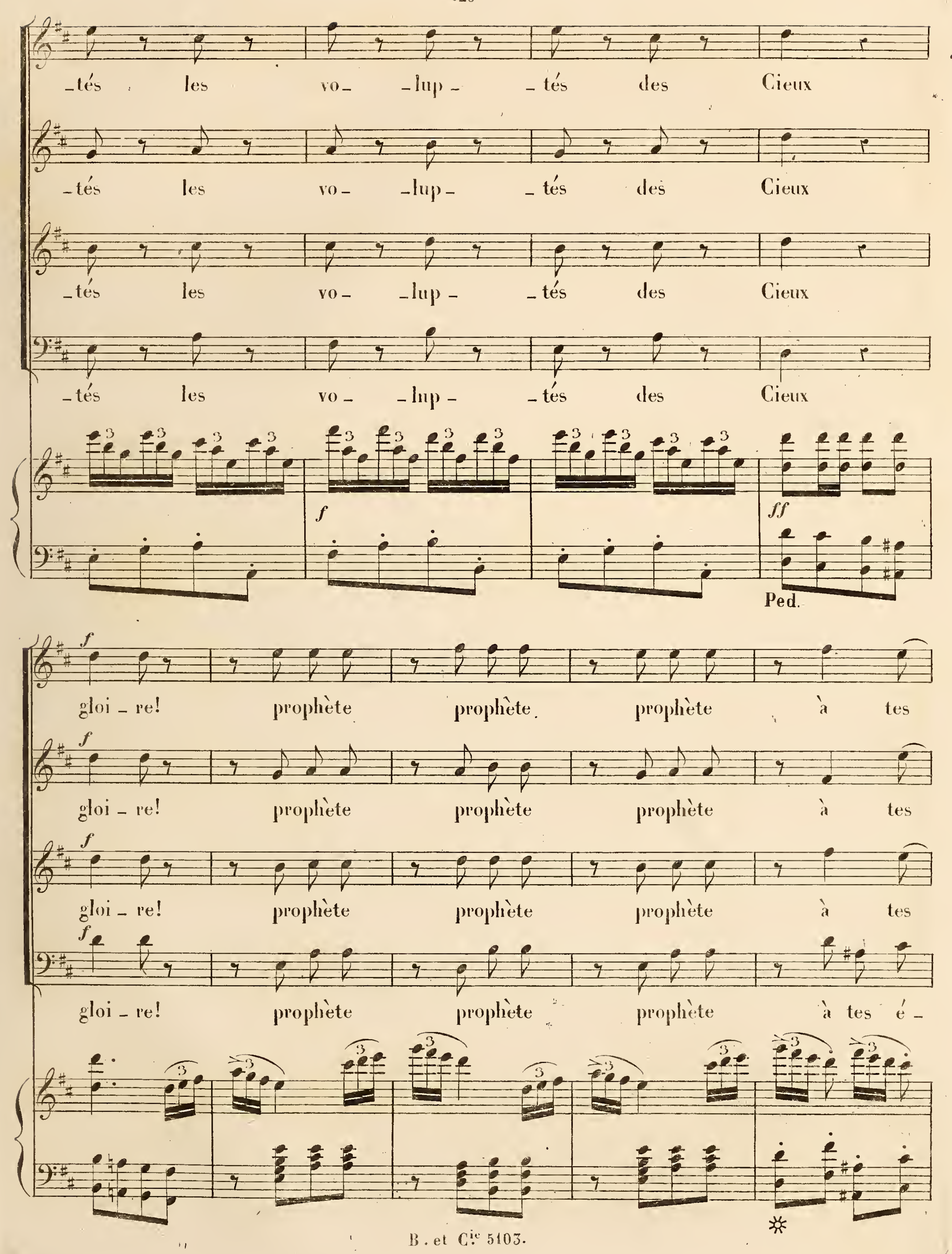
vo _ lup _ tés des Cieux à nous les vo _ lup _ _

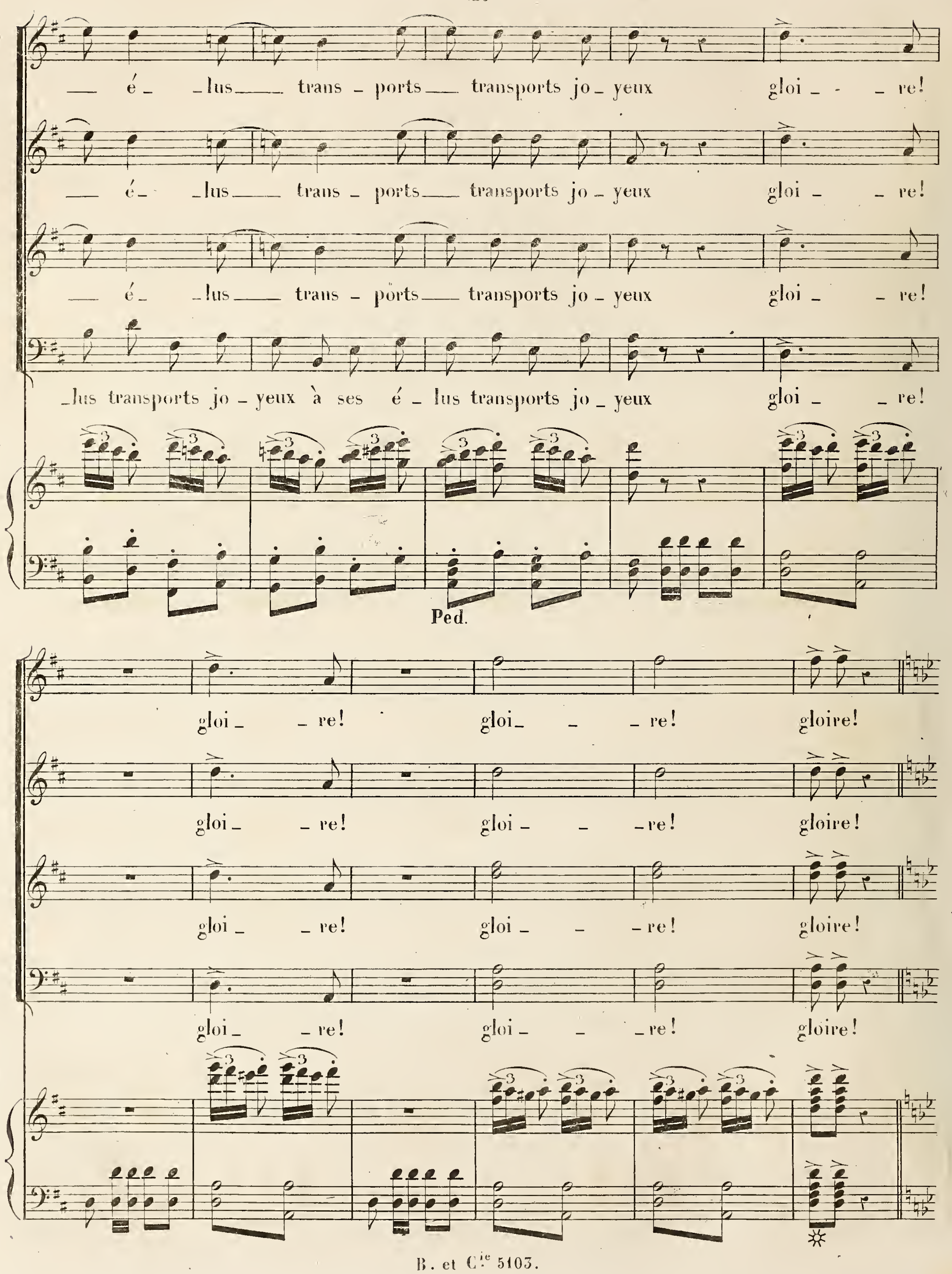
vo _ lup _ tés des Cieux à nous les vo _ lup _ _

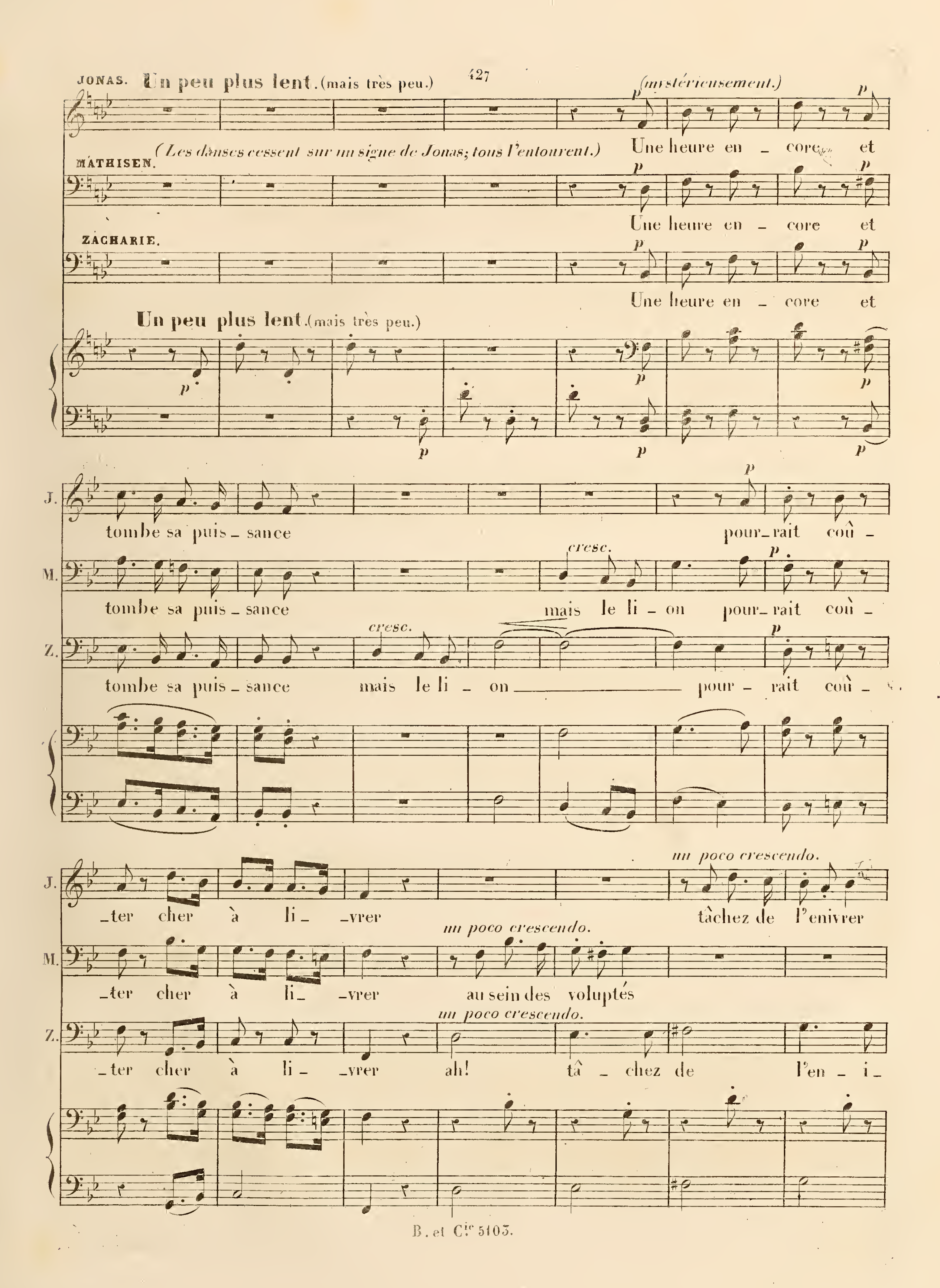
vo _ lup _ tés des Cieux à nous les vo _ lup _ _

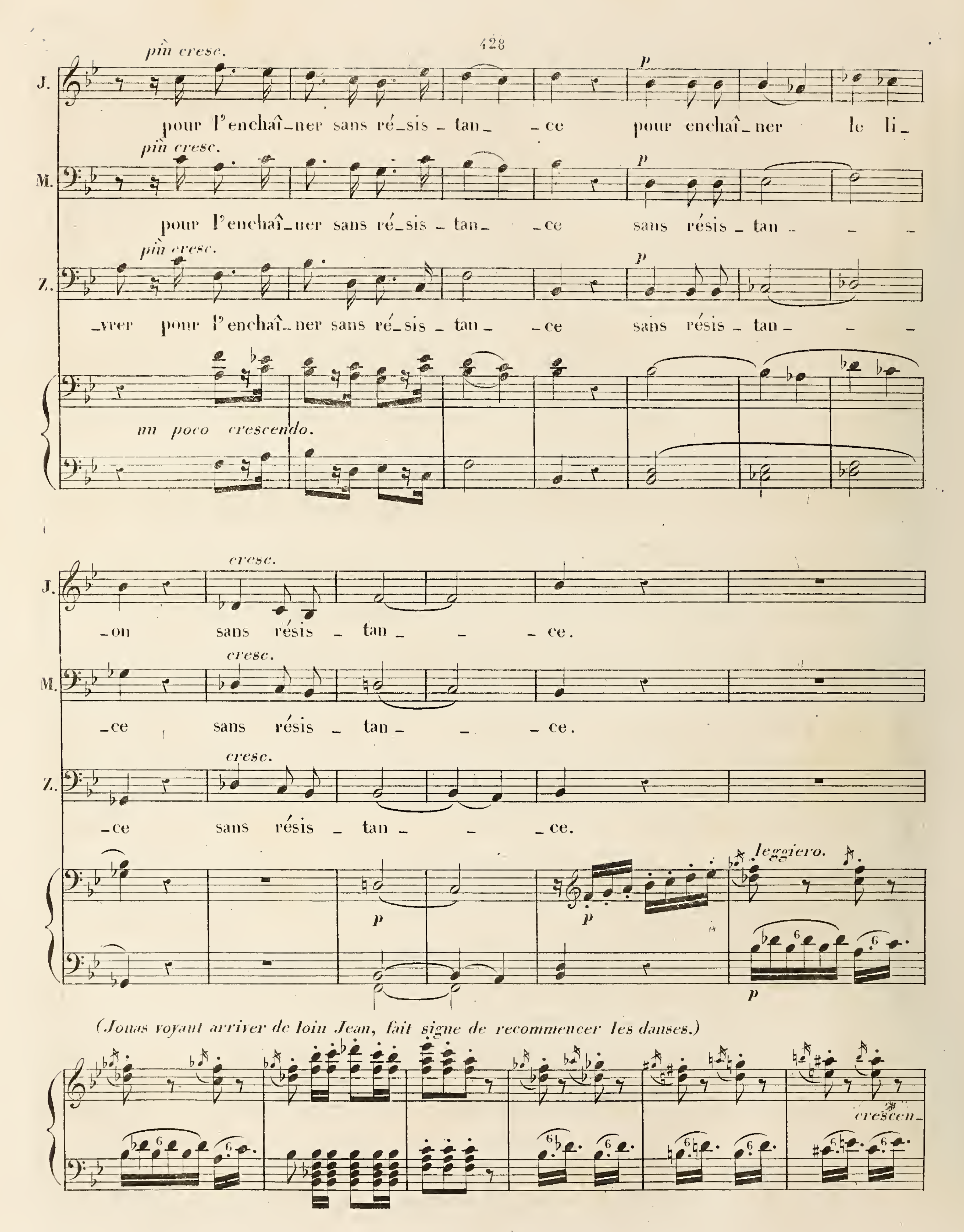
8a tr tr tr tr

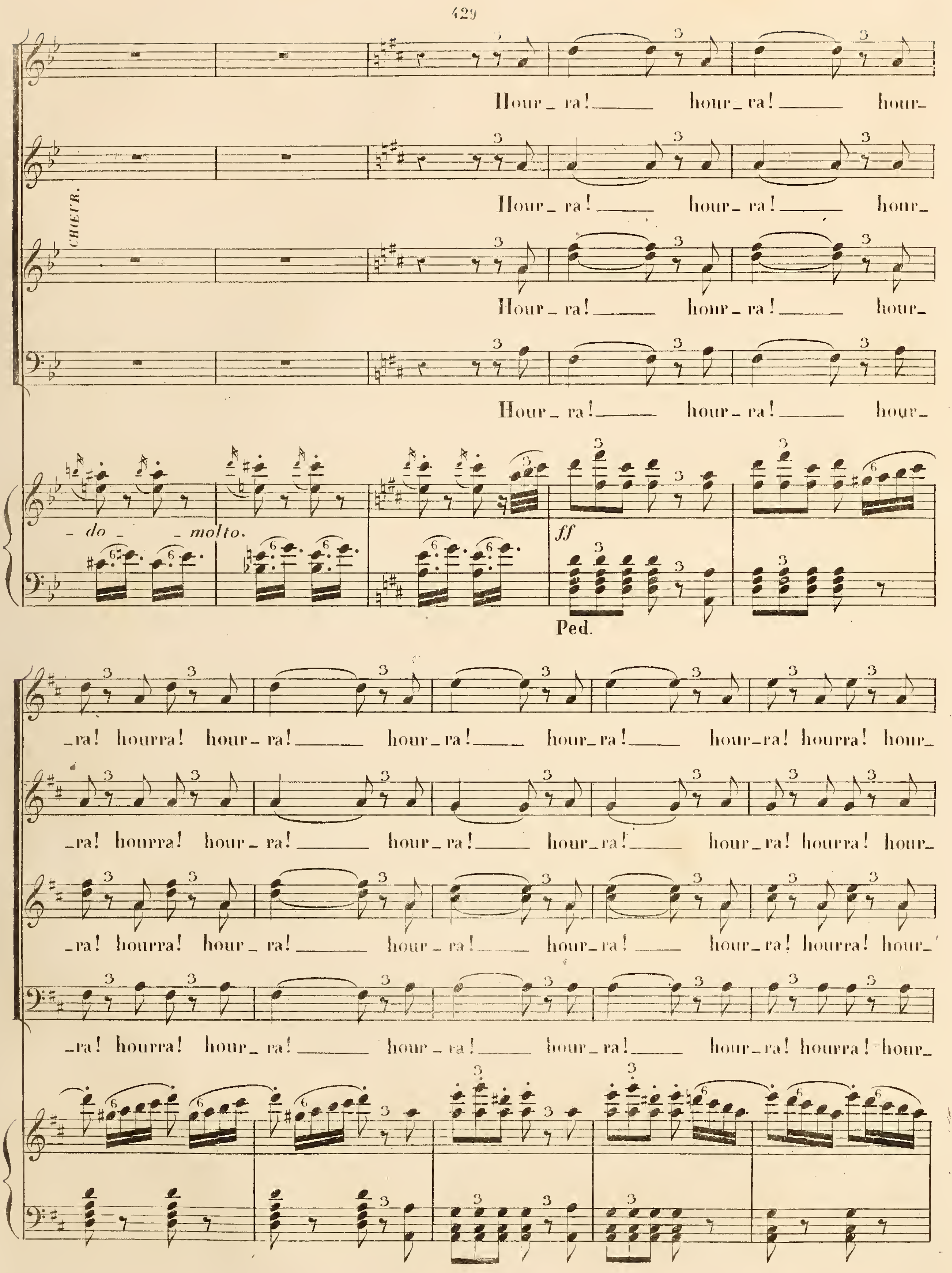
più crescendo.

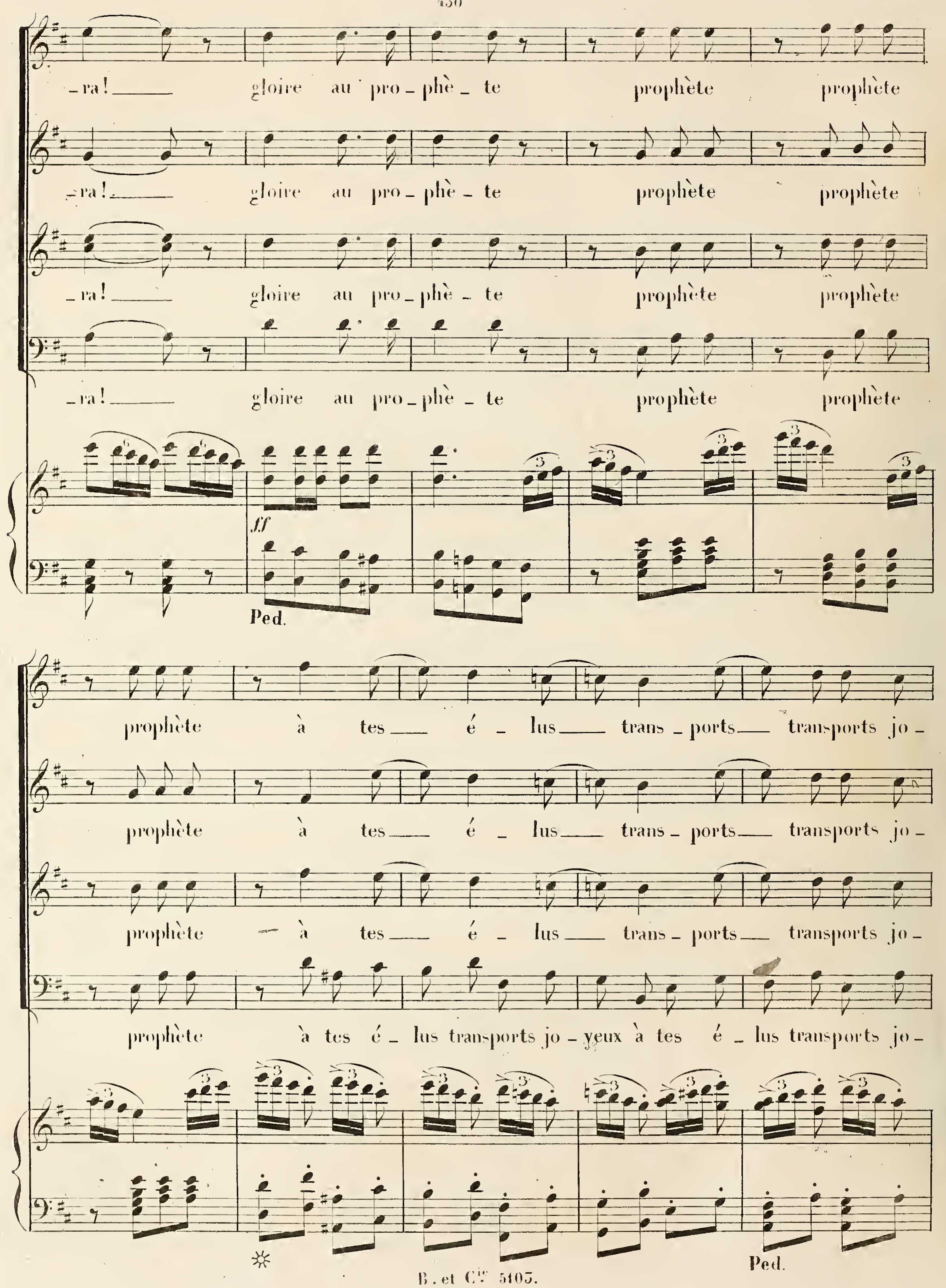

tés les vo _lup_ _tés des Cieux
tés les vo _lup_ _tés des Cieux
tés les vo _lup_ _tés des Cieux
tés les vo _lup_ _tés des Cieux
f
ff
Ped.
gloi _ re! prophète prophète prophète à tes
gloi _ re! prophète prophète prophète à tes
gloi _ re! prophète prophète prophète à tes
gloi _ re! prophète prophète prophète à tes é_
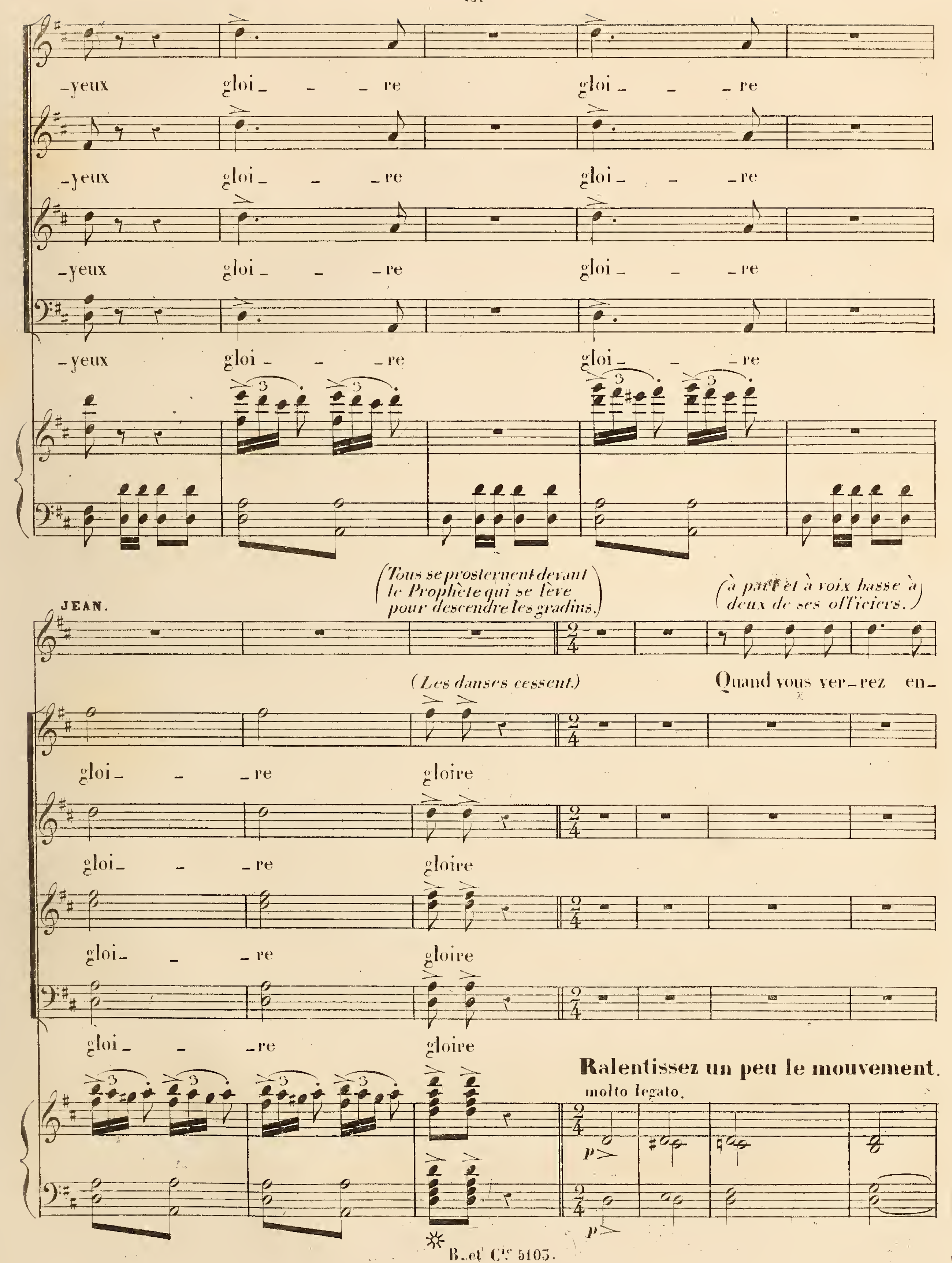

— é_ _lus___ trans _ ports___ transports jo _ yeux gloi _ - _ re!
— é_ _lus___ trans _ ports___ transports jo _ yeux gloi _ _ re!
— é_ _lus___ trans _ ports___ transports jo _ yeux gloi _ _ re!
_lus transports jo _ yeux à ses é _ lus transports jo _ yeux gloi _ _ re!
Ped.
gloi _ _ re! gloi_ _ _ re! gloire!
gloi _ _ re! gloi _ _ _ re! gloire!
gloi _ _ re! gloi _ _ _ re! gloire!
gloi _ _ re! gloi _ _ _ re! gloire!
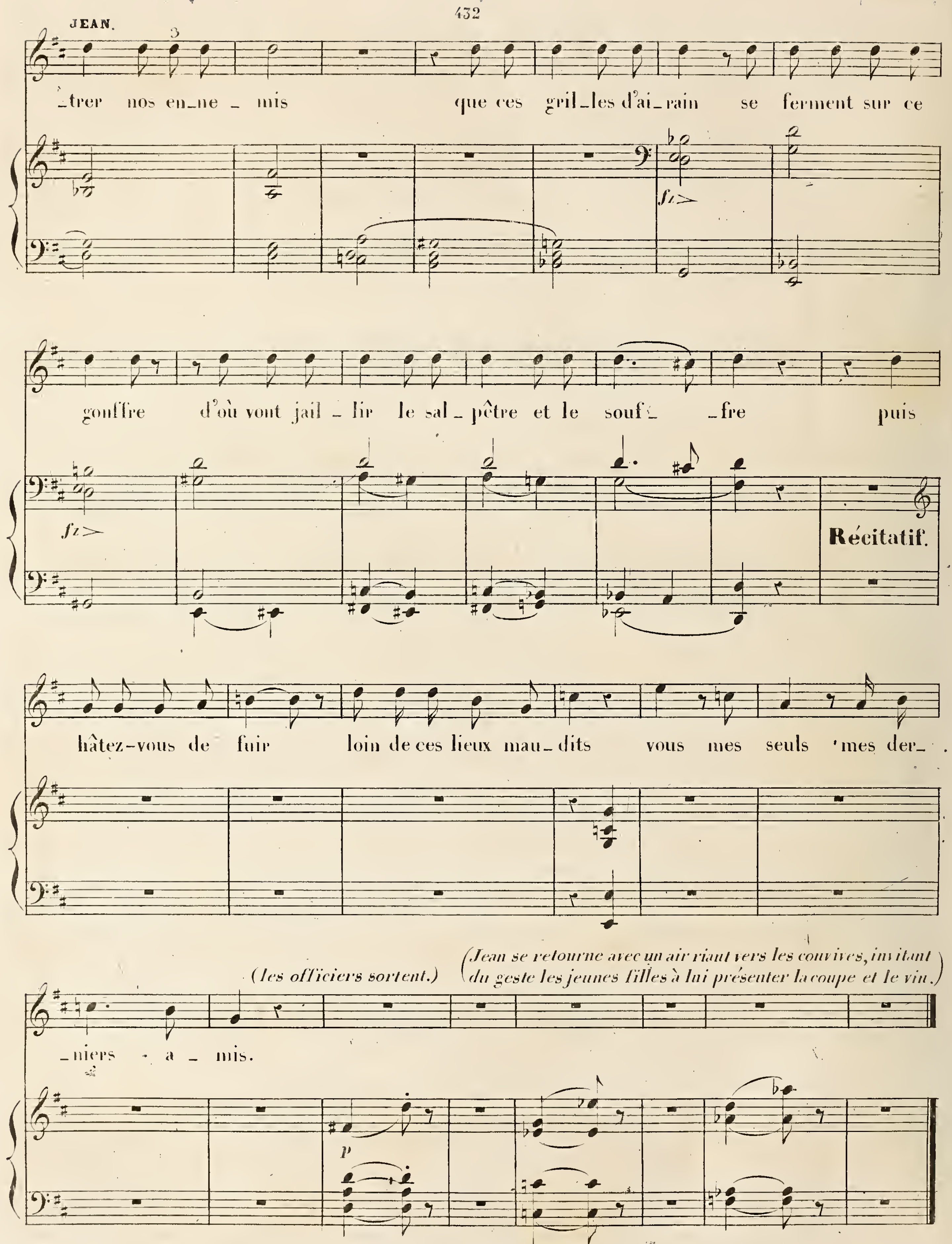

JONAS.
Un peu plus lent. (mais très peu.)
(mystérieusement.)
(Les danses cessent sur un signe de Jonas; tous l'entourent.)
Une heure en - core et
MATHISEN.
Une heure en - core et
ZACHARIE.
Une heure en - core et
Un peu plus lent. (mais très peu.)
J.
tombe sa puis - sance pour - rait coû -
M.
cresc.
tombe sa puis - sance mais le li - on pour - rait coû -
Z.
cresc.
tombe sa puis - sance mais le li - on pour - rait coû -
un poco crescendo.
J.
- ter cher à li - vrer tâchez de l'enivrer
un poco crescendo.
M.
- ter cher à li - vrer au sein des voluptés
un poco crescendo.
Z.
- ter cher à li - vrer ah! tâ - chez de l'en - i -


più cresc.
J.
pour l'enchaî_ner sans ré_sis_tan_ _ce pour enchaî_ner le li_
più cresc.
M.
pour l'enchaî_ner sans ré_sis_tan_ _ce sans résis_tan_ _ _
più cresc.
Z.
_vrer pour l'enchaî_ner sans ré_sis_tan_ _ce sans résis_tan_ _ _
un poco crescendo.
cresc.
_on sans résis_tan_ _ _ce.
cresc.
_ce sans résis_tan_ _ _ce.
cresc.
_ce sans résis_tan_ _ _ce.
leggiero.
p
(Jonas voyant arriver de loin Jean, fait signe de recommencer les danses.)
crescen_


CHŒUR.
Hour_ ra! hour_ ra! hour_
Hour_ ra! hour_ ra! hour_
Hour_ ra! hour_ ra! hour_
Hour_ ra! hour_ ra! hour_
_do_ _molto.
ff
Ped.
ra! hourra! hour ra! hour_ ra! hour_ ra! hour_ ra! hourra! hour_
ra! hourra! hour ra! hour_ ra! hour_ ra! hour_ ra! hourra! hour_
ra! hourra! hour ra! hour_ ra! hour_ ra! hour_ ra! hourra! hour_
ra! hourra! hour ra! hour_ ra! hour_ ra! hour_ ra! hourra! hour_
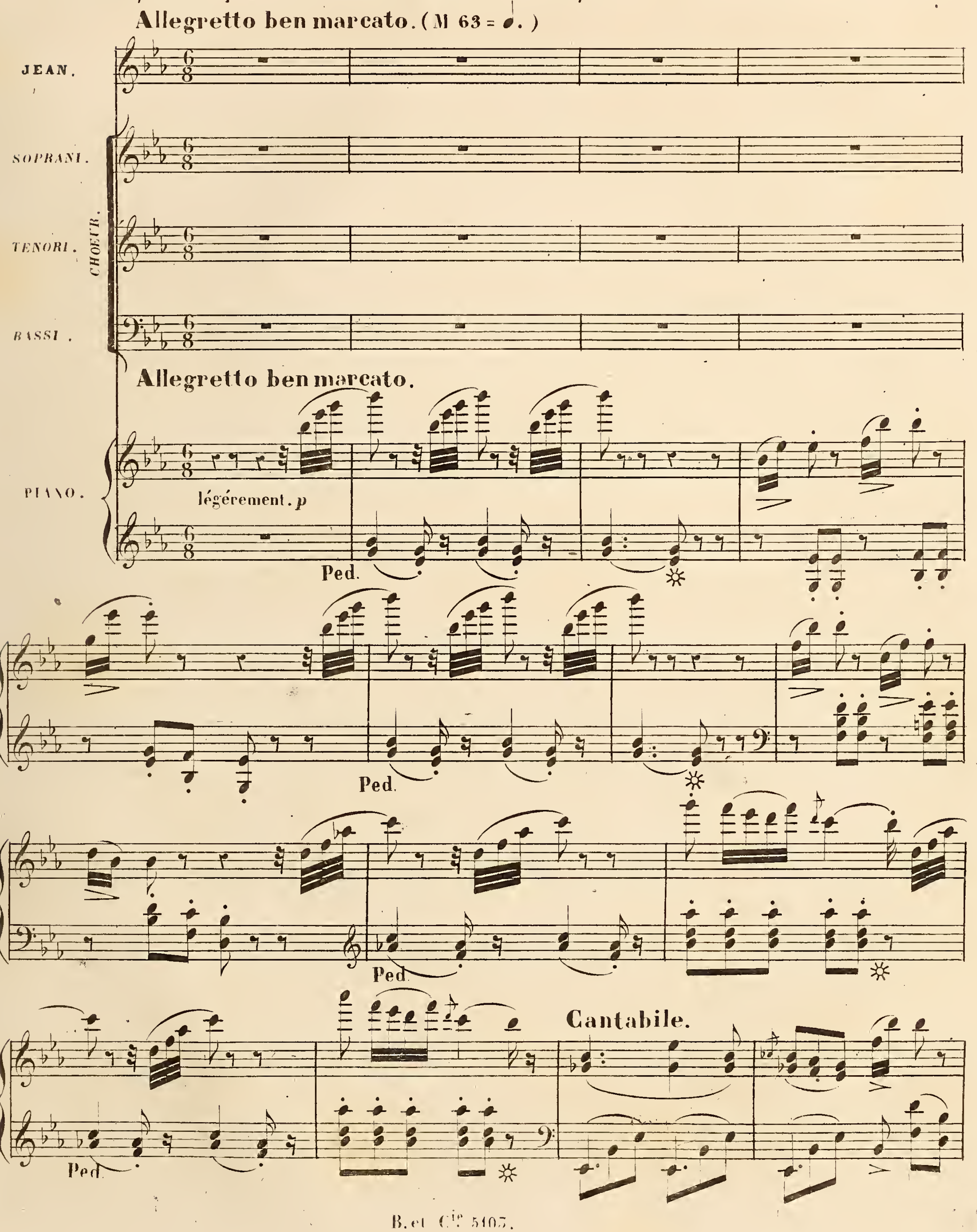

-ra! gloire au pro-phè-te prophète prophète
-ra! gloire au pro-phè-te prophète prophète
-ra! gloire au pro-phè-te prophète prophète
-ra! gloire au pro-phè-te prophète prophète
ff
Ped.
prophète à tes é-lus trans-ports transports jo-
prophète à tes é-lus trans-ports transports jo-
prophète à tes é-lus trans-ports transports jo-
prophète à tes é-lus transports jo-yeux à tes é-lus transports jo-
Ped.

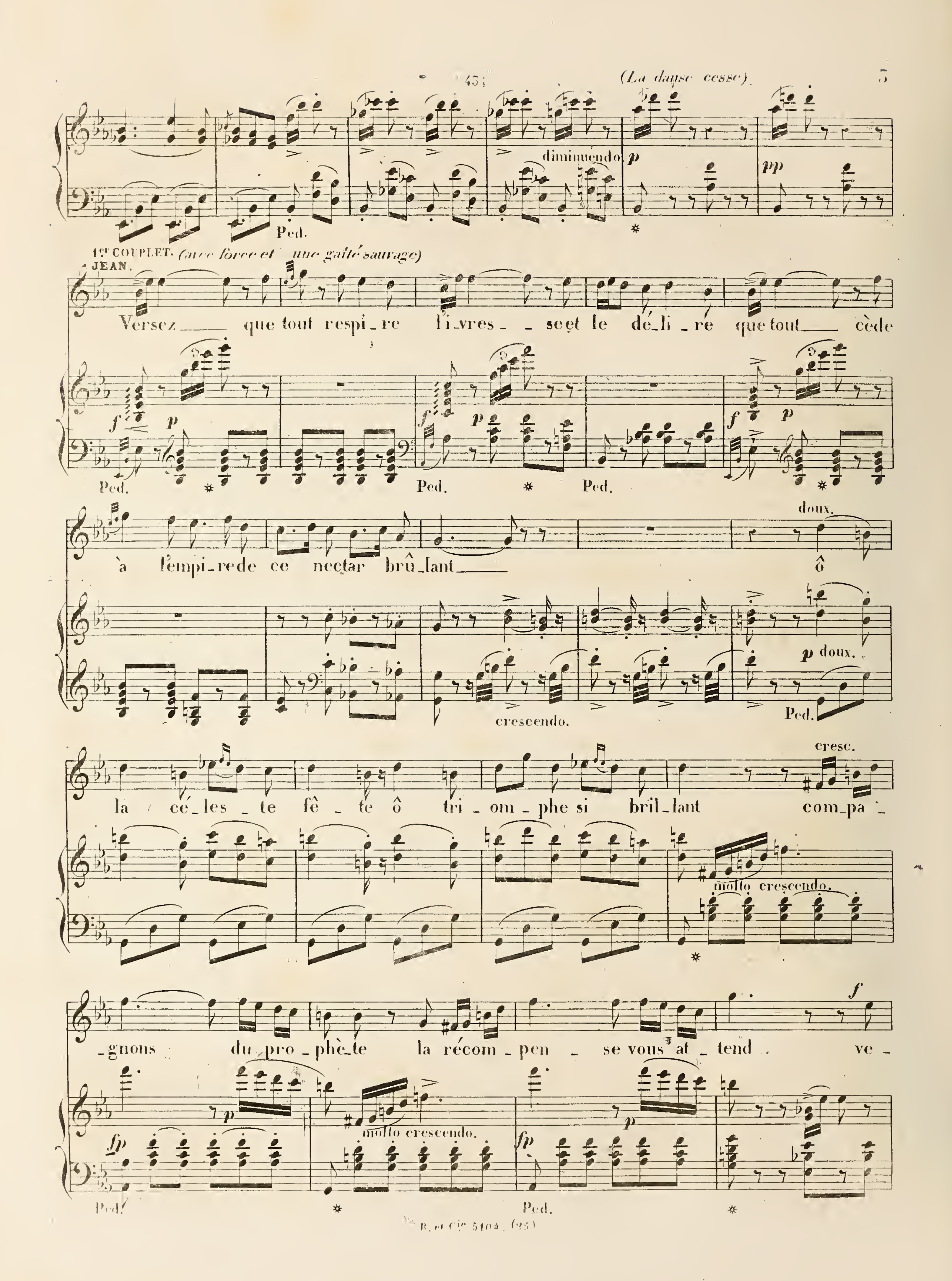

-yeux gloi - - - re gloi - - - re
-yeux gloi - - - re gloi - - - re
-yeux gloi - - - re gloi - - - re
-yeux gloi - - - re gloi - - - re
JEAN.
(Tous se prosternent devant le Prophète qui se lève pour descendre les gradins.)
(à part et à voix basse à deux de ses officiers.)
(Les danses cessent.)
Quand vous ver - rez en -
gloi - - re gloire
gloi - - re gloire
gloi - - re gloire
gloi - - re gloire
Ralentissez un peu le mouvement.
molto legato.
p
p
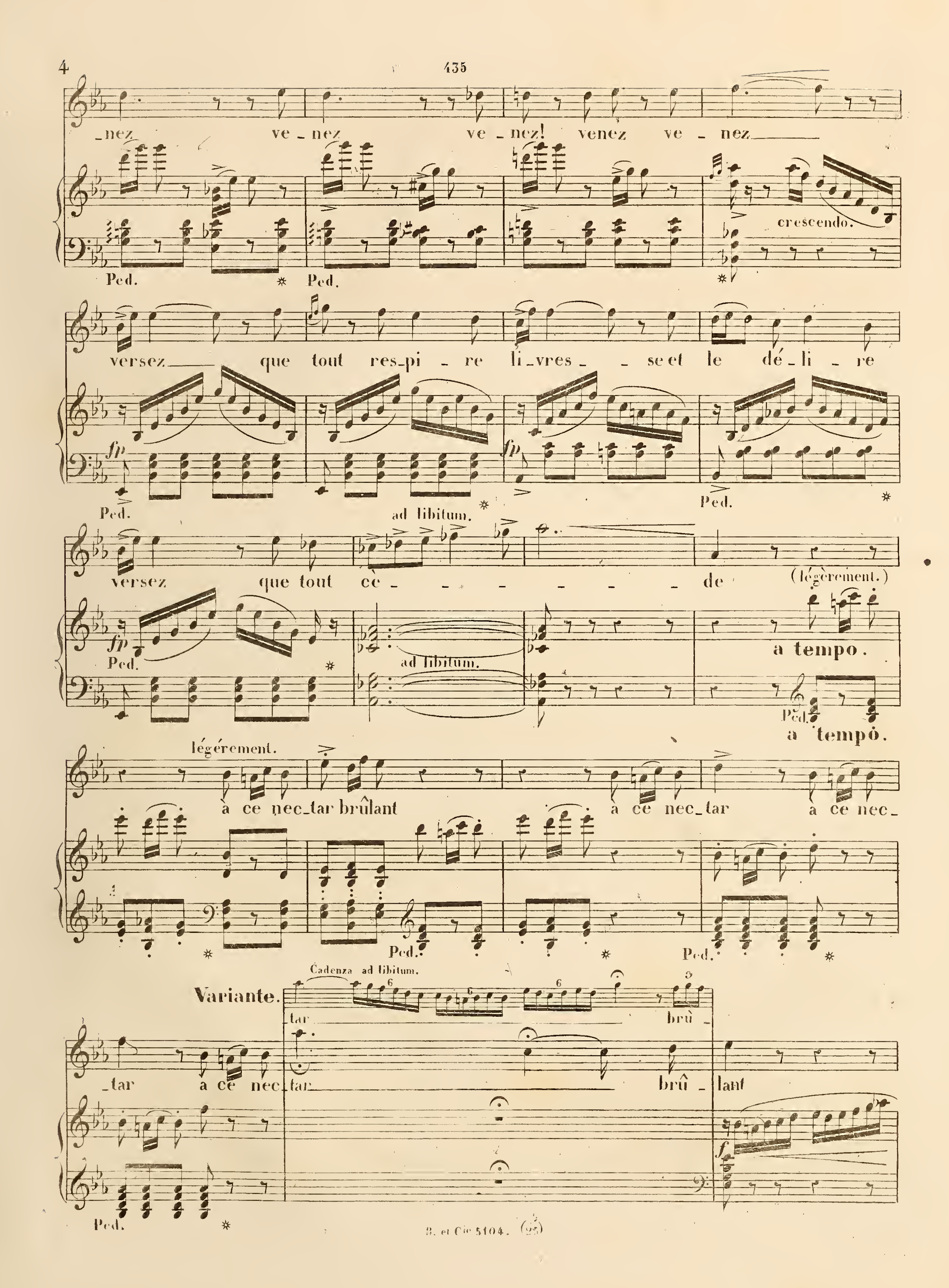

JEAN.
_trer nos en_ne _ mis que ces gril_les d'ai_rain se ferment sur ce
fz
gouffre d'où vont jail _ lir le sal _ pêtre et le souf_ _fre puis
fz
Récitatif.
hâtez-vous de fuir loin de ces lieux mau_dits vous mes seuls mes der_
(les officiers sortent.)
(Jean se retourne avec un air riant vers les convives, invitant du geste les jeunes filles à lui présenter la coupe et le vin.)
_niers a _ mis.
p
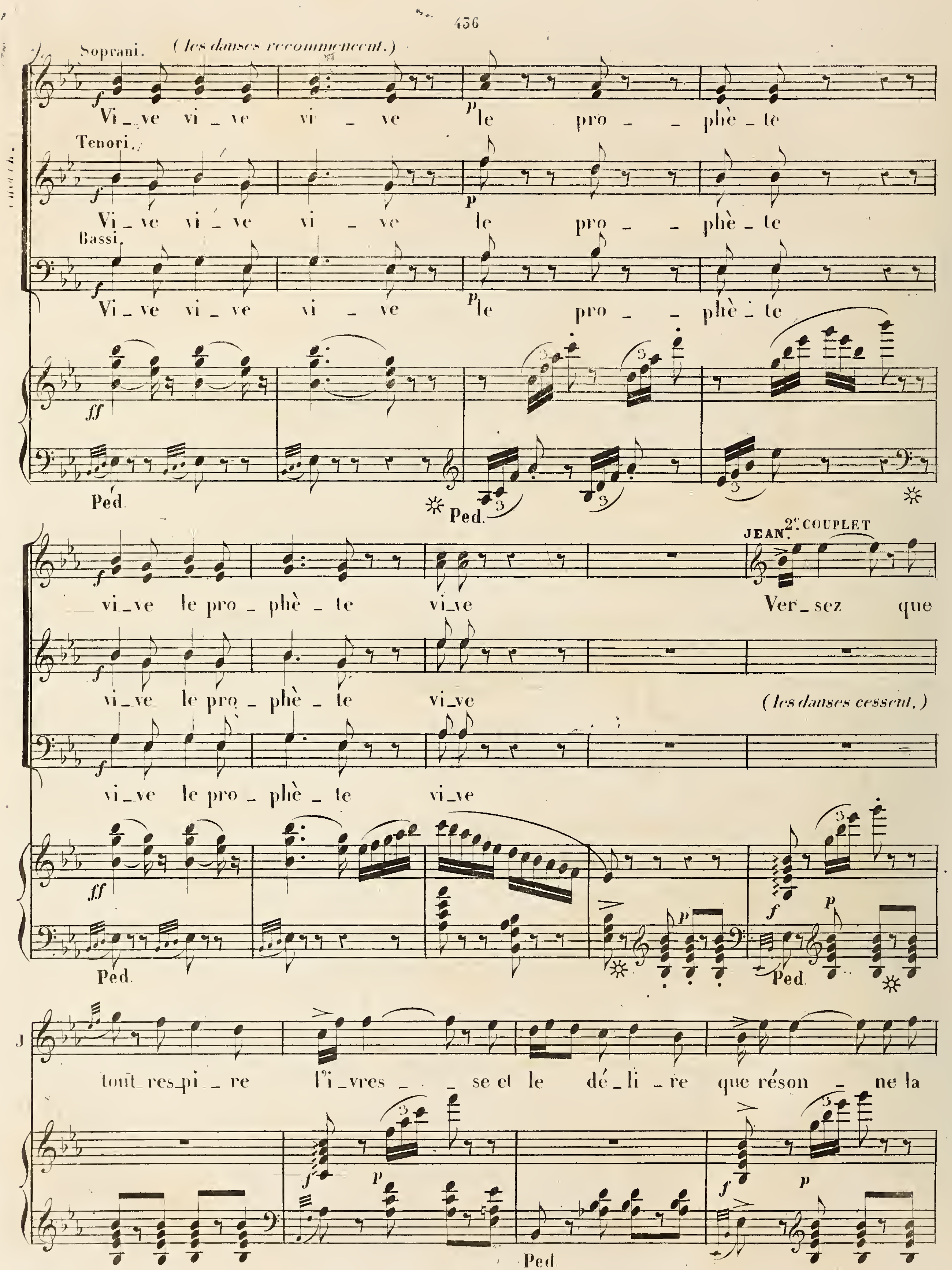
(B.) COUPLETS BACHIQUES.
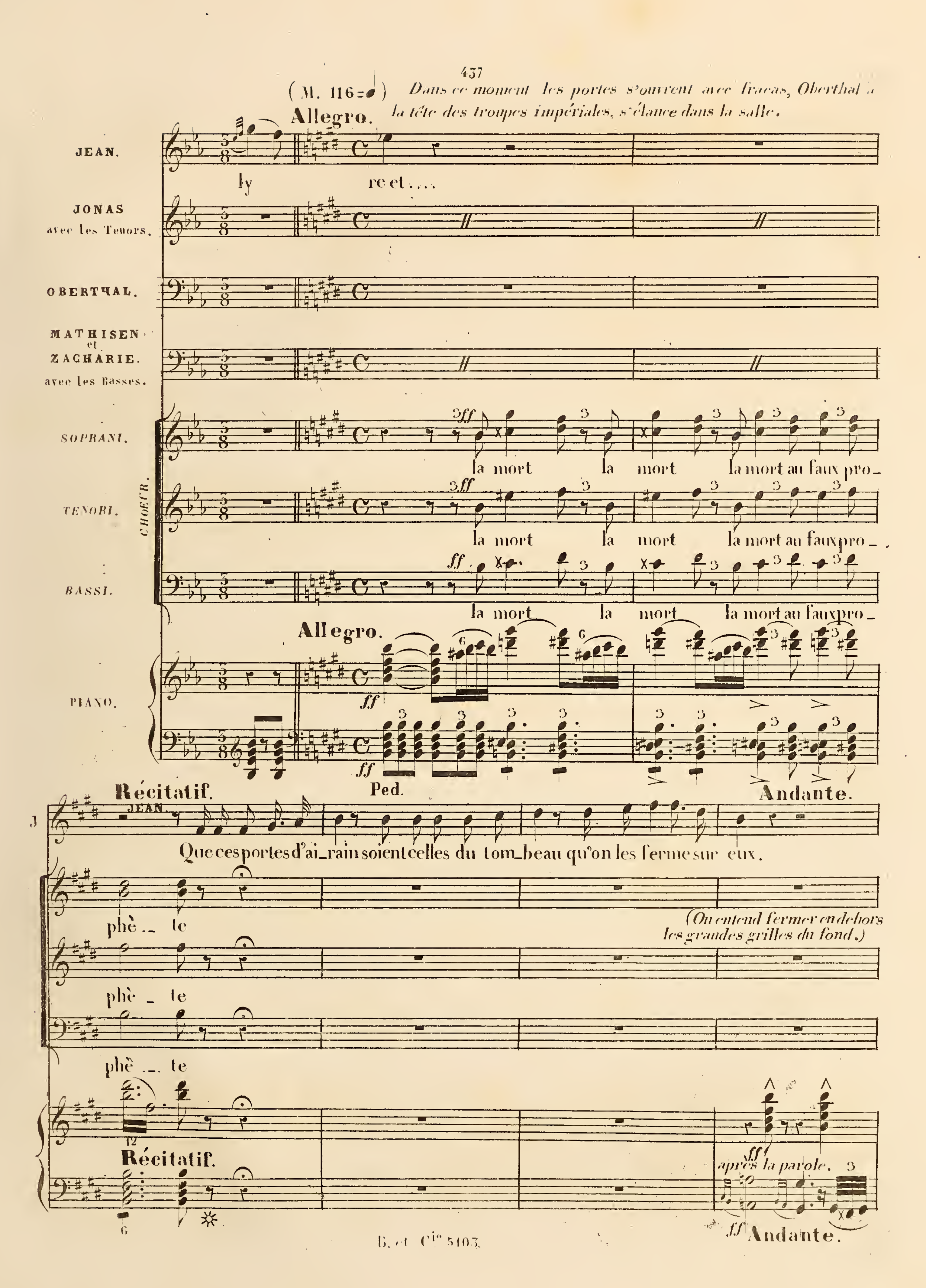
Danse des jeunes filles, lesquelles sur un geste de Jonas, viennent offrir à genoux à Jean une coupe dorée que d'autres femmes se hâtent de remplir.




(La danse cesse)
diminuendo
Ped.
1er COUPLET. (avec force et une gaîté sauvage)
JEAN.
Versez que tout respi_re l'i_vres_se et le dé_li_re que tout cède
Ped.
à l'empi_re de ce nectar brû_lant
doux.
ô
crescendo.
p doux.
la cé_les_te fê_te ô tri_om_phe si bril_lant
cresc.
com_pa_gnons du pro_phè_te la récom_pen_se vous at_tend. ve_
molto crescendo.
Ped.


_nez ve _ nez ve _ nez! venez ve _ nez
Ped.
Ped.
crescendo.
versez que tout res_pi _ re li_vres_ _ se et le dé_li _ re
fp
Ped.
ad libitum.
Ped.
versez que tout cè _ _ _ _ _ de
(légèrement.)
fp
Ped.
ad libitum.
a tempo.
Ped.
a tempo.
légèrement.
à ce nec_tar brûlant à ce nec_tar à ce nec_
Ped.
Ped.
Variante.
Cadenza ad libitum.
tar brû_
_tar à ce nec_tar brû _ lant
f
Ped.


Soprani.
(les danses recommencent.)
Vi _ ve vi _ ve vi _ ve le pro _ _ phè _ te
Tenori.
Vi _ ve vi _ ve vi _ ve le pro _ _ phè _ te
Bassi.
Vi _ ve vi _ ve vi _ ve le pro _ _ phè _ te
Ped.
Ped.
_ vi _ ve le pro _ phè _ te vi _ ve
JEAN. 2e COUPLET
Ver _ sez que
vi _ ve le pro _ phè _ te vi _ ve
(les danses cessent.)
vi _ ve le pro _ phè _ te vi _ ve
Ped.
Ped.
tout res _ pi _ re l'i _ vres _ _ _ se et le dé _ li _ re que réson _ ne la
Ped.


(M. 116 = ♩) Dans ce moment les portes s'ouvrent avec fracas, Oberthal à la tête des troupes impériales, s'élance dans la salle.
Allegro.
JEAN.
ly re et....
JONAS avec les Tenors.
OBERTHAL.
MATHISEN et ZACHARIE. avec les Basses.
SOPRANI.
TENORI.
BASSI.
CHOEUR.
la mort la mort la mort au faux pro_
la mort la mort la mort au faux pro_
la mort la mort la mort au faux pro_
Allegro.
PIANO.
Ped.
Récitatif.
JEAN.
Que ces portes d'ai_rain soient celles du tom_beau qu'on les ferme sur eux.
Andante.
phè_ te
phè_ te
phè_ te
(On entend fermer en dehors les grandes grilles du fond.)
Récitatif.
après la parole.
Andante.

JONAS. **Récitatif.** _JEAN. OBERTHAL. JEAN.

Le tyran est à nous A Dieu seul j'appartiens Il est en mon pouvoir Vous êtes tous au

Récitatif.

f *f*

Allegro. (*Bruit souterrain, la fumée se fait jour par le plancher.*) JEAN. (*à Jonas.*)

J^n.

mien. Vous traîtres

ff

Allegro. **Récitatif.**

ff Ped.
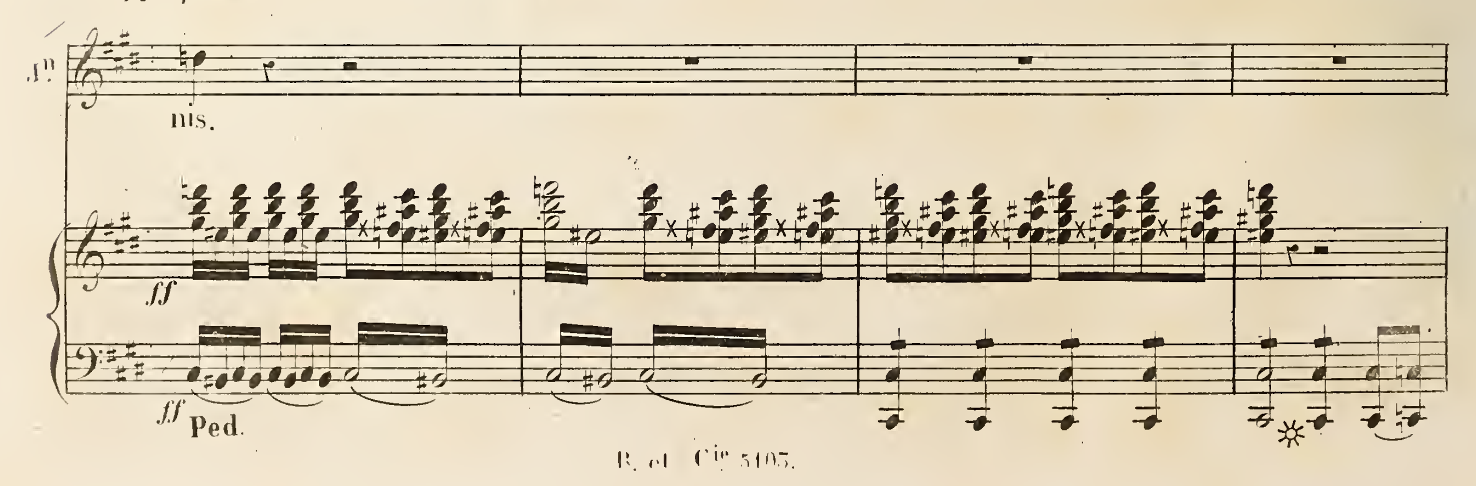
(*à Oberthal.*)
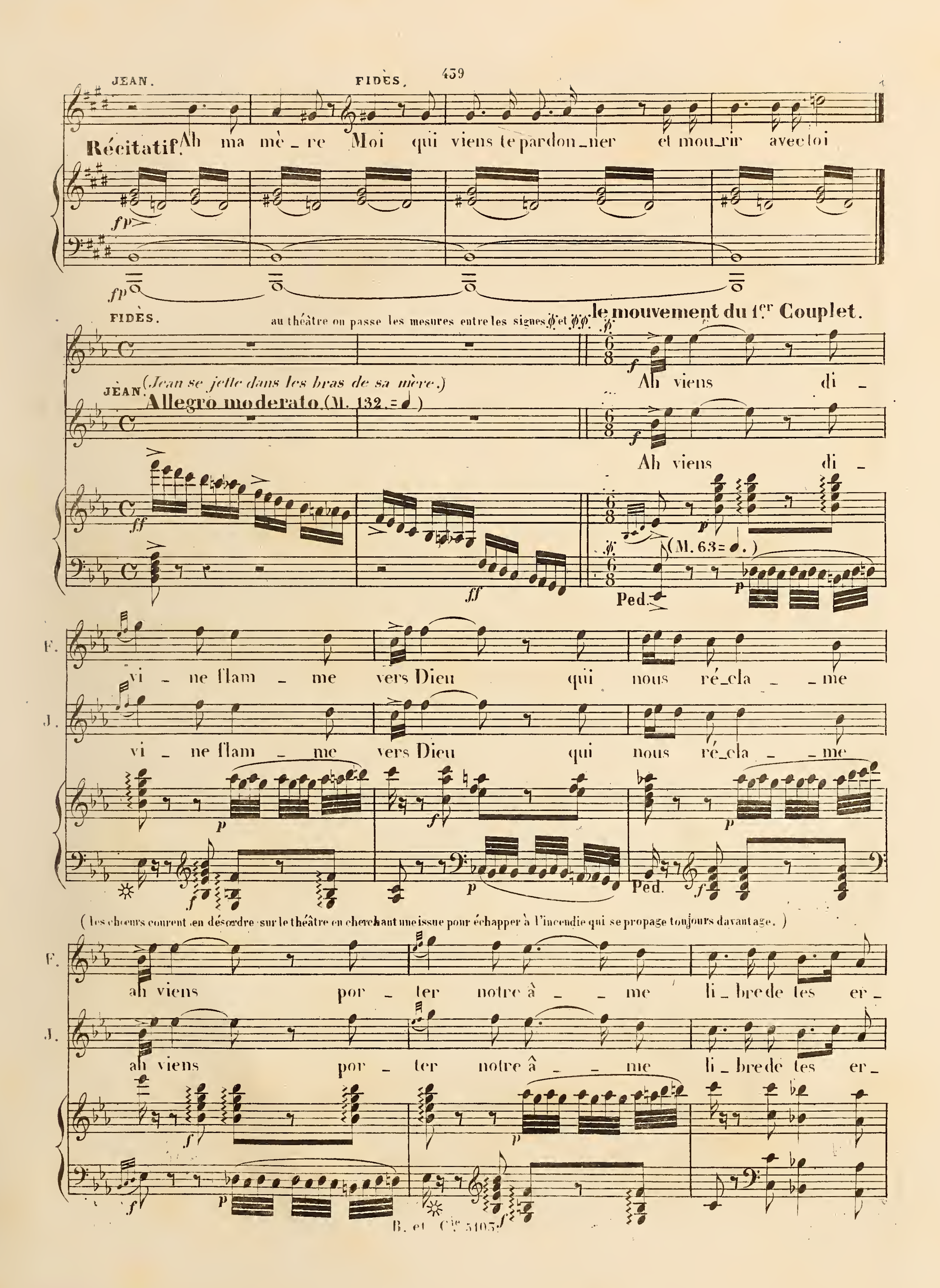
J^n.

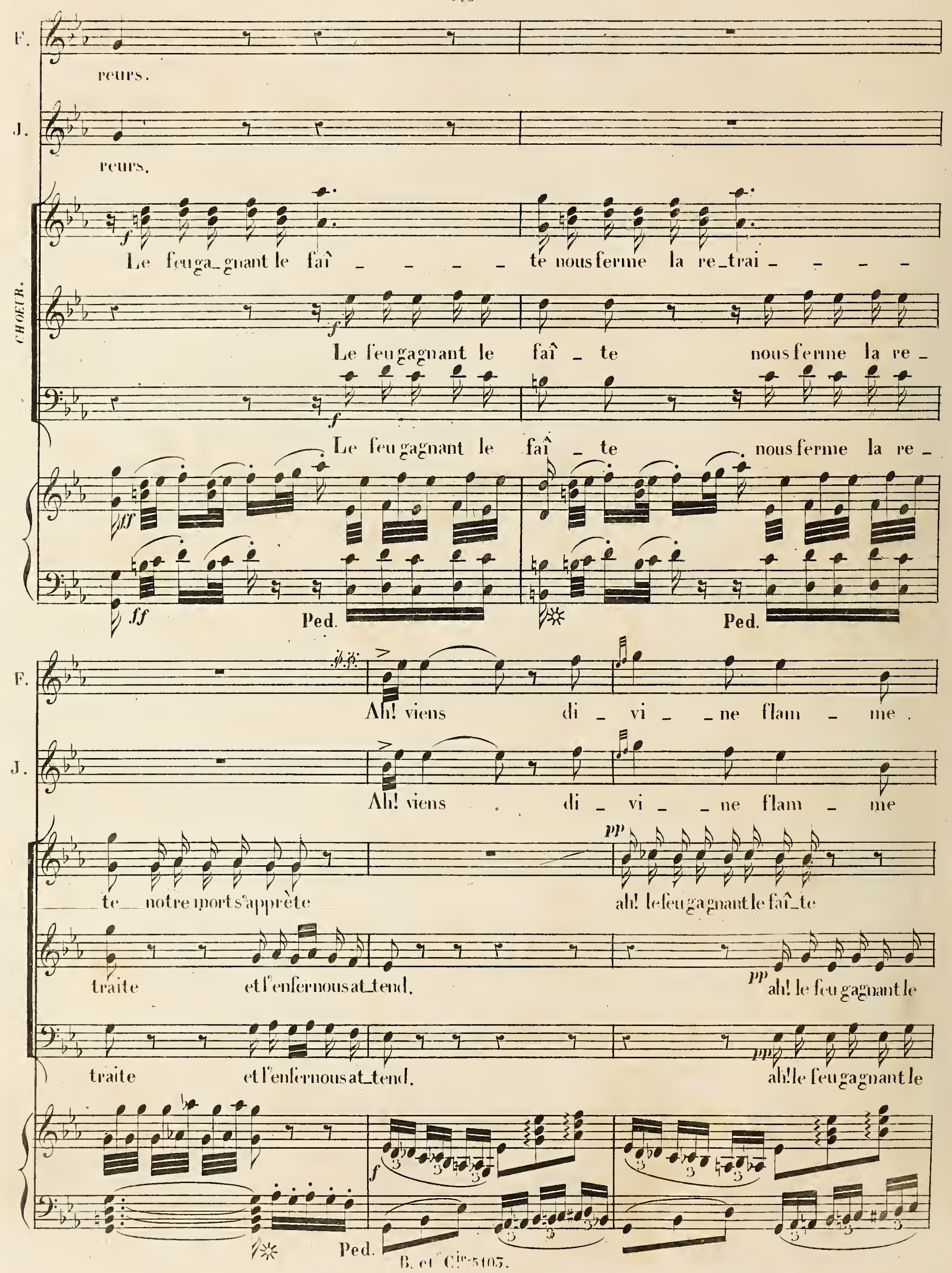
vous tyrans que j'entraîne en ma chûte Dieu dicta votre arrêt et moi je l'exécute tous coupables et tous pu_

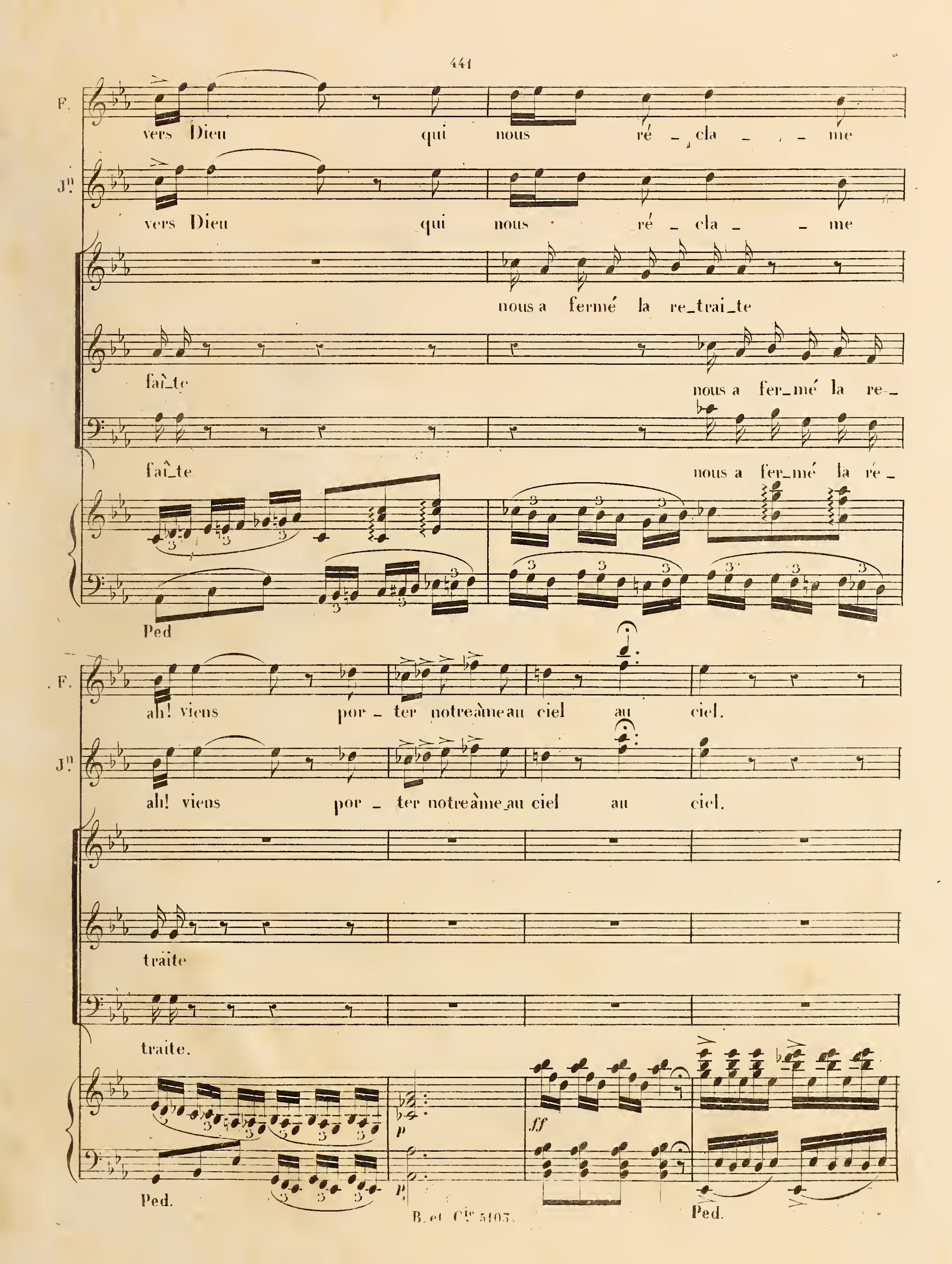
f *f*

Une grande explosion se fait entendre. Un pan de mur s'écroule au fond du théâtre. En ce moment une femme, les cheveux épars, et le corps sanglant se fait jour à travers les décombres, et vient tomber dans les bras de Jean, qui pousse un cri en reconnaissant sa mère.
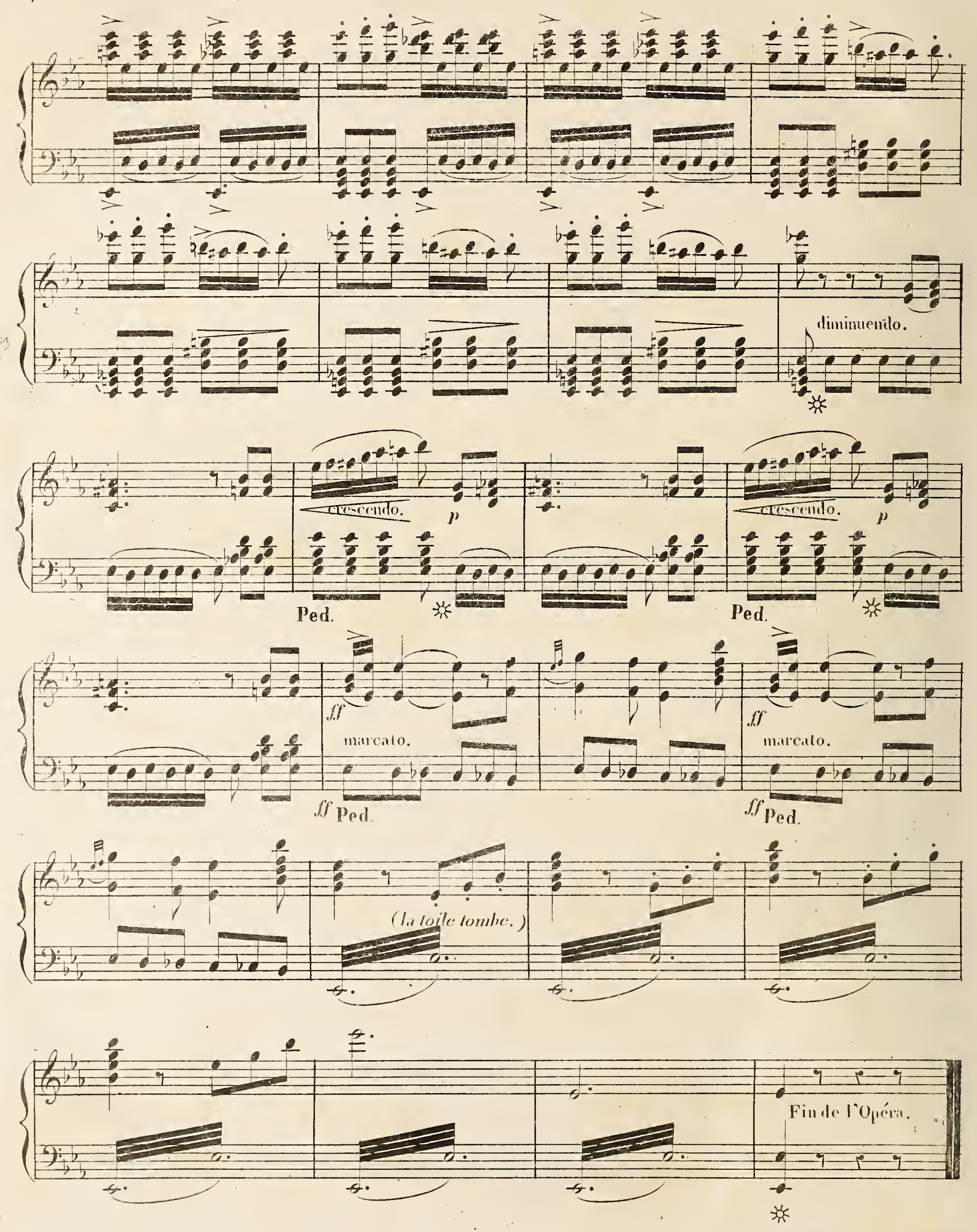



JEAN.
FIDÈS.
Récitatif. Ah ma mè_re Moi qui viens te pardon_ner et mou_rir avec toi
fp
FIDÈS.
au théâtre on passe les mesures entre les signes 𝄋 et 𝄋𝄋.
le mouvement du 1.er Couplet.
Ah viens di_
JEAN. (Jean se jette dans les bras de sa mère.)
Allegro moderato (M. 132 = ♩)
Ah viens di_
ff
(M. 63 = ♩.)
Ped.
F.
vi_ne flam_me vers Dieu qui nous ré_cla_me
J.
vi_ne flam_me vers Dieu qui nous ré_cla_me
(les chœurs courent en désordre sur le théâtre en cherchant une issue pour échapper à l'incendie qui se propage toujours davantage.)
F.
ah viens por_ter notre â_me li_bre de tes er_
J.
ah viens por_ter notre â_me li_bre de tes er_


F.
reurs.
J.
reurs.
CHOEUR.
Le feu ga_gnant le faî _ _ _ _ te nous ferme la re_trai _ _ _ _
Le feu gagnant le faî _ te nous ferme la re_
Le feu gagnant le faî _ te nous ferme la re_
Ped.
Ped.
Ah! viens di _ vi _ _ ne flam _ me.
Ah! viens di _ vi _ _ ne flam _ me
te notre mort s'apprète
ah! le feu gagnant le faî_te
traite et l'enfer nous at_tend.
ah! le feu gagnant le
traite et l'enfer nous at_tend.
ah! le feu gagnant le
Ped.


F.
vers Dieu qui nous ré _ cla _ _ me
Jn.
vers Dieu qui nous ré _ cla _ _ me
nous a fermé la re_trai_te
faî_te
nous a fer_mé la re_
faî_te
nous a fer_mé la ré_
Ped
F.
ah! viens por _ ter notreâmeau ciel au ciel.
Jn.
ah! viens por _ ter notreâme au ciel au ciel.
traîte
traite.
p
ff
Ped.
Ped.

L'estrade élevée sur laquelle Jean et sa mère se tiennent, s'écroule au milieu des flammes qui pénètrent de toutes parts. Tout s'embrase, le palais s'écroule.



BRANDUS ET CIE,
RUE RICHELIEU, 87 (ANCIEN 97),

TROUPENAS ET CIE,
RUE VIVIENNE, 40,

ÉDITEURS.

PARTITIONS DE PIANO ET CHANT.

FORMAT IN-8°.

	Prix net
Adam. Le Postillon de Lonjumeau	8 »
Auber. Actéon	8 »
— L'Ambassadrice	12 »
— La Barcarolle	12 »
— La Bergère châtelaine	8 »
— Le Cheval de Bronze	12 »
— Le Dieu et la Bayadère	12 »
— Les Diamants de la Couronne	12 »
— Le Domino noir	12 »
— Le Duc d'Olonne	12 »
— La Fiancée	12 »
— Fra Diavolo	12 »
— Haydée	12 »
— Lestocq	12 »
— La Muette de Portici	15 »
— La Neige	8 »
— La Part du Diable	12 »
— Le Philtre	12 »
— Le Serment	12 »
— La Sirène	12 »
— Zanetta	12 »
Bach (J.-S.). La Passion	10 »
Beethoven. Fidelio	7 »
Bellini. La Sonnambula	10 »
Cherubini. Les Deux Journées	8 »
— Lodoïska	8 »
Devienne. Les Visitandines	7 »
Donizetti. La Favorite	15 »
— — édition de luxe	20 »
Gluck. Iphigénie en Tauride	7 »
— Iphigénie en Aulide	7 »
Grétry. Richard-Cœur-de-Lion	» »
Halévy. L'Éclair	12 »
— Les Mousquetaires de la Reine	15 »
— — édition de luxe	20 »
— Le Val d'Andorre	15 »
Hérold. Le Pré aux Clercs	8 »
Louis (N). Marie-Thérèse	15 »
Mendelssohn. Paulus (Conversion de saint Paul)	8 »
Nicolaï. Il Templario	8 »
Nicolo. Cendrillon	8 »
— Jeannot et Colin	8 »
— Joconde	8 »
Rossini. Le Comte Ory	12 »
— Robert Bruce	15 »
— Moïse	15 »
Sacchini. Œdipe à Colonne	7 »
Sowinski. Saint Adalbert (martyr). Oratorio	20 »
Weber. Freischütz, avec récitatif de Berlioz	10 »
— Euriante	8 »
— Oberon	8 »

GRAND FORMAT ORDINAIRE.

PAROLES FRANÇAISES.

Adam. Le Mal du pays	Net.	7 »
— Le Postillon de Lonjumeau	Net.	12 »
Auber. Actéon	Net.	20 »
— Ambassadrice (l')	Net.	30 »
— Dieu (le) et la Bayadère	Net.	30 »
— Domino (le) noir	Net.	30 »
— Gustave ou le Bal masqué	Net.	30 »
— Lac (le) des Fées	Net.	40 »
— Muette (la) de Portici	Net.	30 »
— La Neige	Net.	12 »
— Philtre (le)		60 »
— Serment (le)		60 »
— Zanetta		30 »
Beethoven. Fidelio	Net.	10 »
Bellini. Norma	Net.	12 »
Bertin (mademoiselle). Esméralda	Net.	40 »
Bourges. Sultana	Net.	15 »
Donizetti. La Favorite	Net.	40 »
Gluck. Alceste		36 »
— Armide		36 »
— Iphigénie en Aulide		36 »
— Iphigénie en Tauride		36 »
— Orphée		36 »
Halévy. Charles VI	Net.	40 »
— L'Éclair	Net.	30 »
— Guido et Ginevra	Net.	40 »
— Le Guitarrero	Net.	30 »
— La Juive	Net.	40 »
— Lazzarone (le)	Net.	30 »
— La Reine de Chypre	Net.	40 »
Kreutzer. Mort (la) d'Abel		36 »
Meyerbeer. Robert-le-Diable	Net.	40 »
— Les Huguenots	Net.	40 »
— Le Prophète	Net.	40 »
Rossini. Comte (le) Ory	Net.	30 »
— Guillaume Tell	Net.	40 »
— Moïse	Net.	30 »
— Siége (le) de Corinthe	Net.	30 »
— Stabat Mater		25 »
Sacchini. Dardanus		36 »
— Œdipe à Colone		36 »
Spontini. Olympie	Net.	20 »
Weber. Robin des Bois, paroles françaises et allemandes	Net.	10 »
Weigl. Emmeline	Net.	10 »
Winter. Le Sacrifice interrompu	Net.	10 »

PAROLES ITALIENNES.

Beethoven. Fidelio	Net.	10 »
Bellini. Norma	Net.	10 »
— Il Pirata	Net.	10 »
— La Straniera	Net.	10 »
Donizetti. Adelia	Net.	12 »
— La Favorita	Net.	40 »
Mercadante. Elisa e Claudio	Net.	10 »
— Il Giuramento	Net.	10 »
— La Vestale	Net.	10 »
Meyerbeer. Il Crociato	Net.	10 »
— Margarita d'Anjou	Net.	10 »
Mozart. Collection d'airs, duos, trios de ses opéras	Net.	10 »
— La Clemenza di Tito	Net.	10 »
— Cosi fan tutti	Net.	10 »
— Don Giovanni	Net.	10 »
Mozart. Il Flauto magico	Net.	10 »
— Idomeneo	Net.	10 »
— L'Impressario et le Requiem	Net.	10 »
— Le Nozze di Figaro	Net.	10 »
— Il Ratto del Seraglio	Net.	10 »
Rossini. Il Barbiere di Siviglia	Net.	10 »
— Semiramide	Net.	10 »
— Tancredi	Net.	10 »
— Zelmira	Net.	10 »
Spohr. Fausto	Net.	10 »
Weber. Oberon	Net.	10 »
— Il Franco arciero (Freischütz)	Net.	10 »
Weigl. La Famille suisse	Net.	10 »

PARTITIONS POUR LE PIANO SEUL.

Auber. La Muette de Portici, in-8°	Net.	10 »
— Le Domino noir, in-8°	Net.	8 »
Berlioz. Symphonie fantastique	Net.	20 »
Bellini. Norma		24 »
— Il Pirata		20 »
— La Straniera		20 »
Donizetti. Anna Bolena		24 »
— Belisario		24 »
— La Favorite	Net.	25 »
Halévy. Guido et Ginevra	Net.	25 »
— Charles VI	Net.	25 »
— La Juive	Net.	25 »
— La Reine de Chypre	Net.	25 »
— Les Mousquetaires de la Reine, in-8°	Net.	8 »
— Le Val d'Andorre, in-8°	Net.	8 »
Hérold. Le Pré aux Clercs	Net.	8 »
Meyerbeer. Il Crociato		20 »
— Robert le Diable	Net.	25 »
— Les Huguenots	Net.	25 »
— Le Prophète, in-8°	Net.	12 »
Mozart. Don Giovanni		20 »
— Nozze di Figaro		20 »
Rossini. Armida		20 »
— Il Barbiere		20 »
— Cenerentola		20 »
— Le Comte Ory	Net.	15 »
— La Donna del Lago		20 »
— La Gazza ladra		20 »
— Guillaume Tell	Net.	25 »
— L'Italiana		20 »
— Maometto		20 »
— Matilda di Shabran		20 »
— Mosè		20 »
— Otello		20 »
— Ricciardo e Zoraida		20 »
— Semiramide		20 »
— Tancredi		20 »
— Il Turco in Italia		20 »
— Zelmira		20 »
Weber. Oberon		24 »
— Robin des Bois		24 »

PARTITIONS POUR LE PIANO A QUATRE MAINS.

Meyerbeer. Robert-le-Diable	Net.	25 »
— Les Huguenots	Net.	25 »
— Le Prophète	Net.	25 »
Donizetti. La Favorite	Net.	25 »
Halévy. La Juive	Net.	25 »

COLLECTION
DES
MÉLODIES DE GIACOMO MEYERBEER:

— Fantaisie	4 50
— Seul	4 50
— La Marguerite du poète	2 »
— Suleika	4 50
— Le Jardin du cœur	2 »
— Guide au bord ta nacelle	2 »
— Sirocco	4 50
— La Chanson de maître Floh	4 50
— Chanson des Moissonneurs vendéens	4 50
— De ma première amie	2 »
— Elle et moi	2 »
— Chanson de Mai	4 50
— Rachel à Naphtali	2 »
— A une jeune mère	2 »
— Ma barque légère, romance	3 »
— Ballade de la reine Marguerite	2 »
— La Folle de Saint-Joseph	2 »
— Le Ranz des vaches d'Appenzel	3 »
— Le Vœu pendant l'orage	3 »
— Le Poëte mourant	5 »
— Nella	2 »
— La Fille de l'air	2 »
— C'est elle!	3 »
— Les Feuilles de roses	3 75
— Mina	3 75
— Les Souvenirs	3 »
— Le Pénitent	2 »
— La Sérénade	4 50
— La Dame invisible. *Ténor ou soprano*	5 »
— La même. *Baryton ou basse*	5 »
— Sur le Balcon. *Ténor ou soprano*	5 »
— La même. *Baryton ou basse*	5 »
— Cantique du Trappiste, pour voix de basse	4 50
— Aimez	2 »
— Printemps caché	2 »
— Chant du Dimanche	2 »
— Sicilienne	2 »
— Délire	2 »
— Rondeau composé pour mademoiselle Alboni dans le rôle du page des Huguenots	6 »

PARIS. — IMPR. DE NAPOLÉON CHAIX ET Ce, 20, RUE BERGÈRE.